

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115467615>

CA1
FN
E 77



National Parole Board

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59913-9



9 780660 599137

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

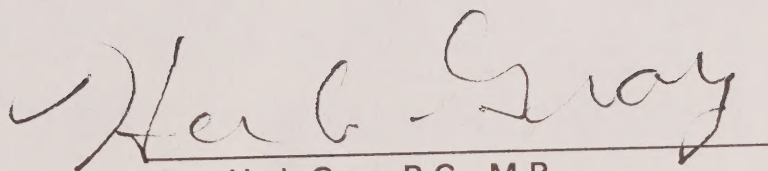
Catalogue No. BT31-2/1997-III-45
ISBN 0-660-59913-9



1996-97 Estimates

Part III

National Parole Board



Hon. Herb Gray, P.C., M.P.
Solicitor General of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document detailing expenditures, past and planned, of the National Parole Board. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience, beginning with authorized Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other estimates documents and to help in assessing the program's financial performance over the past year.

This plan is divided into two sections:

- **Section I** presents an overview of the program including a description, background information, objectives, the environment, and performance information that forms the basis for the resources requested.
- **Section II** provides further information on costs and resources and special analyses that the reader may require to understand the program more fully. An alphabetical index also appears at the end of the document.

It should be noted that, in accordance with the operating budget principles, human resource consumption reported in this expenditure plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities 4

A. Authorities for 1996-97 4

B. Use of 1994-95 Authorities 4

Section I

Program Overview 5

A. Plans for 1996-97 5

 1. Strategic Framework 5

 2. Highlights 5

 3. Summary of Financial Requirements 6

B. Recent Performance 7

 1. Highlights 7

 2. Review of Financial Performance 9

C. Background 9

 1. Introduction 9

 2. Mandate 9

 3. Mission 10

 4. Program Objective 10

 5. Program Description 10

 6. Program Organization for Delivery 13

D. Planning Perspective 14

 1. External Factors Influencing the Program 14

 2. Update on Previously Reported Initiatives 17

E. Program Effectiveness 20

Section II

Supplementary Information 26

A. Profile of Program Resources 26

 1. Financial Requirements by Object 26

 2. Personnel Requirements 27

 3. Net Cost of Program 28

B. Other Information 28

 1. Acts and Regulations 28

 2. Index 29

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
25	National Parole Board		
	Program expenditures	21,295	22,772
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,560	2,391
Total Agency		23,855	25,163

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1996-97 Main Estimates
25	National Parole Board	
	National Parole Board - Program expenditures	21,295,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates		1995-96 Main Estimates
	Operating	Total	
Parole Board Operations	23,855	23,855	25,163

B. Use of 1994-95 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
25	National Parole Board			
	Program expenditures	23,308,000	23,419,286	22,495,927
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,452,000	2,452,000	2,452,000
Total Program-Budgetary		25,760,000	25,871,286	24,947,927

Section I Program Overview

A. Plans for 1996-97

1. Strategic Framework

The National Parole Board experienced numerous challenges over the last couple of years including: responding to the strategies and direction of a new Government with an emphasis on criminal justice issues resulting in the "safe homes, safe streets" initiative; responding to public expectations for openness and accountability; reviewing and revising the Mission; undertaking the Program and Agency Reviews; implementing the recommendations contained in the value for money audit carried out by the Auditor General; planning for the amendments to the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)*; as well as operating in an environment of increasing workload and decreasing resource capability.

In response to the need to ensure quality in all aspects of the Board's work and the Board's commitment to make continual improvements, the Board is pursuing a strategy for enhancements within the organization.

To support this strategy, the following strategic objectives will continue for 1996-97 and beyond:

- commitment to quality;
- effectiveness and efficiency improvements; and
- openness and accountability.

In carrying out its ongoing responsibilities and special initiatives, focused on conditional release decision-making, the Board, guided by the principle that protection of society is the paramount consideration, will continue to make decisions based on risk assessment criteria. It will be sensitive to the needs of victims and their families and strengthen relationships with partner groups. Offenders will be provided with a fair and impartial decision-making process by making the least restrictive determination consistent with the protection of society as it is recognized that most offenders can and do change. The Board will operate in a manner that is professional, accountable, and fiscally responsible. An environment of trust, respect, openness and sharing of information will be supported and encouraged by Board members, and staff of the Board.

2. Highlights

Consistent with and in support of the strategic objectives, the following priorities have been established for 1996-97:

- To implement the amendments to the *Corrections and Conditional Release Act (Bill C-45)* (see page 20);

- To continue to improve the quality of decision-making for conditional release by supporting improvements to the Board member appointment process, and evaluating the implementation of the performance evaluation process for Board members (see pages 18 and 19);
- To develop and follow-up on an action plan to implement the recommendations of the evaluation of the Board member Training Program to ensure it effectively and efficiently supports professional development and quality decision-making (see page 18);
- To continue the Board's activity in the development of service standards and performance indicators (see pages 19 and 20); and
- To seek opportunities to reduce duplication, enhance and streamline operations, and pursue sharing of common services (see page 19).

3. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Parole Board Operations	23,855	26,404	(2,549)
Human resources* (FTE): Staff	275	282	(7)
Members	64	68	(4)
	339	350	(11)

* See Figure 16 page 27, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The decrease of 9.6% or \$2,549,000 in the 1996-97 requirements in comparison with the 1995-96 forecast expenditures is due to the net effect of:

- reduction in resources included in 1995-96 forecast for severance payments, and maternity allowances; (\$300,000)
- reduction in resources for Aboriginal Justice initiative; (\$60,000)
- reduction in resources for ongoing operations for *Corrections and Conditional Release Act*; (\$675,000)
- reduction in resources for ongoing information management infrastructure; (\$125,000)

• reduction to reflect savings associated with program review decisions for 1996-97;	(\$204,000)
• decrease in resources provided for translation services;	(\$8,000)
• reductions to reflect savings associated with the April 1993 budget, and the December 1993 Operating Budget Reductions;	(\$159,000)
• net increase in contributions to employee benefit plans resulting from increase in rate;	\$169,000
• reduction to resources included in 1995-96 forecasts for carry-forward of 1994-95 lapse; and	(\$1,165,000)
• additional savings achieved due to implementation of salary increment freeze in June 1994.	(\$22,000)

Explanation of 1995-96 Forecast: The 1995-96 forecast dated November 7, 1995 is 4.9% or \$1,241,000 higher than the 1995-96 Main Estimates of \$25,163,000 due to the net impact of:

• increases for severance payments and maternity allowances of Board members and staff;	\$300,000
• resources provided by carry-forward of 1994-95 lapse in salaries and wages as well as other operating costs; and	\$1,165,000
• implementation of program review reductions.	(\$224,000)

B. Recent Performance

1. Highlights

The following presents significant achievements against previously reported plans.

Correctional Reform: The Board has been extensively involved with its key partners including CSC and the Department of the Solicitor General in the development of proposals and drafting of changes to the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)* which culminated in the tabling of Bill C-45 (see page 20).

Quality Improvement: The enhanced Board member selection process resulted in significant improvements in the selection of qualified knowledgeable individuals. The introduction of the first performance evaluation process of Board members has been completed and action plans were developed to address any weaknesses.

The quality of the Board's work is highly dependent on the information received from the Correctional Service of Canada (CSC) and the working relationship between the two organizations. The two organizations have been working together to enhance their contribution to public safety while ensuring efficient use of resources and the elimination of any remaining duplication. Initiatives have included: regular meetings between the Commissioner of CSC and the Chairperson of NPB; joint meetings of the Executive Committees; the continuation of an ongoing Working Group of senior officials from both organizations to address issues related to ensuring the provision by CSC of quality and timely information for Board member decision-making; the CSC/NPB review of services provided to victims by both organizations which resulted in a number of recommendations for improvements; the conduct of a joint NPB/CSC review of the detention provisions as required by the *CCRA*; and the conduct of and follow-up to a number of joint investigations related to incidents in the community involving offenders on conditional release (see page 19).

Program and Agency/Board/Commission Reviews: The proposals submitted during the Program/Agency Reviews were approved. As follow-up, amendments to the *CCRA* were drafted for inclusion in Bill C-45 (i.e., reduction in the number of hearings) and the Government Organization Act (see page 20).

Workload Complexity: The Board continues to deal with an increasing level of complexity with respect to review of cases for conditional release within a shrinking resource base. The Board continued to reduce expenditures for functions not directly related to conditional release decision-making (see page 19).

Efficiency Improvements: The Board is continuing to search for efficiency improvements as one strategy to deal with its shrinking resource capability. The potential for sharing of common services was investigated and based on the success of the pilot, a single mail room for the Secretariat, CSC and NPB was implemented (see page 19).

Technology: System changes and enhancements were carried out within the Board to provide better access to information for Board members and staff. Development of an executive information system is underway. The Board has signed a Memorandum of Understanding with CSC concerning the sharing of information management services. In conjunction with CSC, work is proceeding on the development of a Strategic Information Management Plan which will provide a future direction for development, sharing and use of information technology and related resources (see page 19).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1994-95

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Parole Board Operations	24,948	25,760	(\$812)
Human Resources* (FTE): Staff	302	302	-
Members	69	69	-
	371	371	-

* See Figure 16, page 27, for additional information on human resources.

Explanation of change: The 1994-95 expenditures were 3.2% or \$812,000 lower than the Main Estimates due to the net effect of:

- under-utilization of resources in operations (salaries and other operating costs). These lapsed resources were carried-forward to fiscal year 1995-96; (\$923,000)
- increase for carry-forward of 1993-94 salaries to fiscal year 1994-95; \$134,000
- savings achieved due to implementation of salary increment freeze in June 1994. (\$23,000)

C. Background

1. Introduction

The National Parole Board is one component of the Canadian criminal justice system whose aim is to contribute to the maintenance of a just, peaceful and safe society. The National Parole Board is an agency within the federal Ministry of the Solicitor General which also includes the Correctional Service of Canada (CSC), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Department of the Solicitor General, the Office of the Correctional Investigator, the External Review Committee and Public Complaints Commission for the RCMP, and the Office of the Inspector General for CSIS.

2. Mandate

The powers of the National Parole Board are derived from the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)* as enacted in 1992, and its Regulations for conditional release and clemency matters, and the *Criminal Records Act* as amended in 1992 for pardons matters. Other statutes which confer jurisdiction on the National Parole Board are the *Prisons and Reformatories Act*, the *Transfer of Offenders Act*, and the *Criminal Code of Canada*.

The Board exercises exclusive authority over parole and other types of conditional release of federal offenders (i.e., offenders serving a sentence of two years or more) and over parole of provincial offenders (i.e., offenders serving a sentence of less than two years) in those provinces and territories without their own parole boards. Provincial boards exist in Quebec, Ontario, and British Columbia. The National Parole Board, therefore, has exclusive jurisdiction over the granting of parole to provincial and territorial inmates in the seven remaining provinces and two territories. The Board exercises authority regarding the granting of pardons and recommendations in respect of the exercise of the Royal Prerogative of Mercy in all jurisdictions for those convicted of an offence under the *Criminal Code* or any federal statute.

3. Mission

The Mission of the Board sets the long-term direction for the organization and provides guidance for policy development and operations. It was initially developed in 1986, and responded to the requirements of the then governing legislation, the *Parole Act*. It was revised in 1995 to ensure it reflects the amendments which came into force in 1992 with the *CCRA*, the current vision and values of the Board, and to emphasize the principles of protection of society and risk assessment.

The Board's Mission is as follows:

"The National Parole Board, as part of the criminal justice system, makes independent, quality conditional release and pardon decisions and clemency recommendations. The Board contributes to the protection of society by facilitating, as appropriate, the timely integration of offenders as law-abiding citizens".

4. Program Objective

To exercise statutory and regulatory powers with respect to the conditional release of persons undergoing sentences of imprisonment and with respect to pardons and to make recommendations for the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

5. Program Description

The National Parole Board is an administrative body, independent in its decision-making related to the grant, denial and termination or revocation of conditional release of inmates of federal penitentiaries as well as the grant, denial and revocation of pardons and recommendations for the exercise of the Royal Prerogative of Mercy. The Board exercises the same powers and responsibilities with the exception of the granting of temporary absences, for conditional release of provincial and territorial inmates in provinces and territories without their own parole boards. The Board is accountable for three program areas: conditional release, clemency and pardons, and corporate policy and management.

Conditional Release includes the review of cases of offenders and rendering of quality conditional release decisions; the provision of support for decision-making; the provision of training necessary to ensure quality and professionalism in decision-making; the development and review of conditional release policy; the coordination of program delivery throughout National Parole Board (NPB) and with the Correctional Service of Canada (CSC) and other key partners; the provision of information to victims and interested parties within the community; and dissemination of information related to conditional release to the public.

The Board makes decisions with respect to the conditional release of offenders. These functions are carried out by the Board members assigned to the regional divisions of the Board, and by the Appeal Division which reviews negative regional decisions upon appeal by an offender, pursuant to Section 147(1) of the *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)*.

Given its authority under the federal *Corrections and Conditional Release Act*, the Board is primarily responsible for:

- 1) making decisions with respect to full and day parole for both federal offenders (i.e., offenders serving a sentence of two years or more) and some provincial and territorial offenders (i.e., offenders serving a sentence of less than two years);
- 2) making decisions with respect to temporary absences, in those cases where the Correctional Service of Canada (CSC) does not have the legal authority to do so, i.e., an offender who is serving a sentence of life imprisonment; a sentence of detention for an indeterminate period; or a sentence for an offence set out in Schedule I or II of the *CCRA*, in cases where the Board has not delegated its authority to CSC;
- 3) making decisions with respect to termination/revocation of parole and statutory release; and
- 4) reviewing, prior to their statutory release date, the cases of offenders who are deemed to present an immediate and serious risk to commit an offence causing death, serious harm, or a serious drug offence prior to the expiry of their sentence, to determine if release should be delayed until warrant expiry or approved subject to prescribed conditions.

Temporary absence is an occasional release (escorted or unescorted) from the institution authorized for reasons such as special medical care, rehabilitative purposes or interviews with possible employers.

Day parole assists in the preparation of an individual for full parole or statutory release. It is granted for a limited period of time and normally requires nightly return to an institution or halfway house.

Full parole allows an offender to be released from an institution to serve the balance of the sentence under supervision in the community. During this period, the offender is required to abide by conditions that restrict freedom and impose specific obligations.

Based on the *Corrections and Conditional Release Act*, the Board may grant day parole or full parole when:

- the offender will not, by reoffending, present an undue risk to society before the expiration according to law of the sentence the offender is serving; and
- the release of the offender will contribute to the protection of society by facilitating the reintegration of the offender into society as a law-abiding citizen.

The risk assessment process used by the Board in deciding about conditional release begins with a study of the offender's case, including an examination and in-depth assessment of the offender's criminal record, various institutional and community reports, and information provided by victims. Generally, the decision process includes a hearing conducted by Board members who are assisted by NPB and CSC staff. The offender attends, and has the right to an assistant. Observers may also attend hearings if they apply in writing, and obtain a security clearance.

The review for release is guided by the Board's decision-making policies which focus on the potential risk to the community. At least 15 days before the hearing, with limited exceptions, the offender is provided with the information that the Board will consider in reaching its decision. At the hearing, the Board advises the inmate of any new information that was not previously shared with the inmate. Upon completion of the review, the Board members vote on the case. If the Board decides to grant conditional release, the offender is subject to supervision and specific conditions of release must be satisfied. If the conditions of release are not met following release, the Board may suspend and then terminate or revoke the conditional release.

Accelerated parole review pertains to offenders sentenced to a penitentiary for the first time for a non violent offence, as defined in the legislation or who have not had their parole eligibility set at one-half for a serious drug offence. They must, by law, be released on full parole after serving one-third of their sentence unless the Board finds reasonable grounds to believe the offender is likely to commit an offence involving violence before the end of the sentence.

Statutory Release: The majority of penitentiary inmates who are not released on parole are released, by law, to serve the final one-third of their sentence in the community. The Board has the authority in statutory releases to set the conditions of release and to return individuals to prison for the remainder of their sentence if the conditions of release are violated or are likely to be violated.

Detention: The *Corrections and Conditional Release Act* authorizes the National Parole Board, following a referral by the Correctional Service of Canada, to detain in custody until the end of the sentence, or to place under strict residential conditions anyone likely to commit an offence causing death or serious harm to another person or to commit a serious drug offence before the end of the sentence. The law requires the Board to review such decisions annually.

Clemency and Pardons involves the review of applications and the issuing of pardons, the rendering of pardon decisions and clemency recommendations; the provision of information and support for decision-making; the provision of training to promote quality and professionalism in decision-making; the development of clemency and pardons policy; the coordination of program delivery within NPB and with the RCMP and other key partners; and the provision of public information related to clemency and pardons.

A pardon is a formal attempt to remove the stigma for people found guilty of a federal offence and who, under the *Criminal Records Act*, having satisfied the sentence imposed and a specified waiting period (three years for summary convictions and five years for indictable convictions), have shown themselves to be responsible citizens. It is, therefore, a means to recognize and facilitate reintegration. Upon receipt of a pardon application, the Board determines that the applicant has satisfied the sentence imposed, the waiting period for eligibility, and the degree and nature of investigation required and then refers the application to the RCMP for information or investigation. Following receipt of RCMP confirmation of information and where necessary, the results of the investigation, the Board studies the case

and determines whether a pardon should be granted. The applicant is informed of the decision, and if a pardon is issued or granted, any record of a conviction held by the RCMP or other federal organization is kept separate from other criminal records. Information about the criminal record may only be disclosed in exceptional circumstances by the Solicitor General. Pardons are revoked for a new conviction or an inaccurate or false statement made in application for the pardon.

The clemency provisions of the royal prerogative of mercy and those contained in the *Criminal Code* are used in exceptional circumstances and where no other remedy exists in law to reduce exceptional negative effects of criminal sanctions. Applications for clemency are forwarded to the Board and an investigation, review, and recommendation process is followed. In making its recommendations, the Board is guided by general principles such as evidence of injustice or undue hardship.

Corporate policy and management involves the provision of information and support for planning, resource management and decision-making; the provision of analyses and reviews to stimulate performance and productivity improvement; the provision of training to promote professionalism in corporate management; the development of corporate policy; and the provision of public information related to corporate policy and management.

6. Program Organization for Delivery

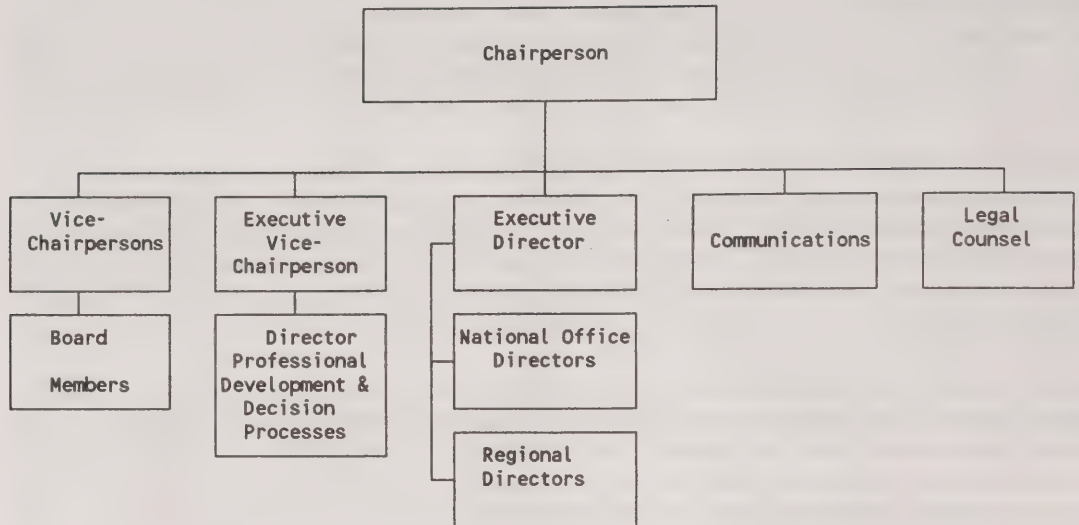
The National Parole Board has its national office in Ottawa. There are five regional offices (Moncton, Montreal, Kingston, Saskatoon, and Abbotsford).

The Chairperson, the chief executive officer of the Board, directs the Board’s activities in keeping with the government’s plans and priorities. The Chairperson is assisted in these responsibilities by the Executive Vice-Chairperson. The Board is independent in its conditional release and pardons decision-making within the framework and direction of legislation. The Chairperson reports to Parliament, through the Solicitor General of Canada, on the fulfilment of the Board’s mandate. The Executive Committee of the Board comprises the Chairperson, the Executive Vice-Chairperson, the Vice-Chairperson of the Appeal Division, the regional Vice-Chairpersons and two other Board members. By law, the committee has authority with respect to decision policies. The Government announced its intention to amend the *CCRA* by introducing omnibus legislation to remove the reference to an Executive Committee and change the title of Executive Vice-Chairperson and Vice-Chairpersons to Vice-Chairperson and Senior Board members.

The National Parole Board comprises full time members appointed for a maximum of 10 years by the Governor in Council upon the recommendation of the Solicitor General, and part-time members appointed in the same manner for a maximum of three years to assist the Board in dealing with its workload. Board members in each of the five regional offices and in the Appeal Division, report to Vice-Chairpersons who in turn report to the Chairperson. Amendments to the *CCRA* were included in the Government Organization Act concerning tenure of full time Board members.

The Chairperson directs the operations of the Board through: an Executive Director who oversees policy, planning, corporate services, performance measurement, and a network of regional offices; a Director of Professional Development and Decision Processes; a Director of Communications; and legal counsel from the Department of Justice. Figure 3 displays the organization of the National Parole Board which was the subject of an internal review and realignment in 1995.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Board will continue dealing with a number of challenges while managing in an environment that is constantly and rapidly changing. The following factors are expected to influence the priorities, operations, workloads and resource requirements of the Board over the next several years:

Public Perception and Fear of Crime: One of the commitments in the Red Book to the people of Canada related to the introduction of measures aimed at protecting individuals. In responding to the demands of the public, special interest groups, and the Safe Homes, Safe Streets initiative, the government has introduced measures aimed at protection of society including: a firearms control program; legislation regarding the use of intoxication as a defence; provisions in the *Corrections and Conditional Release Act* to strengthen the detention provisions; and amendments to enhance the *Young Offenders Act*. Demands by the public and special interest groups for tougher punishment and safeguards in the system will continue to present a challenge for the criminal justice system to improve public protection.

Expectations of Accountability: Canadians are demanding enhanced accountability and expect an extremely high level of service from their public institutions. This is particularly so with respect to criminal justice agencies. There is a significant level of concern regarding the effectiveness of the conditional release system, but at the same time there is a limited understanding of the system. The expectation of enhanced accountability includes a call for decision-makers and the decision-making process to be more professional and open. The intense public scrutiny of operations will continue to be a challenge for all government departments and agencies and particularly those within the criminal justice system.

Workload and Economic Restraint: The significant growth in federal inmate population, the resources expended to provide decision-making for conditional release to some provincial and territorial offenders, and the complexity of the workload combined with a reduced resource base continue to present a major challenge for the Board. As a result of continuing reductions to the resource base and absorption of costs associated with the implementation of the *Corrections and Conditional Release Act*, it will be necessary to continue focussing resources on the Board's legislative mandate and pursue partnerships with other agencies (e.g., CSC) to ensure the most effective use of the limited resources.

The need to offset new requirements by dropping or changing existing programs will continue and further impact constrained budgets of all organizations. The government will be further challenged by the need to balance expectations of the public, demands for information, continued efficiency improvements, and the swift pace of technology against ongoing requirements for the collective good of the country.

The main factors impacting upon NPB's workload are the size of the total federal offender population in institutions and the community, and the profile of the incarcerated population.

The following information provides an overview of the factors that impact the NPB's workload as well as an indication of the effect that these factors have had on the size and complexity of the Board's work.

Figure 4: Federal Offender Population 1990-91 to 1994-95

	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Incarcerated	11,961 (58%)	12,719 (58%)	12,877 (58%)	13,863 (59%)	14,539 (62%)
Total Conditional Release:	8,829 (42%)	9,112 (42%)	9,328 (42%)	9,528 (41%)	9,003 (38%)
Day Parole	1,841	1,922	1,927	1,620	1,414
Full Parole	4,468	4,695	5,060	5,671	5,224
Statutory Release	2,520	2,495	2,341	2,237	2,365
Total Population	20,790 (100%)	21,831 (100%)	22,205 (100%)	23,391 (100%)	23,542 (100%)

Figure 4 illustrates that:

- the total federal offender population increased by 2,752 (13%) from 20,790 in 1990-91 to 23,542 in 1994-95. During this period, the inmate population increased by 2,578 (22%) from 11,961 to 14,539. After an increase of 699 (8%) in the conditional release population from 8,829 in 1990-91 to 9,528 in 1993-94, there has been a decrease of 525 (6%) from 1993-94 to 1994-95;
- the proportion of the total federal population in the institution versus the community increased from 58% in 1990-91 to 62% in 1994-95.

Figure 5: Inmate Population Profile (Determinate Sentences) 1990 and 1995

Type of Offence	1990	1995
Scheduled Offence	53.3%	81.9%
Non-scheduled Offence	46.7%	18.1%

Inmate Population Profile: Figure 5 illustrates that growth in the inmate population was accompanied by a change in the offence profile of federal inmates serving a determinate sentence, i.e., a sentence of a fixed period of time. Over the past five years, the number of inmates serving determinate sentences for a scheduled offence (i.e., mainly violent offences) increased from about 5,600 (53% of the incarcerated population serving determinate sentences) to over 10,000 (82%). The increase is due to an increase in the number of inmates admitted for violent offences; the expansion of schedule 1 to include, for example: sexual offences against children, offences causing death by criminal negligence; and the addition of schedule 2 relating to drug offences. These changes in the inmate population profile significantly increase the level of complexity in the risk assessment of cases for conditional release.

Figure 6: NPB Conditional Release Reviews 1990-91 to 1994-95

	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
No. of Reviews	25,017	25,853	25,893	24,469	25,369

Figure 6 illustrates that:

- the number of reviews by NPB increased by 3.5% from 25,017 in 1990-91 to 25,893 in 1992-93, followed by a 2% decrease between 1992-93 and 1994-95;
- possible reasons for the decrease in reviews include the provisions of the *CCRA* which came into force in November 1992 and NPB efforts in conjunction with CSC to streamline the review of cases.

As indicated, however, in Figure 5, the complexity of these reviews has increased significantly with the changing profile of the federal inmate population.

Figure 7: Provincial/Territorial Applications for Parole 1990-91 to 1994-95

Region	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Atlantic	857	945	1,007	1,056	1,047
Prairies	813	835	987	1,034	672
TOTAL	1,670	1,780	1,994	2,090	1,719

Provincial/Territorial Offenders: Applications for parole by provincial/territorial offenders are an important workload factor for NPB in the Atlantic and Prairies Regions. The other Regional Offices are in provinces that have their own provincial boards, i.e., British Columbia, Ontario, and Quebec.

Between 1990-91 and 1993-94 the number of provincial/territorial applications increased from 1,670 to 2,090 with a reduction in 1994-95 to 1,719. The reduction is mainly due to some provincial/territorial offenders increasingly taking advantage of provincial/territorial temporary absence programs rather than federal conditional release.

Figure 8: Detention Reviews (original hearing and subsequent/annual reviews) 1990-91 to 1994-95

Reviews	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Original	228	240	238	307	442
Subsequent/ Annual	151	203	260	297	370
TOTAL	379	443	498	604	812

Detention Reviews: Detention reviews have increased considerably in recent years. The key factor in this trend appears to be the shifting offence profile of the federal offender population which is increasingly characterized by violent and sexual offences. Due to the nature of these cases and the decision involved, they are a significant workload factor.

Figure 9: Appeal Reviews 1990-91 to 1994-95

	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Reviews	817	821	820	694	671

Appeal Reviews: The Appeal Division of the Board is responsible for re-examining, upon application by an offender, certain decisions made by the Board. From 1990-91 to 1994-95 requests for re-examination decreased from 817 to 671. In spite of this significant decrease in the number of cases reviewed, the time required to review these cases has increased in recent years due to the growing complexity of issues raised.

2. Update on Previously Reported Initiatives

In the 1993-94 Expenditure Plan, the Board introduced a strategy that was designed to provide an overall framework for improvements within the Board. It provided a means to express, implement and report on improvements in a broad range of areas from the strategic direction of the organization to decision-making, planning and resource allocation, performance measurement and reporting, policy development, training and public information and education. Some components of the strategy are directly related to improving the quality of Board decision-making while others indirectly support this objective. The ultimate goal of all components of the strategy, however, is to improve the quality of the Board's programs.

The following reflects progress to-date along with plans for 1996-97 and beyond:

Commitment to Quality (1993-94 Initiative): The Board must ensure that all aspects of program delivery reflect a commitment to public protection and public service as per the Mission. The Board will strive constantly for quality in decision-making through enhanced training, strategic planning, policy development, learning from decision outcomes, research and statistical analysis, public education and conscientious management.

Strategic Direction: Since the approval of the Board's Mission in 1986, the Board has experienced major change in the legislative mandate, relationships with the community and expectations for accountability. As a result of these and other developments, the Board completed an extensive review of the Mission to examine the strategic direction of the organization against current and expected environmental factors and legislative reform. The review resulted in the development and approval of a revised Mission statement which will guide the work of the Board and provide a renewed challenge to make continual improvement.

Concurrent with the review of the Mission, the Board undertook a review of its organizational structure to ensure that it provides the maximum support possible to the Board's legislative mandate and mission. The organization at National Office has been realigned to ensure effective management and support of all Board programs. In addition, a review of regional operations was undertaken and resulted in the identification of opportunities to enhance staff contribution to quality decision-making.

Sustaining and Improving Quality Decision-Making: Board member decision-making is the key activity which supports the Board's legislative mandate and mission. Critical to quality decision-making is the appointment, development and support of Board members to carry out this activity in a quality manner. In the Board's commitment to continuing to support government initiatives to ensure the quality of members appointed to the Board, significant improvements have been made to the appointment process which resulted in the selection of well-qualified individuals with varied backgrounds and experience in the criminal justice system. In addition, the first performance evaluation process has been completed and action plans were developed to address any weaknesses.

The Board will continue to support initiatives to sustain and improve the quality of decision-making. These initiatives include:

- continue communicating the Mission and ensure it is reflected in all Board endeavours;
- support improvements to the Board member appointment process by: advertising Board member vacancies in the Canada Gazette; developing selection criteria and reviewing all applications against the identified criteria, with particular attention on criminal justice knowledge and experience; interviewing selected candidates, and subsequent recommendation of those qualified to the Solicitor General;
- develop and follow-up on an action plan to implement the recommendations of the evaluation of the Board member Training Program to ensure it effectively and efficiently supports professional development and quality decision-making;
- implement the revisions to the conditional release decision policies ensuring that they are consistent with and supportive of the *CCRA*, the revised Mission and current risk assessment knowledge, and provide the best guidance and support possible for Board members;
- identify and follow-up on opportunities to enhance staff contribution to quality of decision-making;
- use the knowledge gained from the conduct of previous investigations and case audits and effect ongoing refinements to enhance policies, planning and training of Board members and staff;

- continue to participate with CSC to identify and resolve issues respecting the quality and timeliness of case preparation and the supervision provided to offenders in the community;
- ensure policies and practices are sensitive and responsive to the unique needs of aboriginal peoples; and
- participate in the federal initiatives such as: crime prevention. NPB participates with the Ministry of the Solicitor General's Working Group and the Department of Justice to identify crime prevention initiatives.

Effectiveness and Efficiency Improvements: To cope with the increasing complexity of the caseload and decreasing resource base, the Board is pursuing various opportunities to ensure efficient use of resources while maintaining or improving effectiveness; the Board is also continuing to investigate various possibilities of sharing common services. As a result of a successful pilot, mail room services have been centralized for the Department of the Solicitor General, CSC and NPB.

In the area of technology, refinements are underway for the Computer-Assisted Pardons System (CAPS); and the Offender Management System (OMS) in cooperation with CSC. All NPB and CSC offices at National Office and the Regions can now communicate via electronic mail. The Board has signed a Memorandum of Understanding with CSC concerning the sharing of information management services. Additional improvements planned include:

- implement changes within the Board with a view to reducing duplication, enhancing and streamlining operations;
- implementing, in conjunction with CSC, an information management strategy to guide the future evolution of technology within the Board;
- develop improved performance indicators for the Board's programs and ensure the systems and processes are in place to obtain the required information; and
- assess the impact of the user fee for pardons and make revisions to the practices and processes, if necessary.

Openness and Accountability: The Board will improve the performance evaluation process for Board members, where appropriate, deal sensitively with victims and victims' groups, participate actively in the community, as well as ensure openness and accountability to the Government and public.

Major activities undertaken by the Board relate to the implementation of the action plan that responds to the Auditor General's Review, drafting of legislative amendments to the *CCRA*, and participation in a joint review of the detention provisions of the *CCRA*.

As part of the follow-up to the above, the Board will:

- evaluate the implementation of the performance evaluation process for Board members and make refinements where necessary to ensure the process meets the intended objectives.
- significantly enhance education and consultation with the public, partner groups including victims' and offender advocacy groups specifically relating to the Board's programs and conditional release decision-making;

- ensure the necessary policy, training and procedural changes are effected in response to amendments to the *CCRA* via Bill C-45, and any changes which may result from the *Government Organization Act*;
- finalize the development and implementation of service standards; and
- improve the Board's capacity to monitor and influence its decision-making performance and focussing audit and evaluation activities on the 5 year review of the *CCRA*.

E. Program Effectiveness

Criteria for measuring the effectiveness and efficiency of the Board must be related to its mandate, mission and specifications for program improvement:

- **Conditional release** - review of cases and rendering conditional release decisions in a professional, fair, open, accountable and timely manner;
- **Clemency and pardons** - review of applications and rendering of decisions on pardons and recommendations on the exercise of the royal prerogative of mercy in a professional, fair, open, accountable and timely manner; and
- **Corporate policy and management** - rendering of decisions and provision of information and services in a professional, fair, open, accountable and timely manner.

In 1995-96, the Board continued work to establish a framework for enhancing program effectiveness and accountability. The Board developed a formal performance monitoring process designed to provide meaningful performance data on key indicators in each program area. Some standards have been developed with close links to performance indicators as a means of enhancing public access and accountability.

Regular performance monitoring will include mechanisms for performance review and refined information systems to ensure access to performance data by the Board's Executive Committee and senior managers. Through integration of this information with decision-making processes, the Board will promote continuous overall improvement. Future reporting of workload data and performance information in the Part III of the Main Estimates will be based on this performance monitoring system.

As background to discussion of effectiveness, this section provides information on the volumes and outcomes of NPB conditional release decisions from 1990-91 to 1994-95. Figure 10 summarizes decisions by type of release and detention for the period of review. Figure 11 provides details on grant rates for provincial and federal inmates related to day parole and full parole.

Figure 10: Summary of NPB Decisions by Type 1990-91 to 1994-95

Type of Decision	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
	Number (%)	Number (%)	Number (%)	Number (%)	Number (%)
Escorted Temporary Absence	392 (1.2)	497 (1.5)	499 (1.4)	562 (1.6)	480 (1.4)
Unescorted Temporary Absence	1,652 (5.0)	1,658 (4.9)	1,655 (4.8)	2,028 (5.9)	1,682 (4.8)
Day Parole	13,169 (40.2)	13,431 (39.5)	13,893 (40.2)	11,960 (34.9)	11,138 (31.8)
Full Parole	11,273 (34.4)	11,599 (34.2)	11,895 (34.4)	12,524 (36.6)	12,710 (36.2)
Statutory Release	5,937 (18.1)	6,331 (18.6)	6,120 (17.7)	6,512 (19.0)	7,871 (22.4)
Detention	375 (1.1)	448 (1.3)	493 (1.4)	645 (1.9)	841 (2.4)
TOTAL	32,798 (100.0)	33,964 (100.0)	34,555 (100.0)	34,232 (100.0)	35,069 (100.0)

Figure 10 illustrates that:

- the number of decisions has increased by 6.9% from 1990-91 to 1994-95. The number of decisions is higher than the number of reviews reported in Figure 6 as more than one decision is made in some reviews;
- all types of decisions have increased except day parole. The reduction in the number of day parole decisions is due to significant changes to day parole in the CCRA which came into force in November 1992.

Figure 11: Grant Rates, Day and Full Parole for Provincial (under NPB Jurisdiction) and Federal Offenders 1990-91 to 1994-95

YEAR	FEDERAL		PROVINCIAL	
	DAY %	FULL %	DAY %	FULL %
1990-91	64.4	30.2	63.0	70.1
1991-92	65.6	33.0	67.1	68.9
1992-93	60.6	37.0	61.9	66.2
1993-94	65.0	36.0	59.0	62.0
1994-95	60.3	31.0	52.4	51.0

Between 1990-91 and 1994-95, day parole grant rates for provincial and federal offenders ranged from between about 52% and 67% and 60% to 65% respectively. Grant rates for full parole for provincial and federal offenders ranged from about 51% to 70% and 30% to 37% respectively.

Figure 12: Detention Decisions by Date of Decision 1990-91 to 1994-95

YEAR	DETAIN %	RESIDENCE %	1 CHANCE SR %	REGULAR SR %	TOTAL %
1990-91	79	6	11	4	100
1991-92	77	10	9	4	100
1992-93	84	6	8	2	100
1993-94	89	5	4	2	100
1994-95	92	2	4	2	100

During the period 1990-91 to 1994-95, 1,455 offenders were referred to the Board for detention. For the period, an average of 84% of these referrals resulted in a decision to detain. Six percent resulted in a decision to release with a residence requirement; and 7% of cases involved decisions for one-chance SR release; about 3% of the cases resulted in decisions to release on regular SR. There has been an increasing trend for a higher proportion of detention referrals to be detained.

Conditional Release: The current method being used by the Board to measure effectiveness of conditional release is the number of day/full parole and statutory release successful completions as a proportion of all completions. The Board is reviewing other possible effectiveness indicators as part of its review of performance information.

Figure 13 displays the proportion of successfully completed releases out of the total number of completions for the years 1990-91 to 1993-94 for day and full parole and statutory release. The numbers for 1994-95 have not been included as there are concerns regarding the quality of the data. This information will be reported in a subsequent Expenditure Plan.

Figure 13: Day and Full Parole and Statutory Release Completions 1990-91 to 1993-94

DAY PAROLE

	1990-91		1991-92		1992-93		1993-94		TOTAL	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
Successful Completion	2,809	84.7	3,009	88.6	3,222	88.1	3,319	78.4	12,359	84.6
Revoked*	508	15.3	389	11.4	437	11.9	915	21.6	2,249	15.4
TOTAL	3,317	100	3,398	100	3,659	100	4,234	100	14,608	100

FULL PAROLE

	1990-91		1991-92		1992-93		1993-94		TOTAL	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
Successful Completion	1,976	77.8	1,984	74.1	2,019	73.7	2,084	72.3	8,063	74.4
Revoked*	564	22.2	693	25.9	719	26.3	799	27.7	2,775	25.6
TOTAL	2,540	100	2,677	100	2,738	100	2,883	100	10,838	100

STATUTORY RELEASE

	1990-91		1991-92		1992-93		1993-94		TOTAL	
	#	%	#	%	#	%	#	%	#	%
Successful Completion	1,847	56.7	1,802	53.3	1,808	56.5	2,293	60.5	7,750	56.9
Revoked*	1,413	43.3	1,577	46.7	1,392	43.5	1,496	39.5	5,878	43.1
TOTAL	3,260	100	3,379	100	3,200	100	3,789	100	13,628	100

*Includes revocations with and without offence.

Figure 13 illustrates that:

- 84.6% of day parole completions and 74.4% of full parole completions were successful (i.e., completed without revocation) as compared to 56.9% of statutory release completions; and
- revocations (with and without offence) comprised 15.4% of day parole completions, 25.6% of full parole completions and 43.1% of statutory release completions. Previous research has shown that the majority of revocations are for a breach or for prevention of a breach of release conditions (6 out of 10) rather than for commission of a new offence (4 out of 10).

Clemency and Pardons: Through the review of appropriate information and the weighing of significant factors the Board issues or grants pardons and formulates recommendations to the Governor in Council for the exercise of the royal prerogative of mercy. An indicator of the Board's effectiveness in this area is the average time involved in processing applications for pardons. The Board considers six months to be the optimum average process time for all pardon applications. In practice, however, average processing times varied significantly due to large volumes of applications which exceeded capacity. Growth in the annual numbers of accepted applications and average processing times are illustrated below:

Figure 14: Pardon Applications 1990-91 to 1994-95

	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Accepted Applications	15,565	12,167	21,125	17,565	21,218
Average Process Time (months)	12	15	10	8	7

The Board implemented the necessary policies and procedures with respect to the introduction on April 26, 1995 of the processing fee for pardons. The number of applications received to-date is down compared to the same period last year. It is difficult to predict if this trend will continue. The impact of the user fee will be evaluated in 1997-98.

Corporate Policy and Management: In assessing the effectiveness of the corporate policy and management area, the Board considers two aspects:

- the efficiency of corporate services delivered in support of the programs; and
- the quality of information provided to help assess and improve the effectiveness of program delivery.

Corporate Services: This program has continued to operate effective corporate services despite having to absorb ongoing and enduring resource reductions in response to government-wide cuts by:

- streamlining and automating, decentralizing responsibility, and appropriate delegation of authority;
- developing effective local- and wide-area networks for information exchange; and
- developing automated information systems for planning and resource management, records management, and human resource management.

Information for Program Effectiveness: As a base for strategic management and accountability in program delivery, the Board systematically reviews the conditional release and pardons and clemency programs to assess the extent to which they respect the law and support the achievement of the Board's mission and objectives for public safety. Annual plans and efforts have, therefore, involved an integrated approach to program review in which evaluation, audit, and management studies provide complementary information to address important program issues. Recent studies and future plans include:

Corrections and Conditional Release Act - Section 233 of the *Corrections and Conditional Release Act* calls for a comprehensive review of the provisions and operation of the Act by a committee of the House of Commons or both Houses of Parliament as may be designated or established by Parliament for that purpose. The Act further requires that this review be undertaken five years after coming into force of the Act. A joint committee of the National Parole Board, Correctional Service of Canada, and the Department of the Solicitor General was established in 1994 to coordinate planning for input to this review.

Joint projects underway between NPB and CSC include studies on the impact of changes implemented with introduction of the *CCRA* in the areas of:

- availability of information from the courts;
- accelerated parole review provisions;
- changes to community release provisions (parole eligibility, conditions of release and community supervision);
- detention provisions (update of 1995 study); and
- role of victims and victim information.

In addition to joint projects, NPB is conducting studies on the operation of the decision registry provisions and of the provisions for observers at hearings.

Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

National Parole Board financial requirements by object are presented in Figure 15.

Figure 15: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast ¹ 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	17,656	19,288	18,652
Contributions to employee benefit plans	2,560	2,391	2,452
	20,216	21,679	21,104
Goods and services			
Transportation and communications	1,999	2,300	2,087
Information	200	202	156
Professional and special services	840	1,042	664
Rentals	100	100	96
Purchased repairs and upkeep	150	150	122
Materials, utilities and supplies	250	370	391
Other subsidies and payments	10	10	39
Minor capital	90	551	289
	3,639	4,725	3,844
Transfer payments	-	-	-
Total expenditures	23,855	26,404	24,948

¹ Forecast date - November 7, 1995

2. Personnel Requirements

The National Parole Board is an operational organization, with personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constituting 83% of total operating costs.

Figure 16: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1996-97	FTE Forecast 1995-96	FTE Actual 1994-95	Current Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
GIC appointments ¹	64	68	69	45,600-170,500	104,047
Executives ²	9	10	10	63,300-128,900	77,500
Scientific and professional	1	1	2	19,270-128,900	-
Administrative Services	114	118	128	17,994 - 75,002	44,987
Computer Systems Adm.	10	10	10	24,060 - 78,759	44,331
Financial Administrators	3	3	3	15,981 - 71,883	57,100
Information Services	4	4	4	17,849 - 67,814	58,200
Personnel Administration	4	4	4	16,882 - 69,291	51,753
Program Administration	5	5	5	17,994 - 75,002	49,754
Management Trainee	2	2	2	29,562 - 50,388	38,735
Technical	1	1	1	14,089 - 88992	-
Administrative support	122	124	133	16,648 -48,804	27,451
	339	350	371		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupation group as of October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1 This includes all levels of DM and GICs. It should be noted that the only levels that apply to the National Parole Board are GIC 5-8 and there is no DM level.

2 This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive. In NPB, only the EX-1 to EX-3 level is applicable.

3. Net Cost of Program

The estimates of the program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 17 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 17: Total Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> 1996-97	1995-96
Ongoing work of the National Parole Board	23,855	3,177	27,032	28,548

* Other costs of \$3,177,000 consist of:	(\$000)
- accommodation provided without charge from Public Works and Government Services Canada	1,839
- compensation administration received without charge from Public Works and Government Services Canada for pay processing function	42
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	1,024
- Legal Services provided by Department of Justice	251
- Workers' compensation benefits provided by Human Resources Development Canada	21
Total	3,177

B. Other Information

1. Acts and Regulations

The National Parole Board administers these statutes in whole or in part:

- *Corrections and Conditional Release Act, S.C. 1992, c.20 and Regulations*
- *Criminal Records Act, R.S. 1985, c.C-47, as amended by S.C. 1992, c.22*
- *Prisons and Reformatories Act, R.S. 1985, c. P-21*
- *Criminal Code of Canada, R.S. 1985, c. C-46*
- *Letters Patent constituting the Office of Governor General of Canada (1947)*, Canada Gazette, Part I, Vol. 81, p. 3104

2. Index

A

Aboriginal Justice	6
Accelerated Parole Review	12, 25
Accountability	5, 14, 18, 19, 20, 25
Acts and Regulations	28
Appeals	11, 17
Auditor General's Report	5, 19

B

Board members	5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 18, 19
---------------	--------------------------------

C

Chairperson	8, 13, 14
Clemency and Pardons	10, 12, 20, 24
Conditional Release	5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24
Corporate Policy and Management	10, 13, 24
Correctional Reform	7
Corrections and Conditional Release Act	5, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15, 25, 28

D

Day Parole	11, 15, 20, 21, 22, 23
Decision Policies	13, 18
Detention	8, 11, 12, 17, 19, 20, 21, 22, 25

E

Environment	5, 14, 18
Expenditures	4, 9, 26, 28

F

Financial Requirements by Object	26
Forecast	6, 7, 27
Full Parole	11, 12, 15, 20, 21, 22, 23

H

Hearings	12, 25
Highlights	5, 7

I

Initiatives	5, 6, 7, 8, 17, 18, 19
Introduction	9

M	
Mandate	9, 13, 15, 18, 20
Mission	5, 10, 18, 20, 24

O	
Openness and Accountability	5, 19

P	
Performance Monitoring	20
Personnel Requirements	27
Program Description	10
Program Objective	10
Program Organization	13
Program Review	7, 8

R	
Risk Assessment	5, 10, 12, 16, 18

S	
Service Standards	6, 20

T	
Training	6, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 20

V	
Victims	5, 8, 10, 12, 19, 25

W	
Workload Complexity	8

M	Maintien en incarcération	8,13,15,18,19,21,22,23,24,27
	Mandat	10,12,14,16,19,20
	Membres de la Commission (ou commissaires)	6,8,11,12,14,20,21
	Mise en liberté	5,6,8,10,11,14,15,16,17,20,22,25,27
	sous condition	10,19,20,22,27
N	Normes de service	6,21
O	Objectif du Programme	11
	Obligation de rendre compte (ou reddition de comptes)	5,15,19,21,22
	Organisation du Programme	14
P	Points saillants	5,7
	Politiques décisionnelles	12,14,20
	Politiques et gestion générales	22,26
	Président	8,14,15
	Prévisions	7,30
	Procédure d'examen expéditif	12,27
R	Rapport du vérificateur général	5,21
	Reddition de comptes (ou obligation de rendre compte)	5,15,19,21,22
	Réforme du système correctionnel	7
S	Semi-liberté	11,12,16,22,23,24,25,26
	Surveillance du rendement	22
T	Transparence et reddition de comptes	5,21
V	Victimes	5,8,11,12,21,27

A	Appels	11, 14, 19
	Audiences	8, 27
B	Besoins en personnel	3, 29
	Besoins financiers par article	3, 28
C	Clémence et réhabilitation	22, 26
	Commissaires (ou membres de la Commission)	6, 8, 11, 12, 14, 20, 21
	Complexité de la charge de travail	8
D	Dépenses	2, 4, 6, 7, 8, 9, 19, 22, 25, 28, 29, 30
	Description du Programme	11
E	Environnement	2, 15
	Examen des programmes	5, 7, 8, 27
	Évaluation du risque	5, 10, 20
F	Formation	6, 11, 13, 14, 19, 20, 21
I	Initiatives	5, 6, 7, 8, 19, 20
	Introduction	10
J	Justice applicable aux Autochtones	6
L	Libération conditionnelle totale	11, 12, 22, 24, 30
	Lois et règlements	30
	Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC)	5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 23, 27, 30

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputables à ses crédits votés. On trouvera au tableau 17 des détails sur les autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour en arriver au coût estimatif total du Programme.

Tableau 17 : Coût total du Programme en 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1996-1997	Plus* Autres coûts	Coût total estimé du Programme 1996-1997 1995-1996	
23 855	3 177	27 032	28 548
Travaux permanents de la Commission			
* Les autres coûts, de 3 177 000 \$, comprennent :			

●	Locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1 839
●	L'administration de la rémunération (traitement de la paye) fournie sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux	42
●	Avantages sociaux des employés (contribution de l'employeur aux régimes d'assurance) et frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor	1 024
●	Services juridiques fournis par le ministère de la Justice	251
●	Indemnités d'accidents du travail versées par Développement des ressources humaines Canada	21
	Total	3 177

B. Autres renseignements

1. Lois et règlements

La Commission nationale des libérations conditionnelles administre les lois suivantes, en totalité ou en partie :

- *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, chap. 20, e son règlement d'application;
- *Loi sur le casier judiciaire*, L.R. 1985, chap. C-47, telle que modifiée par les L.C. de 1992, chap. 22;
- *Loi sur les prisons et les maisons de correction*, L.R. 1985, chap. P-21;
- *Code criminel du Canada*, L.R. 1985, chap. C-46;
- *Lettres patentes constituant la charge de gouverneur général du Canada* (1947), Gazette du Canada, partie I, vol. 81, p. 3104.

La Commission est un organisme opérationnel dont les dépenses en personnel (y compris les contributions statutaires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 83 % du total des dépenses de fonctionnement.

Tableau 16 : Détails des besoins en personnel

	ETP*	Budget des dépenses 1996-1997	ETP Prévu 1995-1996	ETP Réel 1994-1995	Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen
Nominations par décret ¹	64	9	10	10	45 600-170 500	104 047
Direction ²	9	1	1	2	63 300-128 900	77 500
Services administratifs	114	118	118	128	19 270-128 900	-
Gestion des systèmes d'ordinateurs	10	10	10	10	24 060-78 759	44 331
Gestionnaires des finances	3	3	4	3	15 981-71 883	57 100
Services d'information	4	4	4	4	17 849-67 814	58 200
Gestion du personnel	4	4	4	4	16 882-69 291	51 753
Administration des programmes	5	5	5	5	17 994-75 002	49 754
Stagiaires en gestion	2	2	2	2	29 562-50 388	38 735
Technique	1	1	1	1	14 089-88 992	-
Soutien administratif	122	124	133	133	16 648-48 804	27 451
	339	350	371			

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Il tient compte du temps qu'un employé travaille chaque semaine en calculant le taux d'heures assignées par rapport au nombre d'heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la Partie III du Budget des dépenses pour justifier les dépenses en personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne des échelles de traitement actuelles montre les échelles salariales par groupe professionnel au 1^{er} octobre 1995. La colonne des traitements moyens correspond aux coûts salariaux de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

1 Comprend tous les niveaux de DM (cela ne s'applique pas dans le cas de la Commission) et de personnes nommées par décret (niveaux 5-8 à la Commission).

2 Comprend toutes les personnes aux niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement. À la Commission, on trouve seulement les niveaux EX-1 à EX-3.

Section II Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Le tableau 15 montre les besoins financiers de la Commission par article.

Tableau 15 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1 1995-1996	Réel 1994-1995
Personnel			
Traitements et salaires	17 656	19 288	18 652
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 560	2 391	2 452
Autres coûts liés au personnel	-	-	-
	20 216	21 679	21 104
Biens et services			
Transports et communications	1 999	2 300	2 087
Information	200	202	156
Services professionnels et spéciaux	840	1 042	664
Location	100	100	96
Achat de services de réparation et d'entretien	150	150	122
Services publics, fournitures et approvisionnements	250	370	391
Autres subventions et paiements	10	10	39
Dépenses en capitale secondaires	90	551	289
	3 639	4 725	3 844
Paiements de transfert	-	-	-
Total des dépenses	23 855	26 404	24 948

1 En date du 7 novembre 1995.

Services généraux : Les services généraux ont continué d'être fournis avec efficacité, malgré les réductions constantes de ressources dont ils ont été l'objet en raison des compressions budgétaires imposées à l'échelle du gouvernement, et ce, grâce aux mesures suivantes :

- la rationalisation et l'automatisation des procédures, la décentralisation des responsabilités et la délégation judiciaire des pouvoirs;

- l'élaboration d'efficaces réseaux locaux ou étendus pour l'échange de renseignements;

- l'élaboration de systèmes d'information automatisés pour la planification et pour la gestion des ressources, des dossiers et des ressources humaines.

Information et efficacité des programmes : Aux fins d'une gestion stratégique et responsable de l'exécution des programmes, la Commission examine systématiquement les programmes de mise en liberté sous condition, de réhabilitation et de clémence pour déterminer dans quelle mesure ils sont conformes à la loi et contribuent à la réalisation de sa Mission et de ses objectifs de protection du public. Des plans annuels et des efforts ont donc comporté un examen des programmes fondé sur une approche intégrée suivant laquelle des études d'évaluation, de vérification et de gestion fournissent des informations complémentaires pour examiner des aspects importants des programmes. Les études récentes et les plans futurs comprennent :

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition : L'article 233 de la LSCMLC

exige un examen détaillé de celle-ci et des conséquences de son application par un comité de la Chambre des communes ou des deux chambres du Parlement que ce dernier désigne ou constitue à cette fin. La Loi exige également que cet examen se fasse cinq ans après son entrée en vigueur. Un comité composé de représentants de la Commission nationale des libérations conditionnelles, du Service correctionnel du Canada et du Ministère du Solliciteur général a été créé en 1994 pour coordonner la planification de la participation à cet examen.

Au nombre des projets menés conjointement par la Commission et le SCC, mentionnons des études sur les conséquences des changements apportés par la LSCMLC relativement aux aspects suivants :

- disponibilité des renseignements des tribunaux;
- procédure d'examen expéditif;
- mise en liberté dans la collectivité (admissibilité à la libération conditionnelle, conditions de la mise en liberté et surveillance dans la collectivité);
- maintien en incarcération (mise à jour de l'étude de 1995);
- rôle des victimes et information fournie aux victimes.

Outre les projets conjoints, la Commission procède actuellement à des études sur les conséquences de l'application des dispositions ayant trait au registre des décisions et à la présence d'observateurs aux audiences.

* comprend toutes les révocations, qu'elles résultent ou non de la perpétration d'une infraction.

On peut voir au tableau 13 que :

- 84,6 % des semi-libertés accordées et 74,4 % des libertés conditionnelles totales octroyées ont été menées à bonne fin (c.-à-d. qu'elles n'ont pas été révoquées), comparativement à 56,9 % des libertés d'office;

- les taux de révocation (qu'il y ait eu ou non infraction) des semi-libertés, des libertés conditionnelles totales et des libertés d'office sont donc respectivement de 15,4 %, de 25,6 % et de 43,1 %. Des recherches ont montré que la plupart des révocations (6 sur 10) font suite à un manquement aux conditions de mise en liberté - ou visent à le prévenir - plutôt qu'à la perpétration d'un nouveau crime (4 sur 10).

Clémence et réhabilitation : Après examen des renseignements pertinents et évaluation des facteurs importants, la Commission décide s'il convient de délivrer ou d'octroyer une réhabilitation ou formule une recommandation au gouverneur en conseil relativement à l'exercice de la prérogative royale de clémence. La durée moyenne du traitement des demandes de réhabilitation constitue un indicateur d'efficacité de la Commission dans ce domaine. La Commission estime que le délai moyen optimal est de six mois. Dans les faits, toutefois, la durée moyenne des traitements a varié considérablement, du fait que les ressources étaient insuffisantes pour faire face au nombre élevé de demandes. Les chiffres ci-après montrent l'augmentation du nombre annuel de demandes acceptées et la durée moyenne des traitements.

Tableau 14 : Demandes de réhabilitation, 1990-1991 à 1994-1995

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Demandes acceptées	15 565	12 167	21 125	17 565	21 218
Durée moyenne des traitements (mois)	12	15	10	8	7

La Commission a appliqué les politiques et les procédures nécessaires relativement à l'introduction le 26 avril 1995 du régime d'imposition d'un droit aux demandeurs de réhabilitation. Le nombre de demandes reçues jusqu'ici est inférieur au nombre relevé à la même période l'an dernier. Il est difficile de dire si cette tendance se maintiendra. Les répercussions de ce régime seront évaluées en 1997-1998.

Politiques et gestion générales : Pour évaluer l'efficacité du secteur des politiques et de la gestion générales, la Commission tient compte de deux aspects :

- l'efficacité avec laquelle les services généraux sont fournis pour appuyer les programmes;
- la qualité de l'information fournie pour aider à évaluer et à augmenter l'efficacité de l'exécution des programmes.

normale (3 %). La proportion de délinquants maintenus en incarcération à la suite d'un renvoi de leur cas est de plus en plus élevée.

Mise en liberté sous condition : La méthode actuellement employée par la Commission pour mesurer l'efficacité de la mise en liberté sous condition est le nombre de semi-libertés, de libertés conditionnelles totales et de libertés d'office menées à bonne fin par rapport au nombre global de mises en liberté dans chacune de ces catégories. La Commission regarde s'il n'y aurait pas d'autres indicateurs efficaces dans le cadre de son examen des données sur le rendement.

Le tableau 13 montre, pour chacun des trois types de liberté, la proportion de libertés menées à bien comparativement au nombre total de mises en liberté qui ont eu lieu entre 1990-1991 et 1993-1994. Les chiffres concernant 1994-1995 n'y figurent pas, car les données disponibles ne sont pas sûres. Ils seront signalés dans un Plan de dépenses ultérieur.

Tableau 13 : Mises en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale et en liberté d'office, 1990-1991 à 1993-1994

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	TOTAL
#	3 317	3 398	3 659	4 234	14 608
%	100	100	100	100	100
Ménées à bien	2 809	3 009	3 222	3 319	12 359
Révoquées *	508	389	437	915	2 249
TOTAL	3 317	3 398	3 659	4 234	14 608

SEMI-LIBERTÉS

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	TOTAL
#	2 540	2 677	2 738	2 883	10 838
%	100	100	100	100	100
Ménées à bien	1 976	1 984	2 019	2 084	8 063
Révoquées *	564	693	719	799	2 775
TOTAL	2 540	2 677	2 738	2 883	10 838

LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES TOTALES

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	TOTAL
#	3 260	3 379	3 200	3 789	13 628
%	100	100	100	100	100
Ménées à bien	1 847	1 802	1 808	2 293	7 750
Révoquées *	1 413	1 577	1 392	1 496	5 878
TOTAL	3 260	3 379	3 200	3 789	13 628

LIBÉRATIONS D'OFFICE

Tableau 11 : Taux d'octroi de la libération conditionnelle (semi-liberté et libération conditionnelle totale) aux détenus sous responsabilité provinciale (relevant de la compétence de la Commission) et sous responsabilité fédérale, 1990-1991 à 1994-1995

ANNÉE		FÉDÉRAL		PROVINCIAL
	SEMI-LIBERTÉ %	LIBÉRATION COND. TOTALE %	SEMI-LIBERTÉ %	LIBÉRATION COND. TOTALE %
1990-1991	64,4	30,2	63,0	70,1
1991-1992	65,6	33,0	67,1	68,9
1992-1993	60,6	37,0	61,9	66,2
1993-1994	65,0	36,0	59,0	62,0
1994-1995	60,3	31,0	52,4	51,0

Entre 1990-1991 et 1994-1995, le taux d'octroi de la semi-liberté a oscillé approximativement entre 52 et 67 % au niveau provincial et entre 60 et 65 % au niveau fédéral. Pour ce qui est de la libération conditionnelle totale, il a varié à peu près entre 51 et 70 % et entre 30 et 37 % respectivement.

Tableau 12 : Décisions relatives au maintien en incarcération selon la date de décision, 1990-1991 à 1994-1995

ANNÉES	INCARCÉ- RATION %	ASSIGN. À RÉSIDENCE %	LO OCTROI UNIQUE %	LO NORMALE %	TOTAL %
1990-1991	79	6	11	4	100
1991-1992	77	10	9	4	100
1992-1993	84	6	8	2	100
1993-1994	89	5	4	2	100
1994-1995	92	2	4	2	100

Entre 1990-1991 et 1994-1995, 1 455 cas ont été renvoyés à la Commission en vue d'un éventuel maintien en incarcération. Dans la majorité de ces cas (84 % en moyenne), la décision prise à l'examen a été de maintenir le délinquant en incarcération; dans les autres cas, la décision a été d'assortir la libération d'une assignation à résidence (6 %), d'imposer une libération d'office à octroi unique (7 %) et de permettre une libération d'office

Tableau 10 : Sommaire des décisions de la CNLC par type, 1990-1991 à 1994-1995

Type de décision	1990-1991		1991-1992		1992-1993		1993-1994		1994-1995	
	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)	Nombre	(%)
Permission de sortir sous surveillance	392	(1,2)	497	(1,5)	499	(1,4)	562	(1,6)	480	(1,4)
Permission de sortir sans surveillance	1 652	(5,0)	1 658	(4,9)	1 655	(4,8)	2 028	(5,9)	1 682	(4,8)
Semi-liberté	13 169	(40,2)	13 431	(39,5)	13 893	(40,2)	11 960	(34,9)	11 138	(31,8)
Libération cond. totale	11 273	(34,4)	11 599	(34,2)	11 895	(34,4)	12 524	(36,6)	12 710	(36,2)
Libération d'office	5 937	(18,1)	6 331	(18,6)	6 120	(17,7)	6 512	(19,0)	7 871	(22,4)
Maintien en incarcération	375	(1,1)	448	(1,3)	493	(1,4)	645	(1,9)	841	(2,4)
TOTAL	32 798	(100,0)	33 964	(100,0)	34 555	(100,0)	34 232	(100,0)	35 069	(100,0)

Le tableau 10 montre que :

- le nombre de décisions a augmenté de 6,9 % entre 1990-1991 et 1994-1995. Il est plus élevé que le nombre d'examen indiqués au tableau 6 parce qu'il peut y avoir plus d'une décision de rendue au terme d'un même examen;

- seules les décisions concernant la semi-liberté n'ont pas connu de hausse. La diminution de leur nombre s'explique par le changement important du régime de semi-liberté résultant de l'entrée en vigueur de la LSCMLC en novembre 1992.

E. Efficacité des programmes

Les critères utilisés pour mesurer l'efficacité de la Commission doivent se rapporter à son mandat, à sa Mission et à ses mécanismes d'amélioration des programmes.

- **Mise en liberté sous condition** - examiner les cas et rendre des décisions de manière professionnelle, juste, transparente, responsable et opportune.
- **Clémence et réhabilitation** - examiner les demandes et rendre des décisions en matière de réhabilitation ou faire des recommandations concernant l'exercice de la prérogative royale de clémence de manière professionnelle, juste, transparente, responsable et opportune.
- **Politiques et gestion générales** - rendre des décisions et fournir de l'information et des services de manière professionnelle, juste, transparente, responsable et opportune.

En 1995-1996, la Commission a continué de travailler à l'établissement d'un cadre pour l'accroissement de l'efficacité des programmes et de la reddition de comptes. Elle a conçu un processus officiel de surveillance du rendement qui fournira des données utiles sur le rendement en ce qui touche les indicateurs clés de chaque secteur de programme. Elle a également élaboré des normes étroitement liées aux indicateurs de rendement afin d'être plus accessible au public et de lui rendre davantage des comptes.

Le rendement sera surveillé régulièrement au moyen de mécanismes d'examen du rendement et de systèmes d'information perfectionnés grâce auxquels le Comité de direction et les cadres supérieurs de la Commission seront assurés d'avoir accès aux données sur le rendement. En intégrant ces renseignements aux processus décisionnels, la Commission favorisera une amélioration continue de son rendement global. D'ores et déjà, les rapports sur la charge de travail et les données sur le rendement figurant à la Partie III du Budget des dépenses principal seront fondés sur ce système de surveillance du rendement.

Pour éclairer l'étude de l'efficacité, la présente section renferme des statistiques sur le nombre et les résultats des décisions rendues en matière de mise en liberté sous condition de 1990-1991 à 1994-1995. Le tableau 10 présente un sommaire des décisions rendues durant la période à l'étude relativement aux divers types de mise en liberté ou au maintien en incarcération. Le tableau 11 indique les taux d'octroi de la mise en liberté (semi-liberté et libération conditionnelle totale) aux délinquants sous responsabilité fédérale et aux délinquants relevant des provinces.

Amélioration de l'efficacité et de l'efficience : Confrontée à une charge de travail de plus en plus complexe et à une diminution de ses ressources, la Commission cherche des façons d'utiliser avec efficience ses ressources tout en maintenant l'efficacité. La Commission continue également d'étudier diverses possibilités de partage de services communs. Après un projet pilote couronné de succès, les services de courrier du Ministère du Solliciteur général, du SCC et de la Commission ont été regroupés.

Dans le domaine de la technologie, la Commission est en train d'améliorer le Système de réhabilitations assisté par ordinateur (SRAO) et le Système de gestion des détenus (SGD), en coopération avec le SCC. Tous les bureaux du SCC et de la Commission, tant au bureau national que dans les régions, peuvent maintenant communiquer entre eux par courrier électronique. La Commission a signé un protocole d'entente avec le SCC au sujet du partage des services de gestion de l'information. D'autres améliorations sont prévues :

- effectuer des changements au sein de la Commission en vue de réduire le double emploi ainsi que d'améliorer et de simplifier les opérations;
- appliquer, de concert avec le SCC, une stratégie de gestion de l'information afin de guider l'évolution technologique au sein de la Commission;
- élaborer de meilleurs indicateurs de rendement pour les programmes de la Commission, et veiller à ce que les systèmes et les processus nécessaires soient en place pour obtenir l'information requise;
- évaluer l'incidence de l'imposition d'un droit aux demandeurs de réhabilitation et, au besoin, réviser les pratiques et les processus.

Transparence et reddition de comptes : La Commission améliorera le processus d'évaluation du rendement des commissaires, s'il y a lieu, sera attentive aux victimes et aux groupes défendant leurs intérêts, sera un partenaire actif dans la collectivité et veillera à être transparente et comptable envers le gouvernement et la population.

Les principales activités de la Commission à ce chapitre sont les suivantes : exécution du plan d'action élaboré en réponse à l'examen du vérificateur général, rédaction de modifications à la LSCMLC et participation à un examen conjoint des dispositions de la LSCMLC relatives au maintien en incarcération.

Pour donner suite aux activités susmentionnées, la Commission va :

- évaluer l'application du processus d'évaluation du rendement des commissaires et améliorer celui-ci au besoin afin de s'assurer qu'il permet d'atteindre les objectifs visés;
- informer et consulter beaucoup plus le public et les groupes partenaires, dont ceux qui plaident en faveur des victimes et des délinquants, surtout en ce qui concerne ses programmes et ses décisions en matière de liberté sous condition;
- voir à ce que les changements nécessaires soient apportés aux politiques, au programme de formation et aux procédures en réponse aux modifications à la LSCMLC contenues dans le projet de loi C-45, et à tout changement pouvant découler de la Loi sur l'organisation du gouvernement;
- achever l'élaboration et l'application des normes de service;
- accroître sa capacité de surveiller son rendement au chapitre des décisions rendues et d'influer sur celui-ci, et axer les activités d'évaluation et de vérification sur l'examen de la LSCMLC qui doit être effectué cinq ans après son entrée en vigueur.

Parallèlement à l'examen de la Mission, la Commission a entrepris d'examiner sa structure organisationnelle afin de s'assurer qu'elle favorise au maximum la réalisation de son mandat défini par la loi et de sa Mission. L'organisation du bureau national a été remaniée afin que tous les programmes de la Commission soient gérés et soutenus avec efficacité. En outre, un examen des opérations régionales a permis de trouver des moyens d'accroître la contribution du personnel à la prise de décisions judiciaises.

Maintien et amélioration de la qualité des décisions : La prise de décisions par les commissaires est la principale activité par laquelle la Commission s'acquitte de son mandat énoncé dans la loi et de sa Mission. L'un des éléments clés de la prise de décisions judiciaises est la nomination, le perfectionnement et le soutien des commissaires. Conformément à son engagement de continuer à appuyer les initiatives du gouvernement visant à assurer la compétence des personnes nommées commissaires, la Commission a considérablement amélioré le processus de nomination, ce qui a abouti à la sélection de personnes qualifiées ayant des bagages et des expériences variés dans le domaine de la justice pénale. De plus, un processus d'évaluation du rendement a été appliqué pour la première fois et des plans d'action ont été élaborés pour en corriger les lacunes, le cas échéant.

La Commission continuera d'appuyer les initiatives visant à maintenir et à améliorer la qualité de ses décisions. Elle va entre autres :

- continuer de faire connaître sa Mission et veiller à ce qu'elle se reflète dans tout ce qu'elle entreprend;
- continuer d'appliquer les améliorations apportées au processus de nomination des commissaires, de la façon suivante : annonce des vacances à la Commission dans la Gazette du Canada; élaboration de critères de sélection et évaluation de tous les postulants d'après des critères établis, une attention particulière étant accordée aux connaissances et à l'expérience en justice pénale; conduite d'entrevues avec les candidats retenus; recommandation des candidats qualifiés au Solliciteur général; dresser et exécuter un plan d'action en vue de donner suite aux recommandations découlant de l'évaluation du programme de formation des commissaires afin que celui-ci contribue, de manière efficace et efficiente, à leur perfectionnement professionnel et à la prise de décisions judiciaises;
- mettre en oeuvre les révisions apportées aux politiques décisionnelles concernant la mise en liberté sous condition en s'assurant que celles-ci sont conformes à la LSCMLC et qu'elles cadrent avec la Mission révisée et les plus récentes connaissances en matière d'évaluation du risque, et qu'elles constituent le meilleur guide possible pour les commissaires;
- trouver et appliquer des moyens d'accroître la contribution du personnel à la prise de décisions judiciaises;
- mettre à profit les connaissances acquises dans le cours des enquêtes et des vérifications de cas et effectuer constamment des améliorations afin de perfectionner les politiques, la planification et la formation de ses membres et de son personnel;
- continuer à collaborer avec le SCC afin de cerner et de régler les questions ayant trait à la qualité et à la rapidité de la préparation des cas et à la surveillance des délinquants dans la collectivité;
- veiller à ce que les politiques et les pratiques soient adaptées aux besoins particuliers des Autochtones;
- participer aux initiatives fédérales, entre autres, au chapitre de la prévention du crime. De concert avec le groupe de travail du ministère du Solliciteur général et le ministère de la Justice, la Commission cherche de nouvelles initiatives dans ce domaine.

Examens en vue du maintien en incarcération : Le nombre d'examens effectués en vue d'un éventuel maintien en incarcération s'est considérablement accru ces dernières années. La raison principale en serait le changement de profil de la population fédérale de délinquants, où dominent de plus en plus les auteurs d'infractions à caractère violent et sexuel. La nature de ces cas et de la décision qu'ils impliquent influent notablement sur la charge de travail.

Tableau 9: Examens des décisions portées en appel, 1990-1991 à 1994-1995

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Examens	817	821	820	694	671

Examens des décisions portées en appel : La Section d'appel de la Commission est chargée de réexaminer, sur demande de détenus, des décisions rendues par la Commission. Entre 1990-1991 et 1994-1995, les demandes de réexamen sont passées de 817 à 671. Bien qu'il y ait eu une réduction sensible du nombre de cas réexaminés, le temps nécessaire à leur examen a augmenté ces dernières années en raison de la complexité grandissante des questions soulevées.

2. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Dans le Plan de dépenses de 1993-1994, la Commission a introduit une stratégie devant servir de cadre global pour les améliorations au sein de la Commission. C'est un outil qui permet de définir les améliorations à apporter, de les effectuer et d'en rendre compte, pour une gamme variée d'activités : orientation stratégique de l'organisation, prise de décisions, planification et affectation des ressources, mesure du rendement et rapports connexes, élaboration des politiques, formation, information et sensibilisation du public. Certains éléments de la stratégie touchent directement l'amélioration de la qualité des décisions de la Commission, alors que d'autres se rapportent indirectement à cet objectif. Toutefois, le but ultime de tous les éléments de la stratégie est d'améliorer la qualité des programmes de la Commission.

Les progrès réalisés jusqu'à maintenant sont exposés ci-après, de même que les plans pour 1996-1997 et les années ultérieures :

Engagement envers la qualité (initiative de 1993-1994) : La Commission doit s'assurer que tous les aspects de l'exécution du Programme reflètent un engagement de protéger et de servir le public, conformément à sa Mission. La Commission s'efforcera constamment d'atteindre la qualité dans ses prises de décisions au moyen d'une formation améliorée, de la planification stratégique, de l'élaboration des politiques, de la recherche et de l'analyse statistique, de la sensibilisation du public et d'une gestion consciencieuse, ainsi qu'en tirant des enseignements des résultats des décisions rendues.

Orientation stratégique : Depuis l'approbation de sa Mission en 1986, la Commission a connu des changements majeurs en ce qui touche le mandat qui lui est assigné par la loi, ses relations avec la collectivité et les attentes en matière de reddition de comptes. En raison de ces changements et d'autres éléments nouveaux, la Commission a revu sa Mission en profondeur afin d'examiner son orientation stratégique au regard du contexte actuel et futur et des modifications législatives en vigueur ou prévues. Cet examen a abouti à l'approbation d'un énoncé de mission révisé, qui guidera les travaux de la Commission et renouvelera son engagement d'amélioration continue.

- le nombre d'examen effectués par la Commission a augmenté de 3,5 % de 1990-1991 à 1992-1993, passant de 25 017 à 25 893, puis a baissé de 2 % entre 1992-1993 et 1994-1995;

- la diminution du nombre d'examen pourrait être due, entre autres, à l'entrée en vigueur des dispositions de la LSCMLC en novembre 1992 et aux efforts déployés par la Commission, de concert avec le SCC, pour simplifier la procédure d'examen des cas.

Comme le montre le tableau 5, toutefois, ces examen sont devenus nettement plus complexes en raison du changement de profil de la population carcérale fédérale.

Tableau 7 : Demandes de libération conditionnelle présentées par des délinquants sous responsabilité provinciale/territoriale, 1990-1991 à 1994-1995

Région	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Atlantique	857	945	1 007	1 056	1 047
Prairies	813	835	987	1 034	672
TOTAL	1 670	1 780	1 994	2 090	1 719

Détenus relevant de l'autorité des provinces ou des territoires : Les demandes de libération conditionnelle faites par des détenus relevant des provinces et des territoires représentent un élément important de la charge de travail de la Commission dans les régions de l'Atlantique et des Prairies. Les autres bureaux régionaux sont situés dans des provinces qui ont leur propre commission des libérations conditionnelles, soit la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec.

Entre 1990-1991 et 1993-1994, le nombre de demandes présentées par des délinquants sous responsabilité provinciale ou territoriale est passé de 1 670 à 2 090, pour ensuite descendre à 1 719 en 1994-1995. La diminution est principalement due au fait que certains délinquants profitent de plus en plus de permissions de sortir relevant de programmes provinciaux et territoriaux au lieu de mises en liberté sous condition de juridiction fédérale.

Tableau 8 : Examens en vue du maintien en incarcération (audience initiale et réexamens annuels), 1990-1991 à 1994-1995

Examens	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Initial	228	240	238	307	442
Réexamen annuel	151	203	260	297	370
TOTAL	379	443	498	604	812

Le tableau 4 montre que :

- le nombre total de délinquants sous responsabilité fédérale a augmenté de 2 752 (13 %), passant de 20 790 en 1990-1991 à 23 542 en 1994-1995. Durant la même période, la population carcérale est passée de 11 961 à 14 539, soit une hausse de 2 578 (22 %). Pour ce qui est du nombre de délinquants en liberté sous condition, il a d'abord connu une hausse de 699 (8 %) entre 1990-1991 et 1993-1994 (8 829 à 9 528) pour ensuite diminuer de 525 (6 %) de 1993-1994 à 1994-1995.
- la proportion de délinquants sous responsabilité fédérale qui sont en détention, par rapport aux délinquants dans la collectivité, est passée de 58 % en 1990-1991 à 62 % en 1994-1995.

Tableau 5: Profil de la population carcérale (peines d'une durée déterminée), 1990 et 1995

Catégorie d'infraction	1990	1995
Infraction mentionnée en annexe	53,3 %	81,9 %
Infraction non mentionnée en annexe	46,7 %	18,1 %

Profil de la population carcérale : On peut voir au tableau 5 que l'augmentation de la population carcérale s'est accompagnée d'un changement de profil, du point de vue des infractions commises, chez les détenus sous responsabilité fédérale purgeant une peine d'une durée déterminée. Depuis cinq ans, le nombre de détenus purgeant une peine d'une durée déterminée pour une des infractions mentionnées en annexe (qui sont principalement des infractions violentes) est passé d'environ 5 600 (53 % des détenus condamnés à une peine d'une durée déterminée) à plus de 10 000 (82 %). Cet accroissement est attribuable à une hausse du nombre de détenus admis par suite de la perpétration d'un crime avec violence, à l'élargissement de l'annexe 1 (qui comprend maintenant, par exemple, des infractions sexuelles contre des enfants, des infractions de négligence criminelle causant la mort) et à l'addition de l'annexe 2, qui renferme des infractions liées à la drogue. Ce changement du profil de la population carcérale rend sensiblement plus complexe la tâche d'évaluer le risque que présentent les délinquants en vue de l'octroi de la mise en liberté.

Tableau 6: Examens des cas par la CNLC relativement à la mise en liberté sous condition, 1990-1991 à 1994-1995

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Nombre d'examins	25 017	25 853	25 893	24 469	25 369

Le tableau 6 indique que :

continuera de rendre la tâche de ceux-ci d'autant plus exigeante.

Charge de travail et restrictions économiques : La Commission demeure confrontée à un défi de taille : elle doit faire face à une augmentation sensible de la population carcérale fédérale, des ressources requises pour les prises de décision touchant la mise en liberté sous condition de délinquants sous responsabilité provinciale ou territoriale, et de la complexité de sa charge de travail alors que ses ressources diminuent. À cause de la diminution constante de sa base de ressources et de la nécessité d'absorber les coûts associés à l'application de la LSCMLC, elle devra encore concentrer ses ressources sur le mandat que lui confère la loi et chercher à travailler en partenariat avec d'autres organismes (p. ex. le SCC) afin d'utiliser le plus efficacement possible les ressources limitées à sa disposition.

La nécessité de contrebalancer ces nouvelles exigences en abandonnant ou en modifiant les programmes existants demeurera, et se répercutera à nouveau sur les budgets déjà restreints des organisations. Une autre tâche difficile attend le gouvernement : celle de tenir compte à la fois des attentes du public, de la demande d'information, de la nécessité de continuer d'accroître l'efficacité et de la rapide évolution technologique, sans jamais perdre de vue l'intérêt commun.

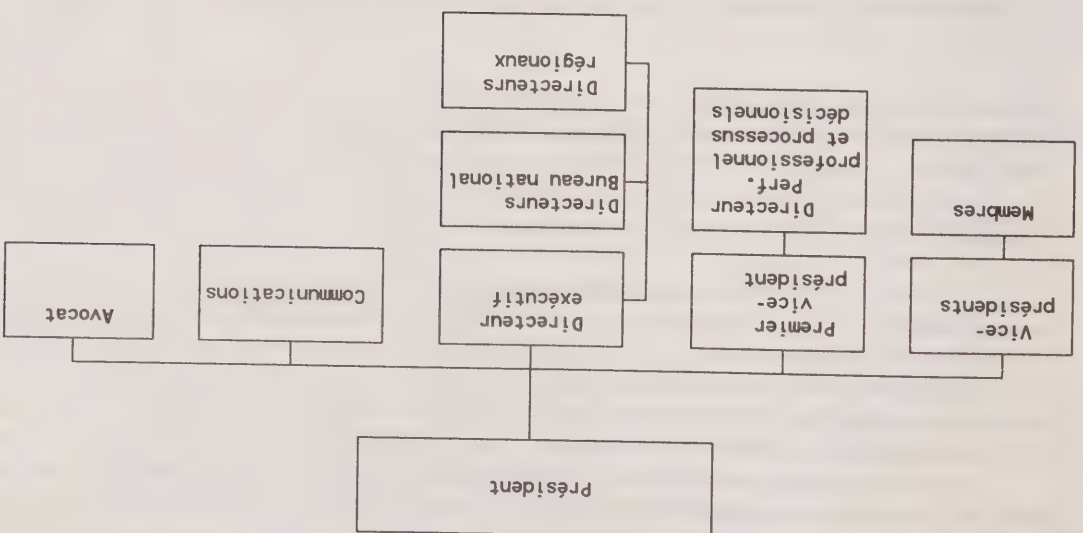
Les principaux facteurs influant sur la charge de travail de la Commission sont le nombre de délinquants sous responsabilité fédérale dans les établissements et la collectivité, et le profil de la population carcérale.

Les renseignements ci-après donnent un aperçu des facteurs qui se répercutent sur la charge de travail de la Commission, et ils donnent également une idée de l'incidence de ces facteurs sur l'étendue et la complexité de la tâche de l'organisme.

Tableau 4 : Population de délinquants sous responsabilité fédérale, 1990-1991 à 1994-1995

	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Incarcérés	11 961 (58 %)	12 719 (58 %)	12 877 (58 %)	13 863 (59%)	14 539 (62 %)
En liberté	8 829 (42 %)	9 112 (42 %)	9 328 (42 %)	9 528 (41%)	9 003 (38 %)
Total					
Semi-liberté	1 841	1 922	1 927	1 620	1 414
Libération conditionnelle	4 468	4 695	5 060	5 671	5 224
Libération d'office	2 520	2 495	2 341	2 237	2 365
Population totale	20 790 (100 %)	21 831 (100 %)	22 205 (100 %)	23 391 (100 %)	23 542 (100 %)

Tableau 3: Organigramme



D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La Commission devra encore relever un certain nombre de défis tout en devant composer avec un environnement en évolution rapide et constante. Les facteurs suivants devraient se répercuter sur les priorités, les opérations, la charge de travail et les besoins en ressources de la Commission au cours des prochaines années.

Perception du public et peur du crime : L'un des engagements pris dans le Livre rouge à l'égard de la population canadienne consistait à adopter des mesures destinées à protéger les individus. En réponse aux demandes du public et des groupes d'intérêt et dans l'optique du programme La sécurité dans les foyers et dans les rues, le gouvernement a présenté des mesures visant à protéger la société, notamment un programme de contrôle des armes à feu, des dispositions législatives concernant l'invocation de l'intoxication comme défense, des modifications à la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* ayant pour but de resserrer les dispositions sur le maintien en incarcération ainsi que des modifications à la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Face aux pressions du public et des groupes d'intérêt en faveur de châtiments plus sévères et de mesures de protection accrues, le système de justice pénale devra trouver des moyens de veiller encore mieux sur la sécurité de la population.

Attentes en matière de reddition de comptes : Les Canadiens demandent que les institutions publiques, notamment les organismes de justice pénale, rendent davantage de comptes et ils attendent d'eux un service de très haute qualité. On se préoccupe grandement de l'efficacité du système de mise en liberté sous condition, mais, par ailleurs, on comprend mal ce système. Lorsque les gens réclament une plus grande reddition de comptes, ils demandent entre autres que les personnes chargées de rendre les décisions fassent davantage preuve de professionnalisme et que le processus décisionnel soit plus transparent. Le fait que le public surveille de très près le travail de tous les ministères et organismes fédéraux, en particulier ceux qui composent le système de justice pénale,

formulant ses recommandations, la Commission se fonde sur des éléments de preuve qui permettent de conclure ou non à une injustice ou à une trop grande sévérité du châtiment.

Les responsabilités de la Commission sur le plan des politiques et de la gestion générales consistent à : fournir de l'information et de l'aide pour la planification, la gestion des ressources et la prise de décisions; procéder à des analyses et à des examens afin de favoriser l'amélioration du rendement et de la productivité; assurer la formation nécessaire pour garantir le professionnalisme de la gestion générale; élaborer la politique générale; donner au public des renseignements au sujet des politiques et de la gestion générales de la Commission.

6. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le bureau national de la Commission se trouve à Ottawa. La Commission compte cinq bureaux régionaux (Moncton, Montréal, Kingston, Saskatoon et Abbotsford).

En tant que premier dirigeant, le Président dirige les activités de la Commission en fonction des plans et des priorités du gouvernement. Il est aidé à cet égard par le premier vice-président. Dans ses décisions relatives à la mise en liberté sous condition et à la réhabilitation, la Commission agit en toute indépendance, en se fondant sur les textes législatifs pertinents. Le Président rend compte au Parlement de l'exécution du mandat de la Commission, par l'entremise du Solliciteur général du Canada. Le Bureau de la Commission est formé du Président, du premier vice-président, du vice-président, Section d'appel, des vice-présidents régionaux et de deux autres commissaires. En vertu de la loi, le Bureau est responsable des politiques décisionnelles. Le gouvernement a annoncé son intention de modifier la *LSCMLC* en déposant un projet de loi omnibus dans le but de supprimer la mention d'un Bureau de la Commission et de changer les titres de premier vice-président et de vice-président pour ceux de vice-président et de commissaire principal.

La Commission nationale des libérations conditionnelles comprend des membres à temps plein, normés pour un maximum de dix ans par le gouverneur en conseil sur la recommandation du Solliciteur général, et des membres à temps partiel, nommés de la même manière pour une période maximale de trois ans, qui ont pour rôle d'aider la Commission à mener sa tâche à bien. Les commissaires dans chacun des cinq bureaux régionaux et à la Section d'appel relèvent des vice-présidents, qui eux relèvent du Président. Des modifications à la *LSCMLC* concernant la durée du mandat des membres à temps plein ont été incorporées dans la *Loi sur l'organisation du gouvernement*.

Le Président dirige les opérations de la Commission par l'entremise d'un directeur exécutif, qui supervise les politiques, la planification, les services généraux et la mesure du rendement, et d'un réseau de bureaux régionaux, d'un directeur du Perfectionnement professionnel et des processus décisionnels, d'un directeur des Communications, et d'un avocat du ministère de la Justice. L'organisation de la Commission, qui a fait l'objet d'un examen interne et d'un remaniement en 1995, est représentée au tableau 3.

l'expiration du tiers de la peine, selon la loi, la Commission doit être convaincue qu'il n'existe aucun motif raisonnable de croire que le délinquant commettra une infraction s'accompagnant de violence avant la fin de sa peine.

Libération d'office : La plupart des détenus qui ne sont pas mis en liberté conditionnelle sont autorisés par la loi (c'est la libération d'office) à purger le dernier tiers de leur peine dans la collectivité. Dans les cas de libération d'office, la Commission a le pouvoir d'imposer les conditions de la mise en liberté et d'ordonner la réincarcération des délinquants pour le reste de leur peine s'ils ne respectent pas ces conditions, ou donnent l'impression qu'ils ne les respecteront pas.

Maintien en incarcération : La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition autorise la Commission nationale des libérations conditionnelles, après renvoi du cas par le Service correctionnel du Canada, à maintenir le délinquant en incarcération jusqu'à l'expiration légale de sa peine ou à le soumettre à des conditions strictes d'hébergement si elle le juge susceptible de commettre, avant l'expiration de sa peine, une infraction qui causera la mort ou un dommage grave à une autre personne ou une infraction grave en matière de drogue. La Commission est tenue par la Loi de revoir ces décisions chaque année.

Les responsabilités de la Commission dans le domaine de la clémence et de la réhabilitation consistent à examiner les demandes, à délivrer des réhabilitations ainsi qu'à rendre des décisions relatives à la réhabilitation et à formuler des recommandations concernant l'exercice de la prérogative royale de clémence. Elle doit aussi fournir l'information et le soutien nécessaires à la prise de décisions, assurer la formation nécessaire pour garantir la qualité et le professionnalisme de ses décisions et recommandations, et élaborer la politique en matière de clémence et de réhabilitation. Il incombe à la Commission, enfin, de coordonner l'application du programme au sein de la Commission et avec la GRC et d'autres partenaires clés, et de fournir des renseignements au public au sujet de la clémence et des réhabilitations.

La réhabilitation est une mesure officielle dont l'objet est d'effacer la honte d'une condamnation pour les personnes reconnues coupables d'une infraction à une loi fédérale qui, aux termes de la Loi sur le casier judiciaire et après avoir purgé la peine qui leur avait été imposée et s'être soumise à une période d'attente déterminée (trois ans pour les déclarations sommaires de culpabilité et cinq ans pour les condamnations pour acte criminel), se sont révélées être des citoyens responsables. Il s'agit donc d'un moyen de reconnaître et de faciliter la réinsertion sociale. Sur réception d'une demande de réhabilitation, la Commission détermine si le demandeur a purgé la peine qui lui avait été imposée et laissé écouler le délai fixé. Elle détermine également le degré et la nature de l'enquête requise. La Commission en réfère ensuite à la GRC à des fins d'information ou d'enquête. Lorsque la GRC a confirmé l'information et, au besoin, communiqué les résultats de l'enquête, la Commission étudie le cas et détermine s'il y a lieu d'accorder la réhabilitation. L'auteur de la demande est informé de la décision, et s'il est réhabilité, tout dossier relatif à une condamnation détenu par la GRC ou un autre organisme fédéral est retiré du casier judiciaire et classé à part. Les renseignements au sujet du casier judiciaire ne peuvent être communiqués que dans des circonstances exceptionnelles par le solliciteur général. La réhabilitation est révoquée lorsque la personne qui en bénéficie est reconnue coupable d'une autre infraction ou qu'il est découvert qu'elle a été accordée sur la foi de déclarations inexacts ou trompeuses.

On ne se prévaut des dispositions relatives à la clémence en vertu de l'exercice de la prérogative royale de clémence et de celles du *Code criminel* que dans des circonstances très exceptionnelles et lorsque la loi ne prévoit aucun autre moyen pour réduire les effets négatifs des sanctions imposées pour les actes criminels. Les demandes de clémence sont envoyées à la Commission, qui amorce un processus d'enquête, d'examen et de recommandation. En

La procédure d'examen expéditif vise les délinquants qui en sont à leur première peine dans un pénitencier pour une infraction non accompagnée de violence, au sens de la loi, et dont l'admissibilité à la libération conditionnelle n'a pas été fixée à la moitié de la peine en raison d'une infraction grave liée à la drogue. Pour ordonner la libération conditionnelle totale à

L'examen en vue de la mise en liberté est régi par les politiques décisionnelles de la Commission, qui sont axées sur le risque potentiel pour la collectivité. Au moins 15 jours avant l'audience, sauf quelques exceptions, le délinquant reçoit les renseignements sur lesquels la Commission fondera sa décision. À l'audience, la Commission communiquera au délinquant toute information nouvelle dont il n'a pas déjà été mis au courant. L'examen terminé, les membres de la Commission passeront au vote. Si la Commission décide de lui accorder une libération conditionnelle, le délinquant est placé sous surveillance et assujéti à des conditions précises. Si ces conditions ne sont pas observées après la mise en liberté, la Commission peut ordonner une suspension, puis faire cesser ou révoquer la liberté sous condition.

Le processus d'examen du risque que suit la Commission pour décider d'accorder ou non la liberté sous condition à un délinquant commence par une étude de son cas, ce qui comprend un examen et une évaluation approfondie de son casier judiciaire, de divers rapports d'intervenants au sein de l'établissement ou de la collectivité, et de l'information fournie par les victimes. En règle générale, le processus décisionnel inclut une audience dirigée par des membres de la Commission, qui reçoivent l'aide de personnel de la Commission et du SCC. Le délinquant assiste à l'audience et a droit à un assistant. Des observateurs peuvent également être présents s'ils présentent une demande écrite et obtiennent une autorisation de sécurité.

- la mise en liberté du délinquant contribuera à la protection de la société en favorisant sa réinsertion sociale comme citoyen respectueux de la loi.
- le délinquant ne représentera pas, en récidivant, un risque inacceptable pour la société avant l'expiration légale de la peine qu'il purge;

En vertu de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, la Commission peut accorder la semi-liberté ou la libération conditionnelle totale quand :

La libération conditionnelle totale permet à un délinquant de quitter un établissement et de purger le reste de sa peine sous surveillance dans la collectivité. Au cours de cette période, le délinquant est tenu d'obéir à des conditions qui limitent sa liberté et lui imposent des obligations précises.

La semi-liberté aide à préparer l'individu à la libération conditionnelle totale ou à la libération d'office. Elle est accordée pour un temps limité et le délinquant est normalement tenu de retourner chaque soir à un établissement ou à une maison de transition.

La permission de sortir est une mise en liberté occasionnelle (avec ou sans surveillance) accordée entre autres pour permettre au détenu de recevoir des soins médicaux particuliers, de participer à des activités destinées à faciliter sa réadaptation ou de rencontrer des employeurs éventuels.

4) étudier, avant la date de leur libération d'office, les dossiers des détenus qui sont perçus comme présentant un risque grave et immédiat de commettre une infraction causant la mort, des blessures graves ou une infraction grave reliée à la drogue avant l'expiration de leur peine, afin de déterminer si leur libération doit être retardée jusqu'à l'expiration du mandat ou si elle doit être approuvée sous réserve des conditions prescrites.

4. Objectif du Programme

Exercer des pouvoirs légaux et réglementaires en ce qui concerne la mise en liberté sous condition des détenus et la réhabilitation, et formuler des recommandations en vue de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

5. Description du Programme

La Commission nationale des libérations conditionnelles est un organisme administratif qui prend en toute indépendance ses décisions à l'égard de l'octroi, du refus, de la cessation ou de la révocation de la mise en liberté sous condition des détenus des prisons fédérales, ainsi qu'à l'égard de l'octroi, du refus ou de la révocation de la réhabilitation et des recommandations en vue de l'exercice de la prérogative royale de clémence. La Commission exerce les mêmes pouvoirs et les mêmes responsabilités, sauf en ce qui concerne les permissions de sortir, à l'égard de la mise en liberté sous condition des détenus soumis à l'autorité des provinces et des territoires qui n'ont pas leur propre commission des libérations conditionnelles. Elle est responsable de trois secteurs de programme : la mise en liberté sous condition, la clémence et la réhabilitation, et les politiques et la gestion générales.

Les responsabilités de la Commission en matière de mise en liberté sous condition consistent à examiner les cas de détenus, à prendre des décisions judiciaires relativement à leur libération sous condition et à fournir le soutien nécessaire à la prise de ces décisions. La Commission doit également offrir la formation nécessaire à la prise de décisions judiciaires et professionnelles, élaborer et examiner la politique de mise en liberté sous condition, coordonner l'exécution de programmes en son sein et de concert avec le Service correctionnel du Canada (SCC) et d'autres partenaires importants, transmettre de l'information aux victimes et à d'autres intéressés au sein de la collectivité, et, enfin, fournir des renseignements au public au sujet de la mise en liberté sous condition.

La Commission rend des décisions portant sur la mise en liberté sous condition des détenus. Ces fonctions sont remplies par les membres de la Commission assignés aux divisions régionales de la Commission, et par la Section d'appel qui reçoit les décisions régionales défavorables portées en appel par des délinquants, aux termes du paragraphe 147(1) de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC).

En vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Commission a les principales responsabilités suivantes :

- 1) rendre des décisions au sujet de la libération conditionnelle totale et de la semi-liberté pour tous les détenus sous responsabilité fédérale (c.-à-d. les détenus purgeant une peine de deux ans ou plus) et certains détenus sous responsabilité provinciale ou territoriale (c.-à-d. les détenus purgeant une peine de moins de deux ans);

- 2) rendre des décisions au sujet des permissions de sortir, dans les cas où le Service correctionnel du Canada (SCC) n'a pas le pouvoir légal de le faire, c.-à-d. pour les détenus qui purgent une peine d'emprisonnement à perpétuité, qui sont incarcérés pour une période indéterminée ou qui purgent une peine pour une infraction mentionnée à l'annexe I ou II de la LSCMLC, lorsqu'elle n'a pas délégué son pouvoir au SCC;

- 3) rendre des décisions au sujet de la cessation ou de la révocation de la mise en liberté sous condition et de la libération d'office;

La Commission nationale des libérations conditionnelles est l'une des composantes du système canadien de justice pénale dont l'objet est de contribuer au maintien d'une société juste, paisible et sûre. La Commission est un organe du portefeuille fédéral du Solliciteur général, lequel englobe également le Service correctionnel du Canada (SCC), la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), le Ministère du Solliciteur général, le Bureau de l'Enquêteur correctionnel, le Comité externe d'examen de la GRC, la Commission des plaintes du public contre la GRC et le Bureau de l'Inspecteur général du SCRS.

2. Mandat

Les pouvoirs de la Commission découlent de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (LSCMLC), adoptée en 1992, et de son règlement d'application pour ce qui est des libérations conditionnelles, et de la *Loi sur le casier judiciaire* (modifiée en 1992) pour ce qui est des questions de réhabilitation et de clémence. Les pouvoirs de la Commission découlent également de la *Loi sur les prisons et les maisons de correction*, de la *Loi sur le transfertement des délinquants* et du *Code criminel* du Canada.

La Commission exerce une compétence exclusive en ce qui concerne la libération conditionnelle et les autres formes de mise en liberté sous condition des détenus sous responsabilité fédérale (c'est-à-dire les détenus qui purgent une peine de deux ans ou plus) ainsi que la libération conditionnelle des détenus sous responsabilité provinciale (c'est-à-dire les détenus qui purgent une peine inférieure à deux ans) dans les provinces et les territoires qui ne possèdent pas de commission des libérations conditionnelles. Le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique ont leur propre commission des libérations conditionnelles. La Commission nationale des libérations conditionnelles est donc responsable de façon exclusive de la libération conditionnelle des détenus relevant des provinces et des territoires dans les sept autres provinces et les deux territoires. La Commission a l'autorité d'octroyer la réhabilitation et de recommander l'exercice de la prérogative royale de clémence pour les personnes reconnues coupables de crimes relevant du *Code criminel* ou de toute loi fédérale, dans l'ensemble des provinces et territoires.

3. Mission

La Mission de la Commission détermine son orientation à long terme, et la guide dans l'élaboration de ses politiques et dans ses opérations. Elle a été initialement rédigée en 1986, afin de répondre aux exigences de la *Loi sur la libération conditionnelle de détenus* alors en vigueur. On l'a révisée en 1995 de sorte qu'elle reflète les modifications mises en place en 1992 avec l'adoption de la LSCMLC, l'optique et les valeurs actuelles de la Commission, et afin de souligner les principes de la protection de la société et de l'évaluation du risque.

La Mission de la Commission est énoncée comme suit :

« La Commission nationale des libérations conditionnelles, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et sur la réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintégration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois. »

Tableau 2: Résultats financiers de 1994-1995

(en milliers de dollars)			
1994-1995			
	Budget principal	Réel	
Opérations de la Commission	24 948	25 760	(812 \$)
Ressources humaines* (ETP) :			
Personnel	302	302	-
Membres	69	69	-
	371	371	-

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 16, page 29.

Explication de la différence : Les dépenses de 1994-1995 étaient de 3,2 % ou de 812 000 \$ inférieures à celles du Budget des dépenses principal en raison de l'effet net :

- d'une sous-utilisation des ressources affectées aux opérations (traitements et autres frais de fonctionnement). Ces ressources non utilisées ont été reportées à l'exercice 1995-1996;
- d'une augmentation résultant du report de salaires de 1993-1994 à l'exercice 1994-1995;
- d'économies attribuables au gel des augmentations de traitement en juin 1994.

(923 000 \$)
134 000 \$
(23 000 \$)

Amélioration de la qualité : L'amélioration du processus de sélection des commissaires a considérablement favorisé le recrutement de personnes informées et qualifiées. On a mis en place le premier processus d'évaluation du rendement des commissaires et on a établi des plans d'action pour en corriger les lacunes, le cas échéant.

La qualité du travail de la Commission dépend étroitement de l'information reçue du Service correctionnel du Canada (SCC) et de la collaboration entre les deux organismes. Ceux-ci ont oeuvré de concert afin d'accroître leur contribution à la sécurité du public tout en assurant l'utilisation efficace des ressources et l'élimination de toute trace de double emploi. Parmi les initiatives prises, mentionnons : des rencontres régulières entre le commissaire du SCC et le président de la Commission; des réunions conjointes des comités de direction; la poursuite des activités d'un groupe de travail permanent regroupant des hauts fonctionnaires des deux organisations, qui est chargé de se pencher sur les questions liées à la communication de renseignements par le SCC aux fins des prises de décision, afin que de l'information de qualité soit fournie en temps voulu aux commissaires; l'examen par le SCC et la Commission des services dispensés aux victimes par les deux organismes, lequel a donné lieu à la formulation d'un certain nombre de recommandations; l'examen conjoint par le SCC et la Commission des dispositions relatives au maintien en incarcération, comme l'exige la *LSCMLC*; la réalisation et le suivi d'enquêtes conjointes sur des incidents dans la collectivité mettant en cause des délinquants en liberté sous condition (voir page 20).

Examen des programmes et Examen des organismes, conseils et commissions : Les propositions soumises dans le cadre de l'Examen des programmes et de l'Examen des organismes ont été approuvées. En réponse à ces propositions, on a rédigé des modifications à la *LSCMLC* pour inclusion dans le projet de loi C-45 (réduction du nombre d'audiences) et la *Loi sur l'organisation du gouvernement* (voir page 21).

Complexité de la charge de travail : L'examen des cas en vue de l'octroi de la mise en liberté sous condition continue de devenir une tâche de plus en plus complexe alors que la base de ressources de la Commission diminue. La Commission a continué de réduire les dépenses touchant les fonctions non directement liées aux prises de décisions en matière de liberté sous condition (voir page 21).

Augmentation de l'efficience : L'une des stratégies adoptées par la Commission pour faire face à ses ressources décroissantes est d'augmenter l'efficience, et elle poursuit ses efforts dans ce sens. La possibilité de partager des services communs a été étudiée et, après un projet pilote couronné de succès, on a mis en place une salle du courrier unique pour le Secrétariat, le SCC et la Commission (voir page 21).

Technologie : On a apporté des modifications et des améliorations aux systèmes au sein de la Commission afin que ses membres et son personnel aient un meilleur accès à l'information. La mise sur pied d'un système d'information des cadres est en cours. La Commission a signé un protocole d'entente avec le SCC au sujet du partage des services de gestion de l'information. De concert avec celui-ci, elle est en train d'élaborer un plan stratégique de gestion de l'information, qui définira l'orientation à suivre quant au développement, au partage et à l'utilisation des moyens technologiques et des ressources connexes (voir page 21).

- d'une diminution des ressources affectées à l'infrastructure permanente de gestion de l'information; (125 000 \$)

- d'une réduction reflétant les économies attribuables aux décisions prises pour 1996-1997 à la suite de l'Examen des programmes; (204 000 \$)

- d'une diminution des ressources prévues pour les services de traduction; (8 000 \$)

- de réductions reflétant les économies liées au Budget d'avril 1993, et au budget de fonctionnement de décembre 1993; (159 000 \$)

- d'une augmentation nette des contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui résulte d'une hausse de taux; 169 000 \$

- de la diminution des ressources incluses dans les prévisions de 1995-1996 pour le report des fonds non utilisés en 1994-1995; (1 165 000 \$)

- d'économies additionnelles consécutives au gel des augmentations de traitement en juin 1994. (22 000 \$)

Explication des prévisions pour 1995-1996 : Les prévisions pour 1995-1996 au 7 novembre 1995 sont de 4,9 % ou 1 241 000 \$ supérieures au Budget des dépenses principal de 25 163 000 \$ pour 1995-1996, en raison de l'effet net :

- d'augmentations destinées à couvrir les indemnités de départ et les prestations de maternité pour les membres et le personnel de la Commission; 300 000 \$
- de ressources provenant du report des fonds non utilisés de 1994-1995 au chapitre des salaires et autres coûts de fonctionnement; 1 165 000 \$
- de l'application des réductions découlant de l'Examen des programmes. (224 000 \$)

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici les principales réalisations par rapport aux plans précédents.

Réforme du système correctionnel : La Commission a activement participé avec ses principaux partenaires, dont le SCC et le Ministère du Solliciteur général, à l'élaboration de propositions et à la rédaction de changements ayant trait à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC), ce qui a mené au dépôt du projet de loi C-45 (voir page 21).

- continuer d'améliorer la qualité des décisions concernant la mise en liberté sous condition en favorisant l'amélioration du processus de nomination des membres de la Commission et en évaluant l'application du processus d'appréciation de rendement de ceux-ci (voir pages 20 et 21);
- dresser et exécuter un plan d'action en réponse aux recommandations découlant de l'évaluation du programme de formation des commissaires afin de s'assurer que celui-ci favorise de manière efficace et efficiente le perfectionnement professionnel et la qualité des décisions rendues (voir page 20);
- poursuivre le travail d'élaboration de normes de service et d'indicateurs de rendement (voir page 21);
- chercher des moyens de réduire les doublons, d'améliorer et de simplifier les opérations, et de poursuivre le partage des services communs (voir page 21).

3. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses		Prévu	
1996-1997		1995-1996	
Opérations de la Commission		26 404	(2 549)
Ressources humaines * (ETP) :	Personnel	275	282
	Membres	64	68
		339	350
			(11)

* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 16, page 29.

Explication de la différence : La diminution de 9,6 % ou de 2 549 000 \$ des besoins pour 1996-1997 par rapport aux dépenses prévues pour 1995-1996 est due à l'effet net :

- d'une réduction des ressources indiquées dans la prévision de 1995-1996 au titre des indemnités de départ et des prestations de maternité;
- d'une réduction des ressources affectées à l'initiative en matière de justice applicable aux Autochtones;
- d'une réduction des ressources pour les opérations courantes liées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition;

(675 000 \$)

(60 000 \$)

(300 000 \$)

A. Plans pour 1996-1997

1. Cadre stratégique

La Commission nationale des libérations conditionnelles a dû relever de nombreux défis au cours des deux dernières années, à savoir : donner suite aux stratégies et à l'orientation d'un nouveau gouvernement qui a mis l'accent sur les questions liées à la justice pénale, ce qui a donné lieu à la création du programme « La sécurité dans les foyers et dans les rues » ; répondre aux attentes du public en matière de transparence et de reddition de comptes ; réexaminer et réviser la Mission ; effectuer l'Examen des programmes et de l'Examen des organismes ; mettre en oeuvre les recommandations contenues dans le rapport de vérification de l'optimisation des ressources, préparé par le vérificateur général ; planifier l'application des modifications à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC) ; enfin, oeuvrer dans un contexte d'accroissement de la charge de travail et de diminution des ressources.

En réponse à la nécessité d'accomplir un travail de qualité sur tous les plans, et conformément à son engagement de s'améliorer sans cesse, la Commission est en train de mettre en place une stratégie en vue d'apporter des améliorations au sein de l'organisme.

À l'appui de cette stratégie, la Commission continuera de poursuivre les objectifs stratégiques suivants en 1996-1997 et durant les années ultérieures :

- engagement envers la qualité;
- amélioration de l'efficacité et de l'efficience;
- transparence et respect de l'obligation de rendre compte.

Dans l'exécution de ses responsabilités courantes et des initiatives spéciales touchant la prise de décisions à l'égard de la mise en liberté sous condition, la Commission, guidée par le principe selon lequel la protection de la société est le critère déterminant, continuera de prendre des décisions basées sur des critères d'évaluation du risque. Elle tiendra compte des besoins des victimes et de leurs familles et elle renforcera ses liens avec les groupes partenaires. Elle veillera à ce que le processus décisionnel soit impartial et juste envers les délinquants en rendant les décisions les moins restrictives possibles sans pour autant compromettre la sécurité de la société, car on reconnaît que la plupart des délinquants ont la capacité de changer et que, de fait, ils le font. En outre, elle agira de manière professionnelle, elle assurera la reddition de comptes et elle fera preuve de responsabilité financière. Les membres et le personnel de la Commission favoriseront et maintiendront une atmosphère propice à la confiance, au respect, à la transparence et au partage de l'information.

2. Points saillants

Conformément aux objectifs stratégiques et dans l'optique de ceux-ci, les priorités suivantes ont été établies pour 1996-1997 :

- mettre en oeuvre les modifications apportées à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (projet de loi C-45) (voir page 21);

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	1996-1997	Budget principal	1995-1996
25	Commission nationale des libérations conditionnelles	21 295			
	Dépenses du Programme				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 560			
Total de l'organisme		23 855			
		25 163			

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal	1996-1997
25	Commission nationale des libérations conditionnelles		
	Commission nationale des libérations conditionnelles - Dépenses du Programme		
		21 295 000	

Programme par activités

(en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget de fonctionnement	Budget principal 1995-1996
Opérations de la Commission		23 855		
		23 855		
		25 163		

B. Emploi des autorisations de 1994-1995 -- Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
25	Commission nationale des libérations conditionnelles	23 308 000	23 419 286	22 495 927
	Dépenses du Programme			
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 452 000	2 452 000	2 452 000
Total du Programme - Budgétaire		25 760 000	25 871 286	24 947 927

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997	4
B.	Emploi des autorisations en 1994-1995	4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1996-1997	5
----	----------------------	---

1.	Cadre stratégique	5
2.	Points saillants	5
3.	Sommaire des besoins financiers	5

B.	Rendement récent	6
1.	Points saillants	7
2.	Examen des résultats financiers	9

C.	Données de base	10
1.	Introduction	10
2.	Mandat	10

3.	Mission	11
4.	Objectif du Programme	11
5.	Description du Programme	14

6.	Organisation du Programme en vue de son exécution	15
1.	Perspectives de planification	15
2.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	15

D.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	19
E.	Efficacité du Programme	21

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	28
1.	Besoins financiers par article	28
2.	Besoins en personnel	29
3.	Coût net du Programme	30
B.	Autres renseignements	30
1.	Lois et Règlements	30
2.	Index	31

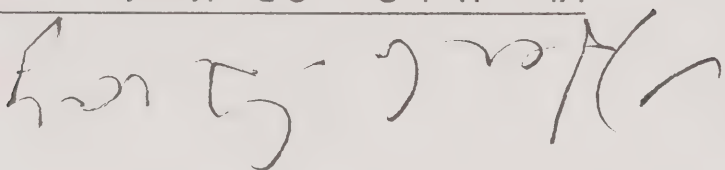
Le présent Plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence sur les dépenses, passées et prévues, de la Commission nationale des libérations conditionnelles. À ce titre, il propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres, en commençant par les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le document comprend deux sections :

- La section I présente un aperçu du Programme, y compris les données de base, les objectifs, l'environnement ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées.

- La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme. On trouvera de plus un index alphabétique à la fin du document.

Il importe de noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, les ressources humaines dont l'utilisation est indiquée dans le présent Plan de dépenses sont exprimées sous forme d'équivalents temps plein (ETP). Cette notion permet de tenir compte du temps qu'un employé travaille chaque semaine, en calculant le taux d'heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.


L'hon. Herb Gray, C.P., député
Solliciteur général du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-45
ISBN 0-660-59913-9



Commission nationale
des libérations
conditionnelles

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses





National Research Council Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59926-0



9 780660 599267

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1997-III-63
ISBN 0-660-59926-0



**1996-97 Estimates
Part III**

**National Research
Council Canada**

Approved by:



Minister of Industry

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the National Research Council (NRC) Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, while a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Agency Overview

A.	Introduction	5
B.	NRC's Mission	6

Spending Authorities

A.	Authorities for 1996-97	7
B.	Use of 1994-95 Authorities	8

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1996-97	9
	1. Highlights	9
	2. Summary of Financial Requirements	10
B.	Recent Performance	11
	1. Highlights	11
	2. Review of Financial Performance	13
	3. Historical Trends in Resource Requirements	14
C.	Background	15
	1. Introduction	15
	2. Mandate	16
	3. Program Objective	18
	4. Program Organization for Delivery	19
D.	Planning Perspective	23
	1. External Factors Influencing the Program	23
	2. Initiatives and Update of Previously Reported Initiatives	25
E.	Program Effectiveness	27

Section II

Analysis by Activity

A.	National Research and Development	30
B.	Support for the National Science and Technology Infrastructure	46
C.	Program Management	54

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	59
1.	Financial Requirements by Object	59
2.	Capital Expenditures	61
3.	Transfer Payments	64
4.	Revenue Analysis	65
5.	Net Cost of Program	66
B.	Other Information	67

References	71
-------------------	----

Topical Index	72
----------------------	----

Agency Overview

A. Introduction

Science and technology are vital for Canada's competitiveness. With the nation's industries facing relentless international competition, the need for scientific and technological innovation and adaptation has never been greater. Improving productivity, efficiency and competitiveness is a major national challenge. The National Research Council, Canada's premier science and technology (S&T) organization, is helping the nation to meet this challenge.

With some 3,000 employees working in 17 research institutes and several technology centres with national mandates located across the country, and a network of scientific and engineering facilities, NRC is dedicated to improving the social and economic well-being of Canadians. It achieves its goals in partnership with industry, universities and others, through: its national network of programs and facilities which form a major part of Canada's S&T infrastructure; the performance of research and development in the national interest; the stimulation of investment in research and development; and the development and provision of vital scientific and engineering expertise and knowledge.

Strategic research efforts underpin Canadian competitiveness and support our quality of life. NRC conducts research in such areas as biotechnologies, construction technologies, information and telecommunication technologies, manufacturing technologies and infrastructural technologies. NRC also performs research in the public interest to enhance public safety and national security.

NRC's facilities, its technology assistance programs, and specialized services provide invaluable support to Canada's S&T communities, strengthening the national S&T infrastructure. The Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) serves industry and the scientific community with the largest Canadian collection of international information in all areas of science, technology and medicine. The Industrial Research Assistance Program (IRAP) provides technical advice and financial assistance for research and development to Canadian industry through a national technology transfer network. Relevance to industrial and national priorities is assured through a network of external Advisory Boards which supply advice and strategic orientation to NRC's governing Council on each institute and major program.

Through its activities, NRC also contributes to the national pool of highly skilled people. Each year NRC trains well over 1,000 individuals from industry, universities and community colleges. These activities help bridge the school-to-career gap, enhance industrial researchers' skills, and support graduate or postgraduate academic research.

B. NRC's Mission

A Statement of Purpose was approved in September 1990 which reaffirms NRC's responsibilities on behalf of the nation and presents its strategic directions. That Statement is as follows:

The National Research Council, Canada's principal science and engineering organization, serves the needs of Canadians by helping to maintain and enhance the socioeconomic well-being and the competitiveness of the country through:

- the support of national science and engineering activities;
- the performance of research and development;
- the stimulation of investment in research and development; and
- the development and provision of vital expertise and knowledge.

To that end, NRC is both responsive and flexible, achieving its goals in partnership with others, including industry, universities and governments.

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
National Research Council Canada			
80	Operating expenditures	226,975	231,342
85	Capital expenditures	45,488	49,049
90	Grants and contributions	112,848	107,683
(S)	Contributions to employee benefit plans	22,440	21,094
Total Agency		407,751	409,168

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1996-97 Main Estimates
National Research Council Canada		
80	National Research Council - Operating expenditures	226,975,000
85	National Research Council - Capital expenditures	45,488,000
90	National Research Council - The grants listed in the Estimates, and contributions	112,848,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates					1995-96 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues Credited to the Vote	Total	
National Research and Development	196,647	41,331	25,789	22,766	241,001	239,465
Support for the National Science and Technology Infrastructure	46,034	-	81,863	12,831	115,066	110,190
Program Management	42,477	6,248	5,196	2,237	51,684	59,513
Total	285,158	47,579	112,848	37,834	407,751	409,168

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
National Research Council Canada				
70	Operating expenditures	232,683,000	248,094,336	245,387,173
75	Capital expenditures	48,142,000	49,642,000	49,639,605
80	Grants and contributions	130,709,000	133,837,001	131,555,230
(S)	Contributions to employee benefit plans	21,324,000	21,324,000	21,324,000
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	509,473	477,452
Total Agency		432,858,000	453,406,810	448,383,460

Section I

Program Overview

A. Plans for 1996-97

1. Highlights

As Canada enters the final years of the 20th century, the impact of trade liberalization, globalization, and rapid technological change will be critical factors in determining Canada's ability to sustain its enviable standard of living. In this context, the National Research Council's planning principles and priorities for the 1996-97 fiscal year will continue to focus on aligning NRC's strengths to Canada's need to develop and foster an innovative, knowledge-based economy.

Over the past year, NRC has undertaken a number of studies and reviews which examined the relevance and impact of its various activities. As a result of these reviews, NRC has developed the concept of technology groups. These technology groups will organize and develop programs of research in technology sectors relevant to industry and Canada's S&T priorities. Five technology groups have been established by NRC: biotechnologies, construction technologies, information and telecommunications technologies, manufacturing technologies and infrastructural technologies. This strategic structure will allow NRC to adopt a more integrated and flexible approach in supporting the multi-disciplinary and cross-sectoral nature of innovation in Canada and will also reinforce the importance of multi-disciplinary efforts within NRC itself.

Against this backdrop, NRC will undertake the following activities in 1996-97:

- Adopt specific measures to encourage a more entrepreneurial approach to its business which will result in an even more businesslike culture in partner/client interactions and will also assist in furthering the transfer of technology to private firms (see page 25).
- Implement, early in the new fiscal year, a corporate-wide performance framework (see page 26).
- Develop community innovation strategies in various regions of the country which will offer coordinated access to NRC facilities, S&T information and industrial research assistance, all to better assist Canada's local innovation systems to be linked nationally and internationally (see page 26).

- Develop a business plan to determine the feasibility of implementing a research park and the establishment of incubator facilities for start-up and spin-off companies at NRC's Montreal Road Campus in Ottawa (see page 26).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96			
	Expenditures	Revenue Credited to Vote	Net Expenditures	Net Expenditures	Change	For Details See Page
National Research and Development	263,767	22,766	241,001	247,953	(6,952)	30
Support for the National Science and Technology Infrastructure	127,897	12,831	115,066	118,975	(3,909)	45
Program Management	53,921	2,237	51,684	65,430	(13,746)	53
Total Program	445,585	37,834	407,751	432,358	(24,607)	
Human Resources (FTE)*			3,072	3,138	(66)	

* See Figure 19, page 60, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The major items contributing to the decrease of \$24.6 million to the 1996-97 requirements from the 1995-96 forecast include:

	\$ million
• Adjustment for Program Review and Budget reductions	9.3
• Increase for employee benefits	2.3
• Decrease in the contribution to TRIUMF	(13.8)
• Decrease for one-year reprofiling of the stabilization funding	(9.5)
• Decrease for Operating Budget Carry-Forward from 1994-95	(5.6)
• Decrease for severance and maternity benefits	(5.3)
• Decrease for Laboratory Health and Safety Projects	(2.0)

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights for 1994-95 include the following:

- As a result of the budget reductions announced in the February 1995 Federal Budget, NRC announced a strategy to reduce its program expenditures. This strategy included a reduction in corporate administration expenditures; termination of the Biotechnology Contribution Program; a reduction in the Industrial Research Assistance Program's contributions to firms; reductions in other NRC grants and contribution programs; and a comprehensive rationalization of NRC's research programs.
- NRC undertook a complete realignment of its research portfolio to focus on five technology groups: biotechnologies, construction technologies, information and telecommunications technologies, manufacturing technologies and infrastructural technologies including measurement standards, engineering research, core science and facilities.
- NRC continued to be involved in collaborative projects with industry, universities and other government departments and agencies.
- In 1994, NRC and a number of the best-known private and public research organizations in Canada joined forces to create a leading-edge structural biology centre, The Montreal Joint Centre for Structural Biology.
- In 1994-95, IRAP contributions to firms supported over 3,600 research projects and totalled approximately \$58 million. These were spread across a number of Canada's key industrial sectors in all provinces.
- In 1994-95, the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) began the transition to an electronic environment as CISTI's branch libraries started the process of converting to "virtual libraries" with smaller on-site publication collections and electronic links to CISTI's information resources.
- A new material management system was implemented in NRC which will maintain existing services but reduce overall costs.
- In order to replace NRC's outdated telecommunications cable system, a Communications Structured Cabling and Networking Project was begun in 1994. This new system will have sufficient bandwidth and capacity to handle NRC's total telecommunications requirements.

- NRC transfers on scientific and technological know-how to industrial and business collaborators who can create products and services which will enhance the competitiveness of Canadian industry. One form that this transfer of technology takes, the licensing of intellectual property, generated over \$1.1 million in revenues in 1994-95.
- In 1994-95, income from NRC's various activities was over \$54 million. This included \$6.6 million in funding which was contributed by external partners within the context of collaborative research agreements.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
National Research and Development	285,546	282,905	2,641
Support for the National Science and Technology Infrastructure	121,946	123,178	(1,232)
Program Management	75,482	60,028	15,454
Gross - NRC	482,974	466,111	16,863
Less: Revenues credited to the Vote	35,068 ^{..}	33,253	1,815
Net - Total	447,906 ^{***}	432,858	15,048
Human Resources (FTE)*	3,307	3,269	38

* See Figure 19, page 60, for additional information on human resources.

.. Includes \$2,199K from prior years.

*** Excludes spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets.

Explanation of Change: Actual financial requirements were approximately \$15 million or approximately 3.5% higher than Main Estimates. This was due to:

	\$ million
• Increase in operating expenditures (includes \$9M for stabilization)	13.9
• Increase in contribution to Gemini Telescopes	6.5
• Increase in contribution to TRIUMF	2.9
• Increase in capital expenditures	1.5
• Decrease in contribution expenditures for the Industrial Research Assistance Program	(5.9)
• Decrease in contribution expenditures for the Biotechnology Research Program	(3.4)
• Decrease in miscellaneous expenditures	(0.5)

3. Historical Trends in Resource Requirements

Figure 3: NRC Main Estimates, 1985-86 to 1996-97

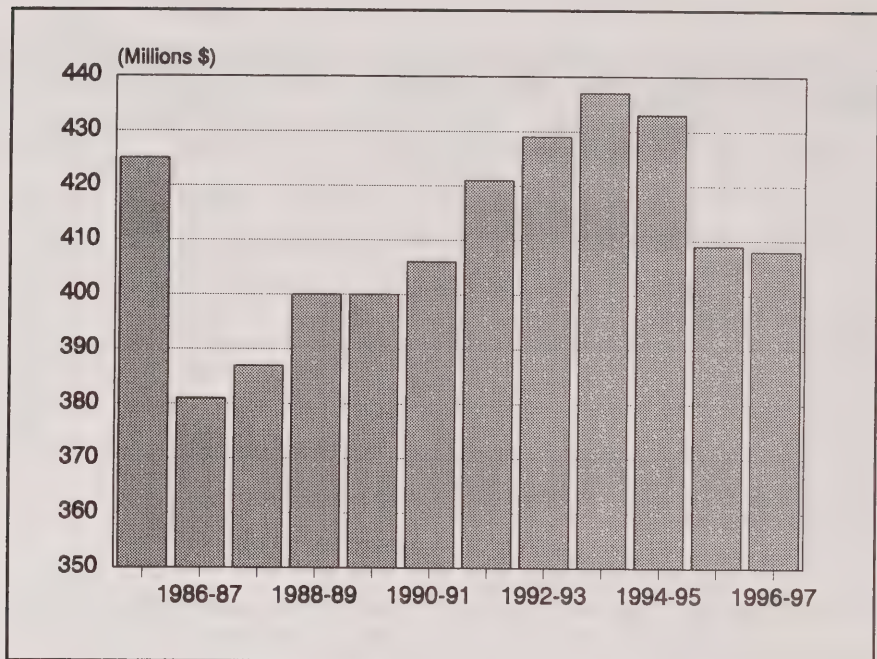
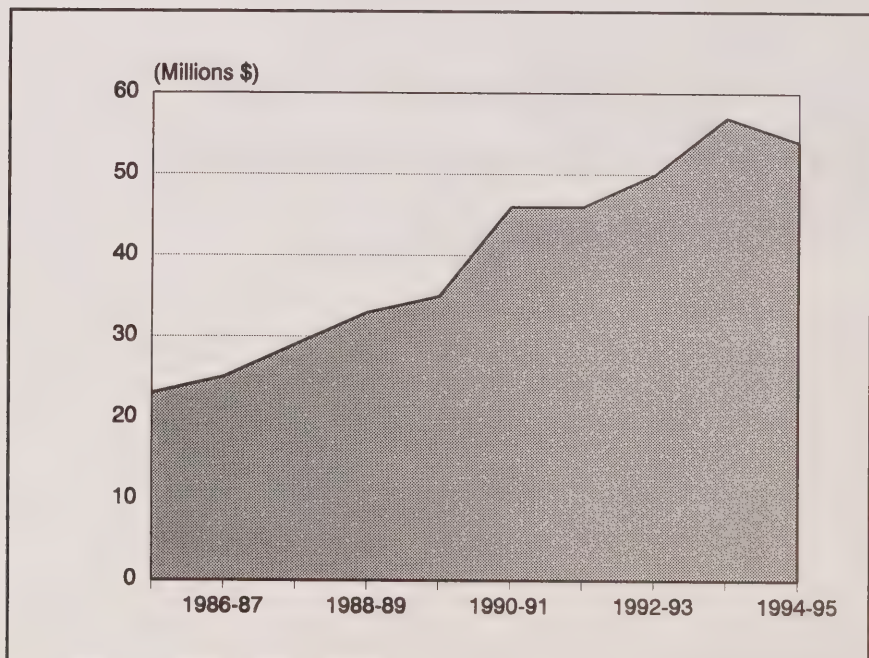


Figure 4: NRC Income, 1985-86 to 1994-95



C. Background

1. Introduction

The National Research Council was established in 1916. Its main function was to coordinate and promote industrial research in Canada, responding to the federal government's economic and social imperatives. During the 1920s and 1930s, when it was clear that Canadian industry lacked research facilities and development capabilities, the government directed NRC to create laboratories, provide a national research centre for industry, and work in partnership with firms. During the 1940s, these partnerships flourished in support of the war effort.

In 1935, NRC was asked to take the lead in the development of a national model building code. A need had been identified for a scientifically-based, technically-sound code which would be available for use and adoption throughout Canada. The first National Building Code was produced by NRC in 1941. This activity continues today, with new codes produced every five years. NRC's efforts in developing the code have resulted in reduced costs for Canadians over the years.

After the war, NRC set out to correct a national weakness in the field of basic research. It helped Canadian universities build up their research programs through grants and scholarships, and began to emphasize scientific excellence and world-class research in its own laboratories.

Since the late 1940s, NRC has been working to strengthen Canada's S&T infrastructure with the creation of the Technical Information Service, a precursor to today's Industrial Research Assistance Program network. As well, the National Science Library, founded in 1957, made scientific and technical information available to academics and industry. Technical information was at the heart of its successor, the Canada Institute for Scientific and Technical Information. By 1974, it had already implemented a variety of on-line computer bibliographic systems for remote users. Scientific journals published at NRC have grown into 14 research journals covering a wide array of scientific fields. CISTI was established in 1974 to serve the information needs of scientists and engineers across the country.

Over the years, NRC's activities in nuclear energy, defence, space and medical research, and the support of universities were spun off to separate agencies such as Atomic Energy of Canada Limited (AECL, 1952), the Defence Research Board (DRB, 1947), the Medical Research Council (MRC, 1969), the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC, 1978), and the Canadian Space Agency (CSA, 1990). NRC continues to maintain close relationships with these agencies and their successors.

Throughout the 1970s, NRC undertook pure scientific research in several fields such as medical science, nuclear studies, biology and chemistry. During this period, many pragmatic programs were also carried out in different fields: food technology, permafrost construction, insulation, avalanche protection, building codes, transportation technologies, alternative energy sources, etc. In 1970, the federal government dismantled the Dominion Observatories Branch of the Department of Energy, Mines and Resources and transferred all astronomy to NRC. NRC now holds in trust Canada's responsibilities with respect to astronomical research at both the national and international level.

During the late 1970s and early 1980s, the growing importance of S&T in Canadian economic development resulted in the creation of new NRC laboratories focused on industrially important technologies. Equally, NRC's support of long term research is a significant and core element of its plans and strategies, as evidenced in the work of its own institutes and through the organization's involvement in major international science facilities, such as the Canada-France-Hawaii Telescope, the James Clerk Maxwell Telescope in Hawaii, the Tri-University Meson Facility (TRIUMF) in British Columbia and the Gemini Telescopes in Chile and Hawaii.

NRC is a close partner of other federal science-based organizations, including the Department of National Defence, Transport Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada, Industry Canada, Natural Resources Canada, Fisheries and Oceans, Atlantic Canada Opportunity Agency, Western Economic Diversification Canada, Public Works and Government Services Canada, and the Canada Mortgage and Housing Corporation. Memoranda of understanding with several of these organizations provide frameworks for joint activities and for the provision of services and access to facilities.

2. Mandate

The *National Research Council Act* directs NRC to undertake, assist or promote scientific and industrial research in different fields of importance to Canada; to investigate standards and methods of measurement; and to work on the standardization and certification of scientific and technical apparatus and instruments and materials used or usable by Canadian industries. These fields include but are not restricted to:

- improvement in technical processes and products in order to create or expand new industries;
- development of new and advanced industrial materials;
- effective management of Canada's natural resources and industrial waste products;
- increased competitiveness of Canadian agriculture;
- research in support of the development of measurement standards; and
- scientific and engineering research in support of, and in collaboration with, industrial firms and universities.

NRC's mandate is as relevant today as when it was first promulgated in 1916. NRC's research and development (R&D) program is closely aligned with critical technologies and important industrial sectors.

NRC is responsible for primary standards of physical measurements as formally established by the Weights and Measures Act and the NRC Act. It has a specific mandate relating to "the investigation and determination of standards and methods of measurements including length, volume, weight, mass, capacity, time, heat, light, electricity, magnetism and other forms of energy, and the investigation and determination of physical constants and the fundamental properties of matter." NRC also has mandated responsibility for the "standardization and certification of the scientific and technical apparatus and instruments for Government service and for use in the industries of Canada, and the determination of the standards of quality of the materials used in construction of public works; the investigation and standardization, at the request of any of the industries of Canada, of the materials used or usable in, or the products of, the industries making the request." Under the Weights and Measures Act, all reference standards must be calibrated and certified by NRC.

NRC provides technical support to the Canadian Commission on Building and Fire Codes in developing model codes to encourage the efficient construction of safe and durable buildings. Although the regulation of the construction industry is a provincial responsibility, the collaborations between NRC, the provinces and the construction industry have resulted in an enviably high level of uniformity in building and fire regulations across the country. This has enhanced the efficiency and competitiveness of Canada's construction industry.

Under the National Research Council Act, NRC also has the responsibility for "operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada." NRC's R&D activities include grants and contributions used to support a number of international activities. These investments, for example, include Canada's contribution to the National Science Foundation (NSF) of the United States in partial support of the construction of the Gemini twin 8-metre telescopes.

NRC is also mandated to provide vital scientific and technological services to the research and industrial communities, through the operation and maintenance of the Canada Institute for Scientific and Technical Information and the Industrial Research Assistance Program.

The National Research Council Act empowers NRC to "establish, operate and maintain a national science library" and to "publish, sell and otherwise distribute" scientific and technical information. NRC fulfils this mandate through CISTI, providing Canadians with access to world-wide scientific, technical, medical and related information and expertise. To do this, CISTI develops and maintains an outstanding collection of information resources in the fields of science, engineering and medicine, and publishes peer-reviewed scholarly journals with Canadian and international content in scientific disciplines significant to Canada.

3. Program Objective

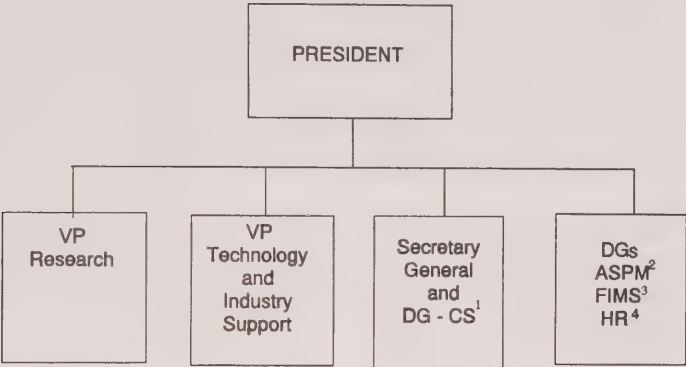
Objective: To enhance the national capability and to stimulate investment in research and development for the economic and social benefit of Canada through:

- support for the national science and technology infrastructure;
- research and development in the national interest;
- research and development of national importance in partnership with industry; and
- contribution to the national supply of highly skilled human resources.

4. Program Organization for Delivery

Organization Structure: The relationship of the NRC activity structure to the organization is presented below.

Figure 5: 1996-97 Resources by Organization/Activity



\$000 (FTEs)					TOTAL
National Research and Development	241,001 (2,137)				241,001 (2,137)
Support for the National Science and Technology Infrastructure		115,066 (370)			115,066 (370)
Program Management			9,130 (105)	42,554 (460)	51,684 (565)
Total Program	241,001	115,066	9,130	42,554	407,751
Full-Time Equivalents (FTEs)	(2,137)	(370)	(105)	(460)	(3,072)

1. Director General - Corporate Services
2. Administrative Services and Property Management
3. Finance and Information Management Services
4. Human Resources

Activity Structure: NRC's Program is divided into three planning elements which provide a balance between conducting research and development, providing technical and financial support to industry and the public, and supporting corporate services to the organization.

The nucleus of the NRC Program is the National Research and Development activity. It encompasses NRC's mandated and core responsibilities for undertaking R&D in strategic areas within the physical and life sciences, and engineering research and technology. NRC performs research in a number of areas in support of national competitiveness and the creation of wealth for the economy, as well as in areas of broad national interest such as public safety and sustainable development. These "public good" related activities include legally mandated responsibilities for federal astronomical observatories, national physical standards and measurements, and standards for construction materials and procedures.

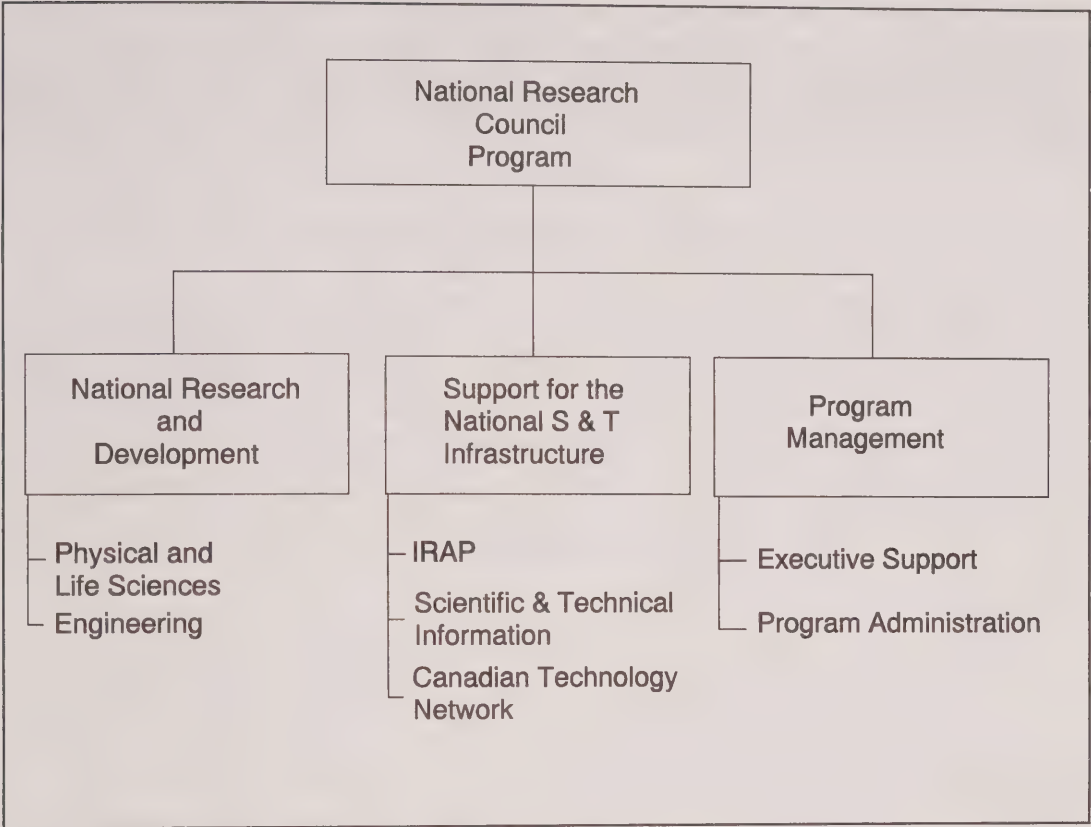
NRC supports the mandates of other government departments by providing them with services and access to facilities. Activities in support of wealth generation include long term strategic and pre-competitive research in collaboration with industries which are competing in global markets.

The effectiveness of the NRC Program is interrelated with the capabilities of the Canadian S&T infrastructure. NRC works in partnership with industry, governments and universities to facilitate the development and diffusion of scientific knowledge and technology. For this reason, the second activity, Support for the National Science and Technology Infrastructure, encompasses NRC's assistance to industrial research and the dissemination of scientific and technical information. This activity is carried out nationally and at regional locations through the Industrial Research Assistance Program (IRAP) and the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI).

The third activity, Program Management, includes administrative and corporate services functions, with a focus on effective management of the Program and its resources.

The three activities are further divided into sub-activities, with each representing key areas of NRC planning and accountability, as shown in the diagram below.

Figure 6: Activity Structure



The Vice-President Research is responsible for NRC’s research in the physical and life sciences and engineering sectors. Research in these sectors supports Canadian industry in areas of national importance.

The Vice-President Technology and Industry Support, is responsible for the Industrial Research Assistance Program (IRAP), the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI) and the Canadian Technology Network (CTN). IRAP provides technical advice and financial assistance to Canadian firms through a national technology transfer network. CISTI provides Canadians access to the world’s scientific, technical, medical and related information and also publishes validated scientific and engineering information for the benefit of the Canadian and international scientific and engineering communities. The Canadian Technology Network (CTN) is designed to provide pathways to technology and related information and services for small and medium-sized business.

The Secretary General is responsible for the Executive Support sub-activity, providing policy, program and executive support for the coordination and direction of NRC operations, and support for NRC’s governing Council. The Director General of

Corporate Services assumes administrative responsibility for corporate planning, program review, international affairs, marketing services, information services, and intellectual property services. The Secretary General/Director General of Corporate Services reports directly to the President.

The Directors General of the Finance and Information Management Services Branch, the Administrative Services and Property Management Branch, and the Human Resources Branch are, collectively, responsible for the Program Administration sub-activity. All three report directly to the President.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Challenges Facing the Canadian Economy

Globalization, trade liberalization, and rapidly changing technology are but a few of the challenges facing Canada as it prepares for the 21st century. Canadians have built a quality of life which is envied around the world. However, this standard of living cannot continue to be maintained without major changes.

Science, Technology, Innovation and Wealth Generation

Science and technology are contributing to the changing rules of international competition and industrial structure. In the past, Canada's economic prosperity was founded on the wealth of our natural resources; however, in a rapidly changing knowledge-based society, Canada's future ability to sustain a high-wage, high-employment economy will depend on how well Canada is able to combine its wealth of intellectual resources with these natural advantages. Canadians must not only increase the productivity of current businesses, but also create new and growing businesses based on ever-higher value-added goods and services.

Just increasing the level of S&T activity in Canada will not be sufficient, since Canada produces only a small portion of global S&T. Canadians must be alert to changing global trends and become intelligent consumers of new ideas and technologies produced elsewhere. Canadians must become a population knowledgeable about S&T, with the motivation to apply it in productive and innovative ways. Canadians are becoming more technologically sophisticated; however, too often Canada has lagged behind its competitors in adopting and adapting new technologies that can transform how Canadians work and how Canadians can learn and relate to Canada's social and economic environment.

NRC is one player in an extremely complex and rapidly changing global industrial and technological environment, dominated by large transnational corporations. To be an effective player in this process, NRC is responding to these emerging trends and has aligned its core competencies to the strategic innovation requirements of Canadian industry in partnership with elements of Canada's national system of innovation.

In 1995, NRC undertook a major planning and review exercise in order to align the organization's strengths to Canada's pressing needs to develop and foster an innovative, knowledge-based economy. From this exercise, NRC developed technology groups, which organize and develop programs of research in technology sectors relevant to industry and Canada's S&T priorities. This structure will allow NRC to adopt a more integrated and flexible approach in supporting the multi-disciplinary and cross-sectoral nature of innovation in Canada. This structure will also reinforce

the importance of multi-disciplinary efforts within NRC itself and enhance the synergy between NRC's research and technology programs, the Industrial Research Assistance Program, the Canada Institute for Scientific and Technical Information, corporate management and administration.

NRC has developed a strategic framework for decision making taking into consideration the federal S&T review and its own long range plans. This framework includes decision criteria focusing on Canada's wealth creation, quality of life and advancement of knowledge goals. NRC's future plans and roles reflect the need for closer linkages between federal S&T activities and national economic, social and environmental objectives. There is also a call for a more strategic and coordinated approach to S&T planning with other elements of Canada's national system of innovation.

2. Initiatives and Update of Previously Reported Initiatives

Development of NRC's Long Range Plan (1995 - 2000) and Realignment of NRC Research Institutes: Several strategic planning workshops have been held to assist NRC in the development of its next long range plan. As a result of these workshops, the concept of technology groups -- groups of institutes with research strengths and focused programs relevant to Canadian industry -- was developed. This organization will allow NRC to align its strengths in science, engineering and technology to the economic and social needs of Canada and allow NRC to focus on the major wealth creating industry sectors of the Canadian economy.

As indicated earlier, NRC will focus much of its research activities in five technology groups: biotechnologies, construction technologies, information and telecommunications technologies, manufacturing technologies and infrastructural technologies. Long-term, core research will, however, also continue to be an essential part of NRC's overall research portfolio.

This strategic framework represents a new and important approach to NRC planning as NRC will now be best able to contribute to scientific and technological innovation and R&D needs of industry by developing outstanding research programs related to the key strategic technology areas which have been identified.

This concept has been endorsed by NRC's governing Council and will serve as the strategic basis for the development of NRC's next long range plan to be released in early 1996.

Implementation of the Canadian Technology Network: The Canadian Technology Network (CTN) is a new initiative which will be a key component in Canada's national system of innovation. Built upon NRC's IRAP, partners in this initiative include Industry Canada, the Canada Business Service Centres, regional development agencies, technology centres, provincial research organizations, industry associations, universities and federal laboratories and private sector service providers.

CTN's mission is to provide integrated, accessible pathways to information and services relevant to small-and medium-sized enterprises which use technology, by better linking providers of industrial support services, existing networks, and sources of information and expertise.

CTN will be operational in the 1996-97 fiscal year, delivering enhanced technical and business-related services to SMEs using technology.

Development of a more Entrepreneurial Organization: In order to better position for the years to 2000, NRC has begun to transform itself into an organization with a culture that encourages individual and institutional entrepreneurship in order to maximize opportunities for the transfer of knowledge and the commercialization of technology.

This strategy for renewal will demand not only a change in the culture at NRC but will also require major modifications to current operational practices. The organization will become more efficient, less bureaucratic, and more business-like with a culture that encourages ingenuity, creativity and reasonable risk taking. Staff will be provided with the necessary support and confidence to innovate, strike new partnerships and detect business opportunities in order to allow NRC to have a greater impact on the development of an innovative knowledge-based economy for Canada.

Performance Framework: In order to better reflect its future directions and priorities, NRC has undertaken work to develop a corporate-wide performance framework.

As part of this process, NRC's current performance indicators are being reviewed to ensure that they are comprehensive and systematic and that they reflect the corporate goals and values. Once the corporate performance framework is finalized, it will be adapted and applied to NRC's technology groups and to all institutes and branches of NRC. The institutes and branches will, in turn, integrate the corporate measures with their own to reflect the specific nature of their programs as well as their contribution to the organization's overall output.

The corporate-wide performance framework will be implemented early in the 1996-97 fiscal year.

Regional Initiatives: NRC will develop community and regional innovation strategies. These strategies will provide coordinated, multiservice access to NRC facilities, S&T information and industrial research assistance to better assist community-based and regional innovation systems to be linked nationally and internationally.

Specific initiatives include the coordination of activities with the Atlantic Canada Opportunities Agency which focus on building new industrial capabilities in aquaculture, marine engineering and biotechnology. NRC will also work with Industry Canada, Western Economic Diversification and the four western provinces to examine technology clustering opportunities.

Other examples of NRC's regional initiatives include the conversion of CISTI branches in regional institutes into regional NRC Information Centres to facilitate local access to CISTI's national resources. As well, NRC and the Federal Office for Regional Development - (Quebec) (FORD-Q) have recently updated their Memorandum of Understanding to improve their collaboration in helping Quebec industry adopt, develop, and commercialize new products and services. NRC has also been participating in the development of a renewed mandate for the Federal Economic Development Initiatives in Northern Ontario (FEDNOR).

Administrative and Management Initiatives: During the next fiscal year a number of operational reviews and studies will be undertaken within NRC to determine the most efficient organization and method of service delivery for its engineering and maintenance facilities and its realty services.

A business plan will also be developed to determine the feasibility of implementing a research park and/or establishing incubator facilities for start-up and spin-off companies at NRC's Montreal Road Campus in Ottawa.

E. Program Effectiveness

Assessment Process

Research and development encompass a wide range of activities, with varied goals and strategies which require a comprehensive, flexible approach to assessment. NRC employs an integrated assessment approach involving analysis of core competencies, external needs and strategic opportunities. This approach utilizes a number of assessment methods such as evaluation, market studies, audits, peer reviews and bibliometric analyses. Individual assessment approaches produce evidence which complement the findings of the others. Studies are designed to provide useful information at both the strategic and operational levels and to support management review, program rationalization, strategic planning, and quality management practices.

Assessment studies are led by a Review Committee, chaired by a member of NRC's Council, and composed of scientists, engineers and other representatives with technical and management expertise from the public, private and academic sectors. This committee receives the results gathered from the various studies, prepares a report, and makes specific recommendations of a strategic and operational nature. Review Committee reports, together with NRC management responses, are received by NRC's Council for consideration, after being reviewed by the Audit and Evaluation Committee.

NRC makes use of Advisory Boards as an ongoing external consultation and review mechanism. These Advisory Boards, made up of representatives of major clients and stakeholders, include support to planning and assessment among their duties. Each board examines programs and offers advice on directions and plans, thereby contributing to NRC's ongoing performance review.

Strategic Assessments

NRC's assessment procedures are tailored to the characteristics of the organization and its role in performing research, developing and transferring technology, and disseminating scientific information. NRC is committed to improving the management of the human and financial aspects of its activities, and has developed an integrated approach with strong links between independent assessment studies and other elements of management, including strategic planning, resource allocation, portfolio management, research project selection and monitoring, and performance assessment.

Program Review: In light of the Program Review budget reductions and evolving research and other priorities, several NRC working groups were involved in an extensive examination of NRC's long term program strategies in order to establish NRC's future direction.

This exercise began in late 1994, when NRC's governing Council endorsed the concept of technology groups as the strategic basis for NRC's research programs. A Strategic Program Group was formed to further develop the proposal. The group addressed specific institute program issues, defined a program and project portfolio for each technology group, and proposed resource allocations and management regimes

for NRC's research programs. These recommendations were accepted by the governing Council in June 1995.

NRC also established a Transition Team to monitor and coordinate the implementation of program and administrative changes arising from the February 1995 Budget and Program Review. Reporting directly to NRC's President, the team prepared an action plan to guide administrative and program changes; provided advice to ensure that there was a consistent and coherent implementation of changes within NRC; coordinated efforts to develop transition and change plans and address key issues so that NRC managers and its Council could reach required change decisions; reviewed and monitored communication plans for program change; and helped managers and staff with the support and information necessary to effectively manage change.

Directors General within corporate branches also conducted an internal review of all elements of NRC's administrative and management functions. In addition, a team of independent management consultants was commissioned to carry out an evaluation to help define an optimal administrative framework to support NRC's programs. The results of both of these reviews were presented to Council in June 1995.

Audit and Evaluation: In 1994-95, the Internal Audit Office completed three major studies: the Communications, Information Systems, and Property and Facilities Management. Findings of the Communications Function and Property and Facilities audits were used by management during Program Review. A Chief Information Technology Officer (CITO) position has been created, reporting directly to the President, and the NRC has undertaken to develop an Integrated Enterprise Business System to assist it in responding to its information needs.

In the last year, evaluation plans were prepared for the Industrial Research Assistance Program (IRAP) and the Canadian Technology Network (CTN). An evaluation framework was completed for CTN and an evaluation will be completed of IRAP during 1996. Program Evaluation also has administered surveys of the Corporate Services Branch and of staff throughout the NRC in order to obtain feedback on how best to implement the NRC's new strategies.

Extramural Performance of R&D: In support of the national scientific and technological infrastructure, NRC will contribute 24% of its 1996-97 resources to the external performance of R&D. Mechanisms used include: contributions to industry through the Industrial Research Assistance Program to support industrial R&D; contributions to universities and non-profit organizations to operate major national facilities for scientific research, such as the Tri-University Meson Facility, Canada-France-Hawaii Telescope, and James Clerk Maxwell Telescope; and contracting R&D to industry, universities and other performers in specific areas.

A summary of expenditures by external performers from 1992-93 to 1996-97 is shown in the figure below.

Figure 7: Extramural Program Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
Industrial development programs	81,979	81,620	76,198	68,454	68,684
National facilities	25,174	39,160	47,388	40,987	40,372
Biotechnology research	615	2,819	2,833	2,983	1,729
Other	1,157	1,119	1,120	1,011	3,089
Total	108,925	124,718	127,539	113,435	113,874

Section II

Analysis by Activity

A. National Research and Development

Objective

Undertake and promote research and development to enhance the national scientific and engineering capability and investment.

Description

The key element of this activity is NRC's commitment to and investment in enhancing the national research and development capability. National Research and Development supports Canada's science and technology infrastructure through its partnerships with many other public and private research entities, as well as through the support of R&D in the national interest. It also contributes to the training of highly qualified personnel.

The activity comprises the following two sub-activities:

Physical and Life Sciences: supports the national interest and the competitiveness of Canadian industry and supports Canadian scientists by ensuring a national scientific competence in areas of strategic importance, by undertaking scientific research to develop scientific knowledge, procedures, processes and products, reference materials and standards including physical standards; by undertaking research in collaboration with industrial and university researchers; and by providing access for Canadian researchers to national scientific facilities including NRC facilities.

Engineering: supports Canadian industry in strategic areas of national importance, such as transportation, resources, construction, manufacturing and information technology by developing technical procedures, processes and products, reference materials, product standards and information; by undertaking industrial and university collaborations; and by providing access to NRC engineering services and facilities.

The National Research and Development activity accounts for 59% of the total 1996-97 NRC Program. It also accounts for 60% of total revenues of the Program.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
		\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Physical and Life Sciences		152,172	1,124	162,883	1,166	168,766	1,168
	Engineering	111,595	1,013	109,361	1,026	116,780	1,149
		263,767	2,137	272,244	2,192	285,546	2,317
Less:	Receipts and revenues credited to the Vote	22,766	-	24,291	-	21,071	-
Net - Total		241,001	2,137	247,953	2,192	264,475	2,317

Note: Physical and Life Sciences reflects transfer of Research Journals to Scientific and Technical Information, Support for the National Science and Technology Infrastructure.

Operating and capital expenditures make up approximately 75% and 16% respectively of the activity total.

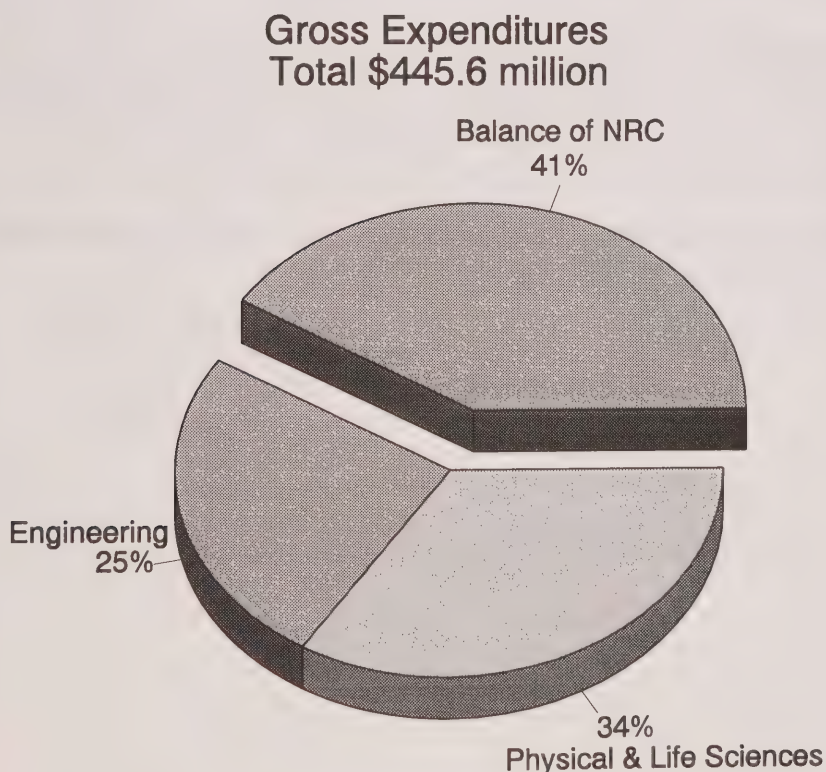


Figure 9: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)		1994-95				
		Actual		Main Estimates		Change
		\$	FTE	\$	FTE	\$ FTE
Physical and Life Sciences Engineering		168,766	1,168	164,056	1,142	4,710 26
		116,780	1,149	113,772	1,131	3,008 18
		285,546	2,317	277,828	2,273	7,718 44
Less: Receipts and revenues credited to the Vote		21,071	-	17,279	-	3,792 -
Net - Total		264,475	2,317	260,549	2,273	3,926 44

Explanation of Change: On 1 April 1994, Research Journals was transferred from Physical and Life Sciences to Scientific and Technical Information (STI). The above figure reflects this new organizational structure.

Specifically, the changes within each subactivity can be explained as follows:

Physical and Life Sciences: Increases for contribution to Gemini Telescopes, \$6.5M, contribution to TRIUMF, \$2.9M, salary and employee benefit expenditures, \$0.8M, and contribution to the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation, \$0.5M; decrease in contribution expenditures under the Biotechnology Research Program, \$3.4M, and operating expenditures, \$2.5M.

Engineering Research and Technology: Increase in capital expenditures, \$4.3M; decrease in operating expenditures, \$1.4M.

Performance Information and Resource Justification

The National Research and Development activity encompasses the performance and support of R&D within the broadly grouped areas of physical and life sciences, and engineering. NRC's highly qualified staff of engineers and scientists provide the foundation of expertise upon which much of the success of the activity depends. Their work focuses on research in the national interest and in collaboration with NRC's various partners.

Responsibilities and expenditures of the activity include the operation and maintenance of national science and engineering laboratories and facilities, and research support for clients and partners. Examples of major NRC facilities are provided in Section III-B, **Other Information**.

In the 1990-1995 Long Range Plan, *The Competitive Edge*, NRC made a formal commitment to maintain world-class research, ensure relevance through its interactions with partners and clients, and enhance Canadian competitiveness in global markets.

A central element of NRC's strategy has been its continuing commitment to strategic, long term research. It is of critical importance to Canada's national system of innovation and is the foundation from which NRC operates. NRC's leadership in this area has attracted national and international involvement in NRC collaborations, and has augmented the impact of NRC's research activities, services and facilities.

NRC's research institutes influence Canadian industry and interact with all sectors of the economy. Sixty percent of Canada's top R&D performers encompassing \$4 billion in R&D expenditures are NRC clients and partners.

Key wealth creating sectors of the Canadian economy which benefit from NRC research collaborations include:

- construction
- biotechnology
- infrastructural technologies
- information and telecommunications technologies
- manufacturing technology

The following are examples of recent, collaborative successes which indicate the type and range of work carried out in the National Research and Development activity. Current areas and programs of research are also provided at the end of this sub-section.

Construction Technology

In the construction field, some 25 consortia are currently addressing issues as diverse as sidewalk failure, air quality in homes and offices, and the durability of roofing systems. Acting through NRC's IRAP and CISTI, the **Institute for Research in Construction (IRC)** delivers technical information to the industry's design professionals and the 20,000 firms in the industry that can absorb advanced technology. As well, IRC acts as a neutral national agency, providing highly credible third-party risk evaluation and arbitration to the construction industry through the management of the production of construction codes, the evaluation of products, and high quality research and technical advice. Although the regulation of the construction industry is a provincial responsibility, the collaborations between NRC, the provinces and the construction industry have resulted in an internationally recognized level of uniformity in building and fire regulations across the country. New in 1994-1995 was the first National Energy Code, developed to help regulate energy conservation in buildings.

Also, the poor condition of much of the North American built infrastructure has created a need for innovations to extend the economic service lives of buildings and other structures. To this end, IRC is working with a consortium of Canadian and U.S. municipalities on a project targeted at helping reduce the millions of dollars spent every year on replacing and maintaining rapidly deteriorating water mains.

IRC has also developed a multiphase conductive concrete. The major area of application that will likely have significant market impact is in cathodic protection systems for reinforcing steel in concrete structures, such as bridge decks and columns exposed to corrosive environments.

Biotechnology

Five institutes (Biotechnology Research Institute, Institute for Biological Sciences, Institute for Biodiagnostics, Plant Biotechnology Institute and Institute for Marine Biosciences), located across Canada, conduct biotechnology-related research. Each institute has a national mandate to serve clients throughout the country and each is focussed on specific areas of biotechnology.

In addition to its leading work in pharmaceutical biotechnology, the **Biotechnology Research Institute (BRI)** plays a unique role as a supplier of "specialty" technologies in resolving major environmental problems in the natural resources sector. BRI's Environmental Microbiology, Genetics and Chemistry groups are involved in a collaborative agreement on a major bioremediation project with Imperial Oil Canada and Exxon Corporate Research. They have joined their efforts to develop the potential of a process that would facilitate the removal of organosulfur compounds from bitumen, which constitutes a major part of Canada's crude oil reserves, while enhancing its calorific content.

The **Institute for Biological Sciences (IBS)** uses its expertise in cell biology and immunochemistry to do innovative research in the human and animal health sectors. Research priorities include cell biology of neurodegenerative diseases and immunochemistry research into vaccines, therapeutics and diagnostics.

The Cell Biology Program has been investigating biological, biochemical and physiological processes underlying diseases. One such process is programmed cell death (PCD) or apoptosis, a natural mechanism whereby the body disposes of aged cells and maintains a balance in cell populations. PCD is also thought to play a major role in the accelerated death of normal cells in neurodegenerative diseases, congestive heart failure and AIDS. Scientists in IBS, working with the company Receptagen Ltd. of Burnaby, B.C. and Edmonds, WA, have shown that novel forms of Coenzyme Q₁₀ (CoQ₁₀), an enzyme cofactor key for basic cellular metabolism, can also inhibit apoptosis and appear to be useful in the treatment of conditions such as stroke and AIDS. IBS scientists are also contributing their expertise in the use of novel ether liposomes in developing a delivery mechanism for these “death” inhibitors within the body.

Research at the **Institute for Biodiagnostics (IBD)** focusses on biomedical diagnostic instruments and techniques, magnetic resonance and infrared imaging, spectroscopy, and research into arthritis, cancer, heart disease and stroke.

The objective of the research activities taking place in the Spectroscopy Group of IBD is to investigate the molecular level changes in composition and structure that accompany the transformation from healthy to diseased cells and tissues. A variety of powerful inexpensive devices for rapid and accurate medical diagnosis are emerging from research in that group. These devices use reflected or absorbed light as indicators of the health of the subject. The devices derive from NRC expertise in spectroscopy, solid state optical components, computerized diagnosis, and medical research. Prototype devices the size of pocket calculators have been built and a Canadian industrial partner is collaborating in moving them to the marketplace. They are applicable to diseases such as diabetes, cancer and arthritis.

The **Plant Biotechnology Institute (PBI)** focusses on the production of new, exploitable biotechnology for Canadian needs in the agricultural sector, concentrating on plant growth regulation, gene expression and promoter technology.

At PBI, the Brassica Biotechnology Group works at developing gene transfer and haploid production technologies. They are using molecular technologies to generate disease resistance and reduce glucosinolates in oilseed Brassicas (such as canola). PBI has produced *Agrobacterium*-mediated genetic transformation systems for all major *Brassica* species such as *B. napus*, *B. rapa*, *B. juncea*, and *B. carinata*. Progenies of PBI-produced transgenic wheat and canola have been field-tested in a number of locations in Western Canada in collaboration with PBI's industrial partners and Agriculture and Agri-Food Canada.

The **Institute for Marine Biosciences (IMB)** conducts research in marine biotechnology, organic analytical chemistry and bioactive compounds. IMB's multidisciplinary capabilities are used to address problems or opportunities in aquaculture, seafood safety and new products from marine organisms. It markets these capabilities in industrial sectors that include aquaculture and fisheries firms, environmental analytical laboratories, instrument manufacturers, and agrochemical, pharmaceutical and fine chemical producers.

IMB's successful collaboration with Dalhousie University and the University of Ottawa in sequencing the genome of the archaebacterium *Sulfolobus solfataricus* has brought considerable international recognition to IMB's DNA sequencing group. The project is being funded by the Medical Research Council's Genome Analysis and Technology Program. IMB and its collaborators are now working with Argonne National Laboratory (Argonne, Illinois) to develop advanced software for automated gene and protein database searching. The Georgia Institute of Technology (Atlanta, Georgia) is using the open reading frames produced by the IMB group to help develop software for genome interpretation, and the Max Planck Institute für Biochemie (Martinsried, Germany) and the Institut Pasteur (Paris, France) are conducting experimental studies on proteins identified from the *Sulfolobus* genome. In less than 18 months, IMB and its Canadian university collaborators have sequenced over 300 kilobase pairs, representing 10 per cent of the entire genome.

Infrastructural Technologies

NRC's infrastructural technologies grouping includes its astronomy and measurement standards activities, as well as the **Institute for Marine Dynamics**, the **Institute for Aerospace Research** and the **Centre for Surface Transportation Technology**.

Measurement Standards

In accordance with the NRC Act and the Weights and Measures Act, NRC has a mandate relating to the investigation and determination of standards and methods of measurement.

To fulfil that mandate, the **Institute for National Measurement Standards (INMS)** develops internationally recognized standards for Canada, in support of Canadian participation in international trading blocks.

Accurate calibrations of absorbed dose to water in radiation beams used for cancer therapy are an essential component of optimal treatment. In 1994-1995, the Ionizing Radiation Standards Group of INMS established an improved absorbed-dose-to-water standard in ^{60}Co beams based upon a water calorimeter. It is expected that this will lead to significantly more accurate calibrations of Fricke dosimeter systems and absorbed-dose standards. It will also eventually lead to the development of new clinical dosimetry protocols for the Canadian and international medical physics community through the Bureau international des poids et mesures and the American Association of Physicists in Medicine.

Astronomy

Under the NRC Act, NRC also has the responsibility for "operating and administering any astronomical observatories established or maintained by the Government of Canada." NRC's research and development activities in that area include grants and contributions used to support astronomical facilities and a number of international activities. The **Herzberg Institute of Astrophysics (HIA)** fulfils this role and pursues research that, in 1994, commanded the attention of the scientific community.

Indeed, a pivotal determination of the distance scale of the Universe was made by HIA research officers, two former HIA research associates and a professor from the Université de Montréal. Their detection of Cepheid variable stars in the Virgo Cluster of Galaxies firmly set its distance at 50 million light-years, and calibrated the scale for everything beyond. The measurement was made possible by the innovative adaptive-optics instrument “HRCam,” developed in HIA in collaboration with the Université de Montréal for the 3.6-m Canada-France-Hawaii Telescope, and by state-of-the-art computer software, developed at HIA.

Marine Dynamics, Aerospace and Surface Transportation Technology

Both industry and government have utilized the resources of the **Institute for Marine Dynamics (IMD)** in projects related to the building of the Northumberland Strait Bridge between New Brunswick and Prince Edward Island. During 1994-1995, field surveys were conducted in the Strait to gather data on the type and distribution of ice features, and to determine the physical properties of grounded and floating ice in the area. Scale modelling of the ice loads on the main span piers was also conducted at the Institute’s ice tanks in St. John’s and Ottawa.

Numerical and analytical studies were undertaken in both locations to provide estimates of hydrodynamic and ridged ice loading. IMD’s unique software allowed researchers to better understand the failure mechanisms and associated loads for first-year ice ridges, and to explore the effects of waves and steady uniform current on the piers for different water depths.

Also, IMD staff provided an analysis of seabed erosion factors for the Northumberland Strait project, testing samples in the Institute’s tilting flume. The erosive response of the materials under flow was measured in order to allow proper design of scour protection for the pier footings. Ultimately, the bridge’s design will have been aided by IMD’s expertise in ice engineering, hydro-dynamics and waterways engineering.

NRC has a wide variety of capabilities in the area of transportation. Expertise resides in many institutes, in particular the **Institute for Aerospace Research (IAR)** which is concerned with the design, manufacture, performance, use and safety of aircraft and related vehicles, and the **Centre for Surface Transportation Technology (CSTT)** which seeks to improve the productivity, competitiveness, safety and reliability of Canada’s surface transportation.

IAR undertook a project in collaboration with CAE Electronics Ltd., a world-leading Canadian company in the commercial flight training simulator business. The project involves the development of enabling techniques for the determination of mathematical models of aircraft performance for use in flight simulator models. The subsequent use of these techniques to determine the mathematical models for the Canadair CL-601 and the Gulfstream G-IV continued previous work on mathematical models for the de Havilland DHC-8, series 100 and 300 aircraft. CAE Electronics captured 100 per cent of the world market in this field in 1994.

In 1994, CSTT became involved in a collaborative research project with CN North America, CP Rail System, the Association of American Railroads and NRC's former Institute for Machinery Research. The project is aimed at reducing the rate of rail wheel shelling and cutting the costs associated with it.

Rail wheel shelling is the breaking away of small pieces of hard and brittle metal "shells" from the running surface of the wheel. Shelling leads to wheel failure and results in premature damage to bearings and rails. The problem is more prevalent in winter and adds considerably to rail maintenance costs. Field applications of possible remedies identified by the research were carried out during the 1994-1995 winter months.

Information and Telecommunications Technologies

Information technology is considered a key sector in the Canadian economy and one of our globally-oriented national strengths. The two NRC institutes that are most involved with information technology are the **Institute for Information Technology (IIT)** and the **Institute for Microstructural Sciences (IMS)**. IIT's program includes work on software engineering, 3-D digital imaging, knowledge-based systems and sensor-based automation. IMS plays a leading role in the development of new materials and devices for application in strategic information technologies. It collaborates extensively with the telecommunications equipment industry, the microelectronics industry, and systems companies such as those in the aerospace industry that require advanced components. IMS provides a critical mass in R&D through directed research projects, joint development of key advanced technologies and consulting in product development.

Within IIT, the Autonomous Systems Laboratory (ASL) demonstrates and applies sensor-based automation technologies to industrial automation and the development of advanced products. In 1994-1995, ASL has successfully transferred its synchronized scanning 3-D digital imaging technology to Spar for mapping and operations in hazardous environments. ASL is also participating in a multi-partner project involving Spar, AECL and CSA, partially funded by the Pre-competitive Applied Research Network (Precarn Associates Inc.), to develop the software and systems aspects of range vision for operation in hazardous environments.

Manufacturing Technologies

While manufacturing represents approximately 12 per cent of GDP, this sector accounts for almost 50 per cent of Canadian exports. By the end of the century, it is expected that an even larger percentage of Canadian exports will be high value-added, knowledge-intensive products produced by the manufacturing sector. NRC has a broad range of manufacturing capabilities. It is well positioned to collaborate with Canadian manufacturers in sharing the risks of researching and developing new manufacturing technologies that are aimed at achieving greater productivity and greater success.

The **Institute for Chemical Process and Environmental Technology (ICPET)** is aware that Canadian companies face many challenges with tougher environmental regulations, heightened public awareness and the drive to stay competitive. The Institute therefore researches processes and products that deliver environmental and economic benefits.

For example, in 1994-1995, ICPET worked with a Canadian company, Spray Air Canada, to develop an innovative method of applying agricultural pesticides and herbicides. Based on applied fluid dynamics capabilities, ICPET had earlier patented a spray nozzle designed to improve flue gas cleaning and reduce airborne emissions.

The opportunity arose to apply the same basic skills to design a nozzle for agricultural spraying that would significantly improve upon current technology. The resulting agricultural spray nozzle permits more precise control of the droplet size and dispersion in the spray. Optimum droplet size ensures that spray applications are delivered directly where they are required, eliminating the waste that occurs through excessive drip formation or when very fine spray is dispersed due to wind drift. NRC's agricultural spray nozzle performs effectively over a wide range of operating conditions that can result from variations in air pressure along the boom to which the nozzles are attached. The difference between flow rates to nozzles at different positions along the boom has a minimal effect on spray formation and simplifies set-up and operational requirements, particularly with very long spray booms. Operational cost reductions including more efficient chemical use will open up large markets for this invention.

The **Integrated Manufacturing Technologies Institute (IMTI)** conducts collaborative research with manufacturers to contribute to wealth generation through the rapid implementation of innovative technological solutions. Research activities include the machining of advanced materials; applied laser technologies; the creation of prototype products and derivatives by free-form technologies such as stereolithography, selective laser sintering, and laser consolidation of 3-D shapes in metals. An outcome of rapid prototyping technology is the ability to create complex 3-D shapes. Using these shapes as a foundation, IMTI has developed novel techniques for producing functional moulds, dies and other production tools, notably EDM (Electro-Discharge Machining) electrodes and ECM (Electro-Chemical Machining) cathodes, using a process which IMTI has patented.

Also, research carried out in collaboration with Bell Northern Research has resulted in the development of a method for producing low-cost moulds and dies with sufficient life to permit a limited series of parts to be made in less than two weeks at a cost of less than \$5,000. Previously, the cost was closer to \$40,000 and parts took approximately 14 weeks to make.

Last year, the **Institute for Sensor and Control Technology (ISCT)** was awarded a research contract by Caterpillar to study abrasive wear in the rolling contacts in tracked undercarriages. ISCT's proposal was chosen from among several others presented by international research groups on the reputation earned by

the Institute in the field of rolling contact tribology. Caterpillar is responding to the needs of Syncrude, which is experiencing significant wear in vehicles operating in tar sands. Replacement costs of materials and components are estimated to exceed \$6 million annually.

Completion of the initial project phase, an analysis of the tribo-system through field observations, led to the formulation of a working hypothesis (physical model) of the main abrasive wear mode (involving extensive slip in the contact rather than simple indentation). Caterpillar is presently considering a research proposal for critical experiments to be carried out on a laboratory tribometer simulating the application to verify the model.

The **Industrial Materials Institute (IMI)** is a research centre with a special capacity in materials processing. It is a leader in technologies related to process simulation, process development and process instrumentation.

In 1994-1995, IMI made real progress in the development of an ultrasound technology to measure in a non-destructive way, on the production line, the mechanical properties of steel sheet, such as elasticity. This work has been done in the context of a large-scale research program sponsored by the American Iron and Steel Institute (AISI) called Advanced Process Control. The program seeks to improve the technology used in the fabrication of metal products by increasing the productivity of the industries working in that sector. The Online Non-Destructive Mechanical Properties Measurement Project entrusted to IMI is one of the six projects of this large-scale program. The project has a budget of \$1.1 million, involves three main Canadian steel producers and will last four years. The IMI group uses a technology which it developed and which uses a system equipped with two lasers. The first laser is used to generate ultrasound waves and the second, coupled to an optical system (interferometer), detects the ultrasonic information. Work done this year has allowed for the development of a laboratory system that permits the production and detection of ultrasounds in the 100MHz frequencies. This system is sensitive enough to detect variations in the grain size of only a few microns in diameter, which can affect the mechanical properties of the material.

Stecie Institute for Molecular Sciences

Inter-institute and external collaborations are also becoming more important as in many instances research crosses disciplinary boundaries. For example, scientists working at the Steacie Institute for Molecular Sciences (SIMS) and the Institute for Microstructural Sciences (IMS) have teamed up to show a new way of controlling currents in semiconductors based on quantum interference. Previously, changes in the direction of an electric current in semiconductor devices required that a voltage be changed. Using two colours of light to produce the interfering electrons, NRC scientists showed that both the magnitude and direction of photocurrents could be switched in semiconductor devices without any leads. Applying quantum interference to switch circuits could reduce inductive and capacitance limits to their speed. This research is an outgrowth of atomic physics research where quantum interference is used to control the direction of electrons produced by photoionization.

Another example of successful collaboration is an industry-university-government partnership (Northern Telecom-NSERC-IMS) which was negotiated to acquire and exploit an ultra-high vacuum chemical vapour deposition system for the preparation of material for silicon-germanium-based high speed devices. This agreement makes a state-of-the-art wafer production system available to universities and industry as well as NRC researchers working in the important area of silicon-germanium technologies.

Current areas and programs of research at each institute include:

Biotechnologies

Biotechnology Research Institute

Montreal, Quebec

- Receptors and signal transduction
- Proteases and protease regulation
- Target identification and characterization
- Molecular design and structural biology
- Production and scale-up in cell culture
- Scale-up of fermentation, separation and purification processes; production for pre-clinical trials
- Bioremediation of contaminated soils, industrial waste water and air
- Biopesticides, biosensors, biomonitoring methods
- Environmental microbiology, environmental genetics and applied ecotoxicology

Institute for Biodiagnostics

Winnipeg, Manitoba

- Biomedical diagnostic instruments and techniques
- Magnetic resonance and infrared imaging and spectroscopy
- Computational analysis of biomedical data
- Development of pharmaceuticals and medical techniques
- Research into arthritis, cancer, heart disease, stroke

Institute for Biological Sciences

Ottawa, Ontario

- Cell biology of neurodegenerative diseases
- Immunochemistry research into vaccines, therapeutics, and diagnostics

Institute for Marine Biosciences

Halifax, Nova Scotia

- Marine biotechnology
- Finfish, shellfish and seaweed aquaculture
- Marine bioactives, including pharmaceuticals, agrichemicals and marine toxins
- Marine Analytical Chemistry Standards Program
- Advanced mass spectrometry
- Genomics/bioinformatics

Plant Biotechnology Institute

Saskatoon, Saskatchewan

- Plant growth regulation
- Gene expression
- Promoter technology
- Seed oil modification
- Brassica biotechnology
- Cereal biotechnology
- Legume biotechnology

Construction Technologies

**Institute for Research in
Construction**
Ottawa, Ontario

- Building envelope
- Indoor environment
- Urban infrastructure
- Fire risk management
- Repair technologies and strategies
- Canadian construction codes and guidelines
- Construction products and systems evaluation

Information and Telecommunications Technologies

**Institute for Information
Technology**
Ottawa, Ontario

- Human-computer interaction
- Software for interactive access to information
- Integrated reasoning systems for decision-making
- Photonic systems
- Seamless personal information networking
- Software engineering
- Visual information technology

**Institute for
Microstructural Sciences**
Ottawa, Ontario

- Microelectronics
- Optoelectronics device technology
- Semiconductor process technologies
- Advanced components
- Thin film technology
- Display technology
- Acoustics technology

Infrastructural Technologies

**Herzberg Institute of
Astrophysics**
Ottawa, Ontario;
Victoria and Penticton, B.C.

- Astrophysics: radio, optical, ultraviolet
- Canadian Astronomy Data Centre
- Optical components research

Institute for Aerospace Research
Ottawa, Ontario

- R&D in support of aerospace community in matters affecting the design, manufacture, performance, use and safety of aerospace vehicles
- Aerodynamics: eight wind tunnels
- Aeroacoustics: acoustic test chambers
- Structures and materials: structural and materials test facilities
- Airborne science and flight mechanics: nine research aircraft; Flight Recorder Playback Centre
- Aeropropulsion: engine, stage and component testing facilities; compressor-exhauster plant
- Icing research: icing tunnel
- Non-destructive evaluation

Institute for Marine Dynamics
St. John's, Newfoundland

- Offshore engineering
- Marine systems
- Advanced projects

Institute for National Measurement Standards
Ottawa, Ontario

- Electrical power measurements
- Standards in acoustics, electricity, ionizing radiation, length, mass, time and frequency
- Photometry and radiometry
- Thermometry
- Chemical metrology
- Calibration Laboratory Assessment Service
- Calibration and testing services

Manufacturing Technologies

Industrial Materials Institute
Boucherville, Québec

- Process modelling and optimization: structural performance, flow, solidification
- Process development: net shape forming, multiphase polymers, surface technology
- Process instrumentation: non-destructive characterization, optical inspection, ultrasound techniques

Institute for Chemical Process and Environmental Technology
Ottawa, Ontario

- Process and material chemistry
- Chemical process technologies
- Clean manufacturing technologies

Institute for Sensor and Control Technology
Vancouver, B.C.

- Control technologies
- Sensor and diagnostics
- Mechatronic systems
- Surface technology, tribology

Integrated Manufacturing Technologies Institute

Ottawa, Ontario

(To be located to

London, Ontario in the

Summer of 1997)

- Industrial laser processes and systems
- Free-form fabrication processes
- Information and data exchange systems
- Intelligent production systems

Steacie Institute for Molecular Sciences

Ottawa, Ontario

- Femtosecond science
- Nanoscale materials and processes
- Supramolecular chemistry and biology

Office for Technology Centres

NRC Centre for Combustion Engineering

Ottawa, Ontario

- Combustion processes and performance
- Dynamics of liquid sprays
- Emissions analysis

NRC Centre for Fluid Power Technology

Ottawa, Ontario

- High-speed fluid jet technology
- High-pressure components and products

NRC Centre for Surface Transportation Technology

Ottawa, Ontario and

Vancouver B.C.

- Road vehicle performance
- Rail vehicle performance
- Railway tribology

Canadian Hydraulics Centre

Ottawa, Ontario

- Coastal engineering
- Environmental hydraulics
- Cold regions technology

NRC Thermal Technology Centre

Ottawa, Ontario

- New environmentally acceptable refrigerants
- Refrigeration, air conditioning and heat pumps
- Compact heat exchanger technology
- Ice slurry technology

B. Support for the National Science and Technology Infrastructure

Objective

Support and promote the use of technology and information by Canadian industry and the research community to advance industrial competitiveness and the application of scientific information.

Description

Support for the National Science and Technology Infrastructure reinforces NRC's role as a major research and development participant within the larger Canadian science and technology infrastructure. NRC maintains essential parts of this infrastructure, making it possible for scientists and engineers in industry, government and academia to perform research and development in many important areas.

The activity comprises the following two sub-activities.

Industrial Research Assistance Program: assists and promotes the use of technology by providing Canadian firms with technical advice, by referrals to other partners and support programs, and by financial assistance to conduct research and development and related activities.

Scientific and Technical Information: promotes and provides for the use of scientific and technical information by Canadians by developing and maintaining a national science and technology information collection; by supporting an information retrieval and delivery service; by providing access to bibliographic networking and national S&T information referral and awareness services; and by supporting the publication of research by NRC and other Canadian researchers.

The Support for the National Science and Technology Infrastructure activity accounts for 29% of the total 1996-97 NRC Program and 34% of total revenues of the NRC Program.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)		Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
		\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Industrial Research Assistance Program		96,082*	123	96,181*	125	89,449	124
Scientific and Technical Information		31,815	247	35,370	255	32,497	247
		127,897	370	131,551	380	121,946	371
Less:	Receipts and revenues credited to the Vote	12,831	-	12,576	-	11,198	-
Net - Total		115,066	370	118,975	380	110,748	371

Note: Scientific and Technical Information reflects transfer of Research Journals from Physical and Life Sciences, National Research and Development in all years.

* Includes \$5,298 K in 1996-97 and \$4,108 K in 1995-96 for CTN

Operating expenditures make up approximately 36% of the activity total while transfer payments made under IRAP account for approximately 64% of expenditures under the Support for the National Science and Technology Infrastructure activity.

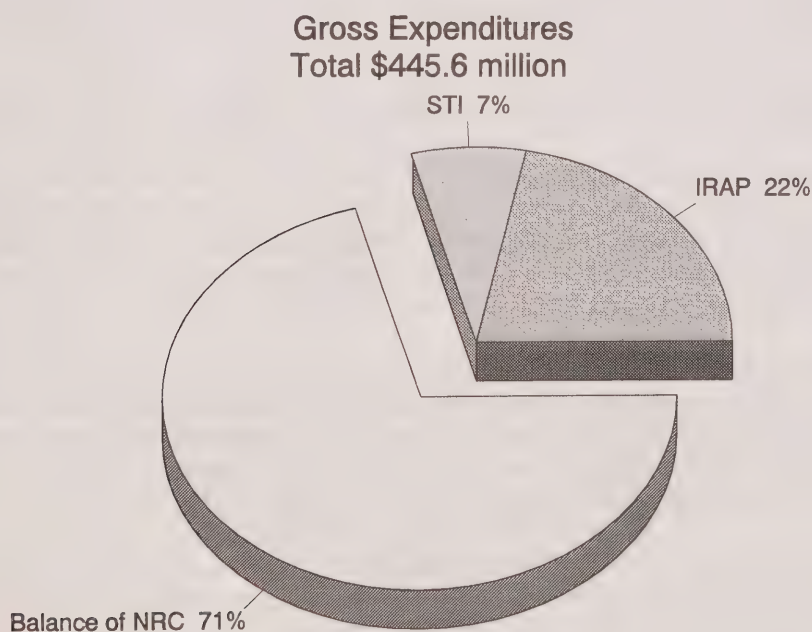


Figure 11: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)		1994-95					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Industrial Research Assistance Program		89,449	124	95,685	121	(6,236)	3
Scientific and Technical Information		32,497	247	32,570	234	(73)	13
		121,946	371	128,255	355	(6,309)	16
Less:	Receipts and revenues credited to the Vote	11,198	-	13,647	-	(2,449)	-
Net - Total		110,748	371	114,608	355	(3,860)	16

Explanation of Change: On April, 1994, Research Journals was transferred from Physical and Life Science, National Research and Developments, to Scientific and Technical Information. The above figure reflects this new organizational structure.

Industrial Research Assistance Program: Increase in capital expenditures, \$0.5M; decreases in IRAP contributions, \$5.9M, operating expenditures, \$0.7M, and salary and employee benefit expenditures, \$0.1M.

Scientific and Technical Information: Increases in capital expenditures, \$1.5M, salary and employee benefit expenditures, \$2.0M; decrease in operating expenditures, \$3.5M.

Performance Information and Resource Justification

NRC's Support for the National Science and Technology Infrastructure activity is intended to stimulate a strong and viable scientific and engineering capability in Canadian industry. This is accomplished through the provision of information, advice and financial assistance to diverse research interests across Canada. A description of the services provided by both sub-activities follows.

Industrial Research Assistance Program: The Industrial Research Assistance Program is mandated to help Canadian companies develop and exploit technologies. IRAP's support stimulates R&D within Canadian firms and allows them to build their technical knowledge and expertise. This support is tailored to helping firms meet the challenges of a changing and competitive economy.

IRAP is founded on a national network of 255 Industrial Technology Advisors (ITAs) who are situated in more than 90 communities across Canada. These ITAs provide technical advice and assistance to Canadian firms.

Collectively, IRAP's ITAs possess a wide range of professional skills, expertise and experience. The overall ITA profile offers expertise in all areas where Canadian industries are active. ITAs have extensive industrial experience combined with either a general knowledge of technologies or an in-depth expertise in certain areas.

Through the IRAP network, Canadian firms have access to this range of scientific and technical expertise. ITAs regularly call upon these resources when working with clients to solve technical problems.

While 30 per cent of IRAP's ITAs are NRC employees, the rest work directly for some 130 different public and private organizations. Under contribution arrangements with NRC, these organizations participate as IRAP network members to help deliver the program. Contribution arrangements are in place with organizations such as provincial research organizations, research centres, universities and colleges, industrial associations and other professional groups.

IRAP also extends the reach of the network by creating extensive linkages with other government departments and agencies (federal and provincial) which offer complementary programs or services. In a few cases, IRAP helps deliver programs on behalf of other governmental organizations. IRAP also has international linkages with Canadian embassies. The Canadian Technology Network described on the next page is being implemented to build upon and enhance these linkages.

IRAP provides limited funding for projects with a high degree of technical challenge through two program elements. In 1994-95, contributions to firms amounted to approximately \$58 million for some 3640 projects.

IRAP's clients are from all industrial sectors of the Canadian economy, including those that are dependent on strategic technologies such as electronics and software, manufacturing, services, machinery, agriculture/food, construction and chemicals. **Figure 12** illustrates the contributions to client projects supported in 1994-1995, by industrial area.

IRAP works primarily with small- to medium-sized enterprises (SMEs) which have fewer than 500 employees. These firms form the bulk of Canada's industrial base. **Figure 13** reveals that almost 81 per cent of project funding in 1994-1995 supported firms with fewer than 50 employees.

On a national basis, IRAP's resource allocations and expenditures respond to local industrial demand and generally follow the distribution of IRAP's client base. **Figure 14** highlights the amount of funding expended on client projects in 1994-1995, for each IRAP region.

In 1994-95, IRAP developed a new format for soliciting client feedback on funded projects. The IRAP Service Quality questionnaire is designed to gather information on client satisfaction with the nature and the results of IRAP's service. It is an important source of client feedback. Client feedback is an essential component of IRAP's strategy to measure performance and manage the program.

Overall, the data point to a high level of satisfaction with the program. On average, clients indicated that IRAP met or exceeded their expectations. Regarding IRAP's involvement, clients indicated that technical assistance had a significant impact on projects. About 73 per cent said that the project would have been adversely affected if IRAP's technical assistance had not been provided.

Canadian Technology Network

In August 1994, the Minister of Industry, the Honourable John Manley, announced the launch of a new initiative, the Canadian Technology Network (CTN) — to be a key component of Canada's national system of innovation.

The CTN is being built upon NRC's IRAP. Partners in this initiative will include Industry Canada, the Canada Business Service Centres, regional development agencies, technology centres, provincial research organizations, industry associations, universities and federal laboratories and private sector service providers.

The mission of the CTN is to provide integrated, accessible pathways to information and services relevant to small- and medium-sized enterprises which use technology. This will be done, in large part, by better linking providers of industrial support services, existing networks, and sources of information and expertise.

In 1994-95, a private-sector-led national advisory board and eight regional advisory boards were created to provide guidance on the direction of the CTN. Activities in the past year focussed on the development of a national business plan and regional work plans. Working groups which included representatives of IRAP and Industry Canada were set up in each region to develop local work plans. National initiatives included the development of a marketing communications plan, an evaluation framework and information products to be available through Internet. In some regions, work was begun to recruit organizations that will provide industrial support services as CTN members.

The CTN will be fully operational in the 1996-97 fiscal year to deliver enhanced technical and business-related services to SMEs using technology.

Figure 12 - 1994-1995 - IRAP Project Expenditures of \$58 M by Industry

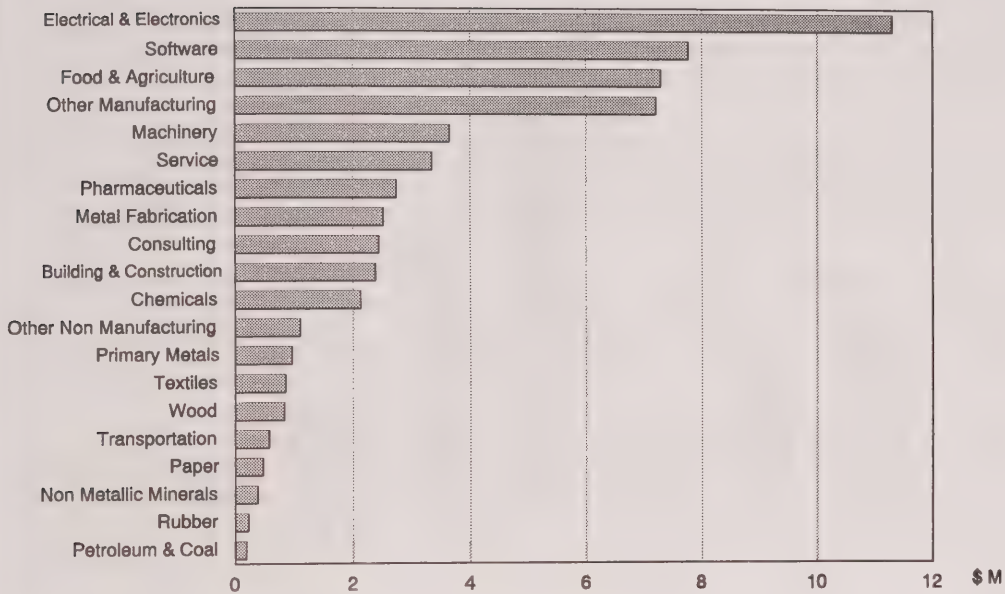


Figure 13 - 1994-1995 - IRAP's Funded Projects by Company Size

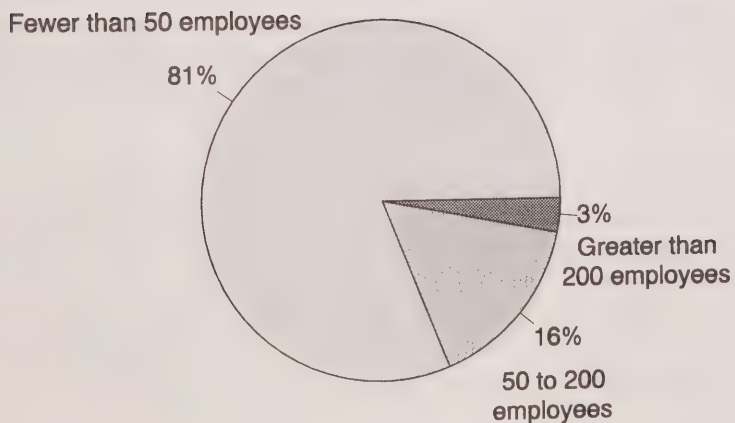
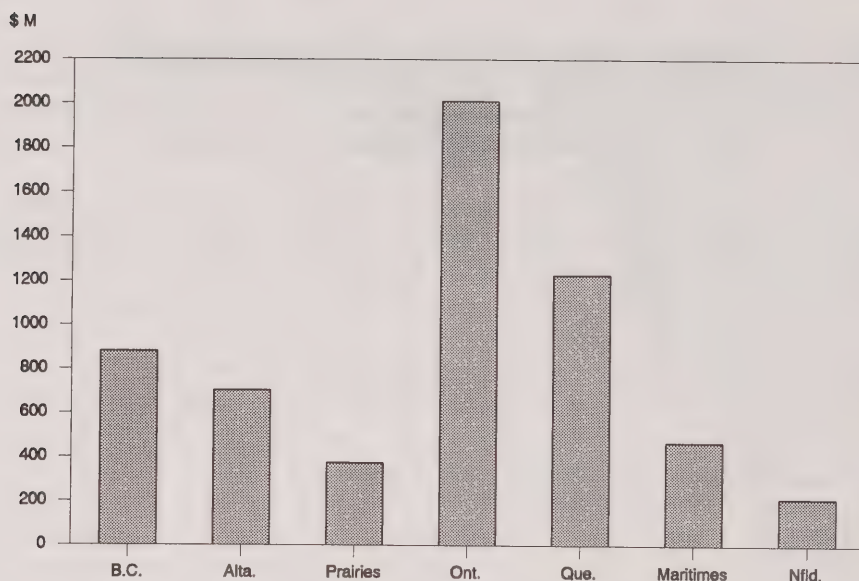


Figure 14 - 1994-1995 - IRAP Project Expenditures of \$58 M by Region



Scientific and Technical Information: Under the NRC Act, NRC has the mandate to publish and distribute scientific and technical information. In pursuit of its mandate, as well as to meet its objective of promoting and providing for the use of scientific and technical information and supporting the Canadian S&T infrastructure, NRC manages the Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI).

CISTI's mission is to ensure Canadian access to the world's scientific, technical, medical and related information (STI), and to publish validated scientific and engineering research information for the benefit of the Canadian and international scientific and engineering communities.

CISTI provides services in several areas, including reference and referral, online databases, current awareness and document delivery. In 1994-1995, CISTI entered into new service areas, including publishing, Internet services and consulting services.

In April 1994, NRC's Research Journals merged with CISTI, bringing together the full spectrum of information creation, acquisition, organization, retrieval and dissemination. As both a publisher (of 14 international peer-reviewed research journals and selected monographs) and an information provider, CISTI is in a unique position to manage the scientific and technical information life cycle and to pilot electronic publishing and distribution. Over 5,000 scientists and engineers voluntarily contribute their time and expertise to the editorial and peer review process of the

publishing program. The Research Journals section now operates on a cost-recovery basis, with revenues of \$6.3 million in 1994-1995. The journals have 19,000 paid subscribers worldwide.

Also in 1994, CISTI invited federal librarians, researchers, industrial liaison staff, computer scientists and others to participate in a forum on the use of the Internet in the federal government. A number of working groups were established to look at areas such as standards, applications, tools and training with CISTI continuing to play a leading role by conducting workshops on best practices and successful experiences.

The primary focus for CISTI in 1994-1995 was the transition to an electronic environment with CISTI Branch libraries converting to 'virtual libraries' with smaller on-site publication collections, and electronic links to CISTI's information resources.

In addition, during 1994-95 a new technology was developed that transforms the way CISTI provides documents to clients. They can now order and receive material electronically through a more efficient and economical system which has made it possible not to increase costs to clients.

CISTI also continued to move towards full cost recovery of its products and services. Revenue for 1994-95 reached \$4.9 million, with over 10,000 clients and 22,000 subscribers making about half a million requests for information. The introduction of new products and services as well as an expanded client base will assist CISTI to decrease its reliance on public funding.

Two of CISTI's accomplishments received recognition in 1994. These are Romulus, a complete CD-ROM system for locating serials and ordering documents from Canadian libraries, the recipient of the 1994 Canadian Library Association/Meckler Award for Innovative Technology; and the monograph entitled "Management of Marine Fisheries in Canada," published by CISTI, which received an Award of Achievement from the Society of Technical Communications.

C. Program Management

Objective

Ensure the effective management of the National Research Council's Program and its resources.

Description

The activity supports NRC's executive and corporate services in the management and administration of the NRC Program. It focuses on the overall management of NRC and the provision of financial, administrative and human resource management services.

The activity comprises the following two sub-activities:

Executive Support: provides coordination and direction of NRC operations, programs and policies; corporate strategies and plans; coordination of intergovernmental and international affairs; assessment activities; legal advice; secretariat support for Council and Advisory Boards; ministerial liaison; communications policies and strategies; and support for NRC's accountability regime.

Program Administration: supports effective and efficient management of NRC's resources by developing and providing policies, plans and services related to the following: financial resources; financial and management support systems; asset and facilities management; administrative support; information management; marketing and intellectual property; and human resources.

The asset and facilities management component of the Program Administration sub-activity includes utilities (heat, light, water, etc.) and services (cleaning, waste removal, security, etc.) for the Ottawa-based research institutes. These expenses are charged to the institute's budget for institutes outside the National Capital Region, hence appearing as part of the National Research and Development activity.

The Program Management activity accounts for 12% of the total 1995-96 NRC Program. It also accounts for 6% of total revenues of the Program.

Figure 15: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program Administration	44,791	460	57,166	458	63,607	498
Executive Support	9,130	105	10,267	108	11,875	121
	53,921	565	67,433	566	75,482	619
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	2,237	-	2,003	-	2,799	-
Net - Total	51,684	565	65,430	566	72,683	619

Operating expenditures make up approximately 79% of the Program Management expenditures.

Gross Expenditures Total \$445.6 million

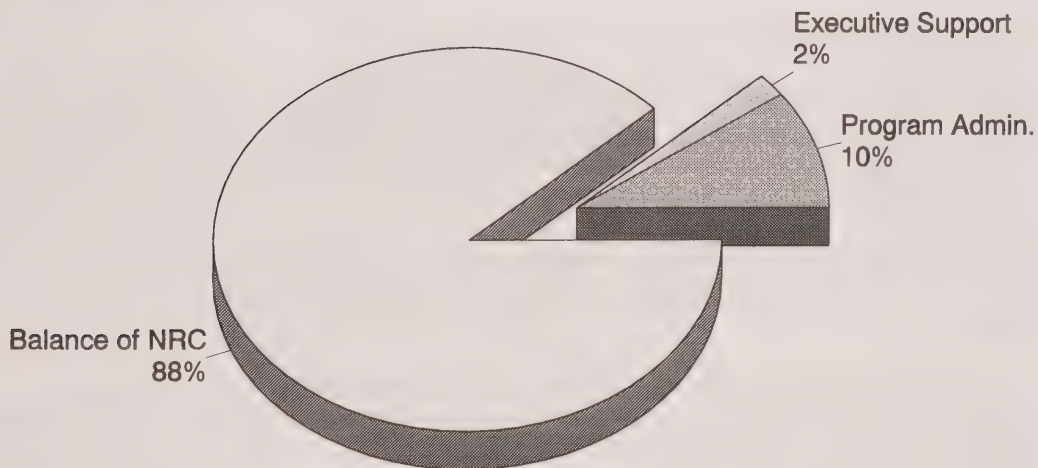


Figure 16: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)		1994-95				
		Actual		Main Estimates		Change
		\$	FTE	\$	FTE	\$ FTE
Program Administration		63,607	498	49,982	534	13,625 (36)
Executive Support		11,875	121	10,046	107	1,829 14
		75,482	619	60,028	641	15,454 (22)
Less:	Receipts and revenues credited to the Vote	2,799	-	2,327	-	472 -
Net - Total		72,683	619	57,701	641	14,982 (22)

Explanation of Change:

Program Administration: Increases in operating expenditures, \$6.8M; capital expenditures, \$5.2M (includes Telecommunications Cabling system major capital project), and salary and employee benefit expenditures, \$1.7M.

Executive Support: Increase in operating expenditures, \$1.0M, salary expenditures, \$0.6, and in Grants to International Affiliations, \$0.3M.

Performance Information and Resource Justification

Administrative Services and Property Management

The Integrated Materiel Management System (IMMS) was instrumental in centralizing the procurement of goods and services and support activities within the National Capital Region into one central service location on the Montreal Road Campus. Since then, the IMMS system has been implemented in most of the regions and has been well received. The system has permitted NRC to re-engineer some of the business processes and introduce new technology in the delivery of more efficient services to Institutes and perhaps more importantly, save a significant amount of taxpayers' money.

NRC has made advances in the procurement field by using Systems contracting which allows end users to order their stationery directly from a selected supplier and have the supplier deliver the items directly to end users. NRC has made changes in the area of commodity management: by identifying the type of office supplies NRC was purchasing, it has become possible to use product standardization together with Systems contracting to reduce the purchase cost of stationery items. By limiting the choice to standard items and by consolidating procurements with one selected supplier, NRC was able to reduce significantly the acquisition costs of these goods while at the same time reducing its inventory holding costs.

Corporate Services

Planning

The corporate planning cycle was changed from an annual planning cycle to a multiyear planning and resource allocation cycle. These changes will reduce the burden of preparing annual plans, provide a longer term accountability framework and will require institutes and branches to report achievements against established performance goals.

Entrepreneurship Study

NRC has recognized that it should foster a culture and develop mechanisms to maximize opportunities for the commercialization of technological innovations emanating from its intellectual resources and research activities. NRC has developed a strategy to encourage the development of a more entrepreneurial culture within the organization. This strategy will permit NRC to become more efficient and will also assist the organization and Canada in the development of an innovative knowledge-based economy.

Finance and Information Management Services

In order to replace NRC's outdated telecommunications cable system, a Communications Structured Cabling and Networking Project was undertaken in 1994. The new system will have sufficient bandwidth and capacity to handle NRC's total telecommunications requirements including the ability to transfer large amounts of scientific data. It will provide standard high-speed communications networks inside all NRC buildings as well as a fibre optic backbone for buildings on the Montreal Road Campus in Ottawa.

When complete, the new system will provide a common network environment across all institutes and centralized network management. Networking will also be improved with the adoption of protocols, technologies and systems standards.

Human Resources

In 1994, NRC made quality-based training mandatory for its managers. The courses offered included Frontline Leadership, Client-Oriented Project Management, Employee Relations and Managing a Diverse Workforce.

The NRC Learning Resource Centre completed its first full year of operation on a cost-recovery basis in August 1994. The Centre supports and enables self-directed study as NRC employees, within the National Capital Region, are encouraged to drop in and use the available resources. The Centre also arranges for distance learning for employees outside the National Capital Region.

In the fall of 1994, the first 32 students to enroll in the three-year Women in Engineering and Science (WES) program graduated. This Program was established in 1991 to offer women university students already enrolled full-time in an undergraduate physics, engineering or mathematics program an incentive to proceed to post-graduate studies leading to careers in areas of research still considered non-traditional. WES participants receive a small salary and are assigned a mentor who provides research

guidance and help in designing a personalized work plan that reflects the student's interests and aspirations. The program follows the cooperative mode in that when the students are not attending classes, they are performing career-related work in NRC facilities or with NRC partners.

Grants to Municipalities in Lieu of Taxes:

In accordance with the Municipal Grants Act, NRC pays grants to those municipalities where it owns real property and receives municipal services. The amount by municipality is shown in the following figure. Since taxes generally apply to a calendar year, payments are often made over two fiscal years. This may result in variations in payment schedules, which explains why individual amounts will sometimes vary considerably between fiscal years.

Figure 17: Grants to Municipalities

	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
	\$	\$	\$
City			
St. John's, Nfld.	167,403	167,403	207,900
Province of British Columbia (for unorganized areas)	4,268	4,268	4,207
Halifax and Halifax County, N.S.	154,741	154,741	164,904
Boucherville, Que.	327,183	327,183	327,487
Montreal, Que.	881,369	881,369	742,346
Nepean, Ont.	21,510	21,510	20,292
Osgoode, Ont.	-	-	379
Gloucester, Ont.	1,370,201	1,370,201	1,333,485
Ramsay, Ont.	106,518	106,518	104,763
Winnipeg, Man.	874,776	874,776	919,564
Saskatoon, Sask.	171,434	171,434	166,381
District of Saanich, B.C.	160,597	160,597	248,292
Total	4,240,000	4,240,000	4,240,000

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 18: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	154,760	164,454	169,017
Contributions to Employee Benefit Plans	22,440	21,094	21,324
	177,200	185,548	190,341
Goods and services			
Transportation and communications	16,493	17,808	15,496
Information	5,069	5,473	4,762
Research and development contracts	278	300	261
Other professional and special services	23,071	24,911	21,676
Rentals	5,262	5,682	4,944
Purchased repair and upkeep	13,279	14,338	12,476
Utilities, materials and supplies	40,289	43,501	37,852
Construction and acquisition of machinery and equipment	2,050	2,050	
Other subsidies and payments	2,167	2,340	2,036
	107,958	116,403	99,503
Total operating	285,158	301,951	289,844
Capital			
Transportation and communications	-	4	28
Information	-	12	27
Other professional and special contracts	312	417	1,559
Purchased repair and upkeep	-	875	1,928
Utilities, materials and supplies	-	117	361
Construction and acquisition of land, buildings and works	22,786	15,389	25,670
Construction and acquisition of machinery and equipment	24,481	23,762	31,921
Other capital	-		81
Total controlled capital	47,579	40,576	61,575
Transfer payments	112,848	128,701	131,555
Total expenditures - NRC	445,585	471,228	482,974
Less: Receipts & revenues credited to the Vote	37,834	38,870	35,068
Total net expenditures	407,751	432,358	447,906

* Includes \$2,199K from prior years.

Figure 19: Details of Personnel Requirements

	FTE [*] Estimates 96-97	FTE Forecast 95-96	FTE Actual 94-95	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
Executive and Senior Management	20	19	19	84254-148000	105,690
Scientific and Professional					
Research Officers and Research Council Officers	938	913	954	28942-89031	63,300
Research Associates	154	147	161	28942-80915	45,870
Librarians	61	65	58	26322-58749	44,198
Management Group	78	74	78	60873-93627	80,561
Administrative and Foreign Service					
Administrative services	86	87	99	21779-62109	42,022
Information Services	49	55	57	23563-63137	49,631
Personnel Administration	39	39	40	16882-72000	52,044
Translation	6	6	6	18781-56464	49,587
Computer Systems	108	117	115	21481-78046	48,431
Financial Administration	19	23	21	23439-71883	47,537
Purchasing Services	21	25	25	21641-69861	44,058
Technical	730	817	856	16739-64214	44,974
Administrative Support	516	510	546	15115-43007	29,090
Operational	111	109	118	15208-46624	39,303
Casuals	-	-	-	15208-89031	28,694
Students	113	110	131	16905-32088	30,523
Students - Women in Engineering and Science	23	22	23	10300-15450	12,875
Total FTEs	3,072	3,138	3,307		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at November 30, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, and promotions. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

2. Capital Expenditures

Capital expenditures constitute 11% of the gross Program expenditures. **Figure 20** provides an analysis of the capital expenditures.

Figure 20: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Construction			
Construction of new buildings and facilities	-	1,002	9,860
Renovations or extensions to existing buildings and facilities	22,786	14,387	15,810
Equipment			
Equipment for new buildings and facilities	-	-	-
Other equipment	24,481	23,762	31,921
Other capital	312	1,425	3,984
Total NRC capital	47,579	40,576	61,575
Less: Receipts and revenue credited to the Vote	2,091	3,277	11,935
Total capital	45,488	37,299	49,640

Figure 21: Details of Major Capital Projects by Activity

(thousands of dollars)	Previously Approved Total Cost	Currently Approved Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1996	Estimates 1996-97	Future Years' Require- ments
National Research and Development					
Physical and Life Sciences					
Mass Spectrometer		688	688		
Relocation of Ultrafast Phenomona Group - SIMS (DA)		1,500	500	1,000	
Modular Ultra High Vacuum System (S-EPA)	2,400	2,400	2,400		
Engineering Research and Technology					
Extension to Industrial Materials Institute (S-EPA)	2,000	2,000	2,000		
Marine Dynamic Test Facility (S-EPA)	1,800*	1,800*	466	987	347
Indoor Environment Research Facility (DA)	500*	500*	500		
Advanced Systems Research Aircraft (S-EPA)	4,830**	4,830**	4,830		
Institute for Machinery Research Building Project (S-EPA)	13,525***	13,525***	13,525		
Support for the National Science and Technology Infrastructure					
Online Public Access Catalogue-OPAC (DA)	998	998	998		
Program Management					
Renovations to M-12 (S-EPA)	2,500	2,500	2,500		
Fire Safety Improvements (DA)		920	920		
Renovations to M-36 (S-EPA)		700	700		
Telecommunication Cabling System (S-EPA)		12,500	12,500		
Health and Safety Upgrades - Sussex Drive (S-EPA)	7,500	7,500	6,500	1,000	
Total spending on Approved Capital Projects Listed Above	-	-	-	2,987	-
Total Spending on Approved Capital Projects Not Listed Above	-	-	-	44,592	-
Total Capital Program	-	-	-	47,579	-

* NRC costs only.

** Includes \$1M transferred from NSERC previously approved as non-NRC costs.

*** Includes \$1.525M in non-monetary transactions.

All major capital projects are displayed with information on the class of the estimate (Substantive (S) or Indicative (I) and the extent of Treasury Board authority, i.e., delegated to the Department (DA), Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA). The following definitions apply:

Substantive Estimate - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate - This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditure. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) - Treasury Board approval is not required.

3. Transfer Payments

Figure 22: Details of Grants and Contributions

(in dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Grants			
Program Management			
International Affiliations	956,000	956,000	914,781
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act	4,240,000	4,240,000	4,240,000
	5,196,000	5,196,000	5,154,781
Contributions			
National Research and Development			
Contributions to extramural performers under the Biotechnology Research Program	615,000	2,819,000	2,817,897
Contributions to the Particle Physics and Astronomy Research Council of the United Kingdom in support of the James Clerk Maxwell Telescope	2,644,000	2,589,000	3,915,613
Contributions to Canada's share of the costs of the Canada- France-Hawaii Telescope Corporation	3,253,000	3,253,000	3,722,543
Contributions to the Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of the TRIUMF Project	19,277,000	33,318,000	33,250,000
Contributions to the National Science Foundation of the United States in support of the construction of the Gemini Telescopes	-	-	6,499,999
Support for the National Science and Technology Infrastructure			
Contributions to Canadian firms to develop, adapt and exploit technology (IRAP) ¹	61,978,000	60,768,266	58,367,844
Contributions to organizations to provide technological and research assistance to Canadian industry (IRAP) ¹	19,885,000	20,757,371	17,748,553
Canadian Film Institute	-	-	78,000
	107,652,000	123,504,637	126,400,449
Total	112,848,000	128,700,637	131,555,230

¹ Industrial Research Assistance Program

4. Revenue Analysis

Receipts and revenues credited to the Program expenditures are summarized in **Figure 23**.

Figure 23: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Revenue credited to the Vote			
Testing, standardization and other scientific services	20,900	23,300	23,148
Sale of NRC publications	7,861	7,486	7,357
CISTI services	5,028	4,890	1,189
Conferences and Other Revenue	2,078	1,104	1,651
	35,867	36,780	33,345
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
Refund of previous year's expenditures	290	289	794
Adjustments for prior year's Payables at Year End	1,700	1,708	3,351
Miscellaneous Non-Tax Revenue	10	3	9
	2,000	2,000	4,154

Note: All years exclude External Recoveries from Other Government Departments previously reported as Revenue. 1994-95 includes \$2,199K from prior years.

5. Net Cost of Program

The National Research Council Program's 1996-97 Estimates include only those expenditures to be charged to the NRC's voted appropriations and statutory payments. Other cost items as well as revenue must be included when considering the actual operational costs. **Figure 24** shows the total net cost of the Program obtained by adding the cost of accommodation provided without charge by Public Works and Government Services Canada and other services provided without charge by other departments, and by deducting receipts and revenues earned by this Program.

Figure 24: Estimated Net Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97 Gross	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue *	Estimated Net Program Cost	
					1996-97	1995-96
	445,585	10,086	455,671	37,834	417,837	429,622

Other costs include the following:

	\$ million
• Employer's share of health and unemployment insurance premiums paid by Treasury Board	9.0
• Employee compensation under Workers Compensation Acts paid by Human Resources Development Canada	0.6
• Cheque issue cost by Public Works and Government Services Canada	0.3
• Cost of legal services provided by the Department of Justice Canada	0.1
• Accommodation by Public Works and Government Services Canada	0.1

* Figure 23 provides details on revenue

B. Other Information

Description of Major Facilities

NRC has historically played a significant role in the maintenance and support of national science and engineering facilities on behalf of the Government of Canada. Some major facilities are maintained and operated by NRC while others are managed by external organizations supported by a financial contribution from NRC.

Pilot-Scale Fermentation Facilities: With over 2,000 m² of floor space and a range of fermenters and purification equipment, the Biotechnology Research Institute's Fermentation Facilities are an excellent resource for the pharmaceutical industry and other industrial users of biotechnology. Services offered include: bioprocess optimization, downstream processing, purification and pilot scale production of recombinant proteins, with bioreactor capabilities ranging from 20 to 1,500 litres. These facilities can be used to produce and purify substantial amounts of recombinant protein products for drug evaluation studies, and can offer scale-up and procurement of bioactive materials with full technology transfer to start-up companies.

Transgenic Plant Centre: The Plant Biotechnology Institute's Transgenic Plant Centre boasts 350 m² of laboratories and 550 m² of greenhouse space. The greenhouses, specifically designed for safe and secure propagation and assessment of experimental transgenic plants, are highly automated and integrated with on-site growth chambers offering a complete range of plant support systems. The facility was established as a national centre to facilitate routine, large scale evaluation of genetically engineered plants and expedite the flow of selected elite germplasm into commercially valuable strains. Centre users have access to the general expertise and facilities of the NRC staff and laboratories.

Astronomical and Astrophysical Facilities: Under the NRC Act, the National Research Council is mandated to operate and administer astronomical observatories and other major scientific facilities. To fulfil this mandate, NRC operates and maintains facilities which allow the Canadian scientific community to conduct fundamental research in physics and astrophysics.

The major astrophysical scientific facilities managed by NRC are the observatories of the Herzberg Institute of Astrophysics: the **Dominion Radio Astrophysical Observatory** in Penticton, B.C., and the **Dominion Astrophysical Observatory** in Victoria, B.C. The observatories offer the Canadian and international astronomical community sophisticated facilities for collecting, analyzing and cataloguing astronomical data. The operation of these facilities includes the provision of operating personnel; data reduction services; advice on the design, implementation and interpretation of specialized experiments and tests; and the scheduling of experiments and tests. Maintenance by NRC includes routine servicing and repairs, as well as the introduction of updated electronic and mechanical hardware and occasionally the reconfiguration of major portions of the facilities.

NRC supports the operation of externally managed scientific facilities through annual financial contributions. These facilities are used by scientists from Canada and other countries to carry out fundamental research in physics and astrophysics. Dedicated managing organizations are charged with the operation and maintenance of these facilities. The major externally managed facilities are as follows:

- **Canada-France-Hawaii Telescope (CFHT):** Management of the 3.6-m diameter optical telescope is the responsibility of the CFHT Corporation. The corporation members share operating expenses and observation time on the telescope.

Canada's 42.5% share of this observing time is allocated among astronomers through a peer review process. The annual reports of the CFHT Corporation provide specific details of the scientific activities at the facility.

- **James Clerk Maxwell Telescope (JCMT):** This 15-m radio telescope is the world's largest for studying sub-millimetre waves. It is located at the summit of Mauna Kea, close to the Canada-France-Hawaii Telescope. In 1987, NRC became involved in the Maxwell telescope operation. Under the terms of the agreement with corresponding agencies in the United Kingdom and the Netherlands, NRC repays 25% of the construction costs in ten annual instalments and pays 25% of the annual operating and development costs. In return, Canada is entitled to 25% of the available observing time, allocated through a peer review process, and nominates 25% of the members to the management board.

Britain's Particle Physics and Astronomy Research Council is responsible for the daily management of the facility through the agency of the Royal Observatories. Each partner maintains laboratories to participate in new technical developments funded through the development fund.

- **Tri-University Meson Facility (TRIUMF):** TRIUMF is Canada's largest single purpose facility for research in subatomic physics and related disciplines. The facility, located on the campus of the University of British Columbia, is owned and operated as a joint venture by the University of Alberta, Simon Fraser University, the University of Victoria and the University of British Columbia.

Currently, funds for the operation and maintenance of the facilities are provided by means of an annual contribution. NRC's funding has historically made up 80% of the centre's annual budget. Research activities are funded largely by granting agencies such as NSERC and to a lesser extent the Medical Research Council of Canada, and external supporters such as Atomic Energy of Canada Limited and the B.C. Cancer Foundation. Details are available in the TRIUMF annual report.

Wind Tunnels: Wind tunnels of various sizes and operating speeds are used to study designs of new aircraft and components, carry out wind engineering studies on buildings and bridges and measure the wind drag of surface vehicles such as trucks and cars.

Airborne Facilities: Several experimental aircraft are used to study and evaluate the performance of new aircraft designs, investigate hazardous aircraft operating conditions, study turbulence and other atmospheric conditions, conduct environmental research, develop aeromagnetic sensing techniques and test navigation systems and aircraft control devices.

Structural Test Facilities: These facilities include mechanical and hydraulic test systems for static and dynamic testing of specimens, including complete aircraft or space structures. High and low energy impact facilities are used for investigations of impact, damage or tolerance of structures, while intense noise facilities are used to investigate acoustic fatigue or to perform acoustic qualification tests on aerospace equipment. A wide range of non-destructive inspection equipment is used to support this research and testing.

Vehicle Dynamics Facilities: A number of facilities including a vibration facility, a vehicle squeeze frame, an impact test ramp, a tilt table and a C-Dolly facility are used to improve performance of railroad and highway transportation equipment and to reduce wear, damage to cargo and incidence of accidents.

Marine Dynamics Facilities: These facilities in St. John's, Newfoundland include an ice tank, an offshore engineering basin with multi-segmented wavemaker, a cavitation tunnel, cold rooms and computer-controlled model making equipment. These facilities are used to conduct applied research to develop the technological basis for economic, effective and safe operations of ships, offshore structures and associated systems for the Canadian ocean technology and marine industries and clients worldwide.

Gas Dynamics Experimental Facilities: An air compressor and exhaust plant, combustion facilities and an altitude test chamber are used to study combustion phenomena and the flow of gases in gas turbine engines and other power plants, as well as in industrial processes.

Hydraulics Facilities: A multidirectional wave basin and a coastal wave basin are two national facilities used to test models of engineering structures in simulated coastal water conditions, to study shoreline erosion and sedimentation, and to determine the effect of waves and currents on breakwaters and other harbour facilities.

Engine Test Facilities: Two calibrated gas turbine test cells, an engine icing test cell, and an anechoic test cell are used in experiments to simulate flight conditions, to monitor and improve the performance of gas turbine aircraft engines and to measure thrust or torque, fuel consumption, the effect of icing clouds on in-flight performance and operating noise levels.

Low Temperature Experimental Facilities: A climatic engineering chamber and an icing wind tunnel are used to test transportation equipment, including aircraft components, under low temperature conditions and to test de-icing systems.

National Fire Laboratory: A ten-storey experimental tower, instrumented to accommodate smoke and fire studies in tall buildings, and its accompanying open Burn Hall, are used for contract and collaborative investigations that demand the use of realistic scale fires. Fire resistance of glass walls, flammability of exterior walls, room fires, tank-car fires, firefighting foams, smoke control in high-rise buildings and shipboard fires have all been recently studied with these facilities.

References

NRC Long Range Plan, "The Competitive Edge"

NRC Report to Parliament 1994-95

1993-94 and 1994-95 Annual Reports of individual NRC Institutes

CISTI: A Plan for the Future

A Vision Towards the 21st Century - A Strategic Planning
Framework for NRC's Engineering Research and Technology Sector

National Systems of Innovation: A Research Paper on Innovation and Innovation
Systems in Canada, Corporate Planning and Evaluation, National Research Council,
April, 1994.

More information about NRC and its programs is available from:

Corporate Communications
National Research Council of Canada
Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0R6

Telephone: (613) 993-3041

Internet: <http://www.nrc.ca>

A

Activity Structure 20-22
Advisory Boards 5, 27
Agency Overview 5
Agriculture and Agri-Food Canada
16, 35
Assessment 27, 28
Atomic Energy of Canada Limited 15,
68
Authorities 7-8

B

Background 15-22

C

Canada Institute for Scientific and
Technical Information (CISTI) 5, 11,
15, 17, 20, 52-53
Canada Mortgage and Housing
Corporation 16
Canadian Technology Network 50
Canadian Space Agency 15
Competitiveness 5, 6, 12, 16, 17, 20,
23, 30, 33, 46, 48
Cost of Program 65, 66
Council 5, 21, 25, 27, 28, 54

E

Environment Canada 16
External Factors 23-24

F

Facilities 16, 20, 28, 29, 30, 33,
40, 54, 67-70
Financial Requirements 7, 10, 13, 62
Fisheries and Oceans 16

G

Grants and Contributions 17, 56, 64
Gemini Telescope 17

H

Human Resources 18, 22, 54, 57, 60

I

Industrial Research Assistance
Program (IRAP) 5, 11, 15, 17, 20, 21,
24, 25, 46-50
Industry Canada 16, 26
Initiatives 25, 26

L

Long Range Plan 25, 33

M

Mandate 16, 17, 20, 52, 67
Medical Research Council 15, 36
Mission 6, 52

N

National Defence 16
National Research and Development
19-20, 30-45
National Research Council Act 16, 17
Natural Resources Canada 16
Natural Sciences and Engineering
Research Council 15

O

Other Information 67-70

P

Partnerships and Collaborations 33,
41
Performance Framework 9, 26
Performance Information and
Resource Justification 33, 48, 56
Planning Perspective 23-26
Program Effectiveness 27-28
Program Management 19, 54-58
Program Objective 18
Program Organization 19
Program Overview 9-29
Program Review 27
Public Works and Government
Services Canada 16, 65, 66

R

Recent Performance 11-14
Research Journals 52-53
Revenue 8, 10, 13, 31, 32, 47, 48,
55, 56, 65, 66

S

Statement of Purpose 6
Support for the National Science and
Technology Infrastructure 8, 10, 13,
19, 20, 21, 46-53, 62, 64

T

Transport Canada 16
Tri-University Meson Facility
(TRIUMF) 10, 13, 16, 28, 32, 64, 68

W

Weights and Measures Act 17
Western Economic Diversification 16,
26
World-Class Research 33

S

Société canadienne d'hypothèques et de logement 18
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale 9, 12, 15, 21, 22, 23 50-57, 67, 69
Structure des activités 22-24
Subventions et contributions 8, 9, 20, 62, 63, 69

T

Télescope Gemini 15, 18, 20, 35, 69
Transports Canada 18
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 18, 70, 71
Tri-University Meson Facility (TRIUMF) 12, 15, 18, 32, 35, 69, 73

A
Administration du Programme 22, 58-63
Agence spatiale canadienne 18
Agriculture et Agro-alimentaire Canada 18, 39
Aperçu de l'organisation 5
Aperçu du Programme 10-32
Autorisations 8-9
Autres renseignements 72-75

B
Besoins financiers 8, 12, 64

C
Cadre de mesure du rendement

du CNRC 10, 28
Commissions consultatives 5, 30, 54, 58
Compétitivité 5, 14, 19, 20, 22, 25, 33, 36, 41, 50
Conseil 5, 17, 18, 23, 27, 28, 30, 31, 39, 58, 65, 68, 71, 74, 76
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 18
Conseil de recherches médicales du Canada 18, 39, 74
Contexte 10, 17, 26
Coût net du Programme 71

D
Défense nationale 18
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada 18
Données sur le rendement et justification des ressources 36, 52, 60

E
Efficacité du Programme 30-32
Énergie atomique du Canada Limitée 17, 42, 74
Énoncé de mission 7, 56
Environnement Canada 18
Évaluation 30, 31, 47, 48
Examen des programmes 12, 23, 31

F
Facteurs externes 25-26

I
Industrie Canada 27, 28, 54
Initiatives 27, 28, 54
Installations 5, 11, 17, 18, 22, 28, 29, 31, 32, 33, 36, 48, 58, 60, 62, 66, 67, 72-75
Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) 5, 13, 17, 20, 22, 23, 26, 37, 56-57, 70, 76

L
Loi sur le Conseil national de recherches du Canada 19, 20, 40, 56, 72
Loi sur les poids et mesures 19, 40

M
Mandat 19, 20, 36, 37, 40, 52, 56, 72
Mission 7, 22, 27, 30, 31, 54, 56

O
Objectif du Programme 20
Organisation du Programme 21

P
Partenariats et collaborations 7, 10, 14, 26-28, 36-45, 50, 54, 62, 75
Pêches et Océans 18
Perspective de planification 25-29
Plan à long terme 27, 36
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) 5, 13, 17, 20, 22, 23, 27, 32, 50-56

R
Recettes 9, 12, 15, 34, 35, 51, 52, 57, 58, 70, 71
Recherche de classe internationale 36
Recherche et développement dans l'intérêt national 21-22, 33-49
Rendement récent 13-16
Réseau canadien de technologie 54
Ressources humaines 20, 24, 50, 62, 65
Ressources naturelles 18
Revue scientifique 56-57

(Renseignements supplémentaires) 77

Références

Plan à long terme du CNRC - «Face à la Concurrence»

Rapport du CNRC au Parlement (1994-1995)

Rapport annuel de chacun des instituts du CNRC (1993-1994 et 1994-1995)

ICIST : un plan pour l'avenir

En route vers le 21^e siècle - Cadre de planification stratégique pour le Secteur de la recherche et de la technologie en génie

Réseaux nationaux d'innovation : Document d'étude sur l'innovation et les réseaux d'innovation au Canada, Planification et évaluation centrales, Conseil de recherches du Canada, avril 1994.

Pour obtenir plus de renseignements sur le CNRC et ses programmes, s'adresser aux:

Communications centrales
Conseil national de recherches du Canada
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Téléphone : (613) 993-3041

Internet : <http://www.nrc.ca>

Installations expérimentales de dynamique des gaz : Un compresseur et un extracteur, des installations de combustion, un tunnel de propulsion et une chambre d'essais en altitude sont utilisés pour l'étude des phénomènes de combustion et de l'écoulement des gaz dans les turbines à gaz et autres moteurs ainsi que dans les processus industriels.

Installations d'hydraulique : Un bassin multidirectionnel de vagues en eaux profondes et un canal pour l'étude des vagues côtières sont utilisés pour l'essai de modèles à l'échelle des structures océaniques avec simulation des conditions côtières et océaniques, pour l'étude de l'érosion et de la sédimentation des côtes et pour déterminer l'effet des vagues et des courants sur les jetées et autres installations portuaires.

Installations d'essai des moteurs : Deux cellules d'essai des turbines à gaz étalonnées, une cellule d'étude du givrage des moteurs et une cellule d'essai aérodynamique sont utilisées lors d'expériences de simulation de conditions de vol pour contrôler et améliorer le rendement des turbomoteurs d'aéronef, et pour mesurer des facteurs comme la poussée et la consommation de carburant, l'effet des nuages verglaçants sur le rendement en cours de vol et l'intensité du bruit des moteurs en marche.

Installations d'essai aux basses températures : Une installation d'essai technique sur l'effet des conditions climatiques, des installations de givrage des hélicoptères et un tunnel de givrage sont utilisés pour l'essai du matériel de transport, notamment des pièces d'avion, aux basses températures, et pour la mise à l'essai de l'efficacité des systèmes de dégivrage des hélicoptères.

Laboratoire national de l'incendie : Cet immeuble expérimental de dix étages est muni d'instruments pour la conduite d'essais sur la propagation de la fumée et des flammes dans les grands édifices. Le laboratoire dispose également d'un grand hangar pour les études effectuées sous contrat ou en collaboration avec d'autres partenaires, et nécessitant des essais en grandeur réelle portant, par exemple, sur la résistance au feu des murs de verre, l'inflammabilité des murs extérieurs, les incendies localisés, les incendies de wagons-citernes, les mousses d'extinction et les incendies à bord de navires.

À l'heure actuelle, les fonds de fonctionnement et d'entretien des laboratoires sont fournis par le CNRC sous la forme d'une contribution annuelle. La contribution financière du CNRC constitue depuis longtemps 80% du budget annuel du centre. Les activités de recherche sont en grande partie financées par des organismes comme le CRSNG et dans une moindre mesure par le Conseil de recherches médicales du Canada (CRMC), ainsi que par des organismes comme l'Énergie Atomique du Canada Limitée (EACL) et la B.C. Cancer Foundation. On peut trouver dans le rapport annuel de TRIUMF des renseignements plus complets sur le sujet.

Souffleries : Des souffleries de tailles et de vitesses de fonctionnement diverses servent à l'étude des maquettes des nouveaux aéronefs et de leurs éléments constitutifs, à l'étude des effets du vent sur des bâtiments et des ponts et à la mesure de la traînée de véhicules routiers tels que les camions et les voitures.

Installations aéroportées : Plusieurs aéronefs expérimentaux sont utilisés pour étudier et évaluer de nouveaux modèles d'aéronef, les conditions dangereuses d'utilisation des aéronefs, la turbulence et d'autres conditions atmosphériques, l'environnement, pour mettre au point des techniques de détection aéromagnétique et procéder à l'essai de systèmes de navigation et de dispositifs de contrôle des aéronefs.

Installations d'essais structuraux : Il s'agit d'installations d'essais hydrauliques et mécaniques pour l'essai statique et dynamique de structures telles que des aéronefs ou des structures spatiales. Des installations d'essais des effets d'impact à haute et à faible énergie sont utilisées pour la conduite d'études portant sur la tolérance des structures aux dommages causés par l'impact. Des installations d'essais de résistance aux bruits intenses servent à analyser la fatigue acoustique et à exécuter des essais de qualification acoustique de l'équipement aérospatial. Une vaste gamme d'appareils d'essais non destructifs viennent appuyer les travaux de recherche et les essais.

Installations de dynamique des véhicules : Un certain nombre d'installations d'essais, notamment une installation d'essais aux vibrations, un cadre de compression pour véhicules, une voie sur plan incliné pour l'étude des collisions et un simulateur de voie courbée visent à améliorer le rendement du matériel de transport routier et ferroviaire et à réduire l'usure du matériel, les dégâts occasionnés aux cargaisons et le nombre des déraillements.

Installations de dynamique marine : Les installations de St. John's (Terre-Neuve) sont composées d'un bassin d'essais en condition de glace, d'un bassin d'étude de tenue à la mer doté d'un générateur de vagues à segments multiples, d'un tunnel hydrodynamique à cavitation, de chambres froides et de matériel de fabrication de modèles et de maquettes automatisé. Ces installations servent à la poursuite de travaux de recherche appliquée qui permettront de poser les fondements technologiques nécessaires à l'exploitation sûre, efficace et rentable des navires, des ouvrages en mer et des installations connexes, pour le compte des industries canadiennes de la technologie océanologique et marine et de clients au Canada et à l'étranger.

L'exploitation des installations susmentionnées comprend l'affectation du personnel, la prestation de services de réduction de données, de conseils sur la conception, la mise en oeuvre et l'interprétation d'essais et d'expériences spécialisés et l'ordonnancement de ceux-ci. Les services d'entretien fournis par le CNRC comprennent l'entretien et les travaux de réparation courants et la mise en place de matériel mécanique et électronique modernisés et, à l'occasion, la reconfiguration des installations.

Le CNRC participe, par le biais de contributions financières annuelles, à l'exploitation d'installations scientifiques administrées par des organismes extérieurs. Les installations appartenant à cette catégorie sont utilisées par des scientifiques du Canada et d'autres pays à des fins de recherche fondamentale en physique et en astrophysique. L'exploitation et l'entretien de ces installations sont assurés par des organisations responsables. Les principales installations administrées par des organismes extérieurs sont les suivantes :

- **Telescope Canada-France-Hawaii (TCFH) :** La gestion du TCFH relève de la Société du TCFH, dont les partenaires partagent les dépenses de fonctionnement et le temps d'observation au télescope.

Le pourcentage du temps d'observation alloué au Canada est accordé aux astronomes canadiens au terme d'un processus d'examen des candidatures par des pairs. Les rapports annuels de la Société du TCFH renferment des renseignements plus détaillés sur les activités scientifiques qui ont cours dans cette installation.

- **Telescope James Clerk Maxwell :** Ce radiotélescope astronomique de 15 m de diamètre est le plus gros au monde pour l'étude des ondes sub-millimétriques. Il est situé au sommet du Mauna Kea, près du Télescope Canada-France-Hawaii. C'est à partir de 1987 que Conseil national de recherches s'est impliqué dans le fonctionnement du Télescope James Clerk Maxwell. En vertu de l'entente avec des agences homologues du Royaume-Uni et des Pays Bas, le CNRC rembourse 25% des coûts de construction en dix versements annuels et paie 25% des coûts annuels de fonctionnement et de développement. En retour, 25% du temps d'observation disponible est attribué au Canada, selon une méthode d'examen des projets par les pairs, et 25% des membres du conseil d'administration sont nommés par le Canada.

Le Particle Physics and Astronomy Research Council du Royaume-Uni est responsable de la gestion quotidienne de l'installation qui est assurée par l'intermédiaire d'une agence des Royal Observatories. Chaque partenaire a des laboratoires qui participent à des travaux menant à des nouveaux développements technologiques financés par le fonds de développement.

- **Tri-University Meson Facility :** TRIUMF est la plus grande installation canadienne de recherche dans le domaine de la physique subatomique et des disciplines apparentées. Située sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique, cette installation est la propriété conjointe de l'Université de l'Alberta, de l'Université Simon Fraser, de l'Université de Victoria et de l'Université de la Colombie-Britannique, qui l'exploitent en coparticipation.

B. Autres renseignements

Description des grandes installations

Le CNRC a toujours participé de façon importante, pour le compte du gouvernement du Canada, à l'exploitation et à la gestion des grandes installations nationales scientifiques et techniques. Certaines de ces installations sont administrées et exploitées par le CNRC alors que d'autres sont gérées par des organismes qui reçoivent l'appui financier du CNRC.

Installations pilote de fermentation : D'une superficie de 2 000 m² et dotée d'une gamme de fermenteurs et d'appareils de purification perfectionnés, l'installation de fermentation de l'Institut de recherche en biotechnologie est un outil précieux pour l'industrie pharmaceutique et d'autres intervenants du domaine de la biotechnologie dans le secteur industriel. Les services offerts comprennent : l'optimisation des procédés biologiques, le traitement en aval et la production à l'échelle préindustrielle de protéines recombinantes à l'aide de bioréacteurs d'une capacité de 20 à 1 500 litres. L'installation peut produire et purifier des quantités considérables de substances à base de protéines recombinantes pour l'évaluation de médicaments et offrir aux nouvelles entreprises de biotechnologie la mise à l'échelle, l'approvisionnement en substances biologiquement actives et le transfert de technologie.

Centre pour l'étude des plantes transgéniques : Ce centre de l'Institut de biotechnologie des plantes est doté de laboratoires et de serres d'une superficie respective de 350 et 550 m². Les serres, conçues spécifiquement pour assurer la propagation et l'évaluation de plantes transgéniques expérimentales en toute sécurité, sont équipées de systèmes automatisés et intégrés, et sont reliées à des phytotrons offrant une gamme complète d'environnements pour les plantes. Cette installation a été créée à titre de centre national pour faciliter la réalisation d'évaluations de routine et à grande échelle de plantes issues de recombinaisons génétiques et pour accélérer l'écoulement de plasma germinatif sélectionné pour la production de variétés végétales de grande valeur commerciale. En outre, les utilisateurs du centre peuvent avoir accès aux compétences générales et aux installations du CNRC.

Installations d'astronomie et d'astrophysique : En vertu de sa loi constitutive, le CNRC a le mandat d'exploiter et d'administrer des observatoires astronomiques et d'autres grandes installations scientifiques. Pour s'acquitter de ce mandat, le CNRC exploite et maintient des installations qui permettent à la communauté scientifique canadienne de mener des travaux de recherche fondamentale en physique et en astrophysique.

Les principales installations d'astrophysique sous la responsabilité du CNRC sont les observatoires de l'Institut Herzberg d'astrophysique, à savoir l'Observatoire fédéral de radioastrophysique situé à Penticton (C.-B.) et l'Observatoire fédéral d'astrophysique situé à Victoria (C.-B.). Les observatoires mettent à la disposition de la communauté astronomique internationale et canadienne des installations perfectionnées pour la collecte, l'analyse et le catalogage des données astronomiques.

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme du Conseil national de recherches pour 1996-1997 ne comprend que les dépenses prévues selon la Loi concernant l'affectation de crédits. Les autres postes de dépenses ainsi que les recettes doivent être inclus lorsque l'on considère les coûts réels de fonctionnement du Programme. Le **tableau 24** illustre le coût net total du Programme, obtenu par l'addition du coût de locaux fournis gratuitement par d'autres ministères et la soustraction des recettes à valoir sur le crédit de ce Programme.

Tableau 24 : Coût estimatif net du Programme pour 1996-1997

(milliers de dollars)	Budget principal brut 1996-1997	Plus les autres coûts	Coût total du Programme	Moins les recettes **	Coût estimatif net du Programme
	445 585	10 086	455 671	37 834	417 837
	1995-1996				
	1996-1997				
	429 622				

Les autres coûts comprennent les éléments suivants :

- Contribution de l'employeur aux prestations d'assurance-santé et d'assurance-chômage payées par le Conseil du Trésor
 - Rémunérations versées aux employés en vertu de la Loi sur les accidents du travail payées par Développement des ressources humaines
 - Coût d'émission de chèques assumé par Travaux publics et services gouvernementaux Canada
 - Coût de services juridiques offerts par le ministère de la Justice du Canada
 - Locaux fournis par Travaux publics et services gouvernementaux Canada
- Le tableau 23 donne une ventilation détaillée des recettes.

4. Analyse des recettes

Un résumé des recettes à valoir sur les dépenses du Programme figure au **tableau 23**.

Tableau 23 : Recettes par catégorie

(milliers de dollars)			Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
Recettes à valoir sur le crédit					
Essais, normalisation et autres services	20 900	23 300	23 148		
scientifiques	7 861	7 486	7 357		
Vente des publications du CNRC	5 028	4 890	1 189		
Services de l'ICIST	2 078	1 104	1 651		
Conférences et autres revenus	35 867	36 780	33 345		
Recettes à valoir des Fonds du revenu consolidé					
Rajustement des dépenses antérieures	290	289	794		
Rajustement des comptes à payer à la fin de l'exercice	1 700	1 708	3 351		
Autres recettes non-fiscales	10	3	9		
	2 000	2 000	4 154		

Note : Toutes les années excluent les recouvrements des autres ministères gouvernementaux antérieurement considérés comme étant des recettes. Les montants pour l'année 1994-1995 comprennent 2 199 000 \$ des années précédentes.

3. Paiements de transfert

Tableau 22 : Ventilation des paiements de transfert

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1996-1997	1995-1996	1994-1995	
Subventions			
Administration du Programme			
Affiliations internationales	956 000	956 000	914 781
Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités	4 240 000	4 240 000	4 240 000
Contributions	5 196 000	5 196 000	5 154 781
Recherche et développement dans l'intérêt national			
Contributions à des exécutants extra-muros dans le cadre du programme de recherche en biotechnologie	615 000	2 819 000	2 817 897
Particle Physics and Astronomy Research Council du Royaume-Uni pour la réalisation du Télescope James Clerk Maxwell	2 644 000	2 589 000	3 915 613
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope Canada-France-Hawaii	3 253 000	3 253 000	3 722 543
Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	19 277 000	33 318 000	33 250 000
National Science Foundation des É.-U. dans le cadre du projet de construction des télescopes Gemini	-	-	6 499 999
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale			
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques (PARI) ¹	61 978 000	60 768 266	58 367 844
Contributions à des organismes pour fournir à l'industrie canadienne une aide à la recherche et la technologie (PARI) ¹	19 885 000	20 757 371	17 748 553
Institut canadien du film	-	-	78 000
Total	107 652 000	123 504 637	126 400 449
112 848 000	128 700 637	131 555 230	

¹ Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)

Afin d'indiquer le type d'estimation et le degré d'approbation, tous les grands projets d'immobilisations sont présentés avec l'information sur le type d'estimation (fondée (F) ou indicative (I)), et le degré d'approbation du Conseil du Trésor, c'est-à-dire déléguée au ministère (AD), approbation provisoire (AP) ou approbation finale (AF).

Estimation fondée - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif au coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) - Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) - L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondants à la phase de mise en œuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation au Ministère d'un projet (AD) - L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

Tableau 21 : Grands projets d'immobilisations

(milliers de dollars)				
Besoins pour les années futures	Budget des dépenses 1996-1997	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 1996	Coût total approuvé courant	Coût total approuvé précédent
Recherche et développement dans l'intérêt national				
Sciences physiques et de la vie				
	1 000	688	688	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
Recherche en génie et technologie				
	987	466	1 800	2 000
		500	500	2 000
		4 830	4 830	4 830
		13 525	13 525	13 525
		2 000	2 000	2 000
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		688	688	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	2 400
		500	1 500	2 400
		2 400	2 400	

* Ne comprend que les dépenses du CNRC.
 ** Y compris un transfert de 1 million de dollars reçus du CRSNG et autorisé au préalable comme dépenses non assumées par le CNRC.
 *** Comprend 1,525 million de dollars en transactions non-monétaires.

2. Dépenses en capital

Les dépenses en capital constituent 11 % du total des dépenses du Programme. Le tableau 20 donne la répartition des dépenses en capital.

Tableau 20 : Répartition du budget d'immobilisations

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	1996-1997	1995-1996	Réel 1994-1995
Construction			
Construction de nouveaux bâtiments et de nouvelles installations	-	1 002	9 860
Rénovation ou agrandissement des installations et des bâtiments existants	22 786	14 387	15 810
Équipement			
Équipement des nouveaux bâtiments et installations	-	-	-
Autres équipements	24 481	23 762	31 921
Autres dépenses en capital	312	1 425	3 984
Total des dépenses en capital - CNRC	47 579	40 576	61 575
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	2 091	3 277	11 935
Total des dépenses en capital	45 488	37 299	49 640

Tableau 19 : Effectifs et provision pour le traitement annuel moyen

ÉTP Budget des 1996-1997 dépendes	ÉTP Prévu 1995-1996	ÉTP Réal 1994-1995	Échelle de traitement actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996
Direction et gestion supérieure				
20	19	19	84254-148000	105 690
Scientifiques et professionnels				
Agents de recherche et agents du				
Conseil de recherches	938	913	28942-89031	63 300
Associés de recherches	154	147	28942-80915	45 870
Bibliothécaires	61	65	26322-58749	44 198
Groupe de gestion	78	74	60873-93627	80 561
Administration et service extérieur				
Services administratifs	86	87	21779-62109	42 022
Services d'information	49	55	23563-63137	49 631
Administration du personnel	39	39	16882-72000	52 044
Traduction	6	6	18781-56464	49 587
Systèmes informatiques	108	117	21481-78046	48 431
Administration financière	19	23	23439-71883	47 537
Service des achats	21	25	21641-69861	44 058
Technique				
730	817	856	16739-64214	44 974
Soutien administratif				
516	510	546	15115-43007	29 090
Exploitation				
111	109	118	15208-46624	39 303
Occasionnels				
-	-	-	15208-89031	28 694
Étudiants				
113	110	131	16905-32088	30 523
Étudiantes - Programme d'ingénieurs et de chercheurs				
23	22	23	10300-15450	12 875
Total ÉTP				
3 072	3 138	3 307		

* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Note : La colonne «provision pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 30 novembre 1995. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives et les promotions. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par poste

Tableau 18 : Dépenses par poste

(milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1996-1997	1995-1996	1994-1995

Personnel		
Traitements et salaires	164 454	169 017
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22 440	21 324
Biens et services		
Transports et communications	16 493	15 496
Information	5 069	4 762
Marchés de recherche et de développement	278	300
Autres services professionnels et spéciaux	23 071	24 911
Location	5 262	5 682
Achat de services de réparation et d'entretien	13 279	14 338
Services publics, fournitures et approvisionnements	40 289	43 501
Construction et acquisition de machines et de matériel	2 050	2 050
Autres subventions et paiements	2 167	2 340
	116 403	99 503

Total des dépenses de fonctionnement	285 158	301 951	289 844
--------------------------------------	---------	---------	---------

Capital			
Transports et communications	-	4	28
Information	-	12	27
Autres services professionnels et spéciaux	312	471	1 559
Achat de services de réparation et d'entretien	-	875	1 928
Services publics, fournitures et approvisionnements	-	117	361
Construction et acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages	22 786	15 389	25 670
Construction et acquisition de machines et de matériel	24 481	23 762	31 921
Autres dépenses en capital			81

Total des dépenses en capital	47 579	40 576	61 575
Paiements de transfert	112 848	128 701	131 555
Total des dépenses - CNRC	445 585	471 228	482 974
Moins : Recettes à valeur sur le crédit	37 834	38 870	35 068
Total des dépenses nettes	407 751	432 358	447 906

* Comprend 2 199 000 \$ des années précédentes.

Tableau 17 : Subventions aux municipalités

	Budget des dépendances 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
	\$	\$	\$
Ville			
St. John's (T.-N.)	167 403	167 403	207 900
Province de la Colombie-Britannique (pour les régions non organisées)	4 268	4 268	4 207
Halifax, Comité d'Halifax (N.-É.)	154 741	154 741	164 904
Boucherville (Québec)	327 183	327 183	327 487
Montréal (Québec)	881 369	881 369	742 346
Nepaan (Ontario)	21 510	21 510	20 292
Osgoode (Ontario)	-	-	379
Gloucester (Ontario)	1 370 201	1 370 201	1 333 485
Ramsay (Ontario)	106 518	106 518	104 763
Winnipeg (Manitoba)	874 776	874 776	919 564
Saskatoon (Saskatchewan)	171 434	171 434	166 381
Circonscription de Saanich (C.-B.)	160 597	160 597	248 292
Total	4 240 000	4 240 000	4 240 000

Ressources humaines

En 1994, le CNRC a rendu obligatoire pour ses gestionnaires la formation axée sur la qualité. Parmi les cours offerts, on retrouve : le leadership de première ligne, la gestion orientée vers la clientèle, les relations de travail et la gestion d'une main-d'oeuvre diversifiée.

En août 1994, le Centre des ressources d'apprentissage du CNRC a achevé sa première année d'exploitation selon la formule du recouvrement des coûts. En gros, le Centre encourage et facilite l'étude autodirigée. Les employés du CNRC sont encouragés à s'y rendre et à se prévaloir des ressources disponibles. Pour ce qui est des employés de l'extérieur de la Région de la capitale nationale, le Centre met à leur disposition des ressources de télé-apprentissage.

À l'automne 1994, les 32 premières étudiantes à s'inscrire au programme de trois ans d'ingénieures et de chercheuses (PIC) ont obtenu leur diplôme universitaire. Le programme PIC a été mis sur pied en 1991 pour offrir aux étudiantes universitaires déjà inscrites à temps plein dans un programme de 1^{er} cycle en physique, génie ou mathématiques une incitation à entreprendre des études supérieures menant à des carrières dans des domaines de recherche encore jugés non traditionnels. Les participantes au programme PIC reçoivent une certaine rémunération et se voient apparier à un « mentor » qui leur fournit une orientation de recherche et de l'aide dans la préparation d'un plan de travail personnalisé adapté aux intérêts et aspirations des étudiantes. Le programme fonctionne selon le principe de l'enseignement coopératif. Lorsque les étudiantes ne sont pas en salles de classe, elles effectuent des travaux professionnels dans les installations du CNRC ou de concert avec les partenaires du CNRC.

Subventions tenant lieu de taxes versées aux municipalités

Conformément à la Loi sur les subventions aux municipalités, le CNRC accorde des subventions aux municipalités où il possède des immeubles et dont il reçoit des services. Le montant par municipalité est indiqué dans le tableau ci-dessous. Comme les taxes municipales sont le plus souvent établies en fonction de l'année civile, par opposition à l'année financière, les paiements du CNRC pour une année donnée s'échelonnent souvent sur plus d'un exercice financier. Cela peut causer des variations dans le calendrier des paiements, ce qui explique que, pour une même municipalité, les montants payés d'un exercice à l'autre peuvent varier considérablement.

cadres pour réduire les coûts d'achat des articles de papeterie. En limitant son choix aux articles standard et en regroupant les acquisitions chez un seul fournisseur, le CNRC est parvenu à réduire de façon sensible les coûts d'acquisition de ces produits tout en réduisant par la même occasion ses frais de tenue de stocks.

Administration centrale

Planification

Le cycle de planification de l'administration centrale a été remplacé par un cycle pluriannuel, comprenant l'affectation de ressources pour plusieurs années. Cette décision a été fondée sur le désir de réduire le fardeau de la préparation de plans annuels et de fournir un cadre d'imputabilité à plus long terme fondé sur des objectifs de rendement.

Étude sur l'entrepreneuriat

Le CNRC reconnaît qu'il y aurait lieu d'encourager une culture et de mettre en oeuvre des mécanismes qui favoriseraient les occasions de commercialiser les innovations technologiques découlant de ses ressources intellectuelles et de ses activités de recherche. Le CNRC a élaboré une stratégie qui encourage, au sein de l'organisation, le développement d'une culture plus axée sur l'esprit d'entreprise. Cette stratégie permettra au CNRC de devenir une organisation plus efficace et l'aidera, de même que le Canada, à bâtir une économie fondée sur l'innovation et les connaissances.

Finances et services de gestion de l'information

Dans le but de remplacer l'actuel réseau de câbles de télécommunication du CNRC, qui est maintenant désuet, on a entrepris en 1994 un projet d'infrastructure de câblage structuré des communications. Le nouveau réseau disposera d'une largeur de bande et d'une capacité de traitement adéquates pour traiter tous les besoins en télécommunications du CNRC, y compris la capacité d'acheminer des données scientifiques en grande quantité. L'infrastructure se traduira par l'établissement d'un réseau de communication ultra-rapide standard pour tous les édifices du CNRC, incluant un réseau à fibres optiques pour les édifices du Campus du chemin de Montréal à Ottawa.

Une fois en place, le nouveau réseau procurera de nombreux avantages au CNRC, notamment des moyens de communication communs pour tous les instituts et une gestion centralisée du réseau. De plus, l'adoption de protocoles, de technologies connexes et de divers systèmes standardisés contribuera à optimiser le réseau.

Tableau 16 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)		1994-1995			
		Réel		Budget principal	
				Différence	
		\$		ÉTP	
		\$		ÉTP	
Administration du Programme		63 607	498	49 982	534
Soutien à la direction		11 875	121	10 046	107
		(36)		13 625	
		14		1 829	
		(22)		15 454	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		2 799	-	2 327	-
					472
					-
Total net		72 683	619	57 701	641
					14 982
					(22)

Explication de la différence :

Administration du programme : Augmentation de 6,8 millions de dollars des dépenses de fonctionnement, de 5,2 millions de dollars des dépenses en capital (y compris 6,0 millions de dollars pour le grand projet d'immobilisations d'installation du réseau de câblage de télécommunications), de 1,7 million de dollars des dépenses salariales et des contributions aux avantages sociaux des employés.

Soutien à la direction : Augmentation de 1,0 million de dollars des dépenses de fonctionnement, de 0,6 million de dollars des dépenses salariales et de 0,3 million de dollars des subventions aux affiliations internationales.

Données sur le rendement et justification des ressources

Services administratifs et gestion de l'immobilier

Le Système intégré de gestion du matériel (SIGM) a été l'un des éléments clés qui ont permis de centraliser en un seul point sur le campus du chemin de Montréal l'acquisition des biens et des services ainsi que les activités de soutien de la Région de la Capitale nationale. Le SIGM a été depuis mis en oeuvre dans la plupart des régions avec des résultats tout à fait satisfaisants. Le CNRC a ainsi pu remanier une partie de ses procédures commerciales et introduire de nouvelles technologies dans la prestation aux instituts de services plus efficaces et, plus encore, d'épargner aux contribuables des dépenses non négligeables.

Le CNRC a amélioré les procédures d'achat en recourant à des contrats-cadres avec commandes multiples grâce auxquels les employés peuvent commander les fournitures de bureau directement au fournisseur retenu qui leur fait parvenir la marchandise. Le CNRC a également apporté des changements dans le domaine de la gestion des produits du fait qu'en déterminant le type de fournitures de bureau qu'il achète, il peut compter à la fois sur la standardisation de produits et les contrats-

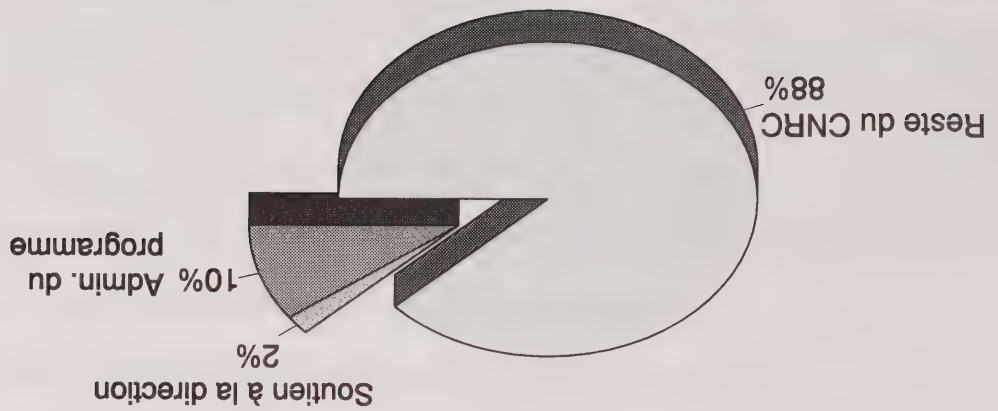
Tableau 15 : Sommaire des ressources de l'Activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
Administration du Programme		44 791	57 166	63 607
Soutien à la direction		9 130	10 267	11 875
		53 921	67 433	75 482
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		2 237	2 003	2 799
		-	-	-
Total net		51 684	65 430	72 683
		565	566	619

Les dépenses de fonctionnement représentent environ 79% des dépenses de l'activité Administration du Programme.

Dépenses brutes

Total 445,6 millions de dollars



C. Administration du Programme

Objectif

Assurer la gestion efficace du programme et des ressources du Conseil national de recherches.

Description

L'activité appuie les services du Conseil et de l'Administration centrale dans la gestion et l'Administration du Programme. Elle est axée sur la gestion globale du CNRC et la prestation de services de gestion des ressources humaines, d'administration et de gestion financière.

L'activité comprend les deux sous-activités suivantes :

Soutien à la direction : Cette sous-activité assure les services suivants :

coordination et direction des opérations, des programmes et des politiques du CNRC; élaboration des plans et des stratégies du Conseil; coordination des affaires internationales et intergouvernementales; évaluation des activités; prestation d'avis juridiques; assistance de secrétariat pour le Conseil et les Commissions consultatives; liaison ministérielle; politiques et stratégies en matière de communication; et appui au régime d'imputabilité du CNRC.

Administration du Programme : appui de la gestion efficace des ressources du CNRC par le biais de l'élaboration et de la mise en place de politiques, de plans et de services liés : aux ressources financières; aux systèmes d'appui à l'administration des finances et à la gestion; à la gestion des biens et des installations; à l'appui administratif; à la gestion des systèmes informatiques et de l'information; au marketing et à la propriété intellectuelle; et aux ressources humaines.

Le volet administration de l'actif et des installations de la sous-activité Administration du Programme inclut les services publics (chauffage, électricité, eau, etc.) et les services (nettoyage, enlèvement des ordures, sécurité, etc.) destinés aux instituts de recherche situés à Ottawa. Ces dépenses sont imputées au budget des instituts, dans le cas des instituts situés à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, et ils figurent par conséquent dans le cadre de l'activité Recherche et développement dans l'intérêt national.

En 1995-1996, l'activité Administration du Programme représente 12% du Programme du CNRC. Cette activité génère 6% des recettes du CNRC.

piloter les activités d'édition et de distribution électroniques. Plus de 5 000 scientifiques et ingénieurs consacrent bénévolement de leur temps et de leurs compétences au processus de rédaction et d'évaluation par les pairs dans le cadre du volet édition. Suivant le principe de recouvrement des coûts, la nouvelle Section des revues scientifiques a généré des recettes de 6,3 millions de dollars en 1994-1995. Les revues comptent quelque 19 000 abonnés payants répartis dans le monde entier.

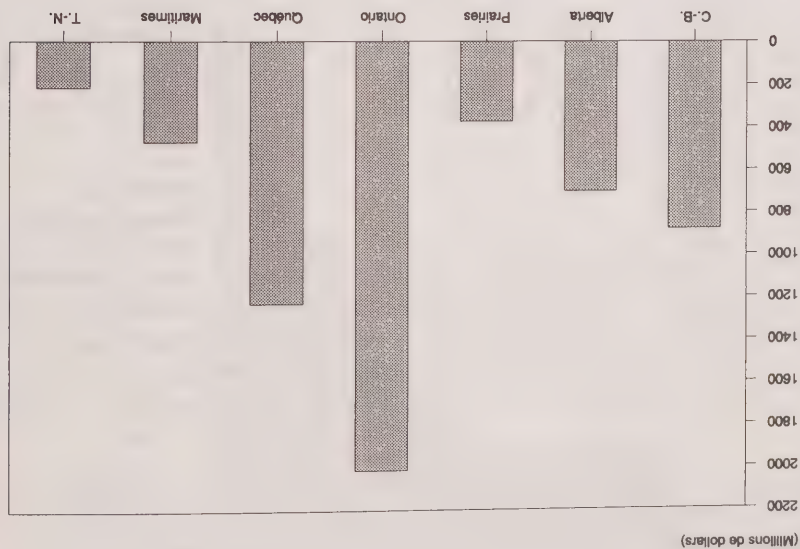
Egalement en 1994, l'ICIST a invité des bibliothécaires fédéraux, des chercheurs, des agents de relations industrielles, des informaticiens et d'autres personnes intéressées à participer à un forum sur l'utilisation d'Internet au sein du gouvernement fédéral. L'événement a permis d'établir un certain nombre de groupes de travail chargés de domaines tels que les normes, les applications, les outils et la formation. L'ICIST continue de jouer un rôle de premier plan en organisant des ateliers visant l'échange de pratiques et d'expériences réussies. L'ICIST a commencé à offrir de la formation, aux employés du CNRC et d'autres ministères, sur la façon de créer des pages d'introduction sur le «World Wide Web». Les clients de l'ICIST peuvent désormais demander et recevoir de l'information scientifique et technique par l'intermédiaire d'Internet.

En 1994-1995, l'ICIST a surtout mis l'accent sur l'accès à un environnement électronique. Les bibliothèques des Annexes (14 au total) sont en voie de devenir des «bibliothèques virtuelles», caractérisées par une réduction des collections locales en faveur de liens électroniques à la documentation de l'ICIST. De plus, en 1994-1995, on a adopté une nouvelle technologie pour le transfert des documents, qui permet aux clients de passer des commandes électroniquement. Il en est résulté que l'ICIST a pu développer un système d'avantage efficace et économique, sans qu'il en coûte plus aux clients.

L'ICIST continue de progresser dans le recouvrement des coûts pour ses produits et ses services. Les recettes de 1994-1995 ont atteint 4,9 millions de dollars, en provenance de plus de 10 000 clients qui ont fait un demi-million de demandes de renseignements. L'instauration de nouveaux produits et services et l'élargissement de la clientèle permettent à l'ICIST de diminuer sa dépendance envers les fonds publics.

Deux réalisations de l'ICIST ont été particulièrement bien accueillies en 1994. Romulus, un système complet sur disque compact-ROM permettant de repérer des publications en série et de commander des documents des bibliothèques canadiennes, s'est mérité le prix Meckler en innovation technologique 1994 de la Canadian Library Association (CLA). De plus, la monographie intitulée «Management of Marine Fisheries in Canada», publiée par l'ICIST, a reçu le Prix d'excellence de la Society of Technical Communications.

Tableau 14 : 1994-1995 - Contribution de 58 millions de dollars du PARI, par région



Information scientifique et technique : En vertu de sa Loi constitutive, le CNRC a pour mandat de publier et de distribuer de l'information scientifique et technique. Pour s'acquitter de ce rôle, et aussi pour atteindre ses objectifs, qui sont de fournir de l'information scientifique et technique, d'en encourager l'utilisation, et de contribuer ainsi au soutien de l'infrastructure canadienne de S-T, le CNRC assure la gestion de l'institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST).

La mission de l'ICIST est d'assurer au Canada l'accès à l'information scientifique, technique et médicale du monde entier (IST) et de publier de l'information validée sur la recherche scientifique et technique au profit des collectivités scientifiques et techniques du Canada et du monde.

L'ICIST fournit des services dans plusieurs domaines, y compris la référence et l'orientation, les bases de données en direct, l'information courante et la fourniture de documents. En 1994-1995, l'ICIST a décidé d'offrir de nouveaux services, notamment l'édition, l'accès à Internet et la consultation.

En avril 1994, les Revues scientifiques du CNRC ont fusionné leurs opérations à celles de l'ICIST, réunissant ainsi toute la gamme des services de création, d'acquisition, d'organisation, de recherche et de diffusion de l'information. À titre d'éditeur (de 14 revues scientifiques internationales évaluées par des pairs et de certaines monographies) et de fournisseur d'information, l'ICIST est maintenant en position de gérer le cycle complet de l'information scientifique et technique et de

Tableau 12 : 1994-1995 - Contributions de 58 millions de dollars du PARI, par industrie

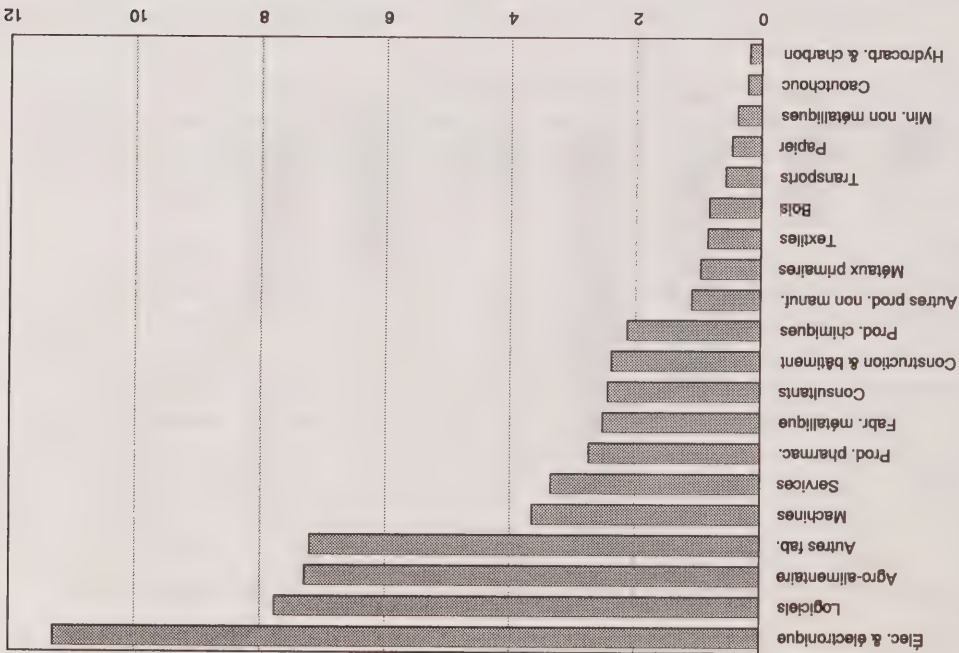
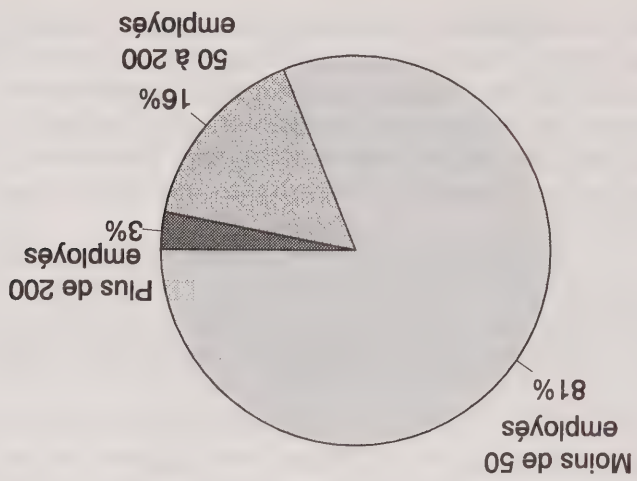


Tableau 13: 1994-1995 - Projets subventionnés par le PARI, par taille d'entreprise



de la base de clients du PARI. La **figure 14** donne le montant de financement affecté aux projets des clients en 1994-1995, pour chacune des régions du PARI.

En 1994-1995, le PARI a mis au point une nouvelle formule pour recueillir les opinions des clients sur les projets financés. Le questionnaire sur la qualité du service est conçu pour recueillir les données sur la satisfaction de la clientèle face à la nature et aux retombées des services du PARI. Il constitue une importante source de rétroaction de la part des clients. Ces réactions sont un élément essentiel de la stratégie du PARI pour mesurer le rendement et la gestion du programme.

Dans l'ensemble, les données indiquent un niveau élevé de satisfaction à l'égard du programme. En moyenne, les clients ont affirmé que le PARI satisfait ou dépasse leurs attentes. Quant à la participation au PARI, les clients interrogés ont indiqué que l'aide technique a une grande incidence sur les projets. Selon environ 73 p. 100 des répondants, leur projet aurait été affecté négativement sans l'aide technique fournie par le PARI.

Réseau canadien de technologie

En août 1994, le ministre fédéral de l'Industrie, l'honorable John Manley, a annoncé la mise sur pied d'une nouvelle initiative, le Réseau canadien de technologie (RCT), une composante clé du système d'innovation national du Canada.

Le RCT est intégré au PARI du CNRC. Parmi les partenaires de cette initiative, on retrouve : Industrie Canada, le Centre des services aux entreprises du Canada (CSEC), des organismes de développement régional, des centres de technologie, des organismes de recherche provinciaux, des associations industrielles, des universités et des laboratoires fédéraux.

Le RCT a pour mission de fournir des voies d'accès intégrées aux renseignements et services pertinents aux PME qui utilisent la technologie. Cet objectif sera atteint, en grande partie, grâce à l'amélioration des liens entre les fournisseurs de services de soutien à l'industrie, les réseaux existants ainsi que les sources d'information et d'expertise.

En 1994-1995, une commission consultative nationale pilotée par le secteur privé et huit commissions régionales ont été mises sur pied pour fournir des conseils sur l'orientation du RCT. Les activités survénues au cours de la dernière année ont porté principalement sur l'élaboration d'un plan d'affaires national et de plans de travail régionaux. Des groupes de travail comprenant des représentants du PARI et des employés d'Industrie Canada ont été mis sur pied dans chaque région pour formuler des plans de travail locaux. Parmi les initiatives nationales entreprises, on retrouve la conception d'un plan de commercialisation et de diffusion, d'un cadre d'évaluation et d'une documentation qui sera disponible sur Internet. Dans certaines régions, on a commencé à recruter des organismes pour fournir, comme membres du RCT, des services de soutien à l'industrie.

Le RCT prendra son essor en 1996-1997 comme source de services commerciaux et techniques à l'intention des PME utilisant la technologie.

Le réseau national du PARI compte 255 conseillers en technologie industrielle (CTI) répartis dans plus de 90 collectivités partout au Canada. Ces CTI fournissent des conseils et de l'aide techniques aux entreprises canadiennes.

Collectivement, les CTI du PARI possèdent une vaste gamme de compétences et d'expérience professionnelles. L'ensemble du profil des CTI réunit des compétences dans tous les domaines d'activités des entreprises canadiennes. Les CTI ont une vaste expérience de l'industrie, jumelée soit à une connaissance générale des technologies soit à une maîtrise approfondie de certains domaines.

Grâce au réseau du PARI, les entreprises canadiennes ont accès à toute une gamme de ressources scientifiques et technologiques. Les CTI font régulièrement appel à ces ressources pour aider leurs clients à résoudre des problèmes techniques.

Parmi les CTI du PARI, 30 p. 100 sont des employés du CNRC tandis que les autres appartiennent à quelque 130 organismes publics et privés différents. En vertu d'ententes de contribution conclues avec le CNRC, ces organismes contribuent comme membres du réseau du PARI à l'administration du programme. Parmi les organismes visés par les ententes de contribution en vigueur, on retrouve : des organismes de recherche provinciaux, des centres de recherche, des universités et des collèges, des associations industrielles et d'autres regroupements professionnels.

Le PARI élargit la portée du réseau par la création de liens solides avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux (fédéraux et provinciaux) qui offrent des programmes ou services complémentaires. Dans certains cas, le PARI offre des programmes qui relèvent d'autres organismes gouvernementaux. Le PARI joue également de liens internationaux par l'intermédiaire des ambassades canadiennes. On est à mettre en place le Réseau canadien de technologie (voir description sur la page suivante) pour augmenter le nombre de liens et les améliorer.

Le PARI fournit des fonds limités à des projets comportant des défis techniques, grâce à deux volets du programme. En 1994-1995, les contributions aux entreprises ont atteint quelque 58 millions de dollars pour 3 640 projets.

Les clients du PARI proviennent de tous les secteurs industriels de l'économie canadienne, y compris ceux qui dépendent des technologies stratégiques comme l'électronique et les logiciels, la fabrication, les services, les machines, l'agro-alimentaire, la construction et les produits chimiques. La **figure 12** montre les contributions aux projets appuyés par le PARI en 1994-1995, par domaine industriel.

Le PARI travaille principalement avec les petites et moyennes entreprises (PME) comptant moins de 500 employés. Ces entreprises constituent la principale composante de la base industrielle du Canada. La **figure 13** révèle que près de 81 p. 100 du financement de projets en 1994-1995 ont servi à appuyer des entreprises de moins de 50 employés.

Sur le plan national, l'affectation des ressources et des dépenses du PARI satisfait à la demande locale de l'industrie et respecte dans l'ensemble la répartition

Tableau 11 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)		1994-1995				
		Réal		Budget principal		
					ÉTP	\$
						ÉTP
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)	Programme d'aide à la recherche	89 449	124	95 685	121	(6 236)
	Information scientifique et technique (IST)	32 497	247	32 570	234	(73)
	Total	121 946	371	128 255	355	(6 309)
	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	11 198	-	13 647	-	(2 449)
Total net		110 748	371	114 608	355	(3 860)
		16				

Explication de la différence : Le 1^{er} avril 1994, les Revenues scientifiques ont été transférées de la sous-activité des Sciences physiques et de la vie, Recherche et développement dans l'intérêt national à la sous-activité de l'information scientifique et technique. Les chiffres ci-dessus reflètent cette nouvelle structure organisationnelle.

Programme d'aide à la recherche industrielle : Augmentation de 0,5 million de dollars des dépenses en capital; réduction de 5,9 millions de dollars des contributions du PARI, de 0,7 million de dollars des dépenses de fonctionnement et de 0,1 million de dollars des dépenses salariales et des contributions aux avantages sociaux des employés.

Information scientifique et technique : Augmentation de 1,5 million de dollars des dépenses en capital et de 2,0 millions de dollars des dépenses salariales et des contributions aux avantages sociaux des employés; réduction de 3,5 millions de dollars des dépenses de fonctionnement.

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale contribue à instaurer une base scientifique et technique solide et durable dans l'industrie canadienne. À cette fin, on dispense information, avis et aide financière à divers groupes de recherche au Canada. Les services fournis par ces sous-activités sont décrits ci-après.

Programme d'aide à la recherche industrielle : Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) a pour mandat d'aider les entreprises canadiennes à développer et exploiter les technologies. Le soutien qu'offre le PARI favorise la R-D dans les entreprises canadiennes et leur permet d'améliorer leurs connaissances et leurs compétences. Ce soutien adapté aux entreprises les aide à relever les défis d'une économie concurrentielle en évolution constante.

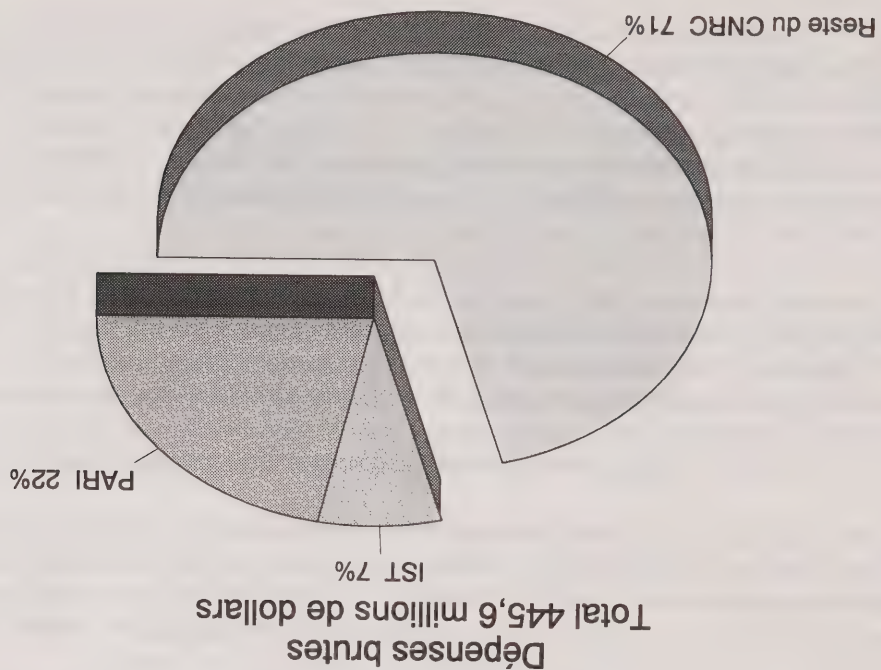
Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'Activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1996-1997	1995-1996	1994-1995
Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)	Information scientifique et technique	96 082	123	96 181
	(IST)	31 81	247	35 370
		127 897	370	131 551
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		12 831	-	12 576
Total net		115 066	370	118 975
				380
				110 748
				371

Note : L'information scientifique et technique comprend le transfert des Revenues scientifiques des Sciences physiques et de la vie, Recherche et développement dans l'intérêt national.

* Comprend 5 298 000 en 1996-1997 et 4 108 000 en 1995-1996 pour le RCT

Les dépenses de fonctionnement représentent environ 36% des dépenses de l'activité alors que le paiement de contributions dans le cadre du PARI représente 64% des dépenses de l'activité "Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale".



B. Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale

Objectif

Appuyer et promouvoir l'utilisation de la technologie et des connaissances par l'industrie et par la communauté scientifique canadienne pour favoriser la compétitivité industrielle et l'application des connaissances scientifiques.

Description

L'activité "Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale" consolide le rôle que joue le CNRC en tant qu'intervenant majeur de la R-D dans l'infrastructure scientifique et technologique canadienne. Le CNRC assure le maintien des composantes essentielles de cette infrastructure en permettant aux scientifiques et aux ingénieurs de l'industrie, du gouvernement et des universités de faire de la recherche et du développement dans nombre de domaines importants.

L'activité comporte les deux sous-activités décrites ci-après.

Programme d'aide à la recherche industrielle: aide et encouragement l'utilisation de la technologie en fournissant des avis techniques aux entreprises canadiennes, en les dirigeant vers d'autres partenaires et d'autres programmes d'aide et en contribuant au financement de travaux de recherche et de développement et d'activités connexes.

Information scientifique et technique : favorise et assure l'utilisation de l'information scientifique et technique en établissant et en maintenant une collection nationale d'information scientifique et technique, en offrant un service de consultation et de fourniture de documents et en assurant l'accès à des réseaux d'information bibliographique ainsi que des services nationaux d'orientation et d'information courante en sciences et technologies et, enfin, en appuyant la publication de travaux de recherche du CNRC et d'autres chercheurs canadiens.

L'activité "Soutien de l'infrastructure nationale en sciences et technologies" représente 29% de l'ensemble du Programme du CNRC pour 1996-1997 et génère 34% des recettes du Programme du CNRC.

Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Chimie des procédés et des matériaux• Technologies des procédés chimiques• Technologies de fabrication écologique
Institut de technologie des capteurs et des systèmes de contrôle Vancouver (C.-B.)	<ul style="list-style-type: none">• Technologies de contrôle• Capteurs et diagnostics• Systèmes mécatroniques• Technologie des surfaces, tribologie
Institut des technologies de fabrication intégrée Ottawa (Ontario) (sera situé à London (Ontario) durant l'été de 1997)	<ul style="list-style-type: none">• Procédés et systèmes lasers industriels• Procédés de fabrication de forme libre• Systèmes d'échange d'information et de données• Systèmes de production intelligents
Institut Steacie des sciences moléculaires Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Science à l'échelle de la femtoseconde• Matériaux et procédés à la nanoechelle• Chimie et biologie supramoléculaires
Bureau des centres de technologie	
Centre canadien de recherches policières Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Equipement et systèmes policiers• Criminologique• Technologie judiciaire
Centre de génie de la combustion Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Procédés et performance de la combustion• Dynamique des pulvérisations fluides• Analyses des émissions
Centre de technologie des fluides puissants Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Technologie des jets de fluides à grande vitesse• Composants et produits utilisés sous haute pression
Centre de technologie des transports de surface Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Performance des véhicules routiers• Performance des véhicules ferroviaires• Tribologie ferroviaire
Centre d'hydraulique canadien Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Génie côtier• Hydraulique environnementale• Technologie des régions froides
Centre de technologie thermique Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Nouveaux réfrigérants écologiques• Réfrigération, climatisation et pompes à chaleur• Technologie des échangeurs de chaleur compacts• Technologie des boues de glace

**Institut de recherche
aérospatiale**
Ottawa (Ontario)

- R-D pour appuyer les activités de l'industrie aérospatiale dans le domaine de la conception, la fabrication, la performance, l'utilisation et la sécurité des aéronefs et des véhicules aérospatiaux
- Aérodynamique : huit souffleries
- Aéroacoustique : chambres d'essais acoustiques
- Structures et matériaux : installations d'essais de structures et de matériaux
- Science aérienne et mécanique du vol : neuf aéronefs de recherche; Centre de dépouillement des enregistreurs de vol
- Aéropropulsion : cellules d'essais des moteurs, des étages de turbines et des composants; exhausteur-compresseur
- Recherche sur le givrage : soufflerie de givrage
- Évaluation non destructive

**Institut de dynamique
marine**
St. John's (Terre-Neuve)

- Génie océanique
- Systèmes maritimes
- Projets avancés

**Institut des étalons nationaux
de mesure**
Ottawa (Ontario)

- Mesures de l'énergie électriques
- Etalons acoustiques, électriques, de longueur, de masse, de temps et de fréquence
- Photométrie et radiométrie
- Thermométrie
- Métrologie chimique
- Service d'évaluation des laboratoires d'étalonnage
- Service d'étalonnage et d'essais

Technologies de fabrication

**Institut des matériaux
industriels**
Boucherville (Québec)

- Modélisation et optimisation de procédés : comportement structural, écoulement, solidification
- Développement de procédés : polymères multiphasés, mise en forme près des côtes, technologies de surface
- Instrumentation de procédés : caractérisation non destructive, inspection optique, techniques ultrasoniques

Institut de biotechnologie des plantes Saskatoon (Saskatchewan)	<ul style="list-style-type: none">• Régulation de la croissance végétale• Expression génétique• Technologie des promoteurs• Modification des huiles de graines oléagineuses• Biotechnologie des Brassica• Biotechnologie des céréales• Biotechnologie des légumineuses
Institut de recherche en construction Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Enveloppe des bâtiments• Environnement intérieur• Infrastructure urbaine• Gestion des risques d'incendie• Stratégies et technologies de réparation• Codes et principes canadiens de construction• Evaluation des produits et systèmes de construction
Technologies de la construction	
Institut de technologie de l'information Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Interface personne-machine• Logiciel pour accès interactif à l'information• Raisonnement intégré• Systèmes photoniques• Réseau transparent d'information• Personnalisation• Génie logiciel• Technologie de l'information visuelle
Institut des sciences des microstructures Ottawa (Ontario)	<ul style="list-style-type: none">• Micro-électronique• Technologie des dispositifs opto-électroniques• Technologie des procédés à semi-conducteurs• Composants de pointe• Technologie des couches minces• Technologie d'affichage• Technologie acoustique
Technologies de l'infrastructure	
Sciences Institut Herzberg d'Astrophysique Ottawa (Ontario); Victoria et Penitcton (C.-B.)	<ul style="list-style-type: none">• Astrophysique : radio, optique, ultraviolet• Centre canadien de données en astronomie• Recherche sur les composants optiques

Exemples de domaines de recherche et programmes de recherche en cours dans les instituts :

Biotechnologies

Institut de recherche en biotechnologie

Montréal (Québec)

- Récepteurs et transduction de signaux
- Protéases et leur régulation
- Identification et caractérisation de cibles moléculaires
- Conception moléculaire et biologie structurale
- Production et mise à l'échelle de cultures cellulaires
- Mise à l'échelle de fermentations et de procédés de séparation et purification; production pour des essais précliniques
- Biotraitement des sols contaminés, des eaux usées industrielles et de l'air
- Biopesticides, biocapteurs et biomonitorage
- Microbiologie environnementale, génétique environnementale et écotoxicologie appliquée

Institut du biodiagnostic

Winnipeg (Manitoba)

- Techniques et instruments de diagnostic biomédical
- Résonance magnétique; imagerie et spectroscopie infrarouges
- Analyse informatique de données biomédicales
- Mise au point de produits pharmaceutiques et de techniques médicales
- Recherche sur l'arthrite, le cancer, les cardiopathies et les accidents vasculaires cérébraux

Institut des sciences

biologiques

Ottawa (Ontario)

Institut des biosciences

marines

Halifax (Nouvelle-Ecosse)

- Biotechnologie marine
- Aquaculture de poissons, conchyliculture et culture d'algues marines
- Substances marines bioactives toxiques ou à applications pharmaceutiques et agrochimiques
- Programme d'étalons de chimie analytique marine
- Spectrométrie de masse de pointe
- Etudes génomiques/bioinformatiques

démonstration d'un nouveau moyen de contrôler les courants dans les semiconducteurs selon l'interférence quantique. Auparavant, les changements de direction d'un courant électrique dans les dispositifs à semiconducteurs exigeaient un réglage de la tension. En utilisant deux couleurs de lumière pour produire les électrons perturbateurs, les chercheurs du CNRC ont démontré la possibilité de modifier l'intensité et la direction des courants photoélectriques dans les dispositifs à semiconducteurs sans l'aide de fils d'amenée. Le recours à l'interférence quantique pour la commutation des circuits pourrait réduire les limites d'induction et de capacité selon la vitesse de ces circuits. Cette recherche est une retombée de celle sur la physique atomique qui met à profit l'interférence quantique pour contrôler la direction des électrons produits par photo-ionisation.

Un autre exemple de collaboration réussie est le partenariat conclu entre l'industrie, les milieux universitaires et le gouvernement (Northern Telecom-CRSNG-ISM) pour acquérir et exploiter un système de dépôt chimique en phase vapeur à ultra-vide pour la préparation de matériaux convenant aux dispositifs grande vitesse au silicium-germanium. Cette entente a permis de mettre un système de pointe de production de substrats à la disposition des universités et de l'industrie, ainsi que des chercheurs du CNRC oeuvrant dans l'important domaine des technologies au silicium-germanium.

L'an dernier, l'Institut de technologie des capteurs et des systèmes de

contrôle (ITCSC) a obtenu un contrat de recherche de la firme Caterpillar pour étudier

l'abrasion des contacts roulants dans les châssis de roulement à chenilles. La

proposition de l'ITCSC a été préférée à plusieurs autres présentées par des groupes internationaux de recherche. L'ITCSC a été retenue pour sa réputation acquise dans le domaine de la tribologie des contacts roulants. L'entreprise Caterpillar cherche à

répondre aux besoins de la firme Syncrude, qui est aux prises avec une usure

importante de ses véhicules d'exploitation des sables bitumineux. Les coûts de

remplacement des matériaux et des composantes sont évalués à plus de 6 millions de dollars par année.

L'achèvement de la première phase du projet, une analyse du tribo-système

par voie d'observations sur le terrain, a mené à la formulation d'une hypothèse de

travail (modèle physique) du principal mode d'abrasion (comprenant un glissement

excessif du contact au lieu d'une simple dentelure). Caterpillar étudie présentement

une proposition de recherche devant mener à des expériences critiques pour vérifier le

modèle sur un tribomètre de laboratoire simulant l'application.

L'Institut des matériaux industriels (IMI) est un centre de recherche doté

d'une compétence spéciale en traitement de matériaux. L'IMI est un chef de file en

matière de technologies liées à la simulation, à l'élaboration et à l'appareillage de

procédés.

En 1994-1995, l'IMI a réalisé d'importants progrès dans le développement

d'une technologie ultrasonore permettant de mesurer de façon non destructive, sur la

ligne de production, les propriétés mécaniques de tôles d'acier, comme la limite

élastique. Ces travaux ont été effectués dans le cadre d'un important programme de

recherche de l'«American Iron and Steel Institute (AISI)», soit le programme

«Advanced Process Control» qui vise à améliorer les technologies de fabrication des

produits métallurgiques afin d'accroître la productivité des industries de ce secteur. Le

projet «Online Non-Destructive Mechanical Properties Measurement», confié à l'IMI,

s'avère un des six projets de ce programme d'envergure. Le projet, d'une valeur de

1,1 million de dollars US et auquel participent trois des principaux producteurs d'acier

canadiens, s'échelonnnera sur quatre ans. L'approche développée à l'IMI est basée

sur la mesure d'atténuation et de vitesses ultrasonores sans contact en utilisant un

laser pour produire les ultrasons et un interféromètre optique pour les détecter. Les

travaux de cette année ont permis de développer un système de laboratoire permettant

de produire et de détecter des ultrasons à des fréquences de l'ordre de 100 MHz. Ce

système est suffisamment sensible pour détecter des variations de taille des grains

ayant des diamètres de seulement quelques microns, de telles variations pouvant

causer des changements de propriétés mécaniques.

Institut Steacie des sciences moléculaires

Les collaborations entre les instituts prennent également de plus en plus d'importance

du fait que dans bien des cas la recherche transcende les frontières disciplinaires. Par

exemple, des chercheurs de l'Institut Steacie des sciences moléculaires (ISSM) et de

l'Institut des sciences des microstructures (ISM) se sont réunis pour faire la

Pour l'Institut de technologie des procédés chimiques et de l'environnement (ITPCE), il est clair que les entreprises canadiennes doivent relever de nombreux défis compte tenu du resserrement de la réglementation environnementale, de la sensibilisation accrue du public et du besoin de soutenir la concurrence. L'Institut s'intéresse donc à la conception de procédés et de produits présentant des avantages environnementaux et économiques.

Par exemple, en 1994-1995, l'ITPCE a travaillé, avec Spray Air Canada, à l'élaboration d'une méthode novatrice d'épandage de pesticides et d'herbicides agricoles. En se basant sur les caractéristiques de la dynamique des fluides, l'ITPCE avait auparavant mis au point une buse d'arrosage conçue pour améliorer l'épuration des fumées et réduire les émissions dans l'air.

L'occasion s'est présentée d'appliquer les mêmes compétences de base à la conception d'une buse pour l'arrosage agricole afin d'améliorer la technologie courante. La buse d'arrosage agricole qui en est ressortie permet un meilleur contrôle de la grosseur des gouttelettes et de leur dispersion durant l'arrosage. Grâce à l'optimisation de la grosseur des gouttelettes, les applications d'arrosage atteignent leur cible, sans les pertes habituelles liées à la formation de fuites excessives ou à la dispersion de l'arrosage très fin en raison des courants dus au vent. La buse d'arrosage agricole mise au point par le CNRC fonctionne bien dans toute une gamme de conditions d'exploitation résultant de fluctuations dans la pression de l'air le long de la rampe à laquelle est fixé le dispositif. Les différences de débit selon l'emplacement le long de la rampe ont peu d'effet sur la formation du brouillard et simplifient donc les exigences de montage et d'utilisation, en particulier lors du recours à de très longues rampes d'arrosage. Grâce à la réduction des coûts d'exploitation qu'elle comporte, notamment une meilleure utilisation des produits chimiques, cette invention ouvre la voie à de gros marchés.

L'Institut des technologies de fabrication intégrée (ITFI) effectue de la recherche concertée avec les fabricants afin de contribuer à la création de richesse grâce à la mise en oeuvre rapide de solutions technologiques novatrices. Les activités de recherche comprennent : la mise au point de matériaux de pointe, l'application des technologies laser, la création de prototypes de produits et de dérivés grâce à des technologies à structure libre telles que la stéréolithographie, le tritage sélectif au laser et la consolidation au laser des formes tridimensionnelles contenues dans les métaux. La technologie de prototypage rapide permet de créer des formes tridimensionnelles complexes. À partir de ces formes, l'ITFI a mis au point des techniques nouvelles de production de moules, de poinçons et autres outils de production, notamment les électrodes d'usinage par étincelage et les cathodes d'usinage électrolytique, fondés sur un procédé mis au point par l'ITFI.

De plus, la recherche effectuée en collaboration avec Recherches Bell-Northern Limited a mené à l'élaboration d'une méthode de production de moules et de poinçons peu coûteux et dont la durée de vie utile est suffisante pour permettre le façonnage d'une série limitée de pièces en moins de deux semaines pour moins de 5 000 \$. Auparavant, le coût était de l'ordre de 40 000 \$ et la durée de production des pièces d'environ 14 semaines.

Technologies de l'information et des télécommunications

Le shelling (ou encore exfoliation) est en fait le détachement du matériel en forme de coquilles minces à la surface de roulement. Le phénomène entraîne une défaillance du roulement et une usure prématurée des coussinets et des rails. Plus fréquent durant l'hiver, ce problème ajoute aux coûts d'entretien du réseau ferroviaire. Diverses solutions issues de la recherche ont été testées durant l'hiver 1994-1995.

La technologie de l'information constitue un secteur clé de l'économie canadienne et l'un des points forts du Canada sur la scène mondiale. Les deux instituts du CNRC qui s'intéressent le plus à ce secteur sont l'**Institut de technologie de l'information (ITI)** et l'**Institut des sciences des microstructures (ISM)**. Le programme de l'ITI comprend des travaux sur le génie logiciel, l'imagerie numérique tridimensionnelle, les systèmes experts et l'automatisation sensorielle. L'ISM joue un rôle de premier plan dans le développement de nouveaux matériaux et dispositifs destinés à des technologies clés en information. L'ISM collabore étroitement avec l'industrie du matériel de télécommunication, l'industrie de la microélectronique et les entreprises de fabrication de systèmes exigeant des composantes de pointe comme dans le domaine aérospatial. L'ISM fournit une masse critique en R-D grâce à des projets de recherche orientée, à la mise au point conjointe de technologies de pointe et à la prestation de services de consultation en conception de produits.

Dans le cadre de l'ITI, le laboratoire de systèmes autonomes (LSA)

expérimente et applique des technologies d'automatisation sensorielle à

l'automatisation industrielle et à la mise au point de produits perfectionnés. En

1994-1995, le LSA a transféré avec succès sa technologie de balayage synchro par

imagerie numérique tridimensionnelle à Spar pour fins de mappage et d'exploitation

dans des milieux dangereux. Le LSA participe également à un vaste projet réunissant

de multiples partenaires dont Spar, Énergie atomique du Canada Limitée (EACL) et

l'Association canadienne de normalisation (ACNOR). Financé en partie par le

Pre-competitive Applied Research Network (Precarn Associates Inc.), ce projet vise à

mettre au point des logiciels et autres systèmes se rapportant aux questions de portée

visuelle dans le travail en milieu dangereux.

Technologie de fabrication

Bien que la fabrication ne représente qu'environ 12 p. 100 du produit intérieur brut

(PIB), le secteur de la technologie de fabrication compte pour près de 50 p. 100 des

exportations canadiennes. D'ici la fin du siècle, on prévoit qu'une proportion accrue

des exportations canadiennes sera attribuable à des produits à valeur ajoutée et à

haute technologie, générés par le secteur de la fabrication. Le CNRC dispose de toute

une gamme de compétences en fabrication. Il est bien placé pour collaborer avec les

fabricants canadiens au partage du risque associé à la recherche et au développement

de nouvelles technologies de fabrication, en vue d'en améliorer la productivité et les

chances de succès.

Technologies dans les domaines de la dynamique marine, de l'aérospatiale et des transports de surface

Tant l'industrie que le gouvernement ont utilisé les ressources de l'Institut de dynamique marine (IDM) dans des projets liés à la construction du pont du détroit de Northumberland entre le Nouveau-Brunswick et l'île-du-Prince-Édouard. En 1994-1995, des relevés ont été faits dans le détroit afin de recueillir des données sur la nature et la répartition des caractéristiques des glaces et de déterminer les propriétés physiques des glaces fixes et flottantes de la région. Une modélisation d'échelle des charges de glace des piliers centraux a également été effectuée dans les bassins d'essai pour les brise-glace de l'Institut à St. John's et Ottawa.

Des études numériques et analytiques ont été réalisées à ces deux endroits afin de fournir une estimation des charges hydrodynamiques et des zones de glace en crête. L'IDM dispose d'un logiciel spécial qui a permis aux chercheurs de mieux comprendre les mécanismes de défaillance et les charges connexes de la glace en crête durant la première année, et d'explorer les effets des vagues et du courant uniforme et constant sur les piliers, selon la profondeur de l'eau.

Le personnel de l'IDM a également mené une analyse des facteurs d'érosion du fond marin pour le projet du détroit de Northumberland, en testant des échantillons dans le canal à inclinaison variable de l'Institut. L'équipe a mesuré la réaction à l'érosion des matériaux sujets à un courant afin de mieux protéger les bases des piliers contre les affouillements. Finalement, la conception du pont aura bénéficié du savoir-faire de l'IDM en génie des glaces, hydrodynamique et génie des voies d'eau. Le CNRC dispose d'une vaste compétence en matière de transports. Cette expertise se retrouve dans divers instituts, en particulier l'Institut de recherche aérospatiale (IRA) qui s'intéresse à la conception, la fabrication, le rendement, l'utilisation et la sécurité des aéronefs et véhicules connexes, ainsi que le Centre de technologie des transports de surface (CTTS) qui cherche à améliorer la productivité, la compétitivité, la sécurité et la fiabilité des transports de surface au Canada.

L'IRA a entrepris un projet conjointement avec l'entreprise canadienne CAE Electronique Limitée, un chef de file mondial dans le secteur des simulateurs d'entraînement au pilotage de vols commerciaux. Le projet comprend la mise au point de techniques pour la détermination de modèles mathématiques du rendement des aéronefs, pour fins d'utilisation dans les modèles de simulation de vols. L'utilisation éventuelle de ces techniques pour déterminer les modèles mathématiques du Canadair CL-601 et du Gulf-stream G-IV fera suite à des travaux antérieurs sur les modèles mathématiques du De Havilland DHC-8, séries 100 et 300. CAE Electronique s'est emparé de la totalité du marché mondial dans ce domaine en 1994.

Également en 1994, le CTTS s'est joint à un projet de recherche concerté avec l'entreprise CN Amérique du Nord, le Réseau CP Rail, l'Association des chemins de fer américains et l'ancien Institut de recherche sur les machines du CNRC. Le projet vise à réduire la vitesse de « shelling » du roulement et ainsi réduire les coûts connexes.

Étalons de mesure

Conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches et la Loi sur les poids et mesures, il incombe au CNRC de vérifier et de déterminer les étalons et méthodes de mesure.

Pour s'acquitter de ce mandat, l'**Institut des étalons nationaux de mesure (IENM)** élabore pour le Canada des étalons reconnus partout dans le monde, en appui à la participation canadienne à des blocs commerciaux internationaux.

L'étalonnage précis des doses absorbées par l'eau dans les faisceaux de rayonnement utilisés en thérapie anticancéreuse constitue un facteur essentiel pour obtenir un traitement optimal. En 1994-1995, le Groupe d'étalonnage du rayonnement ionisant de l'IENM a mis au point un étalon amélioré de mesure de la dose absorbée par l'eau dans les faisceaux de cobalt 60 émanant d'un calorimètre à eau. Ce nouvel outil devrait mener à un étalonnage beaucoup plus précis des dosimètres Fricke et des mesures de doses absorbées. Le nouvel étalon de mesure devrait également mener à la mise au point de nouveaux protocoles de dosimétrie clinique à l'intention des milieux canadiens et internationaux de physique médicale, par l'intermédiaire du Bureau international des poids et mesures et de l'American Association of Physicists in Medicine.

Astronomie

En vertu de la *Loi sur le Conseil national de recherches*, le CNRC est également chargé d'«assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par l'État canadien». Les activités de R-D du CNRC dans ce domaine comprennent le versement de subventions et des contributions pour le soutien d'installations astronomiques et d'un certain nombre d'activités internationales. L'**Institut Herzberg d'astrophysique (IHA)** assume ce rôle et effectue des recherches qui, en 1994, ont retenu l'attention des milieux scientifiques.

Ainsi, une échelle des distances dans l'espace a été mise au point conjointement par des chercheurs de l'IHA, deux anciens attachés de recherche de l'IHA et un professeur de l'Université de Montréal. Leur détection des étoiles variables Céphéides dans l'amas de galaxies Virgo a permis d'en établir nettement la distance à 50 millions d'années-lumières et d'étalonner l'échelle pour tout ce qui se situait au-delà. La mesure du phénomène a été rendue possible grâce au «HRCam», un instrument optique perfectionné et souple mis au point par l'IHA de concert avec l'Université de Montréal pour le télescope de 3,6 mètres Canada-France-Hawaii, et grâce à un logiciel informatique de pointe conçu par l'IHA.

À l'IBP, le groupe de biotechnologie des Brassicas s'emploie à mettre au point des technologies de transfert de gènes et de production d'haploïdes. L'équipe de chercheurs utilise des technologies moléculaires pour induire la résistance aux maladies et réduire les glucosinolates dans les oléagineux de la famille des Brassicas (p. ex., le canola). L'IBP a produit des systèmes de transformation génétique induite par agrobactérie pour chacune des principales espèces de la famille des Brassicas, notamment la *B. napus*, la *B. rapa*, la *B. juncea* et la *B. carinata*. La descendance du blé et du canola transgéniques produits par l'IBP a fait l'objet d'essais sur le terrain, dans un certain nombre d'emplacements de l'Ouest canadien, de concert avec les partenaires industriels de l'IBP ainsi qu'Agriculture et Agro-alimentaire Canada (AAC).

L'Institut des biosciences marines (IBM) effectue des recherches sur la biotechnologie marine, la chimie analytique organique et les composés bioactifs. Les capacités multidisciplinaires de l'IBM sont utilisées pour résoudre des problèmes ou explorer des possibilités en ce qui concerne l'aquaculture, la salubrité des fruits de mer et les nouveaux produits provenant des organismes marins. L'IBM commercialise ces capacités auprès de secteurs industriels englobant les entreprises d'aquaculture et de pêche, les laboratoires d'analyse environnementale, les fabricants d'instruments, ainsi que les manufacturiers de produits agrochimiques, pharmaceutiques et autres.

La collaboration efficace entre l'IBM, l'Université Dalhousie et l'Université d'Ottawa dans le séquençage du génome de l'archéobactérie *Sulfolobus solfataricus* a valu une haute distinction internationale au Groupe de séquençage de l'ADN de l'IBM. Le projet est financé dans le cadre du programme d'analyse et de technologie du génome du Conseil de recherches médicales du Canada (CRMC). L'IBM et ses collaborateurs travaillent maintenant avec l'Argonne National Laboratory (Argonne, Illinois) à l'élaboration d'un logiciel perfectionné de recherche automatisée dans la base de données sur les gènes et les protéines. Le Georgia Institute of Technology (Atlanta, Géorgie) se sert des paramètres de lecture libre élaborés par le groupe de l'IBM pour aider au développement d'un logiciel d'interprétation du génome, tandis que le Max Planck Institute für Biochemie (Munich, Allemagne) et l'Institut Pasteur (Paris, France) effectuent des études expérimentales sur les protéines identifiées à partir du génome *Sulfolobus*. En moins de 18 mois, l'IBM et ses collaborateurs universitaires canadiens ont séquençé plus de 300 milliers de paires de base, ce qui représente 10 p. 100 de l'ensemble du génome.

Technologies de l'infrastructure

Le groupe des technologies d'infrastructure du CNRC comprend l'Institut de dynamique marine, l'Institut de recherche aérospatiale, le Centre de technologie des transports de surface et les activités dans les domaines de l'astronomie et des étalons de mesure.

pour mettre à profit un processus prometteur qui faciliterait l'extraction des composés d'organo-sulfure du bitume, le principal élément des réserves de pétrole canadiennes, tout en augmentant leur valeur calorifique.

L'Institut des sciences biologiques (ISB) utilise son savoir-faire en biologie cellulaire et en immunochimie pour mener de la recherche novatrice dans le secteur de la santé. Les priorités de recherche comprennent la biologie cellulaire des maladies neurodégénératives et la recherche immunochimique de vaccins, de thérapies et de mesures diagnostiques. Le programme de biologie cellulaire a porté sur l'étude des processus biologiques, biochimiques et physiologiques sous-jacents aux maladies. Un de ces processus s'appelle «apoptose» ou encore «mort cellulaire programmée (MCP)». Il s'agit d'un phénomène naturel par lequel le corps élimine les cellules âgées et maintient ainsi l'équilibre des populations cellulaires. L'on croit par ailleurs que la MCP contribue à la mort accélérée des cellules saines dans les cas de maladies neurodégénératives, d'insuffisance cardiaque congestive et de sida. De concert avec l'entreprise Receptagen Ltd. de Burnaby (C.-B.) et d'Edmonds (Washington), des chercheurs de l'ISB ont démontré que de nouvelles formes de la coenzyme Q10 (CoQ10), un cofacteur enzymatique déterminant du métabolisme cellulaire basal, peuvent également inhiber l'apoptose et paraissent donc prometteuses pour le traitement de maladies comme les accidents cérébro-vasculaires et le sida. Les chercheurs de l'ISB se servent également de leurs connaissances pour appliquer de nouveaux liposomes éthérés dans la mise au point d'un mécanisme d'administration de ces inhibants de la «mort» des cellules.

La recherche menée à l'**Institut du biodiagnostic (IBD)** est centrée sur les instruments et techniques de diagnostic biomédical, la résonance magnétique et l'imagerie infrarouge, la spectroscopie, en rapport avec l'arthrite, le cancer, les maladies cardiaques et les accidents cérébrovasculaires.

L'objectif des activités de recherche du Groupe de spectroscopie de l'IBD est d'étudier les changements dans la composition et la structure des molécules qui accompagnent le passage des cellules et tissus sains aux cellules et tissus malades. Toute une panoplie de dispositifs puissants mais peu coûteux permettant un diagnostic rapide et précis ressortent de la recherche menée par ce groupe. Ces dispositifs utilisent la lumière réfléchie ou absorbée pour indiquer la santé du sujet. Ils sont le résultat du savoir-faire du CNRC en spectroscopie, composants optiques à semiconducteurs, diagnostic informatisé et recherche médicale. Les activités de recherche du groupe ont donné lieu à la mise au point de prototypes de dispositifs de l'épaisseur d'une calculatrice de poche; un partenaire industriel canadien collabore à leur mise en marché. Ces dispositifs peuvent servir au diagnostic de maladies telles que le diabète, le cancer et l'arthrite.

L'Institut de biotechnologie des plantes (IBP) se consacre, pour sa part, à la production de nouvelles biotechnologies exploitables répondant aux besoins du secteur agricole canadien, les efforts étant concentrés sur la régulation de la croissance des plantes, l'expression génétique et la technologie des promoteurs.

Dans le domaine de la construction, quelque 25 consortiums se consacrent actuellement à résoudre toute une gamme de questions, depuis l'effritement des chaussées jusqu'à la durabilité des toitures, en passant par la qualité de l'air dans les maisons et les bureaux. Dans le cadre des services offerts par le PARl et par l'ICIST, l'**Institut de recherche en construction (IRC)** fournit de l'information technique aux concepteurs de l'industrie et aux 20 000 entreprises du secteur qui optent pour la technologie de pointe. De plus, à titre d'organisme national impartial, l'IRC fournit des services indépendants et fiables d'évaluation des risques et d'arbitrage à l'industrie de la construction; il assure la production des codes du bâtiment; il évalue des produits; il fournit enfin des services experts de recherche et de consultation technique. Bien que la réglementation du secteur de la construction soit de juridiction provinciale, la concertation entre le CNRC, les provinces et l'industrie de la construction a mené à l'adoption d'un niveau d'uniformité remarquable dans la réglementation du bâtiment et des normes de sécurité-incendie partout au pays. Une nouveauté en 1994-1995 : le tout premier code national de l'énergie, conçu pour aider à régir les dispositifs de conservation d'énergie dans les bâtiments.

Par ailleurs, en raison du piètre état des infrastructures de construction en Amérique du Nord, il existe un besoin d'innovation pour prolonger la durée de vie utile des édifices et des autres structures. À cette fin, l'IRC travaille avec un consortium de municipalités canadiennes et américaines à un projet visant à réduire les millions de dollars dépensés chaque année pour le remplacement et l'entretien de conduites d'eau en décrépidité.

L'IRC a également mis au point un type de béton conducteur à phases multiples. Le principal domaine d'application qui pourrait avoir des retombées commerciales majeures : les systèmes de protection cathodique de l'acier d'armature des structures en béton, tels que les tabliers et piliers de ponts exposés à des milieux corrosifs.

Biotechnologie

Cinq instituts (Institut de recherche en biotechnologie, Institut des sciences biologiques, Institut du biodiagnostic, Institut de biotechnologie des plantes et Institut des biosciences marines), répartis entre différentes régions du Canada, effectuent des recherches liées au secteur de la biotechnologie. Chaque institut a le mandat de servir les clients partout au pays et chacun se concentre dans des domaines spécifiques.

En plus de se situer à l'avant-garde de la biotechnologie pharmaceutique, l'**Institut de recherche en biotechnologie (IRB)** joue un rôle unique comme fournisseur de technologies « spécialisées » pour la résolution de problèmes environnementaux majeurs dans le secteur des ressources naturelles. Les groupes de l'IRB chargés de la microbiologie, de la génétique et de la chimie environnementales participent à une entente de concertation touchant un important projet de bioréstauration, de concert avec la filiale canadienne de la Compagnie pétrolière impériale limitée et Exxon Corporate Research. Les participants ont uni leurs efforts

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité Recherche et développement dans l'intérêt national comprend l'exécution et le soutien de travaux de recherche et développement dans les domaines suivants : sciences physiques et de la vie, et génie. Le personnel hautement qualifié d'ingénieurs et de scientifiques du CNRC constitue l'assise de compétences sur laquelle repose en grande partie le succès de l'activité. Ses travaux sont axés sur la recherche d'intérêt national et la recherche menée en collaboration avec les divers partenaires du CNRC. Les responsabilités et dépenses entrant dans le cadre de cette activité englobent l'exploitation et l'entretien des laboratoires et des installations scientifiques et techniques nationales, et l'assistance à la recherche pour les clients et partenaires. La Section III-B, **Renseignements supplémentaires**, décrit quelques-unes des principales installations du CNRC.

Dans son Plan à long terme pour les années 1990 à 1995, intitulé *Face à la concurrence*, le CNRC s'est formellement engagé à effectuer de la recherche de classe internationale, à assurer la pertinence de ses travaux en collaborant avec ses partenaires et ses clients et à accroître la compétitivité du Canada sur les marchés mondiaux.

La recherche stratégique à long terme a toujours été un élément central du mandat du CNRC et, en plus de son importance vitale pour le réseau national d'innovation du Canada, elle constitue le fondement même de ses activités. Le leadership du CNRC dans ce secteur a favorisé la participation d'organismes nationaux et internationaux à ses travaux de collaboration, et intensifié l'impact de ses activités de recherche, de ses services et de ses installations.

Les instituts de recherche du CNRC influencent l'industrie canadienne en ayant des interactions avec tous les secteurs de l'économie. Soixante pour cent des principaux intervenants en R-D, qui ont inscrit 4 milliards de dollars au chapitre des dépenses de ce secteur au Canada, sont des clients et des partenaires du CNRC.

Les secteurs clés de création de richesses de l'économie canadienne qui tirent profit des travaux de recherche en commun avec le CNRC sont :

- la construction
- biotechnologies
- technologies de l'infrastructure
- technologies de l'information et des télécommunications
- technologies de fabrication

On trouvera dans les pages qui suivent, à titre d'exemple, une description des réalisations récentes du CNRC qui illustrent bien le type et l'étendue des travaux de recherche et de développement d'envergure nationale que poursuit le CNRC. On trouvera également à la fin de la présente sous-section une liste des programmes de recherche en cours au CNRC.

Tableau 9 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)					
1994-1995					
	Réel	Budget principal	Difference		
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Sciences physiques et de la vie	168 766	1 168	164 056	1 142	4 710
Recherche en génie et en technologie	116 780	1 149	113 772	1 131	3 008
	285 546	2 317	277 828	2 273	7 718
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	21 071	-	17 279	-	3 792
Total net	264 475	2 317	260 549	2 273	3 926
					44

Explication de la différence : Le 1^{er} avril 1994, les Revues scientifiques ont été transférées de la sous-activité des Sciences physiques et de la vie à la sous-activité de l'Information scientifique et technique. Les données du tableau tiennent compte de cette nouvelle structure organisationnelle.

On peut, pour chacune des sous-activités, expliquer la différence de la façon suivante :

Sciences physiques et de la vie : Augmentation de 6,5 millions de dollars des contributions au Programme des Télescopes Gemini; de 2,9 millions de dollars des contributions à TRIUMF, de 0,8 million de dollars des dépenses salariales et des contributions aux avantages sociaux des employés, de 0,5 million de dollars des dépenses au chapitre des contributions à la Corporation du télescope Canada-France-Hawaii; diminution de 3,4 millions de dollars des contributions au Programme de recherche en biotechnologie et de 2,5 millions de dollars des dépenses de fonctionnement.

Recherche en génie et technologie : Augmentation de 4,3 millions de dollars des dépenses en capital, diminution de 1,4 million de dollars des dépenses de fonctionnement.

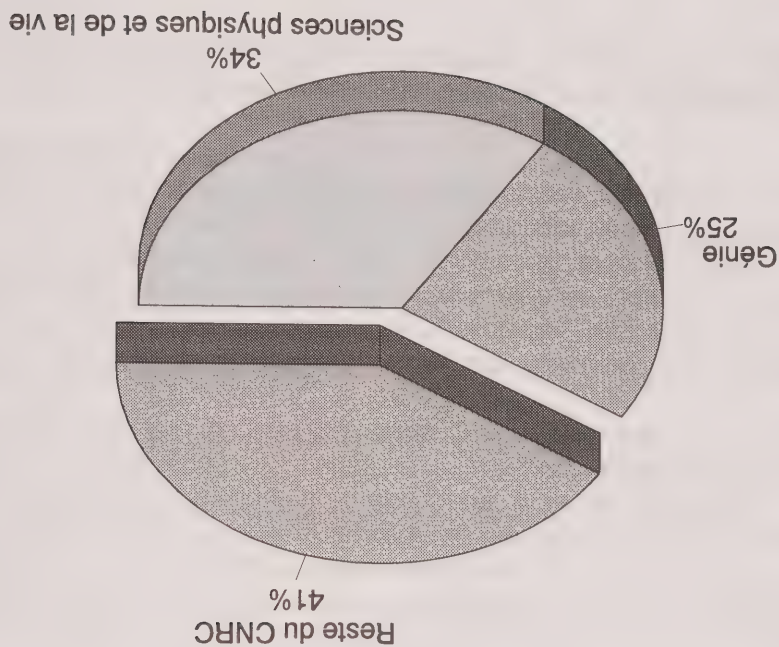
Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'Activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses 1996-1997		Prévu 1995-1996		Réal 1994-1995	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Sciences physiques et de la vie		152 172	1 124	162 883	1 166	168 766	1 168
Recherche en génie et technologie		111 595	1 013	109 361	1 026	116 780	1 149
		263 767	2 137	272 244	2 192	285 546	2 317
Moins : Recettes à valoir sur le crédit		22 766	-	24 291	-	21 071	-
Total net		241 001	2 137	247 953	2 192	264 475	2 317

Note : Sciences physiques et de la vie comprend le transfert des Revenues scientifiques à l'information scientifique et technique, soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale.

Les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital représentent environ 75% et 16% respectivement du total de l'activité.

Dépenses brutes Total 445,6 millions de dollars



Section II

Analyse par activité

A. Recherche et développement dans l'intérêt national

Objectif

Entreprendre et promouvoir la recherche et le développement en vue d'accroître la capacité et les investissements scientifiques et techniques nationaux.

Description

L'élément clé de cette activité est la participation et l'apport financier du CNRC à l'accroissement des compétences nationales en recherche et développement. L'activité Recherche et développement dans l'intérêt national soutient l'infrastructure nationale en sciences et technologie par une participation aux travaux de nombreux organismes de recherche publics et privés et par le financement de travaux de R-D dans l'intérêt national. Elle contribue aussi à la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée.

Cette activité compte les deux sous-activités décrites ci-après :

Sciences physiques et de la vie : soutenir l'intérêt national et la compétitivité de l'industrie canadienne et soutenir les scientifiques du Canada en assurant des compétences scientifiques nationales dans des secteurs d'importance stratégique, en effectuant de la recherche axée sur le développement de connaissances, de procédures, de produits et de produits scientifiques, de matériaux de référence et de normes, y compris de normes physiques, en effectuant de la recherche en collaboration avec l'industrie et les universités; et en assurant l'accès de chercheurs canadiens aux installations scientifiques nationales, y compris celles du CNRC.

Génie : soutenir l'industrie canadienne dans des domaines stratégiques d'importance nationale comme les transports, les ressources naturelles, la construction, la fabrication et la technologie de l'information en mettant au point des techniques, des procédés et des produits, des matériaux de référence et des normes pour les produits et de l'information sur ceux-ci; en effectuant de la recherche en collaboration avec l'industrie et les universités; et en assurant l'accès aux services et installations techniques du CNRC.

L'activité Recherche et développement dans l'intérêt national représente 59% de l'ensemble du Programme du CNRC pour 1996-1997. Cette activité génère 60% des recettes du CNRC.

(milliers de dollars)					
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
81 979	81 620	76 198	68 454	68 684	40 372
25 174	39 160	47 388	40 987	40 372	1 729
615	2 819	2 833	2 983	3 089	1 13 874
1 157	1 119	1 120	1 011	3 089	
108 925	124 718	127 539	113 435	113 874	
Total					

Tableau 7 : Dépenses du Programme effectuées par des exécutants de l'extérieur

Le tableau qui suit donne un résumé des dépenses effectuées par des exécutants de l'extérieur pour la période de 1992-1993 à 1996-1997.

dans des domaines spécifiques.

Activités de R-D extra-muros : Dans le cadre de sa contribution à l'infrastructure nationale de la science et de la technologie, le CNRC consacrera 24% des ses ressources en 1996-1997 à la réalisation de travaux de R-D extra-muros. L'aide apportée prend notamment les formes suivantes : contributions versées à l'industrie par l'entremise du Programme d'aide à la recherche industrielle dans le but de promouvoir la R-D dans l'industrie; contributions accordées aux universités et aux organismes sans but lucratif pour leur permettre d'exploiter d'importantes installations nationales de recherche scientifique comme, par exemple, l'installation Tri-University Meson Facility, le Télescope Canada-France-Hawaï et le Télescope James Clerk Maxwell; et enfin, l'octroi de contrats de R-D à l'industrie, à des universités et à d'autres intervenants dans des domaines spécifiques.

Au cours de l'année, on a préparé des plans d'évaluation pour le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) et le Réseau canadien de technologie (RCT). On a également terminé l'élaboration d'un cadre d'évaluation pour l'RCT et une évaluation aura lieu pour le PARI en 1996. De plus, l'évaluation des programmes a mené à terme des sondages auprès du personnel de la direction des services intégrés et de l'ensemble du CNRC afin d'obtenir de l'information pour faciliter la mise en oeuvre des nouvelles stratégies du CNRC.

Examen des programmes : À la lumière des réductions budgétaires qui ont fait suite à l'examen des programmes ainsi que des priorités liées à l'évolution de la recherche et à d'autres facteurs, plusieurs groupes de travail du CNRC ont participé à une étude approfondie des stratégies à long terme des programmes du CNRC pour être en mesure de décider des orientations futures de l'organisation.

Cette opération a été lancée vers la fin de 1994 après que le Conseil d'administration du CNRC eut donné son aval au concept des groupements technologiques comme base stratégique des programmes de recherche du CNRC. Un Groupe chargé de la stratégie des programmes a été créé pour étudier la proposition. Le groupe s'est attaqué à des questions touchant spécifiquement les programmes des instituts, a défini un portefeuille de programmes et de projets pour chaque groupe de technologie, et proposé des allocations de ressources et des modes de gestion pour les programmes de recherche du CNRC. Ces recommandations ont été acceptées par le Conseil d'administration en juin 1995.

Le CNRC a également mis sur pied une Équipe de transition pour suivre et coordonner la mise en place des changements administratifs et de programmes qui ont suivi le Budget et l'Examen des programmes de février 1995. Relevant directement du président du CNRC, l'Équipe a préparé un plan d'action pour guider les changements administratifs et de programmes; a fourni des avis pour assurer une mise en œuvre logique et cohérente des modifications administratives et de programmes au sein du CNRC; a coordonné les activités visant la mise au point des plans de transition et de transformation et la résolution des principaux problèmes de façon à ce que les gestionnaires du CNRC et le Conseil puissent prendre les décisions nécessaires; a revu les plans de communication associés aux changements de programme et en a assuré le suivi; et a aidé les gestionnaires et le personnel en lui fournissant l'assistance et l'information nécessaires pour une gestion efficace des changements.

Les directeurs généraux responsables des services centraux ont également procédé à un examen interne de tous les éléments des fonctions administratives et gestionnelles du CNRC. Par ailleurs, une équipe de conseillers en gestion indépendants a reçu la mission de procéder à une évaluation pour aider à définir un cadre administratif optimal de soutien aux programmes du CNRC. Les résultats de ces deux exercices ont été présentés au Conseil en juin 1995.

Vérification et évaluation : Au cours de l'année écoulée, le Bureau de vérification interne a mené à terme trois études majeures portant sur la communication au CNRC, les systèmes d'information, et la gestion de l'immobilier et des installations. La Direction s'est servie des observations des vérifications de la communication et de la gestion de l'immobilier et des installations pour l'Examen des programmes. Un poste de conseiller principal en systèmes et techniques d'information, se rapportant au président, a été créé et le CNRC a entrepris l'élaboration d'un système intégré de gestion de l'exploitation pour l'aider à répondre à ses besoins en information.

E. Efficacité du Programme

Processus d'évaluation

La recherche et le développement englobent une vaste gamme d'activités aux stratégies et aux objectifs divers dont l'évaluation exige une approche souple et globale. Le CNRC a recours à une méthode d'évaluation intégrée qui comprend l'analyse des compétences de base, des besoins externes et des possibilités stratégiques. Cette méthode fait appel à l'évaluation, à des études de marché, à la vérification, à l'examen par les pairs et à l'analyse bibliométrique. Chaque technique d'évaluation permet de recueillir des données qui complètent celles recueillies à l'aide des autres techniques. Les études sont conçues de façon à fournir une information qui soit utile tant au niveau stratégique qu'au niveau opérationnel, et à faciliter l'examen de la gestion, la rationalisation des programmes, la planification stratégique et l'utilisation de méthodes de gestion de la qualité.

Les évaluations sont menées par un Comité de révision, présidé par un membre du Conseil du CNRC, et composé de scientifiques, d'ingénieurs et d'autres représentants des secteurs public, privé et universitaire qui possèdent des compétences techniques et de gestion dans le domaine approprié. Il reçoit les résultats des diverses études et rédige un rapport contenant des recommandations de nature stratégique et opérationnelle. Les rapports des comités de révision et les réponses de la direction du CNRC à ces rapports sont présentés au Comité de vérification et d'évaluation qui les transmet au Conseil d'administration du CNRC.

Le CNRC utilise des commissions consultatives comme mécanisme permanent de révision et de consultation externe. Ces commissions consultatives, composées de représentants des principaux clients et intervenants, ont entre autres pour tâche de prêter leur appui aux activités de planification et d'évaluation de l'institut dont ils ont la responsabilité. Chaque commission examine les programmes et offre des conseils sur les orientations et les plans de sorte qu'elle contribue ainsi à l'examen permanent du rendement du CNRC.

Évaluation stratégique

Les mécanismes d'évaluation du CNRC sont adaptés aux caractéristiques de l'organisme et à la mission qu'il s'est donnée d'exécuter des travaux de recherche, de mettre au point et de transférer la technologie, et de diffuser l'information scientifique. Le CNRC a pris l'engagement d'améliorer la gestion des aspects humains et financiers de ses activités et, dans cette optique, il a mis au point une approche intégrée qui établit des liens étroits entre l'évaluation, la révision et d'autres éléments de la gestion, y compris la planification stratégique, l'affectation des ressources, la gestion de portefeuille, la sélection et le suivi des projets de recherche, et l'évaluation du rendement.

Un plan d'activités sera également élaboré pour déterminer la faisabilité de la création d'un parc scientifique et l'établissement d'installations d'incubation pour les nouvelles entreprises dérivées d'innovations technologiques, sur le campus du chemin de Montréal du CNRC à Ottawa.

Cadre de mesure du rendement du CNRC : Le Conseil a commencé à mettre au point, à l'échelle de l'organisation, un cadre de mesure du rendement qui donnera un aperçu de ses orientations et priorités pour l'avenir.

Dans le cadre de ce processus, le CNRC est en train d'examiner ses indicateurs de rendement actuels pour s'assurer qu'ils sont plus exhaustifs et plus systématiques, et qu'ils reflètent les valeurs et les objectifs généraux de l'organisation. Lorsque ce cadre aura été adopté, on l'adaptera et on l'appliquera à tous les instituts et à toutes les directions du CNRC, en intégrant les indicateurs de rendement généraux aux leurs, pour mieux refléter la nature particulière de leurs programmes ainsi que leur contribution aux résultats d'ensemble de l'organisation.

Le cadre d'évaluation du rendement à l'échelle de l'organisation sera mis en oeuvre au début de l'exercice de 1996-1997.

Initiatives régionales : Le CNRC élaborera des stratégies d'innovation au niveau des communautés locales et au niveau des régions. Ces stratégies permettront un accès aux installations du CNRC, à l'information scientifique et technique et à l'aide à la recherche industrielle, et favoriseront le bon fonctionnement des systèmes d'innovation communautaires et régionaux appelés à fonctionner dans un cadre national et international.

Au nombre des initiatives prévues figurent la coordination des activités avec l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA), qui concentre ses efforts sur l'acquisition de nouvelles compétences industrielles en aquaculture, en ingénierie et biotechnologie marines. Le CNRC collaborera également avec l'industrie Canada, le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest et les quatre provinces de l'Ouest pour explorer les possibilités de regroupements technologiques.

Parmi d'autres exemples d'initiatives régionales, citons la conversion des succursales de l'ICIST situées dans les instituts des différentes régions en des Centres régionaux d'information du CNRC, pour faciliter l'accès des collectivités locales à l'ensemble des ressources de l'ICIST. Citons aussi la mise à jour récente du protocole d'entente entre le CNRC et le Bureau fédéral du développement régional (Québec) (FORD-Q) dans le but d'améliorer la collaboration qui vise à aider les entreprises du Québec à adopter, développer et commercialiser de nouveaux produits et services. Le CNRC a de plus participé au renouveau du mandat de l'Initiative fédérale du développement économique dans le nord de l'Ontario (FEDNOR).

Initiatives touchant l'administration : Au cours du prochain exercice, un certain nombre d'études opérationnelles et d'examens seront entrepris au sein du CNRC pour déterminer la méthode et l'organisation de prestation de services qui seraient les plus efficaces pour ses installations, dans les domaines du génie et de l'entretien, ainsi que pour ses services d'immobilier.

Ce cadre stratégique représente une approche nouvelle et importante pour la planification au CNRC; en mettant au point des programmes de recherche de qualité exceptionnelle et liés à ces secteurs technologiques clés, le CNRC sera en mesure de contribuer à l'innovation scientifique et technologique et de satisfaire aux besoins bien définis de l'industrie.

Ce concept a été avalisé par le Conseil d'administration du CNRC et servira d'assise stratégique à l'élaboration du prochain plan à long terme du CNRC, qui sera rendu public au début de 1996.

Mise en place du Réseau canadien de technologie : Le Réseau canadien de technologie (RCT) représente une nouvelle initiative qui deviendra sûrement une composante clé du système national d'innovation. Intégré au PARI du CNRC, le Réseau compte un certain nombre de partenaires dont Industrie Canada, le Centre des services aux entreprises du Canada (CSEC), des organismes de développement régional, des centres de technologie, des organismes de recherche provinciaux, des associations industrielles, des universités, des laboratoires fédéraux et des entreprises privées de prestation de services.

Le RCT a pour mission de fournir des voies d'accès intégrées aux renseignements et services pertinents aux PME qui utilisent la technologie, grâce à l'amélioration des liens entre les fournisseurs de services de soutien à l'industrie, les réseaux existants ainsi que les sources d'information et d'expertise.

Le RCT fonctionnera normalement dans le courant de l'année financière 1996-1997 et fournira des services commerciaux et techniques de haute qualité aux PME qui ont besoin de technologie.

Le développement d'un organisme à l'esprit d'entreprise accru : Afin de mieux positionner le CNRC à l'approche du nouveau millénaire, on a adopté une ligne de conduite qui mènera à la transformation du CNRC en une organisation dont la culture consiste à encourager l'esprit d'entreprise aux niveaux individuel et institutionnel et ceci, dans le but de maximiser le transfert des connaissances et la commercialisation de la technologie.

Cette stratégie de renouvellement devra se traduire non seulement par un changement de culture mais aussi par l'adoption de modifications majeures aux pratiques opérationnelles courantes. L'organisation s'en trouvera moins bureaucratique, plus efficace et pragmatique. On y encouragera l'ingéniosité, la créativité et la volonté de prendre des risques calculés. Le personnel pourra s'attendre à obtenir l'appui et le vote de confiance qui favoriseront l'innovation, la création de nouveaux partenariats et l'identification d'occasions d'affaires. Ceci permettra au CNRC de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une économie canadienne fondée sur l'innovation et les connaissances.

2. Initiatives et mise à jour sur les initiatives déjà mentionnées

En 1995, le CNRC a entrepris un grand exercice de planification et de révision dans le but d'aligner ses capacités sur le besoin pressant de développer une économie axée sur l'innovation et les connaissances. C'est de cet exercice qu'est né le concept des groupes technologiques comme moyen d'organiser et d'élaborer des programmes de recherche dans les secteurs technologiques correspondant aux caractéristiques de l'industrie canadienne et aux priorités du Canada en matière de S-T. Cette structure permettra au CNRC d'adopter une approche plus intégrée et plus souple dans le soutien qu'il apporte au caractère pluridisciplinaire et intersectoriel de l'innovation au Canada. Elle mettra également en lumière l'importance des activités pluridisciplinaires du CNRC et accroîtra la synergie existant entre les composantes de l'organisation, c'est-à-dire les programmes de recherche et de technologie, le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) ainsi que l'administration centrale.

Le CNRC a mis en place, pour la prise de décision, un cadre stratégique fondé sur les conclusions de l'Examen des investissements fédéraux en sciences et en technologie et sur ses propres plans à long terme. Ce cadre comprend des critères de décision axés sur les objectifs du Canada pour la création de richesses, la qualité de vie et l'avancement des connaissances. Les plans et les rôles que le CNRC s'est assignés pour l'avenir montrent la nécessité de forger des liens plus étroits entre les activités fédérales de S-T et les objectifs économiques, sociaux et environnementaux du pays. On note aussi un appel en faveur d'une approche plus stratégique et mieux coordonnée à la planification de la S-T avec d'autres éléments du réseau national d'innovation.

Mise au point d'un cadre approprié pour l'élaboration du plan à long terme du CNRC (1995-2000) et réorientation des instituts de recherche du CNRC : Plusieurs ateliers de planification stratégique ont déjà eu lieu dans le but d'aider à l'élaboration du prochain plan quinquennal. À la suite de ces ateliers, on a élaboré le concept de groupes technologiques, c'est-à-dire de groupements d'instituts offrant de solides compétences scientifiques et des programmes bien définis dans des secteurs technologiques correspondant aux besoins de l'industrie canadienne. Ce concept permettra au CNRC de mieux harmoniser ses compétences scientifiques, techniques et technologiques avec les impératifs économiques et sociaux du Canada et de concentrer ses activités sur les grands secteurs industriels créateurs de richesses, dans l'économie canadienne.

Tel que mentionné antérieurement, le CNRC concentrera la plupart de ses activités de recherche dans cinq groupes technologiques : les biotechnologies, les technologies de la construction, les technologies de l'information et des télécommunications, les technologies de la fabrication et les technologies d'infrastructures. La recherche à long terme continuera d'être une composante importante des activités du CNRC.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Défis de l'économie canadienne actuelle

La mondialisation, le libre-échange, et l'évolution très rapide de la technologie représentent des défis auxquels il faut faire face à l'approche de l'an 2000. Les Canadiens ont érigé une société dont la qualité de vie fait l'envie du monde entier. Cependant, nous ne pouvons nous permettre ce niveau de vie sans apporter des changements importants à la situation actuelle.

Science, technologie, innovation et création de richesses

Les sciences et la technologie contribuent à changer les règles relatives à la compétitivité internationale et à la structure industrielle. Par le passé, la prospérité économique du Canada était assurée par l'abondance de ses richesses naturelles. Cependant, dans une société complexe qui est fondée sur les connaissances et qui évolue rapidement, notre habileté future à soutenir une économie offrant des salaires et un taux d'emploi élevés dépendra de notre succès à combiner l'ensemble de nos ressources intellectuelles à ces avantages naturels. Il s'agit non seulement d'augmenter la productivité actuelle, mais bien de créer et de développer de nouvelles entreprises fondées sur des produits et services à valeur ajoutée toujours plus élevée.

Il ne suffit pas pour le Canada d'augmenter ses activités de S-T, puisqu'il ne produit qu'une faible partie de toute la S-T mondiale. Nous devons être attentifs aux nouvelles tendances internationales et assimiler avec discernement les nouvelles idées et technologies issues d'ailleurs. Il nous faut devenir très compétents en S-T et avoir la volonté d'en faire l'application de manière productive et innovatrice. Bien que nous soyons de plus en plus spécialisés en matière de technologie, trop souvent nous sommes lents à adapter des nouvelles technologies qui pourraient transformer notre manière de travailler, d'apprendre et de socialiser.

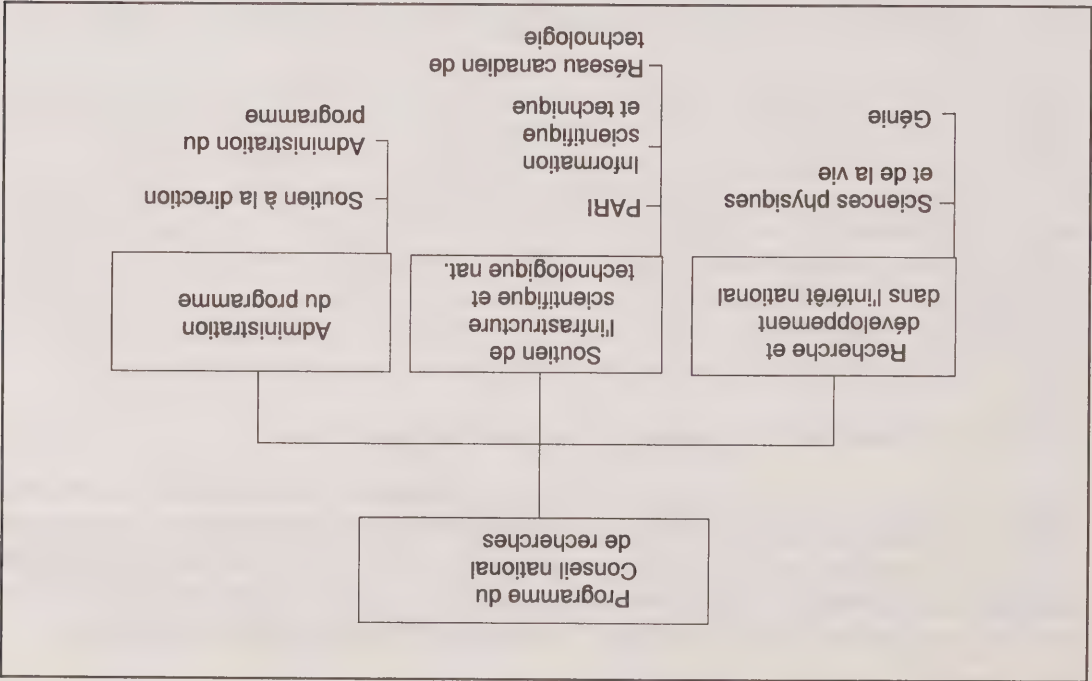
Le CNRC agit dans un environnement industriel et technologique global extrêmement complexe, en rapide évolution et dominé par de grandes entreprises multinationales. Pour être un intervenant efficace, le CNRC s'adapte aux nouvelles tendances en axant ses compétences fondamentales sur les besoins stratégiques de l'industrie canadienne en matière d'innovation, en partenariat avec les différents éléments du réseau canadien d'innovation.

CNRC. La secrétaire générale assume également la responsabilité administrative de la planification centrale, de l'examen des programmes, de la représentation internationale, des services de marketing, des services d'information et des services liés à la propriété intellectuelle, à titre de directrice générale des Services de l'administration centrale. La secrétaire générale et directrice générale des Services de l'administration centrale relève directement du président.

Les directeurs généraux, respectivement chargés de la Direction des finances et des services de gestion de l'information, de la Direction des services administratifs et de gestion de l'immobilier, et de la Direction des ressources humaines sont collectivement responsables de la composante Administration du Programme. Tous trois relèvent directement du président.

Ces trois activités sont subdivisées en sous-activités qui correspondent chacune à des domaines clés de planification et de responsabilité, comme le démontre le tableau ci-dessous.

Tableau 6 : Structure du plan opérationnel du CNRC



Le vice-président à la recherche est responsable des programmes de recherche du CNRC couvrant les sciences physiques et de la vie, et les secteurs du génie. La recherche qui se fait au sein de ces secteurs sert l'industrie canadienne dans des domaines d'intérêt national.

Le vice-président au soutien technologique et industriel est responsable du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) et du Réseau canadien de technologie (RCT). Le PARI fournit des avis techniques et une assistance financière aux entreprises canadiennes par le canal d'un réseau national de transfert de technologie. L'ICIST donne aux Canadiens l'accès à l'information scientifique, technique, médicale et connexe du monde entier et publie également une information scientifique et technique validée dont bénéficient les collectivités scientifiques et techniques canadiennes et étrangères. Le Réseau canadien de technologie (RCT) a été conçu dans le but de fournir aux petites et moyennes entreprises, des voies d'accès à la technologie, et aux services et renseignements connexes.

La secrétaire générale est responsable des activités du Soutien à la haute direction, qui comprend toutes les activités associées à l'élaboration des politiques et des programmes visant à assurer une coordination et une direction efficaces des opérations du CNRC, ainsi que des services de soutien au Conseil d'administration du

Structure des activités : Le Programme du CNRC se divise en trois volets de

planification qui assurent un équilibre entre les travaux de recherche et de développement, l'appui technique et financier à l'industrie et au public, et les services de soutien généraux à l'organisme.

L'activité Recherche et développement dans l'intérêt national constitue le noyau du Programme du CNRC. Elle couvre les responsabilités de base et celles pour lesquelles cet organisme a été mandaté et qui le chargent de faire de la R-D dans les secteurs stratégiques des sciences physiques et de la vie, et de la recherche en génie et de technologie. Le CNRC poursuit des travaux de recherche dans plusieurs domaines à l'appui de la compétitivité nationale et de la création de richesses ainsi que dans des domaines d'intérêt national général tels que la sécurité publique et le développement durable. Ces activités liées au « bien collectif » comprennent la responsabilité dument mandatée des observatoires astronomiques fédéraux, des étalons nationaux de mesure et des normes nationales relatives aux matériaux et aux méthodes de construction.

En outre, le CNRC aide d'autres ministères à s'acquitter de leur mission en leur fournissant des services et en leur donnant accès à ses installations. Les activités qui contribuent à la création de richesses incluent la recherche stratégique et préconcurrentielle à long terme réalisée en collaboration avec des industries qui rivalisent sur les marchés mondiaux.

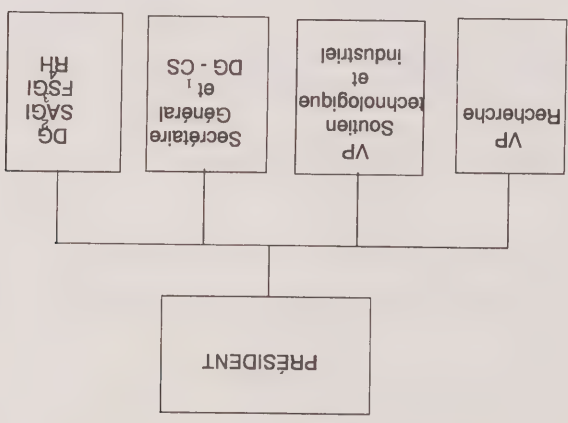
L'efficacité du Programme du CNRC est étroitement liée aux ressources de l'infrastructure scientifique et technologique nationale. Les travaux du CNRC exécutés en collaboration avec l'industrie, les gouvernements et les universités favorisent le développement et la diffusion des connaissances scientifiques et technologiques. Dans cette optique, la deuxième activité - Soutien à l'infrastructure scientifique et technologique nationale - englobe l'appui qu'accorde le CNRC à la recherche industrielle et la diffusion de l'information scientifique et technique. Cette activité est poursuivie à l'échelle nationale et régionale par l'entremise du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) et de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST).

La troisième activité, l'Administration du Programme, comprend les fonctions associées aux services administratifs et généraux de l'organisme, et vise à assurer une gestion efficace du programme et des ressources qui lui sont attribuées.

4. **Organisation du Programme en vue de son exécution**

Organigramme : Le rapport entre la structure des activités et l'organisation du CNR est illustré ci-dessous.

Tableau 5 : Organisation du Programme du CNRC pour 1996-1997



TOTAL					
000\$ (ÉTP)					
Recherche et développement dans l'intérêt national	241 001	(2 137)			
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale		115 066	(370)		
Administration du Programme			9 130	42 554	(565)
Total du Programme	241 001	115 066	9 130	42 554	407 751
Équivalents temps plein (ÉTP)	(2 137)	(370)	(105)	(460)	(3 072)

1. Directeur général des Services de l'administration centrale (SAC)
2. Directeur général des Services administratifs et de gestion de l'immobilier (SAGI)
3. Directeur général des Finances et services de gestion de l'information (FSGI)
4. Directeur général des Ressources humaines (RH)

bâtiment et de la prévention des incendies à travers le pays. Cette uniformisation a eu des effets bénéfiques sur l'efficacité et la compétitivité de l'industrie de la construction.

En vertu de la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada, le CNRC doit «assurer le fonctionnement et la gestion des observatoires astronomiques mis sur pied ou exploités par l'État canadien». Les activités de recherche et de développement du CNRC comprennent également les bourses et les contributions versées dans le cadre de projets internationaux. Ces investissements comprennent, par exemple, la contribution du Canada à la National Science Foundation (NSF) des États-Unis en vue de construire les deux télescopes Gemini, de huit mètres de diamètre.

Le CNRC a en outre reçu le mandat d'assurer aux chercheurs et à l'industrie des services scientifiques et technologiques vitaux; il s'acquitte de ce mandat grâce à l'Institut canadien de l'information scientifique et technique et à son Programme d'aide à la recherche industrielle.

La Loi sur le Conseil national de recherches du Canada habilite le CNRC «à mettre sur pied une bibliothèque scientifique nationale et à en assurer le fonctionnement, et à publier, vendre ou diffuser de l'information scientifique et technique». Le CNRC s'acquitte de ce mandat par l'entremise de l'ICIST, assurant aux Canadiens l'accès à l'information scientifique, technique et médicale du monde entier. Pour ce faire, l'ICIST élabore et maintient une collection exceptionnelle de documents scientifiques, techniques et médicaux et il publie des revues savantes, soumises à des comités de lecture, contenant des articles canadiens et étrangers couvrant des disciplines scientifiques importantes pour le Canada.

3. Objectif du Programme

Objectif : Accentuer les compétences nationales et promouvoir l'investissement dans la recherche et le développement, dans l'intérêt économique et social du Canada, par :

- le soutien de l'infrastructure scientifique et technologique canadienne;
- l'exécution d'activités de recherche et de développement entreprises dans l'intérêt national;
- l'exécution d'activités de recherche et de développement entreprises en collaboration avec l'industrie;
- une alimentation soutenue du réservoir national de main-d'oeuvre hautement qualifiée.

En vertu de la Loi sur le Conseil national de recherches du Canada, le CNRC a pour mandat d'effectuer, de soutenir ou de promouvoir des travaux de recherche scientifique et industrielle dans différents domaines d'importance pour le Canada, d'étudier des unités et techniques de mesure, et de travailler à la normalisation et à l'homologation d'appareils et d'instruments scientifiques et techniques, ainsi que des matériaux utilisés ou utilisables par l'industrie canadienne. Ces domaines comprennent :

- le perfectionnement des procédés et des produits afin de créer de nouvelles entreprises ou de faciliter l'expansion de celles qui existent déjà;
- la mise au point de matériaux industriels nouveaux et perfectionnés;
- la gestion efficace des ressources naturelles du Canada et des déchets industriels;
- l'accroissement de la compétitivité de l'agriculture canadienne;
- la recherche en vue de mettre au point des étalons de mesure; et
- les travaux de recherche en sciences et en génie réalisés en collaboration avec les entreprises industrielles et les universités pour leur bénéfice.

Le mandat du CNRC est aussi actuel aujourd'hui qu'il l'était au moment de son entrée en vigueur en 1916. Le programme de recherche et de développement du CNRC est étroitement associé à des technologies et à des secteurs industriels d'importance critique pour le Canada.

Conformément à la Loi sur les poids et mesures et à la Loi du CNRC, le CNRC est responsable des étalons primaires de mesure physique. Le CNRC est investi d'un mandat spécifique en ce qui a trait à « l'étude et la détermination des unités et techniques de mesure, notamment de longueur, volume, poids, masse, capacité, temps, chaleur, lumière, électricité, magnétisme et d'autres formes d'énergie ainsi que des constantes physiques et des propriétés fondamentales de la matière. » Le CNRC est également chargé de « la normalisation et de l'homologation des appareils et instruments scientifiques et techniques à l'usage de l'État et de l'industrie canadienne, et de la détermination des normes de qualité des matériaux employés dans l'édification des ouvrages publics...; sur demande d'un secteur industriel canadien, de l'étude et de la normalisation des matériaux qui servent ou sont susceptibles d'être employés dans le secteur en cause, ou des produits de ce secteur. » En vertu de la Loi sur les poids et mesures, tous les étalons de référence doivent être étalonnés et certifiés par le CNRC.

Le CNRC fournit un appui technique à la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies en élaborant des codes modèles pour promouvoir des méthodes efficaces pour la construction de bâtiments sûrs et durables. Bien que la réglementation dans l'industrie de la construction soit de compétence provinciale, les liens de collaboration entre le CNRC, les provinces et l'industrie ont considérablement contribué à l'uniformisation de la réglementation dans le domaine du

Conseil de recherches médicales du Canada (CRMCM, 1969), le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG, 1978) et l'Agence spatiale canadienne (ASC, 1990). Le CNRC continue cependant d'entretenir d'étroites relations avec ces organismes et avec leurs successeurs.

Tout au long des années 70, le Conseil se consacre à la recherche fondamentale dans les domaines tels que la médecine, les études nucléaires, la biologie et la chimie. Au cours de cette période, plusieurs programmes de recherche pragmatique ont également été entrepris dans différents domaines comme la technologie alimentaire, la construction dans les régions de pergélisol, l'isolation, la protection contre les avalanches, les codes du bâtiment, la technologie des transports, les sources d'énergie de rechange, etc. En 1970, le gouvernement fédéral démantèle la Direction des observatoires fédéraux du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et confie toutes les activités dans le domaine de l'astronomie au CNRC. Le CNRC s'acquitte maintenant des responsabilités du Canada en ce qui a trait à la recherche dans le domaine de l'astronomie tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Vers la fin des années soixante-dix et le début des années quatre-vingt, en raison de l'importance accrue que la science et la technologie revêtent pour le développement économique du Canada, le gouvernement crée de nouveaux laboratoires du CNRC qui se consacreront aux techniques d'importation pour l'industrie. Les activités de recherche à long terme n'en continuent pas moins d'occuper une place importante dans les plans et les stratégies du CNRC, comme en font foi les travaux des instituts et la participation de l'organisme à des projets scientifiques d'envergure internationale, parmi lesquels se trouvent le Télescope Canada-France-Hawaii (TCFH), le Télescope James Clerk Maxwell (TJCM), à Hawaii; la Tri-university Meson Facility (TRIUMF), en Colombie-Britannique et le Télescope Gemini au Chili et à Hawaii.

Le CNRC travaille en étroite collaboration avec plusieurs organismes fédéraux à vocation scientifique tels que les ministères de la Défense nationale, des Transports, de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, de l'Industrie, de l'Environnement, des Ressources naturelles, des Pêches et Océans, des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement et l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique. Les activités conjointes ainsi que l'accès aux services et aux installations du CNRC sont définis en vertu de protocoles d'ententes signés avec ces organismes.

C. Contexte

1. Introduction

Le Conseil national de recherches du Canada a été constitué en 1916. Sa principale fonction était de coordonner et de promouvoir la recherche scientifique et industrielle au Canada afin de répondre aux impératifs socio-économiques du pays. Au cours des années 20 et 30, l'industrie canadienne ne disposant pas d'installations et de compétences en matière de recherche, le gouvernement a invité le CNRC à créer des laboratoires, à mettre en place un centre de recherche national pour l'industrie et à travailler en partenariat avec les entreprises. Pendant les années 40, ces partenariats deviennent florissants en appuyant l'effort de guerre.

En 1935, le CNRC est invité à prendre l'initiative de l'élaboration d'un code modèle de construction. Il fallait un code modèle qui s'appuie sur des principes scientifiques, qui soit juste du point de vue technique et qui puisse être utilisé et adopté partout au Canada. Le premier Code national du bâtiment a été publié par le CNRC en 1941. Cette activité se poursuit toujours aujourd'hui avec la publication tous les cinq ans d'une nouvelle édition des codes. Les efforts déployés par le CNRC pour mettre au point ce code se sont traduits au fil des ans par une réduction des coûts pour l'ensemble des Canadiens.

Après la guerre, le CNRC reprend de remédier aux faiblesses du Canada dans le domaine de la recherche fondamentale. Il aide les universités canadiennes à monter leurs programmes de recherche, et il fait de l'excellence scientifique et de la recherche de classe internationale le cheval de bataille de ses propres laboratoires.

Depuis la fin des années quarante, le CNRC s'emploie à renforcer l'infrastructure scientifique et technologique nationale avec la création du Service d'information technique, précurseur du réseau actuel du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). De plus, la Bibliothèque scientifique nationale, créée en 1957, permettait de mettre l'information scientifique et technique à la disposition du milieu universitaire et de l'industrie. L'information technique devait également être la raison d'être de l'organisme qui lui a succédé, l'Institut canadien de l'information scientifique et technique. En 1974, l'Institut avait déjà mis en place divers systèmes de bases de données bibliographiques pour des utilisateurs éloignés. Au milieu des années 70, le CNRC publiait 14 revues spécialisées dans un vaste éventail de domaines scientifiques. Le CNRC crée l'ICIST en 1974, pour répondre aux besoins en information des scientifiques et des ingénieurs du pays.

Au cours des années, les activités du CNRC dans les domaines de l'énergie nucléaire, de la défense et de la recherche spatiale et de l'appui aux universités ont donné naissance à de nouveaux organismes tels que l'Énergie atomique du Canada Limitée (EACL, 1952), le Conseil de recherches pour la défense (CRD, 1947), le

3. Tendances antérieures

Tableau 3 : Budget des dépenses du CNRC, de 1986-1987 à 1996-1997

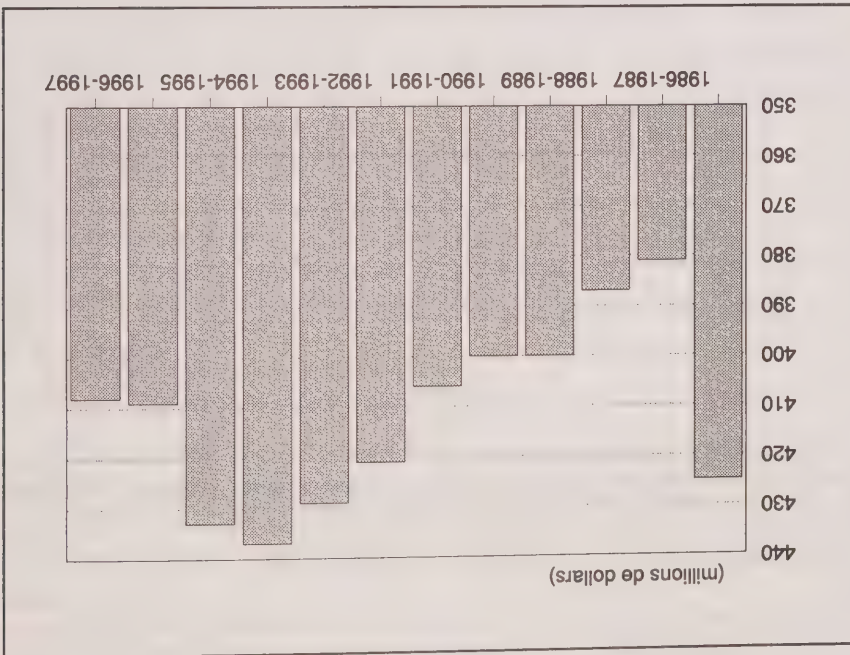


Tableau 4 : Revenu du CNRC, 1986-1987 à 1994-1995

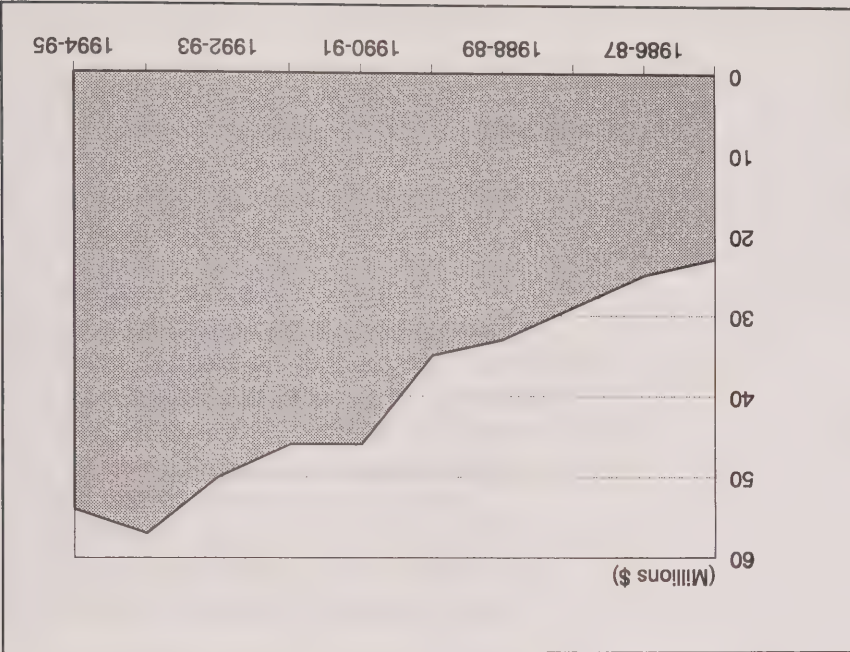


Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)			
1994-1995			
	Réel	Budget principal	Différence
Recherche et développement dans l'intérêt national	285 546	282 905	2 641
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale	121 946	123 178	(1 232)
Administration du Programme	75 482	60 028	15 454
Dépenses brutes - CNRC	482 974	466 111	16 863
Moins : Recettes à valoir sur le Crédit	35 068	33 253	1 815
Dépenses nettes totales	447 906	432 858	15 048
Ressources humaines (ETP)*	3 307	3 269	38

* Se reporter au tableau 19, page 65, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.
** Comprend 2 199 000 \$ des l'années précédentes.
*** Ne comprend pas les dépenses du produit de la disposition des biens de surplus de la Couronne.

Explication de la différence : Les besoins financiers réels sont d'environ 15 millions de dollars, ou de 3,5%, inférieurs au Budget des dépenses principal. On attribue cette baisse aux facteurs suivants :

- Augmentation des dépenses de fonctionnement (comprend 9 millions de dollars de stabilisation)
 - Augmentation des contributions aux télescopes Gemini
 - Augmentation des contributions à TRIUMF
 - Augmentation des dépenses d'immobilisations
 - Réduction des dépenses au chapitre des contributions au Programme d'aide à la recherche industrielle
 - Réduction des dépenses au chapitre des contributions au Programme de recherche en biotechnologie
 - Réduction des frais divers
- 13,9
6,5
2,9
1,5
(5,9)
(3,4)
(0,5)
- million \$

- Le CNRC transmet son savoir-faire scientifique et technique à ses collaborateurs industriels et d'entreprises qui sont en mesure de créer des produits et des services qui renforcent la compétitivité de l'industrie canadienne. Une des formes de ce transfert de technologie, l'octroi de licences de propriété intellectuelle, a rapporté plus de 1,1 million de dollars en 1994-1995.
- En 1994-1995, le revenu des diverses activités du CNRC a dépassé 54 millions de dollars. Ce montant comprend 6,6 millions de dollars en financement de base versés en espèce par des partenaires extérieurs dans le cadre d'ententes de recherche en collaboration.

B. Rendement récent

1. Points saillants

On trouvera ci-dessous un résumé des points saillants de l'année 1994-1995 :

- À la suite des coupures au budget du CNRC prévues dans le Budget fédéral, le CNRC a énoncé une stratégie dans le but de réduire ses dépenses au niveau des programmes. Cette stratégie comprend la réduction des dépenses de l'administration centrale; l'élimination de la contribution au Programme de biotechnologie; la réduction des contributions du PARI aux entreprises; la réduction des autres programmes de subventions et de contributions du CNRC et une revue complète des programmes de recherche du CNRC.
- Le CNRC a entrepris une ré-orientation de son portefeuille de recherche pour se concentrer dans cinq groupes technologiques : les biotechnologies, les technologies de la construction, les technologies de l'information et des télécommunications, les technologies de fabrication et les technologies d'infrastructure.
- Le CNRC entretient des liens de concertation avec des entreprises, des universités, d'autres ministères et agences.
- En 1994, le CNRC et des organismes privés et publics de recherche parmi les mieux connus au Canada ont conjugué leurs efforts pour créer le Centre conjoint de biologie structurale de Montréal.
- En 1994-1995, l'aide accordée aux entreprises par l'intermédiaire du PARI s'est chiffrée à quelque 58 millions de dollars, couvrant plus de 3 600 projets répartis entre les divers secteurs industriels clés du Canada, dans toutes les provinces.
- En 1994-1995, l'Institut canadien scientifique et technique (ICIST) a amorcé le passage vers un environnement électronique. Les annexes sont en transition vers des «bibliothèques virtuelles», caractérisées par une réduction des collections locales en faveur de liens électroniques à la documentation de l'ICIST.

- La région de la capitale nationale dispose désormais d'un nouveau système pour les divers aspects de la gestion du matériel qui permet d'offrir les mêmes services à un coût annuel sensiblement réduit.
- Dans le but de remplacer l'actuel réseau de câbles de télécommunication du CNRC, qui est maintenant désuet, on a entrepris en 1994 un projet d'infrastructure de câblage structuré des communications. Le nouveau réseau disposera d'une largeur de bande adéquate et sera capable de traiter tous les besoins en télécommunications du CNRC.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par Activité

(milliers de dollars)						
Budget des dépenses 1996-1997				Prévu 1995-1996		
Détails à la page	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Diffé-rence		
	Dépenses					
Recherche et développement dans l'intérêt national	263 767	22 766	241 001	247 953	(6 952)	33
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale	127 897	12 831	115 066	118 975	(3 909)	50
Administration du Programme	53 921	2 237	51 684	65 430	(13 746)	58
Total	445 585	37 834	407 751	432 358	(24 607)	
Ressources humaines (ETP)*			3 072	3 138	(66)	

* Se reporter au tableau 19, page 65, pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : Les principaux postes qui ont contribué à la diminution de 24,6 millions de dollars des besoins pour 1996-1997 comparativement aux prévisions de 1995-1996 sont les suivants :

- Rajustement pour tenir compte de l'Examen des programmes et des compressions budgétaires 9,3
- Augmentation pour les avantages sociaux de employés 2,3
- Réduction des contributions à TRIUMF (13,8)
- Réduction résultant du report d'une année du financement de stabilisation (9,5)
- Réduction résultant du report sur les exercices suivants du budget de fonctionnement de 1994-1995 (5,6)
- Réduction pour prestations de départ et de maternité (5,3)
- Réduction pour les projets de santé et de sécurité dans les laboratoires (2,0)

- mise en place dans différentes régions du pays de centres régionaux de technologie qui offriront un accès à services multiples aux installations du CNRC, à l'information scientifique et technique et à l'aide à la recherche industrielle, et qui épauleront les systèmes d'innovation communautaires et régionaux dans le cadre d'un maillage national et international (voir page 28).

- élaboration d'un plan d'affaires pour déterminer la faisabilité de la mise en place d'un parc scientifique et d'installations d'incubation pour les nouvelles entreprises issues du développement technologique, sur le campus du chemin de Montréal du CNRC, à Ottawa (voir page 29).

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1996-1997

1. Points saillants

À l'approche du XXI^e siècle, les répercussions de la mondialisation, du libre-échange et du changement technologique rapide seront des facteurs déterminants de la capacité du Canada de maintenir un niveau de vie élevé. Dans ce contexte, les priorités et principes de planification du Conseil national de recherches pour l'exercice 1996-1997 seront axés sur l'alignement de ses compétences et sur la nécessité pour le Canada de créer et d'encourager une économie fondée sur le savoir et l'innovation.

Au cours de l'année passée, le CNRC a entrepris un certain nombre d'études

et d'examen pour juger de la pertinence et de l'impact de ses diverses activités.

Suite à ces examens, le CNRC en est arrivé au concept des groupes de technologie.

Ces groupes de technologie organiseront et élaboreront des programmes de recherche dans les secteurs technologiques correspondant aux priorités scientifiques et

techniques de l'industrie et du Canada. Les cinq groupes de technologie mis en place

par le CNRC sont : les biotechnologies, les technologies de la construction, les

technologies de l'information et des télécommunications, les technologies de

fabrication et les technologies d'infrastructure. Cette structure renouvelée permettra au

CNRC d'adopter une approche plus intégrée et plus souple compte tenu du caractère

pluridisciplinaire et intersectoriel de l'innovation au Canada et accentuera également

l'importance des activités pluridisciplinaires au sein du CNRC proprement dit.

Sur cette toile de fond, le CNRC se livrera en 1996-1997 aux activités

suivantes :

- adoption de mesures spécifiques qui encourageront une approche plus entrepreneuriale à la conduite de ses affaires, menant à une culture plus formelle dans ses interactions avec ses partenaires et ses clients, et qui faciliteront également la gestion du transfert de technologie aux entreprises privées (voir page 28).

- mise en place, au tout début de l'exercice financier, d'un cadre d'évaluation du rendement à l'échelle de l'organisation (voir page 28).

(milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997					Budget principal 1995 - 1996	
		Budgetaire					principal	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	
		Total					1995 - 1996	

B. Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics

Crédit	(dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil national de recherches du Canada				
70	Dépenses de fonctionnement	232 683 000	248 094 336	245 387 173
75	Dépenses en capital	48 142 000	49 642 000	49 639 605
80	Subventions et contributions	130 709 000	133 837 001	131 555 230
(L)	Contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés	21 324 000	21 324 000	21 324 000
(L)	La dépense du produit de la disposition des biens de surplus de la Couronne	-	509 473	477 452
Total de l'organisme		432 858 000	453 406 810	448 383 460

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (milliers de dollars)			
Budget principal	1996-1997	Budget principal	1995-1996
Conseil national de recherches du Canada			
80	Dépenses de fonctionnement	226 975	231 342
85	Dépenses en capital	45 488	49 049
90	Subventions et contributions	112 848	107 683
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	22 440	21 094
Total de l'organisme		407 751	409 168

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)			
Budget principal	1996-1997	Conseil national de recherches du Canada	
80	Conseil national de recherches du Canada - Dépenses de fonctionnement	226 975 000	
85	Conseil national de recherches du Canada - Dépenses en capital	45 488 000	
90	Conseil national de recherches du Canada - Subventions inscrites au Budget et contributions	112 848 000	

B. Mission du CNRC

Un énoncé de mission a été approuvé en septembre 1990 pour réaffirmer les responsabilités du CNRC au nom du pays et présenter ses orientations stratégiques. Cet énoncé de mission est le suivant :

Le Conseil national de recherches du Canada, principal organisme du Canada dans le domaine des sciences et du génie, sert les Canadiens en contribuant activement au maintien et à l'amélioration de leur bien-être socio-économique et de la capacité concurrentielle du pays, par :

- le soutien d'activités nationales en sciences et en génie;
- l'exécution de travaux de recherche et de développement;
- la stimulation d'investissements dans la recherche et le développement; et
- l'acquisition et la diffusion de connaissances et de compétences essentielles.

À cette fin, le CNRC possède toute la souplesse requise pour répondre aux besoins des Canadiens. Il réalise ses objectifs en travaillant avec des partenaires de l'industrie, des universités et des gouvernements.

Par ses activités, le CNRC contribue à l'augmentation du bassin de compétences canadiennes. Chaque année, le CNRC assure la formation de plus de 1 000 personnes provenant des secteurs industriel, universitaire et collégial. Ces activités contribuent à faciliter la transition entre le milieu des études et celui du travail, accroissent les qualifications des chercheurs de l'industrie et viennent soutenir la recherche universitaire des deuxième et troisième cycles.

Aperçu de l'organisation

A. Introduction

Les sciences et la technologie sont essentielles à la compétitivité du Canada. La nécessité d'adapter et d'innover dans les domaines des sciences et de la technologie n'a jamais été aussi grande qu'aujourd'hui puisque les industries canadiennes doivent faire face à une concurrence internationale qui ne désarme pas. Améliorer la productivité, l'efficacité et la compétitivité est un défi de première importance pour le Canada. Principal organisme public canadien de recherche scientifique et de développement technologique, le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) aide le pays à relever ce défi.

Avec environ 3 000 personnes oeuvrant dans 17 instituts de recherche scientifique et plusieurs centres de technologie situés dans différentes parties du pays et investis de mandats nationaux, et auxquels s'ajoute un réseau d'installations scientifiques et d'ingénierie, le CNRC s'emploie à améliorer la santé économique et sociale des Canadiens. Il poursuit ses objectifs en partenariat avec l'industrie, les universités et d'autres organismes grâce à son réseau national de programmes et d'installations, qui représente une partie importante de l'infrastructure scientifique et technologique du Canada; à ses travaux de R-D d'intérêt national; à ses efforts en vue de susciter des investissements dans la R-D et, enfin, à l'acquisition et à la fourniture de compétences et de connaissances scientifiques et techniques d'importance cruciale.

Des travaux de recherche stratégiques épaulent la compétitivité canadienne et contribuent au maintien de notre qualité de vie. Le CNRC effectue de la recherche dans des domaines comme la biotechnologie et les technologies de la construction; les technologies de l'information et des télécommunications; les technologies de fabrication et de l'infrastructure. De plus, le CNRC poursuit des travaux de recherche dans des domaines d'intérêt public visant à améliorer la sécurité publique et la sécurité nationale.

Le CNRC met au service de l'industrie et de la communauté scientifique des installations, des programmes d'aide technologique et des services spécialisés, renforçant ainsi l'infrastructure scientifique et technologique nationale. L'institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) donne accès à la plus grande collection canadienne de données internationales dans tous les domaines scientifiques, techniques et médicaux. Le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) offre des conseils techniques et une aide financière pour la recherche et le développement aux entreprises canadiennes par l'entremise de son réseau national de transfert de technologie. La satisfaction des priorités industrielles et nationales est assurée par un réseau de commissions consultatives externes qui fournissent des avis au Conseil d'administration du CNRC et forment des recommandations sur l'orientation stratégique de chacun des instituts et des grands programmes.

Section III

Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par poste
 2. Dépenses en capital
 3. Paiements de transfert
 4. Analyse des recettes
 5. Coût net du Programme
- B. Autres renseignements

Références Index par sujet

64
64
66
69
70
71
72
76
77

Table des matières

Aperçu de l'organisme

A.	Introduction	5
B.	Mission du CNRC	7

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997	8
B.	Emploi des autorisations en 1994-1995	9

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1996-1997	10
	1. Points saillants	10
	2. Sommaire des besoins financiers	12
B.	Rendement récent	13
	1. Points saillants	13
	2. Examen des résultats financiers	15
	3. Tendances antérieures	16
C.	Contexte	17
	1. Introduction	17
	2. Mandat	19
	3. Objectif du Programme	20
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	21
D.	Perspective de planification	25
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	25
	2. Initiatives et mise à jour sur les initiatives déjà mentionnées	27
E.	Efficacité du Programme	30

Section II

Analyse par activité

A.	Recherche et développement dans l'intérêt national	33
B.	Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale	50
C.	Administration du Programme	58

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information selon les besoins.

Le document comprend trois sections. La Section I présente un aperçu du Programme du Conseil national de recherches (CNRC) et un résumé des plans et des résultats actuels. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la Section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La Section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements recherchés. La table des matières donne en détail le contenu de chaque section tandis que le sommaire des données financières présentée à la Section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la Section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents à temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1996-1997
Partie III
Conseil national de recherches
Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-63
ISBN 0-660-59926-0



Conseil national
de recherches
Canada



Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



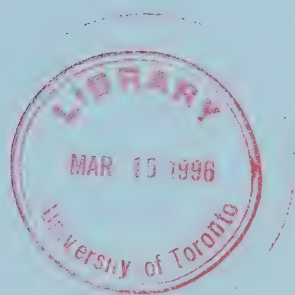
ISBN 0-660-55926-0

AI
N
E 77



National Round Table on the Environment and the Economy

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59959-7



9 780660 599595

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

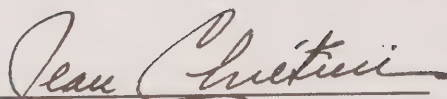
Catalogue No. BT31-2/1997-III-101
ISBN 0-660-59959-7



1996-97 Estimates

Part III

**National Round Table on the
Environment and the Economy**

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the end of the name.

PRIME MINISTER / PREMIER MINISTRE

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97	4
B. Use of 1994-95 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1996-97	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives	13
E. Program Performance Information	
1. Program Selection Considerations	15
2. Organizational Evaluation Mechanisms	15

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	16
2. Personnel Requirements	17
3. Net Cost of Program	18

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
National Round Table on the Environment and the Economy			
30	Program expenditures	3,106	3,133
(S)	Contributions to employee benefit plans	164	146
Total Program		3,270	3,279

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1996-97 Main Estimates
National Round Table on the Environment and the Economy		
30	National Round Table on the Environment and the Economy - Program expenditures	3,106,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
	Budgetary	
	Operating	Total
Program	3,270	3,270
		3,279

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

In 1994-95, Main Estimates of \$3,124,300 were included in Environment Canada for the National Round Table on the Environment and the Economy. With the proclamation of the NRTEE Act on April 28, 1994, \$2,731,568 was identified in Supplementary Estimates as program costs for the 11 month period ending March 31, 1995. Actual program expenditures for that period of \$2,573,756 were reported in the Public Accounts.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1996-97

1. Highlights

In 1996-97 the NRTEE will:

- provide advice to the federal government on the NAFTA expansion/Free Trade Area of the Americas process, particularly as it implicates the North American Agreement on Environmental Cooperation (NAAEC) and the prospects for regional environmental cooperation;
- convene the heads of round tables from the member-economies of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum to discuss their potential role in integrating environmental considerations into APEC institutions and decision-making processes.
- provide inputs and advice to the Department and Minister of Finance on the better integration of environmental considerations into the budget process;
- bring together federal buyers and sellers of goods and services to overcome barriers and obstacles to the further greening of procurement in the federal government;
- promote the growth of the Canadian environmental industry through a series of multistakeholder dialogues with representatives from the electric utilities and mining sectors and the pulp and paper industry;
- facilitate a series of regional meetings as part of a National Sustainable Transportation and Energy Forum;
- engage stakeholders in an exercise to assist the federal government with implementation of the Oceans Management Strategy outlined in *Bill C-98: An Act Respecting the Oceans of Canada.*;
- launch a program on the importance of the financial services sector to sustainable development; and

- complete the implementation of new program planning, management, communications and evaluation systems within the NRTEE.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Program Expenditures	3,270	3,443	(173)
Human Resources (FTE)*	22	22	--

* See Figure 4, page 17, for additional information on human resources.

Explanation of Change: the greater amount of \$173,000 or 5% in the 1995-96 requirements was due to:

- Operating Budget carry forward from 1994-95 and the conversion factor of 14% on salaries transferred to operating. (173)

B. Recent Performance

1. Highlights

During 1994-95, the NRTEE achieved its mandate through the work of 13 different program areas or task forces. These efforts included the following activities.

Foreign Policy and Sustainability

The NRTEE facilitated a highly successful workshop in Montreal which developed a range of ideas for the Minister of International Trade on the integration of trade and environment into the new World Trade Organization. This initiative reflected the sustainable development implications of the Uruguay Round of the GATT.

The NRTEE submitted a paper on incorporating sustainable development principles into Canada's foreign policy as part of the federal government's review of policy in this area. The final report of the Special Joint Committee on Foreign Policy contained an entire chapter on sustainable development and endorsed some key passages of the

NRTEE submission. The government's new foreign policy statement outlined in *Canada in the World* included sustainable development as one of its underlying themes.

The NRTEE co-sponsored three multistakeholder workshops in Ottawa, Washington and Mexico City to prepare advice for the Prime Minister (for his participation in the Summit of the Americas held in Miami in December 1994) on trade, biodiversity and conservation, energy and climate change, and indigenous peoples. Some of the issues addressed by the NRTEE were reflected in the final communiqué of the Summit.

The National Round Table advised the Prime Minister on sustainable development and international institutional reform for the Halifax meeting of the G7.

Lastly, the NRTEE advised several international governments on the round table process - including Britain (which has established the UK Round Table on Sustainable Development), Vietnam, Pakistan, China - and Norway's Prime Minister Gro Harlem Brundtland.

Pulp & Paper and Forestry

In April 1994, the NRTEE published the final report of its Forestry Round Table on Sustainable Development. Over 25 stakeholders, representing a diverse range of views, agreed unanimously to 26 principles for the sustainable management of Canada's forests, backed by action plans.

The NRTEE also finalized a set of 18 principles to guide the sustainable production of pulp and paper products. The issues tackled included anthropogenic organic chemicals, closed-loop technologies, the precautionary principle, employment, the three "R's" and codes of practice.

Education

The NRTEE supported ParticipACTION in the preparation of a study on the feasibility of creating a national sustainable development social marketing strategy called SustainABILITY. At another level, the NRTEE engaged 1,500 students from across Canada in youth round table discussions, which have been very popular with schools and teachers. Working in partnership with Learning for a Sustainable Future, ÉRÉ Education, and Health Canada, the NRTEE also held cross-Canada focus groups with youth to discuss ways by which Agenda 21 principles can be integrated into class room activities.

Among the other initiatives completed within the scope of the education program were two important workshops. One was attended by 22 university presidents and vice-presidents from across Canada who discussed interdisciplinary research and education on sustainability and the other, co-sponsored with the Association of Recycling Coordinators

(AMRC) and the Ontario Ministry of Environment and Energy, introduced community-based social marketing to more than 75 municipal decision makers from across Ontario.

Greening the Budget

Several NRTEE members played key roles in the federal Task Force on Barriers and Disincentives to Sound Environmental Practices, which presented its findings and recommendations to the government in the fall of 1994. Because of the importance of the subject matter in this area to the environment and economy, the NRTEE has established a task force to follow through on many of the important issues that were raised.

Sustainable Development Reporting

The NRTEE continued to advocate the importance of implementing the recommendations contained in *Toward Reporting Progress on Sustainable Development in Canada*, which contributed to the establishment of the office of a Commissioner for Environment and Sustainable Development.

Project de société: Planning for a Sustainable Future

This multistakeholder partnership (from government, First Nations, business and non-governmental organizations), which has as its aim to promote Canada's transition to a sustainable future, succeeded in producing a framework document entitled *Canadian Choices for Transitions to Sustainability*.

LEAD Canada (Leadership for Environment and Development)

The inaugural session of this international program, which is funded by the Rockefeller Foundation through the International Development Research Centre, was launched by the NRTEE in Canada. LEAD provided the opportunity for 15 associates from a variety of sectors to further their understanding of, and ability to deal with, issues and choices related to sustainable development.

Publications

Each year the demand for NRTEE publications continues to grow and the past year was no exception. More than 29,000 copies of NRTEE publications were distributed in direct response to phone, mail, fax and e-mail requests originating from every province and territory in Canada, as well as the United States, Europe and many other points around the globe. The three most popular publications in 1994-95 were *Building Consensus for a Sustainable Future: Guiding Principles*, *Toward Sustainable Communities* and *Covering the Environment: A Handbook for Environmental Journalism*.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1994-95 Financial Performance

The 1994-95 Main Estimates of Environment Canada included an amount of \$3,124,300 for the National Round Table.

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates*	Change
National Round Table on the Environment and the Economy	2,574	2,732	(158)

* This reflects the amount of Supplementary Estimates for the 11 month period from April 28, 1994, the date of proclamation of the NRTEE Act.

Explanation of Change: The 1994-95 expenditures were \$158,000 or 6% lower than the Main Estimates as a result of a delay in becoming fully operational as a separate entity.

C. Background

1. Introduction

The National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE) was created in 1988 by the Prime Minister as one of Canada's principal institutional responses to the report of the United Nations World Commission on Environment and Development (the Brundtland Commission), and the challenges of sustainable development. In April 1994, the federal government proclaimed *the National Round Table on the Environment and the Economy Act*. The legislation gave the NRTEE new status as an independent agency, and flexibility to establish its priorities and implement its work plan.

After proclamation in 1994, the Prime Minister appointed 10 new members to the NRTEE. Another eight new members were appointed in May 1995 and in August 1995, a new Chair, Dr. Stuart Smith was named.

This significant change in leadership and membership has resulted in a major transformation in the work of the NRTEE. Dr. Smith and the members of the NRTEE have articulated a plan to ensure that the organization is able not only to achieve its mandate but also to provide services that are unique and of value to the federal government in the achievement of its objectives.

2. Mandate

The mandate of the NRTEE is derived from the *National Round Table on the Environment and the Economy Act*.

3. Program Objective

The NRTEE was established to play the role of catalyst in identifying and promoting, in all sectors of Canadian society and all regions of Canada, principles and practices of sustainable development.

The NRTEE is the only federally appointed Canadian organization providing objective views and information from a national perspective to decision makers and opinion-leaders on the state of the debate on the environment and the economy. At the heart of the NRTEE's work is a commitment to improve economic policy development from an environmental perspective and vice versa. It is positioning itself as the recognized first stop for Canadians to obtain reliable information on the nature and scope of the interface between the environment and the economy.

The NRTEE is committed to the multistakeholder approach to problem solving. The round table concept stresses the importance of all stakeholders and promotes an atmosphere in which all points of view can be freely expressed and debated. In its programs the NRTEE encourages stakeholders to define the parameters of the interface between the environment and the economy, to determine where consensus exists on resolving particular issues, and to discover where the real differences preventing consensus exist. Having people at the round table from business, from labour, from aboriginal groups, from the different regions and from environmental groups provides a significant opportunity to investigate sustainable development issues from a national perspective.

Clashes of views on important issues are inevitable, but the National Round Table is an effective instrument in helping to contain the negative consequences of disagreements, in providing outlets for resolving differences, and ultimately, in providing unbiased insights into choices confronting decision-makers.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure

There is only one activity, which is identical to the program.

Organization Structure

The NRTEE is a multistakeholder body — its 25 members are drawn from a variety of different sectors and regions across Canada — that has aimed to work by consensus. All are named by the Governor-in-Council for terms of three years, which can be renewed.

The NRTEE meets four times a year to determine priorities for action, review current work, and initiate new programs. Between plenary sessions, an executive committee consisting of the chairperson, the executive director and five to seven members appointed by the plenary, assists the chairperson and the executive director in program planning, the allocation of financial and human resources, and evaluation.

The NRTEE appoints task forces and committees to carry out specific activities and oversee programs.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Canadians increasingly recognize the importance and inevitability of establishing better links between the environment and the economy in decision making. Examples such as the collapse of the East Coast cod fishery, boycotts of forest products from the West Coast, and the debates surrounding reduction of green house gas emissions affirm the need for promoting sustainable development. Issues such as these have financial repercussions for all Canadians.

The Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) pointed out in its *1995 Environmental Scan* that the sustainable development challenge is growing, as manifested by a rapidly increasing world population, higher levels of consumption and greater demands on existing resources and energy. The CCME then noted the important role being played by Canada as “a world leader in the development and application of consensus-based, multistakeholder round table decision-making, as evidenced by the national, provincial and local round tables on the environment and the economy”.

Meanwhile, developments such as new international trade agreements and the planned implementation of ISO 14000 underline the importance of advice and information on the integration of the environment and economy in decision-making at many different levels. In its recent Environmental Performance Review of Canada, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) praised the leadership and support provided by the Canadian government in fostering that integration. In particular, the panel commented on the importance of environmental assessment processes, the increasing environmental analysis of legislation, and the strategic role being played by round tables on the environment and the economy.

2. Initiatives

In 1996-97 the NRTEE will emphasize on the following programs.

Foreign Policy

Through its Committee on Foreign Policy and Sustainability, the NRTEE is monitoring the NAFTA expansion/Free Trade Area of the Americas process, and its implications for the environmental commitments currently embodied in the North American Agreement on Environmental Cooperation (NAAEC). As well, some of the members of that committee will be appointed to the new Canadian National Advisory Committee (NAC) to the NAAEC, and NRTEE staff will serve as secretariat.

The Foreign Policy Committee will also use the opportunity of Globe '96 (the annual environmental trade fair) to bring together the heads of Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) round tables and a selection of experts to a workshop that will examine ways to improve the integration of environmental considerations into APEC institutions and decision-making processes.

Greening the Budget And Economic Instruments

A task force of NRTEE members will continue to build and expand upon the accomplishments of the Federal Task Force on Economic Instruments and Barriers and Disincentives to Sound Environmental Practices, which had been appointed by the Ministers of Finance and Environment and reported in 1994. An immediate goal will be to recommend measures for inclusion in the 1997 federal budget to benefit the environment and the economy.

The other focus of attention of this program will be on delineating the trade-offs, consequences and benefits of mixing regulation, economic instruments and voluntary initiatives as policy instruments to promote sustainable development. This approach is consistent with the latest OECD Environmental Performance Review of Canada which recommends that Canada move forward with the wiser use of economic instruments to prevent pollution and conserve natural resources, in association with regulatory instruments and voluntary agreements.

Green Procurement

The government's desire to adopt environmentally sound procurement practices will be addressed by the NRTEE's Task Force on Green Procurement. It has developed criteria for the identification of green products and services that can be incorporated into government purchasing policies and guidelines, and is exploring how to bring together federal buyers and sellers of goods and services to overcome barriers and obstacles to the

further greening of procurement. The Federal Office for Regional Development for Québec has expressed an interest in having the NRTEE convene such a meeting in that region.

Environmental Technologies

The purpose of this program is to promote the growth of the Canadian environmental industry as a key step in this country's progress toward sustainable development. It does so by helping targeted client industries or sectors become more environmentally sustainable by more effectively using the technology and expertise of firms in the Canadian environment industry. The focus of attention in 1996-97 will be on electric utilities, mining, and pulp and paper.

Transportation and Energy

During 1996-97, the NRTEE will initiate a series of round tables to constitute a National Sustainable Transportation and Energy Forum. The meetings will bring together stakeholders from the transportation and related sectors to obtain a clear understanding of the areas of agreement, as well as the barriers and constraints that inhibit progress towards sustainable transportation. This program will be carried out in partnership with the Transportation Association of Canada and the Centre for Sustainable Transportation.

Oceans Environment and Resources

At the request of Fisheries and Oceans Canada, the NRTEE will engage stakeholders in an exercise to assist with implementation of the Oceans Management Strategy outlined in *Bill C-98: An Act Respecting the Oceans of Canada*.

Financial Services

This program will concentrate on issues such as financial liability for the cleaning up of environmental damage, brown-field sites in city cores, and risk assessment.

Private Woodlots

To a much greater extent than is true elsewhere in Canada, privately owned forest resources are critical to the viability of the economy and ecology of the Atlantic region. Rates of harvesting appear to be unsustainable, and the problems appear to be especially serious in New Brunswick. As a result the NRTEE will focus its attention, at least initially, on that province.

E. Program Performance Information

1. Program Selection Considerations

The program development process that is being put in place provides comprehensive information on the following:

- a description of objectives, expected results, methodology, and anticipated deliverables;
- a detailed timeframe that includes intermediate milestones;
- identification of related work already completed or being undertaken;
- determination of partners;
- relationship of the proposed program to the NRTEEs priorities;
- identification of stakeholders and a description of the means by which their input will be obtained and considered in the final results of the program;
- outline of the communications considerations;
- a proposed evaluation plan; and
- a detailed budget.

The responsibility for vetting program proposals and monitoring their progress resides with the Plenary and the Executive Committee.

2. Organizational Evaluation Mechanisms

Evaluation will be integrated into the planning, design and execution of programs. The methodologies that could be employed are being assessed to determine the extent to which they would be appropriate to the NRTEE's operations and produce meaningful results.

Section II

Supplementary Information

1. Financial Requirements by Object

The National Round Table on the Environment and the Economy financial requirements by object are presented in Figure 3.

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	1,066	875	544
Contribution to employee Benefit plans	164	146	--
Other personnel costs	62	61	--
	1,292	1,082	544
Goods and Services			
Transportation and communications	500	543	637
Information	217	237	230
Professional and special services	1,097	1,377	1,001
Rentals	40	45	25
Purchased repair and upkeep	6	8	11
Utilities, materials and supplies	68	76	71
Other subsidies and payments	--		1
Minor Capital	50	75	54
	1,978	2,361	2,030
Total operating	3,270	3,443	2,574

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 40% of the total 1996-97 expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in the following figure.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents			1996-97 Current Salary Range	Average Salary Provision
	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95		
Executive	3	2	2	63,300- 128,900	103,833
Scientific and Professional	1	1	1	26,132- 61,951	--
Administrative and Foreign Service	16	11	6	15,981- 75,002	39,810
Administrative Support	2	-	-	16,847- 41,991	29,630
	22	14	9		

Note 1: Full-Time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note 2: The current range column shows the salary ranges by occupational group as at October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 5 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 5: Total Estimated Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Add Other Costs	Estimated Total Program Costs	
			1996-97	1995-96
Program Expenditures and contributions to Employee Benefit Plans	3,270	115	3,385	3,422
Other costs of \$115,000 consist of				(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada				110
● cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada				3
● pay and benefits services received without charge from Environment Canada				2

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses à imputer sur ses crédits votés. Le tableau 5 fournit des détails sur d'autres articles de coût qui devront être pris en considération pour calculer le coût net estimatif du Programme.

Tableau 5 : Coût net du Programme pour 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1996-1997	Plus autres coûts	Coût net estimatif du Programme	
Dépenses du Programme et contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 270	115	3 385
			3 422
		1996-1995-1996	1997

Les autres frais de 115 000 \$ comprennent:

- locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 110
- services d'émission de chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 3
- services de paye et d'avantages fournis gratuitement par Environnement Canada 2

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 40 p. 100 des dépenses du Programme pour 1996-1997. L'information concernant les ressources humaines est présentée au tableau suivant :

Tableau 4 : Besoins en personnel détaillés

Provisions actuelles pour le traitement moyen	Équivalents temps plein			
	Budget des dépenses 1996- 1997	Prévu 1995- 1996	Réel 1994- 1995	traitement 1996-1997

Gestion	3	2	2	63 300 -	103 833
Scientifique et professionnel	1	1	-	26 132 -	61 951
Administration et service extérieur	16	11	6	15 981 -	75 002
Soutien administratif	2	-	-	16 847 -	41 991
	22	14	9		

Remarque 1 :

L'expression «équivalent temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses en regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Remarque 2 :

La colonne «provisions actuelles pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1995. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'un exercice à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Section II

Renseignements supplémentaires

1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie sont présentés dans le tableau 3.

Tableau 3 : Besoins financiers détaillés par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
Personnel			
Traitements et salaires	1 066	875	544
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	164	146	--
Autres frais en personnel	62	61	--
Biens et services			
Transports et communications	500	543	637
Information	217	237	230
Services professionnels et spéciaux	1 097	1 377	1 001
Location	40	45	25
Achat de services de réparation et d'entretien	6	8	11
Services publics, fournitures et approvisionnements	68	76	71
Autres subsides et paiements	--		1
Dépenses secondaires	50	75	54
Total des dépenses de fonctionnement	3 270	3 443	2 574
	1 978	2 361	2 030

E. Renseignements sur le rendement du Programme

1. Considérations relatives au choix de programmes

Le processus d'élaboration de programmes qu'on est en train de mettre en place offre une information complète sur les aspects suivants :

- description des objectifs, résultats escomptés, méthodologie, et produits à livrer;
- échancier détaillé comportant des étapes intermédiaires;
- définition des travaux connexes déjà achevés ou entrepris;
- choix de partenaires;
- rapport entre le programme proposé et les priorités de la TRNEE;
- choix des intervenants et description des moyens d'obtenir leur participation et d'en tenir compte dans les résultats finaux du programme;
- exposé des considérations relatives aux communications;
- proposition d'un plan d'évaluation;
- budget détaillé.

Il incombera à l'assemblée plénière et au Comité exécutif de sélectionner les propositions de programmes et de suivre leur évolution.

2. Mécanismes d'évaluation de l'organisation

L'évaluation sera intégrée à la conception de la planification et à l'exécution des programmes. Les méthodes éventuellement applicables sont en cours d'évaluation afin d'étudier dans quelle mesure elles conviendraient aux activités de la TRNEE et produire des résultats concluants.

aux fins de comprendre clairement les terrains d'entente, ainsi que les obstacles et les contraintes qui freinent le développement durable des transports. Ce programme sera mené de concert avec l'Association des transports du Canada et le Centre pour un transport durable.

Environnement et ressources océaniques

À la demande de Pêches et Océans Canada, la TRNFE invitera des intervenants à participer à un exercice visant à contribuer à la mise en oeuvre d'une Stratégie de gestion des océans exposée dans le *Projet de loi C-98 : Loi concernant les océans du Canada*.

Services financiers

Ce programme portera essentiellement sur des thèmes tels que la responsabilité financière du nettoyage de dégâts causés à l'environnement, les sites abandonnés dans les centre urbains, et l'évaluation des risques.

Boisés privés

Dans des proportions beaucoup plus grandes qu'ailleurs au Canada, les ressources forestières du domaine privé sont cruciales pour la viabilité de l'économie et de l'écologie de la région atlantique. Les taux d'exploitation semblent contraaires au développement durable, et les problèmes se manifestent de manière particulièrement aiguë au Nouveau-Brunswick. En conséquence, la TRNFE axera son attention, du moins au départ, sur cette province.

Un groupe de travail composé des membres de la TRNBE continuera de miser sur les réalisations du Groupe de travail fédéral sur les instruments économiques et les obstacles à des pratiques environnementales saines, qui avait été désigné par les ministres des Finances et de l'Environnement et qui avait produit un rapport en 1994. Ce groupe de travail aura pour objectif immédiat de recommander des mesures à inclure dans le budget fédéral de 1997 qui soient bénéfiques à l'environnement et à l'économie.

Ce programme portera également sur la délimitation des compromis, des conséquences et des avantages de la fusion de la réglementation, des instruments économiques et des initiatives volontaires comme instruments économiques visant à promouvoir le développement durable. Cette approche cadre parfaitement avec la récente étude de l'OCDE sur la performance environnementale du Canada, qui recommande que le Canada pousse plus avant l'utilisation à meilleur escient des instruments économiques aux fins de la lutte contre la pollution et la conservation des ressources naturelles, de concert avec les instruments de réglementation et les ententes volontaires.

Achats écologiques

Le Groupe de travail sur les achats écologiques de la TRNBE analysera la volonté que manifeste l'État d'adopter des pratiques d'achat écologiques. Il a élaboré des critères permettant de définir les produits et services écologiques qui peuvent s'intégrer aux directives et aux politiques d'achat du gouvernement, et il est en train d'étudier comment rassembler les acheteurs et vendeurs de biens et services pour surmonter les obstacles à l'écologisation des achats. Le Bureau fédéral de développement régional (Québec) s'est montré désireux que la TRNBE organise une réunion de ce genre dans cette région.

Technologies environnementales

Ce programme a pour objet de promouvoir la croissance de l'industrie environnementale du Canada, envisagée comme une étape majeure dans le progrès de ce pays sur la voie du développement durable. Pour ce faire, il aide les industries ou les secteurs représentant une clientèle clé à avancer sur cette voie en utilisant de manière plus efficace la technologie et l'expertise des firmes qui composent l'industrie environnementale canadienne. En 1996-1997, ce programme portera surtout sur les services publics d'électricité, l'industrie minière, et les pâtes et papiers.

Transports et énergie

Au cours de l'exercice 1996-1997, la TRNBE créera une série de tables rondes pour former le Forum national du développement durable des transports et de l'énergie. Ces réunions rassembleront des intervenants du secteur des transports et de secteurs connexes

Le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) a souligné dans son *Regard sur l'environnement 1995* que «le défi que représente le développement durable, loin de s'amoindrir, va grandissant», comme en attestent la rapidité de la croissance démographique mondiale, l'accroissement de la consommation et de la demande imposée aux ressources énergétiques actuelles. Le CCME a ensuite signalé le rôle important que joue le Canada en tant que «chef de file mondial en ce qui concerne l'élaboration et l'application de prises de décisions fondées sur le consensus dans le cadre d'organismes regroupant des intérêts diversifiés, comme les tables rondes sur l'environnement et l'économie oeuvrant au niveau national, provincial et local».

Parallèlement, des événements tels que la signature des nouveaux accords commerciaux internationaux et la mise en oeuvre prévue d'ISO 1400 soulignent l'importance des avis et informations sur l'intégration de l'environnement et de l'économie à la prise de décisions à de nombreux niveaux. Dans sa récente publication intitulée *Environmental Performance Reviews: Canada*, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) acclame le leadership et l'appui offerts par le gouvernement canadien pour favoriser cette intégration. En particulier, le groupe d'experts fait état de l'importance des processus d'évaluation environnementale, du développement de l'analyse environnementale des lois, et du rôle stratégique que jouent les tables rondes sur l'environnement et l'économie.

2. Initiatives

En 1996-1997, la TRNEE accordera une attention particulière aux programmes suivants.

Politique étrangère

Par la voie de son Comité de la politique étrangère et du développement durable, la TRNEE observe de près le processus d'expansion de l'ALÉNA et de la zone de libre-échange des Amériques, ainsi que ses implications pour les engagements pris en matière d'environnement par l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (NAAEC). De même, certains membres de ce comité seront nommés au nouveau Comité consultatif du Canada (NAC), au NAAEC, et le personnel de la TRNEE assurera le secrétariat.

Le Comité de la politique étrangère saisira également l'occasion de Globe 96 (la foire annuelle de l'environnement) pour réunir à la faveur d'un atelier les dirigeants des tables rondes de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et un groupe choisi de spécialistes; cet atelier portera sur les moyens d'améliorer l'intégration des considérations environnementales aux institutions de l'APEC et aux processus décisionnels.

protection de l'environnement, elle multiplie les occasions d'explorer des questions de développement durable dans une perspective nationale.

Les divergences d'opinions sur des points importants sont inévitables, mais la Table ronde nationale est un instrument efficace pour restreindre les conséquences négatives des désaccords, en proposant des voies possibles de solution et, en fin de compte, en présentant une perception objective et pénétrante des choix qui s'offrent aux décideurs.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité

Il y a une seule activité, correspondant au programme.

Structure organisationnelle

La TRNEB est un organisme multilatéral dont les 25 membres sont issus de divers secteurs et régions du Canada, et qui a dans le passé recherché le consensus dans ses activités. Ses membres sont tous nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat de trois ans renouvelable.

La TRNEB se réunit quatre fois l'an pour déterminer les priorités d'action, pour étudier les travaux en cours et pour lancer de nouveaux programmes. Entre les réunions plénières, un comité exécutif, composé du président, du directeur général et de cinq à sept membres nommés par l'assemblée plénière, aide le président et le directeur général dans la planification à long terme, l'affectation des ressources financières et humaines, et l'évaluation.

La TRNEB désigne des groupes de travail et des comités chargés de mener à bien des activités précises et qui supervisent les programmes.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les Canadiens reconnaissent de plus en plus à quel point il est important et impératif de resserrer les liens entre l'environnement et l'économie dans la prise de décisions. Des exemples tels que l'effondrement de la pêche à la morue sur la côte Est, le boycottage des produits forestiers par la côte Ouest, et les débats entourant la réduction des émissions de gaz à effet de serre illustrent avec force la nécessité de promouvoir le développement durable. Des problèmes de cette nature ont des répercussions financières pour tous les Canadiens.

Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Cette Loi a doté la TRNEE d'un nouveau statut d'organisme indépendant et de la souplesse nécessaire pour établir ses priorités et mettre en oeuvre son plan de travail.

Après la proclamation de cette Loi en 1994, le Premier ministre a nommé 10 nouveaux membres à la TRNEE. Huit autres nouveaux membres ont été nommés en mai 1995, et un nouveau président, le Dr Stuart Smith, en août 1995.

Ce changement majeur apporté à la direction et à la composition des membres de la TRNEE a modifié sensiblement ses travaux. Le Dr Smith et les membres de la TRNEE ont créé un plan grâce auquel cet organisme sera à même non seulement de remplir son mandat, mais aussi de fournir des services irremplaçables et précieux pour le gouvernement fédéral dans la réalisation de son dessein.

2. Mandat

Le mandat de la TRNEE est tiré de la *Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie*.

3. Objectifs du Programme

La TRNEE a été créée en vue de jouer le rôle de catalyseur pour déterminer, expliquer et promouvoir les principes et les pratiques du développement durable dans tous les secteurs de la société canadienne et dans toutes les régions du Canada.

La TRNEE est le seul organisme canadien désigné par le gouvernement fédéral qui donne aux décideurs et aux leaders d'opinions des points de vue et des renseignements objectifs, dans une perspective nationale, sur l'état du débat sur l'environnement et l'économie. Les travaux de la TRNEE s'inspirent essentiellement de sa volonté d'améliorer le développement de politiques économiques dans une perspective environnementale et réciproquement. Elle se veut la première porte à laquelle viendront frapper les Canadiens qui veulent obtenir des renseignements fiables sur la nature et la portée du rapport entre l'environnement et l'économie.

La TRNEE croit en la méthode multilatérale de résolution des problèmes. Le concept de la table ronde souligne l'importance de tous les intervenants et favorise un climat dans lequel tous les points de vue peuvent s'exprimer et faire l'objet d'un débat en toute liberté. Dans ses programmes, la TRNEE encourage les intervenants à définir les paramètres du rapport entre l'environnement et l'économie, à déterminer si la résolution de problèmes particuliers fait l'objet d'un consensus, et à localiser les différences réelles qui empêchent ce consensus. En rassemblant autour de la table ronde des gens d'affaires, ou des représentants de syndicats, de groupes autochtones, de diverses régions ou de groupes de

Chaque année, les publications de la TRNEF font l'objet d'une demande accrue, et l'année qui vient de s'écouler n'échappe pas à cette progression. La TRNEF a distribué plus de 29 000 exemplaires de ses publications en réponse à des demandes qui lui ont été adressées par téléphone, par courrier, par télécopieur ou par courrier électronique, et qui provenaient de toutes les provinces et territoires du Canada, ainsi que des États-Unis, de l'Europe et de bien d'autres points du globe. Les trois publications les plus appréciées en 1994-1995 sont les suivantes : *Forger un consensus pour un avenir viable : Principes directeurs*, *Le développement durable des centres urbains et Reportages sur l'environnement* : *Guide à l'intention des journalistes*.

2. Examen du rendement financier

Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

Le Budget principal d'Environnement Canada de 1994-1995 comprenait une somme de 3 124 300 \$ pour la Table ronde nationale.

(en milliers de dollars)			
1994-1995			
Réel	Budget principal*	Différence	
2 574	2 732	(158)	
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie			

* Ceci reflète le montant du Budget des dépenses supplémentaire pour la période de 11 mois commençant le 28 avril 1994, date de la proclamation de la Loi de la TRNEF.

Explication du changement : Les dépenses pour 1994-1995 étaient inférieures de 158 000 \$, soit de 6 p. 100, au Budget des dépenses principal en raison du retard avec lequel la TRNEF est devenue pleinement opérationnelle en tant qu'entité indépendante.

C. Données de base

1. Introduction

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEF) a été créée en 1988 par le Premier ministre. C'est une des principales initiatives prises par le Canada sur le plan institutionnel en réaction au rapport de la Commission mondiale de l'environnement et du développement (la Commission Brundtland) des Nations Unies, et en vue relever les défis du développement durable. En avril 1994, le gouvernement fédéral proclamait la

des écoles et des enseignants. En partenariat avec L'Éducation au service de la Terre, ERF Éducation et Santé Canada, la TRNEE a également organisé pour les jeunes des groupes d'étude pancanadiens afin d'étudier comment intégrer les principes de l'Agenda 21 aux activités scolaires.

Le programme d'éducation compte également à son actif deux ateliers importants. L'un rassemblait 22 recteurs et vice-recteurs d'universités de l'ensemble du Canada qui ont discuté de recherche interdisciplinaire et d'éducation en matière de développement durable. L'autre, coparrainé par l'Association of Municipal Recycling Coordinators (AMRC) et le Ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario, a présenté le marketing social à l'échelle communautaire à plus de 75 décideurs municipaux de l'Ontario.

Écologisation du budget

Plusieurs membres de la TRNEE ont joué un rôle déterminant dans le Groupe de travail fédéral sur les obstacles à des pratiques environnementales saines, qui a présenté les résultats de ses recherches et ses recommandations au gouvernement en automne 1994. En raison de l'importance de cet aspect pour l'environnement et l'économie, la TRNEE a formé un groupe de travail pour mener à bien l'étude d'un grand nombre des questions importantes qui ont été soulevées.

Production de rapports sur le développement durable

La TRNEE a continué de défendre l'importance de la mise en oeuvre des recommandations figurant dans *Vers les rapports sur le développement durable du Canada*, qui ont contribué à la création du bureau d'un commissaire à l'environnement et au développement durable.

Projet de société : La planification d'un avenir viable

Ce partenariat multilatéral (rassemblant le gouvernement, les Premières nations, le milieu des affaires et les organisations non gouvernementales), qui cherche à promouvoir la mutation du Canada vers un avenir viable, a réussi à produire un document-cadre intitulé *Choix canadiens pour la transition vers la viabilité*.

LEAD Canada (Leadership for Environment and Development)

La séance inaugurale de ce programme international, financé par la fondation Rockefeller par la voie du Centre de recherche pour le développement international du Canada, a été ouverte par la TRNEE au Canada. LEAD a donné à 15 associés de divers secteurs l'occasion de mieux comprendre et aborder des thèmes et des choix relatifs au développement durable.

La TRNEE a présenté un document sur l'intégration des principes de développement durable à la politique étrangère du Canada dans le cadre de la révision de la politique du gouvernement fédéral sur ce plan. Dans le rapport final du Comité mixte spécial sur la politique étrangère, un chapitre entier était consacré au développement durable, et ce rapport approuvait certains passages déterminants du document présenté par la TRNEE. Dans son nouvel énoncé de politique étrangère exposé dans *Le Canada dans le monde*, le gouvernement présente le développement durable comme un des thèmes sous-jacents.

La TRNEE a coparrainé trois ateliers multilatéraux à Ottawa, à Washington et à Mexico pour préparer les recommandations destinées au Premier ministre (en vue de sa participation au Sommet des Amériques de Miami en décembre 1994) sur le commerce, la biodiversité et la conservation, l'énergie et les changements climatiques, et les peuples indigènes. Certains des points abordés par la TRNEE ont été repris dans le communiqué final du Sommet.

La TRNEE a formulé des recommandations au Premier ministre sur le développement durable et la réforme des institutions internationales pour la rencontre du G7 à Halifax.

Enfin, la TRNEE a conseillé plusieurs pays sur le processus des tables rondes, notamment la Grande-Bretagne (qui a créé la UK Round Table on Sustainable Development), le Vietnam, le Pakistan, la Chine, ainsi que le Premier ministre de la Norvège, Gro Harlem Brundtland.

Pâtes et papiers et forêts

En avril 1994, la TRNEE publiait le rapport final de sa Table ronde sur le développement durable des forêts. Plus de 25 intervenants, représentant un vaste éventail d'opinions, ont approuvé à l'unanimité 26 principes de gestion durable des forêts canadiennes, avec plans d'action à l'appui.

La TRNEE a également mis la touche finale à une série de 18 principes visant à orienter la production durable de produits de pâtes et papiers. Les thèmes abordés allaient des produits chimiques organiques d'origine anthropique aux technologies des circuits fermés, en passant par le principe de la prévention, l'emploi, les trois R et les codes de bonne pratique.

Éducation

La TRNEE a aidé ParticipACTION à préparer une étude sur la faisabilité de la création d'une stratégie nationale de marketing social du développement durable dite VIABILITE. À un autre palier, la TRNEE a invité 1 500 étudiants de toutes les régions du Canada à des discussions de tables rondes pour les jeunes, qui ont remporté un vif succès auprès

- achèvera la mise en oeuvre de nouveaux systèmes d'évaluation, de communications, de gestion et de planification des programmes au sein de la TRNEE.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Différence
Dépenses du Programme	3 270	3 443	(173)
Ressources humaines (ETP)*	22	22	--

* Voir le tableau 4, page 18, pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : Le montant supérieur de 173 000 \$ soit 5 p. 100, des besoins financiers en 1995-96 s'explique comme suit :

- Report de 5 p. 100 du Budget de fonctionnement de 1994-95 et facteur de conversion de 14 p. 100 lors d'un transfert de fonds des Salaires au Fonctionnement.

B. Rendement récent

1. Points saillants

En 1994-1995, la TRNEE a rempli son mandat par la voie des travaux de 13 champs d'activités ou groupes de travail. Ces travaux comprenaient les activités suivantes.

Politique étrangère et développement durable

La TRNEE a animé un atelier à Montréal qui a remporté un succès éclatant; un vaste éventail d'idées sur l'intégration du commerce et de l'environnement à la nouvelle Organisation mondiale du commerce y ont été élaborées à l'intention du Ministre du Commerce international. Cette initiative s'inscrivait dans le cadre des implications de l'Uruguay Round du GATT en matière de développement durable.

A. Plans pour 1996-1997

1. Points saillants

En 1996-1997, la TRNEE :

- conseillera le gouvernement fédéral sur le processus d'expansion de l'ALÉNA et de la zone de libre-échange des Amériques, tout particulièrement en ce qui concerne l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (NAAEC) et les perspectives de coopération régionale en matière d'environnement;

- réunira les dirigeants des tables rondes des économies membres de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC) pour étudier le rôle qu'elles pourraient jouer dans l'intégration des considérations environnementales aux institutions et aux processus décisionnels de l'APPEC;

- fournira contribution et conseils au ministère et au ministre des Finances sur les moyens de mieux intégrer les considérations environnementales au processus budgétaire;

- réunira les acheteurs et vendeurs de produits et services fédéraux en vue de surmonter les obstacles à l'écologisation des achats au sein du gouvernement fédéral;

- favorisera la croissance de l'industrie environnementale canadienne par une série de dialogues multilatéraux avec les représentants des services publics d'électricité, des secteurs miniers et de l'industrie des pâtes et papiers;

- animera une série de réunions régionales dans le cadre d'un forum national sur le développement durable des transports et de l'énergie;

- fera participer les intervenants à un exercice visant à aider le gouvernement fédéral à appliquer la Stratégie de gestion des océans présentée dans le *Projet de loi C-98 : Loi concernant les océans du Canada*;

- lancera un programme ayant pour thème l'importance du secteur des services financiers pour le développement durable;

En 1994-1995, Environnement Canada réservait un budget principal de 3 124 300 \$ pour la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Avec la proclamation de la Loi sur la TRNEE le 28 avril 1994, la somme de 2 731 568 \$ a été identifiée dans le Budget des dépenses supplémentaire sous la forme de coût du programme pour la période de 11 mois se terminant le 31 mars 1995. On a également fait état de dépenses de programme réelles de 2 573 756 \$ dans les Comptes publics pour cette période.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
30	Dépenses du Programme	3 106	3 133
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	164	146
Total du Programme			
		3 270	3 279
Crédits - Libelle et montants			

Crédits	(dollars)	Budget principal 1996-1997
30	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	
	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie - Dépenses du Programme	3 106 000
Programme par activité		

(en milliers de dollars)	Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996	Total
	Dépenses budgétaires		
	Fonction- nement		
		3 270	3 270
	Programme	3 270	3 279

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997	4
B.	Emploi des autorisations en 1994-1995	5

Première Section

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1996-1997	
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	7
2.	Examen du rendement financier	10
C.	Données de base	
1.	Introduction	10
2.	Mandat	11
3.	Objectifs du Programme	11
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D.	Perspectives de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
2.	Initiatives	13
E.	Renseignements sur l'efficacité du Programme	
1.	Considérations relatives au choix de programmes	16
2.	Mécanismes d'évaluation de l'organisation	16

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	17
2.	Besoins en personnel	18
3.	Coût net du Programme	19

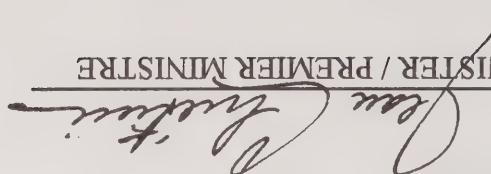
Conçu pour servir de document de référence, le présent Plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le Plan des dépenses se divise en deux sections. La première section présente un aperçu du Programme, y compris une description, des données de base, des objectifs et la perspective de planification, ainsi que d'autres renseignements sur le rendement justifiant les ressources demandées. La section II fournit de l'information supplémentaire sur les coûts et les ressources, ainsi qu'une analyse spéciale qui pourrait aider le lecteur à mieux comprendre le Programme.

La première section est précédée des précisions relatives aux autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile de renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières fournit des renseignements détaillés sur le contenu de chaque section. De plus, dans l'ensemble du document, des renvois permettent à l'utilisateur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le Budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le Plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). Selon le système ETP, on calcule la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine en divisant le nombre d'heures désignées par le nombre d'heures régulières de travail.


PRIME MINISTER / PREMIER MINISTRE

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-101
ISBN 0-660-59959-7



Table ronde nationale
sur l'environnement et
l'économie

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



77



National Transportation Agency of Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59931-7



9 780660 599311

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

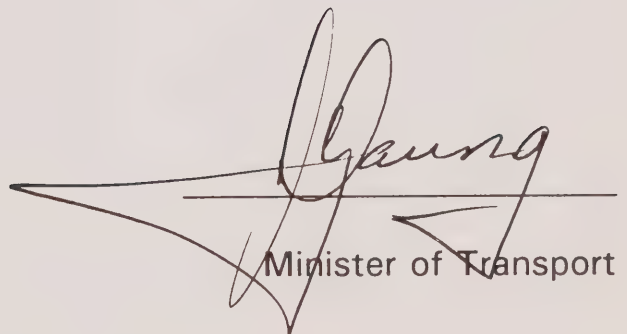
Catalogue No. BT31-2/1997-III-69
ISBN 0-660-59931-7



1996-97 Estimates

Part III

National Transportation Agency of Canada



Minister of Transport

PREFACE

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the National Transportation Agency of Canada Program including a description, information on its background and objectives, its planning perspective and current plans. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more information on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

TABLE OF CONTENTS

Spending Authorities

A.	Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates	5
B.	Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts	6

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1996-97	
	1. Highlights	7
	2. Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
	1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year	8
	2. Review of Financial Performance	9
C.	Background	
	1. Introduction	9
	2. Legal Mandate	10
	3. Program Objective	10
	4. Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	13
	2. Update on Previously Reported Initiatives	14
	3. Ongoing Initiatives	14
	4. Completed Initiatives	14
E.	Program Effectiveness	14

Section II

Analysis by Activity

A.	Rail Transportation	16
B.	Air and Accessible Transportation	26
C.	Marine and Trucking Transportation	36
D.	Members and Regulatory Support	40
E.	Administration	43

Section III

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources - National Transportation Agency	
	1. Financial Requirements by Object	46
	2. Personnel Requirements	47
	3. Operating/Minor Capital Requirements	47
	4. Transfer Payments	48
	5. Net Cost of Program	50
B.	Other Information	
	1. Federal Statutes either Administered by the NTA or which Confer a Duty or a Function on the NTA	50
	2. Documents Approved by the Privy Council Office	50
	3. Other Documents Approved by the Privy Council Office	51
	4. Names of Members and Principal Officers	54
C.	Topical Index	55

SPENDING AUTHORITIES

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
National Transportation Agency			
45	Program expenditures	22,150	27,407
(S)	Payments to railway companies under the <i>Western Grain Transportation Act</i> ¹	n/a	559,300
(S)	Payments to railway and transportation companies under the <i>Railway Act</i>	7,309	7,472
(S)	Payments to railway companies under the <i>National Transportation Act, 1987</i> ²	0	13,055
(S)	Payments to railway, marine and trucking companies under the <i>Atlantic Region Freight Assistance Act</i> ¹	n/a	90,433
(S)	Payments to the railway companies under the <i>Maritime Freight Rates Act</i> ¹	n/a	9,100
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,548	2,873
Total Agency		32,007	709,640

¹ These programs were eliminated by the *Budget Implementation Act 1995* (see pages 23 and 38).

² This program is forecast to be eliminated effective April 1, 1996, as indicated in Transport Canada Outlook document of June 1995 (see page 19).

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1996-97 Main Estimates
National Transportation Agency		
45	Program expenditures and contributions	22,150,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates			1995-96 Main Estimates
	Budgetary			
	Operating	Transfer Payments	Total	
Rail Transportation	6,577	7,309	13,886	587,472
Air and Accessible Transportation	6,238	n/a	6,238	6,695
Marine and Trucking Transportation	1,037	n/a	1,037	101,655
Members and Regulatory Support	5,638	4	5,642	6,787
Administration	5,204	n/a	5,204	7,031
	24,694	7,313	32,007	709,640

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

	Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
National Transportation Agency				
60 Program expenditures		29,510,000	29,510,000	28,635,210
(S) Payments to railway companies under the <i>Western Grain Transportation Act</i>		649,980,000	644,028,378	644,028,378
(S) Payments to railway and transportation companies under the <i>Railway Act</i>		8,953,000	9,863,234	9,863,234
(S) Payments to railway companies under the <i>National Transportation Act, 1987</i>		25,796,000	17,413,143	17,413,143
(S) Payments to railway, marine and trucking companies under the <i>Atlantic Region Freight Assistance Act</i>		96,273,000	97,751,501	97,751,501
(S) Payments to railway companies under the <i>Maritime Freight Rates Act</i>		9,114,000	9,328,341	9,328,341
(S) Contributions to employee benefit plans		3,097,000	3,097,000	3,097,000
Crown Assets		n/a	5,013	4,807
Total Program - Budgetary		822,723,000	810,996,610	810,121,614

SECTION I

PROGRAM OVERVIEW

A. Plans for 1996-97

1. Highlights

Parliament is currently considering a proposed new *Canada Transportation Act* designed to reform and modernize transportation regulation formerly established by the *National Transportation Act, 1987* (NTA, 1987). Included among the changes proposed by the bill is the eventual creation of a new Canadian Transportation Agency to replace the National Transportation Agency.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Rail Transportation	13,886	235,198	(221,312)
Air and Accessible Transportation	6,238	6,629	(391)
Marine and Trucking Transportation	1,037	39,132	(38,095)
Members and Regulatory Support	5,642	6,710	(1,068)
Administration	5,204	6,577	(1,373)
	32,007	294,246	(262,239)
Human Resources* (FTE)	356	447	(91)

* See Figure 39, page 47, for additional information on human resources.

Explanation of Change: The financial requirements for 1996-97 are \$ 262.2 million or approximately 89.1 % lower than the 1995-96 forecast expenditures. This decrease is due primarily to:

- the elimination of payments under the *Western Grain Transportation Act* (210.0 million)
(see page 23)
- the elimination of payments under the *Atlantic Region Freight Assistance Act* (34.5 million)
(see page 38)
- the elimination of payments under the *National Transportation Act, 1987* (9.7 million)
(see page 17)
- a decrease in Program expenditures (5.4 million)
- the elimination of payments under the *Maritime Freight Rates Act* (2.2 million)
(see page 38)

Explanation of 1995-96 Forecast: The 1995-96 forecast is \$ 415.4 million or 41.5 % lower than the 1995-96 Main Estimates of \$ 709.6 million (see Spending Authorities, page 5). The decrease reflects the following major items:

- a decrease in forecasted payments under the *National Transportation Act, 1987* (3.3 million)
- a decrease in forecasted payments under the *Maritime Freight Rates Act* (6.9 million)
- a decrease in forecasted payments under the *Atlantic Region Freight Assistance Act* mainly due to the elimination of the program (55.9 million)
- a decrease in forecasted payments under the *Western Grain Transportation Act* mainly due to the elimination of the program (349.3 million)

B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

Key accomplishments of the National Transportation Agency Program for 1994-95 and the first part of 1995-96 include:

- The Agency's seventh annual review of the operation of the NTA, 1987 and other legislation about the economic regulation of transportation was sent to the Minister of Transport and Members of both Houses of Parliament in June 1995. It was also distributed to over 4,500 parties (see pages 14 and 41).
- Five public hearings were held in 1994-95, and three are forecast for 1995-96. These hearings afford the public the opportunity to express their views on specific cases before the Agency.
- The *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulation* came into effect in January 1995. In February 1995, the proposed regulation on air fares for attendants of persons with disabilities was submitted to the Minister of Transport for final approval (see page 34).
- There were 21 regulations or other documents approved by the Privy Council Office (PCO) (see pages 50 to 53 for a list of major Orders in Council).
- Implementation of recommendations resulting from the evaluation on the Agency's operations (see pages 11 and 43).
- Development and implementation of processes aimed at ensuring an effective and efficient transition from the National Transportation Agency to the proposed Canadian Transportation Agency (see pages 9, 14, 17, 28, 29, 32, 33 and 41).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1994-95

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Rail Transportation	679,214	692,981	(13,767)
Air and Accessible Transportation	6,752	6,763	(11)
Marine and Trucking Transportation	110,556	109,094	1,462
Members and Regulatory Support	5,909	6,702	(793)
Administration	7,691	7,183	508
	810,122	822,723	(12,601)
Human Resources * (FTE)	465	483	(18)

* See Figure 39, page 47 for additional information on human resources.

Explanation of Change: Actual financial requirements were approximately \$ 12.6 million or 1.5 % lower than the Main Estimates. This was primarily due to:

- an increase in payments under the *Atlantic Region Freight Assistance Act* 1.5 million
- an increase in payments under the *Railway Act* 0.9 million
- a decrease in Program expenditures (0.9 million)
- a decrease in payments under the *Western Grain Transportation Act* due to a change in shipping volume forecasts (6.0 million)
- a decrease in payments under the *National Transportation Act, 1987* due mainly to the ineligibility for subsidies of Canadian Pacific lines East of Sherbrooke (8.3 million)

C. Background

1. Introduction

The National Transportation Agency was established on January 1, 1988 by the *National Transportation Act, 1987*. The Agency is the federal body responsible for the economic regulation of all modes of transportation under federal jurisdiction in Canada. The establishment of the Agency and implementation of the legislation provided the means for the federal government to introduce regulatory reforms designed to encourage more competition, reduce economic regulation and place a greater reliance on market forces within the transportation sector. In keeping with this objective, the Agency is mandated to develop and operate an effective regulatory process that is timely, open and accessible, and to adjudicate all matters before it in a competent, independent and objective manner.

As mentioned above, Parliament is currently considering a proposed new *Canada Transportation Act*. The proposed legislation intends to provide the means for the federal government to streamline the regulatory environment in general, to lift the regulatory burden on rail

to increase its competitiveness in this continental market, eliminate certain transportation subsidies and further deregulate the domestic air sector. The new Act will make the market entry of smaller, lower-cost rail carriers easier while ensuring that shippers continue to have access to competitive rail services. The impact of this legislation will encompass a significant reduction in the size of the current organization.

2. Legal Mandate

Section 6 of the NTA, 1987 provided for the establishment of the National Transportation Agency. The Agency has all the powers, rights and privileges of a superior court with respect to matters within its jurisdiction, and makes regulations and issues decisions and orders regarding these matters. It performs all the functions vested in it by the NTA, 1987 and related legislation. A complete list of these statutes may be found in Section III (see page 50).

The Agency's role in transportation is distinct from that of Transport Canada. The Agency is responsible for the economic regulation of transportation. Transport Canada performs a policy development role in support of the Minister of Transport, has responsibilities related to the regulation of transportation safety and provides certain transportation services. The Agency also has relationships with Agriculture Canada concerning the Western Grain Stabilization Fund and other producer support programs; Foreign Affairs concerning bilateral air agreements; and Revenue Canada concerning the Coasting Trade Exemption Regulations.

3. Program Objective

To contribute to the attainment of an efficient and effective national transportation system that serves the needs of shippers, carriers and travellers, through the economic regulation of carriers and modes of transportation that come under federal jurisdiction.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The National Transportation Agency Program consists of five activities. Four activities relate to the modal regulatory functions encompassed in the mandate of the Agency: Rail transportation; Air and Accessible transportation; Marine and Trucking transportation; and the timely and inexpensive judicial process of cases before the Agency. The fifth activity, Administration, supports the overall program.

Organization Structure: The National Transportation Agency exercises its powers through its members, of which there are a Chairman, Vice-Chairman and up to nine permanent and six temporary members, all appointed by the Governor in Council. The staff of the Agency are organized into three program branches and three regulatory and administrative support branches, the heads of which all report to the Chairman.

The three program branches relate on a modal basis to the regulatory functions of the Agency: the Rail Branch, the Air and Accessible Transportation Branch and the Marine, Trucking and Regional Operations Branch. Regulatory and administrative support is provided by the Chairman's Office, the Legal Services, Secretariat and Communications Branch and a Corporate Services Branch.

Agency headquarters are located in the National Capital Region with offices in different locations in Canada, mainly to deal with field investigation matters (see pages 26 and 36). Based on the recommendations contained in the evaluation report on its operations, the Agency decided to close its western regional office in Saskatoon. The closure of the Moncton regional office is due to the elimination of the Atlantic Region Freight Assistance subsidy programs.

Figure 3 on the next page illustrates the relationship between the Agency's activities and its organizational structure.

Figure 3: 1996-97 Resources by Organization/Activity (thousands of \$)

ACTIVITY ORGANIZATION	Rail Transportation	Air and Accessible Transportation	Marine and Trucking Transportation	Members and Regulatory Support	Administration	Organization Total
Agency Members 13 FTE				1,559 13 FTE		1,559
Industry Monitoring and Analysis 19 FTE				1,433 19 FTE		1,433
Internal Audit 4 FTE					300 4 FTE	300
Legal Services, Secretariat and Communications 48 FTE				2,650 39 FTE	705 9 FTE	3,355
Rail Branch 92 FTE	13,788 92 FTE					13,788
Air and Accessible Transportation Branch 99 FTE		6,238 99 FTE				6,238
Marine, Trucking and Regional Offices Branch 12 FTE			866 12 FTE			866
Western Region 2 FTE			171 2 FTE			171
Pacific Region 1 FTE	98 1 FTE					98
Corporate Services 66 FTE					4,199 66 FTE	4,199
Activity Total	13,886	6,238	1,037	5,642	5,204	32,007
Activity Total	93 FTE	99 FTE	14 FTE	71 FTE	79 FTE	356 FTE

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

In early 1995, the government put forward proposals to reform and modernize transportation regulation. Some of the key components of that reform were a more commercially oriented process for railway companies to sell or lease surplus rail lines, the termination of the branch line subsidy program, the retention of protection provisions for shippers, further deregulation of the domestic air sector, a clearer delineation of the role and powers of government and the regulatory body, the overall simplification of the legislative framework and the removal of outdated provisions of the *Railway Act*. Legislation to implement the new regulatory regime was placed before Parliament in June 1995. Among the proposals contained in this legislation is the creation of the Canadian Transportation Agency (CTA) to replace the National Transportation Agency. As well, the government in the 1995 Budget speech, announced the termination of the Western Grain and Atlantic Region Freight Assistance subsidy programs. These programs were both administered by the Agency.

Pending the enactment of the above legislation, the NTA must continue to exercise its responsibilities under the existing regulatory regime, although it must do so in the context of the changes to come.

Transportation is recognized as an essential component in enhancing Canada's competitive position in the global economy and in promoting the economic growth of its regions. Likewise, changes in international and domestic markets that shape the country's overall economic performance inevitably impact on the transportation system. Changes in economic and competitive circumstances can have an impact on the rates, fares, tariffs and services offered by carriers and subsequently, on the Agency's workload.

While these items are the primary factors influencing the transportation industry, other factors can have an impact and even distort the market and prevent the attainment of a more competitive transportation system. These factors are:

- changes in the industry's ownership structure as well as in the actual number of operating carriers;
- the transportation infrastructure and its ability to support changes in the industry;
- safety and environmental concerns;
- operational changes implemented by the industry which can limit opportunities for competition.

Many of these factors are monitored to determine the degree of impact they have on the transportation industry and the environment in which the Agency's operations must be conducted. As illustrated, many factors can have an impact on the transportation environment, and subsequently on the Agency program. A large number of Agency functions are carried out under statutory time-frames or are time-sensitive and require immediate action. To remain responsive to shifting demands for its services while meeting statutory and other deadlines is a major and continuing challenge for the Agency. In last year's document, it was forecasted that the comprehensive evaluation of the Agency's operations would impact on the Agency. The recommendations which required little or no legislative change are in the process of being implemented (see pages 11 and 43).

2. Update on Previously Reported Initiatives

The introduction of new technology, particularly computer-based systems, is still a top priority for increasing productivity and ensuring the Agency can meet its statutory responsibilities. The operational efficiencies of technology are critical to the Agency since much of its work is subject to statutory deadlines. The Agency developed an Information Technology Strategy document. It is planning to follow up on its major computerization projects currently under way and to be pursued over the next few years to maintain and improve program efficiency and control. This will become more important as the transition towards the future Agency takes place (see page 44).

3. Ongoing Initiatives

In the context of the transition towards the CTA, the Agency is and will be conducting various projects on reviewing and developing regulations. They will address matters such as the revocation of obsolete regulations and the modification of existing ones to take into account the new regulatory regime. Also, in consultation with transportation stakeholders, the Agency will examine the possibility of issuing guidelines instead of formal regulations in line with government's initiatives to ease the regulatory regime (See pages 29 and 34).

4. Completed Initiatives

The Agency completed its seventh annual review on the impact of the regulatory reforms on the transportation industry. The review was sent to the Minister of Transport and Members of both Houses of Parliament in June 1995 (see Program Effectiveness, below).

E. Program Effectiveness

The National Transportation Agency was required, as set out in section 267 of the *National Transportation Act, 1987*, to review and report to the Minister for each of the years 1988 to 1991, on the effectiveness of the new transportation legislation - - the *National Transportation Act, 1987*, *Motor Vehicle Transport Act, 1987* and *Shipping Conferences Exemption Act, 1987*. The Minister of Transport, in a letter dated March 11, 1994, requested the Agency to prolong its industry monitoring process, with a view to producing annual review reports.

The review's coverage is fairly extensive and addresses specifically the following: changes in prices and levels of service offered to shippers and travellers; changes in structure, performance and employment levels in the transportation industry; the Agency's record in handling complaints, applications, etc.; effects of 'competitive line rates' on railway companies; and abandonments of railway lines. The following is the summary and conclusions of the seventh annual review.

Summary and Conclusions

The year 1994 saw a remarkable turnaround in the Canadian economy although it was unevenly spread across sectors and regions. The transport sector benefited from increased traffic. The recession that had lingered into 1993 was showing signs of abatement by the end of that year and, during 1994, was overtaken by a surge in Canadian economic activity. Canadian trade fuelled the growth and was paced by exports of both manufactured products and bulk commodities.

Canada's gross domestic product grew by 4.5 per cent, the highest since 1988. Growth was led by merchandise exports, which registered an increase of 15.1 per cent over 1993. The robust United States economy rose four per cent, its largest growth since 1984. This growth in the U.S., combined with a low Canadian dollar, which traded in the 73 cent area, accounts for a large part of the stimulus to Canadian exports.

Both raw materials and manufactured goods participated in Canada's export drive in 1994. Canada's factories now export half the goods they produce, up from one-third in 1989. This exceptional economic performance was shared with the transport sector. All modes carried higher traffic volumes and earned larger revenues than in 1993.

The retrenchment, rationalization and restructuring that characterized the transport sector in the early 90s gave way to growth and profits in 1994.

Airline traffic increased as an expanding economy stimulated both business and leisure travel. Airlines recalled employees from lay-off status and added aircraft to service existing traffic and new routes. Larger revenues and yields produced improved bottom-line performance.

Tonnage carried by Canadian railways was up 13 per cent over the year before. The fastest growing traffic sector, at 26 per cent, was intermodal, reflecting the surge in manufacturing shipments. Among other traffic to show substantial growth were grains, up 24 per cent, iron ore, up 20 per cent, and potash, up 25 per cent.

The railways continued their rationalization efforts but were faced with the challenge of carrying significantly more freight traffic. This surge caught them short of equipment and by year-end both CN and CP had placed large orders for new locomotives. Both railways saw increased profits during 1994.

Trucking firms carried more traffic, continuing the growth that had started in 1993, with North-South traffic exhibiting continued strength. Profitability increased for the trucking sector as operating ratios showed improvement.

The recovering economy extended to the Great Lakes and the Seaway which experienced increased movements of iron ore, iron and steel and grain. Higher imports and exports produced growth in international marine traffic as well. Employment in the transport sector grew by 3,000 jobs in 1994. The air, marine and trucking sectors added employees while the number of people working for the railways continued to decline.

Shippers expressed an overall level of satisfaction with the service they received from carriers in 1994. Shippers and carriers ran leaner operations after the years of recession. Shippers continued to experience relatively stable freight rates and, where they occurred, increases were mostly in line with the rate of inflation.

SECTION II

ANALYSIS BY ACTIVITY

A. Rail Transportation

Objective

To realize an effective and adequate rail transportation system which meets the requirements of Canadian business through the effective management of the rail network rationalization program and the rail infrastructure program; to ensure that carriers do not impose rates, fares or conditions that unfairly or unreasonably impede freight shipment, industrial development and trade, by resolving, in a timely and effective manner as well as in accordance with relevant legislation, disputes between shippers, travellers, carriers and other interested parties, and by intervention and regulation where required; and to ensure fair and reasonable compensation for the provision of transportation services imposed as a public duty or vital to the commercial viability of a region in Canada by administering, efficiently and economically, programs for the subsidization of transportation services.

Description

Activities involve the evaluation of rail network rationalization proposals, including notices of conveyance of rail lines and the resolution of applications for the modification of existing rail infrastructure. Activities also encompass resolving and processing disputes, complaints and applications from shippers, carriers, travellers and other interested parties, through informal and formal investigations, mediation and final offer arbitration mechanisms; filing of confidential contracts, examining and filing of various tariffs and related documents as required under the relevant federal statutes and regulations; investigating upon opposition, proposed acquisitions and mergers involving Canadian rail transportation undertakings and issuing rail certificates. Rail Transportation activities also involve the payment of subsidies in support of transportation services and the prescription of rail costs and losses, freight rates and the calculation of compensatory rates in accordance with legislation, audits of charges to VIA, losses associated with the operation of certain non-VIA passenger trains and branch lines and the regulation of railway accounting.

The Rail Transportation activity comprises five sub-activities: Rail Rationalization, Rail Infrastructure, Rail Complaints, Tariffs and Mediation, Costing, Rates and Payments and Audit and Financial Analysis which are administered by the Rail Branch. The elimination of the subsidy payments under the *Western Grain Transportation Act* and the proposed *Canada Transportation Act* have had and will have a significant impact on some of these sub-activities. A more detailed explanation is provided under each.

Resources Summary

The Rail Transportation activity accounts for 26.6 % of the total program expenditures (excluding transfer payments), and 43.4 % of total expenditures when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 26.1 % of the total full-time equivalents.

Figure 4: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Rail Rationalization ¹	8,148	12	21,629	15	28,385	17
Rail Infrastructure	1,171	18	1,169	16	1,130	16
Rail Complaints, Tariffs and Mediation	1,941	27	1,943	28	1,880	30
Costing, Rates and Payments	1,317	18	208,855	29	646,225	33
Audit and Financial Analysis	938	13	1,221	17	1,188	19
Activity Administration	371	5	381	5	406	6
	13,886	93	235,198	110	679,214	121

¹ Under sub-activity Rail Rationalization, Main Estimates for 1994-95 includes the amounts relating to the subsidy payments made to the railways for the operation of uneconomic branch lines and non-VIA passenger train services operated in the public interest.

Figure 5: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Rail Rationalization ¹	28,385	17	35,881	16	(7,496)	1
Rail Infrastructure	1,130	16	1,145	17	(15)	(1)
Rail Complaints, Tariffs and Mediation	1,880	30	2,032	30	(152)	-
Costing, Rates and Payments	646,225	33	652,221	32	(5,996)	1
Audit and Financial Analysis	1,188	19	1,306	17	(118)	2
Activity Administration	406	6	396	5	10	1
	679,214	121	692,981	117	(13,767)	4

¹ Same explanation as ¹ above.

Explanation of Change: Actual financial requirements were approximately \$ 14 million or 2.0 % lower than the Main Estimates primarily due to the reduction in subsidy payments as explained in detail on page 9.

Performance Information and Resource Justification

Rail Rationalization: Due to the proposed changes that the *Canada Transportation Act* will bring concerning the abandonment of railway branch lines, conveyances, track determinations, station removals applications, resources will eventually not be required for this sub-activity. The new act will eliminate the regulatory process and approvals required for these applications. As well, the subsidy program under the NTA, 1987 will be eliminated. However, pending the enactment of the new legislation, the work is required to continue. Therefore, resources are required to meet statutory time limits for Agency processing of applications from the railways for authority to abandon or to convey rail lines (or portions thereof) and for the removal of stations.

For each application to abandon a rail line, for which an intervention in opposition is filed, the Agency must evaluate the current and potential economics of the line before rendering a decision. The NTA, 1987 require that these decisions be rendered within six months of receipt by the Agency. Shippers' requirements have to be carefully weighed against objectives to enhance railway cost effectiveness and reduce the federal subsidy burden. Factors having an impact on resources are determined by the number of applications for abandonment, the complexity of the case, the level of opposition to abandonment and whether a public hearing is required.

The workload also involves paying monthly subsidies. Advance and initial claims are processed, as well as a final review and settlement for each carrier for each calendar year when all applicable costs for that year are known. The work performed ensures the determination of transportation subsidy payments and losses for rail rationalization proposals and the formation of federal policy.

The Rail Rationalization sub-activity requires extensive interaction and consultation with shippers, shipper associations, the railways, Members of Parliament, Provincial and Municipal Governments, labour unions, other federal departments and the general public.

Canadian National Railway Company (CN) had 203.56 route miles before the Agency for consideration in 1995 while Canadian Pacific Ltd (CP) had 216.70 route miles. The Agency rendered decisions on 128.11 miles of CN's track (excluding reconsideration) and on 211.70 miles of CP's track. Of the 128.11 miles upon which decisions were rendered, 128.11 miles were ordered abandoned. Of that mileage, 0.35 miles were ordered continued in operation for one year under section 172 of the *National Transportation Act, 1987* and decisions have yet to be rendered on 75.45 miles of CN track. All of the 211.70 miles of CP track were ordered abandoned and decisions remain to be issued on 5 miles of track. In addition, the Agency reconsidered in 1995 three applications, received earlier, totalling 54.31 miles. Of these, the Agency ordered abandoned 44.88 miles relating to one application, ordered 1.66 miles retained in operation and has yet to issue its decision on the third application for 7.77 miles. In 1995, CSX Transportation Inc. (CSXT) withdrew its application to abandon 1.9 miles of track which was due for reconsideration by the Agency. This mileage was subsequently included by CSXT in its notice of intent to abandon a total of 27.8 miles of track which was filed with the Agency in the latter part of 1995.

Resources are also required to evaluate and process applications from railway companies to convey rail lines (or portions thereof) to other companies. For each such application, the Agency must evaluate whether the proposed conveyance is in the public interest and whether the company acquiring the line is authorized to operate it. The Agency must, within six months of receiving a notice of a conveyance agreement, approve the agreement unless it determines that the conveyance would not be in the public interest or that the company acquiring the line is not authorized to operate it. In 1995, the Agency approved five applications for the conveyance of trackage. Currently, there is no conveyance application presently before the Agency.

With respect to applications for station removals, the Agency approved the removal of ten stations in 1995 and five remain to be processed.

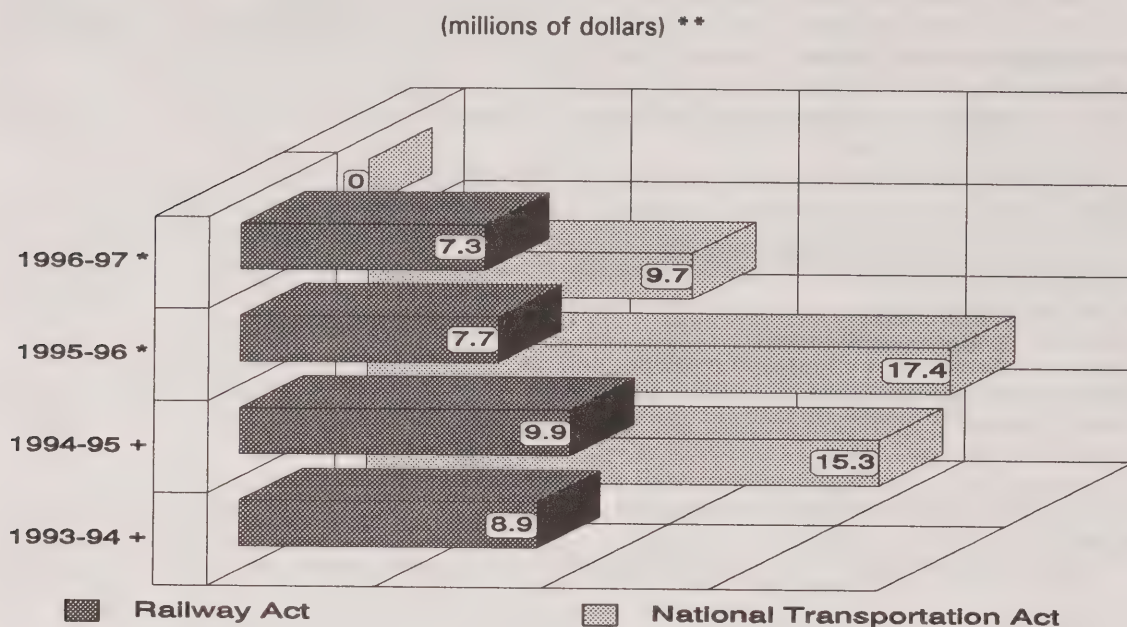
All Agency decisions and orders with respect to applications dealt with during the year were issued within the applicable statutory deadlines.

Figure 6: Rail Rationalization Workload

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Branch line abandonment program			
Applications			
- new in the year	n/a	7	18
- carried over from prior year	2	6	12
reconsideration cases			
- new in the year	5	2	2
- carried over from prior year	n/a	2	-
other cases (conveyances, variations, appeals, reviews, stays, etc.)	n/a	8	14
branch line decisions issued	2	11	23
applications for spur determinations	n/a	1	2
Applications for station removals			
- new in the year	n/a	8	7
- carried over from prior years	n/a	5	3
Correspondence handled relating to abandonment applications	n/a	1,150	1,136

Subsidy payments to the railways for the operation of uneconomic branch lines and non-VIA passenger train services operated in the public interest totalled \$ 7.3 million during 1994-95. During 1995-96, monthly advance payments will be made for lines and services in continued operation, and finalization payments will be made for previous years' operations, based on initial and final claims filed with the Agency by the railways. Subsidy payments were all effected within the set timeframes of 180 days for the initial claims, 30 days for the advance payments and 180 days following the receipt of the final claim. No payments are forecast for fiscal year 1996-97 in respect of the subsidy program under the *NTA, 1987*, because, as indicated in Transport Canada's Outlook document of June 1995, the introduction of the *Canada Transportation Act* will allow the transfer of uneconomical branch lines thus eliminating this subsidy program. The Figure 7 on the following page illustrates the payments. As mentioned earlier, it is proposed to eliminate this subsidy program with the coming into force of the new legislation.

Figure 7: Summary of Payments



+ Actual
 * Forecast
 ** Rounded to the nearest one hundred thousand

Rail Infrastructure: Resources are required to assess and resolve applications from road authorities or railways for the construction or modification of highway/railway crossings and from railways for the construction or modification of rail lines or other rail infrastructure; to resolve disputes between parties concerning railway requirements, public interest factors, cost apportionment, environmental concerns or other matters; and to ensure compliance with existing legislation and regulations. These activities, required under the *Railway Act*, the *Railway Safety Act*, the *National Transportation Act, 1987*, the *Railway Relocation and Crossing Act* and others, are undertaken to ensure the protection of the public interest and the environment, to provide for the equitable distribution of costs of rail infrastructure and to improve the efficiency of the rail and highway sectors of the transportation system. All work requires technical engineering input due to the structural design aspects of the applications, and varies in complexity as many cases require on-site investigations in addition to the analysis of submissions.

The volume and nature of the work will vary according to external pressures. An increase in the number of applications and complaints is anticipated due to the following factors:

- Increasing urbanization which will lead to increased demand for new railway/highway crossings and renewal of existing railway/highway crossings. The delegation of road authority responsibilities from provinces to municipalities will lead to an increase in the number of applications and complaints.
- Decisions by the Minister of Transport on federal funding of railway/highway grade separations and crossings at grade. Increased funding would stimulate the number of projects undertaken resulting in more applications; decreased funding would result in an increased number of disputes of a more complex nature. These decisions mean that applications presently held in abeyance pending approval of a grant (as required by the *Railway Safety Act*) would have to be processed.

- Federal and provincial funding of highway infrastructure, such as the National Infrastructure Program, will increase the workload since these projects interact with federal railways.
- Increased concern for the environment. The Agency now incorporates environmental assessments in the processing of rail infrastructure applications, in accordance with the Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order and the *Canadian Environmental Assessment Act*.

It is anticipated that the proposed *Canada Transportation Act* will have an impact on this sub-activity. In 1995-96, while maintaining the Agency's role in infrastructure matters, the new Act may alter not only the numbers of disputed applications which the Agency must resolve but also the means by which that resolution will take place (eg. statutory time frames). In 1996-97, it is forecast that this sub-activity will deal with agreements/orders, applications/disputes and complaints/inquiries of infrastructure matters as well as the issuance of certificates of fitness for railways.

Figure 8: Rail Infrastructure Performance

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Applications/complaints/inquiries received	380	380	479
Applications/complaints/inquiries completed	400	400	464
Operating cost per application/complaint/ inquiry completed	\$2,590	\$2,600	\$ 2,180

As mentioned above, in some provinces the delegation of road authorities' responsibilities should translate into approximately 800 additional applications which are not part of those contained in **Figure 8**. These will vary in complexity and could range from a simple modification in the road authority designation as stated in the Agency Order to a complete re-examination of the infrastructure project should one of the interested parties object. At present, it is expected that these will be dealt with during the 1995-96 and 1996-97 fiscal years. Due to the temporary nature of such a workload and the uncertainties as to whether all the provinces will follow suit, permanent additional resources may not be required and workload data will be kept separately.

Rail Complaints, Tariffs and Mediation: Resources are required to resolve and process a wide range of complaints and applications made by carriers, shippers and/or travellers on rates, service and other matters pertaining mainly to regulated railway transportation but also to other modes with regards to mediation and arbitration functions. For reporting purposes, the work falls in three categories: (i) investigations and complaints related to the *National Transportation Act, 1987*, the *Railway Act* (such as freight and passenger public interest), service quality issues and ministerial/executive/special projects concerning matters of interest or referrals from the Minister; (ii) database operations associated with the rail freight statistics; and (iii) the administration of matters pertaining to the filing of confidential contracts negotiated between shippers and railways and statutory tariff filings.

In the proposed *Canada Transportation Act*, the filing of confidential contracts and statutory tariffs will no longer be required and the Agency will not have the mandate to consider public interest issues, compensatory rates and mergers and acquisitions.

Workload and performance indicators include the number and profile of cases or applications completed within statutory time limits ranging from 30 to 120 days or in a timely manner. The number and complexity of database requests serve to evaluate performance in that area while the number of contract and tariff filings are used to quantify performance in the tariff area.

During the year, the Agency recommended to the Governor in Council the sanctioning of two voluntary running rights agreements between railways. The 1996 regulated interswitching rates were approved by the Agency and the Governor in Council.

A high profile case was resolved by the Agency during the year:

- Reconsideration of the application by the Quebec North Shore and Labrador Railway Company to discontinue its passenger train service between Schefferville and Sept-Iles and between Wabush/Labrador City and Ross Bay Junction in the provinces of Quebec and Newfoundland.

Figure 9: Investigations and Complaints / Rail Freight Data Activity

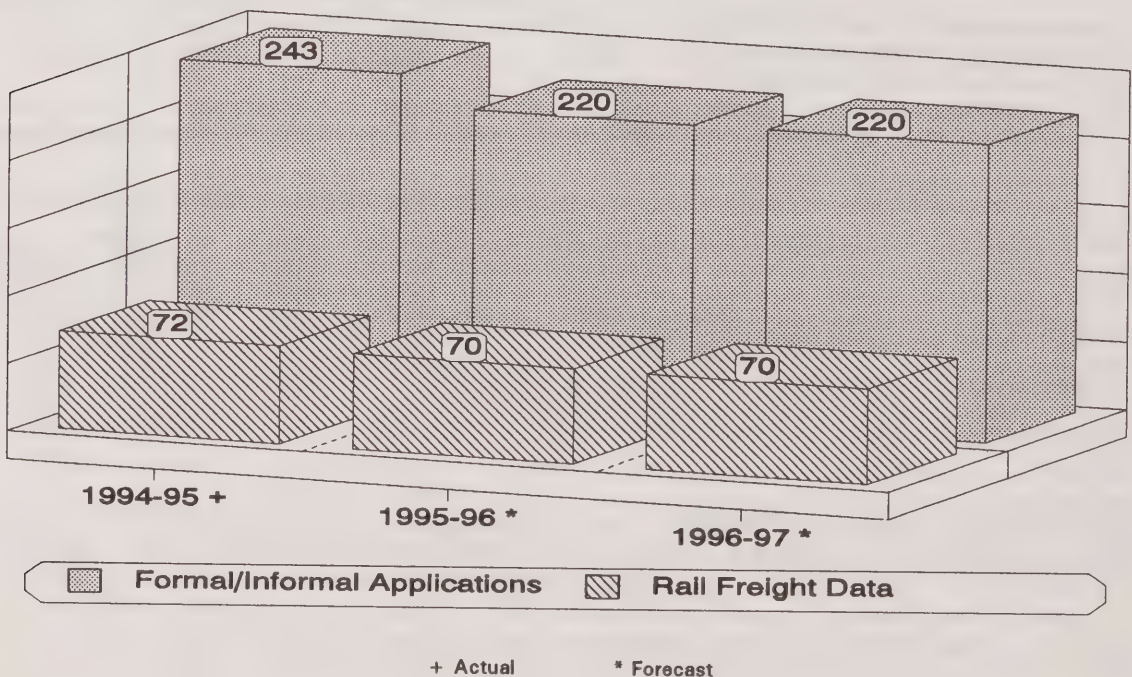
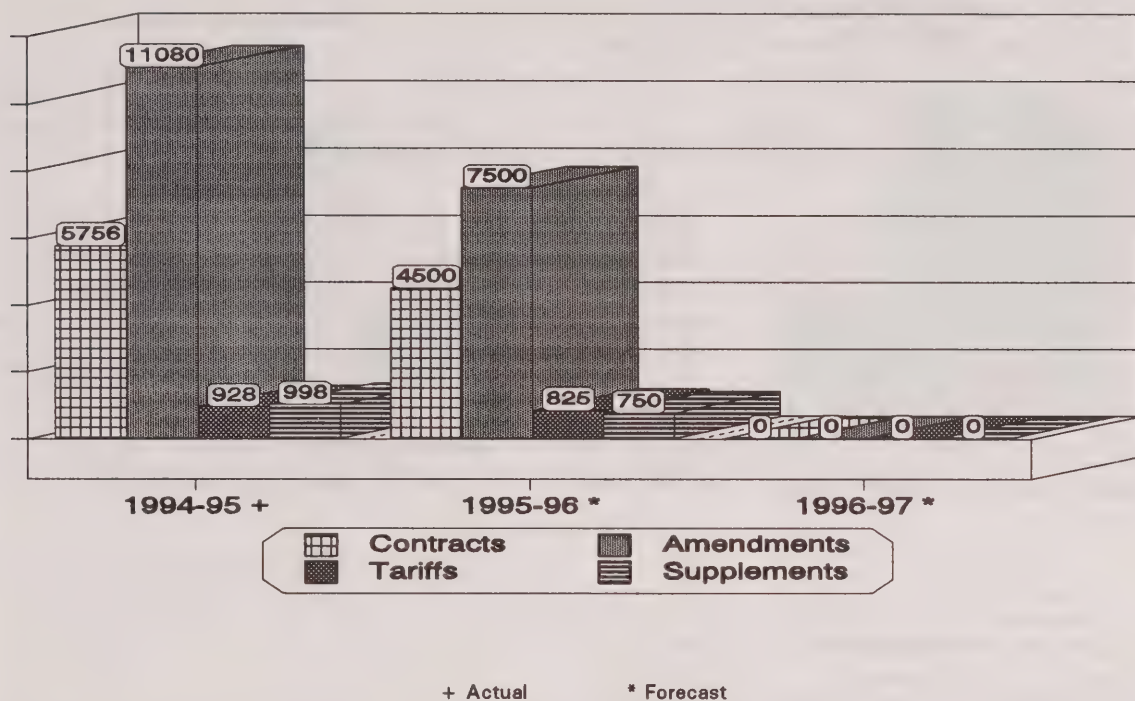


Figure 10: Tariffs, Confidential Contracts Activity

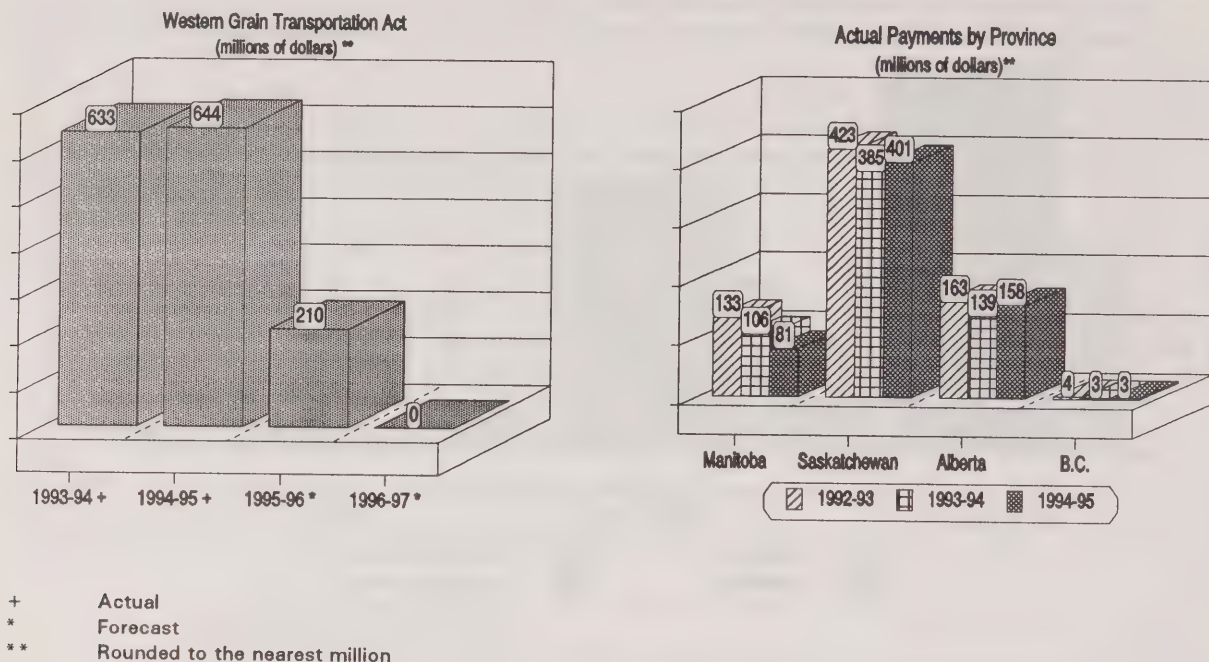


Costing, Rates and Payments: While the federal government has repealed the WGTA through the *Budget Implementation Act, 1995*, it continues to provide for rail rate regulation for the movement of western grain to export locations. The Agency will be required to develop an annual rate scale under the CTA until such time as decisions are made to repeal these provisions following the results of a statutory review in 1999 of the effects of legislative change on industry stakeholders. The Agency will assist Transport Canada in this review which is required to determine the extent of efficiency gains made in the grain handling and transportation system, the extent to which these efficiency gains are shared among industry participants, whether shippers would be adversely affected with the repeal of continued rail rate regulation for export grain and whether such rail rate regulation should be repealed. Resources are required for the cost-based rail rate regulation program under the proposed Canadian Transportation Act. The maintenance of Railway Costing Regulations to establish a consistent approach to rail costing is also a responsibility of this sub-activity.

Under the *Budget Implementation Act, 1995*, the Agency is responsible for setting the annual maximum rate scale for western grain movements to Thunder Bay, Armstrong, Churchill or to a port in British Columbia for export. The maximum rate scale is a scale of rates per tonne charged by the railways for the movement of grain over specified ranges of distance. The maximum rate scale for crop year 1996-97 will be determined by applying an adjustment factor to the set of rates contained in the 1995-96 maximum rate scale. This adjustment factor, also known as the freight rate multiplier, is the change (due to inflation) in the volume-related composite price index since crop-year 1994-95. It is adjusted to take into account cost reductions due to grain dependent branch line abandonment since April 1, 1994. The maximum rate scale for crop-year 1996-97 must be issued by the Agency no later than April 30, 1996.

A summary of payments made and actual payments by province for the past three fiscal years are in Figure 11 on next page.

Figure 11: WGTA Summary of Payments



Minimum compensatory rates for the movement of canola to points in eastern Canada are established by the Agency in accordance with Order-In-Council P.C. 1976-894. The annual development of rates requires the determination of variable costs for all movements. During 1994-95, approximately 1,750 rates were developed. Order-in-Council P.C. 1995-1214, which took effect on July 31, 1995, eliminated this rate-setting activity.

This sub-activity also includes costing projects for interswitching rate development. The costing exercise, which included examination of railway interswitching operations at 12 interchanges, has been completed in 1995-96.

Audit and Financial Analysis: Audit resources are required to perform compliance and special financial and accounting analyses of railway accounts. The outputs of these assignments define and validate the financial and statistical information used by Statistics Canada in the preparation of some publications and in the calculation and determination of transportation subsidy payments, freight rates and rail operational losses associated with rail rationalization proposals and other regulatory functions of the Rail Transportation activity. These activities are required under the *Financial Administration Act*, Guide to the Audit of Federal Contribution, the *National Transportation Act*, 1987 and the *Railway Act*. The elimination of the Western Grain Transportation subsidy program combined with the new *Canada Transportation Act* will have an impact on this sub-activity, more so towards the end of 1997-98.

In 1994-95, 131 such assignments were carried out. Financial and statistical inputs were validated during the year and adjustments were made to railway financial reporting procedures as well as statistical and financial values. All assignments were completed in a timely fashion.

Figure 12: Audit Performance

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Audits assignments	87	87	131
Assignment per audit FTE	7.9	5.8	8.2
Operating Cost per assignment	\$1,680	\$1,680	\$857

Other resources are allocated to perform Financial Analysis types of specialized functions related to Cost of Capital (return on equity) which determines subsidy payments; the establishment and maintenance of accounting standards used by the Canadian rail industry and contained in the Uniform Classification of Accounts (UCA); depreciation policies and rates, standard construction and maintenance rates for work done at grade and level crossings (Schedule A).

In 1994-95, the Section was involved in some 15 formal cases requiring Agency approval and relating to development and approval of complex rate applications. Such determinations have very wide and important financial impact on the railway industry and its users.

Figure 13: Financial Analysis Performance

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Formal cases	15	15	15
Formal cases per financial FTE	7.5	7.5	5.0
Operating Cost per formal cases	\$1,680	\$1,680	\$857

B. Air and Accessible Transportation

Objective

To promote the adequacy and viability of air transportation services within, to and from Canada, by encouraging and maintaining fair competition while protecting the interests of transportation users and of Canada, through the administration of an air carrier licensing system, the administration of international air agreements, the monitoring of international air tariffs, and the review of acquisitions and mergers; and to improve and increase the accessibility of disabled persons to Canada's transportation system in a reasonable and equitable manner.

Description

This activity encompasses the licensing of Canadian and foreign air carriers for their operations involving Canada and the enforcement of requirements established by Agency regulations and licences and by international agreements; the participation in the negotiation and implementation of international air agreements; the resolution, in a timely and inexpensive manner as well as in accordance with relevant legislation, of disputes involving shippers, travellers, carriers and other interested parties; the investigation, in cases of objection, of proposed acquisitions and mergers involving air carriers; the investigation of complaints and the establishment of regulations to ensure that terms and conditions of carriage do not constitute undue obstacles to the mobility of persons with disabilities. The Air and Accessible Transportation activity is carried out by staff located mostly at headquarters with staff located in other offices across Canada who work primarily for the field investigation sub-activity. The proposed legislation does not have as significant an impact on this activity as it does on the others. However, some functions were affected and are described under the pertinent sub-activity.

The Agency collaborates with Transport Canada and Foreign Affairs to protect Canadian interests in international air transportation. The Agency is the Canadian aeronautical authority as designated under bilateral air agreements and Canadian law. The Agency also participate in the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities.

Resources Summary

The Air and Accessible Transportation activity accounts for 25.3 % of the total program expenditures (excluding transfer payments) and 19.5 % when transfer payments are taken into account. This activity represents 27.8 % of the total full-time equivalents.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Domestic Operations	1,709	27	1,902	33	1,973	32
International Operations	2,345	41	2,357	42	2,433	42
Field Investigations	854	11	850	11	876	11
Accessible Transportation	1,020	16	1,210	17	1,192	16
Activity Administration	310	4	310	4	278	3
	6,238	99	6,629	107	6,752	104

Figure 15: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Domestic Operations	1,973	32	2,053	35	(80)	(3)
International Operations	2,433	42	2,320	41	113	1
Field Investigations	876	11	865	12	11	(1)
Accessible Transportation	1,192	16	1,130	15	62	1
Activity Administration	278	3	395	6	(117)	(3)
	6,752	104	6,763	109	(11)	(5)

Performance Information and Resource Justification

Domestic Operations: This sub-activity encompasses all domestic air licensing matters, including services in "southern Canada" and services to, from and within the northern area of Canada.

Resources are therefore required for the issuance of licences, many within statutory time limits, and the suspension and cancellation of licence authorities. A comprehensive program to ensure compliance by over 800 air carriers holding domestic licences with the liability insurance requirements is on-going. In addition, a program is administered to ensure that each domestic licensee files an annual document which attests to its continued compliance with the three principal market entry requirements: being "Canadian", maintaining a valid operating certificate and having required liability insurance coverage. The main tasks supporting operations are:

- ensuring that applicant air carriers purporting to be principally owned and controlled by Canadians are indeed majority owned and controlled, in fact, by Canadians as that word is defined in the NTA, 1987 and that licensed air carriers, domiciled in Canada, remain Canadian;
- ensuring that air carriers hold valid financial guarantees which provide that all advance payments received from charterers are protected until the international charter flights have been performed;
- maintaining an on-going program to ensure that air carriers are adequately protecting advance payments received for international charter flights already approved and that a sufficient level of advance payment protection exists for charter permits for which application has been made;
- ensuring that charterers are financially responsible and have instituted arrangements, such as trust accounting, to ensure the protection of advance payments received from other charterers and travel agents;
- analyzing certain insurance policies to determine whether coverage is adequate for blocked space and wet lease arrangements between large Canadian and foreign air carriers;
- administering an electronic tracking and reporting system on most licence applications (international and domestic) received and processed.

The work also involves processing notices of proposed acquisitions or mergers of air transportation undertakings. In cases where an objection to a proposed acquisition or merger is

received, advice is provided to Members to aid in their determination, within a statutory time-limit, on whether the proposed acquisition or merger is against the public interest. This function will be eliminated with the coming into force of the proposed legislation.

Figure 16: Domestic Operations Workload

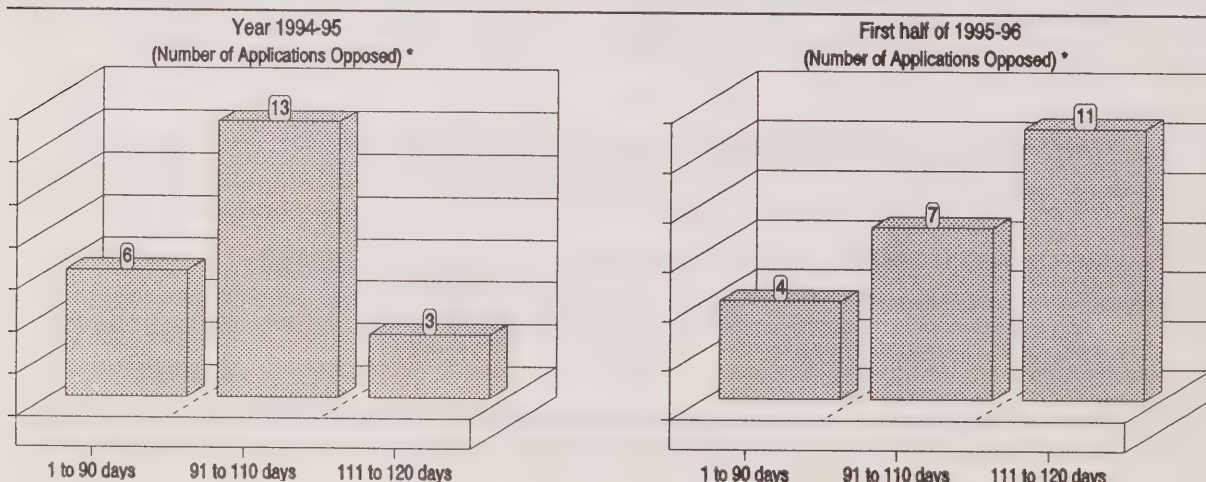
	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Domestic air applications			
North	n/a	340	342
South	125	90	90
Annual license validation letters	900	850	855
Other air license matters (failure to meet licensing requirements, show cause letters, orders, etc.)	225	532	754

In 1996-97, all work associated with northern air licensing will cease upon the proclamation of the *Canada Transportation Act*. The number of southern licence applications will increase since these types of licences will be valid for all of Canada.

It is anticipated that the implementation of a cost recovery program of annual licence renewal and fees will begin in 1996-97 and should affect approximately 900 air carriers.

Figure 17 shows the time taken to process applications for northern Canada air licences which were opposed (i.e. those applications subject to a statutory time limit of 120 days) in 1994-95 and during the first half of 1995-96.

Figure 17: Processing Time for Opposed Northern Canada Air Applications



* Excludes those applications for which an extension of processing time was granted by the applicant because of extended pleadings.

International Operations: It is anticipated that the improved financial situation of international air carriers will encourage them to pursue new opportunities in international markets. In addition, policy changes to allow Canadian air carriers more growth opportunities and to significantly reduce

the regulatory burden on air carriers will increase the complexity of international air issues. These forces are expected to have a significant impact on the regulatory workload.

The International Operations sub-activity encompasses in part the licensing of scheduled and non-scheduled international air services and the issuance of permits for international charter services. The public interest is served by facilitating air transportation services consistent with the requirements set out in the NTA, 1987, the Air Transportation Regulations and international agreements. Revisions are being made to the Air Transportation Regulations to take into account the new *Canada Transportation Act*. Revisions will include the development of new provisions concerning the financial viability of new entrants, the prevention of licence issuance to applicants who sold transportation without holding such licence, and code sharing/blocked space arrangements. Approximately 1,800 Canadian and foreign carriers are licensed to provide scheduled and charter international services to and from Canada. A total of 2,118 charter permits were issued in 1994-95. The number of charter permits issued in 1995-96 is expected to remain the same as 1994-95.

The Agency ensures that advance payments made by charterers to air carriers for non-scheduled international and northern Canada charter flights are adequately protected. Air carriers operating these charter flights using Group E or larger aircraft are required to protect advance payments by way of standard form financial guarantees developed by the Agency in consultation with industry. The adequacy of air carriers' financial guarantees are monitored on an ongoing basis using computerized spreadsheets developed by the Agency. These spreadsheets allow staff to calculate, with increased efficiency and accuracy, the advance payments in the possession of air carriers at any given time based on the charter agreements that are filed.

Air carriers applying for charter permits are required to file evidence of the protection of advance payments by the charterer for which it will be performing the charter service. Such evidence generally consists of a trust agreement with a Canadian financial institution and an undertaking by the charterer to manage the trust account so that advance payments will be fully protected. Air carriers applying for charter permits are also required to submit current financial statements and trust account reconciliations for charterers. These are analyzed to ensure that adequate funds are in trust. The Agency continues to work closely with provincial authorities and the travel industry to ensure that, in the event of a failure by an air carrier or charterer, disruptions to the travelling public are minimized and stranded passengers are able to obtain alternative travel services.

To obtain a licence, an applicant must, among other things, demonstrate that it is Canadian as defined in section 67 of the NTA, 1987, except where the applicant is non-Canadian and has been designated by a foreign government pursuant to a bilateral agreement. A major increase is expected in 1995-96 in the licensing activity due to impact of a new Canada/U.S. Air Services agreement, such as reissuance of over 1000 licences to U.S. carriers and changes to licence conditions to reflect the terms of the Agreement. In 1996-97, the introduction of the *Canada Transportation Act* will initially increase the licensing workload as NTA licences will be replaced by CTA licences. The ongoing workload will be reduced due to the removal of certain public interest considerations. Further, the impact of the legislation change which introduces annual licence reissuance and the implementation of cost recovery will also increase the workload.

The International Operations sub-activity also includes the provision of economic and regulatory advice for, and participation in, the negotiation of bilateral air agreements with foreign governments. This on-going work has resulted in a major expansion of opportunities for Canadian airlines and improved international air services for Canadian travellers and shippers. As the "aeronautical authority" for Canada, the Agency also implements and administers, within its jurisdiction, the 61 bilateral agreements now in force. In 1994-95, the Agency issued, as aeronautical authority and/or in its role as administrative tribunal, 51 formal decisions on the operation of international air services including complaints or disputes between air carriers, airlines'

commercial arrangements and initiatives and charter matters. Where necessary, the Agency contacted foreign aeronautical authorities in an attempt to resolve air related problems.

There is an increase in the number and complexity of negotiations for 1995-96 due to the new International Air Transportation Policy. As a result of this policy, numerous foreign countries are seeking access to Canada and Canadian carriers are more and more seeking access to foreign markets. The Policy is expected to continue to result in a relatively high number of negotiations in 1996-97.

The Agency is examining regulations concerning international and domestic northern Canada charter services as part of the government's review of existing regulations to ensure that the use of the government's regulatory powers results in the maximum benefit to Canadians. The Agency's objective is to reduce the regulatory burden on air carriers while retaining the ability to protect consumer interests. In 1995-96, work continues on amending the provisions in the Air Transportation Regulations concerning transborder and international charter services. An increase in the licensing area is anticipated in 1996-97. However, transborder charter workload should stabilize or decrease slightly after 1996-97 as parties adapt to simplified Canada-U.S. charter rules or convert their charter services to scheduled ones.

Figure 18: International Operations Workload

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
International licenses issued			
- Scheduled	270	47	59
- Non-Scheduled	1,412	1,244	212
Charter permits and major amendments issued	3,300	3,300	3,101
- Canadian Originating	2,300	2,300	2,118
- Foreign Originating	1,000	1,000	983
Request for temporary authorities, waivers, exemptions	410	400	606
Insurance compliance checks	2,400	2,400	2,385
International negotiations/meetings	26	21	13
Formal Agency decisions as Aeronautical Authority and/or administrative tribunal	75	80	51

The Agency is also responsible for implementing Canadian legislation and Air Transport Agreements between Canada and foreign states as they apply to fares, rates, schedules, and terms and conditions of travel. It is the Agency's role to ensure that the interests of the travelling public and Canadian carriers are protected. Resources are required to review the international tariffs of Canadian and foreign airlines (Figure 19), and to process requested departures from the filing requirements to allow more market responsive tariffs or to introduce innovative fares for the public (Figure 20). With the advent of electronic filing and the efficiencies this has allowed, most special permission applications are completed within three working days of receipt. While not as time critical, other filings are reviewed within a few days of receipt. Short turn-around times are required by the industry to respond effectively to market conditions, especially in competitive situations. The electronic filing system has enhanced the Agency's ability to contribute to carrier competitiveness, while preserving its regulatory function in this area. Beyond allowing carriers to submit pricing information to the Agency, the system allows electronic messaging among the Agency, carriers and foreign governments participating in the system. In addition to Canada, the United States, France, Germany, Netherlands, Cayman Islands, Colombia, Mexico and the United Kingdom are now participating in the electronic filing system. The International Civil Aviation Organization (ICAO) regularly accesses the Agency's data base in order to collect information and statistics concerning the levels of international air fares.

The Agency has a cooperative effort with a Canadian carrier to establish a system for electronic filing of schedule information. Provisions for this will eventually be made in the regulations as part of the Regulatory Review. The first electronic filing will occur in late 1995 or early 1996 and it is anticipated that other carriers will follow.

Figure 19: Government Filing System
Records Filed

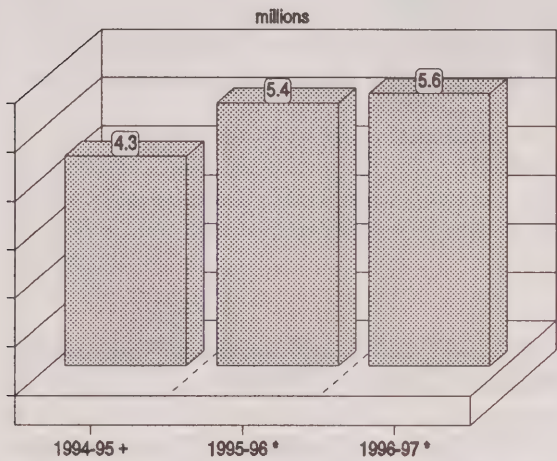
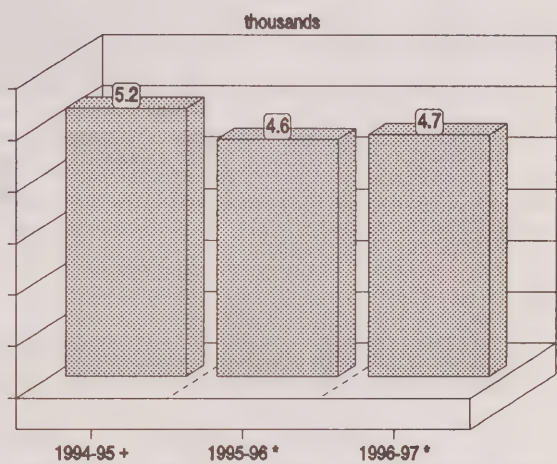


Figure 20: Special Permission Applications



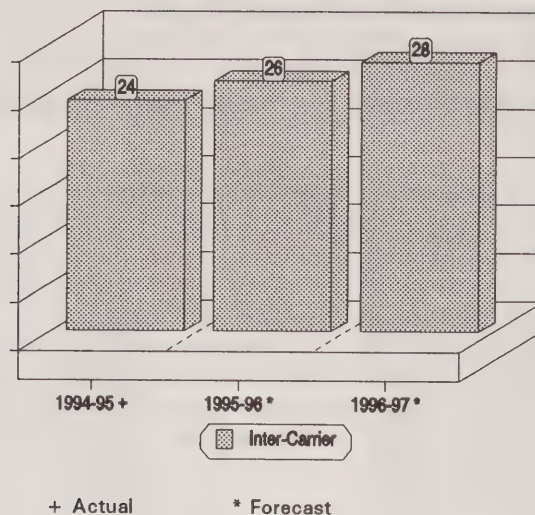
+ Actual * Forecast

NOTA: As the system is not completely electronic, any filing received in the manual paper-based system is converted to records in order to permit year over year comparisons.

On average 1 page = 40 individual changes.

As shown in Figure 21 on next page, the number of inter-carrier tariff disputes has slightly increased, but it is difficult to predict the number year over year. The number of tariff disputes is a reflection of prevalent market conditions.

Figure 21: Agency Decisions on Major Inter-Carrier Complaints



The Agency speaks on Canadian tariff issues in the ICAO forum and monitors developments in the International Air Transport Association (IATA) that affect Canadian interests.

The Agency will, pursuant to the new *Canada Transportation Act*, ensure that air carriers adequately advise passengers and prospective passengers of the existence of code share, block space, wet lease and other contract arrangements. This will result in consumers being advised, in an industry-wide and systematic manner, of the identity of the carrier which will actually be performing the transportation prior to purchasing a ticket.

Field Investigations: The Field Investigations sub-activity is designed to encourage voluntary compliance with the *National Transportation Act, 1987* by transportation companies. It has three components:

- The Periodic Carrier Inspection Program is a risk-based inspection system, designed to ensure that the operations of all carriers licensed by the Agency are periodically reviewed.
- The Targeted Investigations Program focuses on carriers that are suspected of operating illegally.
- Special Field Projects include educating both the public and other law enforcement organizations.

This sub-activity involves working closely with Transport Canada and the Royal Canadian Mounted Police (R.C.M.P.) on investigations under Parts II and V of the *National Transportation Act, 1987* and related regulations. A close working relationship also exists with Revenue Canada - Customs and Excise on matters involving the transborder movement of aircraft. Memoranda of Understanding on Enforcement between the Agency, Transport Canada, and the R.C.M.P. have been ratified to ensure coordinated efforts. It also provides assistance to Accessible Transportation sub-activity as it relates to the application of the *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations*.

Figure 22: Field Investigations Workload

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Periodic inspections undertaken	250	250	226
Targeted investigations initiated	90	90	66
Prosecutions completed	10	10	8
Successful prosecutions	10	10	8
Information seminars conducted	50	50	37
General inquiries	1,800	1,800	2,424
Written complaints *	n/a	160	153

* NOTA: Written complaints will be reported in 1996-97 in the Accessible Transportation sub-activity (see page 35).

An Administrative Monetary Penalties (AMPS) will come into effect after promulgation of the *Canada Transportation Act* and following the establishment of the appropriate regulations to govern this program. The AMPS program will allow the Canadian Transportation Agency to impose monetary penalties on individuals or organizations that are in violation of the CTA and its attendant regulations.

Accessible Transportation: Resources are also devoted to conduct research, analysis, investigations, and develop corrective remedies in order to remove undue obstacles to the mobility of persons with disabilities in the transportation network under federal jurisdiction. This work is organized into the following functions:

- **Regulatory Initiatives**

This comprises the development of regulations or industry guidelines on such matters as terms and conditions of carriage of persons with disabilities, accessibility of equipment as well as accessibility of terminals, training of transportation personnel and communication of information.

- **Complaints and Investigation**

The Agency conducts investigations/inquiries into complaints to determine whether an undue obstacle exists. The Agency may order corrective action to remove undue obstacles. The workload depends on the volume and complexity of complaints and requests for investigations received. The Health and Activity Limitations Survey (HALS) indicates that, in 1991, there were 4.2 million Canadians with a disability. In addition, as the population ages, it is expected that the number of Canadians with disabilities will increase.

- **Monitoring and Liaison**

Ongoing monitoring of industry and consumer issues is important to ensure the Agency can respond to problems that arise. Consultations with groups representing persons with disabilities, consumers and the industry being paramount to the program, an Accessibility Advisory Committee has been set up to provide advice and input on the Agency's proposed accessibility provisions. The Advisory Committee is composed of representatives of groups of/for persons with disabilities, industry, manufacturers and other government departments.

In 1991-92, under the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, the Agency was allocated additional resources until March 1996 to accelerate the development of regulations. As with the other departments involved in the Strategy, Treasury Board required the

participation of the Agency in its evaluation. An evaluation report was submitted in February 1995.

The Agency continued the development of regulations in 1994-95. Following the meeting of its Advisory Committee in 1993, proposed regulations on the accessibility of aircraft and rail cars were amended and drafting instructions were sent to the Privy Council Office (Justice).

In light of changing circumstances and in keeping with government policy to reduce regulation, further consultations were held with the Advisory Committee in 1995-96, to discuss whether alternatives to regulations would be effective in removing identified barriers to travel for persons with disabilities. In this regard, industry guidelines were discussed. Revisions to the proposed aircraft and rail cars accessibility provisions, proposed ferry equipment accessibility provisions as well as proposed rail terms and conditions provisions were also considered. Privy Council Office (J) has been instructed to put the proposed aircraft and rail car accessibility regulations in abeyance while the Agency works with the industry and consumer groups in developing and implementing accessibility guidelines. Other projects concerning communication of information to persons with disabilities, accessibility of small aircraft and terminal accessibility will be developed throughout 1996-97.

In February 1995, the proposed regulation on air fares for attendants of persons with disabilities was submitted to the Minister of Transport for final approval. This proposed regulation would entitle persons with disabilities who qualify, to have their attendant travel on large aircraft in Canada for a discount of at least 75 per cent. Rather than proceed with this approach, the Minister requested the airlines to further explore the possibility of a voluntary approach and invited them to develop a plan that would meet the expectations of the disability community and would reduce the need for additional government intervention. The Minister is presently reviewing the plan submitted by the Air Transport Association of Canada (ATAC) in the fall of 1995.

The *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations* came into effect in January 1995. A monitoring program was developed to ensure that carriers and terminal operators comply with the regulations. A periodic inspections program of all carriers and terminal operators has been initiated and in cases where non-compliance is identified, corrective actions are taken.

In 1994-95, 24 formal complaints were resolved, of which 14 identified undue obstacles. Of the 24 resolved, 15 were carried over from the previous year. Twenty-three new formal complaints were received. Additionally, staff resolved and/or assisted persons with disabilities with seven informal complaints, i.e. complaints that are handled at staff level and that do not require a decision of the Agency. A total of 25 new formal complaints is forecasted during this fiscal year. This level is expected to drop slightly in 1996-97 to 20.

As a result of the investigation concerning carriers' policies and practices relating to medical oxygen provided to passengers with respiratory disabilities, a report will be prepared, in 1995-96, for the Agency's consideration as to whether the situation as it exists constitutes an undue obstacle to travellers who are dependant on medical oxygen. Further to a request by the **Canadian Council of the Blind**, an investigation was initiated, in 1995-96 to look into the policies of air carriers and airports with respect to the communication of information to persons with sensory disability, i.e. seeing, hearing and cognitive. The findings of this investigation will be used to develop guidelines on the communication of information to persons with disabilities.

In April 1995, the International Civil Aviation Organization (ICAO) held the 11th session of the Facilitation Division in Montreal to discuss international aviation issues and problems. Accessibility for travellers with disabilities was a prominent issue on the Agenda with ten working papers submitted, including one from Canada prepared by the Agency. The Agency played a significant role as part of a small working group in drafting the proposed international standard and

recommended practices which are in the process of being adopted by ICAO as a worldwide standard for the provision of services to air travellers with disabilities.

The Agency continued its efforts to ensure persons with disabilities are made aware of the changes to improve accessibility. Advertisements were placed and articles published in specialty magazines, speeches were delivered to target groups and staff participated in exhibitions. As well, the Agency participated on the organizing committee of two major conferences, including a prominent international conference. All brochures and reports are produced in alternative media. Increased media coverage is anticipated in 1996-97. The new *Canada Transportation Act* will result in an increased workload as all communications products are reviewed to reflect the new legislation.

Figure 23: Complaints and Workload Summary

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Complaints and applications (received)	20	23	23
Inquiries	1	2	2
Speeches	10	11	14
Exhibits	16	4	33
Distribution of brochures	15,000	8,000	26,552
Consumer complaints ¹	160	n/a	n/a

¹ Prior to November 1st, 1995, the consumer complaints functions were handled by the Field Investigations sub-activity. They have been reassigned to the Accessible Transportation sub-activity further to the Agency's reorganization in preparation for the new *Canada Transportation Act*.

Figure 24: Complaints by Mode (1994-95)

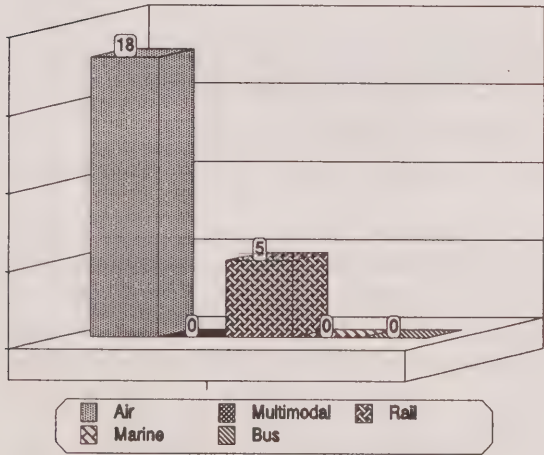
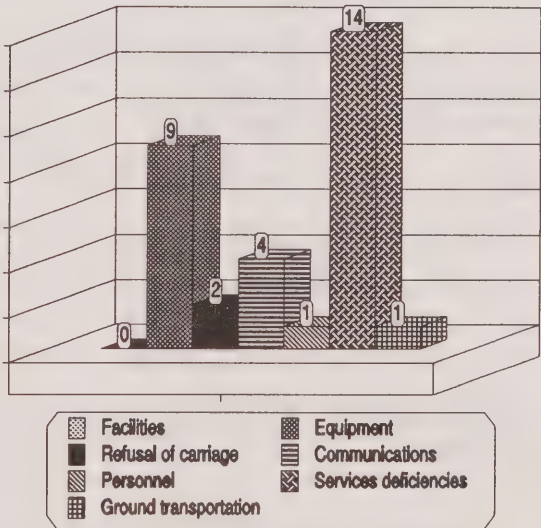


Figure 25: Types of Complaints (1994-95)¹



¹ Some of the complaints deal with more than one subject

C. Marine and Trucking Transportation

Objective

To promote the adequacy and viability of marine and trucking transportation services within, to and from Canada, by encouraging and maintaining fair competition while protecting the interests of transportation users and of Canada, through the regulation of the market entry of these services and terms and conditions of transport operations; to ensure that carriers do not impose rates, fares or conditions that unfairly or unreasonably impede freight shipment, industrial development and trade; and to ensure fair and reasonable compensation for the provision of transportation services imposed as a public duty or vital to the commercial viability of a region in Canada by administering, efficiently and economically, programs for the subsidization of transportation services.

Description

The budget legislation and the proposed *Canada Transportation Act* have had and will have a major impact on this activity. This is further discussed under each sub-activity. The Marine and Trucking Transportation activity encompasses the licensing of certain Canadian and foreign marine carriers in respect of their domestic operations and the enforcement of requirements established by Agency regulations and licences; the resolution and investigation of disputes involving shippers, travellers, carriers and other interested parties; when opposed, investigation of proposed acquisitions and mergers involving marine and motor vehicle transportation undertakings; administration of the *Shipping Conference Exemption Act, 1987*; processing applications for commodity pipeline permits; the investigation of pilotage tariff proposals against which objections have been filed; and administration of the *Atlantic Region Freight Assistance Act* and the *Maritime Freight Rates Act* which provide subsidies for the movement of goods from and within Atlantic Canada. The Marine and Trucking transportation activities are carried out by headquarters staff and regional office staff in Moncton, Saskatoon and Vancouver.

Resource Summary

The Marine and Trucking Transportation activity accounts for 4.2 % of the total program expenditures (excluding transfer payments), and 3.2 % when transfer payments are taken into account. This activity accounts for 3.9 % of the total full-time equivalents.

Figure 26: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Marine and Trucking Operations	841	12	739	11	800	10
Atlantic Region Freight Assistance Program ¹	n/a	n/a	37,974	27	109,543	42
Activity Administration	196	2	419	4	213	4
	1,037	14	39,132	42	110,556	56

Figure 27: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Marine and Trucking Operations	800	10	752	10	48	-
Atlantic Region Freight Assistance Program ¹	109,543	42	107,746	42	1,797	-
Activity Administration	213	4	596	5	(383)	(1)
	110,556	56	109,094	57	1,462	(1)

¹ The *Budget Implementation Act 1995* eliminated this program

Performance Information and Resource Justification

Marine and Trucking Operations: Resources are required to investigate and respond expeditiously to complaints, applications or referrals on marine and motor vehicle matters under relevant provisions of the *National Transportation Act, 1987 (NTA, 1987)*, the *Pilotage Act*, the *St. Lawrence Seaway Act*, the *Shipping Conferences Exemption Act, 1987 (SCEA, 1987)* and the *Coasting Trade Act* to ensure that the interests of Canadian shippers are protected. Resources are also needed to administer the *SCEA, 1987* which exempts shipping conferences from provisions of the *Competition Act*; to examine marine tariffs filed by northern marine resupply carriers to ensure that they are just and reasonable; and to process applications for permits for commodity pipelines.

In 1995-96, two pilotage tariff investigations are anticipated. These investigations involve detailed economic, operational and financial analysis to enable the Agency to make a determination of whether or not the proposed tariff increase is prejudicial to the public interest.

In 1994-95, three marine related formal complaints was processed. These formal complaints are processed under the Agency's General Rules.

Regarding the processing of notices of proposed mergers and acquisitions, in 1994-95, 19 notices of acquisitions were processed and seven are forecast for 1995-96.

With respect to the administration of the *SCEA, 1987*, 78 agreements and agreement amendments were reviewed in 1994-95 and 165 are expected for the 1995-96 and 1996-97 periods. Approximately 21,000 marine tariff pages were filed with the Agency during the 1994-95 period. It is anticipated that about 25,000 tariff pages will be filed in 1995-96 and about the same number is expected in 1996-97.

There were three rate adjustments filed by northern marine carriers and reviewed in 1994-95. The tariff reviews encompass analyses to determine if the rates are fair and reasonable. For 1995-96, about five tariffs or tariff amendments are expected to be filed and reviewed.

In 1994-95, a total of 119 applications for Coasting Trade Licences permitting the use of non-duty paid vessels in Canada, were received and processed. For 1995-96, the number is expected to decrease to 110 applications and to 100 applications in 1996-97.

Regarding applications for a permit to construct and operate a commodity pipeline, two such applications were received in 1994-95.

The introduction of the *Canada Transportation Act* will eliminate some responsibilities performed by this sub-activity, such as mergers and acquisitions, northern marine resupply activities and commodity pipelines. It is anticipated that the Act will increase the workload in the area of microfiche tariff filings and service contracts under the *SCEA, 1987*, and workload will slightly decrease in the coasting trade applications area.

Figure 28: Workload

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Coasting trade waivers	100	110	119
Formal investigations	1	2	-
Commodity pipeline applications	n/a	n/a	2
Merger & acquisition notices	n/a	7	19

Atlantic Region Freight Assistance Program: Resources are required to verify and process a high volume of claims and effect subsidy payments under the authority of the *Atlantic Region Freight Assistance Act (ARFAA)* and the *Maritime Freight Rates Act (MFRA)*. Freight assistance is paid to eligible carriers. The amount of assistance is based on reductions in carriers' rates to shippers or consignees for certain commodities and types of movements taking place within and out of the "select territory" (the four Atlantic provinces and the Gaspé region). The program consists of over 7,000 eligible clients of which over 2,500 are currently active.

Varied resources are required to process the large number of subsidy claims received. Approximately 150 field audits are performed each year. Along with desk audit activities, this emphasizes closer client interface and rapport. The number of claims processed and the number of active participants in the program have kept pace with recent shifts in economic activity in the "select territory"; as well, shifts from the rail to the trucking mode are also being noted as a result of regulatory reform and greater access by truckers to the larger freight traffic marketplace.

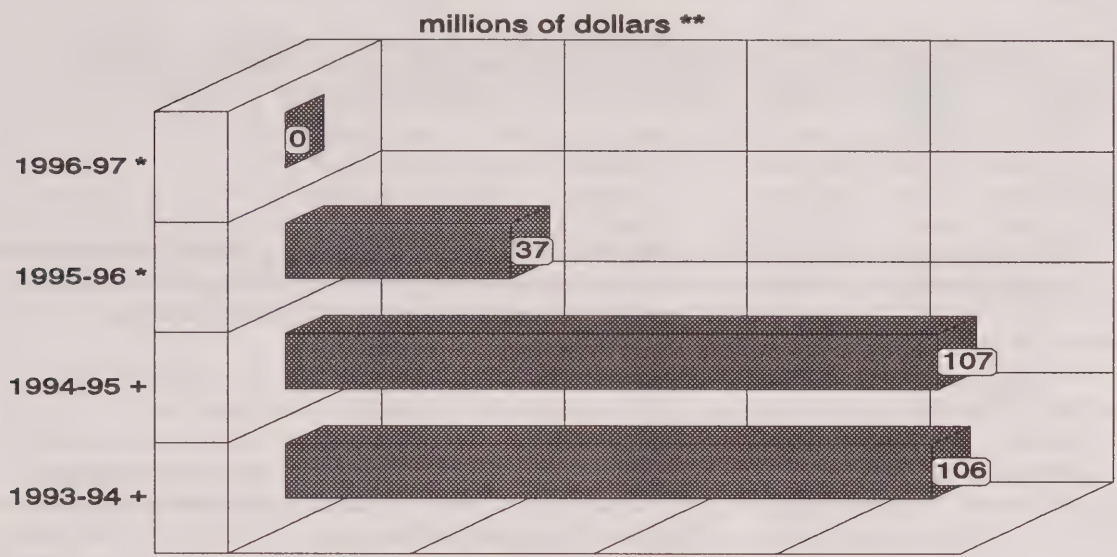
This sub-activity was completely eliminated by the budget implementation legislation. The Moncton Regional Office will officially close effective March 31, 1996.

Figure 29: ARFAA and MFRA Subsidies

Year	Number of Claims Processed	Number of Participants
1994-95	22,814	2,500
1995-96*	6,450	2,500
1996-97*	n/a	n/a

* Forecast

Figure 30: Summary of Payments - ARFAA AND MFRA



+ Actual
* Forecast
** Rounded to the nearest million

D. Members and Regulatory Support

Objective

To ensure due process in accordance with the legislation, and to monitor and report on an annual basis, the effect of the governmental economic regulatory approach to the Canadian transportation system.

Description

This activity includes the Agency Members, and legal and regulatory support services which support Agency regulatory activities. It also includes annually monitoring and reporting activities relating to the effect of the government's economic regulatory approach to the Canadian transportation system.

Resource Summary

Members and Regulatory Support account for 22.8 % of the total program expenditures (excluding transfer payments) and for approximately 17.6 % when transfer payments are taken into account. It accounts for 19.9 % of the total full-time equivalents.

Figure 31: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Members and Regulatory Support	4,209	52	5,013	62	4,093	53
Industry Monitoring and Analysis	1,433	19	1,697	21	1,816	20
	5,642	71	6,710	83	5,909	73

Figure 32: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Members and Regulatory Support	4,093	53	4,889	64	(796)	(11)
Industry Monitoring and Analysis	1,816	20	1,813	21	3	(1)
	5,909	73	6,702	85	(793)	(12)

Performance Information and Resource Justification

Members and Regulatory Support: This sub-activity is comprised of the Members and the legal and administrative activities necessary to support the regulatory nature of the Agency's functions. The number of Agency Members is set by section 6 of the *NTA, 1987* at a maximum of nine Members, including the Chairman and the Vice-Chairman, plus up to six temporary Members. It also provides that there must be at least one member from each region of Canada. The Members

conduct inquiries into applications, complaints, disputes and other matters pending before the Agency, and issue Orders, Decisions or reports based on their findings. The proposed *Canada Transportation Act* will reduce the number of members.

Regulatory support consists of the Legal and Secretariat services which are provided by the Legal, Secretariat and Communications Services Branch. Legal Services provides legal opinions, advice and comments to Agency Members and staff; reviews, revises and/or drafts letters, faxes, notices and reports to ensure their legal content; provides legal representation before the Courts and at public hearings, and drafts and processes regulations. During 1994-95, the Branch published the 1987, 1992, 1993 and 1994 NTA cases. This publication contains a summary of matters of precedential value that were before the Agency. In 1995-96, it is anticipated that the 1995 NTA cases will be published. It is anticipated that the workload will increase as a result of the change in the legislation, but will level down as the new Agency gains experience in the functioning of the legislation.

The Secretariat is the custodian of all original Agency Orders, Decisions and letter decisions. It coordinates and records the proceedings of the Agency; drafts and distributes Orders and Decisions; issues quarterly summaries of Orders and Decisions; reviews reports published by the Agency; coordinates Ministerial and executive correspondence, quarterly briefing notes and translation services; arranges public hearings; and responds to enquiries from the general public. An ongoing project is to prepare certified copies of Orders and Decisions of the Agency and its predecessor tribunals, and forwarded then to Public Archives for safeguarding.

Figure 33: Workload

	1996-97 Estimates	1995-96 Forecast	1994-95 Actual
Orders and Decisions	5,000	5,000	4,226
Public hearings*	2	3	5
Regulations projects	62	17	27
Correspondence and briefing notes	335	390	399

* Hearings counted as one may be held in more than one location thereby increasing associated costs.

Industry Monitoring and Analysis: The Agency's Annual Review has a large and varied audience. It contains the most recent trends (prices, services, market entry and exit, changes to industry structure, competition) in the various modes of transport as well as intermodal transport. It also addresses matters such as level of employment, labour relations in the various modes, safety, various stakeholder concerns and key regulatory issues. Due to its national, regional and international coverage, this analysis provides insight and information to the transport policy decision-makers and those involved in policy formulation. The Review evaluates the impact of Canada's transportation legislation on carriers and users of transportation services. This assessment needs to be carried out at both the national and regional levels.

In June 1995 the Agency's seventh Annual Review was submitted to the Minister of Transport and made available to Members of both Houses of Parliament.

Figure 34: Surveys - Returns on Questionnaires for 1994 Review

	Sample Size	Returns Total
Shippers Survey	3,417	561
Canadian Professional Sales Association (CPSA) Survey	3,463	856
The North West Commercial Travellers Association survey	1,395	395
Northern Air survey	795	120
Shipping Conferences Survey	26	15
Freight Forwarders Survey	194	37
Northern Marine Survey	435	62
Port Terminal Operators Survey	221	61
Motor Carrier Interviews	126	98

The Agency's Review process is based on consultations. One of the important elements of this consultation on transportation matters is an extensive survey program. It was the seventh year that surveys were used to gather information on the evolution of transportation services and needs. The survey approach - non-mandatory for respondents - remains an efficient tool as indicated by the thousands of participants. The Review reaches a wide spectrum of readers, including governments officials, carriers' officials, shippers, the financial community, university teachers, students, etc. Its broad and thorough coverage makes it a reference manual and its annual publication is now an awaited event. Policy makers refer to it extensively.

The survey program is only one of the sources of information used to produce the analysis reported in the Annual Review. The Agency's consultations also include meetings with various stakeholders to address more specific matters. These meetings usually take place outside the National Capital Region. Meetings with carriers' officials, shippers, provincial government officials and various other stakeholders have proven essential to understand issues; to identify new emerging trends; to analyze the reasons for specific actions, conflicts, plans and so on. Meetings are also opportunities to present survey results and to obtain additional information that allows a more complete understanding of the evolution of transportation. The Agency faces a number of challenges in its Review process. In the survey program, the challenge is to maintain "continuity" of the information collected as much as possible while still being able to adjust questionnaires to reflect new emerging trends and issues. For the analyses, the most challenging dimensions of the Review process are to identify all potential factors behind changes in transport services and to determine the relative causality of these factors. Finally, in a fiscal restraint environment, the challenge is to retain the Review's broad coverage, to maintain the extensive consultation processes and to ensure the Review remains the most current document produced on the Canadian transportation industry.

This sub-activity will no longer be required under the new Canada Transportation Agency.

E. Administration

Objective

To provide a complete range of management processes and administrative services in support of the Agency's work.

Description

This activity comprises the Corporate Services Branch, the Internal Audit and the Communications Directorates which provide a complete range of management processes and administrative services, in compliance with government administrative policy, in the most efficient and economical manner both at headquarters and in the regions.

Resource Summary

Administration accounts for 21.1 % of the total program expenditures (excluding transfer payments) and 16.3 % of the total full-time equivalents. It accounts for 22.2 % when transfer payments are taken into account.

Figure 35: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97		Forecast 1995-96		Actual 1994-95	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Administration	5,204	79	6,577	105	7,691	111

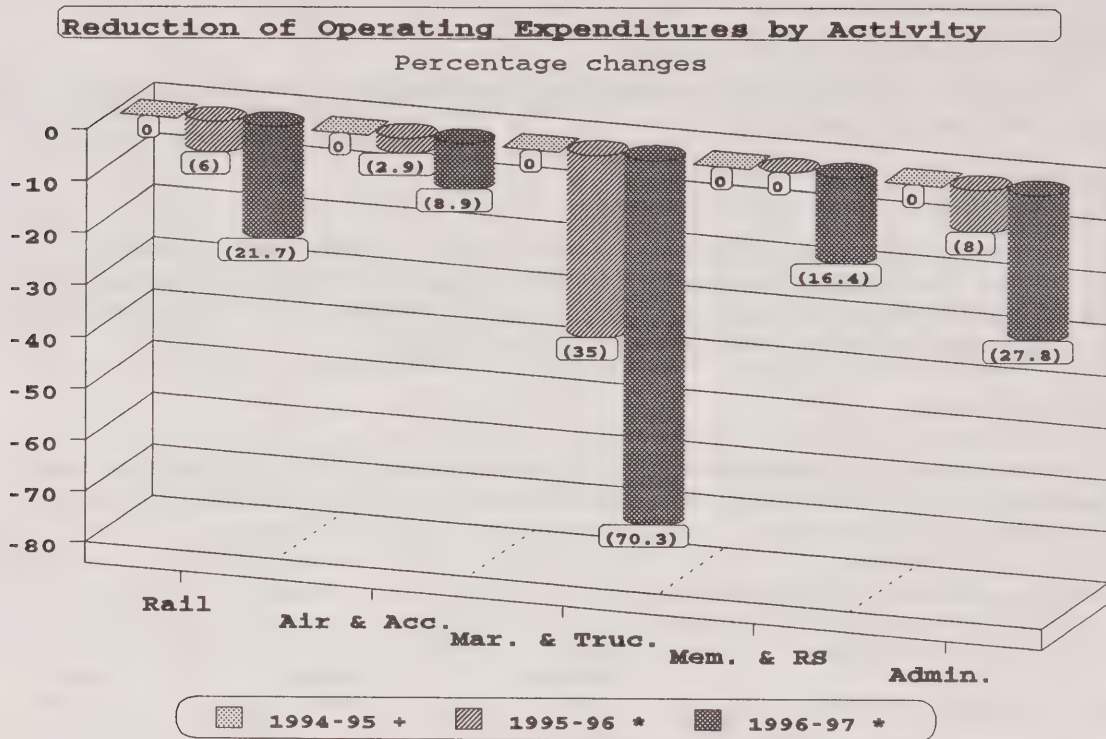
Figure 36: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Administration	7,691	111	7,183	115	508	(4)

Performance Information and Resource Justification

One of the key elements of the Agency's management process is a comprehensive and integrated strategic and operational planning and budgetary cycle. This provides the Agency with a sound base to re-allocate resources to meet changing priorities and client needs. The final report on the Agency's comprehensive evaluation recommended, amongst other things, that reductions requiring little or no legislative change should be effected. In a letter dated March 1, 1995, the Chairman of the National Transportation Agency informed the Minister that measures would be undertaken to implement this recommendation. It was forecast that these measures translated into a reduction of general corporate/administrative expenditures reaching total cumulative savings in the amount of \$1.6 million for the year commencing on April 1, 1997. However, the Agency, in view of the upcoming legislative changes, revisited this whole question in an effort to determine an appropriate balance of support services to programs. Figure 37 on the next page illustrates the percentage reduction of expenditures by activities.

Figure 37: Comparison of Expenditure Reduction in Percentage



+ 1994-95 is the base year for comparison purposes
 * forecast

The major computerization projects are on target or completed and efforts will continue in 1996-97 to improve program efficiency and administrative and financial control. To this end, the Agency is participating in various projects with Public Works and Government Services Canada on the new paperless environment. For instance, work continues in one of the modules of the overall government project piloted by Government Services Canada to electronically integrate the materiel and financial systems. The Agency will replace its current financial system by the new Common Departmental Financial System (CDFS) effective April 1, 1996. With respect to the Human Resource function, the Agency is a member of an interdepartmental working group which is developing and implementing the Personnel Management Information System (PMIS). PMIS will improve human resource control and efficiencies, as well as plan and perform technical system modifications in preparation for the new Public Service Compensation System (PSCS) site certifications required prior to implementation. In addition, the PMIS data base has been modified to include human resources data specifications and electronic reporting requirements of Central Agencies. The automation of the Library catalogue system will continue to take place in 1996-97. The Agency is also working on getting more widespread access to the Internet as well as posting information on the National Capital Freenet (electronic highway) with a view to disseminate and facilitate electronic communication with its clients. As well, in line with providing a smooth transition from the NTA to the CTA, a project to consolidate Local Area Networks (LAN) to achieve greater efficiency in the handling of various databases is underway. Finally, a policy on cost recovery and user fees is being developed in line with the government initiative in this regard. It is expected that it will be fully implemented by the end of 1996-97.

In headquarters, in cooperation with the other departments and agencies co-located in the same complex, the working group to improve and streamline administrative operations and services continued its activities. This initiative falls under the government-wide shared services initiatives underway in the National Capital Region and in the regional offices. Measures continue to emerge from the project teams that were set up to study and make recommendations on various administrative issues, such as telecommunications, records management, mail and courier services, etc.

SECTION III

SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Profile of Program Resources - National Transportation Agency

1. Financial Requirements by Object

Figure 38: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	17,573	21,987	23,385
Contribution to employee benefit plans	2,548	2,828	3,097
Other personnel costs	-	-	-
	20,121	24,815	26,482
Goods and Services			
Transportation and communication	1,468	1,724	1,494
Information	271	318	276
Professional and special services	1,470	1,725	1,495
Rentals	132	155	134
Purchased repair and upkeep	94	110	95
Utilities, material and supplies	610	716	621
Other subsidies and payments	13	15	13
	4,058	4,763	4,128
Total Operating	24,179	29,578	30,610
Capital - Minor Capital*	515	548	1,124
Transfer payments	7,313	264,120	778,388
Total Expenditures	32,007	294,246	810,122

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

2. Personnel Requirements

The National Transportation Agency's personnel expenditures account for approximately 83.2 % of the total operating expenditures of the Program with the exclusion of transfer payments. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 39.

Figure 39: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1996-97	FTE Forecast 1995-96	FTE Actual 1994-95	Current Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
OIC Appointments ¹	12	12	8	45,600 - 170,500	142,589
Executive ²	15	19	20	63,300 - 128,900	78,585
Scientific and Professional	58	74	77	20,600 - 128,900	55,904
Administrative and Foreign Service	192	241	255	15,981 - 79,497	44,779
Technical	22	28	29	16,608 - 75,927	36,030
Administrative Support	57	73	76	16,847 - 41,991	29,948
Operational	-	-	-	- - -	-
	356	447	465		

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1995.

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Operating/Minor Capital Requirements

Figure 40: Details of Operating/Minor Capital Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Rail Transportation	6,577	7,792	7,909
Air and Accessible Transportation	6,238	6,629	6,752
Marine and Trucking Transportation	1,037	2,422	3,477
Members and Regulatory Support	5,638	6,706	5,905
Administration	5,204	6,577	7,691
Total	24,694	30,126	31,734

4. Transfer Payments

The National Transportation Agency has responsibility for administering various transfer payments in the form of contributions and statutory payments as detailed in Figure 41.

Figure 41: Details of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94
Contributions				
Contribution to the Canadian Transportation Research Forum	4	4	3	2
Total Voted Contributions	4	4	3	2
Statutory Payments				
Payments to railway companies of amounts determined pursuant to the provisions of the <i>Western Grain Transportation Act</i> for the costs of transporting western grain and grain products to west coast ports and the ports of Churchill and Thunder Bay				
Canadian National Railway Company	n/a	101,923	338,794	317,077
Canadian Pacific Limited	n/a	106,648	299,643	311,132
Class II Railways	n/a	1,429	5,591	4,814
Total WGTA Payments	n/a	210,000	644,028	633,023
Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to section 270 of the <i>Railway Act</i>				
Passenger Train Services (other than VIA Rail). The railways are compensated for up to 80% of losses incurred in the operation of passenger services they have been ordered to maintain in the public interest				
Canadian National Railway Company	3,604	3,793	4,394	3,378
Class II Railways	3,705	3,913	5,470	5,501
Total Railway Act Payments	7,309	7,706	9,864	8,879
Payments to railway companies under the <i>National Transportation Act, 1987</i> , for losses incurred in the operation of uneconomic branch lines that they have been ordered to maintain in the public interest (section 178)				
Canadian National Railway Company	n/a	6,641	10,913	10,901
Canadian Pacific Limited	n/a	2,899	6,500	4,396
Class II - CSX Transportation Inc.	n/a	160	-	-
Total NTA, 1987 Payments	n/a	9,700	17,413	15,297

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94
Payments to railway, marine and trucking companies under the <i>Atlantic Region Freight Assistance Act</i>				
Westbound segment - a subsidy to reduce costs of transporting goods from the Maritimes and Gaspé regions to destinations in Canada west of these regions. Payments are:				
Truck (all goods)	n/a	11,622	31,493	29,485
Truck (designated commodities)	n/a	4,701	12,377	11,708
Rail (designated commodities)	n/a	957	3,864	4,066
	n/a	17,280	47,734	45,259
Intra segment - a subsidy to reduce costs of transporting designated commodities originating and terminating at points within the Maritimes and Gaspé regions. Payments by mode of carrier are:				
Truck	n/a	15,551	43,335	43,139
Rail	n/a	1,503	6,185	7,206
Water	n/a	146	498	548
	n/a	17,200	50,018	50,893
Total ARFAA Payments	n/a	34,480	97,752	96,152
Payments to railway companies under the <i>Maritime Freight Rates Act</i> for operating in the select territory designated by the Act, in order to reduce the tariffs they would otherwise charge to shippers and thus make goods from the territory more competitive. Payments to each company for traffic moved during the calendar year are:				
Canadian National Railway Company	n/a	2,198	9,098	9,008
Canada and Gulf Terminal Railway	n/a	-	-	-
Canadian Pacific Limited	n/a	32	194	325
Dominion Atlantic Railway	n/a	-	36	84
Total MFRA Payments	n/a	2,230	9,328	9,417
Total Statutory Subsidies	7,309	264,116	778,385	762,768
Total Transfer Payments	7,313	264,120	778,388	762,770

5. Net Cost of Program

Figure 42: Net Cost of Program for the Year 1996-97

(thousands of dollars)	1996-97			1995-96
	Expenditures	Add Other Costs	Total Cost	Total Cost
National Transportation Agency Program	32,007	3,517	35,524	298,998

Net Program Cost: The NTA 1996-97 Estimates include authorities to be voted and statutory authorities. Also to be taken into consideration are services provided without charge by other departments by Public Works and Government Services Canada (\$2,457,950), Treasury Board (\$1,019,234) and the Department of Labour (\$40,000).

B. Other Information

1. Federal Statutes Either Administered by the NTA or which Confer a Duty or a Function on the NTA

Atlantic Region Freight Assistance Act
Aeronautics Act
Canadian National Railways Act
Canada Shipping Act
Energy Supplies Emergency Act
Government Railway Act
Maritime Freight Rates Act
National Energy Board Act
National Transportation Act, 1987
Pilotage Act
Railway Act
Railway Safety Act
Railway Relocation and Crossing Act
Shipping Conferences Exemption Act, 1987
St. Lawrence Seaway Authority Act
Western Grain Transportation Act

2. Documents Approved by Privy Council Office

Railway Interswitching Regulations (P.C. 1994-2075 - December 14, 1994)

Agreement dated August 31, 1994, between Canadian Pacific Limited and Sault Ste. Marie Bridge Company concerning the granting to Canadian Pacific Limited of running rights over the rail bridge of the Sault Ste. Marie Bridge Company for the purpose of Canadian Pacific Limited gaining access to the Algoma Steel Company Limited property, in Sault Ste. Marie, Ontario (P.C. 1994-2099 - December 14, 1994)

Agreement dated September 1, 1994, between the Lake Erie and Detroit River Railway Company and CSX Transportation Inc. concerning rights over the tracks and lines of railway of the Lake Erie and Detroit River Railway Company and the exclusive use of its properties and facilities (P.C. 1995-327 - February 28, 1995)

Annual Rate Scale Order, 1995-1996 Crop Year (P.C. 1995-668 - April 26, 1995)

Agreement dated October 8, 1993, between the National Railroad Passenger Corporation (Amtrak) and Burlington Northern Railroad Company concerning the granting to the National Railroad Passenger Corporation (Amtrak) of the right to operate over the tracks and lines of railway of the Burlington Northern Railroad Company between the International Boudary and Vancouver, British Columbia (P.C. 1995-892 - June 6, 1995)

Revocation, effective July 31, 1995, of Order in Council P.C. 1976-894 dated April 13, 1976, and rescission of

Orders N° R-16824 dated June 27, 1973, N° R-17016 dated August 2, 1973 and N° R-23976 dated November 26, 1976, as it relates to the minimum compensatory rates for Canola oil and meal (P.C. 1995-1214, July 26, 1995)

Miscellaneous Amendments Regulations (National Transportation Agency) 1995 - Regulations repealing and correcting certain regulations (P.C. 1995-1904 - November 7, 1995)

Order exempting the proposed acquisition of 100 per cent of the voting shares of Air Atlantic (1995) Ltd. by I.M.P. Group International Inc. from the application of Part VII of the *National Transportation Act, 1987* (P.C. 1995-1950 - November 23, 1995)

3. Other Documents Approved by Privy Council Office in respect of an NTA Order or Decision

Agreements to amend the Abandonment of Branch Lines Prohibition Order No. 3 (P.C. 1974-2880 dated December 20, 1974) identified the basic railway network to be operated in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta on a continuing permanent basis by designating the branch lines thereof that shall not be abandoned within the period commencing on the first day of January 1975 and ending on the first day of January 2000;

- P.C. 1994-1872 - November 15, 1994

Assiniboia Subdivision of Canadian Pacific Limited, from a point at or near Weyburn, Saskatchewan, to a point at or near Amulet, Saskatchewan, is included in the schedule to the said Order as a branch line that shall not be abandoned;

Operation of a portion of line of the Assiniboia Subdivision extending some 36.5 miles from a point at mileage 0.0 at or near Weyburn, Saskatchewan, to a point at mileage 36.5 at or near Pangman, Saskatchewan, is no longer required as part of the basic railway network.

- P.C. 1995-252 - February 21, 1995

Outlook Subdivision of Canadian Pacific Limited, from a point at or near Broderick, Saskatchewan to a point at or near Outlook, Saskatchewan, is included in the schedule to the said Order as a branch line that shall not be abandoned;

Kerrobert Subdivision of Canadian Pacific Limited, from a point at or near Outlook, Saskatchewan to a point at or near the Outlook yard boundary, is included in the schedule to the said Order as a branch line that shall not be abandoned;

Operation of a portion of rail line on the Outlook Subdivision extending some 4.6 miles from a point at mileage 115.8 at or near Broderick, Saskatchewan to a point at mileage 120.4 at or near Outlook, Saskatchewan is no longer required as part of the basic railway network;

Operation of a portion of rail line on the Kerrobert Subdivision extending some 0.4 miles from a point at mileage 0.0 at or near Outlook, Saskatchewan to a point at mileage 0.4 at or near the Outlook yard boundary is no longer required as part of the basic railway network.

- P.C. 1995-575 - April 4, 1995

Paddockwood Subdivision of the Canadian National Railway Company, extending from a point at or near Paddockwook Jct., Saskatchewan to a point at or near Paddockwood, Saskatchewan, is included in the schedule to the said Order as a branch line that shall not be abandoned;

Paddockwood Subdivision of the Canadian National Railway Company includes a portion of rail line extending some 15.5 miles from a point at mileage 8.4 at or near White Star, Saskatchewan to a point at mileage 23.9 at or near Paddockwood, Saskatchewan, the operation of which is no longer required as part of the basic railway network.

Petition by various parties to vary or rescind Order No. 1994-R-255 dated July 8, 1994, concerning the abandonment of operation of the segment of the Midland Subdivision from Uthoff to Midland, including the Midland Industrial Spur and the Coldwater Spur, in the province of Ontario - Denied (P.C. 1994-1907 - November 15, 1994)

Petition by Air Niagara Express Inc. to have the letter decision dated July 25, 1994 varied by ordering that the replies of Air Canada be stricken from the record of proceedings - Denied (P.C. 1994-1998 - November 29, 1994)

Petition by Mr. John W. Bromley, Quartermaster Corporation to vary a determination dated July 14, 1994 concerning Canadian ships available for the service described in the application for a licence under subsection 4(1) of the *Coasting Trade Act* - Denied (P.C. 1994-2100 - December 14, 1994)

Petition by Mr. W.H. Brown to vary Order No. 1992-R-390 dated November 3, 1992 concerning the addition of a condition requiring Canadian pacific Limited to assume all costs of realigning Simcoe County Road 18 at the level crossing at Uthoff, in the Province of Ontario, once all the trackage and other facilities are removed - Denied (P.C. 1994-2101 - December 14, 1994)

Petition by McCain Foods Limited to vary Order Nos 1989-R-90 and 1989-R-91 dated May 12, 1989, Order Nos. 1991-R-10 and 1991-R-11 dated January 9, 1991 and Order No. 1991-R-288 dated June 3, 1991 and by the Minister of Transport for the Province of New Brunswick to rescind Order Nos 1989-R-90 and 1991-R-288 concerning the abandonment of certain segments in the Province of New Brunswick - Denied (P.C. 1994-2102 dated December 14, 1994)

Petition by various parties to vary Order No. R-38000 dated April 29, 1985 and Order No. R-39638 dated August 6, 1986 concerning VIA Rail Canada Inc. eastern transcontinental services - Granted (P.C. 1994-2106 - December 14, 1994)

Petition by the Minister of Transport for the Province of Quebec to rescind Order No. 1994-R-340 and Decision No. 530-R-1994 dated August 10, 1994 concerning the abandonment of the operation of the Vallée Subdivision, the Chaudière Subdivision, the Lévis Subdivision and the Tring Subdivision, in the province of Québec - Denied (P.C. 1995-51 - January 11, 1995)

Petition by various parties to rescind or vary Order No. 1994-R-317 and Decision No. 516-R-1994 dated August 2, 1994 concerning the abandonment of the operation of the Slocan Subdivision from mileage 1.4 to mileage 31.3 in the province of British Columbia - Denied (P.C. 1995-326 - February 28, 1995)

Petition by the Comité d'action des employés du CN du Québec to rescind or vary the Decision No. 573-R-1994 dated August 31, 1994 concerning the sale of the segment of the Murray Bay subdivision between Limoilou and Clermont in the Province of Quebec - Denied - (P.C. 1995-494 - March 21, 1995)

Petition by various parties to rescind Order No. 1995-R-121 and Decision No. 152-R-1995 dated April 3, 1995 concerning the application made by Canadian Pacific Limited for authority to abandon the operation of the segment of the Lachute Subdivision from a point near Sainte-Thérèse to a point near Thurso, in the Province of Quebec - Denied - (P.C. 1995-1705 - October 3, 1995)

4. Names of Members and Principal Officers

CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Gilles Rivard, Q.C.

VICE-CHAIRMAN

Micheline Beaudry

MEMBERS

Richard Cashin
Edmund J. O'Brien*

Craig S. Dickson*
Keith Penner

George C. Minaker
Marian Robson

PRINCIPAL OFFICERS

Marie-Paule Scott, Q.C.
General Counsel and Secretary

Seymour Isenberg
Director General, Rail Branch

Gavin Currie
Director General, Air and Accessible Transportation Branch

Doug Rimmer
Director General, Marine, Trucking and Regional Offices Branch

Roger Roy
Director General, Planning, Review and Corporate Services Branch

* Temporary members

C. Topical Index

A

Abandonment of Rail Lines 17-20, 50
Accessible Transportation 8, 33-36
Administration 6, 7, 9, 10, 12, 44-46, 48
Aeronautical Authority 30-32
Aeronautics Act 51
Agency Members 10, 12, 41, 42, 55
Air and Accessible Transportation 6, 7, 9-12,
26-36, 48
Air Licences 26-29
Annual Review 8, 14, 15, 42, 43
Atlantic Region Freight Assistance Act 5-9,
39, 40, 50
Audit and Financial Analysis 24, 25

B

Bilateral Air Agreements 29, 30
Budget Implementation Act, 1995 5, 23,
39

C

Canada Transportation Act 7-9, 16, 17,
19, 21, 25, 32, 33, 35, 37, 39, 42
Canadian Transportation Agency 7, 8,
13, 33, 42, 43
Canadian Environmental Assessment Act 21
Canola 24
Coasting Trade Exemption Regulations 10,
38
Commodity Pipeline 38
Complaints
Air 33, 35
Marine 38
Rail 21, 22
Confidential Contracts 23
Corporate Services 11, 12, 44
Costing Investigations 23

D

Domestic Air 27, 28

F

Federal Environment Assessment Review 21
Field Investigations 32, 33
Freight Rates 23

G

Grain Transportation Efficiency Gains 23

H

Hearings 8, 42

I

Industry Monitoring and Analysis 12, 42, 43
International Air 29-32
International Air Transport Policy 30

L

Legal Services and Secretariat 12, 42

M

Marine and Trucking Transportation 6, 7,
9-12, 37-40, 48
Marine, Trucking and Regional Offices
37-40
Maritime Freight Rates Act 5-8, 39, 40
50
Members and Principal Officers 55
Members and Regulatory Support 6, 7, 9,
11, 12, 41-43, 48
Mergers and Acquisitions 16, 26, 28, 37,
39

N

National Transportation Act 5-9, 14, 18, 20,
21, 24, 32, 50, 51
Northern Air Services 27-28
Northern Marine 38

O

Open Skies Policy 30
Organization Structure 10-12

P

Passenger train services non-VIA 19

R

Rail Costing, Rates and Payments 23
Rail Infrastructure 20, 21
Rail Line Grain dependent 23
Rail Rationalization 17-20
Rail Transportation 6, 7, 9-12, 15, 16-25,
48
Railway Act 5, 6, 9, 20, 24, 49, 51
Rate scales 23
Regional Offices 11, 12, 37, 39

S

Shipping Conferences Exemption Act, 1987
14, 38, 39, 51
Station Removals 18
Subsidy Payments 16, 19, 23, 24, 37, 39,
40, 49-51

T

Tariffs
Air 30, 31
Marine 38
Rail 22
Transfer Payments 49-51
Trucking 37, 38

V

VIA Rail 16

W

Western Grain Transportation Act 5-10,
16, 23, 24, 49

M

Membres de l'Office 10, 12, 42, 43, 56
Membres de l'Office et cadres supérieurs 56
Membres et soutien de la réglementation 6, 7, 9-11, 42-44, 49

O

Office des transports du Canada 7, 8, 13, 34, 43, 44

P

Paielements de transfert 50-52
Paielements de subventions 17, 20, 24, 25, 40, 41, 50-52
Plaintes
services aériens 34, 37
services ferroviaires 22, 23
services maritimes 39
Politique en matière de transport aérien international 31
Politique « Ciel ouvert » 31
Productoduc 40

R

Rationalisation ferroviaire 18-21
Règlement d'exemption pour le cabotage 10, 39, 40

S

Services aériens dans le Nord 28, 29
Services aériens intérieurs 28-30
Services aériens internationaux 30-34
Services de gestion 11, 12, 45
Services de trains de voyageurs
autres que VIA 20
Structure de l'organisation 10-12
Services juridiques et Secrétariat 12, 43
Suivi et analyse de l'industrie 12, 43, 44

T

Tarifs
services aériens 32, 33
services ferroviaires 22, 23
services maritimes 39
Taux de transport des marchandises 24
Transport aérien et transports accessibles 6, 7, 9-12, 27-37, 49
Transport ferroviaire 6, 7, 9-12, 17-26, 49
Transport maritime dans le Nord 40
Transport maritime, du camionnage et bureaux régionaux 12, 38-41
Transport maritime et routier 6, 7, 9-12, 38-41, 49
Transports accessibles 8, 35-37

V

Vérification et analyse financière 25, 26
VIA Rail 17

A

Abandon de lignes ferroviaires 18-20, 50
 Accords bilatéraux sur les services
 aériens 31, 32
 Administration 6, 7, 9-12, 45-47, 49
 Administration de l'aéronautique 31, 32
 Audiences 8, 43

B

Barème 24
 Bureaux régionaux 11, 12, 38, 40

C

Camionnage 40, 41
 Coïza 25

Contrats confidentiels 23
 Coûts, taux et paiements 24

D

Enlèvements de gare 19

Enquêtes régionales 34

Enquêtes sur les coûts 24

Examen annuel 8, 14-16, 43, 44

Examen fédéral des évaluations

environnementales 22

F

Fusions et acquisitions 17, 27, 29, 38, 39

G

Gain de productivité sur le transport
 du grain 24

I

Infrastructure ferroviaire 21, 22

L

Licences de services aériens 27-31

Lignes ferroviaires

embranchements tributaires du

transport du grain 24

Loi canadienne sur l'évaluation

environnementale 22

Loi de 1987 sur les transports nationaux

5-10, 14, 19, 21, 22, 25, 28, 34,

39, 50, 52

Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences

maritimes 14, 39, 40, 52

Loi d'exécution du budget 1995 5, 24, 40

Loi sur l'aéronautique 52

Loi sur le transport du grain de l'Ouest 5-10,

17, 24, 25, 50, 52

Loi sur les chemins de fer 5, 6, 9, 21, 25,

50, 52

Loi sur les subventions au transport des

marchandises dans la Région

atlantique 5-9, 40, 41, 51, 52

Loi sur les taux de transport des

marchandises dans les provinces

Maritimes 5-7, 40, 41, 51, 52

Loi sur les transports au Canada 7, 10,

17, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 30, 31,

34, 35, 40, 43

4. Noms des membres et cadres de niveau supérieur

PRÉSIDENT ET PREMIER DIRIGEANT

Gilles Rivard, c.r.

VICE-PRÉSIDENT

Micheline Beaudry

MEMBRES

Richard Cashin
Edmund J. O'Brien*
Craig S. Dickson*
Keith Penner
George C. Minaker
Marian Robson

CADRES SUPÉRIEURS

Marie-Paule Scott, c.r.
Avocat général et Secrétaire

Seymour Isenberg
Directeur général du Transport ferroviaire

Gavin Currie
Directeur général du Transport aérien et des transports accessibles

Doug Rimmer
Directeur général du Transport maritime, du Camionnage et des Bureaux régionaux

Roger Roy
Directeur général de la Planification, de l'Évaluation et des Services de gestion

* Membres temporaires

Pétition présentée par McCain Foods Limited afin de modifier ou annuler les arrêtés N° 1989-R-90 et 1989-R-91 datés du 12 mai 1989, les arrêtés n° 1991-R-10 et 1991-R-11 datés du 9 janvier 1991 et l'arrêté n° 1991-R-288 daté du 3 juin 1991, et par le ministre des Transports du Nouveau-Brunswick afin d'annuler les arrêtés n° 1989-R-90 et 1991-R-288 relativement à l'abandon de certains tronçons dans la province du Nouveau-Brunswick (C.P. 1994-2102, 14 décembre 1994)

Pétition présentée par diverses parties visant à modifier l'ordonnance n° R-38000 du 29 avril 1985 et n° R-39638 du 6 août 1986 en ce qui a trait aux services transcontinentaux de l'Est offerts par VIA Rail Canada Inc. - Accordée (C.P. 1994-2106, 14 décembre 1994)

Pétition présentée par le ministre des Transports de la province de Québec afin d'annuler l'arrêté n° 1994-R-340 et la décision n° 530-R-1994, en date du 10 août 1994, relativement à l'abandon de l'exploitation de la sous-division Vallée, de la sous-division Chaudière, de la sous-division Lévis et la sous-division Tring, toutes dans la province du Québec (C.P. 1995-51, 11 janvier 1995)

Pétition présentée par diverses parties en vue d'annuler ou de modifier l'arrêté n° 1994-R-317 et la décision n° 516-R-1994, en date du 2 août 1994, relativement à l'abandon de l'exploitation de la subdivision Slocan à partir du point milliaire 1,4 jusqu'au point milliaire 31,3 dans la province de Colombie-Britannique - Refusée (C.P. 1995-326, 28 février 1995)

Pétition présentée par le Comité d'action des employés du CN du Québec afin d'annuler ou modifier la décision n° 573-R-1994 du 31 août 1994 relativement à la vente du tronçon de la sous-division Murray Bay entre Limoilou et Clermont dans la province du Québec (C.P. 1995-494, 21 mars 1995)

Pétition présentée par diverses parties visant à d'annuler l'arrêté n° 1995-R-121 et la décision n° 152-R-1995 du 3 avril 1995 relativement à la demande de Canadien Pacifique Limitée en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation du tronçon de la subdivision Lachute entre un point près de Sainte-Thérèse et un point près de Thurso, dans la province de Québec - Refusée (C.P. 1995-1705, 3 octobre 1995)

La sous-division Outlook de Canadien Pacifique Limitée, qui s'étend d'un point situé à Broderick (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu jusqu'à un point situé à Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu, est désignée dans l'annexe de ce décret comme un embranchement ne pouvant être abandonné;

La sous-division Kerrobert de Canadien Pacifique Limitée, qui s'étend du point situé à Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu à la limite du triage Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de cette limite, est désignée dans l'annexe de ce décret comme un embranchement ne pouvant être abandonné;

L'exploitation du tronçon de quelque 4,6 milles de la sous-division Outlook, qui s'étend du point milliaire 1 15,8 situé à Broderick (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu jusqu'au point milliaire 1 20,4 situé à Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu, n'est plus nécessaire au sein du réseau ferroviaire de base;

L'exploitation du tronçon de quelques 0,4 milles de la sous-division Kerrobert, qui s'étend du point milliaire 0,0 situé à Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu jusqu'au point milliaire 0,4 situé à la limite du triage Outlook (Saskatchewan) ou à proximité de cette limite, n'est plus nécessaire au sein du réseau ferroviaire de base.

- C.P. 1995-575, 4 avril 1995

La sous-division Paddockwood de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, qui s'étend d'un point situé à Paddockwood Junction (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu jusqu'à un point situé à Paddockwood (Saskatchewan), est désignée dans l'annexe de ce décret comme embranchement ne pouvant être abandonné;

L'exploitation du tronçon de la sous-division Paddockwood de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, qui s'étend sur quelques 15,5 milles du point milliaire 8,4 situé à White Star (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu jusqu'au pont milliaire 23,9 situé à Paddockwood (Saskatchewan) ou à proximité de ce lieu, n'est plus nécessaire au sein du réseau ferroviaire de base.

Pétition présentée par diverses parties en vue de modifier l'arrêté n° 1994-R-255 du 8 juillet 1994 relativement à la demande de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner l'exploitation du tronçon de la subdivision Midland entre Uthoff et Midland, y compris l'épi industriel Midland et l'épi Coldwater, dans la province d'Ontario - Refusée (C.P. 1994-1907, 15 novembre 1994)

Pétition présentée par Air Niagara Express Inc. visant à modifier la lettre de décision datée du 25 juillet 1994, en ordonnant que les répliques d'Air Canada soient rayées du dossier d'instance - Refusée (C.P. 1994-1998, 29 novembre 1994)

Pétition présentée par John W. Bromley de Quartermaster Corporation afin de modifier la décision datée du 14 juillet 1994 relativement aux navires canadiens adaptés et disponibles pour le service avisé dans la demande de licence aux termes du paragraphe 4(1) de la Loi sur le cabotage - Refusée (C.P. 1994-2100, 14 décembre 1994)

Pétition présentée par W. H. Brown en vue de modifier l'arrêté n° 1992-R-390 du 3 novembre 1992 afin d'ajouter une condition obligeant Canadien Pacifique Limitée à assumer tous les coûts du réalignement de la route 18 du comté de Simcoe, au passage à niveau d'Uthoff, dans la province d'Ontario, une fois l'enlèvement de la voie ferrée et des autres installations terminé - Refusée (C.P. 1994-2101, 14 décembre 1994)

2. Documents approuvés par le Bureau du Conseil privé

Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire (C.P. 1994-2075, 14 décembre 1994)

Accord conclu le 31 août 1994 entre Canadien Pacifique Limitée et Sault Ste. Marie Bridge Company relativement à l'octroi du Canadien Pacifique Limitée de droits de circulation sur le pont ferroviaire de Sault Ste. Marie Bridge Company afin de lui permettre accès à l'Algonia Steel Company Limited à Sault Ste. Marie (Ontario) (C.P. 1994-2099, 14 décembre 1994)

Accord conclu le 1^{er} septembre 1994 entre le Lake Erie and Detroit River Railway Company et la CSX Transportation, Inc., relativement à l'octroi à la CSX Transportation, Inc. de droits exclusifs de circulation sur les voies et lignes de chemins de fer de la Lake Erie and River Railway Company et l'utilisation exclusive de ses propriétés et installations (C.P. 1995-327, 28 février 1995)

Barème annuel pour la campagne agricole 1995-1996 (C.P. 1995-668, 26 avril 1995)

Accord conclu le 8 octobre 1993 entre National Railroad Passenger Corporation (Amtrak) et Burlington Northern Railroad Company concernant la concession à National Railroad Passenger Corporation (Amtrak) du droit de circuler sur les voies et lignes de chemin de fer de Burlington Northern Railroad Company entre la frontière internationale et Vancouver (Colombie-Britannique) (C.P. 1995-892, 6 juin 1995)

Abrogation, prenant effet le 31 juillet 1995, du décret C.P. 1976-894 du 13 avril 1976 et annulation des ordonnances n° R-16824 du 27 juin 1973, n° R-17016 du 2 août 1973 et n° R-23976 du 26 novembre 1976, concernant les tarifs compensatoires minimaux pour l'huile et la farine de canola (C.P. 1995-1214, 26 juillet 1995)

Règlement correctif, 1995 (Office national des transports) - Règlement visant l'abrogation et la correction de certains règlements (C.P. 1995-1904, 7 novembre 1995)

Arrêté soustrayant à l'application de la partie VII de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux*, le projet d'acquisition de la totalité des actions avec droit de vote d'Air Atlantic (1995) Ltd. par I.M.P. Group Inc. (C.P. 1995-1950 - 23 novembre 1995)

3. Autres documents approuvés par le Bureau du Conseil privé relativement à un arrêté ou une décision de l'Office

Accords afin de modifier le Décret n° 3 interdisant l'abandon d'embranchements (C.P. 1974-2880, 20 décembre 1974) indiquant le réseau ferroviaire de base qui doit être exploité en permanence au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta et précise à cette fin les embranchements qui ne peuvent être abandonnés au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 1975 et se terminant le 1^{er} janvier 2000;

- C.P. 1994-1872, 15 novembre 1994

La sous-division Assiniboia du Canadien Pacifique Limitée, qui s'étend d'un point situé à Weyburn (Saskatchewan), ou à proximité de ce lieu, jusqu'à un point situé à Amulet (Saskatchewan), ou à proximité de ce lieu, est désignée dans l'annexe de ce décret comme un embranchement ne pouvant être abandonné;

L'exploitation du tronçon de quelque 36,5 milles de la sous-division Assiniboia qui s'étend du point milliaire 0,0 situé à Weyburn (Saskatchewan), ou à proximité de ce lieu, jusqu'au point milliaire 36,5 situé à Pangman (Saskatchewan), ou à proximité de ce lieu, n'est plus nécessaire au sein du réseau ferroviaire de base.

Loi d'urgence sur les conférences maritimes
 Loi de 1987 sur les transports nationaux
 Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
 Loi sur l'aéronautique
 Loi sur l'Office national de l'énergie
 Loi sur la marine marchande du Canada
 Loi sur la sécurité ferroviaire
 Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer
 Loi sur le pilotage
 Loi sur le transport du grain de l'Ouest
 Loi sur les chemins de fer
 Loi sur les chemins de fer de l'État
 Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada
 Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique
 Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes

1. Lois fédérales appliquées par l'Office ou qui lui confèrent des attributions

B. Autres renseignements

Coût net du Programme : Le Budget des dépenses de 1996-1997 de l'Office comprend les autorisations votées et les autorisations législatives. Il faut aussi tenir compte des services assurés sans frais par d'autres ministères comme le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (2 457 950 \$), le Conseil du Trésor (1 019 234 \$) et le ministère du Travail (40 000 \$).

Programme de l'Office national des transports			
(milliers de dollars)	Dépenses	Plus autres coûts	Coût total
1996-1997	1996-1997	1996-1997	1995-1996
	32 007	3 517	35 524
			298 998

Tableau 42 : Coût net du Programme pour l'année 1996-1997

5. Coût net du Programme

Total des paiements versés en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes			
(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1996-1995	Réel 1994-1995
	n/a	2 230	9 328
			9 417
Total des subventions législatives			
	7 309	264 116	778 385
			762 768
Total des paiements de transfert			
	7 313	264 120	778 388
			762 770

Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995	Réel 1993-1994
----------------------------------	--------------------	-------------------	-------------------

Total des paiements versés en vertu de la LTN 1987

n/a 9 700 17 413 15 297

Paiements versés aux compagnies de chemins de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique

Transport vers l'Ouest - subventions accordées en vue d'abaisser les coûts de transport des marchandises depuis les Maritimes et la Gaspésie jusqu'à des destinations au Canada situées à l'ouest de ces régions. Les paiements sont versés aux : transporteurs routiers (toutes marchandises) transporteurs routiers (marchandises désignées) compagnies de chemin de fer (marchandises désignées)

n/a 11 622 31 493 29 485
n/a 4 701 12 377 11 708
n/a 957 3 864 4 066
n/a 17 280 47 734 45 259

Transport intérieur - subventions accordées en vue d'abaisser les coûts de transport des marchandises désignées en provenance et à destination de points situés dans les Maritimes et la Gaspésie. Paiements répartis par mode de transport :

camion
chemin de fer
bateau

n/a 15 551 43 335 43 139
n/a 1 503 6 185 7 206
n/a 146 498 548
n/a 17 200 50 018 50 893

Total des paiements versés en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique

n/a 34 480 97 752 96 152

Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes - paiements versés aux compagnies de chemin de fer qui exploitent leurs services dans le territoire choisis, tel que défini dans la Loi, afin d'abaisser les tarifs qui, autrement, seraient exigés des expéditeurs et de rendre plus concurrentielles les marchandises transportées hors du territoire. Les paiements versés à chaque compagnie durant l'année civile se présentent comme suit :

Chemins de fer nationaux du Canada
Canadian and Gulf Terminal Railway
Canadien Pacifique Limitee
Dominion Atlantic Railway

n/a 2 198 9 098 9 008
n/a - - -
n/a 32 194 325
n/a - - -
84

4. Paiements de transfert

L'Office national des transports est responsable de l'administration de divers paiements de transfert effectués à titre de contributions et de paiements législatifs, comme l'illustre le tableau 4.1.

Tableau 4.1 : Détail des paiements de transfert

				(milliers de dollars)	
				Budget des dépenses	1996-1997
				Prévu	1995-1996
				Réel	1994-1995
				Réel	1993-1994
Contributions					
Contribution au Forum canadien de recherche dans les transports	4	4	3	2	
	Total des contributions votées				
	4	4	3	2	
Paiements législatifs					
Paiements aux compagnies de chemin de fer de montants établis selon les dispositions de la Loi sur le transport du grain de l'ouest et des produits céréaliers de l'ouest vers des ports de la côte ouest et les ports de Churchill et de Thunder Bay	n/a	101 923	338 794	317 077	
	n/a	106 648	299 643	311 132	
	n/a	1 429	5 591	4 814	
	Total des paiements versés en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'ouest				
	n/a	210 000	644 028	633 023	
Paiements aux compagnies de chemin de fer et de transport de montants établis selon les dispositions de l'article 270 de la Loi sur les chemins de fer					
Services de voyageurs (autres que VIA Rail). Les compagnies de chemin de fer sont indemnisées jusqu'à 80 % pour les pertes subies dans l'exploitation de services de voyageurs qu'elles sont tenues d'offrir dans l'intérêt public.	3 604	3 793	4 394	3 378	
	3 705	3 913	5 470	5 501	
	Total des paiements versés en vertu de la Loi sur les chemins de fer				
	7 309	7 706	9 864	8 879	
Paiements versés aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux pour les pertes subies dans l'exploitation des embranchements déficitaires qu'elles sont tenues de maintenir en service dans l'intérêt public (article 178)	n/a	6 641	10 913	10 901	
	n/a	2 899	6 500	4 396	
	n/a	160	-	-	
	Total				
Chemins de fer nationaux du Canada Canadien Pacifique Limitée CSX Transportation Inc. - Classe II					

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de l'Office national des transports représentent environ 83,2 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme, à l'exclusion des paiements de transfert. Le tableau 39 donne un aperçu des besoins en personnel du Programme.

Tableau 39 : Détails des besoins en personnel

	ÉTP*	ÉTP	Prévu	Réel	Échelle de traitement actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen
	Budget des dépenses 1996-1997	1995-1996	1994-1995			
Nominations par décret du Conseil ¹	12	12	8	45 600 - 170 500	170 500	142 589
Scientifique et Gestion ²	15	19	20	63 300 - 128 900	128 900	78 585
professionnel	58	74	77	20 600 - 128 900	128 900	55 904
Administration et service extérieur	192	241	255	15 981 - 79 497	79 497	44 779
Technique	22	28	29	16 608 - 75 927	75 927	36 030
Soutien administratif	57	73	76	16 847 - 41 991	41 991	29 948
Exploitation	-	-	-	-	-	-
	356	447	465			

* L'expression « équivalents temps plein » (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

Note: La colonne « Echelle des traitements actuelle » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1995.

¹ Ceci inclut tous les sous-ministères et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

3. Besoins financiers en fonctionnement et en capital secondaire

Tableau 40 : Détails des besoins en fonctionnement et en capital secondaire

	Budget des dépenses 1996-1997	Prévisions 1995-1996	Réel 1994-1995
(milliers de dollars)			
Transport ferroviaire	6 577	7 792	7 909
Transport aérien et transports accessibles	6 238	6 629	6 752
Transport maritime et routier	1 037	2 422	3 477
Membres et soutien de la réglementation	5 638	6 706	5 905
Administration	5 204	6 577	7 691
Total	24,694	30,126	31,734

SECTION III RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Aperçu des ressources du Programme - Office national des transports

1. Besoins financiers par article

Tableau 38 : Détail des besoins financiers par article

	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
(milliers de dollars)			

Personnel			
Traitements et salaires	17,573	21 987	23 385
Contributions aux régimes d'avantages sociaux			
des employés	2 548	2 828	3 097
Autres frais touchant le personnel	-	-	-
Total	20 121	24 815	26 482

Biens et services			
Transports et communications	1 468	1 724	1 494
Information	271	318	276
Services professionnels et spéciaux	1 470	1 725	1 495
Location	132	155	134
Achat de services de réparation et d'entretien	94	110	95
Services publics, fournitures et approvisionnements	610	716	621
Autres subventions et paiements	13	15	13
Total	4 058	4 763	4 128

Total des dépenses de fonctionnement	24 179	29 578	30 610
Capital - Dépenses en capital secondaires *	515	548	1 124
Paiements de transfert	7 313	264 120	778 388
Total des dépenses	32 007	294 246	810 122

* Le facteur « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Freenet (autoroute électronique), afin de disséminer et de faciliter l'échange d'information avec sa clientèle. De même, l'Office a entrepris un projet de fusion des réseaux locaux, toujours en vue de la transition de l'ONT à l'Office des transports du Canada. Cette fusion devrait améliorer la manipulation des diverses bases de données. Par ailleurs, dans l'esprit de l'initiative du gouvernement à cet égard, une politique en matière de recouvrement des coûts et de frais d'utilisateurs est en voie d'être élaborée. On prévoit compléter l'implantation vers la fin de l'exercice 1996-1997.

Au siège social, le groupe de travail comprenait les différents ministères et organismes logés dans le complexe immobilier a continué son travail. Le but principal consiste à améliorer et simplifier les activités et les services liés aux tâches administratives de ce groupe. Cette initiative s'inscrit dans la foulée des grandes initiatives gouvernementales entreprises à l'égard des services communs dans la région de la Capitale nationale et dans les bureaux régionaux. Des sous-groupes ont été formés afin d'examiner et de faire des recommandations sur diverses activités telles que les télécommunications, les services de courrier et de messagerie, la gestion des documents, etc.

Les importants projets d'informatisation entrepris sont soit terminés ou à jour. Des efforts continueront d'être déployés en 1996-1997 en vue d'accroître l'efficacité du programme et les contrôles administratifs et financiers. À cette fin, l'Office participe à divers projets avec le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux sur le nouvel environnement avec moins de papier. Par exemple, l'Office est consulté en ce qui concerne une des composantes du projet gouvernemental sur l'intégration des systèmes du matériel et financiers, piloté par le même ministère. À compter du 1^{er} avril 1996, l'Office remplacera son système financier actuel par le nouveau Système financier ministériel commun (SFMCI). En ce qui concerne les ressources humaines, l'Office participe au groupe de travail interministériel qui est en voie de mettre au point et d'implanter le système d'information de la gestion du personnel (SIGP). Le SIGP vise à améliorer l'efficacité et le contrôle administratif des ressources humaines tout en permettant de planifier et préparer les modifications techniques. Ces dernières sont requises dans le cadre du programme de certification prévu afin d'implanter le nouveau système de rémunération de la fonction publique. Par ailleurs, les bases de données du SIGP ont été modifiées afin de rencontrer les spécifications et les exigences des organismes centraux en matière de données sur les ressources humaines et de rapport électronique. Le projet d'automatisation du système de catalogage de la bibliothèque se continuera au cours de l'exercice financier 1996-1997. L'Office tente également de profiter davantage du réseau Internet et d'afficher de l'information sur le réseau de la capitale nationale,

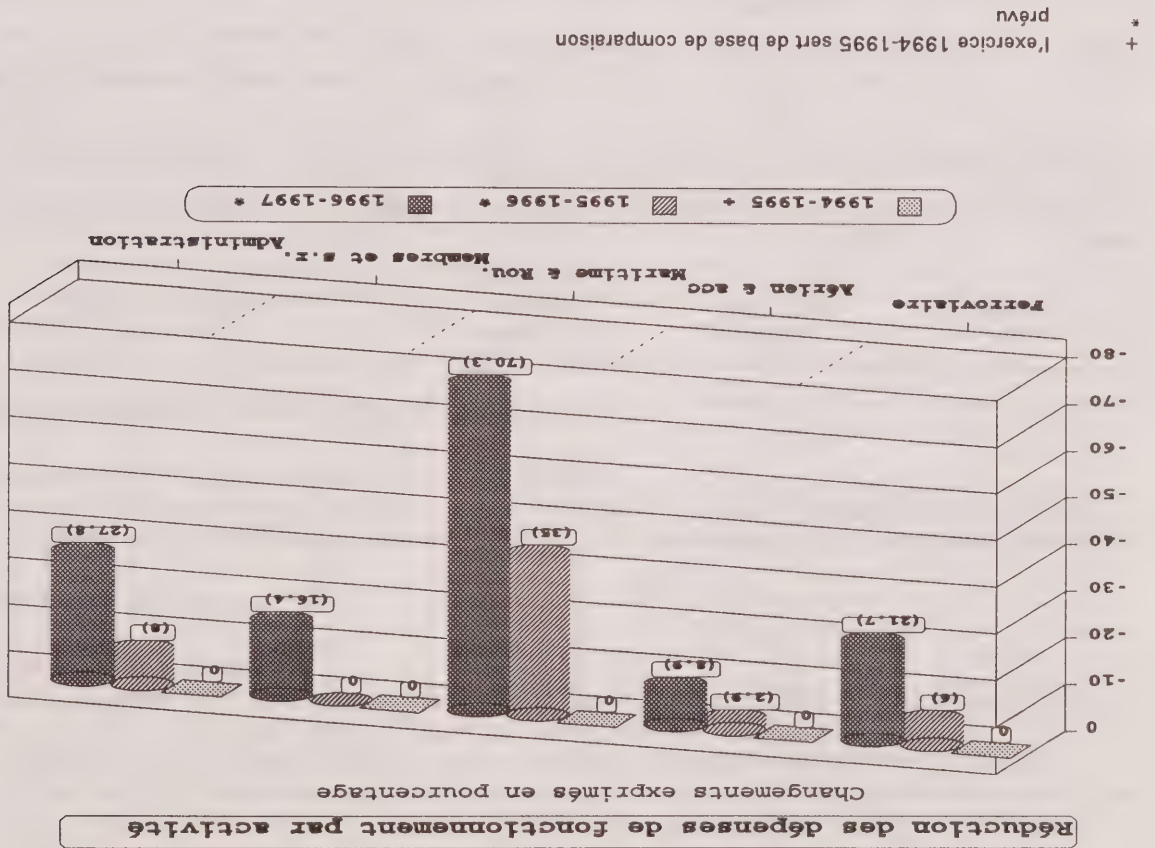


Tableau 37 : Comparaison des réductions des dépenses (%)

Toutefois, à la lumière des changements législatifs prévus, l'Office a examiné à nouveau cette question afin d'établir un rapport équilibré entre les services de soutien et les programmes. Le tableau 37 illustre le rapport, en pourcentage, qui existe entre les réductions de dépenses par activité.

E. Administration

Objectif

Fournir une gamme complète de processus de gestion et de services administratifs à l'appui des activités de l'Office.

Description

Cette activité comprend la Direction générale des services de gestion ainsi que les directions de la vérification interne et des communications, lesquelles fournissent une gamme complète de processus de gestion et de services administratifs, de la façon la plus efficace et la plus économique possible et conformément à la politique administrative du gouvernement, tant au siège social que dans les régions.

Sommaire des ressources

L'activité « Administration » représente 21,1 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 16,3 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 22,2 % de tous les équivalents temps plein.

Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réal 1994-1995			
	\$	\$	\$	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Administration	5 204	6 577	7 691	79	105	111

Tableau 36 : Résultats financiers en 1994-1995

1994-1995						
(milliers de dollars)	Réal	Budget principal	Différence			
	\$	\$	\$	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Administration	7 691	7 183	508	111	115	(4)

Données sur le rendement et justification des ressources

L'un des éléments clés du processus de gestion de l'Office consiste en la mise en place d'un cycle intégré et exhaustif de planification stratégique, opérationnelle et de budgétisation, auquel l'Office peut se fier pour réaffecter adéquatement les ressources pour s'acquitter de ses priorités changeantes et des besoins tout aussi changeants de la clientèle. Le rapport final de l'évaluation des opérations de l'Office a recommandé, entre autres, que les réductions demandant peu ou aucun changement législatif devraient être effectuées. Le président de l'ONT, dans sa lettre du 1^{er} mars 1995, a informé le Ministre que des mesures seraient entreprises afin d'implanter cette recommandation. On prévoyait alors que ces mesures se traduiraient par une économie d'environ 1,6 million \$ des dépenses générales de nature administrative pour l'année débutant le 1^{er} avril 1997.

place.

Cette sous-activité sera éliminée lorsque le nouvel Office des transports du Canada sera en

document décrivant précisément l'état actuel de l'industrie canadienne des transports.

questions examinées par l'examen et le processus de consultation, et de s'assurer qu'il publie un

Finallement, en période de restrictions budgétaires, l'Office doit tenter de maintenir l'étendue des

services de transport, et de relever la causalité pouvant exister entre les différents facteurs.

plus grand défi constitue d'identifier de façon précise les facteurs ayant une incidence sur les

tendances et sujets d'actualité sont aussi abordés. En ce qui concerne l'analyse des données, le

maintenir une certaine continuité dans sa collecte d'information tout en s'assurant que les dernières

nombreux défis liés au processus d'examen. Par exemple, dans le cadre des enquêtes, il doit

afin de mieux apprécier ce qui se dessine dans le secteur du transport. L'Office doit relever de

présenter les résultats et conclusions des enquêtes mais aussi d'amasser davantage d'information

aux actions entreprises, dans les conflits, les plans et ainsi de suite. Ceci permet non seulement de

pertinence dans la compréhension des enjeux, l'identification des nouvelles tendances, l'analyse liée

expéditeurs, les représentants des gouvernements provinciaux et plusieurs autres et ont prouvé leur

à l'extérieur de la région de la Capitale nationale. Elles impliquent les transporteurs, les

les diverses parties et soulèvent des questions plus spécifiques. La plupart de ces réunions ont lieu

données requises pour les examens annuels. Les consultations impliquent aussi des réunions avec

Les enquêtes ne sont que l'une des sources d'information utilisées dans l'analyse des

Le processus d'examen sur les grandes questions touchant le transport repose sur un

programme exhaustif de consultation et d'enquêtes. Les enquêtes sont un élément important et

unique permettant de recueillir de l'information sur l'évolution des besoins et des services de

transport. C'était la septième année que l'Office recueillait ces renseignements au moyen

d'enquêtes. Cette méthode, basée sur la bonne volonté des répondants, continue de faire ses

preuves comme en fait foi le nombre impressionnant de divers paliers de gouvernement, des

grandes variétés de lecteurs, dont les représentants de divers paliers de gouvernement, des

transporteurs, des expéditeurs, le monde de la finance, des professeurs d'université, des étudiants,

etc. L'ensemble des informations qu'il contient et sa pertinence en font un précieux outil de

référence et sa publication annuelle est maintenant un événement attendu. Les personnes œuvrant

dans le domaine de l'élaboration de politiques l'utilisent assidûment.

Enquêtes auprès des expéditeurs	3 417	561
Enquêtes auprès de l'Association canadienne des professionnels de la vente (ACPV)	3 463	856
Enquêtes auprès de l'Association des voyageurs de commerce des Maritimes/du Nord-Ouest	1 395	395
Enquêtes sur les services aériens dans le Nord	795	120
Enquêtes auprès des conférences maritimes	26	15
Enquêtes auprès des transitaires	194	37
Enquêtes sur les services par eau dans le Nord	435	62
Enquêtes auprès des exploitants de terminaux portuaires	221	61
Entrevues auprès de transporteurs routiers	126	98

Tableau 34 : Réponses aux questionnaires de l'examen de 1994

des deux chambres du Parlement son septième rapport d'examen annuel.

En juin 1995, l'Office a soumis au ministre des Transports et a distribué aux deux membres

ajustent et élaborent les politiques en matière de transport. L'examen permet également de

mesurer l'incidence de la législation canadienne des transports sur les transporteurs et les usagers

des services de transport, évaluation qui doit être effectuée tant au plan national que régional.

Membres et soutien de la réglementation : Cette sous-activité comprend les membres ainsi que les activités juridiques et administratives qui servent au soutien des attributions de l'Office en matière de réglementation. Conformément à l'article 6 de la LTN de 1987, l'Office se compose d'au plus neuf membres, y compris le président et le vice-président, et d'au plus six membres temporaires. Il prévoit également que l'Office doit être composé d'au moins un représentant de chaque région du Canada. Les membres ont pour tâche de faire enquête sur les demandes, les plaintes, les différends et les autres questions dont est saisi l'Office, de prendre des arrêtés et des décisions ou de produire des rapports basés sur leurs conclusions. La nouvelle *Loi sur les transports au Canada* diminuera le nombre de membres.

Le soutien réglementaire, soit les services juridiques et de secrétariat, est fourni par la Direction générale des services juridiques, du secrétariat et des communications. Les Services juridiques produisent des opinions, des conseils et des observations de nature juridique aux membres et au personnel de l'Office. Ils examinent, révisent et rédigent des lettres, des télécopies, des avis et des rapports pour en vérifier le contenu juridique; en outre, ils représentent l'Office devant les tribunaux et aux audiences publiques et s'occupent de la rédaction et du traitement des règlements. En 1994-1995, la Direction générale a publié le Recueil de décisions de l'ONT pour les années 1987, 1992, 1993 et 1994. Cette publication contient un sommaire des questions soulevées devant l'Office qui sont de nature jurisprudentielle. On prévoit publier le Recueil de décisions pour l'année 1995 au cours de l'exercice 1995-1996. Avec l'entrée en vigueur de la *Loi sur les transports au Canada*, on anticipe une augmentation temporaire de la charge de travail qui devrait revenir à la normale lorsque l'OTC aura acquis de l'expérience dans l'application de la loi.

Le Secrétaire a la garde des originaux de tous les arrêtés, les décisions et les décisions par lettre émis par l'Office. Il est responsable de la coordination et de la consignation des instances de l'Office, de la publication d'un sommaire trimestriel des arrêtés et décisions de l'Office, de la rédaction et de la distribution des arrêtés et des décisions, de la révision des rapports publiés par l'Office, de la coordination de la correspondance ministérielle, de la gestion supérieure, des services de traduction et des notes d'information trimestrielles, de l'organisation des audiences publiques et de la réponse aux demandes de renseignements du public. Le projet visant à produire des copies certifiées des arrêtés et des décisions de l'Office et de ses prédécesseurs est toujours en cours. Par la suite, les copies certifiées seront envoyées aux Archives publiques aux fins d'entreposage.

Tableau 33 : Charge de travail

	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Budget des dépenses			
Arrêts et Décisions	5 000	5 000	4 226
Audiences publiques *	2	3	5
Projets de règlements	62	17	27
Correspondance et notes d'information	335	390	399

* Les audiences sont comptabilisées individuellement mais peuvent avoir lieu dans différents endroits, augmentant ainsi les dépenses liées à leur tenue.

Analyse et suivi de l'industrie : Le rapport d'examen annuel de l'Office rejoint un auditoire vaste et diversifié. Le rapport renferme les plus récentes tendances (prix, service, entrée et sortie du marché, changements structurels de l'industrie, concurrence) dans les différents modes de transport ainsi que le transport intermodal. Il y est aussi question du niveau de l'emploi, des relations de travail prévalant dans les différents modes, de la sécurité, des questions préoccupant les divers intervenants et des dossiers réglementaires clés. Cette analyse de portée nationale, régionale et internationale, permet d'éclairer et d'informer les décideurs ainsi que ceux et celles qui

D. Membres et soutien de la réglementation

Objectif

Faire en sorte que l'on suive les voies de droit régulières conformément à la législation et contrôler et signaler, dans un examen annuel, les répercussions de l'approche de réglementation économique du gouvernement sur le réseau de transport canadien.

Description

Cette activité comprend les membres de l'Office, les services juridiques et les services de soutien de la réglementation à l'appui des activités de réglementation de l'Office. Elle comprend également les fonctions reliées à l'examen annuel du suivi et de l'analyse de l'industrie visant les répercussions de l'approche de réglementation économique du gouvernement sur le réseau de transport canadien ainsi que revoir l'évolution de l'industrie du transport et des besoins de transport.

Sommaire des ressources

L'activité « Membres et soutien de la réglementation » représentent 22,8 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert). Elle représente environ 17,6 % quand les paiements de transfert y sont inclus. Elle mobilise 19,9 % de tous les équivalents temps plein.

Tableau 31 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réal 1994-1995				
	\$	\$	\$	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Membres et soutien de la réglementation	4 209	5 013	4 093	52	62	4 093	53
	1 433	1 697	1 816	19	21	1 816	20
Analyse et suivi de l'industrie	5 642	6 710	5 909	71	83	5 909	73

Tableau 32 : Résultats financiers en 1994-1995

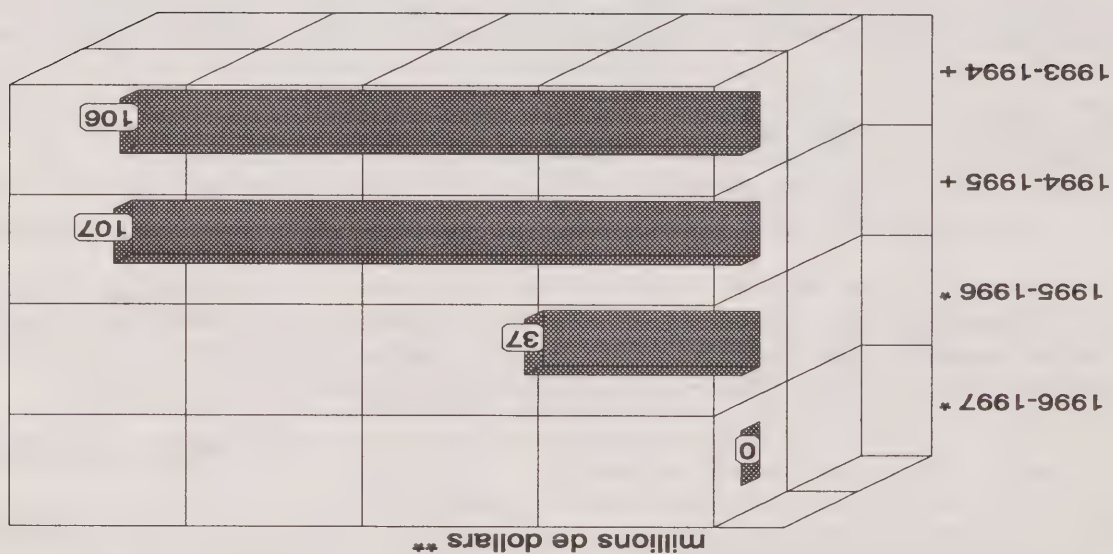
(milliers de dollars)	Réal	Budget principal	Différence	1994-1995			
	\$	\$	\$	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Membres et soutien de la réglementation	4 093	4 889	64	53	64	(796)	(11)
	1 816	1 813	21	20	21	3	(1)
Analyse et suivi de l'industrie	5 909	6 702	85	73	85	(793)	(12)

Tableau 29 : Subventions versées aux termes de la LSTMA et de la LTTMPM

Année	Nombre de réclamations traitées	Nombre de participants
1994-1995	22 814	2 500
1995-1996*	6 450	2 500
1996-1997*	S/O	S/O

* Prévu

Tableau 30 : Sommaire des paiements (LSTMA et LTTMPM)



+ Réel
* Prévu
** Arrondi au million près

des navires non dédouanés au Canada, ont été reçues et traitées. Le nombre de demandes devrait diminuer à 110 en 1995-1996 et 100 en 1996-1997.

Deux demandes ont été reçues en 1994-1995 pour l'octroi d'un permis pour construire ou exploiter un productuc.

Le travail relié aux projets de fusions et d'acquisitions, à l'approvisionnement par eau dans le Nord et aux permis pour l'exploitation d'un productuc sera éliminé avec l'introduction de la *Loi sur les transports au Canada*. Cependant, on prévoit que la *LTC* augmentera la charge de travail concernant les dépôts de tarifs et les contrats de services déposés en vertu de la *LDCM 1987*. Les demandes d'exemption pour le cabotage, quant à elle, subiront une diminution.

Tableau 28 : Charge de travail

	1996-1997	Budget des dépenses			
	1995-1996	Prévu		1994-1995	Réel
Exemptions pour le cabotage	100	110		119	
Enquêtes formelles	1	2		-	
Demandes de permis de productuc	S/O	S/O		2	
Avis de fusion et acquisition	S/O	7		19	

Programme de subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique : Aux termes de la *Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique (LSTMA)* et de la *Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (LTMPM)*, des subventions sont versées aux transporteurs admissibles. Des ressources sont donc nécessaires afin de vérifier et de traiter un grand nombre de réclamations. Le montant d'aide est calculé à partir des réductions de taux consenties par les transporteurs aux expéditeurs et aux consignataires à l'égard de certaines marchandises transportées et certains types d'acheminements dans le et en provenance du « territoire choisi » (les quatre provinces de l'Atlantique et la Gaspésie). Le programme touche plus de 7 000 clients admissibles, dont plus de 2 500 sont présentement actifs.

Des ressources diverses sont nécessaires pour traiter le grand nombre de réclamations de subventions reçues. Environ 150 vérifications sur place sont effectuées chaque année. Ceci, de concert avec les activités de vérification détaillée, a pour but de créer des liens et des rapports plus étroits avec les clients. Le nombre de réclamations traitées et de participants actifs dans le programme ont suivi la tendance de l'activité économique dans le « territoire choisi ». De même, une réorientation vers le camionnage au détriment du chemin de fer est aussi apparente suite à la réforme de la réglementation ainsi qu'à l'accès plus grand des camionneurs au grand marché du transport des marchandises.

La Loi d'exécution du Budget 1995 a éliminé cette sous-activité complètement. Le bureau régional de Moncton fermera ses portes le 31 mars 1996.

Tableau 27 : Résultats financiers en 1994-1995

1994-1995					
(milliers de dollars)	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	
Services maritimes et routiers	800	10	752	10	48
Programme de subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique ¹	109 543	42	107 746	42	1 797
Administration de l'activité	213	4	596	5	(383)
	110 556	56	109 094	57	1 462
					(1)

¹ La Loi d'exécution du Budget 1995 a éliminé ce programme.

Données sur le rendement et justification des ressources

Services maritimes et routiers : Des ressources sont nécessaires pour enquêter sur les plaintes, les demandes et les avis relatifs au transport maritime et de camionnage et y donner suite avec rapidité, conformément aux dispositions pertinentes de la LTN 1987, de la Loi sur le pilotage, de la Loi sur l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent, de la Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes (LDCM 1987) et de la Loi sur le cabotage, afin de veiller aux intérêts des expéditeurs et des voyageurs canadiens. Des ressources sont également requises pour l'administration de la LDCM 1987, qui soustrait les conférences maritimes aux dispositions de la Loi sur la concurrence, pour l'examen des tarifs déposés par les transporteurs offrant des services de réapprovisionnement par eau dans le Nord et ceux à l'égard du service d'autocars Roadcruiser de Terre-Neuve, afin d'assurer que les prix de transport sont justes et raisonnables, ainsi que pour le traitement des demandes de permis pour l'exploitation d'un productuc.

En 1995-1996, deux enquêtes sur les tarifs de pilotage sont anticipées. Afin de déterminer si les hausses tarifaires proposées vont à l'encontre de l'intérêt public, l'Office doit, dans le cadre de ces enquêtes, effectuer des études économiques, opérationnelles et financières détaillées. En 1994-1995, trois plaintes formelles sur le transport maritime ont été traitées. Ces plaintes formelles sont traitées conformément aux Règles générales de l'Office.

En ce qui a trait au traitement des avis de projets d'acquisition et de fusion, dix-neuf avis d'acquisition ont été traités en 1994-1995 et sept sont prévus pour 1995-1996.

En ce qui concerne l'administration de la LDCM 1987, 78 accords ou modifications aux accords ont fait l'objet d'un examen en 1994-1995 et 165 autres sont prévus pour l'exercice 1995-1996 et 1996-1997 respectivement. Environ 21 000 pages de tarifs de transport maritime ont été déposées à l'Office en 1994-1995. Environ 25 000 pages de tarifs devraient être déposées en 1995-1996 et environ le même nombre est prévu en 1996-1997.

Trois rajustements de taux ont été déposés par les transporteurs par eau dans le Nord et examinés en 1994-1995. Le travail comprend des analyses afin de déterminer si les taux sont justes et raisonnables. On prévoit que cinq tarifs ou modifications aux tarifs soient déposés et traités pour 1995-1996.

En 1994-1995, un total de 119 demandes de licences de cabotage, dans le but d'utiliser

C. Transport maritime et routier

Objectif

Promouvoir des services de transport maritime et routier efficace et viable à l'intérieur, à destination et en provenance du Canada, en encourageant et en maintenant une juste concurrence tout en protégeant les intérêts des usagers des transports et ceux du Canada par une réglementation de l'entrée de ces services sur le marché, y compris les conditions d'exploitation du transport. Veiller à ce que les transporteurs n'imposent pas de taux, de tarifs ou de conditions qui limitent de façon injuste ou déraisonnable le transport des marchandises, le développemement industriel et le commerce. Veiller à assurer une indemnisation juste et raisonnable pour les services de transport imposés à titre de services publics ou de services essentiels à la viabilité économique d'une région du Canada par l'administration efficace et économique des programmes de subventions aux services de transport.

Description

La Loi d'exécution du budget 1995 a eu un impact considérable sur cette sous-activité. La Loi sur les transports au Canada aura également un impact considérable. Une description plus détaillée est fournie sous chaque sous-activité. L'activité « Transport maritime et routier » comprend l'octroi de licences pour certains types de transporteurs maritimes canadiens et étrangers pour l'exploitation de leurs services intérieurs et l'application des exigences découlant des règlements et des licences de l'Office, le règlement des différends et l'enquête sur les différends opposant les expéditeurs, les voyageurs, les transporteurs et autres parties intéressées, la tenue d'enquêtes, dans les cas d'opposition, sur les projets d'acquisition et de fusion des transporteurs maritimes et d'entreprises de camionnage, l'administration de la Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes, le traitement des demandes d'un permis d'exploitation d'un productuc, l'examen des propositions tarifaires concernant le pilotage contre lesquelles une opposition a été déposée, et l'administration de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes concernant le paiement de subventions lié au transport de marchandises en provenance et dans les provinces Maritimes. Cette activité est effectuée par le personnel en poste au siège social ainsi que par celui des bureaux de Moncton, Saskatoon et Vancouver.

Sommaire des ressources

L'activité « Transport maritime et routier » représente 4,2 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 3,2 % si les paiements de transfert sont inclus. Elle mobilise 3,9 % de tous les équivalents temps plein.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

	(milliers de dollars)					
	Budget des dépenses	1996-1997	Prévu	1995-1996	Réel	1994-1995
	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Services maritimes et routiers	841	12	739	11	800	10
Programme de subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique ¹	S/O	S/O	37 974	27	109 543	42
Administration de l'activité	196	2	419	4	213	4
	1 037	14	39 132	42	110 556	56

Tableau 23 : Sommaire du nombre de plaintes et de la charge de travail

	1996-1997		1995-1996		1994-1995	
	Budget des dépenses	Prévu	Budget des dépenses	Prévu	Budget des dépenses	Prévu
Plaintes et demandes reçues	20	23	23	23	23	23
Enquêtes	1	2	2	2	2	2
Discours	10	11	11	11	14	14
Expositions	16	4	4	4	33	33
Distribution des brochures	15 000	8 000	8 000	8 000	26 552	26 552
Plaintes des consommateurs	160	S/O	S/O	S/O	S/O	S/O

Les plaintes des consommateurs étaient sous la responsabilité de la sous-activité « Enquêtes régionales » jusqu'au 1^{er} novembre 1995. La sous-activité « Transports accessibles » sera maintenant chargée de cette tâche en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi des transports du Canada.

Tableau 24 : Plaintes par mode (1994-1995)

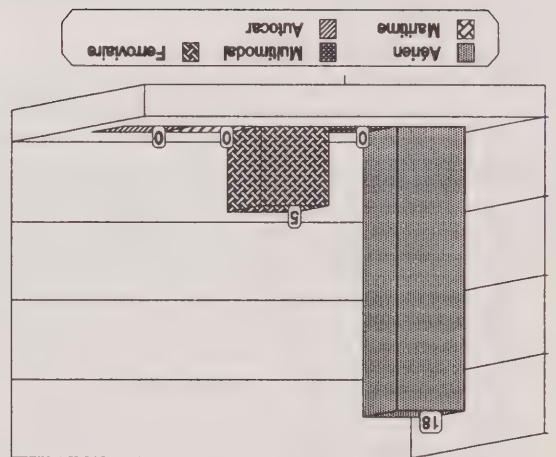
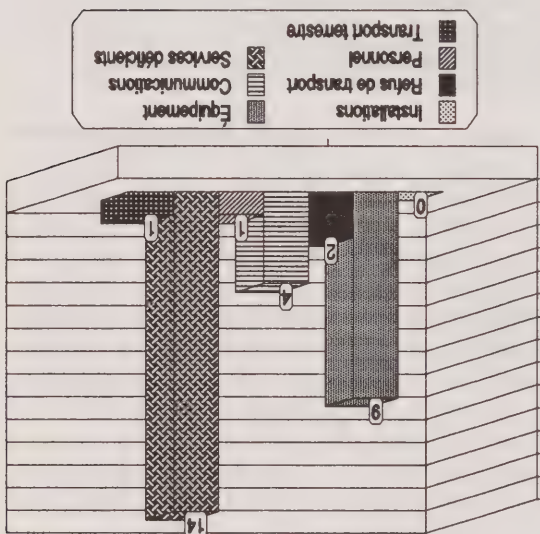


Tableau 25 : Nature des plaintes (1994-1995)



1 Certains plaintes touchent à plusieurs projets.

D'autres projets seront élaborés au cours de l'exercice 1996-1997 tels que la communication de l'information aux personnes ayant une déficience, l'accessibilité aux petits aéronefs et aux différents terminus.

En février 1995, le projet de règlement concernant le tarif pour l'accompagnateur d'une personne ayant une déficience a été soumis au Ministre des Transports pour approbation finale. Ce règlement permettra aux accompagnateurs de personnes ayant une déficience d'obtenir un rabais d'au moins 75 p. 100 pour tout voyage effectué à bord de gros aéronefs. Le ministre a proposé, qu'au lieu d'une nouvelle intervention gouvernementale, les transporteurs aériens se concertent et élaborent une approche qui répondrait aux besoins des personnes ayant une déficience. Le ministre a sous considération le rapport que l'Association des transporteurs aériens du Canada (ATAC) lui a soumis à l'automne 1995.

Le Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience est entré en vigueur en janvier 1995. Un programme de suivi a été instauré afin de s'assurer que les transporteurs et les exploitants de terminus se conforme à la nouvelle réglementation. Un programme de la vérification périodique des transporteurs et des exploitants est en place et dans les cas de non-conformité, des mesures correctrices sont prises.

En 1994-1995, l'Office a réglé 24 plaintes formelles, dont 14 avaient été reportées des années précédentes. Des 24 réglées, 15 étaient reportées de l'année précédente. Vingt-trois nouvelles plaintes ont été reçues. De plus, sept plaintes informelles ont été reçues. Elles ont été réglées par le personnel sans qu'aucune intervention de la part de l'Office, en tant que tribunal, ne soit nécessaire. Au cours du présent exercice financier, on antcipé recevoir 25 nouvelles plaintes. Le niveau devrait diminuer légèrement en 1996-1997 à environ 20.

Un rapport sur l'enquête concernant les politiques et pratiques des transporteurs en ce qui a trait à l'oxygène supplémentaire donné aux passagers avec un handicap respiratoire, à savoir si la situation actuelle constitue un obstacle indu pour ces passagers, sera soumis à l'Office en 1995-1996. Une enquête, à la demande du **Conseil canadien des personnes aveugles**, a été entreprise. Elle touchait particulièrement les politiques des transporteurs aériens et des exploitants d'aéronefs en matière de communication de l'information aux personnes ayant une déficience sensorielle, c'est-à-dire, de la vision, de l'ouïe ou cognitive. Les conclusions de cette enquête serviront à l'élaboration de lignes directrices sur la communication de l'information aux personnes ayant une déficience.

En avril 1995, l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), a tenu à Montréal, la onzième rencontre de sa division de facilitation afin de discuter de questions et problèmes touchant le transport aérien international. L'accessibilité au transport aérien pour les personnes ayant une déficience a été un sujet d'actualité avec la présentation de dix documents de travail dont un par l'Office au nom du Canada. L'Office a joué un rôle important en faisant partie d'un groupe de travail chargé de l'élaboration d'une norme et de pratiques recommandées qui sont en voie d'être adoptées par l'OACI en tant que norme mondiale pour la prestation de services aux personnes ayant une déficience voyageant par air.

L'Office a poursuivi ses efforts dans le domaine de l'éducation du public et de la consultation. De la publicité a été insérée dans les magazines spécialisés, des discours ont été présentés devant des groupes cibles et le personnel a participé à de nombreuses expositions. L'Office a également fait partie du groupe organisateur de deux conférences majeures, dont une d'envergure internationale. Toutes les brochures ainsi que les rapports sont également produits dans différents médias substitués. On prévoit une augmentation de l'attention portée par les médias en 1996-1997. La nouvelle législation devrait se traduire par une augmentation de la charge de travail. Elle entraînera également des modifications aux différents produits de communication.

Transports accessibles : Des ressources sont également requises pour effectuer des recherches, de l'analyse et faire des enquêtes dans le but de trouver des mesures correctrices permettant d'éliminer tout obstacle indu aux déplacements des personnes ayant une déficience dans les modes de transport de compétence fédérale. Le travail est accompli selon un programme en trois points, soit :

● Initiatives réglementaires

Elle comprend l'élaboration de règlements ou de lignes directrices relativement à des questions comme les conditions de transport des personnes ayant une déficience, l'accessibilité à l'équipement, aux gares, aéroports et autres types de terminus, la formation du personnel de transport et la communication de l'information.

● Règlement de plaintes

L'Office mène des enquêtes afin de déterminer, à la suite d'une plainte, si un obstacle indu existe. Il a alors le pouvoir d'imposer des mesures correctrices en vue d'éliminer ledit obstacle. La charge de travail dépend du volume et de la complexité des plaintes reçues. L'Enquête sur la santé et l'incapacité au Canada révèle qu'en 1991, il y avait 4,2 millions de Canadiens souffrant d'une déficience. En outre, à mesure que la population vieillit, on s'attend à ce que le nombre de Canadiens atteints d'une déficience augmente.

● Suivi et Liaison

Afin de permettre à l'Office de répondre adéquatement aux problèmes qui surviennent, il est important qu'un suivi continu des questions affectant l'industrie et les consommateurs soit effectué. Puisqu'il est primordial que des consultations impliquant des associations représentant les personnes ayant une déficience, les consommateurs et l'industrie soient tenues, un groupe consultatif a été formé afin d'apporter conseils et suggestions dans le cadre d'initiatives d'accessibilité de l'Office. Ce groupe est composé de représentants de l'industrie, d'associations de personnes ou de personnes ayant une déficience, de fabricants et d'autres ministères gouvernementaux.

En 1991-1992, des ressources additionnelles ont été accordées à l'Office, et ce jusqu'en mars 1996, afin d'accélérer l'élaboration de règlements dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées à l'instar des autres ministères touchés par la Stratégie, le Conseil du Trésor a, par ailleurs, demandé à ce que l'Office participe à l'évaluation de cette stratégie. Un rapport d'évaluation a été soumis en février 1995.

L'Office a continué à élaborer des règlements en 1994-1995. La rencontre du Comité consultatif en 1993 s'est soldée par une modification des projets de règlements régissant l'accessibilité aux aéronefs et aux wagons de chemin de fer et on a demandé au Bureau du Conseil Privé (Justice) d'élaborer une ébauche de règlements.

Dans le cadre de l'initiative gouvernementale de réduire le fardeau réglementaire et de l'évolution de la situation, d'autres rencontres du Groupe consultatif ont eu lieu au cours de l'exercice 1995-1996. On a discuté des moyens, autres que la réglementation, qui seraient plus efficaces dans l'élimination des obstacles déjà identifiés limitant l'accès aux personnes ayant une déficience. C'est dans cette optique que la question de lignes directrices a été abordée. Des modifications aux projets de règlement sur l'accessibilité à l'équipement dans les modes aérien, ferroviaire et maritime ainsi que ceux traitant des termes et conditions de transport ferroviaire ont été considérées. On a demandé au Conseil Privé de mettre ces projets de règlement en attente jusqu'à ce que l'Office ait terminé ses travaux avec l'industrie et les groupes de consommateurs en vue d'élaborer des lignes directrices d'accessibilité.

L'Office se prononce sur les questions tarifaires touchant le Canada au forum de l'OACI et suit les événements de l'Association du transport aérien international (ATAI) qui touchent les intérêts des Canadiens.

Conformément à la nouvelle *Loi sur les transports au Canada*, l'Office devra s'assurer que les transporteurs aériens avisent les passagers en ce qui a trait au partage de code, à la réservation de capacité, à la location d'aéronefs avec équipement et à d'autres ententes contractuelles. De cette façon, les consommateurs pourront être avisés de l'identité du transporteur offrant le service avant même d'acheter un billet.

Enquêtes régionales : La sous-activité des enquêtes régionales a été créée pour encourager les compagnies de transport aérien à se conformer à la LTN 1987. Elle comprend trois volets :

- Le programme de la vérification périodique des transporteurs est un système d'inspection à risque calculé, mis sur pied afin d'assurer l'examen périodique des activités de tous les transporteurs détenant une licence de l'Office.
- Le programme des enquêtes ciblées vise surtout les transporteurs soupçonnés d'exploitation illégale.
- Les projets régionaux spéciaux comprennent l'éducation du public et d'organismes chargés de l'exécution de la loi.

Cette sous-activité travaille étroitement avec Transports Canada et la Gendarmerie royale du Canada (GRC) sur les enquêtes se rapportant aux Parties II et V de la LTN 1987 et les règlements reliés à celle-ci. Cette même relation existe aussi avec Revenu Canada - Douanes et Accises sur les questions touchant le déplacement transfrontalier des aéronefs. Des ententes de principe ont été conclues avec l'Office, Transports Canada et la GRC afin d'assurer la coordination des efforts déployés à ce chapitre. Elle fournit de l'aide à la sous-activité Transports Accessibles dans l'application du *Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience*.

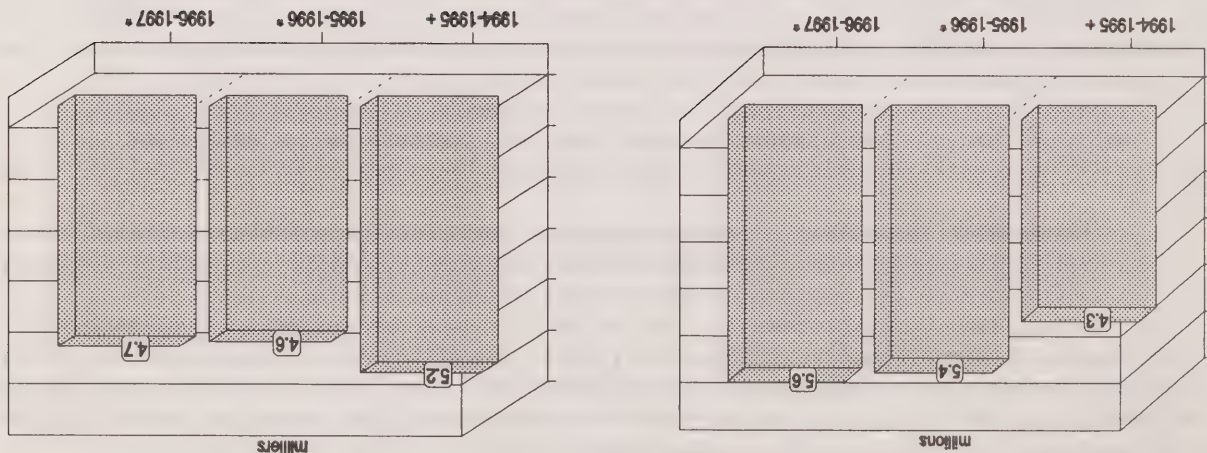
Tableau 22 : Charge de travail attribuable aux enquêtes régionales

	1996-1997	Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel
Inspections périodiques entreprises	250		250		226
Enquêtes ciblées entreprises	90		90		66
Poursuites terminées	10		10		8
Poursuites ayant eu gain de cause	10		10		8
Séances d'information tenues	50		50		37
Renseignements généraux	1 800		1 800		2 424
Plaintes écrites *	S/O		160		153

* NOTE : Pour 1996-1997, les plaintes écrites seront comptabilisées sous la sous-activité Transports accessibles (voir page 37).

Le programme de sanctions administratives pécuniaires entrera en vigueur avec la LTC et la mise en place du règlement régissant ce programme. Ceci permettra à l'Office d'imposer des sanctions pécuniaires aux individus ou aux organisations qui contreviennent à la loi ou les règlements qui en découlent.

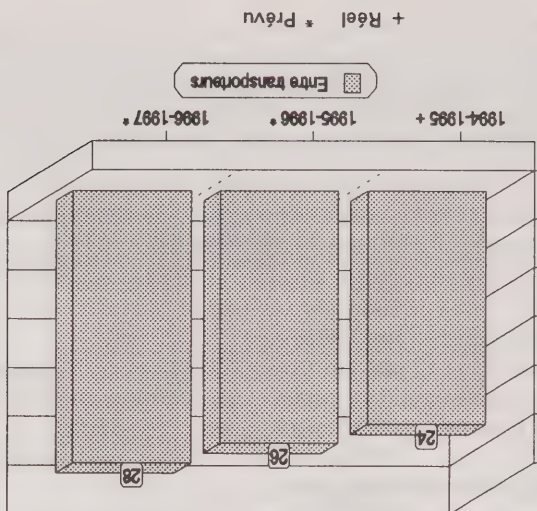
Tableau 19 : Dossiers fichés dans le système de dépôt gouvernemental
 Tableau 20 : Demandes de permissions spéciales



Note : Le système n'étant pas complètement électronique, tout dépôt reçu selon le système manuel est modifié afin de permettre des comparaisons d'une année à l'autre. En moyenne, une page équivaut à 40 changements.

Comme le montre le tableau 21, le nombre des différends de nature tarifaire entre les transporteurs a légèrement augmenté, bien qu'il soit difficile d'en prévoir le nombre d'une année à l'autre. Le nombre de différends sur les tarifs donne un aperçu des conditions influençant le marché.

Tableau 21 : Décisions de l'Office au sujet de plaintes importantes entre transporteurs aériens



L'Office est responsable de la mise en application des lois canadiennes et des accords de transport aérien conclus entre le Canada et les pays étrangers du point de vue des prix, des taux, des horaires et des conditions de voyage afin de protéger les intérêts des voyageurs et des transporteurs du Canada. Des ressources sont requises pour l'examen des tarifs internationaux des compagnies aériennes canadiennes et étrangères (tableau 19) et pour le traitement des demandes de dérogation aux exigences de dépôt qui visent l'établissement de tarifs adaptés au marché ou de prix nouveaux pour le public (tableau 20). Depuis l'avènement du dépôt électronique et son efficacité, l'étude de la plupart des demandes de permissions spéciales est terminée dans les trois jours ouvrables suivant leur réception. Quoique leur période de traitement soit moins critique, les autres dépôts sont révisés dans les jours qui suivent leur réception. L'industrie a besoin de délais de réponse plus brefs afin de s'ajuster adéquatement aux conditions du marché, plus particulièrement au moment de situations concurrentielles. Le système de dépôt électronique permet à l'Office de contribuer à stimuler la concurrence entre transporteurs tout en préservant son rôle de réglementation. Tout en étant un moyen par lequel les transporteurs fournissent à l'Office de l'information sur les prix, le système sert aussi de messager électronique entre l'Office, les transporteurs et les gouvernements étrangers participants. Outre le Canada, les États-Unis, la France, l'Allemagne, les Pays-Bas, les îles Caïmans, la Colombie, le Mexique et le Royaume-Uni participent également au système de dépôt électronique. L'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) accède régulièrement aux banques de données de l'Office afin de recueillir des statistiques et de l'information concernant les niveaux de tarifs aériens internationaux.

L'Office, en coopération avec un transporteur canadien, entreprend un projet pilote dans le but d'établir un système de dépôt électronique permettant le dépôt de renseignements relatifs aux services aériens réguliers. Des dispositions à cet égard feront éventuellement l'objet de règlements dans le cadre de l'examen de la réglementation. Le premier dépôt électronique devra se faire vers la fin de 1995 ou au début de 1996. On prévoit que d'autres transporteurs suivront.

Tableau 18 : Charge de travail attribuable aux services internationaux

	1996-1997	1995-1996	1994-1995
licences internationales émises			
- Services réguliers	270	47	59
- Services à la demande	1 412	1 244	212
Permis de vols affrétés et modifications importantes			
émis			
- en provenance du Canada	3 300	3 300	3 101
- en provenance de l'étranger	2 300	2 300	2 118
Demandes d'autorisation temporaire, de dispense et d'exemption	1 000	1 000	983
Vérifications de la conformité en matière d'assurance	410	400	606
Négociations et réunions internationales	2 400	2 400	2 385
Décisions formelles de l'Office à titre d'administration de l'aéronautique ou de tribunal administratif	26	21	13
	75	80	51
dépenses			
Budget des			
1996-1997	1995-1996	1994-1995	
	Prévu	Réel	

en ce qui a trait aux services d'affrètements transfrontaliers et internationaux. En 1996-1997, on anticipe une augmentation dans la charge de travail des licences. Cependant, en 1996-1997 et les années suivantes, la charge de travail reliée aux affrètements transfrontaliers devrait se stabiliser ou même diminuer légèrement, dû à la simplification des règlements d'affrètements au Canada et au États-Unis, ou que les transporteurs convertissent leurs services d'affrètement en services réguliers.

calculer de façon efficace et précise, et ce en tout temps, les acomptes versés et détenus par les transporteurs aériens conformément aux ententes d'affrètement déposées à l'Office.

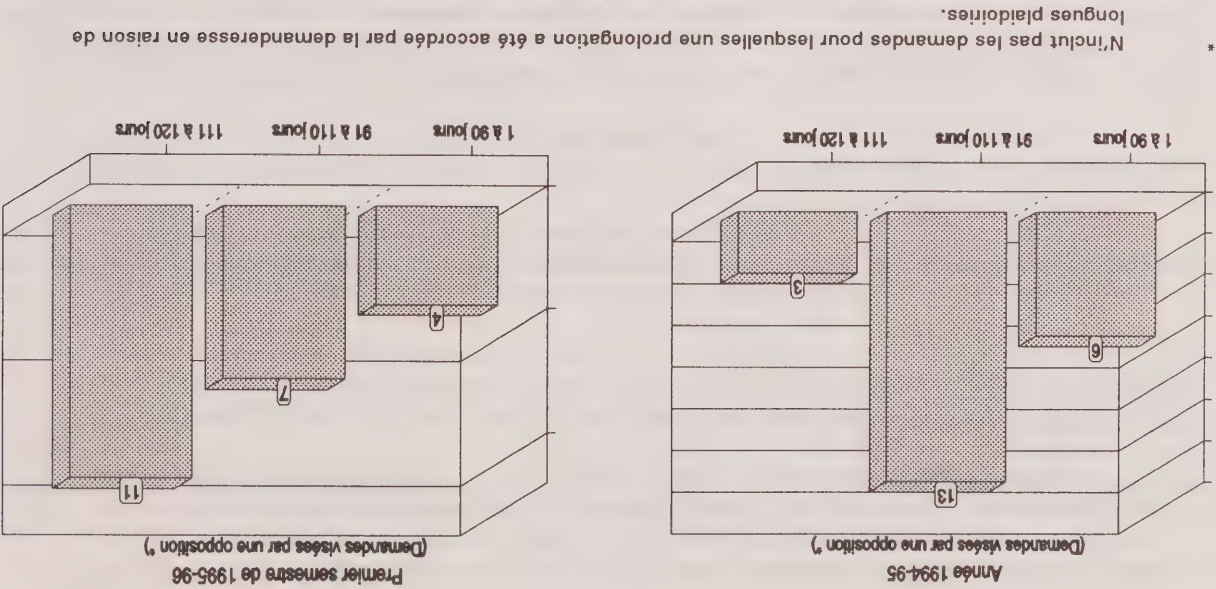
Les transporteurs aériens présentant une demande de permis d'affrètement doivent prouver qu'ils possèdent des garanties financières à l'effet que les acomptes versés par les affrêteurs, auxquels ils offrent leur service, sont protégés par ces derniers. Cette preuve consiste généralement en une entente en fiducie enregistrée dans une institution financière canadienne et l'engagement par l'affrêteur de gérer ce compte en fiducie de façon à ce que les acomptes soient entièrement protégés. Les états financiers courants et les réconciliations du compte en fiducie des affrêteurs doivent aussi être soumis par les transporteurs aériens qui demandent un permis d'affrètement. Ces documents font l'objet d'une analyse afin de déterminer que les fonds sont bien déposés dans le compte en fiducie. L'Office continue à travailler en collaboration avec les autorités provinciales et l'industrie afin de minimiser les inconvénients découlant d'une interruption de service et de s'assurer que les voyageurs immobilisés puissent obtenir un arrangement pour leur voyage de retour.

Afin d'obtenir une licence, le demandeur doit, entre autres, être une société canadienne tel que décrit dans l'article 67 de la LTN 1987, sauf dans le cas où le demandeur n'est pas canadien et a été désigné par un gouvernement étranger conformément à une entente bilatérale. En 1995-1996, on anticipe que la charge de travail augmentera dans le secteur des licences. Ceci est dû à l'impact de la nouvelle entente entre le Canada et les États-Unis sur les services aériens, ce qui impliquera d'émettre à nouveau plus de 1 000 licences à des transporteurs des États-Unis, et de modifier les conditions requises pour obtenir une licence afin de refléter la nouvelle entente. En 1996-1997, l'introduction de la *Loi sur les transports au Canada* augmentera temporairement la charge de travail reliée aux licences, parce que les licences émises sous l'ONT devront être remplacées par celles du nouvel organisme. Toutefois, par la suite, on anticipe une réduction en raison du fait que les questions d'intérêts publics seront éliminées avec la LTC. Finalement, les changements législatifs augmenteront la charge de travail par l'introduction du programme de recouvrement des coûts et celui de la délivrance annuelle des licences.

La sous-activité « Services internationaux » donne aussi des conseils d'ordre économique et réglementaire, et participe à la négociation des accords bilatéraux sur les services aériens avec les gouvernements étrangers. Les efforts incessants de l'Office se sont traduits par un accroissement important des possibilités offertes aux compagnies aériennes du Canada et par une amélioration des services aériens internationaux offerts aux voyageurs et aux expéditeurs canadiens. À titre d'administration de l'aéronautique pour le Canada, l'Office met à exécution et administre, dans le champ de ses attributions, les 61 accords bilatéraux sur les services aériens qui sont en vigueur. En 1994-1995, à titre d'administration de l'aéronautique ou de tribunal administratif, l'Office a rendu 51 décisions formelles reliées à l'exploitation des services aériens internationaux incluant les plaintes ou différends entre les transporteurs aériens, les ententes commerciales et les initiatives, les questions relatives aux affrètements et, si nécessaire, la résolution des problèmes relatifs aux services aériens, de concert avec les autorités aéronautiques étrangères concernées.

La nouvelle politique en matière de transport aérien international a eu pour effet d'augmenter le nombre et la complexité des négociations en 1995-1996. En effet, de plus en plus de transporteurs étrangers désirent avoir accès au marché canadien alors que les transporteurs canadiens veulent le même traitement sur les marchés étrangers. On prévoit qu'en 1996-1997, l'impact de la politique sera toujours présent et aura pour résultat un nombre élevé de négociations. Dans le cadre de la révision gouvernementale sur la réglementation visant à assurer que les Canadiens jouissent au maximum du pouvoir législatif du gouvernement, l'Office examine les règlements concernant les services d'affrètement internationaux ainsi que les services d'affrètement dans le Nord du Canada. Le but de l'Office est de réduire le fardeau réglementaire des transporteurs aériens tout en maintenant la protection des intérêts des consommateurs. En 1995-1996, l'Office continuera de modifier les dispositions du Règlement sur les transports aériens

Tableau 17 : Périodes de traitement des demandes de licence de services aériens dans le Nord du Canada



Services internationaux : On prévoit que les transporteurs aériens internationaux seront

encouragés à trouver de nouveaux débouchés dans les marchés internationaux suite à l'amélioration de leur situation financière. De plus, les changements dans les politiques favorisant les possibilités d'essor des transporteurs aériens canadiens et la réduction intensive du fardeau réglementaire mis sur les transporteurs aériens augmentera la complexité des relations internationales en matière de services aériens. On peut s'attendre à ce que ces facteurs aient une incidence importante sur la charge de travail au plan de la réglementation.

Cette sous-activité comprend en partie l'octroi de licences pour l'exploitation de services aériens internationaux réguliers et à la demande ainsi que l'octroi de permis de vols affrétés internationaux. L'Office veille à la protection de l'intérêt public en facilitant le respect, pour les services aériens, des exigences énoncées dans la LTN 1987, dans le Règlement sur les transports aériens et les accords internationaux. Des modifications sont apportées au Règlement sur les transports aériens afin de tenir compte de la nouvelle *Loi sur les transports au Canada*. Ces modifications incluront de nouvelles mesures afin de veiller à ce que les transporteurs satisfassent à des conditions financières minimales avant de se voir délivrer une licence, qu'ils ne vendent pas de services de transport avant d'avoir obtenu une licence pour exploiter des services aériens, et des ententes pour le partage de code et les réservations de capacité. Environ 1 800 transporteurs canadiens et étrangers détiennent des licences les autorisant à exploiter des services aériens internationaux réguliers ou de vols affrétés en provenance et à destination du Canada. Un total de 2 118 permis d'affrètement ont été émis en 1994-1995. En 1995-1996, le nombre de permis d'affrètement émis devrait sensiblement rester le même qu'en 1994-1995.

L'Office s'assure de la protection adéquate des acomptes versés par les affrêteurs aux transporteurs aériens en ce qui concerne les vols internationaux pour des services à la demande et dans le Nord du Canada. Les transporteurs aériens exploitant ces vols d'affrètement, et utilisant des aéronefs du groupe E ou plus gros, doivent garantir les acomptes versés à l'aide d'un formulaire uniformisé de garanties financières qui a été élaboré par l'Office en consultation avec l'industrie. L'Office a de plus élaboré des chiffriers électroniques afin de contrôler, sur une base permanente, les garanties financières des transporteurs aériens. Ces chiffriers permettent aux employés de

Le tableau 17 à la page suivante montre la période nécessaire au traitement des demandes de licences de services aériens dans le Nord du Canada ayant fait l'objet d'une opposition (c.-à-d. les demandes assujetties à un délai d'exécution de 120 jours selon la loi) en 1994-1995 et au cours du premier semestre de 1995-1996.

En 1996-1997, les activités reliées à la délivrance des licences dans le Nord seront éliminées en raison de la nouvelle LTC. Le nombre de demandes pour des licences dans le Sud du Canada devrait augmenter parce que, sous ce régime, elles seront valides pour l'ensemble du territoire canadien.

Le programme de recouvrement des coûts concernant de renouvellement annuel des licences devrait débuter en 1996-1997. Ce programme affectera environ 900 transporteurs aériens.

Demandes de licences de services intérieurs			
Nord	Sud	S/O	900
342	90	340	850
90			
855			
Lettres de validation annuelle des licences			
Autres questions relatives aux licences de services			
aériens (manquement aux conditions des licences, lettres de demande de justification, arrêts, etc.)			
225			
532			
754			

Tableau 16 : Charge de travail attribuable aux services intérieurs

- l'assurance que les transporteurs aériens possèdent les garanties financières adéquates qui assurent que les acomptes qui leur ont été versés par les affrèteurs sont protégés jusqu'à ce que les vols affrétés internationaux aient eu lieu;
 - le maintien d'un programme à long terme en vue de s'assurer que les transporteurs aériens ont une protection adéquate des acomptes qui leur ont été versés pour les vols affrétés internationaux déjà approuvés et qu'un niveau suffisant de garantie des acomptes est en place relativement aux permis d'affrètement dont on a fait la demande à l'Office;
 - l'assurance que les affrèteurs sont responsables financièrement et ont mis en place des moyens, comme la comptabilité en fiduciaire, en vue d'assurer la protection des acomptes que leur ont confié d'autres affrèteurs et des agents de voyage;
 - l'analyse de certaines polices d'assurance pour déterminer si la couverture est suffisante pour des ententes de partage de places et des locations d'aéronefs avec équipement que concluent les grands transporteurs canadiens et étrangers;
 - l'administration d'un système de suivi électronique et de compte rendu pour la plupart des demandes de licences (internationales et intérieures) qui sont reçues et traitées.
- Le travail implique aussi le traitement des avis de projet d'acquisition ou de fusion d'entreprises de transport aérien. Dans les cas où l'Office reçoit une opposition à un projet d'acquisition ou de fusion, le personnel fournit aide et conseils aux membres dans le cadre de la prise de leur décision, et ce dans les délais légaux, à savoir si le projet d'acquisition ou de fusion va à l'encontre de l'intérêt public. Cette fonction sera éliminée dès l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1995-1996	Réel 1994-1995
(milliers de dollars)	\$	\$	\$
Services intérieurs	1 709	1 902	1 973
Services internationaux	2 345	2 357	2 433
Enquêtes régionales	854	850	876
Transports accessibles	1 020	1 210	1 192
Administration de l'activité	310	310	278
	6 238	6 629	6 752
	99	107	104

Tableau 15 : Résultats financiers en 1994-1995

	Réel	Budget principal	Différence
(milliers de dollars)	\$	\$	\$
Services intérieurs	1 973	2 053	35
Services internationaux	2 433	2 320	41
Enquêtes régionales	876	865	12
Transports accessibles	1 192	1 130	15
Administration de l'activité	278	395	6
	6 752	6 763	109
	104		(11)
			(5)

Données sur le rendement et justification des ressources

Services intérieurs : Cette sous-activité comprend l'étude des questions touchant les licences pour tous les services intérieurs, y compris ceux au sud du Canada et les services en provenance, à destination ou dans la région septentrionale du Canada.

Des ressources sont nécessaires aux fins d'octroi, souvent en conformité avec des délais légaux, de licences, de leur suspension ou de leur annulation. Un programme exhaustif en vue d'assurer la conformité de plus de 800 transporteurs aériens détenteurs de licences pour services intérieurs aux exigences de l'assurance-responsabilité demeure une activité continue. De plus, il y a l'administration d'un programme en vue de s'assurer que chaque transporteur détient une licence de services intérieurs dépose annuellement un document qui atteste de sa conformité continue aux trois principales exigences qui livrent accès au marché canadien : le statut canadien, la détention d'un certificat valide d'exploitation et d'une police d'assurance-responsabilité réglementaire. Les tâches principales devant être accomplies sont les suivantes :

- l'obtention d'une confirmation que les transporteurs aériens qui présentent une demande et prétendent être une société essentiellement d'appartenance et de contrôle canadiens sont, de fait, majoritairement propriétés de Canadiens et sous autorité canadienne selon la définition qu'en donne la LTN 1987, et que les transporteurs détenant une licence et établis au Canada conservent leur statut de canadien;

Objectif

Promouvoir la prestation de services de transport aérien adéquats et viables à l'intérieur, à destination et au départ du Canada, en encourageant une juste concurrence tout en protégeant les intérêts des usagers des transports et du Canada, par l'administration d'un système d'octroi de licences aux transporteurs aériens, l'examen des acquisitions en matière de transport aérien, le suivi des tarifs aériens internationaux, l'examen des acquisitions et des fusions, et améliorer et accroître, de façon raisonnable et équitable, l'accessibilité des personnes handicapées au réseau de transport du Canada.

Description

Cette activité comprend l'octroi de licences aux transporteurs aériens canadiens et étrangers pour l'exploitation de services au Canada, l'application des exigences découlant des règlements et des licences de l'Office ainsi que des accords internationaux, la participation à la négociation et à la mise en œuvre d'accords internationaux de services aériens, le règlement rapide et peu coûteux, conformément à la législation pertinente, des différends entre expéditeurs, voyageurs, transporteurs et autres parties intéressées, la tenue d'enquêtes, dans les cas d'opposition, sur les projets d'acquisition et de fusion impliquant des transporteurs aériens, la tenue d'enquêtes relativement aux plaintes et l'élaboration de règlements pour veiller à ce que les conditions de transport ne constituent pas d'obstacles indus à la mobilité des personnes handicapées. L'activité « Transport aérien et transports accessibles » est effectuée par le personnel en poste, surtout au siège social, ainsi que par les personnes situées à d'autres bureaux au Canada, principalement pour s'acquitter de la sous-activité des enquêtes régionales. La *Loi sur les transports au Canada* aura un impact moins important sur cette activité par rapport aux autres activités. Les fonctions qui seront affectées sont décrites sous chaque sous-activité.

L'Office collabore avec Transports Canada et Affaires étrangères afin de protéger les intérêts canadiens en ce qui a trait au transport aérien international. Tel qu'il est désigné en vertu de l'aéronautique en matière de transport aérien au Canada. L'Office participe aussi à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées.

Sommaire des ressources

L'activité « Transport aérien et transports accessibles » représente 25,3 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 19,5 % lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 27,8 % de tous les équivalents temps plein.

Tableau 12 : Rendement sur la vérification

1996-1997	Budget des dépenses	Projets de vérification	
		Projets de vérification par ETP	Frais de fonctionnement par projet
1995-1996	Prévu	87	7,9
1994-1995	Réel	131	8,2
			857 \$

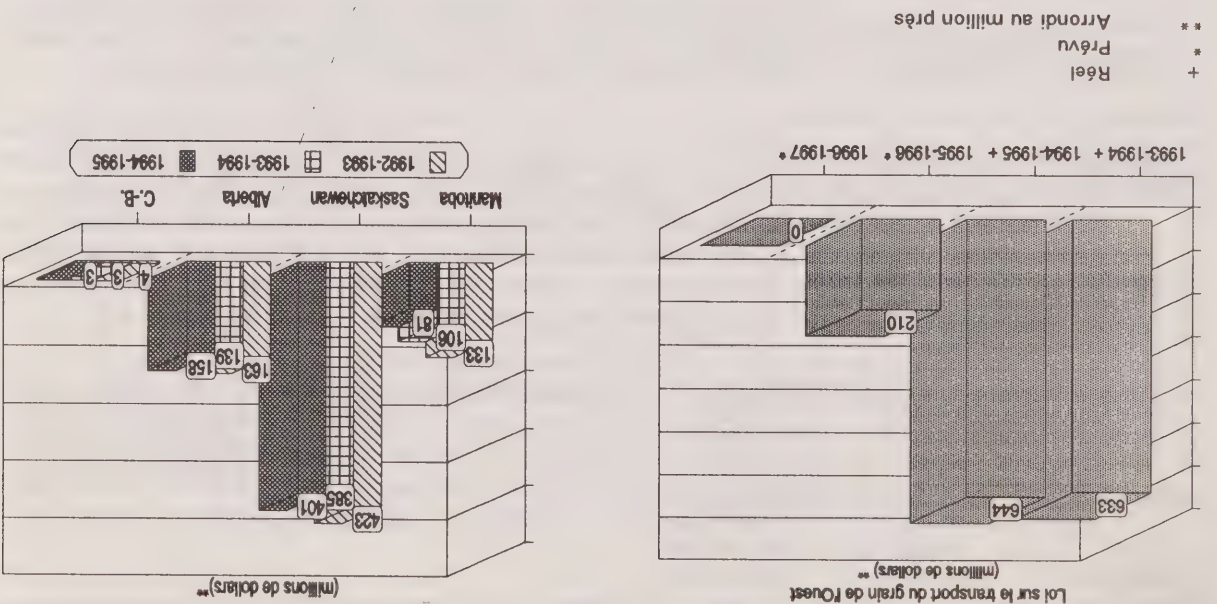
D'autres ressources sont consacrées à des analyses financières plus particulières. Par exemple, elles portent, entre autres, sur le coût en capital (retour sur investissement) utilisé dans la détermination des paiements de subventions, le développement et le maintien de normes comptables et contenue dans la Classification unifiée des comptes (CUC) utilisées par l'industrie canadienne des chemins de fer, les politiques et les taux relatifs à l'amortissement ainsi que les taux relatifs à la construction et l'entretien (Annexe A) dans le cadre de travaux effectués aux croisements de chemin de fer.

En 1994-1995, 15 demandes formelles et complexes reliées à l'établissement de taux de transport ont été traitées et approuvées par l'Office. Ces déterminations ont une incidence financière importante sur l'industrie ferroviaire et sur ses utilisateurs.

Tableau 13 : Rendement de l'analyse financière

1996-1997	Budget des dépenses	Causes formelles	
		Causes formelles par ETP	Frais de fonctionnement par cause formelle
1995-1996	Prévu	15	7,5
1994-1995	Réel	15	5,0
			857 \$

Tableau 11 : Sommaire des paiements (LTGO)



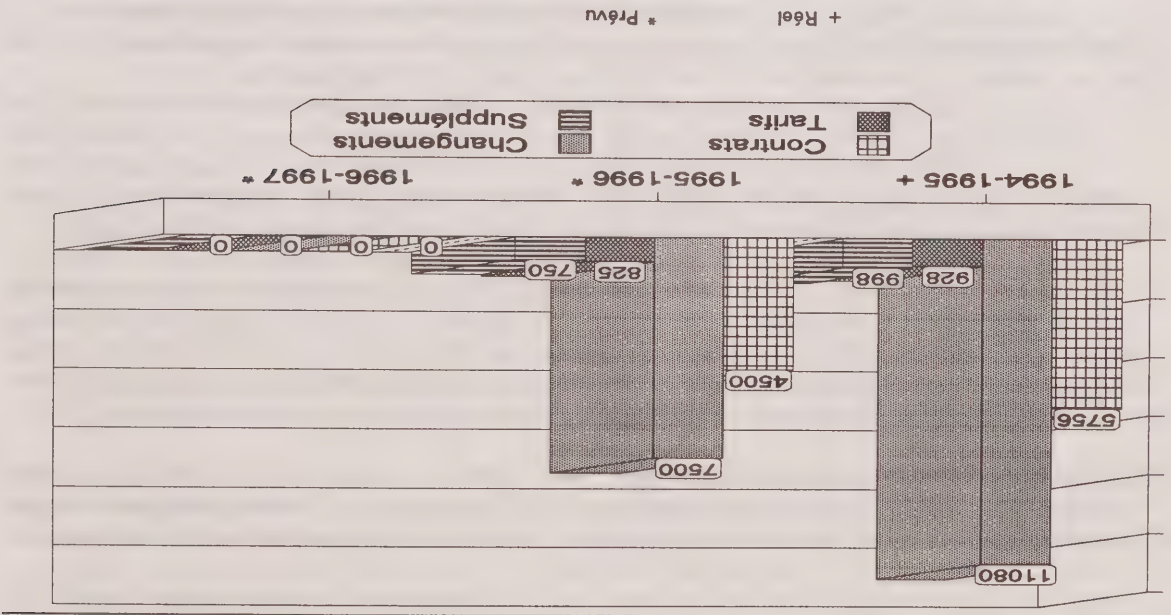
Les taux compensatoires minimums pour le transport du colza à destination des ports de l'Est du Canada sont fixés par l'Office en conformité avec le décret CP 1976-894. L'établissement annuel des taux nécessite de calculer les coûts variables de tous les acheminements. En 1994-1995, environ 1 750 taux ont été établis. L'établissement des taux a été éliminé le 31 juillet 1995, date d'entrée en vigueur du décret CP 1995-1214.

Cette sous-activité comporte aussi différents projets d'établissement de coûts à l'égard des taux d'interconnexion. L'Office a complété, en 1995-1996, l'établissement des coûts lesquels incluaient l'examen des interconnexions ferroviaires à 12 lieux de correspondance.

Vérification et analyse financière : Des ressources sont nécessaires pour les projets reliés aux vérifications de conformité et aux analyses financières particulières des comptes des compagnies de chemin de fer. Ces projets permettent de cerner et valider l'information financière et les données statistiques publiées dans certains documents de Statistiques Canada et utilisées dans le calcul des paiements de subventions, des taux de transport des marchandises et des pertes d'exploitation reliées aux projets de rationalisation ferroviaire et autres responsabilités réglementaires de l'activité « Transport ferroviaire ». Ces vérifications et ces analyses sont effectuées conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, le Guide sur la vérification des contributions fédérales, la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer. L'élimination du programme de subventions du transports du grain dans l'Ouest et la nouvelle Loi sur les transports au Canada aura un impact considérable sur cette sous-activité, plus particulièrement vers la fin de 1997-1998.

En 1994-1995, cette activité a complété 131 de ces projets. Les données financières et statistiques ont été validées au cours de l'exercice. Ces projets ont également donné lieu à des ajustements aux procédures comptables des compagnies de chemin de fer ainsi qu'aux valeurs des données financières et statistiques. Ces travaux ont tous été accomplis dans les délais impartis.

Tableau 10 : Tarifs et contrats confidentiels



Coûts, taux et paiements : Même si le gouvernement a aboli, par le truchement de la Loi

d'exécution du budget de 1995, le programme de subventions en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest (LTGO), la LTC continuera néanmoins de prescrire l'établissement des taux pour l'acheminement du grain vers les marchés étrangers. L'Office sera donc chargé de l'établissement du barème annuel. Ceci, jusqu'à ce que les résultats de l'examen complet de 1999 concernant les effets de la nouvelle législation sur l'industrie soient connus et qui pourraient se traduire par la révocation de ces dispositions législatives. L'Office aidera Transports Canada dans le cadre de cet examen qui doit déterminer dans quelle mesure la manutention et le transport du grain est plus efficace, dans quelle mesure les intervenants du milieu ont partagé cet accroissement d'efficacité, dans quelle mesure les expéditeurs pourraient être défavorisés par l'abrogation du régime réglementaire de taux ferroviaires pour le transport du grain destiné à l'exportation et finalement, dans quelle mesure celui-ci devrait être abrogé ou non. Conséquemment, des ressources sont nécessaires pour ces activités. La mise à jour du Règlement sur le calcul des frais ferroviaires afin d'établir une approche pertinente pour l'établissement des coûts de l'exploitation ferroviaire relève aussi de cette sous-activité.

La Loi d'exécution du budget 1995 charge l'Office de l'établissement du barème maximum annuel lié au transport du grain destiné à l'exportation vers Thunder Bay, Armstrong, Churchill ou à un port situé en Colombie-Britannique. Le barème maximum est fondé sur les taux à la tonne facturés par les compagnies de chemin de fer pour le transport du grain sur une distance donnée. Le barème pour la campagne agricole 1996-1997 sera donc établi en ajustant les taux établis par le barème pour la campagne agricole 1995-1996. Cet ajustement tient compte de l'indexation des coûts, depuis la campagne agricole 1994-1995, établie au moyen des indices de prix composés et des volumes de grain communément appelé, multiplicateur du taux de transport. On tient également compte dans l'ajustement, des réductions de coûts liées aux embranchements tributaires du transport du grain abandonnés depuis avril 1994. Le barème pour la campagne agricole 1996-1997 doit être rendu public au plus tard le 30 avril 1996.

Le tableau 11 à la page suivante présente le sommaire des paiements versés et de ceux versés dans chaque province au cours des trois derniers exercices financiers.

sur le transport des marchandises par le chemin de fer et (iiii) l'administration des questions relatives au dépôt des contrats confidentiels, négociés entre les expéditeurs et les compagnies de chemin de fer, et des tarifs exigés par la loi.

Le projet de *Loi sur les transport au Canada*, prévoit que le dépôt de contrats confidentiels et autres tarifs ne sera plus requis. L'Office n'aura plus le mandat de statuer sur les questions d'intérêt public de même que celle liées aux taux compensatoires et aux projets d'acquisition et de fusion

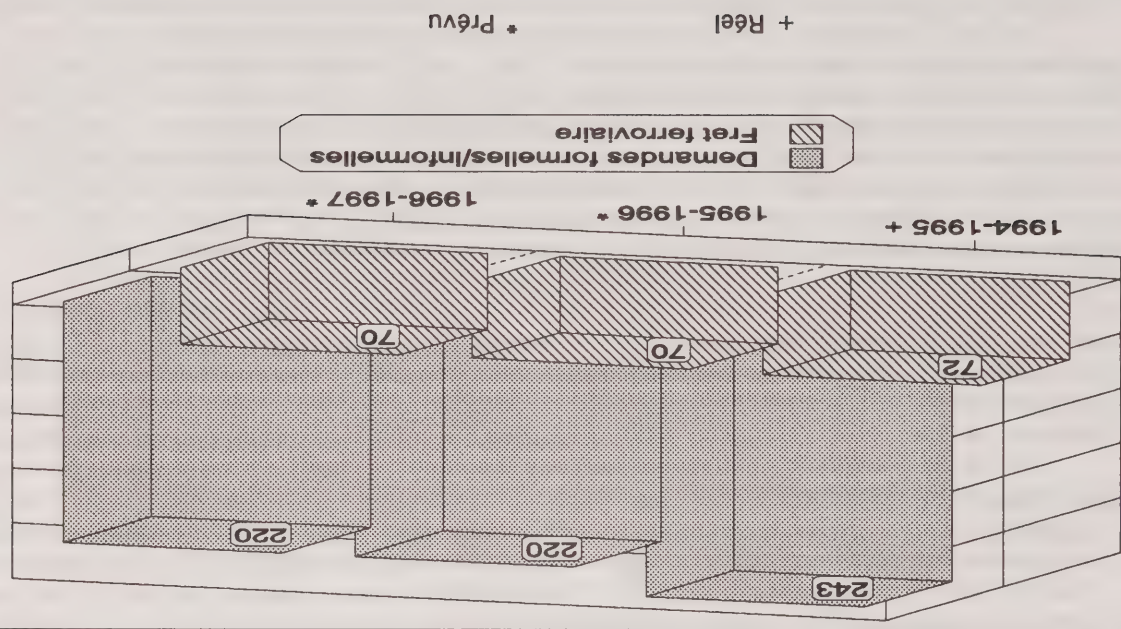
La charge de travail et les indicateurs de rendement reposent sur le nombre et la nature des cas ou demandes traités dans les délais fixés par la loi, soit entre 30 et 120 jours ou en temps voulu. Le nombre et la complexité des demandes concernant la base de données servent à évaluer le rendement tandis que le nombre de contrats et de dépôts de tarif sont utilisés pour évaluer le rendement quantitatif dans le domaine des tarifs.

Au cours de l'année, l'Office a recommandé que le gouverneur en conseil approuve deux droits volontaires de circulation entre compagnies de chemin de fer. Les taux d'interconnexion pour l'année 1996 ont reçu l'approbation de l'Office et du gouverneur en conseil.

Une cause importante sur laquelle l'Office a eu à trancher est la suivante :

- Le réexamen de la demande déposée par le Chemin de fer QNS&L pour abandonner le services de train pour les passagers entre Schererville et Sept-Îles et entre Wabush/Labrador, et l'embranchement Ross Bay dans les provinces de Québec et de Terre-Neuve.

Tableau 9 : Enquêtes et plaintes / Fret ferroviaire



+ Réel
* Prévu

- Les décisions du ministre des Transports au sujet des subventions du gouvernement fédéral pour les sauts-de-moutons et les croisements. Une augmentation du financement susciterait de nouveaux projets et, donc, un accroissement du nombre de demandes, tandis qu'une baisse du financement entraînerait une hausse du nombre de différends de grande complexité. Ces décisions signifiaient également que les demandes actuellement en suspens, soit celles en instance d'approbation d'octroi (tel que prescrit par la *Loi sur la sécurité ferroviaire*) devraient être traitées.
- Le financement fédéral-provincial de l'infrastructure routière, comme le programme national d'infrastructure, augmentera la charge de travail, étant donné que les projets qui en découlent impliquent les compagnies de chemin de fer.
- Les préoccupations accrues pour l'environnement. L'Office ajoute maintenant l'évaluation environnementale dans le traitement des demandes d'infrastructure ferroviaire, en vertu du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

On anticipe que la nouvelle *Loi sur les transports au Canada* aura un impact sur cette sous-activité. En 1995-1996, la LTC non seulement modifiera le nombre de demandes de règlement que l'Office doit résoudre, mais aussi les moyens qu'il doit prendre pour les résoudre, tout en maintenant le rôle qu'il joue dans les questions d'infrastructure, par exemple, les délais prescrits par la loi. On prévoit qu'en 1996-1997 cette sous-activité traitera des ententes, arrêts, demandes, règlements, plaintes et enquêtes reliés aux questions d'infrastructure de même que l'émission des certificats d'aptitude ferroviaires.

Tableau 8 : Résultats de l'infrastructure ferroviaire

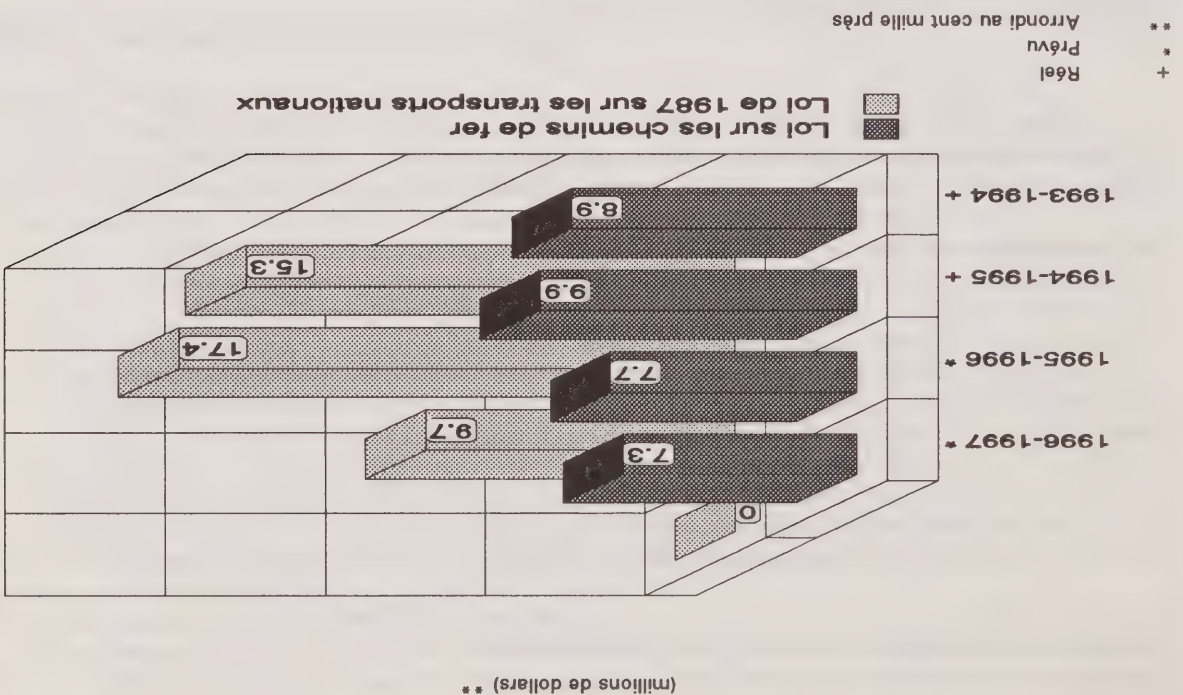
1996-1997	1995-1996	Prévu	Réal	1994-1995	
				Budget des dépenses	dépenses
Demandes, plaintes et requêtes reçues	380	380	479		
Coût de fonctionnement par demande, plainte, requête réglée	400	400	464		
	2 590 \$	2 600 \$	2 180 \$		

Tel que mentionné ci-dessus, le transfert de responsabilité en matière d'administration

roulière, dans certaines provinces, se traduira par une charge d'environ 800 demandes additionnelles, lesquelles ne sont pas incluses dans le tableau 8. Ces demandes, plus ou moins complexes, iraient du simple changement de l'arrêt de l'Office jusqu'à un examen complet du projet d'infrastructure, advenant une objection d'une partie intéressée. Selon toute vraisemblance, ces demandes seront traitées pendant les années financières 1995-1996 et 1996-1997. En raison de la nature temporaire de cette charge de travail et de l'incertitude entourant la volonté des provinces de procéder à ce transfert, des ressources permanentes pourraient ne pas être requises. Les données sur la charge de travail seront tenues séparément.

Plaintes et tarifs sur les chemins de fer et médiation : Des ressources sont nécessaires pour traiter et résoudre les plaintes et les demandes déposées par les transporteurs, les expéditeurs et les voyageurs relativement aux taux, aux services et à d'autres aspects touchant principalement les activités de transport ferroviaire réglementées, mais aussi d'autres modes de transport, eu égard à la médiation et à l'arbitrage. Pour les besoins des rapports, le travail est subdivisé en trois grands domaines : (i) les enquêtes et les plaintes relatives à la *Loi de 1987 sur les transports nationaux*, la *Loi sur les chemins de fer*, telles que les questions d'intérêt public concernant les services de voyageurs et de marchandises, les questions de qualité du service ainsi que les projets particuliers réalisés sur demande du Ministre ou de la haute direction concernant les questions d'intérêt ou les requêtes formelles du Ministre; (ii) les activités liées au maintien de la base de données statistiques

Tableau 7 : Sommaire des paiements



Infrastructure ferroviaire : Des ressources sont nécessaires pour l'analyse et le règlement des demandes présentées, d'une part, par les administrations routières ou les compagnies de chemin de fer relativement à la construction ou à la modification de passages à niveau et, d'autre part, par les compagnies de chemin de fer concernant la construction ou la modification de voies ferrées ou d'autres ouvrages ferroviaires, ainsi que le règlement des différends entre les parties concernées ayant trait aux besoins ferroviaires, aux aspects d'intérêt public, à la répartition des coûts, aux questions environnementales et à d'autres sujets, et le contrôle de l'application des lois et des règlements en vigueur. Ces tâches découlent de la Loi sur les chemins de fer, de la Loi sur la sécurité ferroviaire, de la Loi de 1987 sur les transports nationaux, la Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer et d'autres; elles visent à assurer la protection de l'intérêt public et de l'environnement, la répartition équitable des coûts des ouvrages ferroviaires et l'amélioration de l'efficacité des composantes ferroviaires et routières du réseau de transport. Le travail, de complexité diverse, nécessite des compétences en génie à cause des éléments techniques de conception des structures que renferment les demandes; il suppose souvent une visite sur place comme complément de l'analyse des documents fournis.

Le volume et la nature du travail varient selon les pressions extérieures. Une augmentation du nombre des demandes et des plaintes est prévue à cause des facteurs suivants :

- L'urbanisation croissante fera croître la demande pour de nouveaux passages à niveau et la remise à neuf des passages existants. Le transfert de responsabilités, des autorités provinciales aux municipalités, fera augmenter le nombre de demandes et de plaintes.

Tableau 6 : Charge de travail attribuable à la rationalisation du réseau ferroviaire

1996-1997	Budget des dépenses	1995-1996	Réel
1994-1995			
Programme d'abandon d'embranchements			
Nouvelles demandes			
- reçues pendant l'année	S/O	7	18
- reportées de l'année précédente			
Réexamens	2	6	12
- année en cours			
- reportés de l'année précédente	5	2	2
Autres (cession, modifications, appels, révisions, sursis, etc.)	S/O	2	-
Décisions rendues sur les embranchements	S/O	8	14
Demandes de détermination au sujet d'épis	2	11	23
	S/O	1	2
Demandes d'enlèvement de gares			
- reçues pendant l'année	S/O	8	7
- reportées des années précédentes	S/O	5	3
Correspondance liée aux demandes d'abandon			
	S/O	1 150	1 136

Les paiements de subventions aux compagnies de chemin de fer pour l'exploitation d'embranchements déficitaires et de services aux voyageurs autres que ceux de VIA, exploités dans l'intérêt public, ont totalisé 7,3 millions de dollars en 1994-1995. En 1995-1996, des paiements anticipés seront faits mensuellement pour les lignes et les services exploités sans interruption, et les paiements définitifs seront versés à l'égard des activités de l'année précédente sur la base des réclamations initiales et finales déposées à l'Office par les compagnies de chemin de fer. Tous les paiements ont été effectués selon les délais prescrits, soit 180 jours pour les réclamations initiales, 30 jours pour les paiements anticipés et 180 jours, après réception, des réclamations finales. Aucun paiement n'est prévu pour l'exercice financier 1996-1997 en ce qui a trait au programme de subventions en vertu de la LTN 1987. En effet, tel qu'indiqué dans le document publié par Transports Canada en juin 1995 et intitulé « Aperçu des priorités et des dépenses du programme », l'introduction de la Loi sur les transports au Canada permettra de céder les embranchements peu économiques à des exploitants de lignes sur courte distance et ainsi, éliminer ce programme de subventions. Le tableau 7 à la page suivante illustre les paiements.

prescrits quant au traitement des demandes présentées par les compagnies de chemin de fer en vue d'obtenir l'autorisation d'abandonner ou de céder l'exploitation d'embranchements ou de tronçons de lignes ferroviaires et de réduire le nombre de gares.

La LTN, 1987 prévoit qu'une décision doit être rendue dans les six mois suivants la réception d'une demande. Avant de rendre sa décision, l'Office doit évaluer, pour chaque demande d'abandon d'une ligne ferroviaire pour laquelle une intervention en opposition a été reçue, la situation économique actuelle et prospective. Les besoins des expéditeurs doivent être soigneusement pesés en regard des objectifs d'amélioration de la rentabilité de la compagnie de chemin de fer et de réduction du fardeau de subventions du gouvernement fédéral. Les facteurs ayant une incidence sur les ressources sont tributaires du nombre de demandes d'abandon, de la complexité des cas, du niveau d'opposition aux abandons et de la tenue, si nécessaire, d'une audience publique.

La charge de travail implique également le paiement de subventions mensuelles. Le traitement des réclamations formulées d'avance, des réclamations initiales, et l'examen final et le règlement visant chaque transporteur pour chaque année civile se font quand tous les coûts applicables pour cette année sont connus. Il en résulte la détermination des subventions au transport et des pertes ayant trait aux propositions de rationalisation ferroviaire ainsi que la définition de la politique fédérale.

Cette sous-activité requiert beaucoup d'interaction et de consultations avec les expéditeurs, les associations d'expéditeurs, les compagnies de chemin de fer, les députés fédéraux, les gouvernements provinciaux et municipaux, les syndicats, d'autres ministères fédéraux et le public.

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) avait 203,56 milles de voies, sous examen en 1995 alors que le Canadien Pacifique Limitée (CP) avait 216,70 milles de voies. L'Office a rendu des décisions sur 128,11 milles de voies du CN (excluant les réexamens) et 211,70 milles de voies du CP. L'Office a ordonné l'abandon de la totalité des 128,11 milles de voies du CN, et 211,70 milles de voies du CP. Sous l'article 172 de la LTN 1987, l'Office a ordonné de continuer, pour une période d'un an, les opérations de 0,35 mille de voies du CN. Environ 75,45 milles de voies du CN et 5 milles de voies du CP feront l'objet d'une décision de l'Office dans les délais prescrits par la loi. De plus, en 1995, l'Office a examiné trois demandes reçues plus tôt dans l'année, pour un total de 54,31 milles de voies. L'Office a ordonné l'abandon de 44,88 milles de voies reliées à une de ces demandes, et a ordonné le maintien en opération de 1,66 mille de voies pour une autre. L'Office devra rendre sa décision sur 7,77 milles de voies de la troisième. En 1995, la CSX Transportation Inc. a retiré sa demande concernant l'abandon de 1,9 mille de ses voies. Elle a, par la suite, inclut ce 1,9 mille de voies dans son avis d'abandonner un total de 27,8 milles de voies. L'avis a été déposé à l'Office vers la fin de l'année 1995.

Des ressources sont également nécessaires pour évaluer et traiter les demandes présentées par les compagnies de chemin de fer pour la cession d'embranchements ou de tronçons de lignes ferroviaires à d'autres entreprises. Pour chaque demande, l'Office doit évaluer si la cession proposée est dans l'intérêt public et si la compagnie prenant possession de la ligne est autorisée à l'exploiter. Dans un délai de six mois à partir de la réception de l'avis de l'entente de cession, l'Office doit approuver l'entente sauf s'il détermine que la cession n'est pas dans l'intérêt public ou si la compagnie obtenant la ligne ferroviaire n'est pas autorisée à l'exploiter. En 1995, l'Office a approuvé cinq demandes, et il n'y a aucune demande de cession présentement devant l'Office. En ce qui concerne les demandes d'enlèvement de gares, l'Office a approuvé l'enlèvement de dix gares en 1995 et cinq autres demandes sont en voie d'être traitées.

Toutes les décisions et les arrêtés rendus par l'Office à l'égard des demandes traitées au cours de l'année l'ont été dans les délais prescrits.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'activité

(milliers de dollars)		1995-1996		1994-1995	
Budget des dépenses	Prévu	Réel			
1996-1997	1995-1996	1994-1995			
\$	\$	\$	ETP	ETP	ETP
Rationalisation du réseau ferroviaire ¹	8 148	21 629	15	28 385	17
Infrastructure ferroviaire	1,171	1 169	16	1 130	16
Plaintes et tarifs sur les chemins de fer					
et médiation	1,941	1 943	27	1 880	30
Coût, taux et paiements	1 317	208 855	29	646 225	33
Vérification et analyse financière	938	1 221	17	1 188	19
Administration de l'activité	371	381	5	406	6
	13 886	235 198	93	679 214	121

¹ Sous la sous-activité Rationalisation du réseau ferroviaire, le Budget principal de 1994-1995 inclut les paiements de subventions aux compagnies de chemin de fer pour l'exploitation d'embranchements déficitaires et de services aux voyageurs autres que ceux de VIA, exploités dans l'intérêt public.

Tableau 5 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)		1994-1995		1994-1995	
Réel	Budget principal	Différence			
\$	\$	\$	ETP	ETP	ETP
Rationalisation du réseau ferroviaire ¹	28 385	35 881	17	16	1
Infrastructure ferroviaire	1 130	1 145	16	17	(1)
Plaintes et tarifs sur les chemins de fer					
et médiation	1 880	2 032	30	30	-
Coût, taux et paiements	646 225	652 221	33	32	1
Vérification et analyse financière	1 188	1 306	19	17	2
Administration de l'activité	406	396	6	5	1
	679 214	692 981	121	117	4

¹ Même explication que ¹ ci-haut.

Explication de la différence : Les besoins financiers réels ont été inférieurs d'environ 14 millions de dollars environ ou 2,0 % inférieurs au montant inscrit dans le Budget des dépenses principal à cause, principalement, de la diminution des paiements de subventions, ainsi qu'on l'explique à la page 9.

Données sur le rendement et justification des ressources

Rationalisation ferroviaire : Le projet de loi sur les transports au Canada (LTC) enlèvera à l'Office la responsabilité concernant les abandons des embranchements ferroviaires, les cessions, les déterminations des lignes ferroviaires et les demandes d'enlèvement de gares, ce qui entraînera éventuellement l'élimination des besoins en ressources pour cette sous-activité. Le processus réglementaire requis pour ces demandes sera donc éliminé avec l'introduction de la LTC. Cette dernière supprimera également le programme de subventions sous la LTN 1987. Cependant, jusqu'à ce que la nouvelle loi soit en vigueur, l'Office doit continuer ses opérations.

Par conséquent, des ressources sont nécessaires afin de respecter les délais légaux

SECTION II ANALYSE PAR ACTIVITÉ

A. Transport ferroviaire

Objectif

Assurer l'existence d'un réseau de transport ferroviaire efficace et approprié qui répond aux besoins des entreprises canadiennes grâce à une gestion efficace du programme de rationalisation du réseau ferroviaire ainsi que du programme d'infrastructure ferroviaire. Conformément à la législation pertinente et, au besoin, par une intervention et une réglementation, veiller à ce que les transporteurs ne fixent pas de taux, de prix ou de conditions qui limitent, de façon abusive ou déraisonnable, le transport des marchandises, le développement industriel et le commerce, et ce, en réglant efficacement et en temps opportun les différends opposant expéditeurs, voyageurs, transporteurs et autres parties intéressées. Assurer, grâce à une administration efficace et économique des programmes de subventions aux services de transport, une indemnisation juste et raisonnable pour les services de transport imposés à titre de services publics ou de services essentiels à la viabilité économique d'une région du Canada.

Description

Les activités comprennent l'évaluation des projets de rationalisation du réseau ferroviaire, notamment les avis de cession de lignes ferroviaires et le règlement des demandes de modifications de l'infrastructure ferroviaire. Elles comprennent également le règlement des différends, des plaintes et des demandes des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres parties intéressées par la tenue d'enquêtes non officielles et officielles, par la médiation et le recours à des mécanismes d'arbitrage des propositions finales, le dépôt de contrats confidentiels, l'examen et le dépôt de divers documents tarifaires et autres documents connexes, conformément aux lois et aux règlements pertinents du gouvernement fédéral, ainsi que l'examen, suite à une objection, concernant des projets d'acquisition et de fusion d'entreprises de transport ferroviaire canadiennes et l'octroi de certificats ferroviaires. Ces activités comprennent en outre le paiement de subventions en guise de soutien aux services de transport et la détermination des coûts et des pertes ferroviaires, des tarifs de marchandises et le calcul des prix compensatoires conformément à la législation, la vérification des frais facturés à VIA et des pertes encourues à l'égard de l'exploitation de trains de voyageurs autres que ceux de VIA et d'embranchements, ainsi que la réglementation des pratiques comptables des chemins de fer.

Sommaire des ressources

L'activité « Transport ferroviaire » comprend cinq sous-activités : Rationalisation du réseau ferroviaire, Infrastructure ferroviaire, Plaintes et tarifs sur les chemins de fer et médiation, Coûts, taux et paiements, et Vérification et analyse financière, toutes administrées par la Direction générale du transport ferroviaire. Quelques-unes des sous-activités ont été et seront affectées considérablement en raison de l'élimination des paiements de subventions effectués sous la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et l'introduction de la Loi sur les transports au Canada. Une description plus détaillée est fournie sous chaque sous-activité.

L'activité « Transport ferroviaire » représente 26,6 % de l'ensemble des dépenses du Programme (à l'exclusion des paiements de transfert) et 43,4 % de l'ensemble des dépenses lorsqu'on inclut les paiements de transfert. Elle mobilise 26,1 % de tous les équivalents temps plein.

Trois mille personnes de plus ont trouvé un emploi dans le secteur des transports en 1994. Les transports aérien et maritime ainsi que le camionnage ont embauché, tandis que l'emploi a continué de décliner dans le secteur ferroviaire.

Les expéditeurs se sont dits généralement satisfaits du service qu'ils ont reçu des transporteurs en 1994. Les uns comme les autres ont été forcés de rationaliser leurs opérations pour traverser les années de récession. Les expéditeurs ont continué de profiter de taux de fret relativement stables, qui ont augmenté, le cas échéant, dans une proportion ne dépassant généralement pas le taux d'inflation.

L'année 1994 a été marquée par un renversement radical de la situation économique, mais cet effet ne s'est pas fait sentir également dans tous les secteurs et dans toutes les régions. Le secteur des transports a profité d'une augmentation du trafic. La récession qui, après avoir persisté jusqu'en 1993, avait déjà commencé à lâcher prise vers la fin de cette année-là, a définitivement cédé la place à une nouvelle poussée de croissance de l'économie canadienne en 1994, alimentée par le commerce canadien et tout particulièrement par les exportations de produits manufacturés et de produits en vrac.

Le produit intérieur brut du Canada a enregistré une hausse de 4,5 p. 100, soit la plus élevée depuis 1988, grâce surtout aux exportations de marchandises, qui ont augmenté de 15,1 p. 100 en 1993. La vigoureuse économie américaine a connu une croissance de 4 p. 100, soit la meilleure depuis 1984. Cette vigueur de l'économie américaine, combinée à un dollar canadien faible qui s'est maintenu aux environs de 73 cents US, a largement contribué à stimuler les exportations canadiennes.

Les exportations de matières premières et de produits manufacturés ont également contribué à l'accroissement des exportations canadiennes en 1994. Les entreprises canadiennes de fabrication exportent désormais la moitié de leur production, contre le tiers en 1989. Cette performance économique exceptionnelle s'est répercutée sur le secteur des transports. Tous les modes ont achevé des volumes de trafic supérieurs et augmenté leurs rentrées par rapport à 1993.

La réduction des dépenses, la rationalisation et la restructuration qui ont marqué le secteur des transports au début des années 90 ont cédé la place à la croissance et aux profits en 1994.

Le trafic aérien a augmenté sous la pression de l'expansion économique qui a amené une augmentation des voyages d'affaires et d'agrément. Les compagnies aériennes ont rappelé des employés qu'elles avaient licenciés et ont ajouté de nouveaux appareils pour desservir les circuits existants et assurer de nouvelles liaisons. L'augmentation des revenus et de la productivité s'est traduite par une amélioration des résultats nets.

Le fret transporté par les chemins de fer canadiens a augmenté de 13 p. 100 par rapport à l'année précédente. C'est le secteur intermodal qui a connu la plus forte croissance, soit 26 p. 100, à cause de l'augmentation des chargements de produits manufacturés. Les autres marchandises qui ont enregistré une croissance importante sont les céréales, 24 p. 100, le minéral de fer, 20 p. 100, et la potasse, 25 p. 100.

Les chemins de fer ont poursuivi leurs efforts de rationalisation, mais ils ont dû faire face à une augmentation considérable de la demande de fret, laquelle a provoqué une pénurie de matériel qui a obligé le CN et le CP à faire d'importantes commandes de locomotives neuves. Les deux compagnies de chemin de fer ont vu leurs profits augmenter en 1994.

Les entreprises de camionnage ont transporté davantage de marchandises, à cause de la persistance de la croissance commencée en 1993, surtout dans l'axe nord-sud. La rentabilité a augmenté dans le secteur du camionnage, et les ratios d'exploitation se sont améliorés.

La reprise économique s'est aussi fait sentir sur les Grands Lacs et la voie maritime où les cargaisons de minéral de fer, de fer et d'acier, ainsi que de céréales, se sont multipliées. La croissance des importations et des exportations a aussi stimulé le commerce maritime international.

2. Etat des initiatives annoncées antérieurement

L'implantation de la nouvelle technologie, en particulier des systèmes informatisés, demeure une priorité dominante afin d'accroître la productivité et d'assurer que l'Office puisse s'acquitter des responsabilités que lui confère la loi. Les moyens techniques et les gains d'efficacité opérationnelle connexes sont essentiels pour l'Office, dont une grande partie du travail est subordonnée à des délais légaux. D'ailleurs, une Stratégie en matière de technologie de l'information a été élaborée. L'Office entend suivre de près l'évolution des grands projets d'information déjà entrepris, et ce au cours des prochaines années, pour maintenir et accroître l'efficacité et le contrôle de son programme. Ceci prendra une importance plus grande à mesure que se fera la transition vers le nouvel Office (voir page 46).

3. Etat des initiatives en cours

L'Office travaille présentement sur différents projets visant à réviser et élaborer des règlements, et ce, en vue de la transition vers l'Office des transports du Canada. Ces règlements porteront sur l'annulation des règlements désuets, et aussi sur la modification des règlements existants afin de refléter la nouvelle législation. En consultation avec les intervenants du milieu des transports, l'Office examinera la possibilité d'émettre des directives au lieu de règlements dans la foulée des initiatives du gouvernement d'alléger le régime réglementaire (voir pages 30 et 35).

4. Initiatives complétées

L'Office a remis au Ministre et a envoyé aux membres des deux chambres du Parlement, en juin 1995, son septième examen annuel des répercussions de la réforme de la réglementation sur l'industrie des transports (voir « Efficacité du Programme » ci-dessous).

E. Efficacité du Programme

L'Office national des transports était tenu, aux termes de l'article 267 de la LTN 1987, de procéder à un examen de l'efficacité de la nouvelle législation des transports, c'est-à-dire de la Loi de 1987 sur les transports nationaux, de la Loi de 1987 sur les transports routiers, de la Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes, pour chacune des années de 1988 à 1991 inclusivement, et d'en faire rapport au Ministre. Dans une lettre datée du 11 mars 1994, le ministre des Transports a demandé à l'Office de poursuivre son mandat à l'égard de l'analyse et du suivi de l'industrie afin d'être en mesure de soumettre des rapports d'examen annuel.

D'une portée assez étendue, l'examen aborde précisément les points suivants : les changements des prix et du niveau des services offerts aux expéditeurs et aux voyageurs; les changements de la structure, du rendement et des niveaux de l'emploi dans l'industrie des transports; le temps nécessaire à l'Office pour l'étude des plaintes, des demandes et des autres questions; les répercussions des prix de ligne concurrentiels sur les compagnies de chemin de fer, et les abandons de lignes ferroviaires. Le sommaire et les conclusions du septième examen annuel de l'Office national des transports est reproduit ci-après.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Au début de 1995, le gouvernement a mis de l'avant des propositions afin de réviser et de moderniser la réglementation des transports. Les points saillants en sont les suivants : un processus plus conforme aux pratiques commerciales permettant aux compagnies de chemin de fer de vendre ou de louer leurs lignes ferroviaires excédentaires, l'élimination du programme de subvention des embranchements, le maintien des mécanismes de protection pour les expéditeurs, la déréglementation accrue du secteur des services aériens intérieurs, une clarification du rôle et des pouvoirs du gouvernement et de l'organisme de réglementation, la simplification globale du cadre législatif et l'élimination des dispositions périmées de la *Loi sur les chemins de fer*. En juin 1995, le projet de loi pour la mise en œuvre de la nouvelle réglementation a été déposé au Parlement. Le projet de loi propose, entre autres, la création de l'Office des transports du Canada, lequel remplacera l'Office national des transports. Dans son discours du budget de 1995, le gouvernement a annoncé l'élimination des programmes de subventions au transport du grain de l'Ouest et au transport de marchandises dans la région Atlantique. Ces deux programmes étaient administrés par l'ONT.

Jusqu'à ce que la nouvelle loi soit promulguée, l'Office doit continuer à exercer ses responsabilités sous la réglementation existante tout en considérant les changements à venir. Le secteur des transports a une importance primordiale dans l'amélioration de la position concurrentielle du Canada dans l'économie mondiale et dans la croissance économique de ses régions. Par ailleurs, les changements qui se produisent sur les marchés internationaux et intérieurs et qui influent sur le rendement économique global du pays, se répercutent inévitablement sur le réseau des transports. Des changements liés à l'évolution de la situation économique et de la concurrence peuvent avoir un incidence sur les taux, prix, les tarifs et les services offerts par les transporteurs, et, par conséquent, sur la charge de travail de l'Office. Tels sont les principaux facteurs qui influent sur l'industrie des transports. Cependant, d'autres peuvent avoir une incidence telle qu'ils peuvent fausser le marché et empêcher la mise en place d'un réseau de transport plus concurrentiel, par exemple :

- les changements dans la structure de l'industrie, à la fois d'un point de vue de la propriété des firmes et du nombre de ces dernières;
- l'infrastructure des transports et sa capacité à s'adapter aux changements de l'industrie;
- les questions de sécurité et d'environnement;
- les changements opérationnels instaurés par l'industrie, qui peuvent limiter les perspectives de concurrence.

L'Office suivra l'évolution de nombre de ces facteurs afin de déterminer l'étendue de leur incidence sur le milieu des transports ainsi que sur l'environnement en vertu duquel l'exploitation doit se faire. Comme on peut le constater, de nombreux facteurs peuvent se répercuter sur le secteur des transports et, par conséquent, sur le Programme de l'Office. Nombre des attributions de l'Office sont assujetties à des délais fixés par la loi ou à des contraintes de temps et nécessitent une action immédiate. Demeurer attentif à l'évolution des demandes pour ses services tout en respectant les délais légaux et autres est un défi constant et de taille pour l'Office. On prévoit, dans le document de l'an dernier, que l'évaluation exhaustive des opérations de l'Office aurait un impact sur celui-ci. Le processus de mise en œuvre des recommandations de cette évaluation demandant peu ou pas de modification législative a débuté (voir pages 11 et 45).

Tableau 3 : Ressources pour 1996-1997, par organisation et par activité (en milliers de dollars)

ACTIVITÉ	ORGANISATION					
	Transport ferroviaire	Transport aérien et maritime	Transport routier	Membres et soutien de la réglementation	Administration	Total de l'organisation

Membres de l'Office	13 ÉTP			1 559		1 559
Suivi et analyse de l'industrie		1 433		19 ÉTP		1 433
Vérification interne		4 ÉTP		300	4 ÉTP	300
Services juridiques, Secrétariat et Communications				2 650	705	3 355
48 ÉTP				39 ÉTP	9 ÉTP	

Direction générale, Transport ferroviaire	13 788					13 788
92 ÉTP						
Direction générale, Transport aérien et transports accessibles	6 238					6 238
99 ÉTP						

Direction générale, Transport maritime, camionnage et bureaux régionaux	866					866
12 ÉTP						
Région de l'Ouest		171				171
2 ÉTP						
Région du Pacifique						98
1 ÉTP						
Services de gestion					4 199	4 199
66 ÉTP						

Total - activité	13 886	6 238	1 037	5 642	5 204	32 007
Total - activité	93 ÉTP	99 ÉTP	14 ÉTP	71 ÉTP	79 ÉTP	356 ÉTP

des services juridiques, du secrétariat et des communications et la Direction générale des services de gestion.

L'Office a son siège social dans la région de la Capitale nationale et des bureaux localisés à différents endroits au Canada, lesquels s'occupent principalement des questions régionales (voir pages 27 et 38). L'Office, afin de donner suite aux recommandations contenues dans le rapport d'évaluation de ses opérations, a décidé de fermer son bureau régional de Saskatoon. L'abolition des programmes de subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique a entraîné la fermeture du bureau régional de Moncton.

Le tableau 3 à la page suivante illustre le lien entre les activités de l'Office et sa structure organisationnelle.

Comme mentionné auparavant, le Parlement considère en ce moment le projet d'une nouvelle *Loi sur les transports au Canada*. Cette dernière sera édictée pour permettre au gouvernement fédéral de simplifier la structure réglementaire, de soulager les chemins de fer de leur fardeau réglementaire pour accroître leur compétitivité sur le marché continental, d'éliminer certaines subventions au transport, et de déréglementer davantage le secteur du transport aérien intérieur. Cette nouvelle loi facilitera aux petits transporteurs ferroviaires à frais modiques l'accès au marché, tout en faisant en sorte que les expéditeurs continuent à avoir accès à des services ferroviaires concurrentiels. La nouvelle loi aura pour effet de réduire considérablement les effectifs de l'organisme actuel.

2. Mandat

L'article 6 de la LTN 1987 stipule la constitution de l'Office national des transports. Celui-ci est investi de tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure sur les questions qui relèvent de sa compétence. Il est habilité à élaborer des règlements et rendre des décisions et des arrêts concernant ces questions. Il exécute toutes les attributions que lui confèrent la LTN 1987 et les lois connexes. La liste exhaustive de ces lois est donnée dans la section III (voir page 52).

Le rôle de l'Office dans le transport est distinct de celui de Transports Canada. Le premier est responsable de la réglementation économique des transports tandis que le second s'occupe d'élaborer des politiques afin d'appuyer le ministre des Transports, d'assumer des responsabilités liées à la réglementation de la sécurité des transports et de fournir certains services de transport. L'Office entretient aussi des rapports avec Agriculture Canada au sujet du Fonds de stabilisation du grain de l'Ouest et d'autres programmes d'aide aux producteurs agricoles, avec le ministre des Affaires étrangères concernant les accords bilatéraux sur les services aériens et avec Revenu Canada au sujet du Règlement d'exemption pour le cabotage.

3. Objectif du Programme

L'Office a pour but de contribuer, par la réglementation économique des transporteurs et des modes de transport de compétence fédérale, à la mise en place d'un réseau de transport national efficient et efficace qui sert les besoins des expéditeurs, des transporteurs et des voyageurs.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité : Le Programme de l'Office national des transports comprend cinq activités. Quatre d'entre elles ont trait aux fonctions de réglementation par mode énoncées dans le mandat de l'Office, à savoir : Transport ferroviaire; Transport aérien et transports accessibles; Transport maritime et routier; et l'accomplissement au meilleur coût et dans les meilleurs délais, du traitement judiciaire des causes portées devant l'Office. La cinquième activité, « Administration », soutient le Programme dans son ensemble.

Structure organisationnelle : L'Office exerce ses attributions par l'entremise de ses membres, plus précisément du président, du vice-président, et d'un plus neuf membres permanents et six membres temporaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Il est structuré en trois directions générales de programme et trois directions générales de soutien réglementaire et administratif. Tous les directeurs généraux sont sous l'autorité du président.

Les trois directions générales de programme correspondent aux trois fonctions de réglementation par mode de l'Office. Ce sont la Direction générale du transport ferroviaire, la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles et la Direction générale du transport maritime, du camionnage et des bureaux régionaux. Le soutien en matière d'administration et de réglementation est fourni par le Bureau du président, la Direction générale

Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

1994-1995			
(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
Transport ferroviaire	679 214	692 981	(13 767)
Transport aérien et transports accessibles	6 752	6 763	(11)
Transport maritime et routier	110 556	109 094	1 462
Membres et soutien de la réglementation	5 909	6 702	(793)
Administration	7 691	7 183	508
810 122	822 723	(12 601)	
465	483	(18)	
Ressources humaines* (ETP)			

* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 39, page 49.

Explication de la différence : Les besoins financiers réels étaient inférieurs d'environ 12,6 millions de dollars ou 1,5 % inférieurs au montant inscrit dans le Budget des dépenses principal. Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- l'augmentation des paiements faits sous le régime de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique 1,5 million
- l'augmentation des paiements faits sous le régime de la Loi sur les chemins de fer 0,9 million
- la diminution des dépenses du Programme (0,9 million)
- la diminution des paiements faits sous le régime de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, en raison de changements dans les prévisions du volume d'expéditions (6,0 millions)
- la diminution des paiements faits sous le régime de la Loi de 1987 sur les transports nationaux principalement dû au fait que les lignes du Canadien Pacifique situé à l'est de Sherbrooke étaient inadmissibles à des paiements de subventions (8,3 millions)

C. Données de base

1. Introduction

Créé le 1^{er} janvier 1988 par la Loi de 1987 sur les transports nationaux (LTN 1987), l'Office national des transports est l'organisme fédéral responsable de la réglementation économique des modes de transport de compétence fédérale au Canada. La création de l'Office et l'application de la loi ont donné au gouvernement fédéral les moyens d'instaurer des réformes réglementaires visant à favoriser une concurrence accrue, à réduire la réglementation économique et à laisser jouer davantage les forces du marché dans le secteur des transports. En regard de cet objectif, l'Office a pour mandat d'établir et d'appliquer un processus de réglementation efficace qui soit à la fois expéditif, ouvert et accessible, et de régler avec compétence, autonomie et impartialité les questions dont il est saisi.

dollars inscrit dans le Budget des dépenses principal (voir Autorisations de dépenses, page 5). Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- la diminution des paiements prévus sous le régime de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux* (3,3 millions)
- la diminution des paiements prévus sous le régime de la *Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes* (6,9 millions)
- la diminution des paiements prévus sous le régime de la *Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique* (55,9 millions)
- la diminution des paiements prévus sous le régime de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* en raison de l'abolition du programme (349,3 millions)

B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent

- Les points saillants du Programme de l'Office national des transports de l'exercice 1994-1995 et de la première partie de celui de 1995-1996 sont les suivants :
- le septième examen annuel de l'application de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux (LTN 1987)* et des autres lois portant sur la réglementation économique des transports a été envoyé aux membres des deux chambres du Parlement par le Ministre en juin 1995. Le document a par ailleurs été distribué à plus de 4 500 intéressés (voir pages 14 et 44);
- la tenue de cinq audiences publiques en 1994-1995; et trois sont prévues pour 1995-1996. Ces audiences permettent au public de faire connaître ses points de vue dans les cas particuliers dont est saisi l'Office;
- le *Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience* est en vigueur depuis janvier 1995. En février 1995, l'Office a soumis au ministre des Transports, pour son approbation, le règlement concernant le tarif pour l'accompagnateur d'une personne ayant une déficience (voir page 36);
- le Bureau du Conseil privé a approuvé 21 règlements ou autres documents (voir pages 53 à 55 pour une liste des principaux décrets);
- la mise en œuvre des recommandations découlant de l'évaluation des opérations de l'Office (voir pages 11 et 45);
- l'élaboration et la mise en œuvre de différents processus afin d'assurer une transition efficace et efficiente de l'Office national des transports à l'Office des transports du Canada (voir pages 10, 13, 18, 29, 30, 31, 34 et 43).

SECTION I

APERÇU DU PROGRAMME

A. Plans pour 1996-1997

1. Points saillants

Le Parlement considère en ce moment le projet d'une nouvelle *Loi sur les transports au Canada* façonée afin de réviser et moderniser la réglementation économique des transports établie précédemment par la *Loi sur les transports nationaux 1987*. La création de l'Office des transports du Canada, nouvel organisme remplaçant l'Office national des transports, fait partie des changements que propose le projet de loi.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

	(en milliers de dollars)		
	Budget des dépenses	Prévu	Différence
	1996-1997	1995-1996	
Transport ferroviaire	13 886	235 198	(221 312)
Transport aérien et transports accessibles	6 238	6 629	(391)
Transport maritime et routier	1 037	39 132	(38 095)
Membres et soutien de la réglementation	5 642	6 710	(1 068)
Administration	5 204	6 577	(1 373)
	32 007	294 246	(262 239)
Ressources humaines* (ETP)	356	447	(91)

* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 39, page 49.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1996-1997 sont inférieurs de 262,2 millions de dollars ou environ 89,1 % inférieurs aux dépenses prévues pour 1995-1996. Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants :

- l'abolition des paiements faits en vertu de la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* (voir page 24) (210,0 millions)
- l'abolition des paiements faits en vertu de la *Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique* (voir page 40) (34,5 millions)
- l'abolition des paiements faits en vertu de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux* (voir page 18) (9,7 millions)
- la diminution dans les dépenses du Programme (5,4 millions)
- l'abolition des paiements faits en vertu de la *Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes* (voir page 40) (2,2 millions)

Explication des prévisions pour 1995-1996 : Les prévisions pour 1995-1996 sont inférieures de 415,4 millions de dollars ou 41,5 % inférieures au montant de 709,6 millions de

Programme par activité

1996-1997 Budget principal				1995-1996	
Budget principal		Budget principal		1995-1996	
Fonctionnement		Palements de transfert		Total	
(en milliers de dollars)					
Transport ferroviaire				6 577	7 309
Transport aérien et transports accessibles				6 238	S/O
Transport maritime et routier				1 037	S/O
Membres et soutien de la réglementation				5 638	4
Administration				5 204	S/O
				24 694	7 313
				32 007	709 640

B. Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Office national des transports

60	Dépenses du Programme	29 510 000	29 510 000	28 635 210
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	649 980 000	644 028 378	644 028 378
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	8 953 000	9 863 234	9 863 234
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux	25 796 000	17 413 143	17 413 143
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur les subventions au fer, de transport maritime et de camionnage	96 273 000	97 751 501	97 751 501
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans la Région atlantique	9 114 000	9 328 341	9 328 341
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 097 000	3 097 000	3 097 000
	Biens de la Couronne	S/O	5 013	4 807
	Total du Programme - Budgétaire	822 723 000	810 996 610	810 121 614

AUTORISATIONS DE DÉPENSER

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		1996-1997	1995-1996
Office national des transports		Budget principal	Budget principal
45	Dépenses du Programme	22 150	27 407
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la <i>Loi sur le transport du grain de l'Ouest</i> ¹	S/O	559 300
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer et de transport en vertu de la <i>Loi sur les chemins de fer</i>	7 309	7 472
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la <i>Loi de 1987 sur les transports nationaux</i> ²	0	13 055
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer, de transport maritime et de camionnage en vertu de la <i>Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique</i> ¹	S/O	90 433
(L)	Paielements aux compagnies de chemin de fer en vertu de la <i>Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes</i> ¹	S/O	9 100
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 548	2 873
Total de l'organisme		32 007	709 640

¹ Ces programmes ont été éliminés par la *Loi d'exécution du budget 1995* (voir pages 24 et 40).
² On prévoit l'élimination de ce programme, à compter du 1^{er} avril 1996, tel qu'indiqué dans le document de Transports Canada de juin 1995 intitulé « Aperçu des priorités et des dépenses du programme » (voir page 20)

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		1996-1997
Office national des transports		Budget principal
45	Dépenses du Programme et contributions	22 150 000

B.	Autres renseignements	
	1. Lois fédérales appliquées par l'Office ou qui lui confèrent des attributions	53
	2. Documents approuvés par le Bureau du Conseil privé	53
	3. Autre documents approuvés par le Bureau du Conseil privé	54
	4. Noms des membres et cadres de niveau supérieur	56
C.	Index par sujet	57

TABLE DES MATIÈRES

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses	5
B.	Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1996-1997	7
	1. Points saillants	7
	2. Sommaire des besoins financiers	7

B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent	8
	2. Examen des résultats financiers	9

C.	Données de base	9
	1. Introduction	10
	2. Mandat	10
	3. Objectif du Programme	10
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	10

D.	Perspective de planification	13
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
	2. État des initiatives annoncées antérieurement	14
	3. État des initiatives en cours	14
	4. Initiatives complétées	14

E.	Efficacité du Programme	14
----	-------------------------	----

Section II

Analyse par activité

A.	Transport ferroviaire	17
B.	Transport aérien et transports accessibles	27
C.	Transport maritime et routier	38
D.	Membres et soutien de la réglementation	42
E.	Administration	45

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme - Office national des transports	48
----	---	----

	1. Besoins financiers par article	48
	2. Besoins en personnel	49
	3. Besoins en fonctionnement et en capital secondaire	49
	4. Paiements de transfert	50
	5. Coût net du Programme	52

PRÉFACE

Conçu pour servir de document de référence à ses utilisateurs, le présent plan de dépenses propose différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu et la description du Programme de l'Office national des transports du Canada, les données de base, les objectifs, la perspective de planification et les plans actuels. Pour plus de détails, le lecteur peut consulter la section II qui donne, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements essentiels sur le rendement justifiant les ressources demandées. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales permettant au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'un tableau détaillé des autorisations de dépenses tirées de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. On assure ainsi la continuité avec les autres documents budgétaires tout en facilitant l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

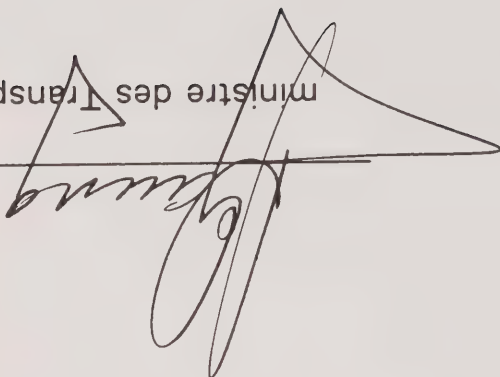
Le présent document permettra au lecteur de trouver aisément les renseignements recherchés. La table des matières présente le contenu détaillé de chaque section, et le sommaire financier de la section I contient des renvois aux renseignements plus détaillés de la section II. En outre, des renvois au fil des pages permettent au lecteur de trouver des précisions sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en « équivalents temps plein (ETP) ». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1996-1997

Partie III

Office national des transports du
Canada


ministre des Transports

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-69
ISBN 0-660-59931-7



Office national
des transports
du Canada

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



CA1
EN
-E 77



Natural Resources Canada



1996-97 Estimates

Improved Reporting to Parliament –
Pilot Document

ISBN 0-660-59888-4



9 780660 598888

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

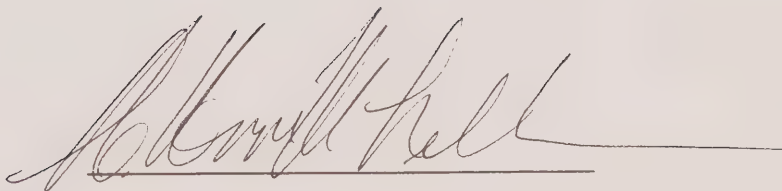
Catalogue No. BT31-2/1997-III-13
ISBN 0-660-59888-4



1996-97 Estimates

Part III

**Natural Resources
Canada**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. Anne McLellan', is written over a horizontal line.

**A. Anne McLellan
Minister of Natural Resources Canada**

Preface

IMPORTANT NOTE

This Part III document was prepared as part of a project to improve the Expenditure Management information that government provides to Parliament, and to update the processes used within the federal government to prepare the information.

Six departments have worked with the Treasury Board Secretariat to examine different reporting approaches and to prepare mock ups of different models. Extensive consultations were held with Members of Parliament and other key stakeholders, and based on the support given to the ideas that were presented, the House of Commons gave its concurrence to tabling, on a pilot basis, revised documents for the six departments.

The intent of the changes is to make the documents more useful and readable, without reducing the level of disclosure. Three of the documents -- Agriculture and Agri-food Canada, Indian and Northern Affairs Canada, and Transport Canada -- were written to make a clear separation between planning and performance information, and to focus on the higher level, longer term plans and performance of the departments. The other three -- Fisheries and Oceans, Natural Resources Canada, and Revenue Canada-- are designed as streamlined versions of previous years' Part IIIs, but also with a separate section on departmental performance. If Parliament and others react positively to the separation of the performance information, we will table separate performance documents for the six pilot departments in the Fall of 1996.

We would appreciate hearing your views about the changes we have made. On the next page there is a tear out questionnaire that should only take a few minutes to complete after you have reviewed this Part III. For your convenience, a return envelope has been provided and is located at the centre of the document. Your opinions, as a user of this document, are important to us.

If you have any other questions about the project, please contact:

The Expenditure Management Sector
Program Branch, Treasury Board Secretariat
8th Floor, East Tower
140 O'Connor St., Ottawa
K1A 0R5
Telephone: (613) 731-4525

Preface

This Expenditure Plan, designed as a reference document, contains several levels of detail to respond to the various needs of its readers. The documents format has been substantially revised to become more informative and more easy to use. Natural Resources Canada is participating in a pilot project to find ways to better inform and involve Parliament in the strategic and operational decision making process. This Part III is the result of this work.

The document is divided into three sections:

- Section I Program Overview: Summary of the Department's programs plans and requirements, including the planning environment influencing the Program and Spending Authorities from Part II of the Estimates. It provides an overview of the future directions and priorities of the Natural Resources Program, within the parameters established by the Budget, including Departmental responses through Key Initiatives and targets. More related results and targets are identified for each Activity in the Plans by Activity, Section II of this document.
- Section II Plans by Activity: For each Activity this includes; its description, future year plans and priorities as well as performance targets and a summary of its resources.
- Section III Supplementary Information: contains information on current and completed fiscal years with a focus on key results achieved or in progress at the program level and related major financial changes.

The Department devotes a major part of its resources and operations to a diversity of science and technology (S&T) initiatives. For Estimates purposes, S&T projects are reported through representative examples. Many initiatives are characterized by close collaboration with industry and various levels of government, and nearly all reflect national economic priorities, public concerns such as the environment, or demonstrate applications of key emerging technologies.

In accordance with Operating Budget principles, human resources consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). This is a measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers.

Evaluation Questionnaire

Improved Reporting to Parliament

The purpose of this questionnaire is to obtain feedback from users of Part III information. Your responses will assist the TBS in evaluating the effectiveness of the new documents from your perspective. We appreciate your co-operation in completing this questionnaire.

1.1 Which departmental Part III does this questionnaire refer to?

Agriculture and Agri-Food Canada	_____	Indian Affairs and Northern Affairs Canada	_____
Transport Canada	_____	Fisheries and Oceans	_____
Natural Resources Canada	<u>✓</u>	Revenue Canada	_____

1.2 To assist us in understanding who uses the Estimates, could you please identify if you are:

An Interested Citizen	_____	A Business Person	_____	A Journalist	_____
An Academic	_____	Federal Public Servant	_____	Provincial Public Servant	_____
Parliamentary Staff	_____	Member of Parliament	_____		
Other (please describe)	_____				

1.3 For what purpose(s) do you use the information contained in the Part III documents?

Academic Research	_____	Business Research	_____	Personal Interest	_____
Other (please describe) _____					

1.4 Which of the following areas are of interest to you?

- ✓ the government's fiscal plan
- ✓ government-wide programs and activities
- _____ departments' or agencies' plans and priorities
- _____ specific programs or activities within a department or agency
- _____ specific management areas (e.g. Human Resources Management)
- _____ departmental grants and contributions
- _____ departmental capital projects
- _____ departmental program performance
- ✓ Public Accounts

1.5 How often do you refer to the information contained in the Part IIIs ?

Rarely	_____	Less than 10 times	_____	Less than 20	_____	More than 20	<u>✓</u>
		per year		times per year		times per year	

1.6 Do you find that this year's Part III provides a useful overall view of the department?

Yes _____ No _____ Somewhat ✓ _____

- 1.7 Relative to previous years, do you feel that this year's Part III represents:
An improvement ☒ A Step Backwards _____ Don't Know _____
- 1.8 Does the document adequately explain the department's overall plans and priorities?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.9 Does the document adequately describe the pressures influencing the delivery of programs in the department (e.g., social, technological, economic)?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.10 Does the document adequately describe the performance of departmental programs?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.11 Is the document easy to read and understand?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.12 Is the information in the document easily comparable to other documents (e.g., Public Accounts, Outlooks, Budget)
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.13 Does the document provide sufficient context to support the data that is presented?
Yes _____ No _____ Somewhat _____
- 1.14 Does this document contain the information necessary for your purposes?
Yes _____ No _____ Somewhat _____

If no, what information is lacking?

- 1.15 Please add any additional comments or ideas about the way to improve the presentation of information on departmental plans and performance.

Thank you for completing the questionnaire.

Table of Contents

Executive Summary	5
--------------------------	----------

Spending Authorities

Natural Resources Program

Authority for 1996-97 — Part II of the Estimates	8
--	---

Section I - Program Overview

A. The Department of Natural Resources

1. Mandate	10
2. Program Objective	10

B. Program Plans and Requirements

1. Planning Environment	10
2. Program Plans:	
A. Strategic Directions	14
B. Key Initiatives	14
3. Summary of Financial Requirements	18

Section II - Plans by Activity

A. Earth Sciences	20
B. Forest	31
C. Minerals and Metals	44
D. Energy	55
E. Administration	64

Section III - Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Program Organization for Delivery	70
2. Financial Requirements by Object	74
3. Personnel Requirements	75
4. Capital Expenditures	76
5. Transfer Payments	77
6. Revenue	80
7. Geomatics Canada Revolving Fund	82
8. Loans and Investments	84
9. Net Cost of Natural Resources Program	86

B.	Performance Report	
1.	Key Results Achieved or in progress in Current Year (1995-96)	87
2.	Use of 1994-95 Authorities—Volume II of the Public Accounts	
	A) Forest Program	99
	B) Energy, Mines and Resources Program	100
3.	Major Program Accomplishments for 1994-95	102
C.	Other Information	
1.	Energy Megaprojects	107
2.	Topical Index	109
3.	Map of Department of Natural Resources Offices Across Canada	111

Executive Summary

Natural Resources Canada's (NRCan) mandate is to promote the sustainable development and responsible use of Canada's mineral, energy and forest resources; to contribute to the wise management of Canada's landmass through the application of sound science and technology; and to promote related knowledge-based industries. Toward this end, the Department works with a wide range of partners and stakeholders, including other federal government departments and agencies, provincial governments, the energy, mining and forest industries, Aboriginal peoples, non-governmental organizations and the academic community.

NRCan is a science and policy department. About 75% of the Department's budget is devoted to resource-based science and technology (S&T), which is crucial to ensuring that Canadian industries remain internationally competitive and on the environmental leading edge. The interests of the Canadian public are central to all of NRCan's activities, and the Department is thus concerned with a host of public policy matters, ranging from health and safety issues to consumer concerns. NRCan's policies are based on sound science, and the Department's science activities are in turn guided by policy priorities.

NRCan, which was formed in 1994 through the amalgamation of the former departments of Energy, Mines and Resources Canada and Forestry Canada, has been significantly affected by the 1995 Federal Budget and the broader government initiatives of deficit reduction, economic revitalization and improving the efficiency of the federation. Between 1995-96 and 1998-99, NRCan's total budgetary allocation will decrease by 49.4% from \$841 million to \$421 million. During the same period, the Department's staff complement will decrease by approximately 26.1%, or 1,260 full-time equivalents (FTEs). These figures reflect the reductions for 1998-99 flowing from the Government's Program Review initiative.

The renewed NRCan has established four strategic directions for the three-year planning period:

- to promote the sustainable development of Canada's energy, mineral and forest resources;
- to maximize the contribution of science and technology activities through innovative management;
- to promote international competitiveness and environmental stewardship in Canada's resources and related sectors; and
- to build new partnerships with clients and stakeholders, including the provinces, and enhance existing partnerships, with the objective of improving program delivery and increasing efficiency and effectiveness.

To advance these strategic directions, NRCan will focus on the following key initiatives over the planning period.

Promoting Sustainable Development

- Sustainable development strategies and federal action plans will be put in place for the energy, mining and forest sectors by the fall of 1996. The Department's **Sustainable Development Strategy** will be released by the fall of 1997.
- NRCan will work with provinces and municipalities to encourage wide adoption of **energy efficiency** investments in government facilities based on the highly successful Federal Buildings Initiative (FBI). The FBI has demonstrated how such investments can be made and contribute to environmental and economic objectives, creating significant employment benefits, at no cost to the taxpayer.
- NRCan will develop, and review annually, work plans on cooperative, sustainable development-oriented S&T with the departments of Environment, Fisheries and Oceans and Agriculture and Agri-Food.
- NRCan will address the issue of **climate change** by: supporting the development and use of alternative energy technologies; continuing to focus on energy efficiency as a cost-effective means of reducing greenhouse gas emissions and improving competitiveness in the short term; and working with the provinces and other stakeholders on further actions, such as the Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program, to limit greenhouse gas emissions.
- NRCan will continue to monitor and produce reports on the **health of Canada's forests**, and will generate models and indicators to predict the impact of pollutants and other factors on forest health.
- NRCan will work to make its facilities the most energy-efficient in the federal government through the **Federal Buildings Initiative**, and will develop an aggressive **Fleet Management** Program to reduce costs and showcase alternative transportation fuels.

Maximizing the Contribution of S&T Through Innovative Management

- NRCan will implement a detailed action plan in support of the review of federal S&T.
- NRCan is developing and implementing, on a pilot basis, an improved **S&T Management Framework** that may serve as a model for all science-based departments and agencies.

Promoting International Competitiveness and Environmental Stewardship

- The Department will continue to support the discovery and sustainable development of mineral deposits so as to contribute to economic growth and the international competitiveness of Canada's mining industry.
- NRCan will continue to support initiatives to increase Canada's share of global geomatics exports by 30% over the next three years.

- The Department will pursue initiatives to establish confidence within the international community that Canada practices sustainable forestry, and in this regard will champion Canadian positions in the preparatory work and during the 1997 review of forestry by the **UN Commission on Sustainable Development**. It will also support the development of internationally-accepted voluntary standards on **forest practices** to reduce the chances of new trade barriers being erected.
- With regard to job creation, NRCan will continue to enhance the competitiveness and productivity of the mining, energy and forest industries by: pursuing improvements to Canada's investment climate; supporting the development of advanced products and services; facilitating the rapid growth of the information technology field; and promoting the development and use of energy-efficient technologies.
- NRCan will collaborate with key federal departments and agencies to streamline and reform environmental regulations affecting the resources industries, while maintaining the government's commitment to environmental protection and high standards of performance.

Building New Partnerships

- NRCan will establish a new network structure for managing national forest research activities and developing forest research partnerships.
- NRCan will establish an effective network of researchers in the energy sector to maximize Canadian participation in national and international R&D activities.
- NRCan will build closer, more cooperative relationships on resource development and land management matters with provincial governments, clients and stakeholders, including Aboriginal Peoples.

Organizational Renewal

- The Department will continue to pursue its **reengineering** initiatives to ensure that internal administrative services are delivered to maximize automation, achieve cost savings and reduce duplication of effort.
- The Department will continue to implement a comprehensive human resources strategy to respond to the effects of a reduction of approximately 26.1% of its workers.

In addition to pursuing these strategic initiatives, NRCan will remain responsive to Canada's changing political landscape and will contribute to the key government priorities of renewed federalism, economic growth and Public Service revitalization. Throughout this period of constant change, NRCan will continue to be guided by an organization-wide commitment to achieve excellence in its services to government, stakeholders, partners and the general public.

Spending Authorities

Natural Resources Program

A. Authorities for 1996-97 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
1	Operating expenditures	400,570	430,466
5	Capital expenditures	19,992	59,426
10	Grants and contributions	51,537	270,593
(S)	Minister of Natural Resources -- Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	30,968	33,265
(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies related to the Montreal extension	2,000	26,000
(S)	Canada - Nova Scotia Development Fund	6,000	5,400
(S)	Canada - Newfoundland Development Fund	6,500	8,250
(S)	Canada - Newfoundland Offshore Petroleum Board	1,657	1,950
(S)	Canada - Nova Scotia Offshore Petroleum Board	680	722
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	2,500	4,950
(S)	Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund	5	--
(S)	Geomatics Canada Revolving Fund	512	402
Total Budgetary		522,970	841,473
L15	Loans pursuant to Hibernia development project	66,000	66,000
Total Department		588,970	907,473

Natural Resources Program by Activity

(thousands of dollars)	1996-97						1995-96
	Main Estimates						Main Estimates
	Budgetary	Operating	Capital	Transfer Payments	Less: Revenues Credited to the Vote	Non-budgetary	Total
Earth Sciences *	181,422	--	1,120	17,120	--	165,422	182,735
Forest	88,178	3,412	27,030	617	--	118,003	178,355
Minerals and Metals	48,261	670	6,736	--	--	55,667	69,916
Energy	81,063	1,150	35,993	--	--	184,206	398,719
Administration	50,912	14,760	--	--	--	65,672	77,748
	449,836	19,992	70,879	17,737	66,000	588,970	907,473

* This Activity is partly financed through the use of Geomatics Canada Revolving Fund. The Fund's expenditure plan for 1996-97 totals \$17,632,000. For further information on this Revolving Fund, see pages 82 and 83.

Section I

Program Overview

A. THE DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES

1. Mandate

The Department's mandate is to promote the sustainable development* and responsible use of Canada's mineral, energy and forestry resources; to contribute to the wise management of Canada's landmass through the application of sound science and technology; and to promote related knowledge-based industries. This mandate is based on the *Department of Natural Resources Act*, the *Resource and Technical Surveys Act*, the *Forestry Act*, the *Explosives Act*, and other acts and regulations governing the management of the Public Service. See Section III - Supplementary Information - Program Organization for Delivery for the Roles and Responsibilities of the Minister.

2. Program Objective

The Minister, through this Program, has the responsibility "to advance the development of Canada's economy by providing expert scientific and economic knowledge to Canadians, and by promoting the sustainable development and use of Canada's natural resources and the competitiveness of the energy, forest, mining and geomatics industries". About three-quarters of the Department's budget is devoted to basic scientific research, applied research and development and related information services. Work relating to policy development (including consultation, negotiation and information activities, program delivery, and regulation) accounts for the remaining quarter.

B. PROGRAM PLANS AND REQUIREMENTS

1. Planning Environment

Energy, mineral and forest resources have historically provided the basis for Canada's wealth and development and will continue to play a major role in its future economic prosperity.

In 1994, the energy, mineral and forest sectors contributed almost \$89 billion to the Canadian economy — approximately 13.5 percent of the Gross Domestic Product. About 727,000 Canadians work in natural resource related industries, and more than 500 communities across the country rely on the forest, mineral and energy sectors. Canada's advantage in international trade is strongly linked to natural resource based goods. In 1994, Canada's net balance of trade in energy, mineral and forest products amounted to \$54 billion.

* *Sustainable development is defined as development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.*

There have been marked increases in the productivity of resource-related industries, and the energy, mining and forest sectors continue to attract the investment capital required to encourage sustained growth.

International Conditions and Influences

Canada's resource industries are heavily export-oriented and are currently competing successfully in many international markets. The agreements of the World Trade Organization, the North American Free Trade Agreement and other initiatives have ensured access to markets for our natural resource products and provide recourse mechanisms to deal with protectionist threats. Exports of many products and services are on the rise, particularly in the forest and geomatics sectors.

As we move into the 21st century, international competition will intensify as new economies develop and international consumers demand higher standards of environmental performance in natural resource development. The threat to the trade of natural resource products from restrictions based on environmental considerations will grow.

The development of natural resource policies will increasingly be influenced by international environmental issues, such as global commitments for the reduction of green house gas emissions, internationally accepted sustainable forest management and possible restrictions on the trade of certain metals. The development and management of Canada's resources in a manner that is consistent with the principles of sustainable development -- and greater public perception that this is the case -- is of primary importance to the future of these industries.

National Political and Economic Conditions and Priorities

Domestically, NRCan is operating in an environment in which the key priorities of the Government of Canada are renewed federalism, job creation and economic growth, deficit reduction and public sector revitalization.

The Government of Canada is undertaking initiatives for positive and meaningful change in the Canadian federation. For example, the Government is committed to improving the efficiency of the federation by eliminating overlap and duplication between the federal and provincial orders of government. This federal-provincial relationship will continue to evolve over time as NRCan and its provincial partners work to support the resource sectors in a sustainable manner.

In the natural resource sectors, the federal government has responsibilities in such areas as international trade, S&T and matters of broad national interest, such as sustainable development. Through consultations, a federal role has been confirmed that is complementary to the role of the provinces. NRCan is also concerned with a host of "public good" matters, ranging from health and safety issues (e.g., regulation of explosives, long-term treatment of nuclear waste and the mitigation of the effects of natural hazards) to consumer concerns (e.g., regulation of the energy efficiency of energy-using appliances and equipment).

Continued federal action in these areas makes good economic sense because of the efficiencies of scale that can be brought to bear in some areas (e.g., science and technology) and the national standards that can be applied in others (e.g., health and safety issues).

The Government is continuing to restructure its activities in order to move toward eliminating the deficit and to bring services and decision-making closer to Canadians. Much has been achieved as a result of the decisions of Program Review. The Government has moved away from direct subsidies to industry in many areas, and has devolved many responsibilities to provincial and private sector partners for more efficient delivery. At the same time, the government recognizes the importance of protecting the quality of public services to Canadians and the need to revitalize Canada's workforce.

The Government's 1995 Budget reduced the resources available to the Department from \$1.012 billion in 1994-95 to \$ 446.8 million in 1997-98. Over the same period, the Department's staff complement will decrease by 32%. The 1996 Budget reduces departmental resources by a further \$14.6 million for Program Review in 1998-99. As a result, the overall strategic direction and role of the federal government in the resource sectors will place an increased emphasis on building partnerships with clients and stakeholders to achieve mutually agreed objectives.

Science and Technology Influences

Sustainable development, international competitiveness, economic growth and job creation are closely interrelated. Canada's performance on these issues is rooted in our ability to develop and apply scientific knowledge and provide innovative S&T based solutions. The Department continues to be a major source of expertise in natural resource science, technology and economics. This expertise forms part of the knowledge base on which principles and practices that support the sustainable development of natural resources, and protect the health and safety of Canadians are developed. Resource-based science and technology will be crucial in ensuring that Canada's industries have the knowledge needed to adopt and use environmental and other innovations. It will also continue to support a wide range of clients beyond the mineral, energy and forest sectors, including the geomatics, aviation, civil engineering, environmental, communications and financial industries, as well as helping support the mandates of other government departments.

Resource-related S&T has already contributed to the formation of new, rapidly growing information and environmental technology firms and to the development of value-added products. Using our natural resource S&T expertise, we can build on past successes and develop new products and services that will meet the growing demands of domestic and international customers, enhance Canada's competitiveness and contribute to employment. For example, Canada possesses unique expertise in the burgeoning geomatics industry, which should assist us in capturing foreign markets and becoming a world leader in this technology.

NRCan continues to play a lead role in providing the science and technology that supports a broad range of public policy matters that affect Canadians. Geoscientific expertise underpins

energy and mineral discoveries. It is being used to strengthen Canada's resource industries by speeding up discovery and improving development techniques. Yet it also contributes to better land use planning and is assisting in the implementation of the Law of the Sea. Public health and safety are directly linked to a growing understanding of natural hazards, such as earthquakes, landslides and naturally occurring toxic substances. NRCan science is also helping us understand how climate change will affect forests, how to best protect our forests from fire and pests, and how to manage forests to protect Canada's biodiversity.

The emphasis on efficiency and effectiveness which characterizes the government environment is challenging NRCan to strengthen the links between its scientific expertise and its policy development activities.

NRCan has also been affected by the government-wide review of federal science and technology. The Review was undertaken to obtain the views of Canadians on ways to improve the management and orientation of federally funded science and technology. The results clearly indicated a desire to strengthen the S&T infrastructure in Canada and link it more effectively to the wealth generating capabilities of the country as well as our ability to protect and improve our quality of life and to contribute to the generation of knowledge. The new federal S&T strategy is expected in 1996-97. As a significant contributor to the federal government's S&T activities, NRCan will be challenged to respond to the strategic directions outlined in the strategy.

Reorganized and Refocused Department

Within this environment of changing roles and resources, NRCan will build on its partnerships with its client industries, provincial governments, other federal government agencies, Aboriginal peoples, the academic community and non-governmental organizations in order to achieve its mandate. The Department has a long history of working with these clients and stakeholders, through such initiatives as the Whitehorse Mining Initiative, the Mine Environment Neutral Draining Program, the National Action Program on Climate Change, the National Forest Strategy/Canada Forest Accord and the national and international model forest networks. In future, task- and cost-sharing will become more prevalent, and new program and service delivery mechanisms will be explored.

Program Review has confirmed NRCan's two primary functions — science and policy, as they relate to energy, mining, forests and earth sciences including geomatics. To better integrate these two functions, the Department is adopting an approach in which its policies are based on sound science, and its science activities are directed by policy priorities. The Department has a continuing role to play in the development of policies to create the appropriate climate to enhance competitiveness and economic productivity in Canada's natural resource sectors, thereby contributing to job creation and growth. It will also act as lead federal government agency in certain areas, such as the implementation of voluntary energy efficiency initiatives and the use of alternative energy.

To address the challenges associated with public service downsizing and the changing role of the federal government in the federation, NRCan has reduced its activities in forest research, land surveying, geomatics, energy, mining and geology. As well, NRCan will no longer be

providing direct financial support to the resource sectors. The Department has terminated its financial support for several energy mega-projects (i.e., the Newgrade and Bi-Provincial heavy oil upgrader projects), and forest resource and mineral development agreements with the provinces/territories will not be renewed when they expire.

The Department is now smaller and more focused. It is comprised of five (compared to the previous seven) sectors. The four operational sectors of the Department integrate policy and S&T expertise and are responsible for delivering NRCan's business lines of earth sciences, forests, minerals and metals, and energy. Much of the Department's scientific work will be carried out through a consolidated network of regional laboratories, each with a strong national mandate for specific areas of R&D.

NRCan is an adaptive organization that will continue to adjust to changes in its operating environment. In addressing the challenges that lie ahead, NRCan will be guided by its employee-focused, client-driven philosophy of *Excellence*.

2. Program Plans

A. Strategic Directions

NRCan has identified the strategic directions required to achieve its vision of Canada being a global leader in the sustainable development and use of energy, forest and mineral resources, by the year 2000. They are to:

- promote the sustainable development of Canada's energy, mineral and forest resources;
- maximize the contribution of science and technology activities via innovative management;
- promote international competitiveness and environmental stewardship in Canada's resources and related sectors;
- build new partnerships with clients and stakeholders, including the provinces, and enhance existing partnerships — to improve delivery and increase efficiency and effectiveness.

B. Key Initiatives

To advance these strategic directions, and manage the internal change process within the department, over the next three years NRCan will focus on the following key initiatives:

I. Promoting Sustainable Development

- Sustainable development strategies and federal action plans will be put in place for the energy, mining and forest sectors by the fall of 1996. The Department's **Sustainable Development Strategy** will be released by the fall of 1997.
- NRCan will work with provinces and municipalities to encourage wide adoption of **energy efficiency** investments in government facilities based on the highly successful Federal Buildings Initiative (FBI). The FBI has demonstrated how such investments can be made and contribute to environmental and economic objectives, creating significant employment benefits, at no cost to the taxpayer.
- NRCan will develop, and review annually, work plans on cooperative, sustainable development-oriented S&T with the departments of Environment, Fisheries and Oceans and Agriculture and Agri-Food.
- NRCan will address the issue of **climate change** by: supporting the development and use of alternative energy technologies; continuing to focus on energy efficiency as a cost-effective means of reducing greenhouse gas emissions and improving competitiveness in the short term; the provision and application of sound science and technology; and working with the provinces and other stakeholders on further actions, such as the Climate Change Voluntary Challenge and Registry Program, to limit greenhouse gas emissions.
- The Department's **mapping and remote sensing** activities will continue to provide information and expertise that can be used to measure the impact of human and natural processes on the physical environment.
- NRCan will continue to monitor and produce reports on the **health of Canada's forests**, and will generate models and indicators to predict the impact of pollutants and other factors on forest health.
- NRCan will work to make its facilities the most energy-efficient in the federal government through the **Federal Buildings Initiative**, and will develop an aggressive **Fleet Management Program** to reduce costs and showcase alternative transportation fuels. It will continue to meet the challenges presented by the Federal Code of Environmental Stewardship and to implement the Departmental Greening of Government Action Plan.

NRCan's success in advancing its sustainable development agenda over the next three years will also be supported by Program Activities such as initiatives dealing with scientific cooperation among federal/provincial natural resources departments; development and transfer of green technologies to the private sector as well as the Efficiency and Alternative Energy Program.

II. Maximizing the Contribution of S&T through Innovative Management

- NRCan will proceed with the implementation of a detailed action plan in support of the review of federal S&T.
- NRCan is demonstrating its leadership in the management of S&T by developing and implementing, on a pilot basis, an **S&T Management Framework** that may serve as a model for all science-based departments and agencies. This framework will be formally evaluated in 1997-98.

III. Promoting International Competitiveness and Environmental Stewardship

- The Department will continue to support the discovery and sustainable development of mineral deposits thereby contributing to economic growth and the international competitiveness of Canada's mining industry.
- NRCan will continue to monitor and analyze changes in the investment climates of other mining and energy-producing countries, and will advise on policies that affect mining/energy investment in Canada. The Department will also provide expert advice and support on multilateral and trade-related issues.
- NRCan will continue to support initiatives to increase Canada's share of global exports of geomatic products by 30% over the next three years.
- The Department will pursue initiatives to establish confidence within the international community that Canada practices sustainable forestry, and in this regard will champion Canadian positions in the preparatory work and during the 1997 review of forestry by the **UN Commission on Sustainable Development**. It will also support the development of internationally-accepted voluntary standards on **forest practices** to reduce the chances of new trade barriers being erected.
- With regard to job creation, NRCan will continue to enhance the competitiveness and productivity of the mining, energy and forest industries by: pursuing improvement to Canada's investment climate; supporting the development of advanced products and services, facilitating the rapid growth of the information technology field; and promoting the development and use of energy-efficient technologies.
- NRCan will collaborate with key federal departments and agencies to streamline and reform environmental regulations affecting the resources industries, while maintaining the government's commitment to environmental protection and high standards of performance.

IV. Enhancing Partnerships

- NRCan will establish a new network structure for managing national forest research activities and developing forest research partnerships.
- NRCan will establish an effective network of researchers in the energy sector to maximize Canadian participation in national and international R&D activities.
- NRCan will build closer, more cooperative relationships on resource development and land management matters with provincial governments, clients and stakeholders, including Aboriginal Peoples.

V. Organizational Renewal

- The Department will continue to pursue its **reengineering** initiatives to ensure that internal administrative services are delivered to maximize automation, achieve cost savings and reduce duplication of effort. These initiatives will involve cooperative projects with other government departments.
- The Department will continue to implement a comprehensive human resources strategy to respond to the effects of eliminating approximately 26.1% of its workers.

3. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Planned Resource Requirements over the Planning Period

	1998-99	1997-98	1996-97	1995-96	1994-95
(thousands of dollars)	Planned	Planned	Estimates	Estimates	Estimates
Budgetary					
Earth Sciences *	139,835	145,699	165,422	182,735	205,765
Forest **	92,979	97,557	118,003	178,355	218,785
Minerals and Metals	43,359	50,585	55,667	69,916	78,613
Energy	94,787	100,747	118,206	332,719	422,870
Administration	50,495	52,208	65,672	77,748	86,054
Total Budgetary	421,455	446,796	522,970	841,473	1,012,087
Non-budgetary					
Energy	--	--	66,000	66,000	31,667
Total Program	421,455	446,796	588,970	907,473	1,043,754
Full-time equivalents					
(FTE) ***	3,570	3,642	4,143	4,830	5,324

* Includes resources pertaining to the Geomatics Canada Revolving Funds of \$402 thousand in 1995-96, \$512 thousand in 1996-97, \$630 thousand in 1997-98, and \$630 thousand in 1998-99.

** Includes resources pertaining to the Forest Vote Netting arrangement of \$617 thousand.

*** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers.

Explanation of Change:

The 1996-97 Estimates total of \$589.0 million represents a decrease of \$318.5 million or 35.1% below the 1995-96 Estimates of \$907.5 million. The 1995-96 Estimates total of \$907.5 million represents a decrease of \$136.3 million, or 13.1 % below the 1994-95 Estimates of \$1,043.8 million. These decreases are attributable to the following items:

(millions of dollars)	Estimates	
	1996-97 to 1995-96	1995-96 to 1994-95
• Budgetary		
- Implementation Plan for Gwich'in, Sahtu Dene and Métis Comprehensive, Tungavik Fed. of Nunavut and Yukon Umbrella Land Claim Agreements	4.3	1.2
- Employee Benefit Plans	3.2	--
-- Green Plan funds	2.4	2.2
-- National Biotechnology Strategy Fund	1.4	(0.9)
-- Adjustments for the Geomatics Canada Revolving Fund	0.5	(3.1)
-- Hibernia Development Project	(171.6)	(77.9)
-- Forestry and Mineral Development Agreements	(64.6)	(35.3)
-- Pursuant to the Program Review Exercise	(56.0)	(25.9)
-- Statutory Payments resulting from adjustments related to the Interprovincial Pipeline	(24.0)	10.0
-- Major Capital Projects	(4.6)	(3.2)
-- Statutory Payments resulting from adjustments related to the Canada -Nova Scotia and Newfoundland Offshore Development Funds and Nova Scotia and Newfoundland Offshore Revenue Accounts	(4.0)	(10.9)
-- Pursuant to the April 1993 and February 1994 Budget, the Business Subsidy Cut, and savings from the Salary Increment Freeze	(3.8)	(27.2)
-- Northwest Quebec Laboratory	(1.5)	--
-- Miscellaneous Adjustments	(0.2)	(0.1)
-- Funds transferred from Public Works and Government Services Canada for translation services	--	2.7
-- Funding for the Pest Management Regulatory System	--	0.9
-- Funding to support the federal commitment to settle Aboriginal Rights Issues to British Columbia	--	0.4
-- Reduction in funds in support of the Contribution to Forintek construction costs	--	(2.6)
-- Revenue retention component of the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA)	--	(0.9)
• Non-Budgetary		
-- Commencement of interest free loan provisions for the Hibernia Development Project	--	66.0
-- Adjustment to operating shortfall requirements as a result of the sale of the Bi-Provincial Upgrader in Lloydminster	--	(31.7)
• Total	(318.5)	(136.3)

Section II

Plans by Activity

A. Earth Sciences

Objective

To provide Canadians with the geoscience and geomatics knowledge base and infrastructure to support public policy objectives; and to provide our clients with the information expertise and technologies to exploit domestic and foreign markets.

Description

The Earth Sciences Activity delivers its program through two principal science organizations, the Geological Survey of Canada and Geomatics Canada. The Geological Survey of Canada develops, maintains and interprets the national geoscience knowledge and infrastructure necessary for providing Canadians with sound scientific expertise and advice on matters relating to the sustainable development of Canada's mineral resources and to public health and safety; and for fostering the competitiveness of the Canadian mining and other geoscience-based industries. Geomatics Canada establishes and maintains a Canadian spatial reference system and manages contracted property surveys on Federal Lands; physically maintains the Canada- United States boundary; acquires and maintains topographical and geographical information on the Canadian landmass; prepares, publishes, and distributes topographical maps, aeronautical charts and publications, aerial photographs, gazetteers and the National Atlas of Canada; revises, processes, archives and disseminates data from remote sensing satellites; and develops and demonstrates remote sensing technologies and applications to facilitate the management of our natural resources and the monitoring of the environment. The Earth Sciences activity is directed and assisted by management and support functions that includes the office of the Assistant Deputy Minister, and policy development and support functions such as planning and coordination, information delivery and services, business development, and internal administrative services.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 28.1% of the total departmental expenditures and approximately 36.3% of the total full-time equivalents. A breakdown of the allocated resources over the planning period is given in Figure 2 below.

Figure 2 : Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	1998-99 Planned	1997-98 Planned	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Total Activity	139,835	145,699	165,422	182,735	205,765
Total FTE**	1,295	1,323	1,503	1,699	1,877

* Of the total budgetary expenditures in 1996-97, 54.0% is for personnel costs, 36.3% for operations and maintenance, 0.7% for grants and contributions and the remaining 9.0% is for capital.

** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers. More information on NRCan personnel requirements is provided in Figure 10, page 75.

Future Year Plans and Priorities

The Activity plays a key role, through its leadership in S&T, in the attainment of Natural Resources Canada's goals regarding sustainable development, the international competitiveness of Canada's mining, energy, geomatics and earth science support industries, and the development of innovative partnerships with clients and stakeholders. In doing so, the Activity must strike an appropriate balance between new demands and the demands of its traditional clients. In the case of the Geological Survey of Canada, it must do this while continuing to meet its primary objective of obtaining, interpreting and disseminating fundamental geoscientific information - supporting knowledge infrastructure. Geomatics Canada must meet these challenges while fostering growth in the Canadian geomatics industry, and while providing the survey, mapping and remote sensing products and services that are the foundation for all geographic and monitoring information and analysis in Canada.

A major source of new demands is global change and the need for sustainable development of resources, which have a major impact on the earth sciences and how they serve the population as a whole. The cumulative effects of pollution, land degradation, urbanization, and population growth continue to drive earth science in the direction of environmental and social applications. For example, in order to meet the needs of rapidly growing urban centres, the earth sciences must provide geomatic and geoscientific information relating to physical and transportation infrastructure, natural hazards such as geological faults, supplies of resources such as water, and other information required to allow the physical environment to be changed without being damaged. The Activity is responding to these challenges through means such as the hydrogeology and surficial deposit mapping programs of the Geological Survey of Canada. Geomatics Canada is participating in a major international experiment (**BOREAS**) that uses satellite images to assess the ability of Canadian forests to absorb carbon dioxide.

Traditional clients such as the mining industry continue to require the Activity's support. For example, the mining industry in Canada must explore for increasingly deeper mineral deposits as near surface deposits are mined out. A new generation of tools and technologies, and an improved understanding of deposit types must be developed. The Activity's responses to this is exemplified in multidisciplinary, partnership programs like National Geoscience Mapping Program (**NATMAP**), and Exploration Technology (**EXTECH**), of the Geological Survey of

Canada, and support to the geomatics industry in its development of the use of remotely-sensed data to address geological problems. Geomatics Canada is demonstrating the use of remote sensing data, and in particular the Canadian **RADARSAT** data, for a broad range of applications in mapping, ice and ocean science, hydrology, agriculture, forestry, geology and environment.

The Activity intends to build on its successes in developing and maintaining partnerships, in order to ensure the continuing cost-effectiveness and relevance of its programs, and to lead to valuable down-stream benefits to its partners. One objective is to work more collaboratively with other levels of government, in the face of common fiscal pressures, in delivering key services to the public, and the other is to work more closely with industry in order to focus scarce resources on economic development.

Several provincial geoscience agencies have recently concluded formal bilateral agreements with the Geological Survey of Canada in order to ensure the coordinated delivery of critical geoscience data and services. These bilateral agreements will become part of a national Inter-governmental Geoscience Accord. Similarly, Geomatics Canada is working through the Canadian Council on Geomatics to identify and respond to priority areas for federal-provincial collaboration, including the establishment of a framework and the exchange of data related to land management and the development of infrastructure.

With respect to economic development, the Geological Survey's **Industrial Partners Program (IPP)** will continue to benefit the Canadian geoscience industry. A 1995 independent evaluation of twenty-six IPP programs showed that for an investment of slightly less than \$2 million by both the GSC and the partners, \$3 million worth of economic impact has been realised to date, with a further \$144 million anticipated over the next five years. This style of partnership, in which the unique expertise of GSC scientists is coupled with company expertise, will continue to underpin the Survey's partnerships with industry. Geomatics Canada is committed to assisting the private sector in its contracting-out activities. \$28.2M is expected to be spent in 1996-97 providing major economic opportunities to the private sector and for First Nations.

In addition, the Activity will proceed with the development of a Canadian Spatial Data Infrastructure, a national electronic network for geographic information, including natural resources, environmental, social and economic data. The network will be based on the participation of database suppliers in government and industry, and allow the public to access, purchase and combine geographic information for sustainable resources development and other economic opportunities.

The Activity will continue to play a major role in supporting and developing the competitiveness of the Canadian geomatics and geoscience support industries. Geomatics Canada is leading Canada's efforts in increasing the international competitiveness of the Canadian geomatics industry through its involvement in the **Canadian International Business Strategy (CIBS)**. In cooperation with industry, provincial and other federal agencies, Geomatics Canada will continue to support initiatives to improve market penetration and increase Canada's share of global geomatics exports by a total of 30% over the next three years. The Geological Survey will continue to seek opportunities for Canadian companies to bid on overseas geoscience contracts, which often can only be negotiated at the government-to-government level. Asia and Latin America are expected to be particularly important growth markets for Canadian geomatics and geoscience products and services over the next five years.

Performance Targets

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development	<i>Apply the earth sciences to environmental and social issues</i>
Climate Change	<p>Input into the quantification of the economic consequences to Canada's infrastructure of the effects of climate change assuming stabilization of emission levels (at 1990 levels), and of their environmental effects. Sound science input also gives Canada a strong and credible voice internationally in climate change issues.</p> <ul style="list-style-type: none">• In 1996-97, conduct an assessment of the environmental consequences of a two degree warming of western and northern Canada• By 1997-98, conduct an assessment of the impacts of sea-level rise in eastern Canada.• In 1996-97 and later, demonstrate the use of remote sensing to assess changes in seasonal and inter-annual vegetation condition and productivity, and to measure the impact of climate change on the environment.• In 1996-97 and later, improve the performance of the Canadian General Circulation Model to provide better estimates of the surface radiation balance and the contribution of aerosols from forest fires to radiation absorption by the atmosphere.
Geomatics Technology	<p>Provide Canadian leadership in geomatics technology and land-mass database information pertaining to sustainable development.</p> <ul style="list-style-type: none">• In 1996-97 and later, proceed with the development of a Canadian Spatial Data Infrastructure, a national electronic network for geographic information, with the participation of database suppliers.• By 2000, complete a National Geomatics Information Infrastructure by linking federal and provincial geographic databases into an integrated network, and facilitate access to the data.
Groundwater Resources	<p>Provide the geoscience knowledge infrastructure for assessing groundwater resources close to major Canadian cities in partnership with industry, municipalities and universities.</p>

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	
Groundwater Resources (continued)	<p>An average of one new project per year is anticipated, with the potential for technology transfer after 3-5 years.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the hydrogeology of the Oak Ridges Moraine serving Greater Toronto. • In 1997-98, release an initial report on groundwater resources in the vicinity of Port Neuf, Quebec.
Coastal Zone Management	<p>Develop, in conjunction with Department of Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-Food Canada and Environment Canada, a Coastal Zone Management Framework for all high priority areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete geoscience surveys of the coastal zone for key economic development sites in Atlantic Canada and for the Strait of Georgia south of Nanaimo, B.C.
Energy Resources	<p>Provide an assessment of the environmental and energy consequences of exploiting Canada's gas hydrate resources.</p> <ul style="list-style-type: none"> • By 1997-98, assess the energy resources from gas hydrates beneath Canada's continental margin.
Economic Development	<p>Operate and maintain the Canada Lands Survey System which is the cadastral framework for all land related economic development on Canada Lands.</p> <p>In 1996-97 and beyond, continue to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • maintain secure custody of all original survey plans and related documents. • manage and regulate all surveys of Canada Lands which constitute over 50% of Canada's landmass plus offshore areas, and are populated by over 500,000 people, mostly natives. • examine and commission candidates as Canada Lands Surveyors.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	
Policy Support	<p>Provide sound scientific input into policy choices and decisions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, initiate a major research effort to understand the relative contributions of natural sources of metal loadings in the environment and those resulting from human activity. • In 1996-97, develop a plan for determining the outer limit of the seabed beyond 200 nautical miles, based on an interpretation of bathymetric and geological information according to the terms of the new Law of the Sea; by outlining the costs and the benefits of such action. This plan will contribute to the process of deciding whether Canada should ratify the Law of the Sea. • Continue to provide authoritative geographic research and information services on Canada, Canadian issues and geographic names; and maintain the National Atlas Data Base to support policy and resource development.
International Leadership	<p>Support a global leadership role for Canada in sustainable development.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For a three year period beginning 1995-96, and in partnership with the Canadian International Development Agency and the Brazilian Geological Survey, undertake a project aimed at promoting the sustainable development of Brazil's mineral resources, with emphasis on transferring sound environmental practices • In 1996-97, demonstrate the use of RADARSAT data for the management of natural resources and the monitoring of the environment in tropical and arid countries, using programs such as GlobeSAR (Middle East and Far East) and PRORADAR (Brazil).
International Competitiveness	<p><i>Support the international competitiveness of the Canadian mining, energy, geoscience support and geomatics industries</i></p>
Global Markets	<p>Advance Canada's competitive position in the global earth sciences market through support to the Canadian geomatics and</p>

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>International Competitiveness (continued)</p> <p>Global Markets (continued)</p> <p>Support through S&T</p> <p>Technology Transfer</p>	<p>geoscience industries by international marketing of Canadian capabilities.</p> <ul style="list-style-type: none"> • On average, on behalf of Canadian companies, bid on five or six major overseas geoscience and geomatics projects per year. • In 1996-97, provide support the geomatics industry in export market development resulting in business opportunities totalling approximately \$22 million. Two outgoing missions with the participation of industry are planned for each year during 1996-97 to 1998-99. <p>Support Canadian industry through S&T programs.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the Base Metals Initiative, with the publication of major reports aimed at stimulating the exploration needed to replace depleted ore reserves at the Sullivan Mine (B.C.), Kidd Creek (Timmins, Ont.) and Snow Lake Mines (Manitoba). • In 1996-97, release extensive airborne geophysical survey data in the Bathurst region (site of the Activity's EXTECH 2 project). This is also expected to stimulate exploration. The EXTECH 2 project at Bathurst will be completed in 1998. • Continue to supply new exploration and production data for new oil and gas initiatives in offshore Atlantic Canada. • Continue modelling of processes in the development of continental margins that are fundamental to mineralization and to the development of hydrocarbons. • In 1996-97, implement an Active Control System prototype to allow higher precision use of Global Positioning System technology in real-time. <p>Support the competitiveness of Canadian industry through the transfer of all mature technological developments.</p>

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
International Competitiveness (continued) Technology Transfer (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97 and beyond, continue the management of geomatics technology transfer projects, such as the Agricultural Productivity Monitoring project in Poland and the Land Reform project in Russia, using Canadian industry as executing agents. • On average, 10-15 geoscience technologies annually are expected to be mature for transfer. Geoscience technologies that are ready for transfer, starting in 1996-97, include the Position Monitoring Technology, which facilitates sea floor mapping from ships; a Geographical Information System for describing and helping to quantify coal resources, and PETRIMES, a computer-based system for hydrocarbon resource modelling. • In 1996-97, continue the Geographic Information System (GIS) Development program through cost-sharing partnerships designed to strengthen the competitiveness of the Canadian geomatics industry by supporting GIS applications development and transfer of technology. • Continue to ensure that Canadian-developed geographic information systems technology transfer and expertise are promoted nationally and internationally, through leadership in the Inter Agency Committee on Geomatics and in the International Society of Photogrammetry and Remote Sensing.
Partnerships	<p><i>Ensure the cost-effectiveness, timeliness and relevance of the Activity's programs through partnership enterprises with its clients and stakeholders</i></p>
Federal-Provincial/ Territorial Cooperation	<p>Enhance cooperation and collaboration with provincial and territorial geological and geomatics agencies.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue to negotiate Memoranda of Understanding based on the Intergovernmental Geoscience Accord with remaining provincial and territorial geoscience survey organizations. • Continue to ensure, through the National Geological Surveys Committee, that national geoscience programs are harmonized with those of the provinces and territories.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Partnerships (continued)</p> <p>Federal-Provincial/Territorial Cooperation (continued)</p> <p>Partnerships with Clients and Stakeholders</p>	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, increase federal-provincial cooperation to improve data exchange and the inclusion of native names in the Canadian Geographic Names Database. • In 1996-97, continue joint participation in the Canadian Spatial Data Infrastructure initiative. <p>Strong partnerships with clients and stakeholders, both old and new are built upon existing programs. At any time, several hundred partnership projects are underway.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue the successful Industrial Partners Program of the Geological Survey of Canada by making \$1.5M available annually for cost-shared projects of direct and immediate interest to clients. • In 1996-97, implement new geographic information systems applications in partnership with other government agencies and the geomatics industry. <p><u>In 1996-97 and beyond:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Continue a major ten-year survey program for the Council of Yukon Indians. This involves significant contracting to the private sector and major economic opportunities for First Nations. • Significant work will be done for the Nunavut Tungavik Incorporated and Sahtu land claims, and additional work will be performed for the Gwich'in and Inuvialuit Final Agreement claims. • Provide ongoing operational, scientific and technical support to the Canadian Space Agency in the reception and archiving of RADARSAT-I data; the implementation of the Earth Observation Programs as part of the Long Term Space Plan-II, and the specification of RADARSAT-III.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Partnerships (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • Implement several development and pilot projects to support industry in the distribution and use of RADARSAT data for a wide range of applications (ice, ocean, hydrology, agriculture, forestry, mapping, geology and environment). • Pending the transfer of the Civil Air Navigation System to NAV Canada, commence a five-year agreement starting April 1, 1996 with NAV Canada to produce aeronautical charts and related products for civil aviation and for NAV Canada's internal operations while continuing to meet the needs of military aviation.
Managing Science and Technology Activities	<i>Enhance the efficiency and effectiveness of S&T activities through improved and innovative management and coordination</i>
Management of S&T	<p>Improve accountability, managerial flexibility and program delivery.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, implement a new S&T Management Framework, developed by NRCan in response to the S&T Review and the 1994 Auditor General's Report. The implementation will include performance measures and means to assess the level of improvement. • In 1997-98, assess and determine the effectiveness of the Framework and continue to seek improvements to it, including analyzing feedback from other departments that have adopted or adapted it.
Activity Efficiency	<p>Enhance intra-Activity cooperation and coordination following the merger of the two former Activities (Geomatics Canada, Geological Surveys).</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, identify areas of possible synergy between the programs of Geomatics Canada and the Geological Survey of Canada. Initial candidate areas are remote sensing, coastal zone management, climate change and geodynamics. Establish implementation plans.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Managing Science and Technology Activities (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97 and subsequent years ensure that, to the maximum extent possible, there is a common usage of advanced technology, (e.g. for Geographic Information Systems), for airborne surveys, and for access to and manipulation of digital data (including direct electronic access by clients).
Activity Efficiency (continued)	
Organizational Renewal	
Quality	
ISO Accreditation	<p><i>Ensure that the Activity serves its clients efficiently and effectively by operating in a Total Quality environment</i></p> <p>Promote a common understanding of the principles of Quality, of what they mean to the delivery of the Activity's programs, and of the roles and responsibilities of employees.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, the Activity will continue to implement and improve: <ul style="list-style-type: none"> - service standards; - mechanisms for regular client consultation; - mechanisms to improve business processes; - a system of performance measurement; and - a mechanism to empower employees and make them accountable. <p>Pursue formal certification of products that meet internationally recognized standards.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, obtain ISO 9001 accreditation for the operation of the Topographic Data Base and for the production and delivery of selected aeronautical charts and related products. • In 1996-97 and subsequent years, examine the feasibility of seeking ISO 9001 accreditation for other products, such as geological maps and geophysical data sets, and follow through on obtaining certification whenever possible.

B. Forest

Objective

To promote the sustainable development of Canada’s forests and competitiveness of the Canadian forest sector for the well-being of present and future generations of Canadians.

Description

In partnership with a broad forest community constituency and through a national S&T network of establishments, the Activity provides scientific research and technical services in the areas of forest resources, protection, the forest environment, and wood utilization; supports new techniques for managing forest ecosystems, the development of alternative pest management strategies, and the investigation of new management practices in model forests; co-ordinates policy initiatives regarding Canadian forest-related interests and national objectives; promotes a regulatory, trade and investment climate based on sound science and encourages investment, efficient resource use, protection of the environment and social progress; resolves technical issues affecting trade in natural resources in order to enhance and secure Canadian access to foreign markets; promotes national and international cooperation on resource and environment issues; contributes to Canadian strategies to address international commitments; provides technical forestry advice to other federal departments on the management of federal forest lands and issues having an impact on the sustainable development of Canada’s forests; provides information and reports on the state of forests and forestry; provides Activity leadership and executive support to the DM and Minister; and develops indicators to report progress to Canadians and the international community.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 20% of the total departmental expenditures and approximately 23.1% of the total full-time equivalents. A breakdown of the allocated resources over the planning period is given in Figure 3 below.

Figure 3: Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	1998-99 Planned	1997-98 Planned	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Total Activity	92,979	97,557	118,003	178,355	218,785
Total FTE**	836	856	957	1,191	1,300

* Of the total budgetary expenditures in 1996-97, 47.1% is for personnel costs, 22.1% for operations and maintenance, 22.9% for grants and contributions and the remaining 7.9% is for capital.

** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers. More information on NRCan personnel requirements is provided in Figure 10, page 75.

Future Year Plans and Priorities

The Forest Activity is in the process of restructuring its research program and will complete a new three year business plan in 1996-97. In the following section on performance targets, the objectives and deliverables for each of the 10 new research networks is presented, along with other program deliverables for 1996-97. Three-year deliverables will be presented next year upon completion of the Activity's Business Plans.

Key forest issues for the planning period

- **Globalization:** The debate on forest use, the regulation of trade and environmental protection, and market demands for products from sustainably-managed forests are global phenomena resulting from increasing pressures placed on forests worldwide. The CFS is working with other nations to improve collectively forest policies and practices, to ensure fair market access and effective environmental protection, while meeting Canadian's objectives for forest use and conservation.
- **Management of ecosystems:** Maintaining the health and productivity of forested ecosystems requires greater understanding and assessment of ecological processes, at local, regional and global scales. It also requires integrating local forest conditions, ecosystem health concerns and global market requirements into the methods and practices used in forest development and manufacturing. The CFS is refocusing its forest science research to better understand these ecological processes while taking into account global market conditions.
- **Public information:** Canadians and other consumers worldwide require timely and accurate information about the state of forests and the sustainability of forest resource development as well as related manufacturing practices. The CFS is taking measures to ensure that its communication practices and products are responsive to evolving consumer demands.

Federal priorities in forest S&T and policy

The Activity has embraced the following federal S&T priorities in formulating its operational goals:

- To predict and to monitor the effects of human interactions and natural events on forest ecosystems;
- To transfer integrated approaches and technologies for a sustainable flow of benefits from Canada's forests;
- To create a favourable climate in which Canada can expand the economic and environmental benefits derived from its forests;
- To redesign with partners and clients a responsive priority-setting mechanism on which to build durable partnerships, characterized by effective communication and resource commitments;
- To ensure that CFS and its employees have clear priorities and the skills necessary to achieve the performance targets of the organization; and
- To optimize the cost-effectiveness of our facilities and internal services.

Performance Targets

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development	<p>The CFS will provide the knowledge, technology and national and international leadership for the sustainable management of forest ecosystems.</p>
Forest Health	<p><i>Put in place a national health monitoring system that allows us to assess and predict future forest health conditions. The CFS will:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Establish a sound scientific basis for the development of federal policies relating to the harmful effects from and control of air pollutants, native and foreign pests, diseases, and the import/export of forest products; • Assess and report on the health condition of Canada's major forest types; and • Generate models and indicators to predict the impacts of changing levels of pollutants and other factors affecting forest health. <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Complete Volume 4 of "Terrestrial Impacts in the State of Science Assessment", called for by the Federal/Provincial Energy and Environment Ministers. • Publish a special issue of Canadian Journal of Forest Research, entitled "Air Pollution and Multiple Stresses". • Contribute to the 1996 report of the Canada/U.S. Air Quality Accord. • Develop a design and strategy for implementing an enhanced forest health monitoring system. • Finalize a Memorandum of Understanding between NRCan and the Pest Management Regulatory Agency.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	
Climate Change	<p data-bbox="218 475 669 506"><i>Identify the role Canadian forests play in storing carbon and reducing atmospheric CO₂ and to assess how Canadian forests may be impacted by future changes in the climate. Specifically the CFS will:</i></p> <ul data-bbox="218 523 669 877" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="218 523 669 620">• Assess the role of Canadian forests in storing atmospheric carbon under different climatic and forest management conditions; <li data-bbox="218 635 669 732">• Assess the future impacts of climate change and develop adaptive strategies; and <li data-bbox="218 747 669 844">• Identify how forests can contribute to mitigating climate change. <p data-bbox="218 861 669 884"><u>In 1996-97:</u></p> <ul data-bbox="218 900 669 877" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="218 900 669 1070">• Continue analyses of the Boreal Ecosystem Atmosphere Study (BOREAS), and conduct additional field studies to fill information gaps identified from the 1993 and 1994 campaigns. <li data-bbox="218 1085 669 1182">• Continue the Boreal Forest Transect Case Study to determine and assess the sensitivity of various ecosystem processes to changing climate. <li data-bbox="218 1197 669 1360">• Continue to develop the <u>Carbon Budget Model</u> to better delineate the changing contribution of Canadian forests and their management to the global carbon cycle.
Biodiversity	<p data-bbox="218 892 669 925"><i>Provide the scientific basis for the monitoring, reporting and conservation of forest biodiversity in Canada. Specific objectives are to:</i></p> <ul data-bbox="218 940 669 966" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="218 940 669 966">• Further understand the impacts of forest management and other human and environmental pressures on forest biodiversity;

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Sustainable Development (continued) Pest Management, Strategies and Methods (continued)</p> <p>Fire management</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Isolate and evaluate natural compounds with potential for pest control (e.g. pheromones for pine shoot borer management). <p><i>Develop new approaches and technologies for the management of wild fire which burns millions of hectares each year, and accounts for 25% of the cost of forest management in Canada. The CFS will:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Assess how forest conditions affect the behaviour and spread of fires; • Assess the role of fire in ecosystems and determine appropriate levels of fire control; and • Develop methods and technologies for deploying scarce resources for managing fires. <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sponsor an expert panel workshop to assess why forest fire activity in Canada is increasing. • Implement the Canadian Wildland Fire Information System to monitor fire weather, fire behaviour, and fire activity.
<p>Socio-economic Research.</p>	<p><i>Develop new approaches and knowledge to improve decision-making about forest resources in Canada. The CFS will:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Assess how to balance the diverse values for forests; and • How to integrate economic, environmental, and social values in decision-making. <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluate traditional economic methods in assessing aboriginal forest issues. • Measure benefits of non-timber values by developing state-of-the-art models and survey research.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Sustainable Development (continued)</p> <p>Socio-economic Research (continued)</p> <p>Informing Canadians on the Sustainable Development of Forests</p> <p>Putting Sustainable Development into Practice</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Survey public attitudes and expectations in the management of Canada's forests. <p><i>Implement a national framework of criteria and indicators to measure Canada's progress in the sustainable development of forests:</i></p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • By the fall of 1996, draft an implementation plan for review by the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM). • In 1997, complete Canada's first pilot report on criteria and indicators. • Table in the House of Commons, the sixth <u>Annual Report to Parliament</u>, featuring global forestry issues, in June, 1996. <p><i>Promote the adoption of sustainable forest management policies and practices in Canada.</i></p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Maintain support to the 10 Model Forests across Canada as testing grounds for new approaches in sustainable forestry. • Complete an assessment of the first five years of the Model Forests Program and establish directions for the next phase. • Prepare an action plan for the evaluation of the National Forest Strategy (NFS) by an independent panel. • In 1997-98, complete the evaluation of the Strategy and determine whether or not a new strategy is required. • Continue support to Tree Plan Canada to increase tree planting to help mitigate global warming.

Departmental Direction, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Partnerships (continued)</p> <p>Federal-Provincial Cooperation (continued)</p> <p>Management of S&T</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Explore with provinces bilateral agreements, particularly in science. • Assess the possibility of a joint federal-provincial meeting of CCFM and councils on wildlife and parks. <p><i>The CFS will refocus science activities and expand partnerships through a series of national S&T networks. These networks (formed on the basis of ten highly focused forest science research areas) will be responsible for managing research activities which are national and strategic in scope, and for developing partnerships in the conduct of forestry research.</i></p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Create a new national advisory body to advise NRCan on forest research matters. • Begin operating CFS' research program as 10 national networks, led by specific regional centres. • Complete three year business plans outlining resources and deliverables for each network. • Create an external advisory committee for each network. • By 1997-98, begin a five-year cycle of evaluating the performance of each network.
<p>Organizational Renewal</p>	<p><i>The CFS will continue to implement the budget and program decisions of Program Review.</i></p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Complete the closures of its FRDA-funded offices. • Complete the closure of the Petawawa National Forestry Institute. • Meets its targets for staff reduction through government departure and retirement programs or placement.

C. Minerals and Metals

Objective

To encourage the sustainable development of Canada's minerals and metals industries; to enhance wealth creation, environmental protection, and health and safety in these industries; and, to manage mineral agreement programs with the provinces.

Description

Develops and implements an integrated approach to mineral policy and mineral program planning consistent with the concept of sustainable development; provides policy advice and support to the Minister, senior officials, other federal departments, other governments, and industry on mineral and metal issues, markets, economics, regulatory reform, land use, taxation and environmental impacts; negotiates, coordinates and administers mineral development agreements with the provinces; co-manages, with the Department of Indian Affairs and Northern Development, agreements with the territories; develops, implements, coordinates and manages commodity-specific programs and initiatives; advances Canadian minerals and metals interests internationally; provides information and analysis to the international investment community to ensure that Canada competes effectively in attracting the capital needed for the economic development of its mineral resources; monitors and forecasts activity levels and impacts of programs on target industries; collects statistics and provides timely and accurate economic, technical and scientific information on the minerals and metals sectors.

Conducts and sponsors research and engineering development in mining, mineral extraction and processing, metallurgy, and the use, mitigation of environmental impact, and recycling of metals and materials, leading to the transfer of mineral and metal technology to the private sector. This is done in partnership with industry, government departments, universities and research institutes. Collects and disseminates information on research, development and demonstration activities in federal and provincial departments and agencies, industry, universities, nationally and internationally.

Regulates, throughout Canada, the manufacture, importation, storage and sale of explosives by inspecting and licensing factories and magazines, and the testing and authorizing of explosives; provides technical advice on explosives to other governmental agencies (international, federal and provincial); and offers training courses on fireworks safety and the handling of bomb threats.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 9.5% of the total departmental expenditures and approximately 13.5% of the total full-time equivalents. A breakdown of the allocated resources over the planning period is given in Figure 4 below.

Figure 4: Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	1998-99 Planned	1997-98 Planned	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Total Activity	43,359	50,585	55,667	69,916	78,613
Total FTE**	512	516	561	623	685

* Of the total budgetary expenditures in 1996-97, 60.3% is for personnel costs, 21.6 % for operations and maintenance, 12.1% for grants and contributions and the remaining 6.0% is for capital.

** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers. More information on NRCan personnel requirements is provided in Figure 10, page 75.

Future Year Plans and Priorities

Through its policy and science and technology (S&T) expertise, the Activity has a vital role to play in achieving Natural Resources Canada’s objectives in sustainable development, international competitiveness and environmental stewardship, and new partnerships with clients and stakeholders.

In policy matters, the Activity is responding to client concerns, identified in the Government’s Mining Policy Agenda and through stakeholder consultations which took place as part of the Whitehorse Mining Initiative (WMI), by:

- Proceeding with a federal implementation plan in consultation with other federal departments to address the issues within federal jurisdiction identified in the WMI;
- Developing a federal policy for the sustainable development of minerals and metals, and a national metals strategy;
- Continuing to advise on the competitiveness of Canada’s mineral industry by monitoring and analyzing changes in the investment climates of mineral producing jurisdictions throughout the world and developing and recommending federal fiscal, financial, and economic policies for the minerals and metals industry;

- Assisting Canada's minerals and metals industry by providing expert advice and support to Foreign Affairs and International Trade Canada for multilateral and trade-related negotiations; and
- Reducing uncertainty, delays and costs associated with land use and environmental regulatory decision-making processes.

In S&T, the Activity is furthering the sustainable development of Canada's mineral resources and the international competitiveness of Canada's minerals and metals industry through:

- Pre-competitive strategic research, incremental research, and exploratory research related to minerals and metals production, processing and use;
- Research to enhance Canada's ability to compete in an international commodity market through improvements in productivity, while minimizing or avoiding environmental impacts;
- Research and testing of explosives; and,
- The development and transfer of technologies to improve the productivity and competitiveness of mining operations in Canada as well as health and safety in mines.

Performance Targets

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Sustainable Development</p> <p>Policy Support</p>	<p><i>Further the sustainable development of Canada's minerals and metals.</i></p> <p>Develop policies applicable to federal jurisdiction for the sustainable development of Canada's minerals and metals industry including the research, exploration, discovery and mineral investment activities required for the long-term sustainability of Canada's mineral output.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete a new federal mineral and metal policy that meets the goal of sustainable development. • In 1996-97, provide support to the Department of the Environment in redefining wastes. • Provide substantive input to the development of federal environmental regulations affecting metals and minerals and

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	
Policy Support (continued)	<p>control of emissions and effluent.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Support the Department of the Environment's development of workable and effective domestic regulations governing trade in hazardous recyclable metals. • Identify process improvements for pre-production permitting regulations and land-use decision-making processes and work with responsible departments to implement those improvements. • Develop a structure for establishing a system of indicators to monitor the impacts of mineral development on the environment.
Heavy Metals	<p>Help to ensure that the protocol on heavy metals to be negotiated under the Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution is based on sound science.</p> <ul style="list-style-type: none"> • By 1998-99, with Environment Canada, achieve an acceptable protocol on heavy metals.
Chemicals	<p>Provide policy and technical advice on metals, e.g., lead and mercury and their compounds, under consideration by the Commission for Environmental Cooperation (formed under the North American Free Trade Agreement) in its work on sound management of chemicals.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, participate in the development of action plans for the implementation of sound management principles in NAFTA countries.
Columbia River Basin	<p>Assist Environment Canada in developing a basis that gives due consideration to metals issues for use in negotiations with the United States on water quality and ecosystem objectives for the Columbia River Basin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, assist Environment Canada in completing a scoping paper and an issues document needed as terms of reference for negotiations.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Sustainable Development (continued)</p> <p>Priority Substances</p> <p>Mineral Resources</p> <p>Mine-related Environmental Challenges</p>	<p>Participate in interdepartmental processes led by Health Canada and Environment Canada, on the development of strategic options for the management of substances found toxic under Priority Substances List-1 (PSL-1) and in the assessment of metal compounds on PSL-2.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, assist in completing the interdepartmental Strategic Options Process to manage the use of toxic substances used in the steel industry. • In 1998-99, participate in toxicity risk assessments of PSL-2 substances containing metals, so that controls for the Strategic Option Process can be developed for those found toxic. <p>Provide information on Canada's mineral reserves and resources as a basis for policies to support the long-term sustainability of Canada's mineral production.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide annual reports on the levels of Canadian ore reserves. • In 1996-97, complete a report on Canada's ability to support continued mineral production at current levels. • By 1997-98, complete a report on Canada's international competitiveness in mineral production. <p>Develop prevention and control technologies to respond to major environmental challenges across Canada, such as: the prevention and control of acid mine drainage; mine site closure and rehabilitation; and, the strengthening of the scientific base for policy decisions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, in collaboration with other departments, e.g., the Canadian International Development Agency, assist the Canadian environmental industry to penetrate the South American market. • By 1997-98, reduce the estimated closeout liability of between \$2 to \$5 billion by a further 5% beyond the 10% already reported.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>International Competitiveness (continued)</p> <p>Investment Climate (continued)</p> <p>Canadian Delegations to International Metal Organizations</p> <p>International Environmental Agreements</p>	<p>interpretation of the mining-related portions of Acts, to ensure predictable and consistent rulings.</p> <ul style="list-style-type: none"> • By 1997-98, complete technical analysis and other support essential to updating the international mineral investment community on the relative competitiveness of Canada's fiscal regime for mining and mineral exploration. <p>Seek to maintain an open rules-based international trading system for Canadian minerals and metals products and investment flows, and to exert Canada's influence on issues through participation in international commodity organizations where natural resource and environmental policy issues interact.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, lead and participate in Canadian delegations to meetings of international mineral and metal organizations on lead-zinc, nickel, copper, sulphur, potash iron ore, fertilizers, coal and waste materials. • In 1996-97, complete a review of materials for an Organization for Economic Co-operation and Development classification list of wastes and non-wastes. • In 1997-98, participate in the development of a list of hazardous and non-hazardous materials for the Basel Convention ban amendment. <p>Ensure that the environmental and health objectives of international environmental agreements are achieved in the least trade-distorting manner in a rules-based system.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assist Environment Canada in ensuring that the Convention on Prior Informed Consent, to be negotiated by 1997-98, does not become an unnecessary barrier to international trade for minerals and metals. • By 1996-97, assist Transport Canada in having coal and non-ferrous concentrates removed from the coverage of the Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Partnerships	<i>Foster partnership with industry, government departments, universities and research institutes.</i>
Industrial Minerals	<p>Maintain shared objectives and vision with the provinces in the field of industrial minerals in Canada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996, organize the Eighth Biennial Federal-Provincial Conference on industrial minerals. • In 1998, organize the Ninth Biennial Federal-Provincial Conference on industrial minerals.
Oil and Gas Pipelines	<p>Develop science and technology to: extend the life of high pressure oil and gas pipelines; improve the competitiveness of Canadian industry; preserve and create jobs in Canada; and improve health and safety in mine operations across Canada.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, attain more accurate prediction of the growth of corrosion cracks and its characteristics. • By 1998, achieve a 10% reduction in failure rate due to stress corrosion cracking, with direct savings to pipeline operators of at least \$5 million per year.
Gold Cyanidation	<ul style="list-style-type: none"> • By 1998-99, generate a \$5 million per year impact in enhanced productivity benefits and, commercialize improved oxidants technology in gold cyanidation
Automation	<ul style="list-style-type: none"> • By 1998-99, enable NRCan to become an important player in mine automation and the promotion of equipment manufacturing in Canada.
Noise	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, improve communication in noisy work areas by adding an anti-noise system to communication equipment already in miner's helmets.
Rockbursts	<ul style="list-style-type: none"> • By 1997-98, develop cost-effective technology for preparing paste backfill for controlling rockburst in mines. • By 1998-99, improve safety for miners when extracting ore bodies from weak rock masses or from very deep ore deposits.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Partnerships (continued)	
Advisory Committees	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, review the structures of Ministerial Advisory Committees (e.g., the National Advisory Council to CANMET and the Advisory Committee on Whitehorse Mining Initiative Implementation) to ensure efficient stakeholder input to the development of policy for minerals and metals.
Mineral Development Agreements	<p>Administer the federal-provincial Mineral Development Agreement (MDA) with the province of Quebec and yet-to-be completed projects under the Ontario MDA</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the programming and socio-economic impact assessment under the Ontario MDA. • By 1998-99, complete the programming and socio-economic impact assessment under the Quebec MDA.
Statistical Information	<p>During 1996-2000, provide a wide range of statistical products on mining and the minerals industry to various clients internal and external in accordance with commitments, to Statistics Canada and others, in conformity with statutory requirements and avoiding overlap and duplication:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perform economic and statistical analysis and provide periodic publications and information products. • Develop new and improved partnerships with industry, provinces and territories and other government departments in gathering and disseminating minerals and mining information. • Achieve greater cost-effectiveness and efficiency in joint operations with the provinces through frequent contacts, including the yearly meeting of the Federal-Provincial Committee on Mineral Statistics. • In 1996-97, enter into Memorandums of Understanding with provinces on statistical collection, data processing, data sharing, and dissemination that ensure optimum data quality and operational efficiency.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Organizational Renewal	<i>Enhance effectiveness and service to clients.</i>
Management Structures	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, put in place structures to ensure that the management of the Minerals and Metals Activity accords with the principles of Excellence and Total Quality Management. • In 1996-97, implement the provisions of NRCan's Science and Technology Management Framework.
The Cape Breton Development Corporation	Administer the federal mandate for the Cape Breton Development Corporation.
Federal/Provincial Relations	<p>Improve the effectiveness of federal/provincial/territorial coordination on policy issues;</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, review the structure of the federal-provincial Mines Ministers' conference and implement required changes.
Incentive Programs	Negotiate final settlements on outstanding Canadian Exploration Incentives Program and Petroleum Incentive Program cases in a cost-effective and equitable manner.
Mineral Statistics Systems	<p>Create improved systems for internal and external delivery of information in multiple format:</p> <ul style="list-style-type: none"> • By 1997-98, complete software applications for more efficient compilation, analysis, and dissemination of statistical information. • By 1997-98, recover substantial system access and maintenance revenues to offset ongoing operational costs.
Communications	<p>Provide access on internet to information relating to minerals and metals activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> • By 1996-97, complete a World Wide Web home page with links to mining information.
Explosives	In 1996-97, develop and publish a revised set of user friendly explosives regulations in plain language.

D. Energy

Objective

To foster the sustainable development and safe and efficient use of Canada’s energy resources with due regard to their economic, regional, international, and environmental implications; to develop policies, strategies, and technologies; and to provide technical knowledge and advice to the energy industry and government as a basis for formulating policies and implementing regulations and enhancing job and wealth creation.

Description

Develops and implements an integrated approach to energy policy development and planning; provides policy advice to the Minister on Canada’s energy fiscal regime, energy markets, transportation, and storage; conducts analyses and studies of energy resources, and of domestic and international energy markets; conducts financial and economic analyses of major energy projects; negotiates agreements with provincial and territorial governments and industry; represents Canadian energy interests internationally; develops and maintains contingency plans for energy emergencies; assess Canada’s non-conventional energy supplies; develops initiatives to promote sustainable development and use of energy in Canada; conducts analyses and provides information on the financial and investment performance of the petroleum industry in Canada; conducts the siting process for the disposal of low-level nuclear wastes; represents Canadian interests in the area of climate change; and, provides advice to the Minister on statutory and regulatory obligations with respect to frontier lands management. Conducts and sponsors, in partnership with industry, universities and research institutes, research and development in energy technology, leading to technology transfer and the infusion of sound science into policies, programs and regulations.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 31.3% of the total departmental expenditures and approximately 14.4% of the total full-time equivalents. A breakdown of the allocated resources over the planning period is given in Figure 5 below.

Figure 5: Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	1998-99 Planned	1997-98 Planned	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Total Activity	94,787	100,747	118,206	332,719	422,870
Total FTE**	517	536	596	662	698

* Of the total budgetary expenditures in 1996-97, 32.5% is for personnel costs, 32.4% for operations and maintenance 30.5% for grants and contributions and the remaining 4.6% is for capital.

****** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers. More information on NRCan personnel requirements is provided in Figure 10, page 75.

Future Year Plans and Priorities

The scope of the Energy Activity responsibilities includes policy and programs related to crude oil, natural gas, refined petroleum products, uranium and nuclear, electricity, alternative transportation fuels, renewable energy, and energy efficiency. On the technical side, energy-related programs are seeking an affordable and sustainable energy mix that extends our hydrocarbon resource base (oil sands, natural gas, heavy oil recovery); uses all our energy sources wisely (industry, transportation, buildings, communities); and increases the share of alternatives and renewables (alternative transportation fuels, renewables and hydrogen).

Functionally, the scope of the Activity's work changed significantly due to the 1995 departmental reorganization. The bulk of responsibilities now take the form of analysis, regulation, programs, advice, research and development, representation and negotiation. This includes an infusion of sound Science and Technology into policy and regulations.

The Activity gives effect to departmental directions and priorities such as sustainable energy development and improved management of science and technology activities in energy. This will be accomplished through the integration of economic and environmental objectives, and through partnerships with stakeholders in the development of leading-edge science and technology that assists the energy industries to remain competitive. Future year plans and priorities include:

- Developing and implementing a sustainable development strategy for energy aimed at assuring the sector's contribution to job creation and economic growth while simultaneously pursuing environmental objectives;
- ensuring the sector contributes to the further evolution of Canada's climate change strategies including pursuit of the goal of stabilizing net greenhouse gas emissions at 1990 levels by the year 2000; and
- Tightening the linkages between federal government research, and energy policy and programs to ensure that policy and programs rest on a firm basis in science and to ensure that federal science activities serve the public good.

Performance Targets

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development	<i>Further the sustainable development of energy in Canada</i>
Policy Support	<p>To contribute to sustainable development through policy analysis and development:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete a Sustainable Development Strategy for Energy as an element of an NRCan sustainable development strategy. • In 1996-97, continue to work toward an energy chapter for the Internal Trade Agreement. The first priority is an agreement on parameters to be used for electricity transmission access and to make recommendations to Energy Ministers. • In 1996-97, continue the on-going analysis of potential fiscal impediments to sustainable development, e.g. the Level Playing Field Study.
Climate Change	<p>To contribute to Canada's national goal to stabilize net emissions of greenhouse gases at 1990 levels by the year 2000, including the development of programs and technologies in support of reduced emissions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, work with provincial energy and environment departments to establish an independent Climate Change Voluntary Challenge (CCVC) and Registry Program. • By 1996-97, increase the number of individual corporate commitments participating in the CCVC. • In 1996-97, participate in a federal-provincial-stakeholder review of Canada's progress under the National Action Program on Climate Change. • In 1996-97, commission a vertical fired combustor that will allow development of combustion technologies employing oxygen and recycled CO₂, and assess and remove emissions of priority substances, e.g. mercury. • In 1996-97, provide project management assistance in the

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, undertake four energy-use surveys and prepare a report on Energy Efficiency Trends in Canada.
Energy Efficiency (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, as part of the C-2000 Advanced Buildings Program, complete the detailed design for an office building in Kamloops; initiate the construction phase for an office building in Richmond, BC and a multi-residential building in Edmonton; and initiate monitoring of an office building in Waterloo and a multi-residential building in Montreal. • In 1996-97, work with companies in Alberta and Nova Scotia, the Alberta Government and other stakeholders to develop a radio-frequency low pressure drier for agricultural and wood products.
Alternative Energy	<p>To encourage the development and use of alternative energy in Canada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, assist fuel suppliers and vehicle and components producers to establish markets for alternative fuels through multi-party marketing programs and infrastructure development programs. • In 1996-97, evaluate a zero emission transit bus which is powered by Canadian fuel cell technology and uses Canadian lightweight composite cylinders to store the hydrogen fuel. • In 1996-97, develop a large diameter hoop-wrapped natural gas vehicle (NGV) cylinder for sale to the heavy duty bus and truck market as well as the light-duty NGV market. • In 1996-97, in partnership with British Columbia Research Institute (BCRI), original equipment manufacturers (OEMs) and small and medium enterprises (SMEs) develop and demonstrate a low-emissions propane fuelled heavy duty truck. • In 1996-97, in cooperation with OEM truck and engine manufacturers, demonstrate two medium duty natural gas powered trucks, with commercial production of the trucks to follow. • In 1996-97, select, develop and test components for a modular biomass-fired electrical generator.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, implement a technology demonstration in Inuvik (N.W.T), as part of the <i>Photovoltaics (PV) for the North</i> program, in order to demonstrate the technical reliability and cost effectiveness of PV hybrid systems.
Energy-Related Environmental Challenges	<p>To respond to major energy environmental challenges across Canada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the federal response to the National Task Force on Oil Sands Strategy. • In 1996-97, establish the policy framework for the disposal of radioactive waste and prepare drafting instructions for the legislation to formalize a Radioactive Waste Act. • In 1996-97, establish a process for public consultation on revisions to the <i>Nuclear Liability Act</i>. • In 1996-97, begin low level radioactive waste cleanup operations in Surrey, Fort McMurray, and Port Hope. • In 1996-97, provide support to the George's Bank review panel, and establish the environmental review panels with Environment Canada for the Terra Nova and Sable Offshore Energy Program projects. • In 1996-97, make submissions to public hearings for environmental and regulatory approvals of three new Saskatchewan uranium mining proposals. • In 1996-97, undertake a full scale commercial demonstration of Consolidated Tailings Technology, a dry landscape reclamation option.
International Competitiveness	<i>Enhance the international competitiveness of Canadian energy industries.</i>
Policy Support	<p>Enhance international competitiveness through policy analysis and development:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, conduct assessment of impact of petroleum fiscal systems on attractiveness of investments in Canada relative to foreign countries.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Partnerships (continued)	
Policy Support	<p>Form effective partnerships in support of ongoing policy analysis and development:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, work with the Atomic Energy Control Board and Saskatchewan to develop an agreement on delegation of administration of federal regulations on uranium mining. • In 1996-97, implement the Renewable Energy Strategy, by holding a round table on renewable energy information, training and education; expanding the Federal Buildings Initiative to include renewable energy; and fostering the use of renewable energy technologies in remote Canadian communities. • In 1996-97, work with provinces, the National Energy Board (NEB), and industry to improve natural gas regulatory efficiency, e.g. by exploring how intervenor funding could be integrated into NEB-related activities.
Energy Technologies	<p>To promote the development of energy technologies partnerships with other countries and, within Canada, with all levels of government, clients and stakeholders:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, disseminate information about the opportunities international arrangements provide Canadian researchers using the PERD network, PERD publications, PERD seminars, and other vehicles e.g. Internet. • In 1996-97, undertake and publish a review of federal, provincial and industrial energy expenditures and cooperation. • In 1996-97, renew the Memorandum Of Understanding (MOU) on Energy R&D with the U.S. Department of Energy (DOE). • In 1996-97, complete the transfer of all CANMET upgrading staff to the National Centre of Upgrading Technology, a joint venture with Alberta for oil sands and heavy oil upgrading science and technology.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Partnerships (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, establish a Clean Cities Corridor, in partnership with the U.S. DOE, original equipment manufacturers (bus and engine), small and medium enterprises (SMEs), the natural gas industry, Environment Canada and trucking firms, to demonstrate the use of natural gas in intercity tractor-trailer trucks operating from Mississauga, Ontario through Buffalo, New York to Oriskany, New York.
Managing Science and Technology Activities	<i>Enhance the efficiency and effectiveness of S&T activities through improved and innovative management and coordination</i>
Interdepartmental Coordination of Energy Science	<p>To establish a streamlined management and delivery process for Canada's Interdepartmental PERD program by 1997-98:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, negotiate funding agreements or MOUs with PERD participating Departments. • In 1996-97, establish a new PERD management structure (i.e., Panel, PERD Committees for Component Areas) and draft new project selection and approval guidelines. • In 1996-97, populate the new PERD database and continue monitoring, evaluating and measuring the impacts attributable to PERD's investment.
Organizational Renewal	<p><i>Enhance effectiveness and service to clients.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the integration of the policy and science elements of the sector reflecting the changes outlined in the departmental restructuring announced in the fall of 1995. • In 1996-97, reduce sector resources based upon recommendations made from Program Review exercise. • In 1996-97, develop Total Quality plans and procedures to promote the effectiveness and efficiency of service to our clients.

E. Administration

Objective

To assist the executive and sector management of the department in setting priorities, in planning and achieving goals and in effectively administering the public resources entrusted to them.

Description

The Activity provides corporate strategic and management direction for aligning departmental objectives to ministerial and governmental priorities, for setting goals and monitoring results, and for managing allocated resources in an effective and efficient manner through: corporate strategic planning; department-wide policy coordination and issues management; Cabinet and Parliamentary liaison; financial, administration, human resources, information management/information technology direction and services; communications strategy, advice and services; the administration of environmental policy and assessment activities; support to the Chief Science Advisor; and, the conduct of internal audit and program evaluations.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 11.1% of the total departmental expenditures and approximately 12.7% of the total full-time equivalents. A breakdown of the allocated resources over the planning period is given in Figure 6 below.

Figure 6: Activity Resource Summary*

(thousands of dollars)	1998-99 Planned	1997-98 Planned	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Total Activity	50,495	52,208	65,672	77,748	86,054
Total FTE**	410	411	526	655	764

* Of the total budgetary expenditures in 1996-97, 42.4% is for personnel costs, 32.9% for operations and maintenance, 0.0% for grants and contributions and the remaining 24.7% is for capital.

** Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers. More information on NRCan personnel requirements is provided in Figure 10, page 75.

Future Year Plans and Priorities

Over the planning period, the administrative component of the activity will be fundamentally re-designed. The focus of employees' efforts will be shifted away from low value processing of transactions to expert and value-added services in the areas of finance, human, physical and information resources. Such a move will mean the integration throughout the Department of all financial, personnel, assets management and information technology activities. This will be

achieved through a combination of reengineering projects and changes in the operations of the Corporate Services Sector (CSS).

CSS will focus on providing the Department with leadership on business performance and departmental accountability, providing expert administrative and systems advice to line sectors, and managing a common working environment and information technology (IT) infrastructure integrated with the line sectors. This new direction, called the "Corporate Management Vision", is intended to address the cumulative effect of downsizing, and the need for a better focus on clients' needs. Clients will play an essential role via an active participation in the transition process and an active commitment towards the integration efforts of the entire NRCan administrative community.

Priorities for the delivery of administrative services will be to maximize automation, cost savings and leverage for the Department; reduce duplication of information inputs throughout the Department through the use of an information warehouse; and to improve the speed and accuracy of access to information.

Over the planning period, the Activity will also implement several major initiatives in the assets management area on behalf of the department. These initiatives address the implementation of the strategic accommodation plan; improving the health and safety deficiencies in the facilities being retained by the department; making NRCan's facilities the most energy-efficient in the federal government through the **Federal Building Initiative**; and the development of an aggressive **Fleet Management Program** to reduce costs and serve as a showcase for alternative fuel applications.

In November 1995, the Strategic Planning and Coordination Branch was established. The Strategic Planning and Coordination Branch comprises five components: the Science and Technology Division; the Sustainable Development and Environment Division; the Policy Coordination and Planning Division; the Corporate Secretariat; and the Excellence Office. Over the planning period, this new branch will greatly assist the Department to develop integrated departmental positions on important cross-sectoral issues. It will also support the better alignment of policy with science and technology in NRCan, for example through the implementation of the Science and Technology Management Framework.

Environmentally, the Activity will complete the first annual departmental environmental assessment report in 1996-97. The Department will continue to meet the challenges presented by the Federal Code of Environmental Stewardship and incorporate environmental factors in all aspects of its operations, practices and policy development. The department will respect established objectives in the Departmental Greening of Government Action Plan: conducting NRCan's operations in accordance with principles of sustainable development, in compliance with environmental legislation, regulations and best practices. NRCan will eliminate or minimize potential impacts on the environment by meeting or exceeding the requirements of federal regulations, implementing best management practices in the areas of assets, waste and fleet management, and water, land and energy use.

Audit and evaluation initiatives for the planning period will assist departmental managers in the implementation of key changes to meet departmental priorities.

Program evaluation will assess the implementation and success of the Science and Technology Management Framework by 1998. During 1996-1997, efforts will be devoted to the development of performance indicators, data sources, tools for continuous monitoring\evaluation and an interim Framework assessment. Major S&T programs and organizations will also be reviewed for success, relevance, cost-effectiveness, rationale and congruence with the Framework.

Internal audit's priorities support the Department's efforts to redesign the way it carries out its business in response to imposed resource reductions and other catalysts for renewal. Key audit areas will include the management and accountability components of the Science and Technology Management Framework, the adequacy of the environmental management framework, the adequacy and existing and redesigned control frameworks and the management of information technology.

Performance Targets

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
<p>Sustainable Development</p> <p>Energy Efficiency</p> <p>Environmental Stewardship</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the Department's annual energy bill by more than 18% by 1997-98. • Reduce the number of vehicles managed by the department from 700 to 420 by 1997-98. • Convert all departmental vehicles, if cost effective and operationally feasible, to alternative fuels by 1997-98 . • In 1996-97, reduce NRCan's domestic water usage by 30%. • Develop departmental sustainable development strategies by 1997-98. • By 1997-98, develop a waste-water characterization program to ensure that waste water discharged into sewers and bodies of water meets all applicable legislation and regulations. • Reduce annually hazardous toxic substances for virtual elimination by the year 2000.

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Sustainable Development (continued)	
Environmental Stewardship (continued)	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the waste (i.e. garbage) from departmental operations by 50 percent by the year 2000 based on 1988 levels.
Efficiency and Effectiveness	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996, assess NRCan's environmental management systems.
Management of S&T	<ul style="list-style-type: none"> • Starting in 1996, as part of the audit and evaluation functions, assess impacts of various geological maps and data (e.g. bedrock maps, geophysical data). • By 1998, assess and evaluate Science and Technology Management Framework.
Organizational Renewal	
Facility Integration	<p>By 1998-99, reduce NRCan's regional/district offices by closing 26 locations and reducing the space required in 19 others.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, initiate the approved option from the Strategic Accommodation Plan. • Release approximately 16 custodial facilities in the National Capital Region for disposal by 1999-2000.
Financial Services	<p>By 1998-99, have key financial processes reengineered to enable the Financial Services activities to maintain essential services identified by its clients:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, implement the Goods and Services redesigned services, and develop a functional design for the financial management and analysis services including reporting mechanisms.
Common Office Environment	<p>By the end of 1998, have in place a Common Office Environment, creating a departmental Information Management/Information Technology infrastructure.</p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Initiate projects dealing with common networks, common

Departmental Directions, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the Planning Period
Organizational Renewal (continued)	
Common Office Environment (continued)	<p>office automation tools, and common administrative applications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop and implement an Information Warehouse for administrative information. • Make available departmental access to X.500 directory services through the Enterprise Electronic Mail System. • Implement a common scheduler. • Implement an enterprise-wide distribution list facility for paper-based and electronic information. • Provide Internet-based access to the CD-ROM and Information Services repositories.
Electronic Document Management	<p>By 1998, ensure all Sectors of the Department have access to the DOCS Open software for electronic document management.</p> <p><u>In 1996-97:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Implement on-line service to Corporate Services Sector (CSS). • Add imaging/routing component for CSS.
Information Resource Centre	<ul style="list-style-type: none"> • By the end of 1996, a Common Information Resource Centre will be in place including a consolidation of the Library and the Record Offices.
Wide Area Network / Telecommunications Infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97 following the implementation of Frame Relay technology across the departmental wide area network, re-engineering the local area networks (LAN) on the Booth Street campus will provide additional infrastructure efficiencies and increased capabilities.
Human Resources Management Systems	<p>By 1998-99, an integrated departmental Human Resource (HR) Management System (Peoplesoft) will be operational:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, implement first phase of project in HR Branch.

Departmental Direction, Priorities and Activity Responses	Key Expected Results over the planning period
<p>Organizational Renewal (continued)</p> <p>Reengineering</p> <p>Employment Equity</p> <p>S&T Framework</p> <p>Efficiency and Effectiveness</p>	<ul style="list-style-type: none"> • By year 2000, all Human Resources services (executive staffing, workforce adjustment, leave system, pay system) will have been reengineered. The classification process will be completed in 1997. • Continue to implement the Employment Equity program through various projects such as the aboriginal summer student recruitment program (60 planned for employment in 1996-97), and the delivery of a workshop on people skills in a diverse and changing organization. <p>Participate with other scientific-based departments in a government-wide project to define the Science and Technology Framework:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 1996-97, complete the project "Management and Scientific Development and Training". • In 1996-97, assess control framework arising from reengineering of corporate services functions.

Section III - Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Program Organization for Delivery

Activity Structure. The Department's Program Activity Structure (PAS) reflects the varied nature of NRCan's business instruments which range from policy and regulatory capabilities, through financial assistance, to highly specialized science and technology expertise. Work has been structured into five Activities which, in turn, are sub-divided in sub-activities, the basic building blocks where resources are set and results obtained. The PAS also corresponds with the management and organizational structure in the Department. These relationships allow for clear accountability between Sectors and among the various levels of management down to the individual employee.

Organization Structure. NRCan has become a smaller, more focused department comprised of five as opposed to seven sectors. Figure 7 on page 72 illustrates the Organizational Structure while Figure 8 on page 73 shows departmental resources by S&T, policy and administration. The Corporate Services Sector provides administrative support while the Strategic Planning and Coordination Branch provides strategic policy support to the departmental executive and the managers of other sectors of the Department. The remaining four sectors integrate science and policy activities and are responsible for delivering the Department's business lines, as follows:

- the Earth Sciences Sector provides the geoscience and geomatics knowledge base and infrastructure to support public policy objectives, and provides NRCan's clients with the information, expertise and technologies to exploit domestic and foreign markets;
- the Canadian Forest Service provides policy advice; promotes the sustainable development of Canada's forests; and the competitiveness of the Canadian forest industry;
- the Minerals and Metals Sector provides policy advice; encourages the sustainable development of Canada's minerals and metals industries; enhances wealth creation, environmental protection and safety in these industries; and manages mineral agreement programs with the provinces; and
- the Energy Sector fosters the sustainable development and safe and efficient use of Canada's energy resources, with due regard to their economic, regional, international and environmental implications. This Sector also provides technical knowledge and advice to the energy industry and the government as a basis for formulating policies, implementing regulations and enhancing job and wealth creation.

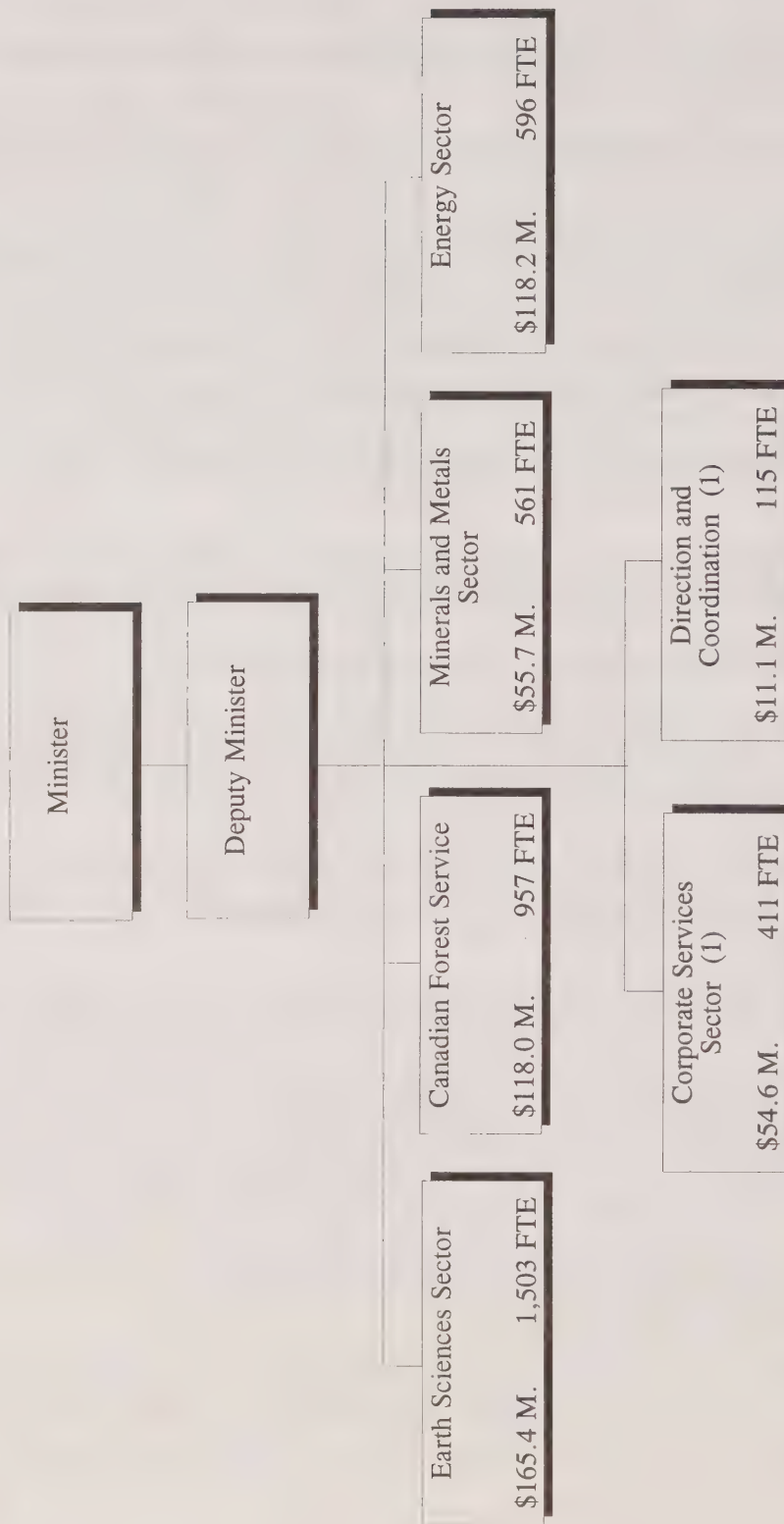
Responsibilities. Under the provisions of the Acts (see page 10), the Minister of Natural Resources is responsible for:

- coordinating, promoting, recommending and implementing policies, programs and practices pertaining to the mandate of NRCan;
- having regard to the integrated management and sustainable development of Canada's natural resources;
- assisting in the development and promotion of Canadian scientific and technological capabilities;
- participating in the development and application of codes and standards for technical surveys and natural resources products and for the management and use of natural resources;
- seeking to enhance the responsible development and use of Canada's natural resources and the competitiveness of Canada's natural resources products;
- participating in the enhancement and promotion of market access for Canada's natural resources products and technical surveys industries, both domestically and internationally;
- promoting the development and use of remote sensing technology;
- promoting cooperation with the governments of the provinces and with non-governmental organizations in Canada, and participating in the promotion of cooperation with the governments of other countries and with international organizations; and
- gathering, compiling, analyzing, coordinating and disseminating information respecting scientific, technological, economic, industrial, managerial, marketing and related activities and developments affecting Canada's natural resources.

In the pursuit of the mandate, the Department collaborates with other federal departments such as Environment, Indian Affairs and Northern Development, Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-food Canada and Regional Agencies in the development of Canada's natural resources. With departments such as Foreign Affairs and International Trade, and Industry Canada, NRCan participates in promoting Canada's natural resource products and services, and enhancing their access to markets. The Department of Finance, with its broad responsibility for Canada's national and regional economies, its international economies, its financial and investment relations, and its role in tax policy, has a direct concern with the role of forests, minerals and energy in the economy. The Department also shares science and technology responsibilities with other science-oriented federal departments and agencies.

The Department maintains a special relationship with agencies that, along with NRCan, report to the Minister. These agencies include the National Energy Board, the Atomic Energy Control Board, Atomic Energy of Canada Limited, the Energy Supplies Allocation Board and the Cape Breton Development Corporation.

Figure 7: 1996-97 Natural Resources Program and Organizational Relationships



(1) Note: The Administration Activity is composed of the Corporate Services Sector and the Direction and Coordination elements of the Department (Executive Offices, Legal Services, Audit and Evaluation Branch, Communications Branch and Strategic Planning and Coordination Branch).

Figure 8: 1996-97 Resources Allocated to Business Lines by Activity

(thousands of dollars)

	Business Lines			Subtotal	Special Funding *	Total
	Science	Policy	Administration			
Earth Sciences	150,301	--	--	150,301	15,121	165,422
Forest	94,997	14,121	--	109,118	8,885	118,003
Minerals and Metals	37,795	8,662	--	46,457	9,210	55,667
Energy	59,661	39,203	--	98,864	19,342	118,206
Administration **	21,184	1,272	43,216	65,672	--	65,672
Subtotal						
Budgetary	363,938	63,258	43,216	470,412	52,558	522,970
Percentage	77.4%	13.4%	9.2%	100.0%		

* The Special Funding Category includes those resources that have been identified as "C Base or Sunset Resources" e.g. Federal - Provincial Mineral Development Agreements, Forestry Development Agreements, Hibernia, and all Statutory Payments. These C Base and Sunset Resources are not included in the percentage calculation as they will either sunset or are considered support payments.

** Includes resources directly attributable to a Science or Policy Business Line e.g. Office of Environmental Affairs, Major Capital, and O&M Facilities.

2. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation			Geomatics Revolving Fund *	
	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates
Personnel					
Salaries and wages	207,322	254,040	276,454	4,164	3,091
Contributions to employee benefit plans	30,968	33,265	36,191	845	577
Other personnel costs	6,302	1,915	1,983	--	--
Subtotal Personnel	244,592	289,220	314,628	5,009	3,668
Goods and Services					
Transportation and communications	20,770	24,539	31,712	1,065	1,330
Information	10,864	12,796	14,552	3,257	1,063
Professional and special services	94,043	96,981	119,950	3,144	8,680
Rentals	5,850	7,065	9,606	1,273	155
Purchased repair and upkeep	7,287	11,391	13,734	738	918
Utilities, material and supplies	19,427	22,227	28,686	824	1,033
Other subsidies and payments	105	178	250	2,222	664
Subtotal Goods and Services	158,346	175,177	218,490	12,523	13,843
Subtotal Minor Capital **	29,266	33,569	7,357	100	--
Total Operating	432,204	497,966	540,475	17,632	17,511
Total Controlled Capital ***	19,992	25,857	58,458	--	598
Total Transfer Payments	70,879	317,865	417,971	--	--
Gross Expenditures	523,075	841,688	1,016,904	17,632	18,109
Non-budgetary (loans and investments)	66,000	66,000	31,667	--	--
Less:					
Revenue credited to the Geomatics					
Canada Revolving fund	--	--	--	17,120	17,707
Receipts and revenues credited to the vote	617	617	4,817	--	--
Total Natural Resources Program	588,458	907,071	1,043,754	512	402

* As the Revolving Fund was initiated on April 1, 1994, and approved in Supplementary Estimates, there is no information for the 1994-95 Main Estimates.

** A recent change in government reporting practices results in the inclusion of Minor Capital in the Operating Vote for 1996-97. Therefore, 1994-95 and 1995-96 Main Estimates have been adjusted for consistency.

*** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, building and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications, or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

3. Personnel Requirements

Figure 10: Details of Personnel Requirements

Categories	1996-97 FTE* Estimates	1995-96 FTE Estimates	1994-95 FTE Estimates	Current Salary Ranges	Average Salary Provision
OIC Appointments **	1	1	1	117,000 - 170,500	--
Executive ***	118	145	155	63,300 - 128,900	84,740
Scientific and Professional	1,633	1,803	1,950	19,270 - 128,900	62,401
Administrative and Foreign Service	755	867	925	14,810 - 79,497	49,112
Technical	911	1,083	1,185	14,089 - 88,992	44,969
Administrative Support	600	735	878	16,648 - 48,804	29,133
Operational	125	196	230	17,489 - 72,845	33,235
Total Natural Resources Program	4,143	4,830	5,324		

* Full-time equivalents (FTE) is a human resources utilization measure based on the amount of time normally worked by a person during a 12-month period. The FTE takes into account the utilization of full- and part-time workers.

** This includes all those at the DM level and Governor-In-Council appointments.

*** This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

4. Capital Expenditures

The cost of capital expenditures represents 9.4 % of the total budgetary expenditures.

Figure 11 identifies each capital construction or acquisition project for which the estimated total cost equals or exceeds \$3 million (major capital projects) and includes previously identified major capital projects until completion. NOTE: the Department has authority to approve major capital projects up to a value of \$5 million.

Figure 11: Details of Major Capital Projects by Activity

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Estimated expenditures to March 31, 1996	Estimates 1996-97	Future Years' Require- ments
Minerals and Metals Sector					
<u>Quebec</u>					
Mining Research Lab (EPA) *	3,731	3,731	3,731	--	--
Administration					
<u>Ontario</u>					
Strategic Accommodation Plan 555 - 601 - 615 Booth (I - PPA) **	18,230	--	--	--	--
<u>Alberta</u>					
ISPG Expansion - Calgary (I - PPA) **	4,375	--	--	--	--
Total Projects Over \$3 million	26,336	3,731	3,731	0	0
Total Capital Projects				19,992	

* Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

** Indicative Estimate (I) - This is a low-quality, order-of-magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D. Preliminary Project Approval (PPA) - This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicated level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

5. Transfer Payments

Grants and contributions make up 13.6 % of the budgetary expenditures of the Department. Figure 12 summarizes all grant and contribution expenditures.

Figure 12: Details of Grants and Contributions

(dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
GRANTS			
EARTH SCIENCES			
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	231,500	231,500	293,000
FOREST			
Grant for forestry research and development	12,506	12,506	22,500
Grants to Universities for Specific Forestry Research Projects	39,006	39,006	70,650
Grant to the Quebec Council on Forestry Research	25,000	25,000	25,000
MINERALS AND METALS			
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	103,000	102,500	102,500
ENERGY			
University of Calgary for the Canadian Energy Research Institute	130,000	205,000	205,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	123,000	71,500	71,500
Total Grants	664,012	687,012	790,150
CONTRIBUTIONS			
EARTH SCIENCES			
Ocean Drilling Program	700,000	500,000	500,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to Departmental objectives	188,600	188,600	205,000
<u>Item not required for 1996-97:</u>			
Association of Canada Lands Surveyors	—	—	110,000
FOREST			
Contributions for forestry research and development	20,800	20,800	28,800
Canadian Forestry Association	40,000	80,000	90,000
Forest Engineering Research Institute of Canada	1,820,598	2,038,434	2,160,000
Contribution to the International Energy Agency/Forest Energy Agreement	110,295	110,295	116,100

Figure 12: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
FOREST (Continued)			
Contribution to Forintek Canada Corp.	4,606,280	4,968,684	7,915,000
Contribution to the Canadian Inter-Agency Forest Fire Centre	47,025	47,025	49,500
Class contribution for Partners in Sustainable Development in Forestry	12,007,516	13,475,536	1,500,000
Contributions under the Eastern Quebec Plan and under Subsidiary Agreements made pursuant to the Economic and Regional Development Agreements for the purpose of economic and socio-economic development adjustment	4,726,282	40,967,914	67,077,650
Contribution to the National Community Tree Foundation	3,500,000	8,000,000	8,000,000
Contribution to the University of British Columbia	75,000	175,000	225,000
<u>Item not required for 1996-97</u>			
Contribution to the University of Moncton	--	300,800	325,800
MINERALS AND METALS			
Queen's University - Centre for Resource Studies	196,000	196,000	196,000
Contribution to industry under the Mineral Development Agreement:			
- Quebec	6,376,000	6,452,000	7,090,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to Departmental objectives	61,000	61,000	74,000
<u>Items not required for 1996-97</u>			
Contribution to industry under the Mineral Development Agreement:			
- Newfoundland III	--	200,000	225,000
- Nova Scotia III	--	237,000	225,000
Eastern Quebec Prospecting Program	--	789,000	831,000
Mineral Program - Chapais-Chibougamau	--	--	2,210,000
Whitehorse Mining Initiative	--	--	121,000
ENERGY			
In support of Laval University for a scholarship program	205,000	190,000	175,000
(S) Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line System	2,000,000	26,000,000	16,000,000
To assist in making economic investments to reduce energy costs under the Federal Buildings Initiative Program	234,000	250,000	300,000

Figure 12: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
ENERGY (Continued)			
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	531,000	424,000	521,000
In support of the Energy Efficiency and Alternative Energy Programs	3,350,000	4,108,000	3,111,000
In support of the Energy Efficiency and Alternative Energy Programs under the Green Plan initiatives	6,754,000	8,116,000	7,960,000
Contribution to the International Energy Agency	659,000	679,000	700,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia	6,000,000	5,400,000	7,100,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Newfoundland	6,500,000	8,250,000	13,181,000
(S) Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	1,657,000	1,950,000	2,104,000
(S) Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	680,000	722,000	765,000
(S) Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	2,500,000	4,950,000	9,000,000
(S) Payments to the Newfoundland Offshore Petroleum Resource Revenue Fund(s)	5,000	--	--
In support of industrial energy research and development programs to effect research and to increase the efficiency of the use of energy	4,665,000	4,665,000	4,665,000
<u>Items not required for 1996-97:</u>			
Federal share of the Canadian Electrical Association Research and Development Program	--	967,000	1,732,000
In support of the Hibernia Development project	--	171,574,000	249,500,000
In support of the activities of the Canadian Council of Ministers of the Environment	--	125,000	--
Canada/Prince Edward Island Co-operative Agreement on alternative energy development and energy efficiency	--	--	440,000
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority and Alberta Research Council	--	--	390,000
Canadian Electrical Association	--	--	262,000
Total Contributions	70,215,396	317,178,088	417,180,850
Total Grants and Contributions	70,879,408	317,865,100	417,971,000

6. Revenue

Revenue received is deposited to the Consolidated Revenue Fund and is not available to finance activity expenditures with the exception of the Geomatics Canada Revolving Fund. However, revenue credited to the vote is available to offset expenditures for the provision of satellite data services and the Forest Activity, up to 125% of the amount of revenue printed in the Main Estimates. Revenue is shown by Class (Figure 13) and by Activity (Figure 14).

Figure 13: Revenue by Class

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Privileges, licenses and permits	16,154	16,189	14,730
Return on investments	1,930	2,134	--
Proceeds from sales	803	841	7,216
Services and service fees	13,166	12,600	10,126
Refunds of previous years' expenditures	--	--	--
Adjustments to Payables at Year End	--	--	--
Provision of Departmental Services to the Geomatics Canada Revolving Fund *	1,035	2,582	--
Miscellaneous	6	15	487
Revenue Credited to the Vote			
- Satellite Data Services	--	--	4,200
- Forest	617	617	617
Revenue credited to the Geomatics Canada Revolving Fund **	17,120	17,707	--
Total Revenue	50,831	52,685	37,376
Less available for respending:			
Revenue credited to the vote			
- Satellite Data Services	--	--	4,200
- Forest	617	617	617
- Geomatics Canada Revolving Fund	17,120	17,707	--
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	33,094	34,361	32,559

* These amounts are taken from the Pro-Forma Statements presented in the Geomatics Canada Transitional Business Plan. In 1995-96, depreciation charges and PWGSC revenues were included.

** This amount represents the actual cash received by the revolving fund and consequently does not take into account the receivables.

Figure 14: Revenue by Activity

This Figure shows the amount of revenue credited to the Consolidated Revenue Fund in Figure 13 broken out by Activity.

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Earth Sciences	1,299	1,500	9,878
Forest	28	68	68
Minerals and Metals	11,168	9,995	8,779
Energy *	19,470	20,122	13,740
Administration **	1,129	2,676	94
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	33,094	34,361	32,559

* The Energy Activity includes revenues related to the Newfoundland and Nova Scotia offshore activities for which offsetting statutory payments will be made to the respective provinces. Offshore revenues are estimated to total \$2.5 million in fiscal year 1996-97, \$4.95 million in 1995-96, and \$4.9 million in 1994-95.

** In 1995-96, revolving fund depreciation charges and PWGSC revenues were included.

7. Geomatics Canada Revolving Fund

Figures 15, 16, and 17 are financial statements for the Geomatics Canada Revolving Fund

Figure 15: Geomatics Canada Revolving Fund Statement of Operations

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates *
Revenue **	16,900	18,016	
Expenses			
Personnel			
Salaries and wages	4,187	3,091	
Contributions to employee benefit plans ***	845	636	
Goods and Services			
Transportation and communications	1,065	1,331	
Information	2,457	831	
Other professional and special services	3,124	8,680	
Other Rentals	1,273	155	
Purchased repair and upkeep	738	918	
Utilities, material and supplies	824	1,033	
Other subsidies and payments	2,357	1,652	
Total Expenses	16,870	18,327	
Total Net Income (loss)	30	(311)	N/A

* As the Revolving Fund was initiated on April 1, 1994 and approved in Supplementary Estimates, there is no information for the 1994-95 Main Estimates

** This amount represents the revenue earned (not just cash received) by the revolving fund during the year, and consequently takes into account the receivables.

*** Contributions for employee benefit plans include Employee Health and Other Insurance Plans, as well as non-cash termination benefits to meet accrual accounting requirements.

7. Geomatics Canada Revolving Fund (Continued)

Figure 16: Geomatics Canada Statement of Changes in Financial Position

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Working Capital Required			
Operations			
Net (Income) Loss for the year	(30)	311	
Items not requiring use of funds:			
-- Non-cash items	(158)	(881)	
-- Changes in Current Assets and Liabilities	600	373	
Working Capital Requirements	412	(197)	
Capital Requirements	100	599	
Net expenditures charged to appropriation authority	512	402	N/A

Figure 17: Projected use of Geomatics Canada Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)	
Authority April 1, 1994	8,000
Drawdown:	
• Anticipated Use to March 31, 1996	(2,593)
• Estimated Use for 1996-97	(512)
Anticipated Authority Balance March 31, 1997	<u>4,895</u>

8. Loans and Investments

Hibernia Development Project Loans

In March 1993, Canada agreed to provide Mobil, Chevron and Murphy with interest free loans totalling \$132 million. These are accessible in two groups of \$66 million each in 1995 and 1996. The loans are to provide similar economic benefits to the company as if they were able to use income tax deductions and credits arising out of the expenditures they made for the Hibernia project. If the facility is used, the companies will not be permitted to use the income tax deductions and credits arising from their new Hibernia investment against other Canadian income.

Heavy Oil Upgrader—Lloydminster, Saskatchewan

Until early 1995, the governments of Canada, Alberta and Saskatchewan (through the Crown Investments Corporation) and Husky Oil Operations Ltd were joint venture partners in the ownership and operation of the heavy oil upgrader in Lloydminster, Saskatchewan. Following the August 5, 1994 announcement that Canada and Alberta would be selling their respective ownership interests to the other two joint venturers, the parties negotiated and concluded binding legal agreements to finalize the sale. In total, the sale generated \$41.96 million for Canada plus an upside interest in future revenues if the price differential between light and heavy crude oil exceeds \$6.50 per barrel. Canada will have no further liabilities in respect of the project.

In total, Canada had invested \$530 million in the construction of the \$1,632 million project and advanced \$28.15 million to cover operating shortfalls.

Figure 18: New Loans and Investments

(thousands of dollars)	1996-97 Estimates	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates
Loans			
Loans to facilitate the implementation of the Hibernia Development Project.	66,000	66,000	--
Investments			
Payments with respect to Canada's share of the operating shortfall of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader	--	--	31,667

Figure 19: Outstanding Loans

(thousands of dollars)	Balance April 1, 1996	Receipts and Other Credits	Payments and Other Charges	Balance March 31, 1997
Regional Electrical Interconnections				
New Brunswick Electric Power Commission	3,963	131	--	3,832
Hydro-Quebec Research Institute	4,046	1,254	--	2,792
Atomic Energy of Canada Ltd.				
Housing	600	178	--	422
Gentilly II Nuclear Power Station	12,500	1,000	--	11,500

9. Net Cost of Natural Resources Program

Figure 20: Estimated Net Cost of the Department for 1996-97

(thousands of dollars)					
Main Estimates 1996-97	Add Other Costs *	Total Program Cost	Less Revenue **	Less Loans	Estimated Net Program Cost 1996-97 1995-96
589,587	31,448	621,035	617	66,000	554,418 877,299
* Other costs include the following:					
Charges for government payments to employee insurance plan				12,629	
Charges for accommodation provided by Public Works and Government Services Canada				17,282	
Charges for administration of pay processing function provided by Public Works and Government Services Canada				546	
Charges for accommodation provided by Transport Canada				14	
Department of Justice Costs				576	
Workers Compensation Costs				401	
Total					31,448

** Figures 13, 14, 15, 16, and 17 on pages 80 to 83 inclusive provide additional details on revenue.

B. Performance Report

1. Key Results Achieved or in Progress in Current Year (1995-96)

Due to the change in reporting arrangements to Parliament, the Department is unable to accurately match results with expectation for the 1995-96 fiscal year. Therefore, only the achievements or work in progress are listed in this sub-section. This situation will be rectified for the 1996-97 fiscal year reporting.

Sustainable Development

- A feasibility study to determine the energy saving measures to be implemented under the **Federal Buildings Initiative** was completed in October 1995.
- Conducted a feasibility study for auditing water consumption at NRCan's facilities across Canada.
- Developing two "green floors" in department's headquarters building to showcase office floors featuring lower energy consumption, reduced environmental impact on their construction and operation and the provision of a healthier workplace for the occupants.
- Final products from **National Geoscience Mapping Program** projects in the Flin Flon-Snow Lake area of Manitoba and in the Slave Geological Province of the Canadian Shield are currently being prepared. Five other projects continue on schedule.
- A major report on natural sources of metals in the environment was submitted to United Nations Conference on Environment and Development in June 1995.
- Cooperative studies were begun under the terms of a Memorandum of Understanding signed by NRCan, Environment Canada, Fisheries and Oceans, and Agriculture and Agri-Food relating to toxic substances in the environment.
- **RADARSAT** was launched on November 4, 1995. In support of RADARSAT, the development of the ground segment for data reception, archiving and calibration are completed, and is to receive the first RADARSAT image schedule for December 1995. Procedures were developed for agricultural (crop monitoring), hydrological (flood mapping) and land-use applications, and for the specification of future radar satellites, including RADARSAT-III. Research in ice and ocean disciplines concentrated on the ability to extract oceans features and wind/wave information from RADARSAT. Algorithms for tracking ice motion and for ice/water classification have been developed for operational use at the Ice Centre. Geology studies have focused on applications of SAR images integrated with other data for geological mapping, exploration and hazard studies.
- Twelve new Fifth Edition Atlas maps are available on-line on the **Internet**.
- Completed simple interface to National Pollution Release Database (in partnership with Environment Canada).

- Expanded information on “National Atlas on SchoolNet” project to allow public to do environmental and social concerns analysis.
- Geoscience information (e.g. on earthquakes) and databases (e.g. gravity, aeromagnetic survey) were made available on line, either directly or via on-line ordering; on-line ordering established for maps, publications and other products.
- Improved processing techniques were developed for atmospheric correction, land-cover classification, retrieval of leaf area index, and canopy-absorbed photosynthetically active radiation as part of the **BOREAS** project. Across-Canada vegetation products (e.g., greenness, growing indices) and global radiation products were established and put on the Geomatics Canada World-Wide-Web for general access.
- In 1995, **Polar Continental Shelf Project (PCSP)** provided logistics support to 179 Arctic programs, including a variety of federal and territorial geological mapping and mineral assessment projects (Slave NATMAP, Lac de Gras geological mapping program in kimberlite field, northern Bathurst Is. mineral assessment program). As well, PCSP supported a wide variety of research by federal and territorial government agencies and universities into determining indicators for and impacts of global climate change and into the assessment of the impacts of economic development on northern renewable resources.
- Provided funding assistance in the development and completion of a (**Forintek** designed) computer software program to assist architects and designers in determining the environmental suitability of a combination of construction materials for use in structural building assemblies. Demonstrations of the (**ATHENATM**) program were made to scientific communities in North American and Europe.
- Phase I (i.e. documentation review) of the study to produce proposals to move towards a **sustainable state throughout the paper cycle** has been completed. Phase II, consisting of research and analysis, documentation of findings, and report preparation is now underway.
- Provided financial and technical support to the CSA in the development of a **lifecycle impact assessment for the pulp and paper phase** of paper manufacturing. A seed document was completed under the direction of a CSA Steering Committee. A CSA guideline is being prepared.
- Continued to pursue opportunities for expanded and more effective forestry research collaboration with other countries and international organizations. Several forestry topics of mutual interest have now been identified under the Canada-Germany S&T Agreement, and collaborative projects are being developed. The CFS collaborated in the field of forest plant biotechnology with New Zealand and France and with the USA in several different fields. Preliminary discussions, contacts and visits were also made with the EU, Norway, and Russia to establish a base for future collaboration.
- Participated in the congress of the International Union of Forestry Research Organizations and in the meeting of the International Boreal Forest Research Organization (IBFRA), in Finland (August 1995). The proceedings of the 1994 IBFRA meeting, hosted by the CFS

in Saskatoon, were published in an August 1995 document entitled "Boreal Forests and Global Change".

- The Forest Insect and Disease Survey continued to monitor **forest health**.
- Developed **decision support systems** for pests such as jack pine budworm and bark beetles following the success of the decision support system for managing hemlock looper.
- An alternative control product for Eastern Spruce Budworm, Tebufenozide "Mimic" is pending registration.
- Completed studies on regeneration, successional dynamics and nutrient cycling in boreal mixed woods; effects of climactic extremes on the health of Quebec sugar maple stands, and on the population ecology of major defoliating insects.
- Work in ecological land classification has contributed to the publication of five new field guides that classify forest ecosystems in Alberta, Saskatchewan and Manitoba.
- Data collected from the Acid Rain National Early Warning System and of the North American Maple Project indicate possible forest damage due to pollution. Designs have been developed to increase the number of monitoring plots across Canada to confirm the cause of this damage.
- Data were collected on environmental changes in forest conditions in National Parks and **Model Forests**; biodiversity plots were established in Nova Scotia, Ontario and British Columbia.
- National fire behaviour maps were completed, fire activity data statistics were added to the Internet, and three-day forecasting has been added to the fire information system. Work is proceeding on extending three-day forecasts to six-day forecasts.
- **Fire management** activities are now linked to the G-7 initiative Global Emergency Management Information Network.
- Under the leadership of the **Canadian Council of Forest Ministers (CCFM)**, developed a framework consisting of six criteria and 83 indicators of sustainable forestry for Canada. This framework (developed in consultation with 30 forest stakeholders), defines the key elements of forest ecosystems, as well as the social and economic values that Canadians agree are important. It will be used to measure the state of Canada's forest industry and its progress toward sustainable development.
- "Defining Sustainable Forest Management: A Canadian Approach", officially endorsed and published by the CCFM, in October 1995, marked the end of the development phase and the beginning of the implementation stage. An independent panel of experts which did a mid-term evaluation of the National Forest Strategy (NFS) in 1994, had identified the framework as one of our initiatives upon which hinged the success of the NFS.

- Led international meetings in the development of Criteria and Indicators (C&I) for sustainable forest management in temperate and boreal forests with ten non-European countries which resulted in a framework of sustainable forest management and later presented to the **United Nations Commission on Sustainable Development (UNCSD)**. The Canadian C&I were published in October, 1995.
- The CFS coordinated a review of priority federal commitments for the remaining two years of the National Forest strategy's five-year term. As a result, federal departments have updated their action plans for fulfilling 14 specific commitments over the next two years.
- Published a comprehensive guide entitled Trees in Canada. This guide, which documents more than 300 species of native and introduced trees, is a product of nearly ten years of internal research and collaboration.
- The State of Canada's Forests (1994): A Balancing Act was published in June 1995, in printed and electronic formats. In addition to the two prescribed feature chapters, the Report include a special update of the progress in selecting criteria and indicators to mark progress in sustainable forestry, in a way that reflects Canadian values. Over 20,000 copies were issued worldwide.
- The series of options generated by the Canada-Malaysia co-sponsored Intergovernmental Working Group on Forests (IWGF) in 1994 were recognized worldwide as a breakthrough in the global dialogue on forests, stalled since issues became polarized along North-South lines at **UNCED (1992)**. These options formed the basis of discussion on UNCED follow-up at the first meeting ever convened by the Food and Agriculture Organization (FAO) of Ministers responsible for Forests, in March, 1995.
- The **United Nations Commission on Sustainable Development (CSD)** recognized the report of the second and final meetings of the IWGF as the basis for discussions of global forest issues at the CSD's third session in April 1995. At that time, the Intergovernmental Panel on Forests was established to develop action-oriented recommendations on eleven key forest issues to be submitted to the CSD in 1997.
- Co-hosted, with the B.C. Ministry of Forests, an international forestry seminar entitled "Exploring Multiple Use and Ecosystem Management: From Policy to Operational Practices", in Prince George, British Columbia, in September, 1995. Attended by more than 200 delegates from 32 countries, the Seminar called for an international, non-binding set of guidelines for codes on forest practice. An international team of specialists has been established under the Joint Committee to draw up these guidelines by 1997.
- An internal audit and evaluation of CFS' contribution to **Forintek's** work concluded that its work in the areas of heat treatment of lumber and lumber in-grade strength testing has resulted in hundreds of millions of dollars worth of industry and public benefits accruing over the past ten years.

- Collaborative research and licensing agreements for the commercialization of biological herbicides are being negotiated with Mycologic Ltd. of Victoria and preliminary discussions with Hydro Quebec are underway.
- Scientific partnerships and collaboration among forestry research agencies continued to be a key focus of Forest Operational Research Support Programs. In 1995-96, \$2.12 million was allocated to federal, university and industry researchers, and graduate students and post-doctoral fellows.
- In September 1995, released an Issues Paper on Sustainable Development and Minerals and Metals and subsequently held consultations on this document with stakeholder groups.
- In November 1995, organized a meeting of **Whitehorse Mining Initiative** groups to discuss progress and future actions.
- Completed a discussion paper on National Metals Strategy, based on strong science-policy linkages to advance Canadian approaches to international metals regulation and trade.
- Completed work under the Aquatic Effects Technology Evaluation (AETE) Program to identify suitable receiving water quality techniques and prioritize them for field investigation.
- Established a new program on Metals and the Environment to provide a stronger scientific basis for regulations and policy decisions .
- In September 1995, NRCan played a leading role in a highly successful Organization for Economic Cooperation and Development workshop on cadmium held in Sweden.
- The evaluation of CFS's national Model Forest Network which commenced November, 1995 is scheduled for completion in March, 1996. Managed by a National Advisory Committee reporting to the Deputy Minister, NRCan, this evaluation is examining progress that has been made towards the achievement of objectives, the verifiable impacts of the program, the effectiveness of program management, and is attempting to determine the long-term viability of the Model Forest program in light of reduced federal contribution levels.
- The CFS provided support to Mexico, Russia, and Malaysia as part of Canada's 1992 **United Nations Conference on Environment and Development (UNCED)** commitment to establish international model forests.
- In May 1994, the Chihuahua **Model Forest** and the Calakmul Model Forest began operations in Mexico. In October 1994, a Memorandum of Understanding (MOU) was signed with Russia on forestry cooperation, and a supplementary arrangement was made to establish the Gassinski Model Forest in Eastern Russia. The Malaysian Model Forest in Eastern Russia. The Malaysian Model Forest will be located in the State of Pahang and is expected to be operational by the end of 1995-96.

- To accommodate the growing international demand for **model forests**, the International Model Forest Secretariat (IMFS), which had originally been set up within the CFS, was transferred to the International Development Research Centre (IDRC) on September 1, 1995. An International Steering Committee and a Technical Advisory Committee have been established to provide guidance to the international model forest network.
- Accelerated and expanded research efforts are underway to better understand forest ecosystems and to develop effective forest management techniques. In partnership with other research agencies, Canadian universities and provincial governments, research has focused on: forestry practices; fire management; integrated forest pest management; climate change; ecological and classification; ecological reserves; genetic resources; and environmentally acceptable products and processes.
- In 1995-96, emphasis shifted to completing research activities set out in the strategic plans for each initiative. The focus is now on transferring research results and new technologies to forest managers and collaborators and to integrating aspects of the Green Plan's R&D activities into CFS' S&T networks.
- The forest health monitoring program continued to assess forest health as affected by atmospheric pollution, climate change, insects, diseases, drought and other damage. Annual Reports on the state of Canada's forests will continue to be published.
- 1995-96 marked the fourth year of the Tree Plan program. Since its inception, the Tree Plan supported over 1200 tree planting projects resulting in the planting of over 29 million trees in communities across Canada; worked with 69 organizations and associations in the planting of 16 million trees; ninety municipalities and communities (through Green Street Canada) planted some 300,000 trees; and sixteen corporations have contributed \$4 million into the program for community tree planting, advertising and communications activities.
- While a portion of the Tree Plan's allocation will be retained until 1997-98, the program is being phased-out.
- Forest **pest management** alternatives continued to be pursued through CFS' research program. Information will now be provided to the newly established Pest Management Regulatory Agency within the Department of Health as alternatives are developed.
- Developed the National Action Program on **Climate Change** including a wide-ranging voluntary program for limitations of greenhouse gas emissions.
- Implemented an amendment to the *Energy Efficiency Regulations* that establishes energy performance levels for fluorescent and incandescent reflector lamps.
- Launched "**Fleetwise**" - the federal initiative to increase energy efficiency and the use of alternative fuels in the 25,000 motor vehicles of the federal fleet.
- Established a consortium to develop compliance software and training materials to facilitate

the implementation by provinces and municipalities of the new "National Energy Codes for Buildings and Houses".

- Investigated the use of solar energy for aquaculture applications in cooperation with provincial governments, Environment Canada and Fisheries and Oceans Canada. Pilot trials for two aquaculture applications are now at the implementation stage to verify computer models and the effects of elevated and fluctuating temperatures on fish growth.
- Demonstrated CANMET hydrotreating technology, which converts a byproduct of kraft pulping into a cetane enhancers (i.e. a booster) used for cleaner diesel fuel combustion, at the Energy Research Laboratories pilot facility in Ottawa.
- Energy Diversification Research Laboratory assisted in developing new **home appliances** that will exceed by 15% the energy-efficiency standards coming into force in North America.
- Initiated the development of an innovative gas-fired grain disinfection technology which will eliminate the use of undesirable chemical products and increase energy efficiency is being initiated.
- Completed the first application of photovoltaic to a community grid in the Northwest Territories. In addition to providing this technology with the visibility needed to accelerate its acceptance, it will decrease the site's fossil fuel use and improve both the knowledge base and the technical skills of local residents.
- Under the **C-2000 Program**, provided technical advice and financial support for the construction of approximately five new buildings throughout Canada (some high-rise residential and some office buildings) that will set a new standard for energy efficiency, quality, occupant comfort and other aspects of environmental responsiveness.
- Hosted a Strategic Planning Workshop, involving industry, provinces and federal representatives, which resulted in a proposal for reorienting the **Program of Energy Research and Development (PERD)** to place greater emphasis on energy efficiency, renewable energy, and energy related issues of climate change and Greenhouse Gas (GHG) limitation; and to reduce the emphasis of PERD on the supply aspects of conventional fossil fuels, while focussing on the health safety and environmental issues of energy production, and on oil sands and heavy oils.
- Completed an impact study of the public good and wealth generation benefits derived from **PERD** which found that **PERD** invested \$142.4 million in 234 projects and its partners invested \$377.6 million for a total of \$520.0 million; aggregate benefits realized to date of PERD and partner R&D amount to \$1.9 billion (a threefold gain). Projects generating wealth contributed to the creation or maintenance of some 4500 jobs in each of the last eight years. Future sales of goods and services could result in 11,800 newly created or maintained jobs per year.
- The evaluation and analyses of the success, relevance, and cost-effectiveness of the R-2000,

Advanced Houses, Model Forests and MEND (Mining Environmental Neutral Drainage) programs will be completed in 1995-96.

International Competitiveness

- In 1995-96, geomatic marketing efforts have provided major contracts in Russia, Malaysia, Saudi Arabia and in the Caribbean, with a total value to the Canadian companies concerned of nearly \$20 million. Received incoming missions (China, Mexico, Ukraine, Russia, Indonesia, Korea and South Africa) and participated in outgoing missions (Mexico, China, and Singapore). Planning is in progress for a geomatics technical mission to Asia (February 1996) with industry participation.
- The following international **geomatics projects** are currently underway with the participation of Canadian industry: a) implementation of an agricultural productivity monitoring system in Poland (CIDA funding); b) geomatics technology for a land reform program in Russia (CIDA funding); c) satellite image-mapping of Qatar.
- The creation of the prototype of ELADA-21 has been completed and demonstrated. The ELADA-21 Atlas will be completed by March 1996.
- Achieved reforms to environmental regulations for the "Building a More Innovative Economy" (BAMIE).
- Developed a follow-up strategy for regulatory reform to respond to the results of BAMIE
- Provided advice to companies experiencing preproduction permitting problems.
- Led and provided advice to Canadian delegations to international organizations on metals, industrial minerals and coal.
- Undertook missions to seven countries in Asia to assess markets and their national policies with respect to regulation of recycled metals.
- Completed a study on Canada's international competitiveness in iron ore.
- Raised Canadian Small-Medium Enterprises' awareness and use of advanced materials and processes and set up experimental facilities for metal powder injection moulding.
- Determined opportunities to use materials and manufactured products in various segments of the manufacturing sector.
- In mid-1995, launched the Mobile Foundry Laboratory which made 14 visits by fiscal year end.
- Provided background information for the proclamation by the Governor General in Council

that the week commencing on the second Monday of May of each year should henceforth be known as "National Mining Week".

- Continued to advance the development of voluntary Canadian standards for sustainable forest certification both nationally and internationally. Domestically, the Canadian Forest Service (CFS) funded field tests, designed by the Canadian Standards Association (CSA) to assess the applicability of the proposed standards in various regions of Canada and participated in the public consultation of the standards document itself. Internationally, the CFS chaired a working group responsible for developing an action plan to secure support on the Canadian timber certification proposal.
- Continued to work with industry and other governmental departments in pursuing a solution to the Pinewood Nematode (PWN) issue. Canada's strategy for dispute resolution has now shifted to the World Trade Organization (WTO) with the introduction of the Sanitary Phytosanitary Code under the GATT agreement. Pest Risk Assessment (PRA), a requirement under the GATT, was transmitted to Canada by the European Union (EU), in July. The PRA document, reviewed by two external experts and the CFS, was found to be fundamentally flawed. A rebuttal to the PRA, referred to the EU Commission during the 1995-96 fiscal year, formed the basis for continuing bilateral consultation with the EU.
- Represented Canada's energy interests in international fora including the Ministerial Meeting of the International Energy Agency (IEA), Asia Pacific Economic Cooperation (APEC), and bilateral consultation (with Mexico, Venezuela, Korea and the United States)
- Developed federal policy options concerning transmission access and electricity export regulation. Continue to support the work of the round table on electricity and the federal negotiator on the internal trade negotiations.
- Completed an impact study of the economic benefits derived from CANMET's R&D investment and of International Energy Agency R&D activities.

Partnerships

- Completed the geomatics sector strategy for the 1996-97 Canadian International Business Strategy (CIBS) in cooperation with other members of the Canadian geomatics community.
- Eleven companies made submissions and eight are being considered for support as part of the **Geographic Information Systems Development Program**. The program requires client funding, matching program contributions with the work being completed by Canadian industry.
- All work towards adding 850 new files to the **National Topographic database** is being undertaken by the private sector and is on schedule.
- A multi-year (5-10) program addressing surveys of **native land claims settlements** in the Territories was continued, with work performed on the Nunavut Tungavik Incorporated, Sahtu, Gwich'in and Inuvialuit Final Agreement claims. The first survey work was done

for the Council of Yukon First Nations land claim, which is a major 10-year program.

- In 1995-96, silviculture treatments under FRDAs agreements are estimated at 107,000 hectares.
- In 1995-96, an estimated total of \$10.739 million will have been spent on R&D and technology transfer, \$934,000 on communications and public awareness; and \$3.361 million on administration and evaluation activities.
- In 1995-96, DIAND transferred \$2 million to the Activity to ensure continuation of the **Indian Lands Forestry Program** across Canada. An estimated \$6.6 million will be expended on the program during the year.
- Aboriginal Forest Guidelines, a tool to support Aboriginals in their efforts to improve forest management practices were completed.
- The Aboriginal Forestry and Forestry Training Review Committee completed Phase III of the (AFTER) action plan.
- Organized seminars internationally to promote increased investment in Canada on a "Team Canada" basis with provinces and industry.
- Helped Revenue Canada win a court case in which transportation companies were claiming mining benefits, thereby saving the Crown approximately \$60 million in tax revenues.
- Administered the **MDA** with the province of Québec and yet-to-be-completed projects under the Ontario **MDA**.
- Administered and managed MDAs with Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and British Columbia through their wrap-up period.
- Completed final evaluations and audits of MDAs with Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and British Columbia.
- Coordinated federal participation in the 1995 Mines Ministers' Conference held in Saskatoon, Saskatchewan in September 1995.
- Organized a trade mission to Mexico together with the Canadian Association of Mining Equipment and Services for Export.
- Performed research on materials which will extend the life of high pressure **oil and gas pipelines**.
- Improved gold processing performance through research on better operating practices.
- Joined the Mine Automation Program (MAP), a major international partnership to develop technology for automation of underground mine equipment.

- Performed research to improve health and safety in mine operations across Canada.
- Developed strategies for improving the control of methane in high-production sections in the Sydney coal field.
- Entered into joint ventures with The Philippines (on training) and Malaysia (on modernizing regulations).
- An estimated 4,600 full-time equivalent jobs (2,800 direct FTEs and 1,800 indirect FTEs) were created in the forest sector.
- Energy Research Laboratories entered into partnership with industry for the construction of a demonstration/commercial plant for the production of diesel fuel additives from biomass-derived oils such as vegetable oil and tall oil, the latter being a by-product of kraft wood pulping.
- Energy Research Laboratories contributed to a consortium on catalysts for volatile organic compound (VOC) removal; involved an industrial partner in championing the utilization of hydrocarbon waste as a concrete additive; and involved a membrane manufacturer as a partner in the development of low-energy separation technology for refinery applications.
- In partnership with Canadian coal and steel companies, assisted in improving the profitability of coke ovens used in steel manufacture in order to extend the life of existing equipment and prevent leakage of hydrocarbon emissions to the atmosphere.
- In conjunction with Canadian industry, developed and apply computer simulation and expert systems to combustion applications in order to improve system operability, thereby improving efficiency and reducing emissions.
- The federal government's Co-operative Siting Process has succeeded in siting the first low-level radioactive waste disposal facility in Canada. The residents of Deep River, Ontario, voted in a public referendum to accept the historic wastes currently in temporary storage sites in the communities of Port Hope, Clarington, Hope Township and Scarborough, as well as wastes on AECL's Chalk River Laboratories property.

Managing Science and Technology (S&T) Activities

- Approval by the Departmental Management Committee (DMC) of the proposed **S & T Management Framework** in December 1995.
- Approval by DMC of the first phase of the implementation plan in December 1995.
- Three rounds of consultation/information sessions with science-based departments, agencies and central agencies were made to develop their support regarding the Framework.

Organizational Renewal

- An Accommodation Information Management System was incorporated into a computer assisted facilities management system, linking the facilities management information base with financial information and building floor plans. Both these tools ensure that NRCan has current and accurate information available to support management decisions.
- A feasibility study to determine how best to accommodate the remaining operations in the National Capital Region, in accordance with the approved option in the **Strategic Accommodation Plan**.
- Restructured the Department to strengthen NRCan's science and policy linkages and to improve efficiencies.
- Administered the federal mandate for the Cape Breton Coal Development Corporation.
- The main audit focus in 1995-96 will be identification of opportunities for cost-savings and assessments of the management controls of the following: telecommunications; year-end spending; Work Force Adjustment; and (changes in) the procurement and payment system.

2. Use of 1994-95 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

A) Forest Program

Vote (Dollars)		1994-95 Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
20	Operating Expenditures	111,243,000	105,550,953	104,651,222
25	Capital Expenditures	11,154,000	7,205,398	7,023,478
30	Grants and Contributions	87,606,000	98,656,800	98,258,866
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	7,826	7,826
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	176,171	147,361
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	8,782,000	8,782,000	8,782,000
Total Program		218,785,000	220,379,148	218,870,753

Explanation of Change:

The 1994-95 Actual Use of \$218.9 million represents an increase of \$0.1 million or 0.05 % above the 1994-95 Estimates of \$218.8 million. This increase is attributed to the following major items:

(\$ millions)

- **Budgetary**

-- Adjustment to Forestry Development Agreements	(1.3)
-- Carry Forward 1993-94 to 1994-95	3.5
-- Internal Transfer from Administration Activity	2.2
-- Access to T.B. Vote 5	1.1
-- Pest Management Regulatory System	1.0
-- Operating Budgets' Transfer Price	0.2
-- Pursuant to the April 1993 and February 1994 Budget, the Business Subsidy Cut, and savings from the Salary Increment Freeze	(4.6)
-- Carry Forward 1994-95 to 1995-96	(1.8)
-- Miscellaneous	(0.2)

- **Total**

\$0.1

B) Energy, Mines and Resources Program

Vote (Dollars)		1994-95 Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
1	Operating Expenditures	380,818,000	378,666,733	367,045,055
2d	Canadian Ownership Account	0	1	0
3d	To authorize the Minister to remove from the accounts of Canada an amount of \$512,614,000 representing the value of the investment held by Her Majesty in right of Canada related to the Bi-Provincial Upgrader	0	512,614,000	512,613,586
5	Capital Expenditures	54,661,000	46,957,602	43,929,459
10	Grants and Contributions	282,215,000	445,649,200	483,725,387
(S)	Minister of Energy, Mines and Resources -- Salary and motor car allowance	48,645	48,645	48,645
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	27,409,000	27,409,000	27,409,000
(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies related to the Montreal extension	16,000,000	5,738,854	5,738,854
(S)	Canada/Nova Scotia Development Fund	7,100,000	19,317,520	0
(S)	Canada/Newfoundland Development Fund	13,181,000	51,523,864	17,592,073
(S)	Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,104,000	1,950,000	1,950,000
(S)	Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	765,000	750,338	750,338
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	9,000,000	4,921,828	4,921,828
(S)	Geomatics Canada - Revolving Fund	0	8,000,000	1,347,360
(S)	Court Awards	0	0	0
(S)	Refunds of Amounts Credited to Revenue in Previous Years	0	230,450	230,450
(S)	Spending of Proceeds from the Disposal of Surplus Crown Assets	0	332,621	217,612
(S)	Collection Agency Fees	0	13,976	13,976
Total Budgetary		793,301,645	1,504,124,632	1,467,533,623
L15	Payments in Respect of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader Operating Shortfall	31,667,000	31,667,000	2,593,500
Total Non-budgetary		31,667,000	31,667,000	2,593,500
Total Program		824,968,645	1,535,791,632	1,470,127,123

Explanation of Change:

The 1994-95 Actual Use of \$1,470.1 million represents an increase of \$645.1 million or 78.2 % above the 1994-95 Estimates of \$825.0 million. This increase is attributed to the following major items:

	(\$ millions)
• Budgetary	
-- Lloydminster Write-down	512.6
-- Contribution to NewGrade Energy Inc.	125.0
-- Cashflow Adjustment to Hibernia Development Project	80.4
-- Carry Forward 1993-94 to 1994-95	8.2
-- Access to T.B. Vote 5	3.2
-- Adjustment to Land Claims for Gwich'in, Sahtu Dene and Métis, Tungavik Fed. of Nunavut, and Yukon Umbrella Land Claim Agreement	2.1
-- Operating Budgets' Transfer Price	0.7
-- Settlement of Litigation relating to Petroleum Incentive Program	0.5
-- Miscellaneous	0.3
-- Carry Forward 1994-95 to 1995-96	(18.3)
-- Reduced Liability for the Interprovincial Pipeline Deficiency Agreement (Statutory)	(10.3)
-- Transfer to fund Incremental Fusion	(7.8)
-- Adjustments related to the Canada-Nova Scotia and Newfoundland Offshore Development Funds and Canada-Nova Scotia and Newfoundland Offshore Petroleum Boards	(6.9)
-- Freeze of Major Capital	(4.0)
-- Adjustment to revenue sharing agreement under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) and the implementation of the Revolving Fund	(3.4)
-- Pursuant to the April 1993 and February 1994 Budget, the Business Subsidy Cut, and savings from the Salary Increment Freeze	(2.2)
-- Internal transfer to Forest Sector	(2.2)
-- Energy Efficiency and Alternative Energy Contribution Program - miscellaneous lapses	(2.0)
-- Adjustment to Mineral Development Agreements	(1.7)
• Non-Budgetary	
Adjustments to the operating shortfall requirements related to the Bi-Provincial Upgrader in Lloydminster	(29.1)
• Total	<u><u>645.1</u></u>

3. Major Program Accomplishments for 1994-95

- Continued to work on two projects under its recently established **hydrogeology program**, in the Greater Toronto region and the lower Fraser Valley (in the Greater Vancouver area). In both areas the maintenance of drinking water supplies is becoming a critical issue. The studies are directed towards a better understanding of the geological structure of key aquifers in relation to the availability of water. This will allow municipalities and others to make informed decisions contributing to protection of the resource as land-use decisions are required.
- Worked on six **National Geoscience Mapping Program (NATMAP)** projects across Canada. NATMAP is a multidisciplinary, cooperative (GSC, provincial/territorial geological surveys, industry, universities) program to improve the quality and completeness of bedrock and surficial geological database coverage, needed for supporting Canadian industry and for addressing environmental concerns such as sustainable resource development.
- Began a second **Exploration Technology (EXTECH)** project, in the Bathurst mining district of New Brunswick. Production from this important mining camp, which accounts for over 30% of Canadian lead and zinc production, will begin to decline by 1997 unless new ore reserves are discovered.
- Continued **geotechnical studies of the Fraser Delta**, designed to provide information on the stability of the delta offshore, and in particular the likelihood of landslides from this source, a specific concern of B.C. Hydro, which is collaborating in the project, with regard to the vulnerability and potential loss of its underwater power cables across the Strait of Georgia.
- Implemented the first world-wide geographic names and atlas database on **Internet**. This award-winning initiative has resulted in overwhelming client interest from the public, government and educational institutions.
- Upgraded the satellite data reception installations at both Prince Albert and Gatineau Station in order to receive and process **RADARSAT** data.
- Under the GlobeSAR Program, for the promotion of RADARSAT, Geomatics Canada has developed and delivered SAR training workshops in China, Jordan, Kenya, Malaysia, Morocco, Thailand, Tunisia, and Vietnam. Approximately 70 RADARSAT simulations have been produced and distributed to foreign collaborating agencies. In November 1994, a follow-on one-week workshop with the participation of Canadian industry was held in Bangkok. Observers from 14 other Southeast Asian nation were also in attendance.
- **BOREAS** is a major international project investigating the role of the boreal forest in global change. In 1994-95 over 300 scientists from Canadian and US government agencies and universities were involved in studying forest ecosystem-atmospheric processes in 1000 km by 1000 km boreal forest area of Manitoba and Saskatchewan. Preliminary results from the study indicate that the boreal forest is much drier than previously thought and has

a lower photosynthetic capacity than that of forests to the south.

- Continued to support the international competitiveness and visibility of the Canadian geomatics and geoscience industries by assisting firms in pursuing major international projects, notably in Latin America, Southeast Asia, Russia and Middle East, and in organizing several incoming and external missions to and from a wide range of countries, including Russia, Mexico, Chile, India, South Africa, Qatar, China, Saudi Arabia, Thailand, Slovenia and Austria.
- Undertook an extensive review of existing bathymetric and geological information off the Atlantic and Arctic coasts to assess the potential increase in the national inventory of seabed resources, in the event that Canada ratifies the new Law of the Sea and claims economic jurisdiction beyond the current 200 nautical mile limit. It was determined that claimable areas beyond 200 nautical miles in both the Arctic and the Atlantic would encompass regions with good to significant potential for exploitable gas, oil and hydrates.
- Achieved the technical objectives of a major compilation of magnetic observations from the Arctic and North Atlantic Oceans and adjacent land areas. Developed with significant input from 40 organizations in 15 countries and containing some 40 million data points, the new data base is already contributing to an understanding of the history and structural development of continental margins off northern and eastern Canada, factors that weigh heavily in the discovery and assessment of offshore resources.
- Continued to enhance **competitiveness of Geomatics Canada** with the **Geographic Information Systems Development Program**. Three cost-sharing projects were initiated.
- A benchmarking study entitled, A Case Study in Environmental Regulations, was completed for distribution to industry and government, in November, 1994.
- Successfully concluded consultations on the **Whitehorse Mining Initiative (WMI)** in which NRCan led the Government of Canada's activities, with the signing of the WMI Leadership Council Accord on September 1994.
- Played a leading role in the formation of the Advisory Committee on **WMI Implementation**, which was established to provide advice on the implementation of WMI goals and principles within the jurisdiction of the federal government.
- Continued to address **WMI** goals through work on the "Building a More Innovative Economy" initiative.
- In consultation with the provinces and industry, published reports on mineral exploration and flow-through share funding, and mine reclamation.
- Organized consultations with the provinces and territories on the federal role in mining. At the 1994, Mines Ministers' Conference, Ministers acknowledged that there is no overlap or duplication in governments' roles and functions in mining and they endorsed proposals

for enhanced collaboration on geoscience and policy coordination.

- Participated in discussions under the auspices of the International Fertilizer Association for Greater Transparency of International Potash Markets.
- Organized a technical mission to Brazil involving discussions with six different Brazilian ministries. Following the mission, Brazil agreed to support the controlled use approach for asbestos.
- Held investment seminars in world financial centres in Australia, South Africa, South Korea, Switzerland, Taiwan, the United Kingdom and the United States.
- Organized an Organization for Economic Development and Cooperation Workshop on Lead Products in Toronto.
- Together with a representative of the Government of Alberta, co-chaired the Seventh Biennial Federal-Provincial Conference on Industrial Minerals,
- Managed and administered **MDAs** with Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and British Columbia.
- Administered all federally-owned mineral rights in the provinces and non-fuel mineral interests on offshore Canada land south of 60°, which generated more than \$2 million in revenue for the Federal Government.
- In partnership with three base metal mining companies, established a thiosalts consortium, to reduce acid mine drainage.
- On April 1, 1994, initiated the Aquatic Effects Technology Evaluation (AETE) program, with partners from 7 provincial and 4 federal departments and The Mining Association of Canada.
- Identified opportunities for the use of light-weight materials, such as aluminum and magnesium, in vehicles to reduce fuel consumption and lessen emissions.
- Successfully transferred to industry key elements of a model for quality improvement of steel strip.
- Pressurized and buried for twelve months for close monitoring, testing apparatus, set up under laboratory conditions in the summer of 1994, for performing research on materials to extend the life of high pressure **oil and gas pipelines**.
- Completed Phase II of a survey of gold plants and developed options for improved plant performance.

- Commenced full operations of its seismograph network and, through its Rockburst Group, provided timely responses to mines about occurrences of rockbursts.
- NRCan's Canadian Explosives Research Laboratory (CERL) gained acceptance by the United States of a competent test authority for **explosives**, allowing for more effective penetration of U.S. markets by Canadian producers.
- Obtained International Standards Organization accreditation for CERL.
- Implemented a pilot regional office telework project for the Ontario region of NRCan's Explosives Branch.
- Participated in the environmental assessment of twelve major projects being reviewed through the Panel Review Process to determine their environmental acceptability, including: the Great Whale Hydroelectric project and the Decommissioning of Uranium Mine Tailings at Elliot Lake, Ontario.
- Conducted a series of interviews with representatives of client industries, environmental groups, and others in order to prepare a paper detailing shortcomings of and possible improvements to the federal Panel Review Process.
- Completed ten environmental compliance audits of NRCan's facilities across Canada.
- Provided support to the National Air Issues Coordinating Committee dealing with energy-related atmospheric emissions and played a major role in the development of Canada's National Action Program on Climate Change.
- Commenced operation of the federal-provincial National Centre for Upgrading Technology (NCUT) to develop and transfer technologies that reduce the costs and improve the competitiveness and sustainability of upgrading Alberta bitumen and Saskatchewan heavy oil to more marketable synthetic crude oils.
- Accelerated the implementation of the **Federal Buildings Initiative (FBI)**. Custodian departments committed to develop long term energy management plans for their facilities and to report annually. By March 1995, approximately eighty projects were underway.
- Brought into force the first regulations under the *Energy Efficiency Act*, establishing **energy efficiency** performance levels for 22 products and requiring energy consumption labelling of seven products. The regulations apply to prescribed energy-using equipment traded interprovincially and internationally.
- Launched the Auto\$mart program to generate public awareness of transportation energy efficiency, and the links between the environment and vehicle purchases. Information is being distributed through driver education programs, vehicle manufacturers, automotive suppliers, service centres, and fuel companies.

- Developed with officials of East Coast Accord governments a range of options to improve the cost-effectiveness of offshore regulatory institutional arrangements.
- Reviewed and assessed developments in Canada and the United States concerning the gasoline additive Methylcyclopentadienyl Manganese Tricarbonyl (MMT).
- Released the "1994 Update to Canada's Energy Outlook". The update provides the baseline emissions projections for the development of a National Action Program to achieve Canada's climate change objectives.
- Completed the first year of field trials of new residential solar water heaters under the S-2000 program, in cooperation with the Canadian solar industry and electric utilities.
- Completed Phase I of the Fuel Cell Bus project, which resulted in road trials of the world's first fuel-cell-powered transit bus (a zero-emission vehicle). Completed Phase II which resulted in the building of a full-size, 40-foot bus in Winnipeg.
- Published "Energy in Canada", a comprehensive review of the Canadian energy sector.
- Established three industrial consortia to develop efficient gas-fired drying and environmental technologies and initiated work on the development of higher performance and low-cost materials to improve the potential market penetration of desiccant cooling technologies.
- Commenced, under the **C-2000 Program**, the conceptual design on four high-performance commercial and high-rise residential buildings in British Columbia, Alberta, Ontario and Québec. Most of these buildings will use only 50% of the energy of current good practice designs, and each will incorporate a number of features which will improve durability, air quality and occupant comfort and productivity.
- Initiated a consortium, including oil companies and a catalytic converter manufacturer, to develop nitrous oxide (NO_x) removal catalysts for vehicle emissions; associated R&D has been initiated on behalf of the consortium.
- Initiated an international consortium to sponsor R&D on the development of technologies for the partial oxidation of natural gas to methanol, other oxygenates and synthesis gas, to be used as fuel additives to enhance fuel-processing efficiency, and to meet future transportation fuel specifications by enhancing efficiency and reducing emissions in fuel use.
- Established an on-site demonstration of integrated energy systems for communities which includes air-heat recovery systems, a hot-water district heating system with waste heat recovery, cogeneration devices, ice slurry cooling, thermal storage using both ice and ground, electric vehicles, and advanced metering systems.

C. Other Information

1. Energy Megaprojects

Overview

In June 1994, the Minister of Natural Resources announced that the federal government will no longer provide massive subsidies for energy megaprojects to accelerate the pace of development. The government will continue to honour its existing commitments, and will act to divest itself of involvement in projects at the most financially opportune time. Pursuant to this policy, the government negotiated its withdrawal from the NewGrade Upgrader in June 1994 and the Bi-Provincial Upgrader in August 1994.

NewGrade

Canada has remaining loan guarantees of about \$168 million on the project's debt. However, a full indemnity by Saskatchewan's Crown Investments Corporation covering any call on the guarantees protects Canada against any future claim. Scheduled payments decrease the amount of loan guarantees until 2007 when the guaranteed debt must be retired.

Bi-Provincial Upgrader

Canada disposed of its equity interest in early 1995 but Canada has retained a twenty year entitlement (the Upside Interest) to additional revenues if price differentials average in excess of \$6.50/barrel in a year. The 1995 differential has averaged less than \$4.00/barrel.

Hibernia

The construction phase of the project remains on schedule and on budget. The tow out of the production platform to its offshore location is expected now to take place in June 1997 with the first oil being produced in late 1997. Estimated costs during the pre-production phase are to \$5.8 billion. At October 31, 1995, over \$4.3 billion had been spent.

Canada's equity investment of 8.5% is held by Canada Hibernia Holding Company (CHHC), a subsidiary of Canada Development Investment Corporation. CHHC reports to Parliament through the Minister of Finance.

Vancouver Island Pipeline

British Columbia and the companies have agreed to restructure certain financial aspects of the project. Canada agreed to the new arrangements, which do not impact on the federal government's \$50 million repayable contribution. Repayment of the contribution is not expected to begin until after 2006.

Energy Megaprojects

Description	Federal Participation	Status
<p>Hibernia</p> <ul style="list-style-type: none"> A sub-sea oilfield located 315 kilometres east-southeast of St. John's, Newfoundland. It holds between 525 and 650 million barrels of recoverable oil. <p>Current estimated cost of pre-production: \$5.8 billion</p>	<ul style="list-style-type: none"> Contribution of 25% of pre-production costs (maximum \$973.8 million). Primary Guarantee for loans based on 40% of pre-production costs (maximum \$1.66 billion). Interest free loans of \$132 million. Temporary guarantee facility (maximum \$160 million) for 40% of costs above \$5.215 billion. Interest assistance loan \$275 million. Equity participation of 8.5%. 	<ul style="list-style-type: none"> The estimated total costs are \$5.8 billion to first production in late 1997. The contribution facility was fully accessed on October 6, 1995. At the same time, the companies' earned maximum entitlement to the Primary Guarantee Facility. During 1996-97, the second of two \$66 million tranches of interest free loans will be available to three of the companies involved in the purchase of the Gulf share. These loans can be used by the companies in lieu of income tax deductions and credits arising from their new Hibernia investment. The Temporary Guarantee facility is available starting when construction costs exceed \$5.215 billion. Once production begins, this facility will assist with debt servicing in months where project cash flow is insufficient. The Interest Assistance loan will be accessible in about the year 2000 to cover carrying costs of guaranteed debt. The Equity Interest is administered by Canada Hibernia Holding Company, a subsidiary of Canada Development Investment Corporation, which reports to Parliament through the Minister of Finance.
<p>Bi-Provincial Upgrader</p> <p>A 46,000 bbl/day heavy oil upgrader located in Lloydminster, Saskatchewan, built at a cost of \$1.632 billion.</p>	<p>Canada sold its 31.67% equity.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Canada disposed of its interest in early 1995 and will have no further liabilities towards the project. It will retain a right to additional revenues for twenty years (the Upside Interest), if heavy-light crude price differentials exceed \$6.50/barrel in a year.
<p>NewGrade</p> <ul style="list-style-type: none"> A 50,000 bbl/day heavy oil upgrader in Regina, Saskatchewan, and built at a cost of \$800 million. 	<p>Canada's remaining loan guarantee of \$168 million is covered by an indemnity from Saskatchewan's Crown Investment Corporation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> In October, 1994, Canada made a \$125 million contribution towards the project's debt. In exchange, Canada was given an indemnity against any future claims on its remaining loan guarantee. All loans guaranteed by Canada must be repaid by 2007.
<p>Vancouver Island Pipeline</p> <ul style="list-style-type: none"> A natural gas pipeline joining Vancouver Island to mainland BC. It was built at a cost of \$355 million. 	<ul style="list-style-type: none"> \$100 million contribution. \$50 million repayable contribution. 	<ul style="list-style-type: none"> BC and the companies have agreed to restructure certain financial aspects of the project. Canada agreed to the new arrangements, which did not impact on Canada's repayable contribution. Repayment is expected to begin after 2006.

Topical Index

	Page		Page
Activity Efficiency	29,30	Forest ecosystem processes	35
Advanced Buildings Program	59	Forestry practices	6,16,36
Advanced genetics and tree biotechnology . . .	36	Forest Health	6,15,33,89
Advanced Materials and Manufactured Products	51	Geographic Information Systems	30,95,103
Advisory Committees	53	Geomatics Technology	23,94
Alternative Energy	59,60,93,106	Geotechnical studies of the Fraser Delta	102
Automation	52	Global Markets	25,26
Biodiversity	34,35	Gold Cyanidation	52
Boreal Ecosystem Atmosphere Study	21,34,88,102	Groundwater Resources	23,24
C-2000 Program	93,106	Heavy Metals	47
Canada Council of Forest Ministers	39,41,42,89	Hibernia Megaproject	107,108
Canadian Delegations to International Metal Organizations	50	Home appliances	93
Chemicals	47	Human Resources Management Systems	68
Climate Change	6,15,23,34,57,58,92	Hydrogeology Program	102
Coastal Zone Management	24	Identifying products from sustainable managed forests	40
Columbia River Basin	47	Incentive Programs	54
Common Office Environment	67,68	Indian Lands Forestry Program	42,96
Communications	54	Industrial Minerals	52
Decision support systems	89	Industrial Partners Program	22,28
Economic Development	24	Information Resource Centre	68
Efficiency and Effectiveness	67,69	Informing Canadians on the sustainable development of forests	39
Electronic Document Management	68	Interdepartmental coordination of energy science	63
Employment Equity	69	International conditions and influences	11
Energy Efficiency	6,15,58,59,66,92,105	International Environmental Agreements . . .	50,51
Energy Related Environmental Challenges . . .	60	International Forestry Partnership Program . .	41
Energy Resources	24	International marketing of Canadian geomatics capabilities	103
Energy Technologies	61,62,63	International Leadership	25,26
Environmental Stewardship	66,67	Internet	87,102
Expanded partnerships in science	42	Investment Climate	49,50
Explosives	51,54,105	ISO Accreditation	30
EXTECH - Exploration technology	21,102	Landscape management	37
Facility Integration	67	Life cycle impact assessment of pulp and paper production	88
Federal Buildings Initiative	6,15,58,66,87,105	Lloydminster Bi-Provincial Upgrader . . .	107,108
Federal-Provincial Co-operation	42,43	Management of S&T	29,43,67
Federal-Provincial Relations	54	Management Structures	54
Federal-Provincial/Territorial Cooperation . .	27,28	Mapping and remote sensing	15
FERIC and Forintek	42,88,90	Mine-related Environmental Challenges . . .	48,49
Fleet Management	6,15,58,66,92		
Financial Services	67		
Fire management	38,89		

Topical Index (Continued)

	Page		Page
Mineral Development Agreements	53,96,104	Support through S&T for global markets	26
Mineral Resources	48	Sustainable Development Strategy	5,15
Mineral Statistics and Systems	53,54	Sustainable Development Definition	10
Ministerial Responsibilities	70	Sustainable paper cycle process	88
Model Forests	89,91,92		
National Geoscience Mapping Program .	21,87,102	Technology Transfer	26,27
National Political and Economic Conditions		The Cape Breton Development Corporation . .	54
and Priorities	11	Total Quality Management	30,63
National Topographic data base	96		
Native Land Claims Settlement surveys . . .	28,96	United Nations Conference on Environment	
Newgrade Energy Inc.	107,108	and Development	90,91
Noise	52	UN Commission on Sustainable	
		Development	6,16,41,90
Oil and Gas Pipelines	52,97,104		
Organizational Renewal	7,17,43,63	Vancouver Island Pipeline	107,108
Organizational Structure	70,72,98		
Partnerships with clients		Whitehorse Mining Initiative	91,103
and stakeholders	6,17,28,29	Wide Area Network	68
PERD	62,63,93		
Pest Management	34,92		
Pest management strategies and methods . .	37,38		
Polar Continental Shelf Project	88		
Policy Support	25,46,47,57,60,61,62		
Priority Substances	48		
Protect access to foreign markets	40,41		
Pursue international consensus on			
sustainable forest management	41,42		
Putting sustainable development into practice .	39		
Quality	30		
R-2000	58		
RADARSAT	22,29,87,102		
Reengineering	7,17,69		
Reorganized and Refocused Department	13		
Report to Parliament	39		
Revolving Fund	82,83		
Rockbursts	52		
S&T Influences	12		
S&T Management Framework	6,16,29,54,69,97		
Science-Policy Resource mix	73		
Socio-economic research	38,39		
Steel and Casting Technologies	51		
Strategic Accommodation Plan	66,98		



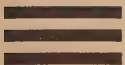
Locations being closed over the planning period are not displayed on the Map



Treasury Board of Canada
Secrétariat

Conseil du Trésor du Canada
Secrétariat

Ottawa, Ontario
K1A 0R5



MAIL **POSTE**
Canada Post Corporation
Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
if mailed in Canada si posté au Canada
Business Reply Réponse d'affaires
0033326399 01



DISTRIBUTION CENTRE
L'ESPLANANDE LAURIER
P-1 WEST TOWER
300 LAURIER AVE
OTTAWA ON K1A 9Z9

CENTRE DE DISTRIBUTION
L'ESPLANANDE LAURIER
P-1 TOUR OUEST
300 AV LAURIER
OTTAWA ON K1A 9Z9

RNCan au Canada



Page

Matériaux avancés et produits manufacturés . . . 59

Mégaprojet Hibernia . . . 123,124

Métaux lourds . . . 55

Mettre le développement durable en pratique . . . 44

Minéraux industriels . . . 60

Newgrade Energy Inc. . . 123,124

Oléoducs et gazoducs . . . 60,111,120

Partenariats avec les clients et les parties intéressées . . . 7,17,30,31

Partenariats élargis en sciences . . . 48

Pipeline de l'Île de Vancouver . . . 123,124

Plan stratégique d'aménagement des locaux . . . 79,113

Pratiques de foresterie . . . 7,18,40

Processus des écosystèmes forestiers . . . 39

Produits chimiques . . . 55

Programme C-2000 . . . 107,122

Programme des bâtiments performants . . . 69

Programme d'hydrogéologie . . . 117

Programme des partenaires industriels . . . 23,30

Programme forestier sur les terres autochtones . . . 48,111

Programme international de partenariat dans le domaine forestier . . . 46

Programme national de cartographie géoscientifique . . . 23,100,117

Programmes d'encouragement à protéger l'accès aux marchés étrangers . . . 46,47

Qualité . . . 32,33

R-2000 . . . 68

RADARSAT . . . 23,31,100,117

Rapport au Parlement . . . 44

Recherche socio-économique . . . 43,44

Rechercher un consensus international sur la gestion durable des forêts . . . 47

Regroupement des installations . . . 79

Réingénierie . . . 8,18,80

Réorganisation et revitalisation du Ministère . . . 15

Relations fédérales-provinciales . . . 61

Rendement des activités . . . 32

Renouveau organisationnel . . . 8,18,50,74

Page

Réseau à grande distance . . . 79

Responsabilités du Ministère . . . 81

Ressources affectées aux sciences et aux politiques . . . 85

Ressources énergétiques . . . 25

Ressources en eau souterraine . . . 24

Ressources minérales . . . 55

Santé des forêts . . . 6,16,36,102

Services des finances . . . 79

Société de développement du Cap-Breton . . . 63

Soutien des politiques . . . 27,54,66,71,72

Statistiques et systèmes sur les minéraux . . . 62,63

Stratégie du développement durable . . . 6,15

Stratégies et méthodes de lutte antiparasitaire . . . 42

Structure organisationnelle . . . 70,72,114

Structures de gestion . . . 62

Substances prioritaires . . . 55

Systèmes d'appui à la prise de décisions . . . 102

Systèmes d'information géographique . . . 32,110,118

Systèmes de gestion des ressources humaines . . . 80

Technologies de l'élaboration de l'acier et du moulage . . . 59

Technologies énergétiques . . . 71,72

Technologie géomatique . . . 25,108

Transfert de technologies . . . 29

Usine de valorisation Bi-Provincial de Lloydminster . . . 123,124

Accords internationaux en matière	58, 59
d'environnement	33
Aménagement des paysages	41
Appareils électroménagers	107
Appui des marchés mondiaux par la S-T	28
Arpentage des revendications territoriales des autochtones	31, 110
Automatisation	61
Base nationale de données topographiques	110
Bassin du fleuve Columbia	55
Biodiversité	38, 39
Bruit	61
Cadre de gestion de la S-T	7, 17, 31, 62, 81, 112
Cartographie et télédétection	16
Centre de documentation	80
Changement climatique	6, 16, 24, 37, 67, 106
Climat d'investissement	57, 58
Collaboration fédérale-provinciale	48, 49
Collaboration fédérale-provinciale/territoriale	30
Comités consultatifs	61
Commission du développement durable des Nations Unies	7, 18, 47, 103, 104
Communications	63
Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement	104, 105
Conjoncture et priorités politiques et économiques à l'échelle nationale	12
Conjoncture et influences à l'échelle internationale	12
Conseil canadien des ministres des Forêts	44, 46, 48, 103
Coordination interministérielle de la science de l'énergie	74
Coups de toit	61
Cyanuration de l'or	61
Cycle du papier durable	101
Définition du développement durable	11
Défis environnementaux liés à l'énergie	70, 71
Défis environnementaux liés aux mines	56, 57
Délégations canadiennes dans les organismes internationaux liés aux métaux	58

Désignation des produits issus des forêts gérés de façon durable	45
Développement économique	26
Efficacité énergétique	6, 15, 58, 67, 78, 106, 121
Efficacité et efficacité	78, 81
Energies de remplacement	69, 70, 108, 121, 122
Ententes sur l'exploitation minière	61, 111, 119
Environnement de bureau/bureau commun	79, 80
Équité en matière d'emploi	81
Étude de l'atmosphère et des écosystèmes boreaux	23, 38, 101, 118
Étude du plateau continental polaire	101
Études géotechniques du delta du Fraser	117
Évaluation de l'impact du cycle de vie de la production des pâtes et papiers	102
Explosifs	60, 63, 120
EXTech - Technologie de l'exploration	23, 117
Fonds renouvelable	95, 96
Forêts modèles	103, 105
Génétiqque de pointe et biotechnologie des arbres	40
Gérance de l'environnement	78
Gestion de la qualité totale	32, 74
Gestion de la S-T	31, 49, 43, 78
Gestion des documents électroniques	80
Gestion des zones côtières	26
Gestion du parc automobile	6, 16, 68, 76, 107
GRDE	73, 74, 108
ICRGF et Fortitek	48, 101, 104
Incendies de la S-T	13
Informier les Canadiens au sujet du développement durable des forêts	44
Initiative des bâtiments fédéraux	6, 16, 68, 76, 100, 121
Initiative minière de Whitehorse	105, 118, 119
Internet	101, 117
Leadership international	27
Lutte antiparasitaire	37, 106
Lutte contre les incendies	42, 103
Marchés mondiaux	28
Marketing international des capacités canadiennes en géomatique	118

Mégaprojets énergétiques

Description	Participation fédérale	État d'avancement
<p>Hibernia</p> <ul style="list-style-type: none"> Champ pétrolier sous-marin situé à 315 km à l'est-sud-est de St. John's (Terre-Neuve). Il contient entre 525 et 650 millions de barils de pétrole récupérable. <p>Coût estimatif actuel de la phase précédant la production : 5,8 milliards de dollars</p>	<ul style="list-style-type: none"> Contribution de 25 % des frais précédant la production (max. 973,8 millions de dollars). Garantie primaire pour les prêts jusqu'à concurrence de 40 % des frais précédant la production (max. 1,66 milliard de dollars). Prêts sans intérêt de 132 millions de dollars. Garantie temporaire (max. 160 millions de dollars) à l'égard de 40 % des frais dépassant 5,215 milliards de dollars. Avances d'intérêt de 275 millions de dollars. Participation au capital de 8,5 %. 	<ul style="list-style-type: none"> L'ensemble des coûts estimatifs s'établissent à 5,8 milliards de dollars, du début de la production jusqu'à la fin de 1997. La contribution a été entièrement utilisée le 6 octobre 1995 et le montant maximal auquel les entreprises ont droit en vertu de la garantie primaire a également été utilisé à ce moment-là. En 1996-1997, la deuxième des deux tranches de 66 millions de dollars de prêts sans intérêt sera mise à la disposition de trois des entreprises qui participent à l'achat de la part de Gulf. Les entreprises pourront utiliser ces prêts au lieu d'appliquer à leurs autres revenus de source canadienne les déductions et crédits d'impôt auxquels leur nouvel investissement dans Hibernia leur donne droit. La garantie temporaire peut être utilisée dès que les frais de construction dépassent 5,215 milliards de dollars. Une fois que la production sera amorcée, cette garantie servira au remboursement des prêts pendant les mois au cours desquels les rentrées nettes de fonds seront insuffisantes. On pourra se servir des avances d'intérêt vers l'an 2000 pour couvrir les frais financiers. La participation au capital est administrée par la Société de portefeuille Canada Hibernia, filiale de la Corporation de développement des investissements du Canada, qui fait rapport au Parlement par l'entremise du ministre des Finances.
<p>Usine de valorisation Bi-Provincial</p> <p>Usine de valorisation du pétrole lourd de 46 000 barils par jour, située à Lloydminster (Saskatchewan) et construite au coût de 1,632 milliard de dollars.</p>	<p>Le Canada a vendu sa participation de 31,67 %.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le Canada a vendu sa participation au début de 1995 et n'aura plus aucune responsabilité à l'égard du projet. Il conservera le droit, pendant vingt ans, de toucher des recettes supplémentaires si l'écart entre le coût du pétrole lourd et de l'huile légère excède en moyenne 6,50 \$ le baril.
<p>NewGrade</p> <ul style="list-style-type: none"> Usine de valorisation du pétrole lourd de 50 000 barils par jour, située à Regina (Saskatchewan) et construite au coût de 800 millions de dollars. 	<p>Le reste des garanties de prêt du Canada, d'un montant de 168 millions de dollars, sont visées par une indemnité accordée par la Crown Investments Corporation de la Saskatchewan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> En octobre 1994, le Canada a versé une contribution de 125 millions de dollars devant être appliquée aux dettes contractées dans le cadre du projet. En contrepartie, il ne sera pas appelé à honorer les garanties de prêt qui restent. Tous les prêts garantis par le Canada doivent être remboursés d'ici 2007.
<p>Pipeline de l'Île de Vancouver</p> <ul style="list-style-type: none"> Pipeline de gaz naturel qui relie l'Île de Vancouver au reste de la Colombie-Britannique. Il a été construit au coût de 355 millions de dollars. 	<ul style="list-style-type: none"> Contribution de 100 millions de dollars. Contribution remboursable de 50 millions de dollars. 	<ul style="list-style-type: none"> La C.-B. et les entreprises ont convenu de restructurer certains aspects financiers du projet. Le Canada a accepté les nouvelles dispositions, qui n'influent pas sur sa contribution remboursable. Le remboursement doit débiter après 2006.

- Exécution de dix vérifications de la conformité environnementale d'installations de RNCan dans toutes les régions du pays.
- Aide apportée au Comité de coordination nationale sur les problèmes atmosphériques qui se penche sur les dégagements dans l'atmosphère liés à l'énergie et participation, à titre d'intervenant de premier plan, à l'élaboration du Programme d'action national du Canada sur le changement climatique.
- Début des activités du Centre national des technologies de valorisation (CNTV) dans le but de mettre au point et de transférer des technologies qui réduisent le coût et amélioreraient la compétitivité et la viabilité de la valorisation du bitume de l'Alberta et du pétrole lourd de la Saskatchewan pour en faire des pétroles bruts synthétiques plus faciles à commercialiser.
- Accélération de la mise en oeuvre de l'Initiative des bâtiments fédéraux (IBF). Les ministères chargés de la garde d'immeubles se sont engagés à élaborer des plans de gestion énergétique à long terme pour leurs installations et à présenter des rapports annuels. En mars 1995, environ 80 projets étaient en cours.
- Mise en vigueur du premier règlement sous le régime de la Loi sur l'efficacité énergétique, qui établit des normes d'efficacité énergétique pour 22 produits et exige l'étiquetage de sept produits en ce qui concerne leur consommation d'énergie. Le règlement s'applique à des appareils donnés qui consomment de l'énergie et qui sont vendus sur les marchés interprovinciaux et internationaux.
- Lancement du programme «Le Bon \$ens au Volant» afin de sensibiliser le public à l'efficacité énergétique dans le secteur des transports et aux liens qui existent entre l'environnement et l'achat, l'entretien et la conduite des véhicules. L'information sera transmise par le truchement de cours de formation en conduite automobile, de fabricants de voitures, de fournisseurs de pièces automobiles, de centres de services et de fournisseurs de carburants.
- Elaboration, de concert avec des représentants des gouvernements signataires de l'entente conclue sur la côte est, de diverses options visant à améliorer la rentabilité des ententes de réglementation touchant l'exploitation extracôtière.
- Examen et évaluation des événements qui se sont déroulés au Canada et aux États-Unis en ce qui concerne l'additif manganesé méthylcyclopentadiénylitricarbone (MMT). Cette Publication de la «Mise à jour de 1994 des perspectives énergétiques du Canada». Cette mise à jour fait état des projections de base en matière d'émissions en vue de l'élaboration d'un Programme d'action national visant à permettre au Canada de réaliser ses objectifs relatifs au changement climatique.
- Dans le cadre du programme S-2000, exécution des essais en milieu réel, prévus pour la première année, des nouveaux chauffe-eau solaires résidentiels en collaboration avec l'industrie canadienne de l'énergie solaire et les services publics d'électricité.

Fédéral plus de 2 millions de dollars en recettes.

- En partenariat avec trois entreprises d'extraction de métaux communs, établissant un consortium intéressé au sulfosels afin de réduire le drainage minier acide.
- Lancement, le 1^{er} avril 1994, du programme d'évaluation des effets sur le milieu aquatique, avec des partenaires provenant de sept provinces et de quatre ministères fédéraux et l'Association minière du Canada.
- Examen de la possibilité d'utiliser des matériaux légers à base d'aluminium et de magnésium dans la construction de véhicules afin d'améliorer la consommation d'essence et de réduire les émissions.
- Transfert réussi à l'industrie des principaux éléments d'un modèle d'amélioration de la qualité et de réduction des bandes d'acier grâce à un procédé de traitement amélioré.
- Enfouissement dans des conditions de laboratoire, à l'été de 1994, pour une période de douze mois, d'appareils de contrôle sous pression soumis à une surveillance étroite afin de mener des travaux de recherche sur des matériaux susceptibles de prolonger la durée de vie utile des **oléoducs et gazoducs** à haute pression.
- Achèvement de la phase II d'une étude des entreprises d'or et élaboration d'options pour améliorer le rendement des usines.
- Début de l'exploitation à plein régime du réseau sismique et, par l'intermédiaire du groupe chargé de l'étude des coups de toit, prise de mesures pour fournir rapidement aux mines des renseignements utiles sur les coups de toit.
- Reconnaissance par les États-Unis du Laboratoire canadien de recherche sur les explosifs (LCRE) de RNCAN en tant qu'organisme d'essai compétent pour les **explosifs**, ce qui permettra une pénétration plus efficace des marchés américains par les producteurs canadiens.
- Accréditation du LCRE par l'Organisation internationale de normalisation.
- Mise en oeuvre d'un projet pilote de télétravail pour le bureau régional de l'Ontario de la Direction des explosifs de RNCAN.
- Participation à l'évaluation environnementale de douze grands projets soumis à l'examen d'un groupe d'experts afin d'en établir l'acceptabilité environnementale. Au nombre de ces projets, il y a notamment le projet hydroélectrique de Grande-Baleine et le déclassement des résidus d'extraction d'uranium à Elliot Lake en Ontario.
- Tenue d'une série d'entrevues avec des représentants des industries clientes, des groupes environnementaux et d'autres parties intéressées afin de préparer un document décrivant les lacunes du processus d'examen fédéral ainsi que les améliorations qu'il serait possible d'y apporter.

terme.

Participation de premier plan à la formation du Comité consultatif ministériel pour la mise en oeuvre de l'Accord du Conseil de direction de l'IMW, qui a été établi pour donner des conseils sur l'exécution des buts et principes de l'IMW dans les domaines de compétence du gouvernement fédéral.

Poursuite des objectifs de l'IMW par le biais des travaux entrepris dans le cadre de l'initiative «L'innovation : La clé de l'économie moderne».

Publication, en consultation avec les provinces et l'industrie, de rapports sur l'exploration minérale et le financement par actions accréditives ainsi que sur la remise en état des terrains miniers.

Organisation de consultations avec les provinces et les territoires sur le rôle du gouvernement fédéral dans l'exploitation minière. À la conférence de 1994 des ministres des Mines, les ministres ont convenu qu'il n'y avait pas de recoupement ni de chevauchement des rôles et des fonctions des gouvernements dans le domaine de l'exploitation minière et ils ont appuyé des propositions visant une plus grande collaboration dans le domaine des géosciences et la coordination de l'action gouvernementale.

Participation à des discussions sous les auspices de l'Association internationale des producteurs d'engrais en vue de favoriser la libéralisation des marchés internationaux de la potasse.

Organisation d'une mission technique au Brésil où des discussions ont eu lieu avec six différents ministères brésiliens. Le Brésil a accepté à l'issue de la mission d'appuyer la réglementation de l'utilisation de l'amiante.

Tenue de séminaires sur l'investissement dans des grands centres financiers du monde en Australie, en Afrique du Sud, en Corée du Sud, en Suisse, à Taïwan, au Royaume-Uni et aux États-Unis.

Organisation à Toronto d'un atelier de l'Organisation de coopération et de développement économiques sur les produits en plomb.

Coprésidence, avec un représentant du gouvernement de l'Alberta, de la septième conférence fédérale-provinciale biennale sur les minéraux industriels.

Gestion et administration d'ententes sur l'exploitation minière avec la Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Administration de tous les droits miniers appartenant au gouvernement fédéral dans les provinces et des intérêts miniers autres que pour les hydrocarbures dans les zones extracôtières du Canada au sud du 60^e parallèle, activité qui a rapporté au gouvernement

Bangkok avec la participation de l'industrie canadienne. Y ont également participé des observateurs de 14 autres pays de l'Asie du Sud-Est.

- **BORFAS** est un grand projet international visant à éclaircir le rôle des forêts boréales dans le changement climatique. En 1994-1995, plus de 300 scientifiques provenant d'organismes canadiens et américains et ainsi que d'universités ont participé à l'étude des processus liés aux écosystèmes et à l'atmosphère dans une zone de 1000 kilomètres carrés de la forêt boréale du Manitoba et de la Saskatchewan. D'après les résultats préliminaires de l'étude, la forêt boréale est beaucoup plus sèche qu'on le pensait et sa capacité de photosynthèse est moindre que celle des forêts australes.

- Appui soutenu pour favoriser la compétitivité et le rayonnement internationaux des industries canadiennes de la géomatique et des géosciences, en aidant des entreprises à poursuivre d'importants projets internationaux, notamment en Amérique latine, en Asie du Sud-Est, en Russie et au Moyen-Orient et en organisant plusieurs missions au pays et à l'étranger visant de nombreux différents pays, notamment la Russie, le Mexique, le Chili, l'Inde, l'Afrique du Sud, le Qatar, la Chine, l'Arabie saoudite, la Thaïlande, la Slovénie et l'Autriche.

- Exécution d'un examen approfondi des données bathymétriques et géologiques concernant les zones extracôtières de l'Atlantique et de l'Arctique afin d'évaluer l'augmentation éventuelle de l'inventaire national des ressources du plancher océanique si le Canada ratifie le nouveau droit de la mer et revendique une compétence économique au-delà de la limite actuelle de 200 milles nautiques. Il a été établi que les zones visées par une telle revendication au-delà de la limite de 200 milles nautiques dans l'Arctique comprendraient des secteurs qui présentent des possibilités intéressantes ou importantes pour l'exploitation du gaz, du pétrole et des hydrates.

- Atteinte des objectifs techniques d'un recensement d'envergure des observations magnétiques concernant l'océan Arctique et l'Atlantique du Nord ainsi que les zones terrestres adjacentes. Mise au point avec la participation importante de 40 organismes dans 15 pays et contenant environ 40 millions de points de données, la nouvelle base de données aide déjà à comprendre l'histoire et l'évolution structurale des marges continentales du nord et de l'est du Canada, et de tels renseignements jouent un rôle de premier plan dans la découverte et l'évaluation des ressources marines.

- Poursuite des mesures prises pour favoriser la compétitivité de Géomatique Canada par l'entremise du Programme de développement des systèmes d'information géographique. Lancement de trois projets à frais partagés.

- Une analyse comparative du rendement intitulée *A Case Study in Environmental Regulations* a été achevée en novembre 1994 pour distribution à l'industrie et aux administrations publiques.

- Avec la signature en septembre 1994 de l'Accord du Conseil de direction de l'Initiative minière de Whitehorse, les consultations sur l'Initiative minière de Whitehorse, pendant lesquelles RNCan a dirigé les activités du gouvernement du Canada, ont été menées à bon

3. Principales réalisations du programme en 1994-1995

- Poursuite des travaux visant deux projets qui font partie du programme d'hydrogéologie qui a été établi dernièrement; un projet se déroule dans la région métropolitaine de Toronto et l'autre, dans la partie inférieure de la vallée du Fraser, dans la région métropolitaine de Vancouver. L'alimentation en eau potable est devenue une question de première importance dans ces deux régions. Au moyen de ces études, on cherche à mieux comprendre la structure géologique des principales nappes aquifères dans le contexte de l'approvisionnement en eau. Les municipalités et les autres intervenants pourront ainsi prendre des décisions plus éclairées sur l'utilisation des terres, tout en assurant la protection de ces ressources.
- Poursuite de travaux dans toutes les régions du Canada dans le cadre des projets relatifs au Programme national de cartographie géoscientifique (NATMAP), qui est un programme multidisciplinaire mettant à contribution la CGC, les commissions géologiques des provinces et des territoires, l'industrie et le milieu universitaire. Son but est d'accroître la qualité et l'étendue des données géologiques sur les dépôts meubles et consolidés, lesquelles sont essentielles pour assurer l'essor de l'industrie canadienne et pour trouver des solutions aux problèmes environnementaux comme le développement durable des ressources.
- Mise en branle d'un deuxième projet EXTCH (Science et technologie de l'exploration) dans le district minier de Bathurst, au Nouveau-Brunswick. La production de cet important site minier, qui fournit environ 30 % de la production canadienne de zinc et de plomb, commencera à décliner dès 1997, si l'on ne découvre pas de nouvelles réserves de minéral.
- Poursuite des études géotechniques du delta du Fraser, entreprises pour obtenir de l'information sur la stabilité de la zone extracôtière du delta et surtout sur les risques de glissement de terrain, qui intéressent particulièrement B.C. Hydro qui participe au projet afin d'étudier la vulnérabilité et la perte éventuelle des câbles sous-marins qui traversent le détroit de Georgia.

- Mise en oeuvre sur Internet de la première base de données d'envergure mondiale pour les toponymes et les atlas. Il s'agit d'une initiative qui s'est méritée des distinctions et qui a suscité un immense intérêt de la part des citoyens, des autorités publiques et des établissements d'enseignement.

- Modernisation des installations de réception aux stations de Gatineau et de Prince Albert en vue de recevoir et de traiter les données de RADARSAT.

- Dans le cadre du programme GlobesAR et pour promouvoir le satellite canadien RADARSAT, Géomatique Canada a conçu et dispensé une série d'ateliers de formation sur le GlobesAR en Chine, en Jordanie, au Kenya, en Malaisie, au Maroc, en Thaïlande, en Tunisie et au Vietnam. Environ 70 simulations obtenues au moyen du satellite RADARSAT ont été produites et remises aux organismes collaborateurs de l'étranger. En novembre 1994, un atelier de suivi d'une semaine a été organisé à

Explication de l'écart:

Les dépenses réelles de 1 470,1 millions de dollars pour 1994-1995 représentent une augmentation de 645,1 millions de dollars ou de 78,2 % par rapport au Budget principal de 1994-1995, qui totalise 825,0 millions de dollars. Cette augmentation est attribuable aux éléments suivants:

(en millions de dollars)

• Budgetaire	
-- Amortissement de Lloydminster	512,6
-- Contribution à NewGrade Energy Inc.	125,0
-- Révision des besoins de trésorerie liés au projet Hibernia	80,4
-- Report de fonds de 1993-1994 à 1994-1995	8,2
-- Accès au crédit 5 du CT	3,2
-- Révision de la réserve pour les revendications territoriales de Gwich'in, Sathu Dene et des Métis, la Fédération Tungavik du Nunavut, et la revendication territoriale globale du Conseil des Indiens du Yukon	2,1
-- Prime de conversion associée aux budgets de fonctionnement	0,7
-- Règlement de litige concernant le Programme d'encouragement du secteur pétrolier	0,5
-- Divers	0,3
-- Disposition de report de fonds 1994-1995 à 1995-1996	(18,3)
-- Responsabilité réduite pour l'Entente de couverture du déficit de Pipeline Interprovincial (Législatif)	(10,3)
-- Transfert pour financer le Programme de fusion	(7,8)
-- Rajustements liés aux Fonds Canada-Terre-Neuve et Nouvelle-Écosse de développement extracôtier, et des hydrocarbures extracôtiers de Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve	(6,9)
-- Gel des grands projets d'immobilisations	(4,0)
-- Modification des dispositions relatives au partage des recettes de l'Entente sur l'accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM)	(3,4)
-- Par suite des Budgets d'avril 1993 et de février 1994, d'une réduction de la subvention aux entreprises, et des économies découlant du gel des augmentations statutaires	(2,2)
-- Transfert interne à l'activité Forêts	(2,2)
-- Programme de contribution efficacité énergétique et énergies de remplacement - divers péremptions	(2,0)
-- Révision des besoins de trésorerie liés aux ententes d'exploitation minérale	(1,7)
• Non budgétaire	
-- Rajustement des exigences relatives au déficit d'exploitation de l'usine de valorisation Bi-Provincial à Lloydminster	(29,1)
• Total	
	645,1

B) Programme d'Énergie, Mines et Ressources

Crédit (en dollars)		1994-1995		Total	
		Budget principal	disponible	Emploi réel	
1	Dépenses de fonctionnement	380 818 000	378 666 733	367 045 055	
2d	Compte de canadianisation		1	0	
3d	Afin d'autoriser le Ministre à enlever des comptes du Canada un montant de 512 614 000 \$ représentant la valeur de l'investissement détenu par sa Majesté du chef du Canada relativement à l'usine de valorisation Bi-Provincial	0	512 614 000	512 613 586	
5	Dépenses en capital	54 661 000	46 957 602	43 929 459	
10	Subventions et contributions	282 215 000	445 649 200	483 725 387	
(L)	Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources - Traitement et allocation pour automobile	48 645	48 645	48 645	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	27 409 000	27 409 000	27 409 000	
(L)	Paielements à la société Pipeline Interprovincial relativement aux déficits découlant du prolongement jusqu'à Montréal	16 000 000	5 738 854	5 738 854	
(L)	Fonds de développement Canada - Nouvelle-Écosse	7 100 000	19 317 520	0	
(L)	Fonds de développement Canada - Terre-Neuve	13 181 000	51 523 864	17 592 073	
(L)	Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	2 104 000	1 950 000	1 950 000	
(L)	Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	765 000	750 338	750 338	
(L)	Paielements au compte de recettes du développement extracôtier de la Nouvelle-Écosse	9 000 000	4 921 828	4 921 828	
(L)	Fonds renouvelable de Géomatique Canada	0	8 000 000	1 347 360	
(L)	Sommes adjugées par la cour	0	0	0	
(L)	Remboursements des sommes portées aux recettes d'exercices précédents	0	230 450	230 450	
(L)	Utilisation du produit de la vente des biens excédentaires de l'État	0	332 621	217 612	
(L)	Honoraires d'agences de recouvrement	0	13 976	13 976	
Total du budgetaire		793 301 645	1 504 124 632	1 467 533 623	
15	Paielements relatifs au déficit de fonctionnement de l'usine de valorisation du pétrole brut de Lloydminster	31 667 000	31 667 000	2 593 500	
Total non-budgetaire		31 667 000	31 667 000	2 593 500	
Total du programme		824 968 645	1 535 791 632	1 470 127 123	

2. Emploi des autorisations de 1994-1995 -- Volume II des Comptes publics

A) Programme des forêts

	Crédit (en dollars)		
	Budget principal 1994-1995	Total disponible	Emploi réel
20 Dépenses de fonctionnement	111 243 000	105 550 953	104 651 222
25 Dépenses en capital	11 154 000	7 205 398	7 023 478
30 Subventions et contributions	87 606 000	98 656 800	98 258 866
(L) Remboursements des sommes portées aux recettes d'exercices précédents	0	7 826	7 826
(L) Utilisation du produit de la vente des biens excédentaires de l'Etat	0	176 171	147 361
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8 782 000	8 782 000	8 782 000
Total du programme	218 785 000	220 379 148	218 870 753

Explication de l'écart:

Les dépenses réelles de 218,9 millions de dollars pour 1994-1995 représentent une augmentation de 0,1 million de dollars ou de 0,05 % par rapport au Budget principal de 1994-1995, qui totalise 218,8 millions de dollars. Cette augmentation est attribuable aux éléments suivants:

(en millions de dollars)

• Budgétaire

- Rajustements aux ententes sur la mise en valeur des ressources forestières (1,3)
- Report de fonds de 1993-1994 à 1994-1995 3,5
- Transfert interne de l'activité Administration 2,2
- Accès au crédit 5 du CT 1,1
- Fonds pour le système de réglementation des parasites 1,0
- Prime de conversion associée aux budgets de fonctionnement 0,2
- Par suite des Budgets d'avril 1993 et de février 1994, d'une réduction de la subvention aux entreprises, et des économies découlant du gel des augmentations statutaires (4,6)
- Report de fonds de 1994-1995 à 1995-1996 (1,8)
- Divers (0,2)

• Total

0,1

- Approbation en décembre 1995, par le Comité de gestion du Ministère, du projet de **Cadre de gestion de la S-T.**
- Approbation en décembre 1995, par le Comité de gestion du Ministère, de la première phase du plan de mise en oeuvre.
- Tenue de trois séries de séances de consultation et d'information auprès des ministères, organismes et organismes centraux à vocation scientifique afin de solliciter leur appui à l'égard du cadre de gestion.

Renouveau organisationnel

- Un Système intégré d'information sur les locaux a été incorporé à un système informatisé de gestion des installations de manière à relier la base d'information de gestion sur les installations aux données financières et aux plans d'étage. Grâce à ces outils, RNCan dispose de données exactes et à jour pour étayer ses décisions de gestion.
- Étude de faisabilité visant à définir les meilleurs moyens d'installer les services restants dans la Région de la capitale nationale, conformément à l'option approuvée dans le **Plan stratégique d'aménagement des locaux.**
- Restructuration du Ministère afin de renforcer les liens de RNCan entre les sciences et les politiques et afin de parvenir à des gains d'efficacité.
- Administration du mandat fédéral en matière de charbon de la Société de développement du Cap-Breton.
- La vérification pour 1995-1996 portera essentiellement sur le recensement des possibilités d'économies et sur les évaluations des contrôles de gestion concernant les télécommunications, les dépenses en fin d'exercice, le réaménagement des effectifs et les modifications apportées au système d'acquisition et de paiement.

- Adhésion au Programme d'automatisation des mines, un important partenariat international consacré à la mise au point de la technologie d'automatisation de l'équipement des mines souterraines.
- Exécution de travaux de recherche pour améliorer la santé et la sécurité des travailleurs miniers dans tout le pays.
- Mise au point de stratégies visant à améliorer le contrôle du méthane dans les zones à haute production du terrain houiller de Sydney.
- Participation à des coentreprises avec les Philippines (pour la formation) et avec la Malaisie (pour la modernisation des règlements).
- Environ 4 600 emplois Équivalent temps plein (2 800 ETP directs et 1 800 ETP indirects) ont été créés dans le secteur forestier.
- Les Laboratoires de recherche sur l'énergie ont conclu un partenariat avec l'industrie en vue de la construction d'une usine de démonstration et de commercialisation d'additifs de carburants diesel à partir d'huile dérivée de la biomasse, notamment d'huile végétale et de tallol, un sous-produit de la pâte kraft.
- Les Laboratoires de recherche sur l'énergie ont participé aux travaux d'un consortium sur les catalyseurs servant à éliminer les composés organiques volatils (COV), ont fait participer un partenaire industriel à la commercialisation des déchets d'hydrocarbures comme additif du béton et ont pris comme partenaire un fabricant de membranes pour mettre au point une technologie d'isolation consommant peu d'énergie qui pourra être utilisée dans les raffineries.
- En collaboration avec les charbonnières et les aciéries canadiennes, contribution à l'amélioration de la rentabilité des hauts-fourneaux à coke des aciéries dans le but de prolonger la durée de vie utile de l'équipement existant et de prévenir les dégagements d'hydrocarbures dans l'atmosphère.
- De concert avec l'industrie canadienne, mise au point et application de systèmes experts et de techniques de simulation par ordinateur dans le cadre d'applications de combustion afin d'améliorer le fonctionnement des systèmes et, partant, d'accroître l'efficacité et réduire les émissions.
- Le Processus coopératif de sélection d'un site mis en place par le gouvernement fédéral a réussi à établir l'emplacement de la première installation d'élimination de déchets faiblement radioactifs du Canada. Les résidents de Deep River, en Ontario, ont voté pendant un référendum public d'accepter les déchets historiques présentement entreposés temporairement dans les collectivités de Port Hope, Clarington, Hope Township et Scarborough, ainsi que les déchets se trouvant sur le terrain des Laboratoires de Chalk River d'EACL.

- En 1995-1996, on aura dépensé une somme totale d'environ 10,739 millions de dollars pour la recherche et le développement et les transferts technologiques, de 934 000 \$ pour les communications et la sensibilisation du public et de 3,361 millions de dollars pour l'administration et les activités d'évaluation.
- En 1995-1996, le MAINC a transféré 2 millions de dollars à l'activité pour assurer la poursuite du **Programme forestier pour les autochtones du Canada**. Une somme d'environ 6,6 millions de dollars sera consacrée au programme pendant l'année.
- Préparation des Lignes directrices concernant les forêts sur les terres autochtones, un outil pour aider les autochtones dans les efforts qu'ils déploient pour améliorer les pratiques d'aménagement forestier.
- Achèvement par le Comité d'examen sur la foresterie et la formation en foresterie sur les terres autochtones de la troisième étape de son plan d'action.
- Organisation avec les provinces et l'industrie de séminaires internationaux pour promouvoir l'investissement au Canada, dans l'esprit de l'initiative «Équipe Canada».
- Aide fournie à Revenu Canada qui lui a permis d'obtenir gain de cause dans un procès où les compagnies de transport réclamaient des droits au titre de l'exploitation minière, aide qui a permis d'épargner à la Couronne environ 60 millions de dollars en recettes fiscales.
- Administration de l'entente sur l'exploitation minière conclue avec la province de Québec et de projets en cours menés dans le cadre de l'entente sur l'exploitation minière conclue avec l'Ontario.
- Administration et direction des ententes sur l'exploitation minière conclues avec la Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique, jusqu'au moment de leur clôture.
- Exécution des évaluations et vérifications finales des ententes sur l'exploitation minière conclues avec la Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique.
- Coordination de la participation fédérale à la Conférence de 1995 des ministres des mines tenue à Saskatoon (Saskatchewan), en septembre 1995.
- Organisation d'une mission commerciale au Mexique en collaboration avec la Canadian Association of Mining Equipment and Services for Export.
- Exécution de travaux de recherche visant des matériaux qui prolonger la durée de vie utile des **oléoducs et gazoducs** à haute pression.
- Amélioration du rendement de l'or grâce à des travaux de recherche sur les meilleures pratiques opérationnelles à adopter.

GATT. Deux experts indépendants et le SCF ont examiné le document et on a établi qu'il était fondamentalement vicé. Il a fait l'objet d'une réplique dont la Communauté européenne a été saisie durant l'exercice 1995-1996 et les consultations bilatérales se poursuivent dans ce domaine.

Représentation des intérêts du Canada en matière d'énergie auprès des tribunes internationales, notamment à la réunion ministérielle de l'Agence internationale de l'énergie, dans le contexte de la Collaboration économique Asie-Pacifique (APEC) et à l'occasion de consultations bilatérales (avec le Mexique, le Venezuela, la Corée et les Etats-Unis).

Elaboration des possibilités d'action du gouvernement fédéral concernant l'accès aux lignes de transmission et la réglementation des exportations d'électricité. On continuera également de soutenir les travaux de la table ronde sur l'électricité et du négociateur fédéral dans le cadre des négociations sur le commerce intérieur.

Exécution d'une étude d'impact des avantages économiques provenant de la participation financière de CANMET aux travaux de recherche et de développement et des activités de recherche et de développement liées à l'Agence internationale de l'énergie.

Partenariats

Elaboration de la stratégie du secteur de la géomatique en marge de la Stratégie canadienne de gestion des affaires internationales de 1996-1997, avec la collaboration d'autres membres du milieu canadien de la géomatique.

Onze entreprises ont présenté des soumissions et huit ont été retenues en vue d'un soutien éventuel dans le cadre du Programme de développement des systèmes d'information géographique. Le programme exige une participation de la part du client et financera jusqu'à concurrence de la moitié des frais liés aux travaux qu'entreprend l'industrie canadienne.

Le secteur privé a pris en charge tous les travaux visant à ajouter 850 nouveaux fichiers à la Base nationale de données topographiques et les travaux se poursuivent selon le calendrier prévu.

Poursuite d'un programme pluriannuel (5-10) concernant les travaux d'arpentage des revendications foncières des autochtones, qui vise notamment les revendications de la Nunavut Tungavik Incorporated, des Sahus, des Gwich'in et de la convention définitive des Inuvialuit. On a entrepris les premiers travaux d'arpentage concernant les revendications foncières du Conseil des Indiens du Yukon; il s'agit d'un grand programme d'arpentage de 10 ans.

En 1995-1996, environ 107 000 hectares auront fait l'objet de traitements sylvicoles dans le cadre des ententes sur la mise en valeur des ressources forestières.

Réalisation de réformes de la réglementation environnementale dans le contexte du plan d'action intitulé «L'innovation : La clé de l'économie moderne».

Mise au point d'une stratégie de suivi de la réforme de la réglementation pour donner suite aux résultats de l'initiative «L'innovation : La clé de l'économie moderne».

Conseils donnés à des entreprises pour lesquelles les licences de mise en oeuvre de l'industrialisation constituaient des obstacles.

Conduite et orientation de délégations canadiennes auprès d'organisations internationales intéressées aux métaux, aux minéraux industriels et au charbon.

Envoi de missions dans sept pays d'Asie pour évaluer les marchés et examiner leurs politiques nationales en matière de réglementation des métaux recyclés.

Exécution d'une étude sur la compétitivité internationale du Canada dans le domaine du minéral de fer.

Sensibilisation des PME canadiennes aux procédés et aux matériaux de pointe pour les amener à se servir davantage de ceux-ci et établissement d'installations expérimentales de moulage par injection de poudres métalliques.

Recensement de débouchés pour l'utilisation de matériaux et de produits manufacturés dans différents segments du secteur manufacturier.

Lancement, au milieu de 1995, du Laboratoire de fonderie mobile dont l'itinéraire l'a apporté à 14 emplacements avant la fin de l'exercice financier.

Préparation de renseignements de base pour la proclamation du gouverneur général en conseil établissant une «Semaine nationale de l'exploitation minière», à partir du deuxième lundi du mois de mai chaque année.

Poursuite des travaux visant l'élaboration de normes canadiennes d'accréditation non obligatoire en matière de développement durable des forêts au pays et à l'étranger. Au pays même, le Service canadien des forêts (SCF) a financé des essais sur le terrain mis au point par l'Association canadienne de normalisation (CSA) dans le but d'évaluer l'applicabilité des normes proposées dans différentes régions du Canada et a participé aux consultations publiques sur le texte proprement dit de la norme. À l'étranger, le SCF a présidé un groupe de travail chargé de l'élaboration d'un plan d'action visant à recueillir des appuis pour la proposition canadienne concernant la certification du bois d'oeuvre.

Poursuite des travaux menés avec l'industrie et d'autres ministères gouvernementaux afin de trouver une solution au problème du nématode du pin. Avec l'entrée en vigueur du Code phytosanitaire prévu dans l'Accord du GATT, la stratégie du Canada concernant le règlement des différends s'est maintenant déplacée vers l'Organisation mondiale du commerce (OMC). En juillet, la Communauté européenne a saisi le Canada de la question de l'évaluation des risques phytosanitaires, conformément aux dispositions du

- Organisation d'un Atelier de planification stratégique réunissant des représentants de l'industrie, des provinces et du gouvernement fédéral, duquel est ressorti une proposition visant la réorientation du Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) en vue de mettre davantage l'accent sur l'efficacité énergétique, l'énergie renouvelable et l'énergie dans le contexte des problèmes associés au changement climatique et à la réduction des émissions de gaz à effet de serre et de faire en sorte que le PRDE cesse d'accorder autant d'attention aux questions d'approvisionnement en combustibles fossiles classiques et se concentre sur les aspects de la production d'énergie qui concernent la protection de la santé et l'environnement ainsi que sur les sables pétroliers et le pétrole lourd.

- Exécution d'une étude d'impact afin de connaître les avantages du PRDE en ce qui concerne l'intérêt public et la création de richesses; les données de l'étude indiquent que le PRDE a investi 142,4 millions de dollars pour 234 projets et que ses partenaires ont investi 377,6 millions de dollars, ce qui donne un total de 520 millions de dollars; que les avantages globaux réalisés jusqu'ici par l'intermédiaire du PRDE et des travaux de R-D menés avec les partenaires s'élèvent à 1,9 milliard de dollars (un rendement trois fois supérieur). Les projets créateurs de richesses ont contribué à la création ou au maintien d'environ 4 500 emplois pendant chacune des huit dernières années. Les ventes futures de biens et de services pourraient être à l'origine de la création ou du maintien de 11 800 emplois par année.

- On terminera en 1995-1996 l'évaluation et l'analyse des réalisations, de la pertinence et de la rentabilité du Programme R-2000, du Programme des maisons perfectionnées, du Programme des forêts modèles et du Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDEM).

Compétitivité internationale

- En 1995-1996, les efforts de marketing visant la géomatique ont abouti à d'importants contrats conclus avec la Russie, la Malaisie, l'Arabie saoudite et dans les Caraïbes, dont la valeur totale pour les entreprises canadiennes participantes s'élève à presque 20 millions de dollars. Accueil de missions étrangères (Chine, Mexique, Ukraine, Russie, Indonésie, Corée et Afrique du Sud) et participation à des missions à l'étranger (Mexique, Chine et Singapour). Préparatifs en cours pour une mission technique de géomatique en Asie (février 1996) avec la participation de l'industrie.

- Les projets internationaux suivants en matière de géomatique se poursuivent avec la participation de l'industrie canadienne : a) mise en place d'un système de surveillance de la productivité agricole en Pologne (financement de l'ACDI); b) les techniques de la géomatique au service d'un programme de réforme agraire en Russie (financement de l'ACDI); c) réalisation d'une spatiocarte du Qatar.

- Exécution et démonstration d'un prototype d'atlas électronique multimédia appelé ELADA-21. Cet atlas sera terminé d'ici à mars 1996.

entre autres, un vaste programme volontaire visant la limitation des émissions de gaz à effet de serre.

• Entrée en vigueur d'une modification du *Règlement sur l'efficacité énergétique*, qui établit des niveaux de rendement énergétique pour les lampes à fluorescence et les lampes à incandescence à réflecteur.

• Lancement du programme «*EcoRoute*», une initiative fédérale visant à augmenter l'efficacité énergétique et l'utilisation des carburants de remplacement dans les 25 000 véhicules constituant le parc automobile fédéral.

• Etablissement d'un consortium en vue de mettre au point des logiciels d'observation et du matériel de formation afin de faciliter la mise en oeuvre par les provinces et les municipalités du nouveau «Code national de l'énergie pour les bâtiments et les maisons».

• En collaboration avec les gouvernements provinciaux, Environnement Canada et Pêches et Océans Canada, étude des applications possibles de l'énergie solaire en aquaculture. On procède à l'heure actuelle à la mise en oeuvre de projets pilotes visant deux applications en aquaculture qui permettront de vérifier les modèles sur ordinateur ainsi que les effets sur la croissance des poissons de températures élevées et de fluctuations de la température.

• Démonstration, au moyen de l'installation expérimentale des Laboratoires de recherche sur l'énergie à Ottawa, des techniques d'hydrotraitement de CANMET, qui permettent de convertir un sous-produit de la pâte kraft en renforteur de céthane utilisé pour la combustion propre des carburants diesel.

• Le Laboratoire sur la diversification énergétique a aidé à mettre au point de nouveaux *appareils électroménagers* dont l'efficacité énergétique sera supérieure de 15 % aux normes en vigueur en Amérique du Nord.

• Démarrage des travaux de mise au point d'une nouvelle technologie de désinfection des céréales, alimentée au gaz, qui permettra d'éliminer les produits chimiques indésirables et d'accroître le rendement énergétique.

• Exécution de la première application de systèmes photovoltaïques dans un réseau d'alimentation en électricité de collectivité des Territoires du Nord-Ouest. En plus de faire connaître cette technologie en vue d'en accélérer l'acceptation, le projet permettra de réduire la consommation de combustibles fossiles et d'améliorer les connaissances et les aptitudes techniques de la population locale.

• Dans le cadre du *Programme C-2000*, on a fourni des conseils techniques et de l'aide financière pour la construction d'environ cinq nouveaux immeubles dans diverses régions du Canada (tours d'habitation et immeubles administratifs), dont le rendement énergétique, la qualité, le confort pour les occupants et d'autres aspects environnementaux constitueront une nouvelle norme à atteindre.

- Vu la demande internationale croissante qui se manifeste à l'égard des **forêts modèles**, le Secréariat des forêts modèles internationales, qui avait été établi au début au sein du SCF, a été transféré au Centre de recherches pour le développement international (CRDI) le 1^{er} septembre 1995. Un comité directeur international et un comité consultatif technique ont été établis pour prêter main-forte au réseau de forêts modèles internationales.
- Les efforts se multiplient et s'accroissent dans le domaine de la recherche afin d'approfondir nos connaissances des écosystèmes forestiers et d'élaborer des techniques efficaces d'aménagement forestier. En partenariat avec d'autres organismes de recherche, les universités canadiennes et les gouvernements provinciaux, on mène des travaux de recherche dans divers domaines : pratiques forestières; prévention des incendies; lutte intégrée contre les parasites forestiers; changement climatique; classification écologique; réserves écologiques; sources génétiques; produits et procédés respectueux de l'environnement.
- En 1995-1996, on a mis davantage l'accent sur l'achèvement des travaux de recherche prévus dans les plans stratégiques pour chaque initiative. On s'emploie maintenant à transférer les résultats des travaux de recherche et les nouvelles technologies aux aménagistes forestiers et autres collaborateurs et à intégrer des aspects des activités de recherche et de développement du Plan vert aux réseaux du SCF consacrés à la science et à la technologie.
- Le programme de surveillance de la santé des forêts a permis de continuer à évaluer la santé des forêts et les incidences sur elles de la pollution atmosphérique, du changement climatique, des insectes, des maladies, des sécheresses et autres phénomènes nuisibles. Les rapports annuels sur l'état des forêts du Canada continueront à être publiés.
- L'exercice 1995-1996 marque le quatrième anniversaire du programme Mon Milieu, Mes Arbres. Depuis sa création, ce programme a appuyé plus de 1 200 projets de plantation d'arbres qui ont donné lieu à la plantation d'environ 29 millions d'arbres dans les collectivités de toutes les régions du pays; il y a eu collaboration avec 69 organisations et associations pour planter 16 millions d'arbres; 90 municipalités et localités ont planté environ 300 000 arbres (dans le cadre du programme «Ma rue, mes arbres»); de plus, 16 entreprises ont contribué 4 millions de dollars pour le programme afin d'encourager la plantation d'arbres, la publicité et les communications.
- Une partie du financement qui était réservé au programme Mon Milieu, Mes Arbres sera conservée jusqu'en 1997-1998, mais le programme sera graduellement éliminé.
- Le programme de recherche du SCF a permis de continuer à chercher d'autres solutions pour **lutter contre les parasites des forêts**. Au fur et à mesure que de nouveaux moyens d'action sont mis au point, les renseignements pertinents seront désormais transmis à un nouvel organisme établi au sein du ministère de la Santé, appelé l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire.
- Elaboration du Programme d'action national sur le **changement climatique**, qui prévoit,

recherche opérationnelle relative aux forêts. En 1995-1996, une somme de 2,12 millions de dollars a été répartie entre des chercheurs du gouvernement fédéral, des universités et de l'industrie ainsi qu'entre des étudiants de troisième cycle et des boursiers de recherches postdoctorales.

Publication en septembre 1995 d'un document de travail sur la mise en valeur durable des minéraux et des métaux, document qui a fait l'objet par la suite de consultations avec les groupes d'intervenants intéressés.

Organisation en novembre 1995 d'une réunion des groupes participant à l'Initiative minière de Whitehorse afin de faire le point sur les progrès et les mesures futures.

Réalisation d'un document de travail sur la Stratégie nationale pour les métaux, en privilégiant des liens solides entre la science et la politique afin de favoriser les approches canadiennes à l'égard de la réglementation et du commerce internationaux des métaux.

Achèvement des travaux entrepris dans le cadre du programme d'évaluation des effets sur le milieu aquatique dans le but de recenser des techniques utiles pour assurer la qualité des eaux réceptrices et afin de mettre ces techniques en tête de liste des travaux de recherche à effectuer sur place.

Etablissement d'un nouveau programme concernant les métaux et l'environnement afin de renforcer la base scientifique des règlements et des décisions adoptés.

En septembre 1995, RNCAN a joué un rôle de premier plan dans un atelier sur le cadmium que l'Organisation de coopération et de développement économiques a organisé avec grand succès en Suède.

L'évaluation de Réseau national des forêts modèles du SCF qui a commencé en novembre 1995 devrait être achevée en mars 1996. Dirigée par un comité consultatif national relevant du sous-ministre de RNCAN, cette évaluation porte sur les progrès qui ont été effectués vers l'atteinte des objectifs, sur les impacts vérifiables du programme ainsi que sur l'efficacité de la gestion du programme et vise à établir la viabilité à long terme du programme des forêts modèles dans le contexte des réductions budgétaires fédérales.

Le SCF a apporté de l'aide au Mexique, à la Russie et à la Malaisie pour l'établissement de forêts modèles internationales, conformément à l'engagement que le Canada a pris en 1992 en marge de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED).

En mai 1994, la forêt modèle de Chihuahua et la forêt modèle de Calakmul ont commencé à être exploitées au Mexique. En octobre 1994, un protocole d'entente a été signé avec la Russie, visant la coopération dans le domaine forestier, et un arrangement auxiliaire a été conclu dans le but d'établir la forêt modèle de Cassinski en Russie orientale. Quant à la forêt modèle de la Malaisie, elle sera située dans l'État de Pahang et son exploitation est censée commencer vers la fin de 1995-1996.

- Publication d'un guide complet intitulé *Arbres du Canada*, qui fait état de plus de 300 espèces d'arbres autochtones et importés. Ce document est le fruit de presque dix ans de collaboration et de recherche internes.
- «L'état des forêts au Canada (1994) : Une question d'équilibre» a été publié en juin 1995 et est disponible aussi bien en version imprimée qu'en version électronique. Outre les deux chapitres de fond qui sont recommandés, le rapport comprend une mise à jour spéciale sur les progrès réalisés dans la sélection des critères et des indicateurs du développement durable des forêts, en fonction des valeurs canadiennes. Plus de 20 000 exemplaires ont été diffusés dans le monde.
- La série d'options qu'a produites le Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts (GTIF) convoqué conjointement par les gouvernements de la Malaisie et du Canada en 1994 ont été reconnues dans le monde entier comme étant une percée décisive dans le dialogue mondial sur les forêts, dialogue qui s'est enlisé lorsque le débat s'est polarisé selon la division Nord-Sud à la CNUED de 1992. Ces options ont servi d'élément de base de la discussion sur le suivi de la CNUED à la première réunion des ministres chargés des forêts convoquée par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, en mars 1995.
- La Commission du développement durable des Nations Unies (CDNDU) a accepté, lors de sa troisième séance tenue en avril 1995, que le rapport de la deuxième et dernière réunion du GTIF constitue le point de départ des discussions sur les problèmes mondiaux concernant les forêts. À la même occasion, un Groupe intergouvernemental d'experts sur les forêts a été constitué en vue d'élaborer des recommandations pragmatiques à présenter à la CDNDU en 1997 au sujet de 11 thèmes fondamentaux concernant les forêts.
- Organisation, avec le ministère des Forêts de la Colombie-Britannique, d'un séminaire international sur les forêts intitulé «Explorer les multiples utilisations de la forêt et la gestion des écosystèmes» tenu à Prince George, en Colombie-Britannique, en septembre 1995. Plus de 200 délégués de 32 pays y ont participé et il a été question notamment de l'établissement d'un ensemble de lignes directrices internationales non contraignantes permettant de mettre en place des codes sur les pratiques forestières. Une équipe internationale de spécialistes relevant du comité conjoint a été établie pour rédiger ces lignes directrices d'ici à 1997.
- D'après une vérification interne et une évaluation de la contribution du SCF aux travaux de Forintek, ses réalisations dans les domaines du traitement thermique du bois et des essais intracatégorie du bois ont apporté au cours des dix dernières années à l'industrie et au public des avantages représentant des centaines de millions de dollars.
- Des accords de recherche conjointe et de licence pour la commercialisation d'herbicides biologiques sont en voie de négociation avec Mycologic Ltd de Victoria et des discussions préliminaires ont été entamées avec Hydro-Québec
- Les partenariats et la collaboration dans le domaine scientifique entre les organismes de la recherche forestière continuent à être un élément central des programmes de soutien de la

D'après les données réunies au moyen du Dispositif national d'alerte rapide pour les pluies acides et du Projet des érables de l'Amérique du Nord, il est possible que la pollution soit en train de faire du tort à certaines forêts. Des plans ont été mis au point pour augmenter le nombre de parcelles de surveillance dans tout le pays afin de confirmer l'origine des nuisances.

Des données ont été recueillies sur les changements environnementaux qui se produisent dans les forêts des parcs nationaux ainsi que dans les **forêts modèles**; des parcelles pour l'étude de la biodiversité ont été établies en Nouvelle-Écosse, en Ontario et en Colombie-Britannique.

Des cartes nationales sur le comportement des incendies ont été dressées et des données sur les incendies ont été ajoutées à Internet. Des prévisions de trois jours ont été intégrées au système national d'information sur les incendies; on travaille actuellement à étendre les prévisions de trois jours à six jours.

Les activités de **lutte contre les incendies** sont maintenant liées à l'initiative du G-7 concernant le réseau d'information mondial pour la gestion des mesures d'urgence.

Sous la direction du **Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF)**, on a élaboré un cadre d'action qui prévoit six critères et 83 indicateurs pour la gestion durable des forêts au Canada. Ce cadre (mis au point en consultation avec 30 intervenants dans le domaine forestier) définit les éléments clés des écosystèmes forestiers ainsi que les valeurs sociales et économiques qui occupent une place importante aux yeux des Canadiens. Il servira à mesurer l'état de l'industrie forestière du Canada et les progrès qu'elle fait vers le développement durable.

«Définir la gestion durable des forêts : une approche canadienne», document que le CCMF a officiellement approuvé et publié en octobre 1995, marque la fin de la phase de développement et le début de la phase de mise en oeuvre. Un groupe d'experts indépendants qui a procédé en 1994 à une évaluation à mi-parcours de la Stratégie nationale sur les forêts (SNF) a dit du cadre d'action qu'il constituait l'une de nos initiatives sur lesquelles reposait le succès de la SNF.

Conduite de réunions internationales sur l'élaboration de critères et d'indicateurs pour la gestion durable des forêts dans les forêts boréales et tempérées, avec 10 pays autres que des pays européens, réunions qui ont abouti à un cadre d'action pour l'aménagement durable des forêts qui a été présenté par la suite à la **Commission du développement durable des Nations Unies (CDDNU)**. Les critères et indicateurs du Canada ont été publiés en octobre 1995.

Le SCF a coordonné un examen des engagements fédéraux prioritaires pour les deux années restantes de la stratégie quinquennale sur les forêts. Il en a résulté une mise à jour des plans d'action des ministères fédéraux grâce à laquelle ces derniers pourront exécuter les 14 engagements particuliers qui étaient prévus au cours des deux prochaines années.

propositions pour favoriser le développement durable à toutes les étapes de la fabrication du papier. On a maintenant entamé la phase II qui comprendra des travaux de recherche et d'analyse, la documentation des constatations et la préparation d'un rapport.

- Soutien technique et financier mis à la disposition de l'Association canadienne de normalisation (CSA) pour la mise au point de méthodes d'évaluation de l'impact du cycle de vie de la production des pâtes et papiers. Un document de lancement a été préparé sous la direction d'un comité directeur de la CSA. Un guide de la CSA est en voie d'élaboration.
- Poursuite des activités visant à trouver des moyens d'élargir et de rendre encore plus efficace la collaboration dans le domaine de la recherche forestière avec les autres pays et les organismes internationaux. Plusieurs sujets d'intérêt mutuel concernant les forêts ont maintenant été relevés dans le cadre de l'Entente Canada-Allemagne en matière de science et de technologie et des projets conjoints sont en voie d'élaboration. Le Service canadien des forêts a collaboré avec la Nouvelle-Zélande et la France dans le domaine de la biotechnologie des plantes forestières ainsi qu'avec les États-Unis dans différents autres domaines. Des discussions préliminaires, des contacts et des visites ont également eu lieu avec la Communauté européenne, la Norvège et la Russie dans le but de préparer le terrain pour des projets de collaboration futurs.
- Participation au congrès de l'Union internationale des instituts de recherches forestières et à la réunion de l'Association internationale de recherche sur la forêt boréale (AIRFB), en Finlande (août 1995). Le compte rendu de la réunion de l'AIRFB de 1994 que le SCF a organisé à Saskatoon a été publié dans un document intitulé «La forêt boréale et le changement planétaire», publié en août 1995.

- Poursuite de l'exécution du Relevé des insectes et des maladies des arbres pour surveiller la santé des forêts au Canada.

- Mise au point de systèmes d'appui à la prise de décisions visant les ravageurs forestiers comme la tordeuse des bourgeons d'épinette et le scolyte, dans la foulée du succès du système d'appui à la prise de décisions qui a permis de lutter contre l'arpenreuse de la pruche.

- Un produit de remplacement pour lutter contre la tordeuse des bourgeons d'épinette, appelé Tebufenozide «Mimic», est en instance d'homologation.

- Exécution d'études sur la régénération, la dynamique des peuplements de succession normale et le cycle des substances nutritives dans les peuplements mixtes boréaux; les effets des extrêmes de température sur la santé des peuplements d'érables à sucre du Québec et sur l'écologie démographique des principaux herbivores défoliants.

- Grâce aux travaux sur la classification écologique des terres, on a pu publier cinq nouveaux guides pratiques où sont classés les écosystèmes forestiers de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba.

surveiller le mouvement des glaces et de catégoriser la glace et l'eau ont été mis au point et sont couramment utilisés au Centre des glaces. Les études géologiques ont porté notamment sur les applications des images provenant de radars à synthèse d'ouverture (RSO) qui sont intégrées à d'autres données à des fins de cartographie géologique, d'exploration et d'études des dangers.

Douze nouvelles cartes de la cinquième édition de l'Atlas sont maintenant disponibles en direct sur Internet.

Réalisation d'une interface simple avec l'Inventaire national des rejets polluants (en collaboration avec Environnement Canada).

Expansion des renseignements dans le cadre du projet «Atlas national sur le réseau électronique scolaire» (SchoolNet) pour permettre au public de procéder à des analyses concernant des questions environnementales et sociales.

Information géoscientifique (p. ex., sur les séismes) et bases de données (p. ex., gravité, levés aéromagnétiques) offertes en direct ou par commande en ligne; établissement d'un système de commande en ligne pour les cartes, les publications et d'autres produits.

Mise au point de méthodes de traitement perfectionnées pour la correction des effets de l'atmosphère, la classification pour le dénombrement des terres, la recherche documentaire au moyen de l'indice de surface foliaire et le rayonnement photosynthétiquement utilisable absorbé par le couvert, dans le cadre du projet **BOREAS**. Des produits concernant la végétation dans tout le Canada (p. ex., verdissement, indices de croissance) ainsi que le rayonnement global ont été établis et mis à la disposition du grand public sur le réseau World Wide Web à la rubrique de Géomatique Canada.

En 1995, le projet de l'**Étude du plateau continental polaire (EPCP)** a permis d'apporter un soutien logistique pour 179 programmes exécutés dans l'Arctique qui comprenaient notamment une série de projets de cartographie géologique et d'évaluation des minéraux entrepris par les gouvernements fédéral et territoriaux (Esclaves-NATMAP, programme de cartographie géologique du gisement de kimberlite de Lac de Gras, et permis également d'apporter le soutien nécessaire à toute une gamme de travaux de recherche entrepris par des organismes des gouvernements fédéral et territoriaux ainsi que par les universités dans le but de définir les indicateurs et les effets du changement climatique mondial et de procéder à l'évaluation des incidences du développement économique sur les ressources renouvelables du Nord.

Assistance financière pour l'étude et la réalisation d'un logiciel (conçu par **Forintek**) devant aider les architectes et les dessinateurs à évaluer les répercussions environnementales de différents matériaux de construction et d'éléments fonctionnels de construction. On a procédé à des démonstrations du logiciel ATHENA™ devant des groupes scientifiques en Amérique du Nord et en Europe.

Exécution de la phase I (examen de la documentation) d'une étude visant à formuler des

B. Rapport de rendement

1. Principaux résultats atteints ou voie d'être atteints au cours de l'exercice (1995-1996)
- À cause des modifications qui ont été apportées aux modalités d'établissement de rapports pour le Parlement, le Ministère n'est pas en mesure de faire une corrélation exacte entre les résultats obtenus et les attentes fixées pour l'exercice 1995-1996. C'est pourquoi on ne fait qu'énumérer ici les réalisations ou les travaux en cours. La situation aura été corrigée lorsque viendra le moment de présenter le rapport pour l'exercice 1996-1997.

Développement durable

- Achèvement, en octobre 1995, d'une étude de faisabilité visant à définir les mesures d'économie d'énergie à appliquer dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux.
- Exécution d'une étude de faisabilité concernant la vérification de la consommation d'eau aux installations de RNCan dans tout le Canada.
- Etablissement de deux «étages verts» à l'édifice de l'administration centrale du Ministère pour mettre en vedette des locaux administratifs qui sont caractérisés par une faible consommation d'énergie, par un aménagement et un fonctionnement de nature à réduire les incidences sur l'environnement et par un milieu de travail plus sain pour les occupants.

- Poursuite de la préparation des produits finals provenant des projets du **Programme national de cartographie géoscientifique** dans la région de Flin Flon - Snow Lake au Manitoba et dans la province géologique des Esclaves du Bouclier canadien. Cinq autres projets se poursuivent selon le calendrier établi.

- Présentation à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, en juin 1995, d'un rapport important sur les sources naturelles de métaux dans l'environnement.

- Etudes conjointes entreprises dans le cadre du Protocole d'entente conclu entre RNCan, Environnement Canada, Pêches et Océans, et Agriculture et Agro-alimentaire concernant les substances toxiques qui se trouvent dans l'environnement.

- Lancement du satellite canadien **RADARSAT** le 4 novembre 1995. À l'appui de RADARSAT, on a terminé l'aménagement du secteur terrain en vue de la réception des données, de l'archivage et de l'étalonnage et on devrait être en mesure de recevoir les premières images de RADARSAT en décembre 1995. Les techniques nécessaires ont été mises au point pour des applications agricoles (surveillance des cultures) et hydrologiques (cartographie des inondations). Ces techniques serviront également pour des applications concernant l'utilisation des terres et pour la définition des exigences de futurs satellites radar, notamment de RADARSAT-III. Les travaux concernant l'étude des glaces et des océans ont concentré sur la capacité d'extraire de RADARSAT des renseignements sur l'état de la mer ainsi que sur les vents et les vagues. Des algorithmes permettant de

9. Coût net du programme des ressources naturelles

Tableau 20: Coût net estimatif du Ministère pour 1996-1997

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1996-1997	Plus * autres coûts	Coût total de programme	Moins ** recettes	Moins prêts	Coût net estimatif des programmes 1996-1997 1995-1996
589 587	31 448	621 035	617	66 000	554 418 877 299
* Les autres coûts comprennent:					
Frais pour cotisations du gouvernement au régime d'assurance des employés					12 629
Frais pour les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada					17 282
Frais pour l'administration de la fonction du traitement de la paye fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada					546
Frais pour les locaux fournis par Transports Canada					14
Frais fournis par Ministère de la Justice					576
Frais pour indemnisation des accidents du travail					401
Totaux					<u><u>31 448</u></u>

** Les tableaux 13, 14, 15, 16, et 17 aux pages 93 à 96 inclusifs renferment des détails supplémentaires sur les recettes.

Tableau 18: Nouveaux prêts et dotations en capital

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	
1994-1995	1995-1996	1996-1997	

Prêts

Prêts visant à faciliter la mise en oeuvre du
Projet de développement Hibernia

66 000 66 000 --

Dotations en capital

Paiements relatifs à la contribution du Canada
au déficit d'exploitation de l'usine de
valorisation du pétrole lourd de Lloydminster

-- -- 31 667

Tableau 19: Prêts impayés

(en milliers de dollars)			
Solde au 1er avril 1996	Recettes et autres fraîs	Paiements et autres fraîs	Solde au 31 mars 1997

Interconnexion régionale de réseaux

Commission d'énergie électrique du
Nouveau-Brunswick

3 963 131 -- 3 832

Institut de recherche de
Hydro-Québec

4 046 1 254 -- 2 792

**Energie atomique du Canada
Limitée**

Logement

600 178 -- 422

Centrale nucléaire Gentilly II

12 500 1 000 -- 11 500

Prêts - Projet de développement Hibernia

En mars 1993, le Canada a convenu de fournir aux sociétés Mobil, Chevron et Murphy des prêts ne portant pas intérêt totalisant 132 millions de dollars. Ces prêts seront versés en deux tranches de 66 millions de dollars en 1995 et 1996. Ils ont pour but de fournir à ces sociétés des avantages économiques semblables à ceux qu'ils auraient reçu s'ils avaient pu recourir à des déductions et crédits d'impôt auxquels celles-ci ont droit par suite des dépenses qu'elles ont engagées pour le projet Hibernia. Si l'installation est utilisée, les sociétés n'auront pas le droit d'appliquer à d'autres revenus de source canadienne les déductions et les crédits d'impôt auxquels leur nouvel investissement dans Hibernia leur donne droit.

Usine de valorisation Bi-Provincial - Lloyminster (Saskatchewan)

Jusqu'au début de 1995, les gouvernements du Canada, de l'Alberta et de la Saskatchewan (par l'entremise de la Crown Investments Corporation) et Husky Oil Operations Ltd. participaient conjointement à l'exploitation de l'usine de valorisation du pétrole lourd de Lloyminster, en Saskatchewan. À la suite de l'annonce du 5 août 1994 que le Canada et l'Alberta vendraient leurs participations respectives dans le projet à leurs deux copartenaires, les parties ont négocié et conclu des ententes légales ayant force exécutoire afin de finaliser la vente. En tout, le Canada a reçu 41,96 millions de dollars pour sa part plus le droit futur de toucher des recettes si l'écart entre le coût du pétrole lourd et de l'huile légère excède en moyenne 6,50 \$ le baril. L'entente a libéré le gouvernement canadien de toute autre obligation relativement à ce projet.

En tout, le Canada a investi 530 millions de dollars dans la construction de ce projet de 1 632 millions de dollars et avancé 28,15 millions de dollars afin de combler les déficits d'exploitation

7. États financiers du Fonds renouvelable de Géomatique Canada (suite)

Tableau 16: État de l'évolution de la situation financière du fonds

renouvelable de Géomatique Canada

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996
1994-1995			

Fonds de roulement requis

Fonctionnement

Perte (revenu) net pour l'année

(30)

311

Les postes qui n'exigent pas le recours à des fonds:

-- Postes requérant aucun déboursé

(158)

(881)

-- Evolution des éléments d'actif et de passif

600

373

Besoins en fonds de roulement

412

(197)

Besoins en capital

100

599

Dépenses nettes imputées au crédit

512

402

S/O

Tableau 17: Utilisation prévue du Fonds renouvelable de Géomatique Canada

(en milliers de dollars)

Fonds renouvelable - 1er avril 1994

8 000

Prélèvement:

• Solde prévu au 31 mars 1996

(2 593)

• Dépenses nettes imputées aux crédits pour 1996-1997

(512)

Solde prévu au 31 mars 1997

4 895

7. États financiers du fonds renouvelable de Géomatique Canada

Les tableaux 15, 16 et 17 présentent les états financiers du fonds renouvelable de Géomatique Canada

Tableau 15: État des résultats des activités du fonds renouvelable de Géomatique Canada

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses
	1995-1996	1996-1997	1994-1995 *
Recettes **	18 016	16 900	
Dépenses			
Personnel			
Traitements et salaires	3 091	4 187	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés ***	636	845	
Biens et services			
Transports et communications	1 331	1 065	
Information	831	2 457	
Autre services professionnels et spéciaux	8 680	3 124	
Autre locations	155	1 273	
Achat de services de réparation et d'entretien	918	738	
Services publics, fournitures et approvisionnement	1 033	824	
Autres subventions et paiements	1 652	2 357	
Total des dépenses	18 327	16 870	
Excédent (déficit)	(311)	30	S/O

* Puisque le Fonds renouvelable a été lancé le 1^{er} avril 1994 et approuvé dans le Budget des dépenses supplémentaires, aucune information n'est fournie pour le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

** Ce montant représente le montant de recettes réalisées (pas seulement les encaissements) par le Fonds renouvelable au cours de l'année et, par conséquent, tient compte des sommes à recevoir.

*** Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés comprennent les régimes d'assurances-maladie et autres types d'assurances-employés, ainsi que des avantages de départ non monétaires afin de respecter les exigences de la comptabilité d'exercice.

Tableau 14: Recettes par Activité

Ce tableau présente les mêmes recettes qu'au tableau 13 réparties par Activité.

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	
1994-1995	1995-1996	1996-1997	
Sciences de la Terre	1 500	1 299	
Forêts	68	28	
Minéraux et métaux	9 995	11 168	
Energie *	20 122	19 470	
Administration **	2 676	1 129	
Recettes à valoir sur le Trésor	34 361	33 094	
			32 559

* L'activité "Energie" comprend les recettes reliées aux régions extracôtières de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse, pour lesquelles des paiements législatifs compensatoires seront versés aux provinces respectives. Ces paiements s'élèveront à 2,5 millions de dollars au cours de l'exercice 1996-1997, à 4,95 millions de dollars au cours de 1995-1996 et à 4,9 millions de dollars au cours de 1994-1995.

** En 1995-1996, l'amortissement du Fonds renouvelable et les recettes provenant de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ont été inclus.

Les recettes perçues sont versées au Trésor et ne peuvent être utilisées pour financer les activités du Ministère sauf dans le cas du fonds renouvelable de Géomatique Canada. Toutefois, les recettes à valoir sur le crédit peuvent être utilisées pour réduire les dépenses pour la prestation de services liés aux données de satellite et de l'activité "Forêts", jusqu'à concurrence de 125 % du montant des recettes indiquées dans le Budget des dépenses principal. Les recettes par catégorie (tableau 13) et par activité (tableau 14) sont indiquées ci-dessous.

Tableau 13: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses
	1995-1996	1996-1997	1994-1995
Privilèges, licences et permis	16 154	16 189	14 730
Intérêt sur prêts	1 930	2 134	--
Produit des ventes	803	841	7 216
Services et frais de service	13 166	12 600	10 126
Remboursement des dépenses des années précédentes	--	--	--
Rajustement des créditeurs à la fin de l'exercice	--	--	--
Recettes pour les services accordés au fonds renouvelable de Géomatique Canada *	1 035	2 582	--
Divers	6	15	487
Recettes à valoir sur le crédit	--	--	4 200
- Services liés aux données de satellite	--	--	617
- Forêts	617	617	--
Recettes créditées au fonds renouvelable de Géomatique Canada **	17 120	17 707	--
Total des recettes	50 831	52 685	37 376
Moins (disponible pour dépenser à l'interne)			
Recettes à valoir sur le crédit	--	--	4 200
- Service liés aux données de satellite	--	--	617
- Forêts	617	617	--
- Fonds renouvelable de Géomatique Canada	17 120	17 707	--
Recettes à valoir sur le Trésor	33 094	34 361	32 559

* Ces montants sont tirés des états financiers pro forma du plan d'affaires transitionnel de Géomatique Canada. En 1995-1996, l'amortissement et les recettes provenant de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ont été inclus.

** Ce montant représente les entrées de fonds déposées au fonds renouvelable et, par conséquent, ne reflète pas les comptes débiteurs.

Tableau 12: Détail des subventions et contributions (suite)

	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses
	1994-1995	1995-1996	1996-1997
ÉNERGIE (suite)			
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère	521 000	424 000	531 000
Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement	3 111 000	4 108 000	3 350 000
Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement dans le cadre des initiatives du Plan vert	7 960 000	8 116 000	6 754 000
Contribution à l'Agence internationale de l'énergie	700 000	679 000	659 000
(L) Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de la Nouvelle-Ecosse	7 100 000	5 400 000	6 000 000
(L) Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extracôtière de Terre-Neuve	13 181 000	8 250 000	6 500 000
(L) Contribution à l'Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	2 104 000	1 950 000	1 657 000
(L) Contribution à l'Office Canada - Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extracôtiers	765 000	722 000	680 000
(L) Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Ecosse	9 000 000	4 950 000	2 500 000
Paiements au(x) Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extracôtiers	--	--	5 000
Contributions à l'appui des programmes de recherche et de développement de l'énergie industrielle pour faire de la recherche et augmenter l'efficacité de l'utilisation de l'énergie	4 665 000	4 665 000	4 665 000
Postes non requis en 1996-1997			
Quote-part du gouvernement fédéral au Programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité	1 732 000	967 000	--
Contributions à l'appui du Projet de développement Hibernia	249 500 000	171 574 000	--
Contributions à l'appui des activités du Conseil canadien des ministres de l'environnement	--	125 000	--
Entente de coopération Canada-Ile-du-Prince-Edouard sur le développement des énergies de remplacement et l'efficacité énergétique	440 000	--	--
Bureau de recherche et de technologie des sables bitumineux de l'Alberta et Alberta Research Council	390 000	--	--
Association canadienne de l'électricité	262 000	--	--
Total des contributions	417 180 850	317 178 088	70 215 396
Total Subventions et Contributions	417 971 000	317 865 100	70 879 408

Tableau 12: Détail des subventions et contributions (suite)

Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	1994-1995
---------------------	-----------	-----------	-----------

FORÊTS (suite)

Contribution à Forintek Canada Corp. 4 606 280 4 968 684 7 915 000

Contribution au Centre interservices des feux de forêt du Canada 47 025 47 025 49 500

Contribution globale à l'appui du programme Partenaires pour le développement durable des forêts 12 007 516 13 475 536 1 500 000

Contributions en vertu du plan pour l'Est du Québec et en vertu des ententes auxiliaires conclues conformément aux ententes pour le développement économique et régional aux fins de rajustement économique et socio-économique 4 726 282 40 967 914 67 077 650

Contribution à la Fondation nationale communautaire de l'arbre 3 500 000 8 000 000 8 000 000

Contribution à l'Université de la Colombie-Britannique 75 000 175 000 225 000

Poste non requis en 1996-1997

Contribution à l'Université de Moncton -- 300 800 325 800

MINÉRAUX ET MÉTAUX

Université Queen's - Centre des études sur les ressources 196 000 196 000 196 000

Contribution à l'industrie aux termes des ententes sur le développement minéral du Programme d'aide à l'investissement avec le

- Québec 6 376 000 6 452 000 7 090 000

Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère 61 000 61 000 74 000

Postes non requis en 1996-1997

Contribution à l'industrie aux termes des ententes sur le développement minéral du Programme d'aide à l'investissement

- Terre-Neuve III 225 000 200 000 225 000

- Nouvelle-Écosse III 225 000 237 000 831 000

Programme d'aide aux prospecteurs de l'Est du Québec -- 789 000 831 000

Programme minéral - Chapais-Chibougamau -- 2 210 000 2 210 000

Initiative minière de Whitehorse -- 121 000 121 000

ÉNERGIE

Contribution à l'appui d'un programme de bourses d'études pour l'Université Laval 205 000 190 000 175 000

(L) Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée relativement aux déficits qu'elle a subis dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal de son réseau 2 000 000 26 000 000 16 000 000

Contribution à l'appui des investissements économiques en vue de réduire les coûts énergétiques dans le cadre de l'Initiative des bâtiments fédéraux 234 000 250 000 300 000

5. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 13,6 % du total des dépenses budgétaires du Ministère. Le tableau 12 présente un résumé des dépenses engagées à ce titre.

Tableau 12: Détail des subventions et contributions

Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	(en dollars)
1994-1995	1995-1996	1996-1997	

SCIENCE DE LA TERRE			
SUBVENTIONS			
293 000	231 500	231 500	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère
FORÊTS			
22 500	12 506	12 506	Subvention pour la recherche forestière et le développement du secteur forestier
70 650	39 006	39 006	Subventions aux universités pour des travaux de recherches particuliers sur les forêts
25 000	25 000	25 000	Subvention au Conseil de la recherche forestière du Québec
MINÉRAUX ET MÉTAUX			
102 500	102 500	103 000	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère
ÉNERGIE			
205 000	205 000	130 000	Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut canadien de recherche énergétique
71 500	71 500	123 000	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère
790 150	687 012	664 012	Total des subventions

CONTRIBUTIONS

SCIENCE DE LA TERRE			
500 000	500 000	700 000	Programme de sondage des fonds marins
500 000	500 000	700 000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à la réalisation des objectifs du Ministère
205 000	188 600	188 600	Poste non requis en 1996-1997
110 000	--	--	Association des arpenteurs fédéraux
FORÊTS			
28 800	20 800	20 800	Contributions pour la recherche forestière et le développement du secteur forestier
90 000	80 000	40 000	Association forestière du Canada
2 160 000	2 038 434	1 820 598	Institut canadien de recherches en génie forestier
116 100	110 295	110 295	Contribution à l'Agence internationale de l'énergie pour l'accord sur l'énergie forestière

Les dépenses en capital représentent 9,4 % des dépenses budgétaires totales.

Le tableau 11 présente les projets de construction ou d'acquisition d'immobilisations dont le coût total prévu est de 3,0 millions de dollars ou plus (grands projets d'immobilisations) et comprend les grands projets d'immobilisations non achevés annoncés antérieurement. REMARQUE: Le ministère est autorisé à approuver des projets d'immobilisations pouvant aller jusqu'à cinq millions de dollars.

Tableau 11: Détail des grands projets d'immobilisations par Activité

Besoins des années futures	Budget des dépenses 1996-1997	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1996	Coût total estimatif courant	Coût total estimatif précédent	(en milliers de dollars)
					Minéraux et Métaux
					Québec
--	--	3 731	3 731	3 731	Lab. de recherche minière(AF)*
					Administration
					Ontario
--	--	--	--	18 230	Plan stratégique de logement, 555 - 601 - 615, rue Booth (I - AP) **
					Alberta
--	--	--	--	4 375	Expansion de ITSPG - Calgary (I - AP) **
					Total des projets de plus de 3 millions de dollars
0	0	3 731	3 731	26 336	Total des projets d'immobilisations
					19 992

* Approbation finale (AF) d'un projet - Approbation par le CT des objectifs (conditions de base du projet), y compris l'objectif des coûts, de la phase de mise en oeuvre du projet, qui donne l'autorisation nécessaire pour procéder à la mise en oeuvre. Les ministères parrains peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et une estimation fondée des coûts.

mise en oeuvre. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et une estimation fondée des coûts.

l'ensemble du projet et une estimation fondée des coûts.

** Estimation indicative (1) - Cette estimation en est une dont la qualité et l'ordre de grandeur ne sont pas suffisants pour justifier son approbation par le Conseil du Trésor à titre d'objectif des coûts. Elle remplace les estimations

de catégorie C ou D.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné la portée complète du projet et en avoir établi le coût, selon une estimation indicative, et après avoir préparé une estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.

estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.

3. Besoins en personnel

Tableau 10: Détail des besoins en personnel

Catégories	ETP*	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995	Echelles de salaire actuelles	Provision moyenne pour salaire
Nominations par décret **	1	1	1	117 000 - 170 500	--
Direction ***	118	145	155	63 300 - 128 900	84 740
Scientifique et professionnel	1 633	1 803	1 950	19 270 - 128 900	62 401
Administration et service extérieur	755	867	925	14 810 - 79 497	49 112
Technique	911	1 083	1 185	14 089 - 88 992	44 969
Soutien administratif	600	735	878	16 648 - 48 804	29 133
Exploitation	125	196	230	17 489 - 72 845	33 235
Total - Programme des ressources naturelles	4 143	4 830	5 324		

- * L'expression équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines, fondée sur le temps habituel de travail d'un employé au cours d'une période de 12 mois. Les ETP tiennent compte de l'utilisation d'employés à temps plein et d'employés à temps partiel.
- ** Comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en conseil à tous les niveaux.
- *** Comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

2. Besoins financiers par article

Tableau 9: Détail des besoins financiers par article

Fonds renouvelable de	Crédit		Géomatique *		Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	(en milliers de dollars)
					1996-1997	1995-1996	1994-1995	1996-1997	1995-1996
Personnel	Traitements et salaires	207 322	254 040	276 454	4 164	3 091			
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30 968	33 265	36 191	845	577			
	Autres frais relatifs au personnel	6 302	1 915	1 983	—	—			
	Total partiel Personnel	244 592	289 220	314 628	5 009	3 668			
	Biens et services								
	Transports et communications	20 770	24 539	31 712	1 065	1 330			
	Information	10 864	12 796	14 552	3 257	1 063			
	Services professionnels et spéciaux	94 043	96 981	119 950	3 144	8 680			
	Autres locations	5 850	7 065	9 606	1 273	155			
	Achat de services de réparation et d'entretien	7 287	11 391	13 734	738	918			
Services publics, fournitures et approvisionnements	19 427	22 227	28 686	824	1 033				
Autres subventions et paiements	105	178	250	2 222	664				
Total partiel Biens et services	158 346	175 177	218 490	12 523	13 843				
Total partiel Dépenses en capital secondaires **	29 266	33 569	7 357	100	—				
Total des dépenses de fonctionnement	432 204	497 966	540 475	17 632	17 511				
Total Dépenses en capital principales ***	19 992	25 857	58 458	—	598				
Total des paiements de transfert	70 879	317 865	417 971	—	—				
Dépenses brutes	523 075	841 688	1 016 904	17 632	18 109				
Non-budgétaire (prêts et dotations en capital)	66 000	66 000	31 667	—	—				
Moins:									
Recettes à valoir sur le fonds renouvelable de Géomatique Canada	—	—	—	17 120	17 707				
Recettes à valoir sur le crédit	617	617	4 817	—	—				
Total Programme des ressources naturelles	588 458	907 071	1 043 754	512	402				
Puisque le Fonds renouvelable a été lancé le 1er avril 1994 et approuvé dans le Budget des dépenses supplémentaires, aucune information n'est fournie pour le Budget des dépenses principal de 1994-1995.									
Une modification récente des procédures gouvernementales de rapport vise à inclure les dépenses en capital secondaires du budget de fonctionnement dans la catégorie des dépenses de fonctionnement pour 1996-1997. Le budget des dépenses de 1995-1996 a été ajusté pour fin d'uniformité.									
Les dépenses en capital principales correspondent aux dépenses budgétaires qui sont faites pour l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et d'ouvrages de génie, pour l'acquisition ou la création d'autres immobilisations considérées comme essentielles pour l'exécution du programme, et pour les transformations, les modifications ou les rénovations importantes qui prolongent l'utilisation des immobilisations ou changent leur rendement ou leur capacité.									

* Puisque le Fonds renouvelable a été lancé le 1^{er} avril 1994 et approuvé dans le Budget des dépenses supplémentaires, aucune information n'est fournie pour le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

** Une modification récente des procédures gouvernementales de rapport vise à inclure les dépenses en capital secondaires du budget de fonctionnement dans la catégorie des dépenses de fonctionnement pour 1996-1997. Le budget des dépenses de 1995-1996 a été ajusté pour fin d'uniformité.

*** Les dépenses en capital principales correspondent aux dépenses budgétaires qui sont faites pour l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et d'ouvrages de génie, pour l'acquisition ou la création d'autres immobilisations considérées comme essentielles pour l'exécution du programme, et pour les transformations, les modifications ou les rénovations importantes qui prolongent l'utilisation des immobilisations ou changent leur rendement ou leur capacité.

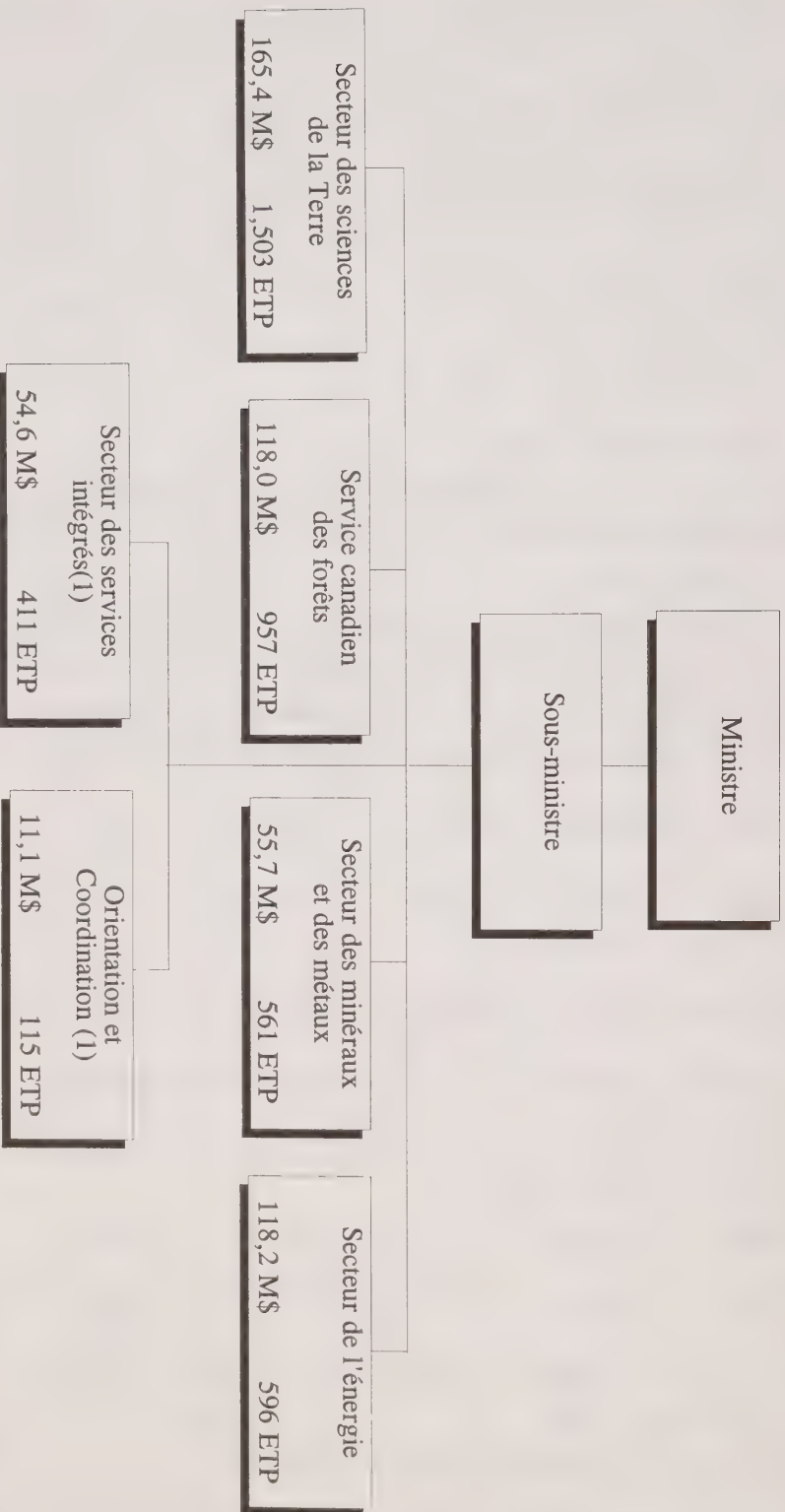
Tableau 8: 1996-1997 Ressources accordées aux domaines d'activité par Activité

(en milliers de dollars)						
	Domaines d'activité			Administration	Partiel	Financement spécial *
	Science	Politique	Partiel			
Sciences de la Terre	150 301	--	--	150 301	15 121	165 422
Forêts	94 997	14 121	--	109 118	8 885	118 003
Minéraux et métaux	37 795	8 662	--	46 457	9 210	55 667
Energie *	59 661	39 203	--	98 864	19 342	118 206
Administration **	21 184	1 272	43 216	65 672	--	65 672
Total partiel	363 938	63 258	43 216	470 412	52 558	522 970
Pourcentage	77,4%	13,4%	9,2%	100,0%		

* La catégorie Financement spécial comprend les ressources qui ont été identifiées comme « Base C ou ressources temporarisées » p. ex. les ententes sur l'exploitation minière fédérales-provinciales, les ententes sur la mise en valeur des ressources forestières, Hibernia, et tous les paiements législatifs. Ces Base C et ressources temporarisées ne sont pas incluses dans le calcul du pourcentage, puisqu'elles sont temporarisées ou elles sont considérées comme des paiements de soutien.

** Ressources directement attribuables à l'un des domaines d'activité Science ou Politique, p. ex. Bureau des affaires environnementales, grands projets d'immobilisations, et F-E pour installations.

Tableau 7 : Liens entre le programme et les organisations de Ressources naturelles Canada (1996-1997)



(1) Note: L'activité Administration se compose du Secteur des services intégrés et des éléments Orientation et Coordination du Ministère (Bureaux de la haute direction, Services juridiques, Direction de la vérification et de l'évaluation, Direction des communications et Direction de la planification stratégique et de la coordination).

des produits et services tirés des ressources naturelles du Canada et dans leur promotion. Le ministère des Finances s'intéresse directement au rôle des forêts, des minéraux et de l'énergie dans l'économie du fait que son champ de responsabilité englobe l'économie nationale, les économies régionales, les activités économiques du Canada à l'étranger, ses relations en matière de finance et d'investissement et son rôle dans la politique fiscale. Le Ministère partage également des responsabilités en matière de science et de technologie avec d'autres ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique.

Le Ministère entretient des liens particuliers avec des organismes qui, tout comme RNCan, relèvent du Ministère. Parmi ces organismes, on compte les suivants : l'Office national de l'énergie, la Commission de contrôle de l'énergie atomique, Énergie atomique du Canada Limitée, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie et la Société de développement du Cap-Breton.

des connaissances techniques et des conseils à l'industrie de l'énergie et à l'administration publique afin de leur permettre d'établir les bases nécessaires à l'élaboration des politiques, à la mise en oeuvre de règlements, ainsi que d'encourager la création d'emplois et la création de richesses.

Responsabilités. Aux termes des dispositions des lois pertinentes, le ministre des Ressources naturelles est chargé de :

- coordonner, promouvoir, recommander et mettre en oeuvre les politiques qui concernent les sujets dont il est question sous cette rubrique ainsi que les programmes et les pratiques qui sont établis aux termes de ces politiques;

- tenir compte de la gestion intégrée et du développement durable des ressources naturelles du Canada;

- aider à étendre et à promouvoir les compétences scientifiques et technologiques du Canada;

- participer à l'élaboration et à l'application des codes et des normes visant les levés techniques et les produits tirés des ressources naturelles ainsi que la gestion et l'utilisation des ressources naturelles;

- favoriser la mise en valeur et l'utilisation intelligentes des ressources naturelles du Canada ainsi que la compétitivité des produits canadiens tirés des ressources naturelles;

- participer aux mesures prises pour faciliter et promouvoir l'accès au marché pour les produits canadiens tirés des ressources naturelles et pour les industries des levés techniques, tant au pays qu'à l'étranger;

- promouvoir le développement et l'utilisation de la technologie de la télédétection;

- promouvoir la coopération avec les gouvernements des provinces ainsi qu'avec les organisations non gouvernementales du Canada et participer à la promotion de la coopération avec les gouvernements d'autres pays ainsi qu'avec les organisations internationales;

- réunir, colliger, analyser, coordonner et diffuser des renseignements concernant les activités scientifiques, technologiques, économiques, industrielles, administratives, commerciales et autres, ainsi que les événements qui ont une influence sur les ressources naturelles du Canada.

Pour exécuter son mandat, le Ministère collabore avec d'autres ministères fédéraux, notamment Environnement, Affaires indiennes et du Nord, Pêches et Océans et Agriculture et Agro-alimentaire, ainsi qu'avec des organismes régionaux à la mise en valeur des ressources naturelles du Canada. De concert avec des ministères comme Affaires étrangères et Commerce international et Industrie Canada, RNCan joue un rôle dans l'amélioration de l'accès au marché

A. Profil des ressources affectées au programme

1. Organisation du programme en vue de son exécution

Structure par activité. La structure du programme par activité (SPA) du Ministère reflète la diversité des instruments de gestion dont dispose RNCAN, qu'il s'agisse de fonctions d'orientation et de réglementation, de compétences hautement spécialisées en science et en technologie ou, encore, d'assistance financière. Le travail est organisé selon cinq activités qui sont divisées à leur tour en sous-activités formant les éléments constitutifs où les ressources sont mises à exécution et où les résultats sont obtenus. La SPA correspond également à la structure administrative et organisationnelle du Ministère. Les rapports hiérarchiques qui sont ainsi établis permettent de répartir clairement les responsabilités entre les secteurs et les divers échelons administratifs, jusqu'au niveau du personnel d'exécution.

Structure de l'organisation. RNCAN est un ministère qui a réduit sa taille et qui a concerté son action. Il comprend désormais cinq secteurs au lieu des sept qui le constituaient auparavant. Le tableau 7 à la page 85 illustre la structure organisationnelle et le tableau 8 à la page 86 décrit les ressources du Ministère réparties selon trois domaines : science et technologie, politiques et administration. Le Secteur des services intégrés est chargé du soutien administratif et la Direction de la planification stratégique et de la coordination aide les hauts responsables du Ministère ainsi que les cadres des autres secteurs du Ministère à définir les orientations. Les quatre autres secteurs réunissent des activités qui concernent aussi bien les sciences que les politiques et constituent à proprement parler les services d'exécution du Ministère. En voici la description :

- Le Secteur des sciences de la Terre fournit les connaissances et l'infrastructure en sciences de la Terre et en géomatique nécessaires pour atteindre les objectifs des politiques gouvernementales, et fournit aux clients l'information, l'expertise et les technologies nécessaires pour exploiter les marchés intérieurs et étrangers.
- Le Service canadien des forêts joue un rôle consultatif et qui encourage le développement durable des forêts du Canada ainsi que la compétitivité du secteur forestier du Canada;
- Le Secteur des minéraux et des métaux joue un rôle consultatif dans le domaine des minéraux et des métaux; favorise le développement durable dans les industries des minéraux et des métaux du Canada; améliore la production de richesses, la protection de l'environnement ainsi que la santé et la sécurité dans ces industries; et gère les ententes sur l'exploitation minière conclues avec les provinces.

- Le Secteur de l'énergie favorise le développement durable et l'utilisation sûre et efficace des ressources énergétiques du Canada, en prenant dûment en compte leurs aspects économiques, régionaux, internationaux et environnementaux. Ce secteur offre également

Orientations, priorités et interventions du Ministère	<p>Renouveau organisationnel (suite)</p> <p>Équité en matière d'emploi</p> <p>Cadre de gestion de la S-T</p> <p>Efficacité et efficience</p>
Principaux résultats escomptés pour la période de planification	

- Poursuivre la mise sur pied du programme grâce à divers projets tels que le programme de recrutement d'été des étudiants autochtones (on prévoit d'en embaucher 60 en 1996-1997), et l'organisation d'un atelier sur les compétences interpersonnelles dans une organisation diversifiée et en évolution.
- Participer, avec d'autres ministères à vocation scientifique, à un projet à l'échelle du gouvernement visant à définir le cadre de gestion en science et technologie.
- En 1996-1997, terminer le projet de formation et de perfectionnement en science et en gestion.
- En 1996-1997, évaluer la structure de contrôle gouvernant le remaniement des systèmes suite à la réingénierie des fonctions liées aux services intégrés.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
Renouveau organisationnel (suite)	Environnement de bureau bureautique commun (suite)
Gestion des documents électroniques	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre en place une liste de distribution à l'échelle du Ministère pour l'information sur support papier et sur support électronique. • Permettre l'accès à partir d'Internet aux fonds de renseignements des Services d'information et de CD-ROM. <p>D'ici à 1998, tous les secteurs du Ministère auront accès au logiciel DOCS Open pour la gestion des documents électroniques.</p> <p>En 1996-1997:</p>
Centre de documentation	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre en oeuvre le service en ligne pour le Secteur des services intégrés (SSI). • Ajouter la composante d'imagerie électronique et d'acheminement pour le SSI. <p>D'ici à la fin de 1996, un Centre commun de documentation sera établi, comprenant notamment l'intégration des services de bibliothèque et d'archives.</p>
Infrastructure du réseau à grande distance et des télécommunications	<ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, à la suite de l'ajout de la technologie «relais de trame» au réseau étendu du Ministère, la réingénierie des réseaux locaux aux installations de la rue Booth augmentera l'efficacité et les capacités de l'infrastructure existante.
Systèmes de gestion des ressources humaines	<p>D'ici à 1998-99, un système intégré pour la gestion des ressources humaines à l'échelle du Ministère (Peoplesoft) sera en fonction :</p>
Réingénierie	<ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, mettre en oeuvre la première étape du projet dans la Direction générale des RH. • D'ici à l'an 2000, tous les services de ressources humaines (p. ex. dotation, réaménagement des effectifs, régimes de congés et de rémunération) auront fait l'objet d'une réingénierie. La processus de classification sera terminé en 1997.

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>
<p>Renouveau organisationnel</p>	<p>D'ici à 1998-1999, réduire le nombre de bureaux régionaux et de district de RNCan par la fermeture de 26 bureaux et diminuer la superficie de 19 autres.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, mettre en oeuvre l'option approuvée provenant du Plan stratégique d'aménagement des locaux. • Libérer environ 16 installations dont le Ministère a la garde dans la Région de la capitale nationale en vue de leur liquidation d'ici à 1999-2000. <p>D'ici à 1998-1999, remanier les principaux processus financiers pour permettre aux Services des finances de maintenir les services essentiels que désignent leurs clients :</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, mettre en oeuvre les services remaniés pour la gestion des biens et services et définir une structure utilitaire pour les services de gestion et d'analyse financières et notamment les mécanismes d'établissement de rapports. <p>D'ici à la fin de 1998, disposer d'un environnement de bureautique commun et mettre ainsi en place une infrastructure ministérielle pour la gestion de l'information et la technologie de l'information.</p> <p><u>En 1996-1997:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lancer des projets visant des réseaux intégrés, des outils de bureautique intégrés et des applications administratives intégrées. • Étudier et réaliser un dépôt d'information pour les données administratives. • Permettre l'accès du Ministère aux services d'annuaire X.500 par l'intermédiaire du système de courrier électronique ministériel. • Mettre en place un agenda électronique intégré.
<p>Services des finances</p>	<p>En 1996-1997, mettre en oeuvre les services remaniés pour la gestion des biens et services et définir une structure utilitaire pour les services de gestion et d'analyse financières et notamment les mécanismes d'établissement de rapports.</p>
<p>Regroupement des installations</p>	<p>En 1996-1997, mettre en oeuvre les services remaniés pour la gestion des biens et services et définir une structure utilitaire pour les services de gestion et d'analyse financières et notamment les mécanismes d'établissement de rapports.</p>
<p>Environnement de bureautique commun</p>	<p>En 1996-1997, mettre en oeuvre les services remaniés pour la gestion des biens et services et définir une structure utilitaire pour les services de gestion et d'analyse financières et notamment les mécanismes d'établissement de rapports.</p>

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
Développement durable	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire de 18 %, d'ici à 1997-1998, la facture annuelle du Ministère au titre de l'énergie. • Abaisser de 700 à 420, d'ici à 1997-1998, le nombre de véhicules entre les mains du Ministère.
Efficacité énergétique	<ul style="list-style-type: none"> • D'ici à 1997-1998, convertir tous les véhicules du Ministère aux carburants de remplacement lorsqu'une telle mesure est faisable des points de vue de la rentabilité et du fonctionnement.
Gérance de l'environnement	<ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, réduire de 30 % la consommation interne d'eau de RNCan. • Elaborer des stratégies ministérielles en matière de développement durable d'ici à 1997-1998. • D'ici 1997-1998, mettre au point un programme de caractérisation des eaux usées pour veiller à ce que les eaux usées rejetées dans les égouts et les nappes d'eau répondent aux critères fixés dans les lois et règlements pertinents. • Réduire annuellement les substances toxiques dangereuses afin de parvenir à leur élimination virtuelle d'ici à l'an 2000. • D'ici à l'an 2000, réduire de 50 % les déchets provenant des activités du Ministère afin de les ramener aux niveaux de 1988. • En 1996, procéder à l'évaluation des systèmes de gestion environnementale de RNCan. • Commencer en 1996 à évaluer les impacts des diverses données et cartes géologiques (p. ex. les cartes géologiques de la roche de fond et les données géophysiques). • D'ici à 1998, évaluer le Cadre de gestion en matière de science et technologie.
Efficacité et efficience	Gestion en matière de S-T

Sur le plan environnemental, l'Activité terminera en 1996-1997 le premier rapport d'évaluation environnementale du Ministère. Celui-ci continuera à relever les défis que représente le Code fédéral de gestion de l'environnement et à intégrer les facteurs environnementaux dans tous les volets de ses opérations, de ses pratiques et de l'élaboration de ses politiques. Le Ministère cherchera à atteindre les objectifs fixés dans le Plan d'action ministériel pour l'écologisation du gouvernement en respectant les principes du développement durable dans ses opérations, conformément à la législation, aux règlements et aux pratiques exemplaires dans le domaine de l'environnement. RNCan éliminera ou minimisera les incidences éventuelles sur l'environnement en satisfaisant aux exigences des règlements fédéraux ou en allant au-delà de ceux-ci, et en mettant en oeuvre des pratiques exemplaires de gestion dans le domaine des biens, des déchets et de la gestion du parc automobile, et, enfin, en faisant un usage judicieux de l'eau, des terres et de l'énergie.

Les initiatives de vérification et d'évaluation pour la période de planification aideront les gestionnaires du Ministère à mettre en oeuvre les changements clés qui permettront d'atteindre les priorités fixées par le Ministère.

La fonction d'évaluation du programme se penchera sur la mise en oeuvre et le succès que remportera le cadre de gestion en science et technologie d'ici à 1998. Au cours de 1996-1997, les efforts viseront la mise en place d'indicateurs de performance, de sources de données et d'outils qui permettront une surveillance et une évaluation constantes, ainsi qu'une évaluation provisoire du cadre de gestion lui-même. Les principaux programmes de S-T et les organisations feront également l'objet d'un examen pour juger du succès, de la pertinence, de la rentabilité, de la justification et de la concordance de ces éléments au sein du cadre de gestion.

Les priorités de la Vérification interne consistent à prêter main-forte au Ministère pendant que celui-ci cherche à repenser la façon dont il mène ses activités face aux réductions qui lui ont été imposées au niveau des ressources et à d'autres éléments catalyseurs qui précipitent le renouveau. Les sphères-clés pour la vérification comprendront les composantes de gestion et de responsabilité au sein du cadre de gestion en science et technologie, le caractère adéquat du cadre de gestion environnemental, le bien-fondé des structures de contrôle existantes et reconques, et la gestion de la technologie de l'information.

Au cours de la période de planification, la composante administrative de cette Activité sera fondamentalement restructurée. Plutôt que de mettre l'accent sur le traitement de transactions de peu de valeur, les efforts des employés seront dirigés vers les services spécialisés et à valeur ajoutée dans le domaine des ressources financières, humaines, physiques et de l'information. Cette démarche signifie que toutes les activités ministérielles touchant les finances, le personnel, la gestion des biens et la technologie de l'information seront regroupées. Cet objectif sera atteint par le truchement de projets de réingénierie des services et des changements effectués au niveau des opérations du Secteur des services intégrés (SSI).

Le SSI fera fonction de chef de file auprès du Ministère dans les sphères d'activités qui lui sont propres et en ce qui a trait à l'obligation de rendre compte, offrant des services consultatifs et spécialisés aux secteurs hiérarchiques dans les domaines de l'administration et des systèmes. Il assurera également la gestion d'un milieu de travail commun et d'une infrastructure de la technologie de l'information (TI) intégrée aux secteurs hiérarchiques. Cette nouvelle orientation, à laquelle on a donné le nom de «Vision de la gestion intégrée», abordera les effets cumulatifs de la réduction des effectifs et le besoin de mettre davantage l'accent sur les besoins des clients. La clientèle jouera un rôle essentiel par sa participation active et son engagement dans le processus de transition et dans l'effort d'intégration de toute la collectivité administrative de RNCan.

Les priorités dans la prestation des services administratifs sont les suivantes : tirer le meilleur parti possible de l'automatisation, des économies et du pouvoir de multiplication au sein du Ministère; réduire la duplication de l'information recueillie à l'échelle du Ministère par la mise en place d'un dépôt d'information; et, enfin, améliorer la vitesse et l'exactitude relativement à l'accès à l'information.

Au cours de la période de planification, l'Activité mettra également sur pied, pour le compte du Ministère, plusieurs initiatives très importantes dans le domaine de la gestion des biens. Ces initiatives abordent le plan stratégique concernant l'aménagement des locaux, en vue de remédier aux problèmes de santé et de sécurité liés aux locaux retenus par le Ministère; rendre les installations de RNCan les plus efficaces sur le plan énergétique au sein du gouvernement fédéral grâce à l'**Initiative des bâtiments fédéraux**; élaborer un **Programme de gestion du parc automobile** fédéral qui sera mis en oeuvre énergiquement pour réduire les coûts et offrir un exemple de la façon dont on peut utiliser les carburants de remplacement.

En novembre 1995, la Direction générale de la planification stratégique et de la coordination a été créée. Cette direction générale englobe cinq composantes : la Division de science et technologie, la Division du développement durable et de l'environnement, la Division de coordination et de planification, le Secrétariat ministériel et le Bureau de l'excellence. Au cours de la période de planification, cette nouvelle direction générale apportera son aide au Ministère afin d'élaborer des positions intégrées sur des questions intersectorielles importantes. Elle offrira également son appui pour mieux harmoniser les politiques avec la science et la technologie au sein du Ministère, notamment par la mise en place du cadre de gestion et matière de science et technologie.

Objectif

Aider la haute direction et les gestionnaires des secteurs à établir des priorités, à fixer des objectifs et à les atteindre, et à administrer efficacement les ressources publiques qui leur sont confiées.

Description

Cette Activité offre une orientation stratégique au niveau de l'organisation et de la gestion pour assurer la conformité des objectifs du Ministère avec les priorités du ministre et du gouvernement, pour fixer des objectifs et contrôler les résultats, et pour gérer avec efficacité et efficience les ressources allouées par les moyens suivants : planification stratégique d'ensemble, coordination des politiques et gestion des problèmes à l'échelle du Ministère, liaison avec le Cabinet et le Parlement, orientation et services en matière de finances, administration, ressources humaines, gestion et technologie de l'information, stratégie, conseils et services liés aux communications, administration des activités touchant la politique et l'évaluation environnementale, appui au conseiller scientifique principal, et, enfin, vérification interne des comptes et évaluation des programmes.

Sommaire des ressources

Cette Activité représente environ 11,1 % des dépenses totales du Ministère et 12,7 % de l'ensemble des équivalents temps plein. Le tableau 6 donne une ventilation détaillée des ressources allouées au cours de la période de planification.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'Activité*

(en milliers de dollars)	Prévu 1998-1999	Prévu 1997-1998	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995
Total de l'Activité	50 495	52 208	65 672	77 748	86 054
Total ETP**	410	411	526	655	764

* En 1996-1997, les coûts en personnel représentent 42,4 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement et d'entretien, 32,9 %, les subventions et contributions, 0,0 %, et les immobilisations, le reste, soit 24,7 %.

** L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines correspondant au temps normalement consacré au travail par une personne au cours d'une période de 12 mois. L'ETP rend compte de l'utilisation des employés à temps partiel et à temps plein. On trouvera plus de détails sur les besoins en personnel de RNCan au tableau 10, page 88.

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification</p>
<p>Partenariats (suite)</p> <p>Gestion des activités de S-T</p> <p>Coordination interministérielle de la science de l'énergie</p>	<p>Accroître l'efficacité et l'efficience des activités de S-T grâce à une gestion et une coordination améliorées et novatrices.</p> <p>D'ici à 1997-1998, établir un processus simplifié de gestion et d'exécution pour le Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, négocier les accords de financement ou les protocoles d'entente avec les ministères participant au PRDE. • En 1996-1997, établir une nouvelle structure de gestion au sein du (c-a-d., Groupe, Comités chargés des composantes), et ébaucher de nouvelles directives pour la sélection et l'approbation des projets. • En 1996-1997, enrichir la base de données du PRDE et continuer à surveiller, évaluer et mesurer les impacts attribuables aux investissements du PRDE. <p>Améliorer l'efficacité et le service à la clientèle.</p>
<p>Renouveau organisationnel</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, compléter l'intégration des éléments de politique et de science rattachés au secteur, reflétant ainsi les changements prévus dans la restructuration ministérielle annoncée à l'automne 1995. • En 1996-1997, réduire les ressources de ce secteur, selon la recommandation faite au moment de l'examen des programmes. • En 1996-1997, élaborer des plans et procédures fondés sur la qualité totale en vue de promouvoir l'efficacité et l'efficience du service à notre clientèle.

Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification	Orientations, priorités et interventions du Ministère
<p>Partenariats (suite)</p> <p>Technologies énergétiques</p>	
<p>Promouvoir la formation de partenariats liés aux technologies énergétiques dans d'autres pays et avec tous les ordres de gouvernement, ainsi qu'avec les clients et les parties intéressées à l'intérieur du Canada :</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, diffuser l'information au sujet des possibilités offertes aux Canadiens par les accords internationaux grâce au réseau établi par le Programme de recherche et de développement énergétiques (PRDE), aux publications et colloques émanant de ce programme, et à d'autres véhicules d'information, p. ex. Internet.• En 1996-1997, entreprendre un examen des dépenses énergétiques et de la coopération au niveau des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que du secteur industriel, et publier les résultats de cet examen.• En 1996-1997, renouveler le protocole d'entente sur la recherche-développement liée à l'énergie avec le département américain de l'Énergie.• En 1996-1997, compléter le transfert au Centre national des technologies de valorisation (CNTV) de tout le personnel de CANMET travaillant dans le domaine de la valorisation. Le CNTV est un projet mené conjointement avec l'Alberta pour le traitement des sables pétroliers et du pétrole lourd selon ces technologies et la science connexe.• En 1996-1997, établir un «Coulloir de villes propres» conjointement avec le département américain de l'Énergie, les constructeurs d'équipement (autobus et moteurs), les petites et moyennes entreprises (PME), l'industrie du gaz naturel, Environnement Canada et des compagnies de camionnage, en vue de faire la démonstration des usages du gaz naturel dans les semi-remorques qui font la navette entre Mississauga (Ontario), Buffalo (New York) et Oriskany (New York).	

- En 1996-1997, offrir aux petites entreprises canadiennes de modélisation une plus grande possibilité de pénétrer le marché chinois en assurant la formation de chercheurs chinois, familiarisant ceux-ci avec l'utilisation d'un modèle canadien de combustion et avec les exigences des méthodes cinétiques de mesure en laboratoire liées à ce modèle.

- En 1996-1997, terminer les démonstrations faisant partie du projet de mise au point d'un sécheur pulvé en lit fluidisé possédant un bon rendement énergétique.

- En 1996-1997, terminer les essais relatifs aux petites turbines mises au point pour les marchés du Canada, de l'Europe de l'Est, et de l'Asie du Sud-Est.

Etablir des relations plus étroites et axées sur la coopération avec tous les ordres de gouvernement, ainsi qu'avec les clients et les parties intéressées.

Former des partenariats efficaces afin d'appuyer les activités continues d'analyse et d'élaboration des politiques.

- En 1996-1997, travailler de concert avec la CCBA et la province de Saskatchewan en vue d'établir une entente relative à la délégation de l'administration des règlements fédéraux concernant l'exploitation des mines d'uranium.

- En 1996-1997, mettre en oeuvre la stratégie sur les énergies renouvelables en organisant une table ronde sur les connaissances, la formation et l'éducation en matière d'énergie renouvelable; étendre l'Initiative des bâtiments fédéraux afin d'y intégrer l'énergie renouvelable; et promouvoir l'utilisation des technologies liées à l'énergie renouvelable dans les collectivités canadiennes éloignées.

- En 1996-1997, travailler de concert avec les provinces, l'Office national de l'énergie (ONE) et le secteur industriel pour améliorer l'efficacité réglementaire touchant le gaz naturel, p. ex. en examinant les façons dont l'aide financière aux intervenants pourrait être intégrée aux activités de l'ONE.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification
Développement durable (suite) Défis environnementaux liés à l'énergie (suite)	<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, entreprendre une démonstration commerciale en milieu réel de la technologie intégrée relative aux résidus, une option de remise en état en terrain sec. <p><i>Accroître la compétitivité des industries énergétiques canadiennes sur le plan international.</i></p>
Compétitivité internationale	<p>Accroître la compétitivité internationale au moyen de l'analyse et de l'élaboration des politiques :</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, effectuer une évaluation de l'incidence des régimes fiscaux pétroliers sur les avantages d'investir au Canada, du point de vue des autres pays.• En 1996-1997, de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, participer à des consultations avec les États-Unis, menées selon les besoins pour protéger l'accès de l'industrie canadienne de l'uranium au marché américain, aux termes de l'ALÉNA.• En 1996-1997, améliorer l'accès des producteurs d'électricité aux services de transmission, en élaborant une stratégie canadienne concernant l'accès réciproque des E.-U. à ces services.• En 1996-1997, travailler de concert avec Commerce international et Finances en vue de mettre au point un système de provisionnement pour le financement des exportations de réacteurs CANDU. <p>Accroître la compétitivité internationale par le développement et le déploiement des technologies énergétiques :</p>
Soutien des politiques	<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, entreprendre des essais sur le terrain d'une nouvelle génération d'hydrocycloones, utilisés pour effectuer le traitement des matières fluides extraites des sables pétroliers.• En 1996-1997, établir la technologie et les caractéristiques du charbon requises afin d'être en mesure de produire le «supercoke», accélérant ainsi le remplacement du coke par l'injection du charbon dans les hauts-fourneaux.
Technologies énergétiques	

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification
<p>Développement durable (suite)</p> <p>Energies de remplacement (suite)</p> <p>Défis environnementaux liés à l'énergie</p>	<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, choisir, mettre au point et faire l'essai de composantes destinées à une génératrice électrique modulaire alimentée à la biomasse.• En 1996-1997, organiser une démonstration technologique à Inuvik (T.N.-O.), faisant partie du programme <i>Energie photovoltaïque (PV) pour le Nord</i>, en vue de mettre en évidence la fiabilité technique et la rentabilité des systèmes photovoltaïques hybrides.Afin de relever les grands défis environnementaux dans toutes les régions du Canada :• En 1996-1997, mettre la dernière main à la réponse fédérale au Groupe de travail national sur la stratégie relative aux sables pétroliers.• En 1996-1997, établir le cadre stratégique nécessaire pour éliminer les déchets radioactifs et préparer les instructions relatives à la rédaction du texte législatif en vue de l'adoption officielle de la loi sur les déchets radioactifs.• En 1996-1997, établir un processus de consultations publiques concernant les modifications à apporter à la <i>Loi sur la responsabilité nucléaire</i>.• En 1996-1997, entreprendre des travaux de nettoyage des déchets faiblement radioactifs à Surrey, Fort McMurray et Port Hope.• En 1996-1997, offrir un appui à la commission d'examen de George's Bank et mettre sur pied, sous l'égide d'Environnement Canada, des commissions d'examen environnemental pour les projets menés dans le cadre du Programme des gisements extracôtiers de Terra-Nova et l'île de Sable.• En 1996-1997, faire des exposés dans le cadre d'audiences publiques pour l'approbation environnementale et réglementaire de trois nouvelles propositions touchant l'exploitation de mines d'uranium en Saskatchewan.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification
<p>Développement durable (suite)</p> <p>Efficacité énergétique (suite)</p> <p>Energies de remplacement</p>	<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, dans le cadre du Programme des bâtiments performants (C-2000), terminer la conception détaillée d'un immeuble à bureaux situé à Kamloops; amorcer la phase de construction d'un immeuble à bureaux situé à Richmond (C.-B.) et d'une tour d'habitation située à Edmonton; et amorcer la surveillance d'un immeuble à bureaux situé à Waterloo, et d'une tour d'habitation située à Montréal.• En 1996-1997, travailler de concert avec des entreprises en Alberta et en Nouvelle-Écosse, ainsi qu'avec le gouvernement de l'Alberta et d'autres parties intéressées, pour mettre au point une sécheuse haute fréquence à basse pression pour les produits agricoles et de bois.• Pour encourager le développement et l'utilisation des énergies de remplacement au Canada :• En 1996-1997, aider les fournisseurs de carburant, les constructeurs de véhicules et les fabricants de pièces automobiles à établir des marchés pour les carburants de remplacement grâce à des programmes de marketing collectifs et de développement des infrastructures.• En 1996-1997, évaluer un autobus urbain sans dégagement d'émissions, à moteur alimenté par des piles à combustible mis au point au Canada, et qui utilise des bouteilles faites de matériaux composites légers pour emmagasiner le carburant hydrogène.• En 1996-1997, mettre au point une bouteille de carburant frittée de grand diamètre pour les véhicules au gaz naturel (VGN). Ces bouteilles seront destinées tant au marché des autobus et camions lourds qu'au marché des VGN légers.• En 1996-1997, en collaboration avec le British Columbia Research Institute (BCRI), des constructeurs de matériel (OEM) et des petites et moyennes entreprises (PME), mettre au point un camion lourd au gaz propane à dégagement d'émissions minime et en faire la démonstration.• En 1996-1997, en coopération avec les constructeurs de camions et de moteurs OEM, faire la démonstration de deux camions de poids moyen au gaz naturel, et entreprendre par la suite la production de ces camions à l'échelle commerciale.

Principaux résultats escomptés au cours de la période de
planification

Orientations, priorités
et interventions du
Ministère

Développement durable

(suite)

Efficacité énergétique
(suite)

- En 1996-1997, aider les ministères ayant la garde de biens immobiliers afin qu'ils puissent élaborer des plans d'action et de gestion de l'énergie à long terme dans le cadre de l'**Initiative des bâtiments fédéraux**, en vue de respecter les engagements pris par leurs ministères.
- En 1996-1997, négocier des plans d'action avec tous les ministères exploitant des parcs de véhicules, en vue de rationaliser la taille de ces parcs, de réduire leur consommation d'énergie et de faire un plus grand usage des carburants de remplacement.
- En 1996-1997, établir des niveaux minimums de rendement énergétique aux termes de la *Loi sur l'efficacité énergétique* pour les lampes à incandescence à réflecteur et environ 15 autres produits.
- En 1996-1997, en collaboration avec les associations syndicales et les provinces, offrir un programme de formation et un certificat en rénovation énergétique des domiciles à l'intention des constructeurs inscrits au programme **R-2000** et rendre ce programme disponible aux autres constructeurs.
- En 1996-1997, entreprendre des négociations dans le but d'obtenir l'engagement des institutions ainsi que des entreprises commerciales et industrielles du pays pour élaborer et mettre en oeuvre des plans de gestion de l'énergie dans le cadre des Initiatives des innovateurs énergétiques et du Programme de l'efficacité énergétique dans le secteur industriel.
- En 1996-1997, mettre sur pied auprès des écoles de conduite automobile le programme de formation «Le bon \$ens au volant» en vue d'obtenir un meilleur rendement du carburant et, par le truchement d'un protocole d'entente avec les associations nationales, lancer le nouveau Programme énergétique pour les parcs de véhicules afin de promouvoir l'efficacité énergétique dans l'exploitation de ces parcs.
- En 1996-1997, entreprendre quatre enquêtes sur l'utilisation de l'énergie et préparer un rapport sur les tendances en matière d'efficacité énergétique au Canada.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Développement durable (suite)	Changement climatique	<div>Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification</div> <p>Contribuer à l'objectif que s'est fixé le Canada de stabiliser, d'ici à l'an 2000, la quantité nette d'émissions de gaz à effet de serre aux niveaux atteints en 1990. Cet objectif comprend également la mise au point de programmes et de technologies à l'appui de la réduction des émissions :</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, collaborer avec les ministères provinciaux de l'énergie et de l'environnement pour mettre sur pied leur propre programme en matière de changement climatique appelé «Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre)».• D'ici à 1996-1997, accroître le nombre d'engagements individuels de la part des entreprises en vue de leur participation au programme «Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre)».• En 1996-1997, participer à un examen multilatéral (fédéral-provincial-autres parties intéressées) des progrès du Canada dans le cadre du Programme d'action national sur le changement climatique.• En 1996-1997, passer une commande pour un appareil de combustion vertical qui permettra de développer des technologies de combustion utilisant l'oxygène et le CO₂, ainsi que d'évaluer les émissions de substances d'intérêt prioritaire, p. ex. le mercure, en vue de leur élimination.• En 1996-1997, aider à la gestion d'une étude de faisabilité et d'un projet d'élaboration ainsi que de la sélection de l'entrepreneur pour un système de chauffage à distance pour Windsor (Ontario). Ce système rehausserait la production et l'utilisation intégrées de l'énergie.• En 1996-1997, terminer la mise au point du nouveau Programme de recherche-développement en matière d'énergie visant les travaux liés à l'énergie et au changement climatique, et diffuser les renseignements concernant les possibilités qu'offrent les technologies et services d'atténuation des gaz à effet de serre. <p>Promouvoir l'efficacité énergétique dans le but de tirer parti des avantages importants qui y sont associés sur le plan de l'énergie et de l'économie :</p>
---	-------------------------------	-----------------------	---

de la prochaine année, notons :

- élaborer et mettre en oeuvre une stratégie de développement durable dans le secteur de l'énergie, dans le but d'assurer la contribution de ce secteur à la création d'emplois et à la croissance économique tout en ne perdant pas de vue les objectifs environnementaux;
- s'assurer que ce secteur apporte une contribution au perfectionnement des stratégies sur le changement climatique au Canada, dans le but notamment de poursuivre l'objectif de stabiliser, d'ici à l'an 2000, les quantités nettes d'émissions de gaz à effet de serre aux niveaux atteints en 1990;
- établir des liens plus étroits entre la recherche et les politiques et programmes énergétiques, en vue de s'assurer que ceux-ci reposent sur des fondements scientifiques termes et que les activités scientifiques du gouvernement fédéral contribuent au plus grand bien public.

Objectifs de rendement

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés au cours de la période de planification
<p>Développement durable</p> <p>Soutien des politiques</p>	<p><i>Favoriser le développement durable de l'énergie au Canada</i></p> <p>Contribuer au développement durable par l'analyse et l'élaboration des politiques :</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, mettre au point une Stratégie sur le développement durable dans le secteur de l'énergie. Cette stratégie constituera un des éléments d'une stratégie sur le développement durable à l'échelle ministérielle.• En 1996-1997, poursuivre le travail en vue de la préparation d'un chapitre sur l'énergie qui sera incorporé à l'Accord sur le commerce intérieur. La première priorité sera de parvenir à une entente sur les modalités d'accès à la transmission de l'électricité et de faire des recommandations aux ministres de l'énergie.• En 1996-1997, poursuivre l'analyse des entraves fiscales qui pourraient avoir une incidence sur le développement durable, p. ex. l'étude sur l'égalité des règles.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'Activité*

(en milliers de dollars)	Prévu 1998-1999	Prévu 1997-1998	Budget des dépendes 1996-1997	Budget des dépendes 1995-1996	Budget des dépendes 1994-1995
Total de l'Activité	94 787	100 747	118 206	332 719	422 870
Total ETP**	517	536	596	662	698

* En 1996-1997, les coûts en personnel représentent 32,5 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement et d'entretien, 32,4 %, les subventions et contributions, 30,5 %, et les immobilisations, le reste, soit 4,6 %.

** L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines correspondant au temps normalement consacré au travail par une personne au cours d'une période de 12 mois. L'ETP rend compte de l'utilisation des employés à temps partiel et à temps plein. On trouvera plus de détails sur les besoins en personnel de RNCan au tableau 10, page 88.

Plans et priorités pour les prochaines années

La portée des responsabilités regroupées sous le volet de cette Activité comprend les politiques et programmes touchant le pétrole brut, le gaz naturel, les produits pétroliers raffinés, l'uranium et le secteur nucléaire, l'électricité, les carburants de remplacement pour les véhicules, l'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique. Sur le plan technique, les programmes liés à l'énergie recherchent un agencement énergétique abordable et viable, qui tire le meilleur parti possible de nos ressources en hydrocarbures (sables pétroliers, gaz naturel, récupération de pétrole lourd); utilise judicieusement toutes les sources d'énergie dont nous disposons (industrie, transport, bâtiments, collectivités); et accroît le nombre de solutions de rechange et de filières d'énergie renouvelable (carburants de remplacement pour les véhicules, énergie renouvelable et hydrogène).

Sur le plan fonctionnel, la portée du travail au sein de cette Activité a subi des changements importants à cause du remaniement ministériel qui a eu lieu en 1995. La majorité des responsabilités comportent maintenant des fonctions d'analyse, de réglementation, de programmes, de conseils, de recherche et développement, de représentation et de négociation. À cela s'ajoute l'infusion, dans la sphère des politiques et règlements, d'une dose salutaire de science et de technologie.

Cette Activité met à exécution les directives et priorités ministérielles telles que le développement énergétique viable, et la gestion améliorée des activités liées à la science et à la technologie en matière d'énergie. On arrivera à de telles fins par l'intégration des objectifs économiques et environnementaux, et grâce à l'établissement de partenariats avec les parties intéressées pour mettre au point des innovations scientifiques et technologiques d'avant-garde qui permettront aux industries énergétiques à demeurer concurrentielles. Parmi les plans et priorités

Objectif

Favoriser le développement durable et l'utilisation sûre et efficace des ressources énergétiques du Canada, en prenant dûment en compte leurs aspects économiques, régionaux, internationaux et environnementaux; élaborer des politiques, des stratégies et des technologies, et, enfin, offrir des connaissances et des conseils techniques à l'industrie énergétique et à l'administration publique afin de leur permettre d'établir les bases nécessaires à l'élaboration des politiques, à la mise en oeuvre de règlements, ainsi que d'encourager la création d'emplois et la création de richesse.

Description

Elabore and met en oeuvre une méthode intégrée d'élaboration et de planification de la politique énergétique; donne au Ministre des conseils en matière de politiques relativement au régime fiscal canadien applicable au secteur énergétique ainsi qu'aux marchés, au transport et à l'entreposage de l'énergie; mène des analyses et des études sur les ressources énergétiques ainsi que sur les marchés énergétiques intérieurs et internationaux; analyse les aspects financiers et économiques des principaux projets énergétiques; négocie des ententes avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que l'industrie; fait valoir les intérêts du secteur énergétique canadien au niveau international; élabore et met à jour des plans en cas d'urgence pour l'approvisionnement énergétique; évalue les sources d'énergie non classiques du Canada; élabore des initiatives visant à favoriser le développement durable et l'utilisation viable de l'énergie au Canada; effectue des analyses et donne des renseignements sur le rendement financier et les investissements de l'industrie pétrolière canadienne; dirige le processus de sélection de sites pour le dépôt des déchets faiblement radioactifs; fait valoir les intérêts du Canada dans le domaine du changement climatique, et, enfin, donne des conseils au Ministre concernant les obligations statutaires et réglementaires liées à la gestion des terres domaniales. En collaboration avec les secteurs industriel et universitaire et les instituts de recherche, mener et organiser des activités de recherche et de développement dans le domaine de la technologie énergétique, en vue du transfert de la technologie et de l'apport de solides connaissances scientifiques aux politiques, programmes et règlements.

Sommaire des ressources

Cette Activité représente environ 31,3 % des dépenses totales du Ministère, et 14,4 % de l'ensemble des équivalents temps plein. On trouve au tableau 5 ci-après la ventilation des ressources allouées pendant la période de planification.

Principaux résultats escomptés pour la période de planification	Explosifs
Orientations, priorités et interventions du Ministère	<p>Renouveau organisationnel (suite)</p> <p>Société de développement du Cap-Breton</p> <p>Relations fédérales-provinciales</p> <p>Programmes d'encouragement</p> <p>Systèmes de statistique minérale</p> <p>Communications</p> <p>Explosifs</p>
	<p>Administrer le volet fédéral du mandat de la Société de développement du Cap-Breton.</p> <p>Rendre plus efficace la coordination fédérale-provinciale/territoriale des dossiers.</p> <p>En 1996-1997, revoir la structure de la conférence des ministres des Mines et apporter les changements nécessaires.</p> <p>Négocier des ententes efficaces et équitables pour régler les cas en suspens dans le Programme de stimulation de l'exploration pétrolière et le Programme d'encouragement du secteur pétrolier.</p> <p>Créer de meilleurs systèmes pour la diffusion interne et externe de l'information statistique sous diverses formes.</p> <p>D'ici à 1997-1998, créer des logiciels d'application pour rendre plus efficaces la compilation, l'analyse et la diffusion de l'information statistique.</p> <p>D'ici à 1997-1998, récupérer une partie importante des coûts des opérations courantes en tirant des recettes de l'utilisation et de la maintenance des systèmes.</p> <p>Donner accès, sur Internet, à de l'information sur les activités concernant les minéraux et les métaux.</p> <p>D'ici à 1996-1997, produire une page d'accueil World Wide Web qui serve de lien avec des sources d'information sur le secteur minier.</p> <p>En 1996-1997, établir et publier, en matière d'explosifs, des règlements formulés dans une langue plus accessible.</p>

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<ul style="list-style-type: none"> • D'ici à 1998-1999, compléter l'établissement des programmes et l'évaluation des impacts socio-économiques dans le cadre de l'EEM conclue avec le Québec. Entre 1996 et 2000, fournir un large éventail de produits statistiques sur les industries des mines et des minéraux à divers clients de l'intérieur et de l'extérieur (conformément aux engagements), à Statistique Canada et à d'autres parties (conformément aux exigences de la loi), en évitant les chevauchements et le double emploi. • Exécuter des analyses économiques et statistiques et produire périodiquement des publications et de l'information. • Établir des partenariats, et améliorer ceux qui existent déjà, avec l'industrie, les provinces et territoires et d'autres ministères pour la collecte et la diffusion d'information sur les minéraux et les mines. • Augmenter l'efficacité et réduire le coût des activités menées conjointement avec les provinces par des contacts fréquents, notamment à la réunion annuelle du Comité fédéral-provincial de la statistique minière. • En 1996-1997, conclure un protocole d'entente avec les provinces sur la collecte, le traitement, l'échange et la diffusion des données statistiques, afin d'optimiser la qualité des données et le rendement des opérations. <i>Augmenter l'efficacité et améliorer le service aux clients.</i> • En 1996-1997, mettre en place des structures qui font en sorte que la gestion de l'Activité «Minéraux et métaux» s'accorde avec les principes de l'Excellence et de la gestion de la qualité totale. • En 1996-1997, appliquer les dispositions du Cadre de gestion de la S-T établi par RNCan. 	<p>Partenariats (suite)</p> <p>Ententes sur l'exploitation minière (suite)</p> <p>Information statistique</p> <p>Renouveau organisationnel</p> <p>Structures de gestion</p>

Principaux résultats escomptés pour la période de planification	Orientations, priorités et interventions du Ministère
<ul style="list-style-type: none"> • D'ici à 1998, réduire de 10 % la fréquence des ruptures dues à la fissuration par corrosion sous contrainte, et faire ainsi réaliser aux pipeliniers des économies d'au moins 5 millions \$ par année. • D'ici à 1998-1999, réaliser des gains de productivité de l'ordre de 5 millions \$/an et commercialiser des oxydants améliorés servant à la cyanuration de l'or. • D'ici à 1998-1999, permettre à RNCAN de jouer un rôle important dans l'automatisation des mines et dans la stimulation de la fabrication d'équipements au Canada. • En 1996-1997, améliorer la communication dans les aires de travail bruyantes, en ajoutant un système anti-bruit au système de communications déjà intégré dans les casques des mineurs. • D'ici à 1997-1998, développer une technologie efficace et peu coûteuse pour la préparation de matériaux de remblayage en pâte destinés au contrôle des coups de toit dans les mines. • D'ici à 1998-1999, améliorer la sécurité des mineurs qui doivent extraire du minerai d'une masse de roche friable ou d'un gisement très profond. • En 1996-1997, examiner les structures des comités consultatifs ministériels (par ex. le Conseil consultatif national de la Ministère pour CANMET et le Comité consultatif de la Ministère pour la mise en oeuvre de l'Initiative minière de Whitehorse), afin de permettre aux parties intéressées d'apporter une contribution utile à l'élaboration de la politique des minéraux et des métaux. Administrer l'Entente sur l'exploitation minière (EEM) conclue avec le Québec et les projets à terminer dans le cadre de l'EEM conclue avec l'Ontario. En 1996-1997, compléter l'établissement des programmes et l'évaluation des impacts socio-économiques dans le cadre de l'EEM conclue avec l'Ontario. D'ici à 1998-1999, compléter l'établissement des programmes 	<p>Partenariats (suite)</p> <p>Oléoducs et gazoducs (suite)</p> <p>Cyanuration de l'or</p> <p>Automatisation</p> <p>Bruit</p> <p>Coups de toit</p> <p>Comités consultatifs</p> <p>Ententes sur l'exploitation minière</p>

- En 1996-1997, identifier les procédés et les opérations où des économies d'énergie appréciables peuvent être réalisées (par ex. coulée de grande précision dimensionnelle, laminage direct, technique des fours de réchauffage et élimination de certaines opérations).
- Améliorer la visibilité internationale et la compétitivité de l'industrie canadienne des explosifs.
- En septembre 1996, à l'invitation de la Disney Corp., tenir le troisième symposium international d'art pyrotechnique à Disney World, Lake Buena Vista, en Floride.
- Favoriser le partenariat avec l'industrie, les ministères, les universités et les établissements de recherche.*
- Faire en sorte que le fédéral et les provinces aient des objectifs communs et une vision commune dans le domaine des minéraux industriels au Canada.
- En 1996, organiser la huitième conférence biennale fédérale-provinciale sur les minéraux industriels.
- En 1998, organiser la neuvième conférence biennale fédérale-provinciale sur les minéraux industriels.
- Développer la technologie pour prolonger la durée des oléoducs et des gazoducs à haute pression; augmenter la compétitivité de l'industrie canadienne; préserver et créer des emplois au Canada; améliorer la santé et la sécurité dans les mines canadiennes.
- En 1996-1997, augmenter l'exactitude avec laquelle on peut prévoir l'étendue et les caractéristiques de la propagation des fissures par corrosion.

Oléoducs et gazoducs

Minéraux industriels

Partenariats

Explosifs

Compétitivité internationale (suite)

Technologies de l'élaboration de l'acier et du moulage (suite)

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
<p>Compétitivité internationale (suite)</p> <p>Accords internationaux en matière d'environnement (suite)</p> <p>Matériaux avancés et produits manufacturés</p> <p>Technologies de l'élaboration de l'acier et du moulage</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aider Environnement Canada à voir à ce que la convention sur le consentement éclairé préalable, qui doit être négociée d'ici à 1997-1998, n'entrave pas inutilement le commerce international des minéraux et des métaux. • D'ici à 1996-1997, aider Transport Canada à soustraire le charbon et les concentrés non ferreux à l'application de la Convention sur la responsabilité et l'indemnisation en ce qui concerne le transport de substances nocives par mer, que négocient actuellement les membres de l'Organisation maritime internationale. • Produire de l'information technique sur les matériaux avancés et les produits manufacturés, afin d'aider les petites et moyennes entreprises (PME) à développer une infrastructure et des technologies pour la production et l'application de nouveaux matériaux industriels, et à créer de nouveaux produits. • En 1996-1997, établir une base de données sur les matériaux/les propriétés, qui servira à établir des exigences de rendement et des exigences environnementales et à augmenter l'expertise dans le domaine des matériaux destinés aux véhicules à faibles émissions. • Développer une nouvelle infrastructure manufacturière chez les petites et moyennes entreprises pour le traitement secondaire des matériaux avancés. • D'ici à 1998-1999, réduire les émissions de CO₂ des véhicules légers et augmenter les emplois dans les PME, notamment en amenant de nouvelles entreprises à s'installer au Canada. • D'ici à 1998-1999, réaliser des gains de 60 millions \$ grâce à l'augmentation de l'efficacité énergétique, à l'amélioration des procédés de production et à la réduction du gaspillage, et réduire les émissions de CO₂ grâce aux économies d'énergie. • Produire de l'information sur les technologies de l'élaboration de l'acier et du moulage qui, en rehaussant la productivité et en améliorant les matériaux, augmentent la rentabilité et la viabilité

Principaux résultats escomptés pour la période de planification

Orientations, priorités et interventions du Ministère

Compétitivité internationale (suite)

Climat d'investissement (suite)

- En 1996-1997, effectuer les certifications de « ressources minérales » dont l'industrie minière a besoin pour se prévaloir des avantages prévus sous le régime de l'impôt fédéral sur le revenu et dans la *Loi sur la taxe d'accise*, et conseiller Revenu Canada et Justice Canada sur l'interprétation technique des parties de ces lois qui concernent le secteur minier, de façon à ce que les décisions soient prévisibles et cohérentes.
- D'ici à 1997-1998, effectuer des analyses techniques et d'autres études auxiliaires nécessaires pour informer les entreprises étrangères qui investissent dans les minéraux sur la compétitivité relative du régime fiscal appliqué à la prospection et à l'exploitation des minéraux au Canada.

Voir à la transparence du système commercial international dans lequel s'opèrent la vente des minéraux et des métaux canadiens et les investissements, et permettre au Canada d'exercer une influence en siégeant à des organismes internationaux qui s'intéressent simultanément aux ressources naturelles et aux politiques environnementales.

- En 1996-1997, diriger des délégations canadiennes à des réunions d'organismes internationaux portant sur le plomb-zinc, le nickel, le cuivre, le minerai de fer, le soufre, la potasse, les engrais, le charbon et les déchets.

- En 1996-1997, effectuer une étude en vue de la production, par l'Organisation de coopération et de développement économiques, d'une liste classant les matières selon qu'elles constituent ou non des déchets.

- En 1997-1998, participer à l'élaboration d'une liste de matières dangereuses et non dangereuses pour une modification de la Convention de Bâle.

Voir à ce que les objectifs des accords internationaux en matière d'environnement et de santé soient poursuivis de manière à fausser le moins possible les règles des échanges commerciaux.

Accords internationaux en matière d'environnement

Délégations canadiennes dans les organismes internationaux

Développement durable (suite)

Défis environnementaux liés aux mines (suite)

Compétitivité internationale

Climat d'investissement

- En 1997-1998, établir une installation de démonstration pour l'enlèvement des sulfosels. Transférer aux partenaires la technologie développée dans le cadre du PNDEEM.
- D'ici à 1998-1999, produire des rapports sur les méthodes les plus efficaces et les moins coûteuses pour déterminer les impacts biologiques et non biologiques des effluents miniers sur les lacs et les cours d'eau du Canada.
- Augmenter la compétitivité internationale des minéraux et des métaux du Canada.
- Augmenter la capacité du Canada d'attirer dans l'industrie des minéraux des capitaux susceptibles de favoriser la croissance économique et la création d'emplois.
- En 1996-1997, aider le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et le ministère des Finances à mettre en place un régime fiscal compétitif pour l'exploitation minière en général et celle des diamants en particulier, dans les Territoires du Nord-Ouest.
- En 1996-1997, tenir des séminaires sur l'investissement dans de grands centres financiers/miniers étrangers, et représenter les intérêts du fédéral dans des forums internationaux (comme la conférence «Investing in the Americas») et dans des missions commerciales qui intéressent le secteur minier, à ces occasions, communiquer aux investisseurs potentiels de l'information exacte sur la réglementation et les conditions économiques en vigueur au Canada, pour les inciter à investir dans l'industrie minière canadienne, et les informer aussi sur les gisements prometteurs et les potentialités géologiques du Canada; faciliter les contacts entre les entreprises.
- En 1996-1997, effectuer des analyses techniques et d'autres études auxiliaires dont le gouvernement fédéral a absolument besoin pour évaluer son mécanisme d'allocation des ressources et faire en sorte que son régime fiscal appliqué au secteur minier soit compatible avec les principes et les objectifs de l'équité fiscale et de la compétence internationale.

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En 1998-1999, participer à l'évaluation de la toxicité de substances de la LSIP 2 contenant des métaux, afin que des mesures de contrôle puissent être établies pour les substances jugées toxiques. • Fournir de l'information sur les réserves et les ressources minérales du Canada, en vue de l'élaboration de politiques destinées à assurer la durabilité de la production des minéraux au Canada. • Produire des rapports annuels sur le niveau des réserves canadiennes de minéraux. • En 1996-1997, produire un rapport sur la capacité du Canada de maintenir la production des minéraux à ses niveaux actuels. • En 1997-1998, produire un rapport sur la compétitivité internationale du Canada face aux autres pays producteurs de minéraux. • Développer des techniques de prévention et de contrôle pour résoudre des questions environnementales majeures au Canada, comme la prévention et le contrôle du drainage minier acide, la fermeture et la restauration des sites miniers et la consolidation des bases de données scientifiques sur lesquelles s'appuie le processus décisionnel. • En 1996-1997, en collaboration avec d'autres ministères, comme l'Agence canadienne de développement international, aider l'industrie environnementale canadienne à pénétrer le marché sud-américain. • D'ici à 1997-1998, réduire d'encore 5 % les obligations financières résultant de la fermeture des mines, qui sont de l'ordre de 2 à 5 milliards \$, cette réduction s'ajoutant à celle déjà prévue de 10 %.
<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Développement durable (suite)</p> <p>Substances prioritaires (suite)</p> <p>Ressources minérales</p> <p>Défis environnementaux liés aux mines</p>

Principaux résultats escomptés pour la période de planification	Orientations, priorités et interventions du Ministère
<p>Développement durable (suite)</p> <p>Métaux lourds</p> <p>Veiller à ce que le protocole sur les métaux lourds qui doit être négocié sous le régime de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance s'appuie sur des données scientifiques valables.</p> <ul style="list-style-type: none">• D'ici à 1998-1999, s'entendre avec Environnement Canada sur un protocole acceptable concernant les métaux lourds.Fournir des conseils stratégiques et techniques sur les métaux, p. ex. le plomb et le mercure et leurs composés, en cours d'examen par la Commission nord-américaine de coopération en environnement (établie dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain) dans ses travaux visant la saine gestion des produits chimiques.• En 1996-1997, participer à l'établissement de plans d'action en vue de l'application des principes de saine gestion dans les pays visés par l'ALENA.Aider Environnement Canada à élaborer des arguments qui tiennent dûment compte des questions liées aux métaux pour utilisation au cours des négociations bilatérales avec les États-Unis au sujet des objectifs à fixer en matière de qualité de l'eau et d'écosystèmes pour le bassin du fleuve Columbia.• En 1996-1997, aider Environnement Canada à établir des documents qui délimitent la portée des négociations et définissent les enjeux.Participer à des processus interministériels dirigés par Santé Canada et Environnement Canada, qui visent à définir des options stratégiques pour la gestion des substances toxiques qui figurent sur la première Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSIP 1) et pour l'évaluation des composés métalliques figurant sur la LSIP 2.• En 1996-1997, aider à compléter le processus interministériel des options stratégiques pour gérer l'utilisation des substances toxiques utilisées dans l'industrie sidérurgique.	
	<p>Produits chimiques</p> <p>Bassin du fleuve Columbia</p> <p>Substances prioritaires</p>

Principaux résultats escomptés pour la période de planification	Orientations, priorités et interventions du Ministère
<p><i>Stimuler le développement durable dans l'industrie des métaux et des métaux du Canada.</i></p> <p>Elaborer, pour les questions de compétence fédérale, une politique qui favorise l'implantation du développement durable dans l'industrie des métaux et des métaux du Canada, et qui englobe les activités de recherche, d'exploration et d'investissement nécessaires pour rendre durable la production des métaux au Canada.</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, élaborer une nouvelle politique fédérale des métaux et des métaux qui respecte l'objectif du développement durable.• En 1996-1997, aider le ministère de l'Environnement à redéfinir les déchets.• Apporter une contribution substantielle à la réglementation environnementale fédérale qui concerne les métaux et les effluents.• Soutenir le ministère de l'Environnement dans ses efforts pour réglementer de manière utile et efficace le commerce des métaux recyclables dangereux.• Déterminer les améliorations à apporter aux processus associés à la réglementation d'émission de permis préalable à la production et de prise de décisions sur l'utilisation des terres, et collaborer à leur mise en oeuvre avec les ministères responsables.• Etablir le cadre d'un système d'indicateurs servant à contrôler les effets de l'exploitation des métaux sur l'environnement.	
<p>Développement durable</p> <p>Soutien des politiques</p>	

recommandant des politiques fiscale, financière et économique pour l'industrie des minéraux et des métaux;

- à l'appui de l'industrie des minéraux et des métaux, fournit de l'expertise et de l'aide au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international dans ses négociations multilatérales et commerciales;

- réduit les incertitudes, les retards et les coûts qui interviennent dans les processus de réglementation et de prise de décisions en matière d'utilisation des terres et d'environnement.

Dans la sphère de la S-T, l'Activité stimule l'exploitation des ressources minérales du Canada selon les principes du développement durable et accroît la compétitivité internationale de l'industrie canadienne des minéraux et des métaux. À cette fin, elle se sert des moyens suivants :

- recherche stratégique précompétitive, recherche supplémentaire et recherche exploratoire liées à la production, au traitement et à l'utilisation des minéraux et des métaux;

- recherche permettant d'améliorer la compétitivité du Canada dans un marché international en augmentant la productivité et, du même coup, en réduisant ou en évitant des impacts environnementaux;

- étude et essai d'explosifs;

- développement et transfert de technologies qui augmentent la productivité et la compétitivité de l'industrie minière canadienne et qui améliorent la santé et la sécurité dans les mines.

Cette Activité représente environ 9,5 % des dépenses du Ministère et 13,5 % de l'ensemble des équivalents temps plein. Le tableau 4 ci-dessous donne une ventilation des ressources qui lui sont allouées pour la période de planification.

Tableau 4 : Sommaire des ressources de l'Activité*

(en milliers de dollars)	Prévu 1998-1999	Prévu 1997-1998	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995
Total de l'Activité	43 359	50 585	55 667	69 916	78 613
Total ETP**	512	516	561	623	685

* En 1996-1997, les coûts en personnel représentent 60,3 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement et d'entretien 21,6 %, les subventions et contributions 12,1 %, et les immobilisations 6,0 %.

** L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines correspondant au temps normalement consacré au travail par une personne au cours d'une période de 12 mois. L'ETP rend compte de l'utilisation des employés à temps partiel et à temps plein. On trouvera plus de détails sur les besoins en personnel de RNCan au tableau 10, page 88.

Plans et priorités pour les prochaines années

Par son expertise dans le domaine des politiques et en science-technologie (S-T), l'Activité a un rôle essentiel à jouer dans les efforts que déploie RNCan pour atteindre les objectifs suivants : le développement durable, l'augmentation de la compétitivité internationale de l'industrie, la protection de l'environnement et l'établissement de nouvelles alliances avec les clients et d'autres partenaires.

Dans la sphère des politiques, l'Activité répond aux besoins des clients tels qu'ils ont été définis dans la Stratégie pour l'industrie minière et exprimés lors des consultations qui ont eu lieu dans le cadre de l'Initiative minière de Whitehorse (IMW). À cette fin, elle :

- établit un plan de mise en oeuvre en consultation avec d'autres ministères fédéraux, pour régler les problèmes soulevés dans l'IMW et relevant du fédéral;
- élabore une politique fédérale de développement durable dans l'industrie des minéraux et des métaux, et une stratégie nationale des métaux;

- continue à conseiller le gouvernement sur la compétitivité de l'industrie canadienne des minéraux, en surveillant et en analysant l'évolution des conditions d'investissement dans les pays producteurs de minéraux, en élaborant et en

Objectif

Favoriser le développement durable dans les industries des minéraux et des métaux du Canada; améliorer la production de richesses, la protection de l'environnement ainsi que la santé et la sécurité dans ces industries; gérer les ententes sur l'exploitation minière conclues avec les provinces.

Description

Elabore et applique une formule intégrée de planification des politiques et des programmes relatifs aux minéraux, conformément aux principes du développement durable; aide et conseille le Ministre, les hauts fonctionnaires, les autres ministères fédéraux, les autres gouvernements et l'industrie sur les questions liées aux minéraux et aux métaux, les marchés, l'économie, la réforme de la réglementation, l'utilisation des terres, la fiscalité et les impacts environnementaux; négocie, coordonne et administre les ententes sur l'exploitation minière conclues avec les provinces; gère, en collaboration avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, les ententes conclues avec les territoires; élabore, met en oeuvre, coordonne et gère des programmes et des initiatives qui visent des produits minéraux précis; fait progresser les intérêts canadiens dans le domaine des minéraux et des métaux sur la scène internationale; fournit de l'information et des analyses aux investisseurs étrangers, afin que le Canada soit en mesure d'attirer le capital dont il a besoin pour assurer la mise en valeur économique de ses ressources minérales; surveille et prévoit les niveaux d'activité et l'incidence des programmes dans les industries cibles; recueille des statistiques et fournit des données économiques, scientifiques et techniques exactes et actuelles sur les secteurs des minéraux et des métaux.

Effectue et parraine, en association avec l'industrie, d'autres ministères, des universités et des instituts de recherche, des travaux de recherche-développement (R-D) et des études techniques portant sur l'exploitation minière, l'extraction et le traitement des minéraux, la métallurgie ainsi que l'utilisation, le recyclage et l'écologisation des métaux et des matériaux, afin de réaliser des transferts technologiques au profit du secteur privé; recueille et diffuse de l'information sur les activités de R-D et de démonstration dans les ministères et organismes fédéraux et provinciaux, dans l'industrie, dans les universités et à l'échelle internationale.

Réglemente, partout au pays, la fabrication, l'importation, l'entreposage et la vente des explosifs, en inspectant les fabriques et les poudrères, en délivrant des licences, en mettant à l'essai des explosifs et en autorisant leur utilisation; donne des conseils techniques à d'autres organismes provinciaux, fédéraux et internationaux; donne de la formation sur la manipulation des pièces pyrotechniques et les interventions en cas d'alerte à la bombe.

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Gestion de la S-T (suite)</p> <p>Renouveau organisationnel</p>
<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborer des plans d'activité triennaux décrivant les ressources et les résultats escomptés pour chaque réseau. • Créer un comité consultatif externe pour chaque réseau. • D'ici à 1997-1998, entamer un cycle quinquennal d'évaluation du rendement de chaque réseau. <p><i>Le SCF continuera à appliquer les décisions en matière de budgets et de programmes découlant de l'Examen des programmes.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Achèver le démantèlement de ses bureaux financés dans le cadre des EMVRF. • Achèver le démantèlement de l'Institut forestier national de Petawawa. • Atteindre ses objectifs en matière de réduction des effectifs au moyen des programmes de départ et de retraite du gouvernement ou du placement.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	<p>Partenariats (suite)</p> <p>Coopération fédérale-provinciale (suite)</p> <p>Gestion de la S-T</p>
Principaux résultats escomptés pour la période de planification	<p>dernières années de financement. Ces ententes apporteront environ 5,043 millions de dollars pour les activités de R-D et de transfert des technologies.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer le Programme d'aménagement forestier des terres indiennes exécuté dans le cadre des EMVRF et déterminer l'avenir du programme. • Évaluer la faisabilité d'un groupe de travail chargé des questions forestières autochtones. • Examiner la possibilité de conclure des accords bilatéraux avec les provinces, surtout dans le domaine des sciences. • Examiner la possibilité de tenir une réunion mixte fédérale-provinciale du CCMF et des conseils chargés de la faune et des parcs. <p><i>Le SCF recentrera les activités scientifiques et élargira les partenariats par le biais d'une série de réseaux nationaux en S-T. Ces réseaux (constitués à partir de dix domaines de recherche scientifique fortement axés sur le secteur forestier) seront chargés de la gestion des activités de recherche de portée nationale et d'intérêt stratégique et de l'élaboration de partenariats pour la conduite des travaux de recherche dans le secteur forestier.</i></p> <p><u>En 1996-1997 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Créer un nouvel organisme consultatif national chargé de fournir des conseils à RNCan relativement aux questions de recherche dans le secteur forestier. • Commencer à exploiter le programme de recherche du SCF sous forme de dix réseaux nationaux dirigés par des centres régionaux particuliers.

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Partenariats</p> <p>Elargissement des partenariats dans le domaine des sciences</p>
<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p><i>Elargir les partenariats entre le SCF et les intervenants du secteur forestier dans les domaines des sciences, de l'élaboration des politiques et de l'établissement des priorités.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rechercher activement de nouveaux partenariats dans chacun des dix nouveaux réseaux de recherche du SCF. • Rétablir les programmes de soutien de la recherche opérationnelle (dont un bon nombre ont été mis en veilleuse en 1995-1996). L'affectation globale est évaluée à 1,9 million de dollars pour appuyer la recherche dans le domaine forestier. • Mettre des crédits à la disposition de Forintek et de l'Institut canadien de recherches en génie forestier (ICRGF) dans le cadre d'un projet de recherche sur les produits ligneux et l'exploitation forestière mené pour le compte du gouvernement fédéral. • Renforcer le partenariat entre l'industrie et le secteur public pour appuyer les projets de recherche visant l'accès aux marchés (codes et normes), l'utilisation des ressources (le développement durable) et le transfert des technologies • D'ici à 1998-1999, multiplier les liens internationaux entre les nouveaux réseaux nationaux en S-T et certains pays d'intérêt prioritaire. <p><i>Sous l'impulsion du Cadre de coopération du CCMF dans le secteur forestier, continuer à élargir et à améliorer la coopération entre les gouvernements dans les dossiers forestiers, tout en évitant le double emploi.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toutes les ententes sur la mise en valeur des ressources forestières (EMVRF) auront été exécutées ou en seront aux

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organiser la visite de missions étrangères au Canada pour sensibiliser les autres à l'approche du Canada en matière de gestion des forêts afin de favoriser le développement durable et d'établir et multiplier les liens en Europe et en Amérique avec les milieux universitaires, les médias, les gouvernements et les organismes non gouvernementaux de l'environnement. <p><i>Permettre au Canada d'exercer son rôle de leader dans diverses tribunes internationales intéressées aux questions relatives à la gestion durable des forêts.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le SCF gèrera le processus d'élaboration et de présentation des positions du Canada au Groupe de travail intergouvernemental sur les forêts, qui est censé déposer en 1997 des recommandations concernant onze thèmes d'intérêt mondial dans le domaine des forêts auprès de la Commission du développement durable des Nations Unies. • Le Canada présentera sa position à la troisième réunion du groupe en septembre et à l'occasion de réunions préparatoires portant sur des questions comme le reboisement, la certification, les critères et indicateurs et les stratégies nationales. • Contribuer aux mesures convenues à l'échelle internationale dans le domaine de la gestion durable des forêts par l'intermédiaire du processus de Montréal (12 pays dotés de forêts tempérées et boréales). • Examiner avec les 12 pays signataires la possibilité d'obtenir des données permettant de faire rapport sur les critères et les indicateurs. • En 1997-1998, mettre au point un rapport commun pour les critères et les indicateurs.
<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Compétitivité internationale (suite)</p> <p>Protéger l'accès aux marchés étrangers (suite)</p> <p>Rechercher un consensus international sur la gestion durable des forêts</p>

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<p>• Explorer des moyens d'harmoniser les différentes propositions de certification internationale.</p> <p>• Elaborer des instruments d'information qui favorisent une meilleure compréhension des principes du développement durable dans le cas des matériaux de construction et des pratiques industrielles actuelles du secteur des pâtes et papiers.</p> <p><i>Fournir le soutien technique assurant l'accès des produits forestiers canadiens aux marchés étrangers.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <p>• Mettre en oeuvre des mesures visant à minimiser le danger de transmission de maladies par le bois d'oeuvre canadien (notamment du nématode du pin) aux forêts de la Communauté européenne.</p> <p>• Fournir au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international l'appui nécessaire sur les plans technique et consultatif pour régler le différend commercial avec les États-Unis dans le domaine du bois d'oeuvre.</p> <p>• Etablir des accords de collaboration avec les organismes de recherche internationaux afin de mettre au point des méthodes d'essai et des normes harmonisées pour les produits ligneux.</p> <p>• Poursuivre avec Affaires étrangères et Commerce international et le CCMF la mise en oeuvre du Programme international de partenariat dans le domaine forestier de façon à apporter des enseignements équilibrés sur les forêts du Canada.</p> <p>• Participer aux réunions bilatérales et multilatérales pour enseigner les auditoires européens et américains sur les politiques du Canada dans le secteur forestier et pour faire connaître les réalisations du Canada sur son territoire et sa contribution internationale au développement et à l'utilisation durables de ses forêts.</p>	<p>Compétitivité internationale (suite)</p> <p>Désignation des produits issus des forêts gérées selon les principes du développement durable (suite)</p> <p>Protéger l'accès aux marchés étrangers</p>

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Développement durable (suite) Mettre le développement durable en pratique (suite) Compétitivité internationale Désignation des produits issus des forêts gérées selon les principes du développement durable
Principaux résultats escomptés pour la période de planification	<ul style="list-style-type: none">• Exécuter l'évaluation des cinq premières années du Programme des forêts modèles et définir les orientations de la phase suivante.• Préparer un plan d'action pour l'évaluation par un groupe indépendant de la Stratégie nationale sur les forêts.• En 1997-1998, achever l'évaluation de la stratégie et établir s'il faut ou non une nouvelle stratégie.• Continuer à appuyer le programme Mon Milieu, Mes Arbres pour que de plus en plus d'arbres soient plantés au Canada dans le but d'atténuer le réchauffement de la planète.<i>Entreprendre des initiatives qui augmentent la capacité du Canada de vendre des produits et services forestiers sur les marchés étrangers.</i>Appuyer les efforts visant à élaborer des systèmes qui permettent de désigner les produits forestiers qui sont issus de forêts dont la gestion est exemplaire. <u>En 1996-1997 :</u>• Appuyer les travaux du Comité technique de l'Association canadienne de normalisation (CSA) chargé d'établir des normes volontaires en matière de gestion durable des forêts.• Entreprendre une évaluation de la certification volontaire de la gestion durable des forêts dans les pays en développement et faire rapport des constatations à la Commission du développement durable des Nations Unies.

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mesurer les avantages des valeurs autres que celles liées au bois d'oeuvre par l'élaboration de modèles de pointe et la recherche-sondage. • Mener des études des attentes et des attitudes du public à l'égard de la gestion des forêts du Canada. • Mettre en oeuvre un cadre national pour les critères et les indicateurs servant à mesurer les progrès qu'accomplit le Canada vers le développement durable des forêts : <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'ici à l'automne 1996, rédiger un plan de mise en oeuvre qu'examinera le Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF). • En 1997, achever le premier rapport pilote sur les critères et les indicateurs. • Déposer à la Chambre des communes, en juin 1996, le <u>sixième Rapport annuel au Parlement</u>, qui abordera notamment les questions mondiales concernant la foresterie. <p><i>Promouvoir l'adoption de politiques et de pratiques de gestion durable des forêts au Canada.</i></p> <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuer à appuyer les 10 forêts modèles dans tout le Canada pour en faire des lieux d'essai des nouvelles méthodes de foresterie durable.
<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Développement durable (suite)</p> <p>Recherche socio-économique</p> <p>Informar les Canadiens au sujet du développement durable des forêts</p> <p>Mettre le développement durable en pratique</p>

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
Développement durable (suite) Lutte contre les incendies (suite)	<ul style="list-style-type: none">• Déterminer comment l'état des forêts a des répercussions sur le comportement et la propagation du feu;• Évaluer le rôle des feux dans les écosystèmes et déterminer dans quelle mesure il convient de combattre les feux;• Mettre au point des méthodes et des technologies permettant de déployer efficacement les faibles ressources dont l'on dispose pour lutter contre les incendies. <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Parrainer un atelier d'experts chargé de trouver les raisons de l'accroissement des feux de forêt au Canada.• Mettre en oeuvre le système canadien d'information sur les feux de forêt afin de surveiller les conditions atmosphériques propices aux incendies, le comportement des feux et les foyers d'incendie. <p><i>Elaborer de nouvelles méthodes et approfondir les connaissances pour améliorer la prise des décisions concernant les ressources forestières au Canada. Le SCF entend :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Évaluer les moyens pouvant permettre d'équilibrer la diversité des valeurs que représentent les forêts;• Trouver des moyens d'intégrer les valeurs économiques, environnementales et sociales à la prise de décisions. <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none">• Évaluer les méthodes économiques traditionnelles employées pour faire le bilan des questions autochtones concernant les forêts.
Recherche socio-économique	

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Ministère interventions du Orientations, priorités et</p>
<p>Développement durable (suite) Aménagement des paysages (suite)</p>	<p>Stratégies et méthodes de lutte antiparasitaire</p> <p>• Achéver un cadre initial pour les systèmes d'appui à la prise de décisions rapides sur l'aménagement forestier et transférer la technologie à au moins un partenaire forestier.</p> <p>• Elaborer et mettre à l'essai une base de données de modélisation pour la simulation des forêts et en effectuer le transfert aux trois forêts modèles.</p> <p><i>Trouver des produits de remplacement pour les pesticides chimiques afin de réduire les dommages et les pertes causés par les parasites forestiers et la végétation concurrente. Le SCF entend :</i></p> <p>• Mettre au point des moyens biologiques et naturels permettant de réduire les pertes attribuables aux parasites et de les ramener ainsi à des niveaux acceptables sur les plans économique et environnemental.</p> <p>En 1996-1997 :</p> <p>• Évaluer les possibilités des mesures biologiques (parasites et nématodes) utilisées pour réprimer les parasites forestiers (p. ex. la spongieuse).</p> <p>• Mettre au point des technologies visant la production commerciale et l'évaluation de bactéries, virus et micromycètes d'origine naturelle et bio-manipulés servant à la lutte antiparasitaire.</p> <p>• Isoler et évaluer des composés naturels pouvant servir à la répression des parasites (p. ex., les phéromones employés contre la tordeuse des pousses de pin)</p> <p><i>Mettre au point de nouvelles méthodes et techniques pour lutter contre les incendies qui ravagent des millions d'hectares de forêt chaque année et représentent 25 % du coût de l'aménagement des forêts au Canada. Le SCF entend :</i></p>

Principaux résultats escomptés pour la période de planification	Orientations, priorités et interventions du Ministère
Développement durable	
Génétique de pointe et biotechnologie des arbres (suite)	
En 1996-1997 : <ul style="list-style-type: none">• Trouver des moyens de préserver les traits génétiques des essences forestières.	
Parvenir à la caractérisation du gène qui intervient dans la croissance et la floraison et en démontrer les fonctions dans des plantes soumises à des modifications génétiques.	
Etudier l'architecture des marqueurs génétiques de l'épINETTE blanche.	
De concert avec le Secteur des sciences de la Terre, élaborer des modèles informatisés et des systèmes d'information électroniques pour évaluer les forêts du Canada et aménager les paysages forestiers de manière à en rehausser la valeur sur les plans du boisement, de l'environnement et de l'apparence. Le SCF entend :	
Mettre au point des technologies qui permettent de rassembler toute la gamme des données nécessaires pour l'aménagement des paysages;	
Elaborer les modèles grâce auxquels il est possible d'évaluer et de prédire les impacts des différentes stratégies d'aménagement sur les forêts.	
En 1996-1997 : <ul style="list-style-type: none">• Mettre au point et transférer aux clients des systèmes d'appui à la prise de décisions permettant de prévoir les incidences sur les paysages forestiers de plusieurs espèces d'insectes ravageurs, de repérer les nouveaux secteurs qui sont exposés à de tels risques et de tenir compte des incidences dans les projections concernant l'inventaire.	
Aménagement des paysages	

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<p>Elaborer et évaluer de nouvelles approches en matière de pratiques d'exploitation et de régénération forestières, grâce auxquelles il sera possible d'adopter d'autres modes de fonctionnement qui sont davantage respectueux de l'environnement et plus rentables. Le SCF entend notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer les impacts des pratiques de foresterie actuelles sur les écosystèmes forestiers; • Trouver de nouvelles pratiques qui protègent les écosystèmes tout en étant économiquement réalisables et socialement responsables; • Recenser les pratiques canadiennes qui répondent aux besoins de la gestion durable des forêts et en faire rapport. <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fournir une analyse des autres systèmes forestiers qu'il serait possible d'utiliser dans les forêts des latitudes tempérées et polaires. • Établir et documenter un ensemble national de terrains expérimentaux permettant de faire l'essai des pratiques de foresterie dans des écotypes forestiers de toutes les régions du Canada. <p>Augmenter la productivité des forêts au moyen de la biotechnologie et de la génétique de pointe. Le SCF entend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Favoriser la croissance et la productivité par l'amélioration génétique des arbres en adoptant des méthodes rentables et respectueuses de l'environnement; • Renforcer la résistance des forêts aux parasites par l'amélioration génétique; 	<p>Développement durable (suite)</p> <p>Pratiques de foresterie</p> <p>Génétique de pointe et biotechnologie des arbres</p>

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>	<p>Processus des écosystèmes forestiers</p>
<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Développement durable (suite)</p> <p>Biodiversité (suite)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examiner les effets de la densité et de la fragmentation des essences forestières sur la reproduction et la diversité génétique des peuplements des forêts primaires. • Décrire les effets de la fragmentation des forêts sur les populations de mammifères. <p><i>Comprendre le comportement des écosystèmes forestiers et l'influence de la nature et des êtres humains sur ces écosystèmes. Le SCF entend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Déterminer quels processus écologiques permettent aux écosystèmes forestiers de demeurer productifs et comment les perturbations naturelles et les activités humaines se répercutent sur ces écosystèmes; • Déterminer comment les plantes, les animaux et les sols permettent de maintenir la santé et la productivité des écosystèmes forestiers; • Évaluer comment les pratiques de foresterie peuvent parvenir à mieux imiter le développement naturel des forêts. <p><u>En 1996-1997 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lancer des programmes nationaux de recherche dans les domaines suivants liés aux forêts : substances nutritives et dynamiques du carbone, productivité, succession, écophysiologie et écologie entomologique, mycosique et microbienne. • Définir un réseau national de forêts expérimentales représentatives qui sont exposées aux mêmes facteurs écologiques dans toutes les régions forestières du Canada.

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre les analyses dans le cadre de l'Étude de l'atmosphère et des écosystèmes boreaux (BOREAS) et exécuter d'autres études sur place pour éclaircir les points obscurs que les campagnes de 1993 et 1994 ont permis de relever. • Poursuivre l'étude de cas d'un transect de la forêt boréale afin d'évaluer divers processus des écosystèmes et de calculer leur sensibilité au changement climatique. • Poursuivre la mise au point du Modèle du bilan du carbone afin de mieux aligner sur le cycle de carbone mondial la contribution évolutive des forêts canadiennes et leur aménagement. <p><i>Mettre en place la base scientifique permettant de surveiller et de conserver la biodiversité des forêts au Canada et d'établir les rapports nécessaires dans ce domaine. Au nombre des objectifs particuliers, citons :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Approfondir nos connaissances des incidences de l'aménagement des forêts et d'autres pressions humaines et environnementales sur la biodiversité des forêts; • Définir et mesurer la biodiversité dans les forêts canadiennes et établir les rapports nécessaires sur l'état de cette biodiversité; • Définir des moyens permettant de parvenir à une conservation efficace de la biodiversité des forêts. <p>En 1996-1997 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réunir les compétences scientifiques spéciales que possède le SCF dans le but de constituer un nouveau réseau de recherche sur la biodiversité. 	<p>Développement durable (suite)</p> <p>Changement climatique</p> <p>Biodiversité</p>

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Elaborer des modèles et des indicateurs permettant de prédire les impacts des variations de concentrations de polluants ainsi que d'autres facteurs qui se répercutent sur la santé des forêts. <p>En 1996-1997</p> <ul style="list-style-type: none"> • Terminer le Volume 4 du document «Terrestrial Impacts in the State of Science Assessment», selon les vœux des ministres fédéraux et provinciaux de l'Énergie et de l'Environnement. • Publier un numéro spécial du Journal canadien de recherche forestière, intitulé «Air Pollution and Multiple Stresses». • Participer à la rédaction du rapport de 1996 de l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis sur la qualité de l'air. • Elaborer un cadre d'action et une stratégie pour la mise en oeuvre d'un système perfectionné de surveillance de la santé des forêts. • Mettre la dernière main à un Protocole d'entente entre RNCan et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire. <p><i>Déterminer le rôle que jouent les forêts canadiennes dans le stockage du carbone et la réduction des émissions atmosphériques de CO₂ et évaluer comment les changements futurs du climat pourront avoir des répercussions sur les forêts canadiennes. Le SCF entend notamment :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluer le rôle des forêts canadiennes dans le stockage du carbone atmosphérique selon différentes conditions de climat et d'aménagement forestier; • Évaluer les impacts futurs du changement climatique et élaborer les stratégies nécessaires pour s'y adapter; • Recenser les moyens qu'offrent les forêts pour atténuer le changement climatique. 	<p>Développement durable</p> <p>(suite)</p> <p>Santé des forêts (suite)</p> <p>Changement climatique</p>

Priorités fédérales en matière de politiques et de S-T dans le secteur forestier

L'Activité a tenu compte des priorités fédérales en matière de S-T suivantes afin de formuler ses objectifs opérationnels :

- prévoir et surveiller les effets des interactions humaines et des phénomènes naturels sur les écosystèmes forestiers;
- transférer les méthodes et les technologies intégrées permettant d'assurer la durabilité des richesses tirées des forêts du Canada;
- créer un climat favorable permettant au Canada de multiplier les avantages économiques et environnementaux que lui apportent ses forêts;
- redéfinir avec les partenaires et les clients un mécanisme adapté d'établissement des priorités à partir duquel il sera possible de bâtir des partenariats durables caractérisés par des communications efficaces et la volonté de leur consacrer les ressources nécessaires;
- veiller à ce que le SCF et ses employés aient des priorités qui sont claires et possèdent les compétences qui sont nécessaires pour atteindre les objectifs de rendement de l'organisation;
- optimiser la rentabilité de nos installations et services internes.

Objectifs de rendement

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
<p>Développement durable</p> <p>Santé des forêts</p>	<p>Le SCF apportera les connaissances, la technologie ainsi que le leadership national et international qui sont nécessaires pour assurer l'aménagement viable des écosystèmes forestiers.</p> <p><i>Mettre en place un système national de surveillance de la santé des forêts qui nous permettra d'évaluer et de prédire l'état de santé de nos forêts. Le SCF entend :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre en place des assises scientifiques solides pour l'élaboration des politiques fédérales relatives aux effets nuisibles des polluants atmosphériques, des parasites indigènes et étrangers et des maladies, à leur répression et au contrôle de l'importation/exportation des produits forestiers; • Évaluer l'état de santé des principaux types de peuplement au Canada et en faire rapport;

* En 1996-1997, les coûts en personnel représentaient 47,1 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement et d'entretien, 22,1 %, les subventions et contributions, 22,9 %, et les immobilisations, 7,9 %.

** L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines, fondée sur le temps habituel de travail d'un employé au cours d'une période de 12 mois. Les ETP tiennent compte de l'utilisation d'employés à temps plein et d'employés à temps partiel. On trouvera plus de détails sur les besoins en personnel de RNCan au tableau 10, page 88.

Plans et priorités pour les prochaines années

L'Activité Forêts procède en ce moment à la restructuration de son programme de recherche et mettra la dernière main en 1996-1997 à un nouveau plan d'activité triennal. Dans la partie qui suit où sont énoncés les objectifs de rendement, on décrit les objectifs fixés pour chacun des dix nouveaux réseaux de recherche ainsi que les résultats prévus pour 1996-1997. Ces résultats s'étendront sur trois ans à partir de l'année prochaine une fois que l'Activité aura terminé ses plans d'activité.

Principales questions concernant le secteur forestier au cours de la période de planification

● **Mondialisation :** Le débat sur l'utilisation des forêts, la réglementation du commerce et de la protection environnementale et la demande du marché à l'égard de produits tirés de forêts gérées selon les principes du développement durable sont des phénomènes mondiaux issus des pressions auxquelles les forêts de toutes les régions de la planète sont de plus en plus soumises. Le SCF travaille avec les autres pays pour chercher à trouver ensemble des moyens d'améliorer les politiques et les pratiques dans le secteur forestier, de parvenir à un accès au marché qui est équitable pour tous et d'assurer la protection efficace de l'environnement tout en respectant les objectifs du Canada en matière d'utilisation et de conservation des forêts.

● **Gestion des écosystèmes :** Pour préserver la santé et la productivité des écosystèmes boisés, il faut approfondir notre connaissance des processus écologiques aux niveaux local, régional et mondial et procéder aux évaluations nécessaires de ces processus. Il faut également intégrer aux méthodes et pratiques d'exploitation et d'aménagement forestiers les questions concernant l'état local des forêts, la santé des écosystèmes et les exigences des marchés mondiaux. Le SCF entend modifier l'orientation de ses recherches en sciences forestières afin de mieux comprendre ces processus écologiques tout en tenant compte de la conjoncture des marchés mondiaux.

● **Information du public :** Les Canadiens et les autres consommateurs du monde entier ont besoin de renseignements actualisés et précis sur l'état des forêts ainsi que sur la viabilité de la mise en valeur des ressources forestières et les pratiques de fabrication qui y sont rattachées. Le SCF entend prendre des mesures afin d'assurer que ses méthodes de communication et produits tiennent compte de l'évolution des exigences des consommateurs.

Objectif

Promouvoir le développement durable et la compétitivité du secteur canadien des forêts pour garantir le mieux-être de la génération actuelle et des générations futures de Canadiens.

Description

En partenariat avec un éventail considérable d'intervenants intéressés au secteur forestier et par l'intermédiaire d'un réseau national d'établissements à vocation scientifique et technologique, l'Activité assure la recherche scientifique et des services techniques dans les domaines des ressources forestières, de la protection, de l'environnement forestier et de l'utilisation du bois; apporte le soutien nécessaire aux nouvelles techniques d'aménagement des écosystèmes forestiers, à la mise au point de nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire et à l'étude de nouvelles pratiques d'aménagement de forêts modèles; coordonne les initiatives visant les intérêts et les objectifs du Canada dans le secteur forestier; favorise un climat de réglementation, de commerce et d'investissement qui repose sur de solides connaissances scientifiques et encourage l'investissement, l'utilisation efficiente des ressources, la protection de l'environnement et le progrès social; régle les questions techniques touchant le commerce des ressources naturelles afin d'améliorer et d'affermir l'accès du Canada aux marchés étrangers; s'emploie à promouvoir la coopération nationale et internationale dans les dossiers concernant les ressources et l'environnement; contribue aux stratégies dont se dote le Canada pour respecter les engagements internationaux; offre aux autres ministères fédéraux des conseils techniques concernant l'aménagement forestier fédéral et les questions de nature à influencer le développement durable des forêts du Canada; met à la disposition des parties intéressées des renseignements et des rapports sur l'état des forêts et du secteur forestier; joue un rôle de maître d'oeuvre et fournit au sous-ministre et au ministre les services nécessaires à la haute direction; et, enfin, élabore les indicateurs permettant de renseigner les Canadiens et la communauté internationale sur les progrès qui sont accomplis.

Sommaire des ressources

Cette Activité représente environ 20 % des dépenses totales du Ministère et environ 23,1 % de l'ensemble des équivalents temps plein. Le tableau 3 ci-dessous donne une ventilation des ressources qui lui sont allouées pour la période de planification.

Tableau 3: Sommaire des ressources de l'Activité*

(en milliers de dollars)	Prévu 1998-1999	Prévu 1997-1998	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995
Total de l'Activité	92 979	97 557	118 003	178 355	218 785
Total ETP**	836	856	957	1 191	1 300

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
Renouveau organisationnel (suite) Qualité (suite) Accréditation ISO	<ul style="list-style-type: none">- un système de mesure du rendement;- un mécanisme d'habilitation et de responsabilisation des employés. <p>Faire certifier officiellement les produits qui respectent des normes internationales reconnues.</p> <ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, faire certifier selon la norme ISO 9001 l'exploitation de la Base de données topographiques de même que la production et la diffusion de certaines cartes aéronautiques et de produits connexes.• En 1996-1997 et par la suite, examiner la possibilité de faire certifier d'autres produits selon la norme ISO 9001, comme des cartes géologiques et des ensembles de données géophysiques, et entreprendre des démarches en ce sens, si possible.

Orientations, priorités et interventions du Ministère	<p>Gestion des activités de S-T (suite)</p> <p>Gestion de la S-T (suite)</p> <p>Rendement des activités</p> <p>Renouveau organisationnel</p> <p>Qualité</p>
Principaux résultats escomptés pour la période de planification	<p>de S-T et du rapport 1994 du Vérificateur général. Ce cadre comprendra des indicateurs de rendement et des moyens pour mesurer le degré d'amélioration.</p> <p>• En 1997-1998, évaluer le cadre de gestion, déterminer son efficacité et continuer à l'améliorer, notamment en analysant la rétroaction des autres ministères qui l'ont adopté ou adapté.</p> <p>Améliorer la collaboration et la coordination à l'intérieur de l'Activité. (Celle-ci est le produit de la fusion de deux anciennes activités : Géomatique Canada et Levés géologiques.)</p> <p>• En 1996-1997, relever les possibilités de synergie entre les programmes de Géomatique Canada et ceux de la Commission géologique du Canada. En première analyse, des possibilités s'offrent en télédétection, en gestion des zones côtières, dans le domaine du changement climatique et en géodynamique.</p> <p>Établir des plans de mise en oeuvre.</p> <p>• En 1996-1997 et par la suite, faire en sorte dans la mesure du possible que l'on fasse un usage commun des technologies avancées (par ex. systèmes d'information géographique, levés aériens, accès aux données numériques [notamment l'accès direct par voie électronique] et manipulation de ces données).</p> <p><i>Voir à ce que l'Activité serve ses clients bien et efficacement, en fonctionnant dans un environnement de qualité totale.</i></p> <p>Favoriser une commune compréhension des principes de la gestion de la qualité, de leur importance dans l'exécution des programmes et des rôles et responsabilités des employés.</p> <p>• En 1996-1997, l'Activité continuera à appliquer et à améliorer :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des normes de service; - des mécanismes de consultation régulière des clients; - des mécanismes pour améliorer les processus d'affaires;

<p>orientations, priorités et interventions du Ministère</p> <p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Partenariats (suite)</p> <p>Partenariats avec les clients et les parties intéressées (suite)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exécuter d'importants travaux pour les revendications territoriales de la fédération Tungavik du Nunavut et des Sahtus, et exécuter d'autres travaux pour les revendications des Gwich'in et la convention définitive des Inuvialuit. • Fournir un soutien opérationnel, scientifique et technique continu à l'Agence spatiale canadienne pour ce qui est de la réception et de l'archivage des données du RADARSAT II, de la mise en oeuvre des programmes d'observation de la Terre dans le cadre du Plan spatial à long terme II et de l'établissement des spécifications du RADARSAT III; • Réaliser plusieurs projets de développement et projets pilotes pour aider l'industrie à distribuer et à utiliser les données du RADARSAT pour un large éventail d'applications (reconnaissance des glaces, océanographie, hygrologie, agriculture, etc.); • En attendant le transfert du système de navigation aérienne civile à NAV Canada, conclure une entente de cinq ans avec NAV Canada pour commencer, le 1^{er} avril 1996, à produire des cartes aéronautiques et des produits connexes destinés à l'aviation civile et aux opérations internes de NAV Canada, tout en continuant à répondre aux besoins de l'aviation militaire. <p>Augmenter l'efficacité des activités de S-T par des opérations de gestion et de coordination améliorées et novatrices.</p> <p>Améliorer la responsabilisation, la souplesse de la gestion et les modes d'exécution des programmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, implanter un nouveau Cadre de gestion de la S-T que RNCan a élaboré par suite de l'Examen des activités
---	--

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
<p>Partenariats</p> <p>Faire en sorte que les programmes demeurent rentables, actuels et pertinents, en établissant des partenariats avec les clients et les autres parties intéressées.</p> <p>Améliorer la collaboration avec les organismes provinciaux et territoriaux de géologie et de géomatique.</p> <p>Continuer à négocier des protocoles d'entente basés sur l'Accord géoscientifique intergouvernemental avec d'autres organismes géoscientifiques provinciaux et territoriaux.</p> <p>Continuer à faire en sorte, par l'entremise du Comité national des commissions géologiques, que les programmes géoscientifiques fédéraux soient harmonisés avec ceux des provinces et des territoires.</p> <p>En 1996-1997, augmenter la collaboration fédérale-provinciale, afin d'améliorer l'échange des données et l'inclusion des noms autochtones dans la Base de données toponymiques du Canada.</p> <p>En 1996-1997, continuer de participer à l'initiative visant une infrastructure canadienne des données à référence spatiale.</p> <p>En se fondant sur les programmes en cours, nouer des alliances solides avec des clients nouveaux et anciens et d'autres parties intéressées. Les projets de partenariat se comptent toujours par centaines.</p> <p>Poursuivre le Programme des partenaires industriels de la Commission géologique du Canada, en prévoyant un budget annuel de 1,5 million \$ pour des projets à frais partagés qui présentent un intérêt direct et immédiat pour les clients.</p> <p>En 1996-1997, implanter de nouvelles applications de systèmes d'information géographique en partenariat avec d'autres organismes publics et l'industrie de la géomatique.</p> <p>En 1996-1997 et au delà :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre un important programme de levés pour le Conseil des Indiens du Yukon, dans le cadre de ce programme d'une 	<p>Partenariats avec les clients et les parties intéressées</p>

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Compétitivité internationale (suite)
Appui au moyen de la S-T (suite)	Transfert de technologies
<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997, mettre en place un prototype de Système canadien de contrôle actif permettant de tirer parti en temps réel de la grande précision du GPS.• Augmenter la compétitivité de l'industrie canadienne par le transfert de toutes les technologies parvenues à maturité.• En 1996-1997 et par la suite, continuer à gérer des projets de transfert de technologies en géomatique, comme le programme de surveillance de la productivité agricole en Pologne et le programme de réforme agraire en Russie, par l'intermédiaire de l'industrie canadienne.• On s'attend à porter au stade de la maturité de 10 à 15 technologies géoscientifiques en moyenne par année. Au nombre des technologies prêtes pour un transfert à partir de 1996-1997 figurent les suivantes : une technologie de contrôle des positions qui facilite la cartographie du fond marin à partir d'un navire; un système d'information géographique qui permet de décrire et de quantifier les ressources en charbon; le système informatique PETRIMES, qui sert à la modélisation des ressources en hydrocarbures.• Poursuivre en 1996-1997 le programme de développement des systèmes d'information géographique (SIG) par des partenariats à frais partagés qui visent à augmenter la compétitivité de l'industrie géomatique canadienne en appuyant le développement des applications SIG et le transfert de technologies.• Continuer à favoriser, au pays et à l'étranger, l'utilisation de l'expertise canadienne et le transfert des systèmes d'information géographique développés au Canada, en assumant un rôle de chef de file au sein du Comité mixte des organismes intéressés à la géomatique et au sein de la Société internationale de photogrammétrie et télédétection.	
Principaux résultats escomptés pour la période de planification	

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
<p>Compétitivité internationale</p> <p>Marchés mondiaux</p>	<p><i>Soutenir la compétitivité internationale des industries minière, énergétique, géoscientifique et géomatique du Canada.</i></p> <p>Permettre au Canada de se positionner sur les marchés mondiaux des sciences de la Terre, en aidant les industries géomatique et géoscientifique du Canada à exporter les compétences canadiennes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour le compte d'entreprises canadiennes, soumissionner à l'étranger cinq ou six grands projets géoscientifiques et géomatiques en moyenne par année. • En 1996-1997, aider l'industrie géomatique à développer des marchés d'exportation menant à des occasions d'affaires s'élevant à environ 22 millions \$. Deux missions commerciales, auxquelles participera l'industrie, sont prévues pour chaque année jusqu'en 1998-1999. <p>Soutenir l'industrie canadienne par des programmes de S-T.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997 s'achèvera l'Initiative des métaux communs par la publication de rapports importants qui visent à stimuler les travaux d'exploration nécessaires pour remplacer les réserves de minerai épuisées des mines Sullivan (C.-B.), Kidd Creek (Timmins, Ont.) et Snow Lake (Manitoba). • En 1996-1997, publier une grande quantité de données de levés géophysiques aériens qui ont été recueillies dans la région de Bathurst (site du projet EXTECH 2 de l'Activité). Ces données devraient également stimuler l'exploration. Le projet EXTECH 2 à Bathurst se terminera en 1998. • Continuer à fournir de nouvelles données d'exploration et de production en vue de nouveaux programmes d'exploitation du pétrole et du gaz au large de la côte est du Canada. • Continuer à modéliser les processus qui interviennent dans le développement des marges continentales et qui jouent un rôle fondamental dans la minéralisation et la formation des hydrocarbures.

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p>
<p> Fournir des données scientifiques fiables sur lesquelles appuyer les choix et les décisions stratégiques. </p> <ul style="list-style-type: none"> En 1996-1997, lancer un important programme de recherche, afin d'étudier la contribution relative des sources naturelles et anthropiques à la contamination de l'environnement par les métaux. En 1996-1997, élaborer un plan en vue d'établir la limite externe de la marge continentale au delà de 200 milles marins, en se basant sur une interprétation des données bathymétriques et géologiques selon les dispositions de la nouvelle convention sur le droit de la mer; définir les coûts et les avantages de ce plan, qui aidera à déterminer si le Canada doit ou non ratifier la convention. Continuer à fournir des services experts de recherche et d'information géographique concernant le territoire canadien, les noms géographiques et d'autres thèmes; tenir à jour la base de données de l'Atlas national pour appuyer l'élaboration des politiques et la mise en valeur des ressources. <p>Aider le Canada à exercer son rôle de leader mondial dans le domaine du développement durable.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pendant trois ans à partir de 1995-1996, et en partenariat avec l'Agence canadienne de développement international et la commission géologique brésilienne, entreprendre un projet visant à favoriser la mise en valeur des ressources minérales du Brésil conformément aux principes du développement durable, en mettant l'accent sur le transfert de technologies écologiques. En 1996-1997, démontrer l'utilité des données RADARSAT pour la gestion des ressources naturelles et l'observation de l'environnement sous des climats tropicaux et arides, à l'aide de programmes tels que GlobesAR (Moyen-Orient et Extrême-Orient) et PRORADAR (Brésil). 	<p> Développement durable (suite) Soutien des politiques </p> <p>Leadership international</p>

<p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p> <p>Développement durable (suite)</p> <p>Gestion des zones côtières</p> <p>Ressources énergétiques</p> <p>Développement économique</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 1996-1997, effectuer des études géoscientifiques pour évaluer des sites de développement économique importants dans la région de l'Atlantique et dans celle du détroit de Georgia, au sud de Nanaimo, en C.-B. • Évaluer les conséquences environnementales et énergétiques de l'exploitation des ressources en hydrates de gaz du Canada. • D'ici à 1997-1998, évaluer les ressources énergétiques que représentent les hydrates de gaz gisant dans le sous-sol de la marge continentale du Canada. <p>Exploiter et tenir à jour le système d'arpentage des terres du Canada, le système cadastral appliqué à toutes les activités de développement économique ayant trait aux terres exécutées sur les terres du Canada.</p> <p>En 1996-1997 et par la suite, continuer à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • assurer la garde de tous les plans originaux des levés et les documents connexes. • gérer et réglementer tous les levés des terres du Canada, lesquelles constituent plus de 50 % de la superficie du territoire canadien (continental et extracôtier), et où vivent plus de 500 000 Canadiens, des Autochtones en majeure partie; • faire passer des examens et octroyer des brevets d'arpenteur des terres du Canada.
--	---

<p>Orientations, priorités et interventions du Ministère</p> <p>Principaux résultats escomptés pour la période de planification</p>	<ul style="list-style-type: none">• En 1996-1997 et par la suite, démontrer l'utilité de la télédétection pour évaluer les variations saisonnières et annuelles des conditions et de la productivité de la végétation, et mesurer l'impact des changements climatiques sur l'environnement.• En 1996-1997 et par la suite, améliorer le rendement du modèle de la circulation générale, afin d'estimer avec plus de précision le bilan du rayonnement de surface et la contribution des aérosols générés par les feux de forêt à l'absorption du rayonnement par l'atmosphère.• Diriger les efforts déployés au Canada pour développer la technologie de la géomatique et constituer des bases de données sur le territoire qui ont trait au développement durable.• En 1996-1997 et par la suite, procéder au développement d'une infrastructure canadienne de données à référence spatiale, un réseau électronique national d'information géographique, avec la participation des fournisseurs de bases de données.• D'ici à l'an 2000, mettre en place une infrastructure nationale d'information géomatique, en réunissant des bases de données géographiques fédérales et provinciales en un réseau intégré, et faciliter l'accès aux données.• Fournir la base de connaissances géoscientifiques nécessaire pour évaluer les ressources en eau souterraine au voisinage des grandes villes canadiennes, en partenariat avec l'industrie, les municipalités et les universités. On prévoit le lancement d'un nouveau projet en moyenne par année, et des possibilités de transfert de technologie après trois ou cinq ans.• En 1996-1997, effectuer l'étude hydrogéologique de la Moraine d'Oak Ridges, qui alimente la grande agglomération de Toronto.• En 1997-1998, publier un premier rapport sur les ressources en eau souterraine à proximité de Portneuf, au Québec.
---	--

De plus, l'Activité procédera au développement d'une infrastructure canadienne de données à référence spatiale, un réseau électronique national d'information géographique, y compris des données sur les ressources naturelles et l'environnement, et des données sociales et économiques. Le réseau sera basé sur la participation des fournisseurs de bases de données du gouvernement et de l'industrie, et permettra au public de consulter, d'acheter et de combiner l'information géographique pour le développement durable des ressources et autres opportunités économiques.

L'Activité continuera de contribuer dans une large mesure à soutenir et à stimuler la compétitivité de l'industrie géomatique et des industries géoscientifiques au Canada. Par sa participation à la **Stratégie canadienne de gestion des affaires internationales**, Géomatique Canada dirige les efforts déployés au Canada pour augmenter la compétitivité internationale de l'industrie géomatique canadienne. En collaboration avec l'industrie, les provinces et d'autres organismes fédéraux, il continuera à appuyer des initiatives visant à accentuer la pénétration du marché et à augmenter de 30 % au cours des trois prochaines années la part du Canada dans les exportations mondiales de produits et services géomatiques. La Commission géologique du Canada, quant à elle, continuera à sonder les possibilités de participation de l'industrie canadienne à des contrats géoscientifiques étrangers, qui souvent ne peuvent être négociés que de gouvernement à gouvernement. On s'attend à ce que l'Asie et l'Amérique latine deviennent des marchés particulièrement importants pour les produits et les services géomatiques et géoscientifiques du Canada au cours des cinq prochaines années.

Objectifs de rendement

Orientations, priorités et interventions du Ministère	Principaux résultats escomptés pour la période de planification
<p>Développement durable</p> <p><i>Appliquer les sciences de la Terre aux problèmes environnementaux et sociaux</i></p> <p>Contribution aux travaux visant à quantifier les effets du changement climatique sur l'infrastructure canadienne, en supposant une stabilisation des émissions (aux niveaux de 1990) et de leurs effets environnementaux. Une solide assise scientifique confère plus d'autorité et de crédibilité au Canada sur les tribunes internationales où il est question de changement climatique.</p> <p>• En 1996-1997, évaluer les conséquences environnementales d'un réchauffement de deux degrés dans l'ouest et le nord du Canada.</p> <p>• D'ici à 1997-1998, évaluer les effets d'une hausse du niveau de la mer dans l'est du Canada.</p>	<p>Changement climatique</p>

BORFAS, dans lequel l'imagerie satellite sert à évaluer la capacité des forêts canadiennes à absorber le dioxyde de carbone.

Les clients traditionnels, comme l'industrie minière, ont encore besoin de l'appui de cette Activité. Par exemple, à mesure que s'épuisent les gîtes minéraux à proximité de la surface, l'industrie minière canadienne doit prospecter des régions de plus en plus profondes de la croûte terrestre. Pour y arriver, elle a besoin d'une nouvelle génération d'outils et de technologies, et d'une connaissance plus approfondie des types de gisements. Pour répondre à ce besoin, par exemple, la CGC a mis sur pied des programmes multidisciplinaires et multipartenaires, comme le Programme national de cartographie géoscientifique (CARTNAT) et le programme Technologie de l'exploration (EXTTECH); l'Activité aide également l'industrie géomatique à développer certaines applications des données de télédétection qui servent à résoudre des problèmes géologiques. Géomatique Canada fait la démonstration de l'utilisation des données de télédétection, en particulier des données RADARSAT, dans un large éventail d'applications en cartographie, en reconnaissance des glaces, en océanographie, en hydrologie, en agriculture, en foresterie, en géologie et en surveillance environnementale.

Dans le cadre de l'Activité, on entend continuer à établir et à maintenir des partenariats pour faire en sorte que les programmes demeurent rentables et pertinents et procurent des avantages intéressants aux utilisateurs d'aval. L'un des objectifs est de collaborer davantage avec les autres paliers de gouvernement, face aux pressions financières communes, afin d'offrir des services clés au public, et l'autre est de travailler plus étroitement avec l'industrie afin de concentrer les ressources peu abondantes sur le développement économique.

Plusieurs organismes géoscientifiques provinciaux ont récemment conclu des ententes bilatérales officielles avec la Commission géologique du Canada, afin d'assurer la prestation coordonnée de données et services géoscientifiques critiques. Ces ententes bilatérales feront partie d'un accord géoscientifique intergouvernemental. De même, Géomatique Canada collabore avec le Conseil canadien de la géomatique afin de cerner les domaines prioritaires pour la collaboration fédérale-provinciale et d'en tenir compte, y compris l'établissement d'un cadre de gestion et l'échange de données concernant la gestion des terres et le développement de l'infrastructure.

En ce qui concerne le développement économique, le **Programme des partenaires industriels (PPI)** de la Commission géologique continuera de profiter à l'industrie géoscientifique canadienne. Une évaluation de vingt-six projets du PPI, effectuée par un organisme indépendant en 1995, a démontré qu'un investissement d'un peu moins de 2 millions de dollars de la CGC et de ses partenaires a eu jusqu'à maintenant des retombées économiques de l'ordre de 3 millions de dollars et devrait rapporter encore 144 millions de dollars au cours des cinq prochaines années. Ce mode de collaboration, dans lequel l'expertise unique de la CGC est alliée à celle des entreprises, continuera à animer les partenariats conclus avec l'industrie. Géomatique Canada a pris l'engagement d'aider le secteur privé dans ses activités d'impartition. On s'attend de dépenser 28,2 millions de dollars en 1995-1996, fournissant ainsi d'importantes opportunités économiques au secteur privé et aux Premières nations.

Tableau 2 : Sommaire des ressources de l'Activité*

(en milliers de dollars)	Prévu 1998-1999	Prévu 1997-1998	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1995-1996	Budget des dépenses 1994-1995
Total de l'Activité	139 835	145 699	165 422	182 735	205 765
Total ETP**	1 295	1 323	1 503	1 699	1 877

* En 1996-1997, les coûts en personnel représentaient 54,0 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement et d'entretien 36,3 %, les subventions et contributions 0,7 %, et les immobilisations 9,0 %.

** L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines correspondant au temps normalement consacré au travail par une personne au cours d'une période de 12 mois. L'ETP rend compte de l'utilisation des employés à temps partiel et à temps plein. On trouvera plus de détails sur les besoins en personnel de RNCan au tableau 10, page 88.

Plans et priorités pour les prochaines années

Cette Activité contribue dans une large mesure, par son leadership en sciences et technologie, à atteindre les objectifs de Ressources naturelles Canada en ce qui concerne le développement durable, la compétitivité internationale des industries minière, énergétique, géomatique et géoscientifique du Canada, et l'établissement de partenariats novateurs avec des clients et d'autres parties. Pour ce faire, elle doit parvenir à un juste équilibre entre les nouveaux besoins et les besoins de ses clients traditionnels. La CGC doit simultanément atteindre son principal objectif, qui est d'obtenir, d'interpréter et de diffuser de l'information géoscientifique fondamentale et de soutenir l'infrastructure informationnelle. Géomatique Canada, pour sa part, doit en même temps stimuler la croissance de l'industrie géomatique canadienne et fournir les produits et services de géodésie, de cartographie et de télédétection qui constituent le fondement de toutes les activités d'information et d'analyse liées à la géographie et à la surveillance de l'environnement.

Les besoins nouveaux sont créés principalement par le changement climatique planétaire et par la nécessité d'exploiter les ressources selon le principe du développement durable, deux facteurs qui ont un impact majeur sur les sciences de la Terre et sur la façon dont elles sont mises au service de l'ensemble de la population. Les effets cumulatifs de la pollution, de la dégradation des terres, de l'urbanisation et de la croissance démographique font en sorte que les sciences de la Terre ont une vocation de plus en plus environnementale et sociale. Par exemple, pour satisfaire les besoins des centres urbains qui connaissent une expansion rapide, les sciences de la Terre doivent fournir de l'information géomatique et géoscientifique concernant l'infrastructure matérielle et les réseaux de transport, les risques posés par des phénomènes naturels comme les failles géologiques, et les approvisionnements en ressources telles que l'eau; elles doivent également fournir l'information qui nous permet de modifier notre environnement sans causer de dommages. Pour répondre à ces besoins, l'Activité dispose de plusieurs mécanismes, notamment le programme d'hydrogéologie et le programme de cartographie des dépôts meubles de la CGC. Géomatique Canada participe à un projet international d'envergure, le

A. Sciences de la Terre

Objectif

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes les connaissances et l'infrastructure en sciences de la Terre et en géomatique nécessaires pour atteindre les objectifs des politiques gouvernementales; fournir aux clients l'information, l'expertise et les technologies nécessaires pour exploiter les marchés intérieurs et étrangers.

Description

L'Activité «Sciences de la Terre» exécute son programme par l'entremise de deux grandes organisations scientifiques, la Commission géologique du Canada (CGC) et Géomatique Canada. La CGC développe, actualise et interprète les connaissances et l'infrastructure géoscientifiques nationales nécessaires, d'une part, pour fournir aux Canadiens de l'expertise et des conseils scientifiques fiables sur des questions concernant l'exploitation des ressources minérales du Canada selon le principe du développement durable de même que sur des questions de santé et de sécurité publiques et, d'autre part, pour stimuler la compétitivité de l'industrie minière et des autres industries canadiennes qui s'appuient sur les sciences de la Terre. Géomatique Canada établit et entretient un système de référence spatiale canadien et gère l'arpentage des terres fédérales effectué à contrat; entretient la frontière canado-américaine; rassemble et met à jour des renseignements topographiques et géographiques sur le territoire; prépare, publie et diffuse des cartes topographiques, des cartes et des publications aéronautiques, des photographies aériennes, des répertoires géographiques ainsi que l'Atlas national du Canada; revoit, traite, archive et diffuse des données de télédétection par satellite; assure le développement et la démonstration de technologies et d'applications de télédétection qui facilitent la gestion des ressources naturelles et les observations environnementales. L'Activité «Sciences de la Terre» est dirigée et assistée par des fonctions de gestion et de soutien qui comprennent le cabinet du sous-ministre adjoint, et par des fonctions d'élaboration de politiques et d'appui stratégique comme la planification et la coordination, les services d'information, l'expansion des affaires et les services administratifs internes.

Sommaire des ressources

Cette Activité représente environ 28,1 % des dépenses totales du Ministère et 36,3 % de l'ensemble des équivalents temps plein. Le tableau 2 ci-dessous donne une ventilation des ressources qui lui sont allouées pour la période de planification.

Explication de l'écart

Le Budget des dépenses de 589,0 millions de dollars prévu pour 1996-1997 représente une baisse de 318,5 millions de dollars ou de 35,1 % par rapport au Budget des dépenses de 907,5 millions de dollars en 1995-1996. Le Budget des dépenses de 907,5 millions de dollars prévu pour 1995-1996 représente une baisse de 136,3 millions de dollars ou de 13,1 % par rapport au Budget des dépenses de 1 043,8 millions de dollars en 1994-1995. Ces baisses sont attribuables aux principaux éléments suivants:

Budget des dépenses

1996-1997	1995-1996
a	a
1995-1996	1994-1995

(en millions de dollars)

• Budgetaire

- Plan de mise en oeuvre des ententes liées aux revendications territoriales des Gwich'in, Sahtu Dene et des Métis, la Fédération Tungavik du Nunavut et la revendication territoriale globale du Conseil des Indiens du Yukon
- Régimes d'avantages sociaux des employés
- Fonds du Plan vert
- Fonds pour la Stratégie nationale en matière de biotechnologie
- Rajustements liés au Fonds renouvelable de Géomatique Canada
- Projet de développement Hibernia
- Ententes de mise en valeur des ressources forestières et ententes d'exploitation minière

(35,3)	(64,6)	(35,3)
(25,9)	(56,0)	(25,9)
10,0	(24,0)	10,0
(3,2)	(4,6)	(3,2)
(10,9)	(4,0)	(10,9)
(27,2)	(3,8)	(27,2)
--	(1,5)	--
(0,1)	(0,2)	(0,1)
--	--	--
2,7	--	2,7
0,9	--	0,9
0,4	--	0,4
(2,6)	--	(2,6)
(0,9)	--	(0,9)
• Non-Budgétaire		
-- L'entrée en vigueur des dispositions relatives aux prêts sans intérêt pour le projet de développement Hibernia	--	66,0
-- Le rajustement des exigences relatives au déficit d'exploitation par suite de la vente de l'usine de valorisation Bioprovincial à Lloydminster	--	(31,7)
• Total		
(318,5)	(318,5)	(136,3)

Tableau 1: Prévisions sur les besoins en ressources au cours de

la période de planification

	1994-1995	1995-1996	1996-1997	Budget des	Budget des	Budget des	1997-1998	Prévision	Prévision	Prévision	(en milliers de dollars)
Budgétaire											
Sciences de la Terre *	205 765	182 735	165 422	178 355	178 355	218 785	118 003	55 667	118 206	332 719	422 870
Forêts **							97 557	50 585	55 667	69 916	78 613
Minéraux et Métaux							43 359	50 585	55 667	69 916	78 613
Energie							94 787	100 747	118 206	332 719	422 870
Administration							50 495	52 208	65 672	77 748	86 054
Total du budgétaire							421 455	446 796	522 970	841 473	1 012 087
Non-budgétaire											
Energie							--	--	66 000	66 000	31 667
Total du programme							421 455	446 796	588 970	907 473	1 043 754
Équivalents temps plein (ETP) **							3 570	3 642	4 143	4 830	5 324

* Comprend les ressources du Fonds renouvelable de Géomatique Canada de 402 000 \$ en 1995-1996, 512 000 \$ en 1996-1997, 630 000 \$ en 1997-1998, et 630 000 \$ en 1998-1999.

** Comprend les ressources de l'entente sur les crédits nets pour l'activité Forêts de 617 000 \$.

*** L'expression équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines, fondée sur le temps habituel de travail d'un employé au cours d'une période de 12 mois. Les ETP tiennent compte de l'utilisation d'employés à temps plein et d'employés à temps partiel.

- Le Ministère continuera à soutenir les initiatives visant à augmenter de 30 % au cours des trois prochaines années la part canadienne de l'ensemble des exportations en géomatique.
- Le Ministère poursuivra ses efforts en vue de convaincre la communauté internationale que le Canada exploite ses forêts dans le respect des principes du développement durable et, pour ce faire, défendra les positions du Canada au cours de travaux préparatoires et pendant l'examen en 1997 des activités de foresterie par la Commission du développement durable des Nations Unies. Il favorisera en outre l'élaboration de normes volontaires reconnues internationalement sur les pratiques de foresterie afin de réduire les risques que de nouvelles barrières commerciales ne soient imposées.
- En ce qui concerne la création d'emplois, RNCan continuera à accroître la compétitivité et la productivité des industries des minéraux, de l'énergie et des forêts en recherchant des améliorations dans le climat d'investissement du Canada, en favorisant la création de produits et de services de pointe, en facilitant la croissance rapide du secteur de la technologie informatique et en soutenant le développement et l'utilisation de technologies éconergétiques.
- RNCan collaborera avec des ministères et organismes fédéraux clés à la rationalisation et la réforme des règlements environnementaux touchant les industries basées sur les ressources, tout en préservant l'engagement du gouvernement en matière de protection de l'environnement et de normes élevées de rendement.

IV. Consolider le partenariat

- RNCan établira un nouveau réseau pour la gestion des activités de recherche forestière et la création de partenariats de recherche dans le domaine.
- RNCan mettra sur pied un réseau efficace de chercheurs dans le domaine de l'énergie afin d'optimiser la participation du Canada aux activités de R-D à l'échelle nationale et internationale.
- RNCan tissera des relations de collaboration plus étroites avec les gouvernements provinciaux, les clients et les parties intéressées, y compris les peuples autochtones, sur les questions ayant trait à la mise en valeur des ressources et à la gestion des terres.

V. Renouveau organisationnel

- Le Ministère poursuivra ses initiatives de réingénierie afin d'assurer que les services administratifs internes sont fournis de façon à optimiser l'automatisation, obtenir des économies de coûts et réduire le recoupement des efforts. Ces initiatives comprendront des projets conjoints avec d'autres ministères gouvernementaux.
- Le Ministère continuera à appliquer une stratégie complète en gestion des ressources humaines pour faire face aux répercussions de l'élimination d'environ 26,1 % de ses employés.

comme le Programme Défi-climat (Mesures volontaires et Registre), de limiter les émissions de gaz à effet de serre.

- Les activités de cartographie et de télédétection du Ministère continueront à fournir des données et de l'expertise pouvant servir à évaluer l'incidence des processus naturels et anthropiques sur le milieu physique.

- RNCan continuera de surveiller la santé des forêts canadiennes et à rédiger des rapports sur le sujet. Il mettra au point des modèles et des indicateurs afin de prévoir l'incidence des polluants et d'autres facteurs sur la santé des forêts.

- RNCan s'efforcera de faire de ses installations un modèle d'économie au gouvernement fédéral grâce à l'Initiative des bâtiments fédéraux et il élaborera un Programme dynamique de gestion du parc automobile afin de réduire les coûts et d'utiliser, à des fins de démonstration, des carburants de remplacement. Il continuera de s'acquitter des obligations imposées par le Code fédéral de gestion de l'environnement et le plan d'action ministériel sur l'écologisation des opérations gouvernementales.

Le succès des efforts déployés par RNCan en vue de concrétiser les principes du développement durable au cours des trois prochaines années pourra aussi s'appuyer sur des activités de programme comme la collaboration scientifique entre les ministères fédéral et provinciaux des ressources naturelles, le développement de technologies vertes et leur transfert au secteur privé et la réalisation du Programme de l'efficacité énergétique et des énergies de remplacement.

II. Optimiser la contribution des activités de S-T grâce à une gestion novatrice

- RNCan entreprendra l'exécution d'un plan d'action détaillé en réponse à l'examen fédéral des activités de S-T.

- RNCan travaille à l'élaboration et à la mise en application, à titre d'essai, d'un Cadre de gestion des activités de S-T qui pourrait servir de modèle pour tous les ministères et organismes à vocation scientifique. Ce cadre sera officiellement évalué en 1997-1998.

III. Favoriser la compétitivité internationale et la gestion de l'environnement

- Le Ministère continuera à accorder son appui aux activités de prospection et d'exploitation des gisements de minéraux qui sont conformes aux principes du développement durable afin de contribuer à l'essor économique et à la compétitivité de l'industrie minière canadienne.

- RNCan continuera à surveiller et à analyser les changements dans le climat d'investissement d'autres pays qui font de l'exploitation minière et produisent de l'énergie et donnera des conseils sur les politiques ayant une incidence sur les investissements dans les secteurs minier et énergétique au Canada. Le Ministère fournira aussi des conseils et une aide spécialisée sur les questions multilatérales et commerciales.

RNCan a déterminé les orientations stratégiques nécessaires pour réaliser son objectif de faire du Canada, d'ici l'an 2000, un leader mondial dans le domaine du développement durable et de l'utilisation des ressources énergétiques, forestières et minérales :

- favoriser l'exploitation des ressources énergétiques, minérales et forestières du Canada conformément aux principes du développement durable;
- optimiser l'apport des activités scientifiques et technologiques grâce à une gestion novatrice;
- favoriser la compétitivité internationale et la gérance de l'environnement dans les secteurs des ressources et les industries connexes au Canada;
- établir de nouveaux partenariats avec les clients et les intéressés, notamment les provinces, et consolider les alliances déjà conclues dans le but d'améliorer la prestation des programmes et d'accroître leur efficacité.

B. Initiatives clés

Afin d'avancer dans la voie tracée par ces orientations et de gérer le processus de changement au Ministère, RNCan consacrera ses efforts, pendant les trois prochaines années, aux initiatives clés suivantes :

I. Promouvoir les principes du développement durable

- D'ici l'automne 1996, RNCan appliquera des stratégies et des plans d'action fédéraux de développement durable dans les secteurs de l'énergie, de l'exploitation minière et des forêts. La **Stratégie de développement durable** du Ministère sera rendue publique d'ici l'automne 1997.

- RNCan collaborera avec les provinces et les municipalités afin d'encourager un vaste recours aux investissements en **efficacité énergétique** dans les installations du gouvernement en se basant sur l'Initiative des bâtiments fédéraux (IBF) qui a connu beaucoup de succès. L'IBF a démontré comment de tels investissements peuvent se faire et peuvent contribuer aux objectifs environnementaux et économiques, créant des retombées considérables au chapitre de l'emploi, sans frais pour le contribuable.
- RNCan élaborera, et reverra annuellement par la suite, les plans de travail sur les activités de S-T visant à soutenir le développement durable et menées en collaboration avec trois ministères : Environnement, Pêches et Océans, Agriculture et Agro-alimentaire.

- RNCan, pour lutter contre le **changement climatique**, soutiendra le développement et

l'utilisation de technologies axées sur les énergies de remplacement et continuera à mettre l'accent sur l'efficacité énergétique en tant que moyen rentable de réduire les émissions de gaz à effet de serre et d'accroître, à court terme, la compétitivité. L'apport de nouvelles technologies et de nouvelles données scientifiques et technologiques sûres et uniras ses efforts à ceux des provinces et des autres partenaires pour trouver d'autres moyens,

avec eux de fructueuses relations de collaboration, comme en font foi l'Initiative minière de Whitehorse, le Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDEM), le Programme national d'action sur les changements climatiques, la Stratégie nationale pour les forêts/L'accord sur les forêts du Canada, ainsi que les réseaux national et international de forêts modèles. À l'avenir, le partage des tâches et le partage des coûts prendront de plus en plus d'importance et l'on étudiera de nouveaux mécanismes d'exécution des programmes et de prestation des services.

L'Examen des programmes a confirmé les deux fonctions primaires de RNCan - les sciences et les politiques, telles qu'elles se rapportent à l'énergie, à l'exploitation minière, aux forêts et aux sciences de la Terre, y compris la géomatique. Afin de mieux intégrer ces deux fonctions, le Ministère a décidé d'adopter une approche selon laquelle ses politiques sont fondées sur des données scientifiques sûres et ses activités scientifiques sont guidées par les priorités définies par les politiques. Le Ministère continuera à jouer un rôle dans l'élaboration de politiques afin de créer un climat favorable à l'essor de la compétitivité et de la productivité économique dans les secteurs des ressources naturelles au Canada, contribuant ainsi à la croissance économique et à la création d'emplois. On s'attendra également à ce qu'il agisse à titre d'organisme principal du gouvernement fédéral dans certains domaines, comme la mise en oeuvre d'initiatives volontaires d'efficacité énergétique et le recours aux énergies de remplacement.

Afin de relever les défis associés à la décroissance de la fonction publique et à l'évolution du rôle du gouvernement fédéral dans la fédération, RNCan a réduit ses activités dans les domaines suivants : recherche forestière, arpentage des terres, géomatique, énergie, exploitation minière et géologie. De même, RNCan ne fournira plus d'appui financier direct aux secteurs des ressources. Le Ministère a mis fin à l'appui financier qu'il accordait à plusieurs mégaprojets énergétiques (c.-à-d., les projets d'usine de valorisation du pétrole lourd Newgrade et Bi-provincial), et les ententes de mise en valeur des ressources forestières et d'exploitation minière avec les provinces/territoires ne seront pas renouvelées lorsqu'elles prendront fin.

Le Ministère, qui a réduit sa taille mais canalisé davantage son énergie, se compose maintenant de cinq secteurs (au lieu de sept comme auparavant). Les quatre secteurs opérationnels du Ministère visent à intégrer l'expertise en politiques et en S-T et sont responsables d'exécuter les domaines d'activité de RNCan - les sciences de la Terre, les forêts, les minéraux et les métaux ainsi que l'énergie. Une grande partie des activités scientifiques du Ministère seront effectuées au moyen d'un réseau consolidé de laboratoires régionaux, détenant chacun un solide mandat national dans des domaines particuliers de la R-D.

RNCan est une organisation souple qui continuera de s'adapter aux changements qui surviennent dans son milieu de travail. En relevant les défis que l'avenir lui réserve, RNCan sera guidé par sa philosophie d'*Excellence*, axée sur les employés et orientée vers les besoins des clients.

2. Plans du programme

A. Orientations stratégiques

de clients ne faisant pas partie des secteurs des minéraux, de l'énergie et des forêts, y compris les industries oeuvrant dans les domaines de la géomatique, l'aéronautique, les travaux publics, l'environnement, les communications et les finances, en plus d'aider les autres ministères gouvernementaux à s'acquitter de leurs mandats.

Les activités de S-T axées sur les ressources ont déjà contribué à la naissance de nouvelles entreprises à croissance rapide dans les domaines de l'informatique et de la technologie environnementale et ont entraîné la conception de produits à valeur ajoutée. Grâce à notre expertise unique en S-T dans le domaine des ressources naturelles, nous pourrions continuer sur notre lancée en créant des produits et des services qui répondront à la demande croissante des clients, tant au pays qu'à l'étranger, augmentent la compétitivité du Canada et contribueront à l'emploi. Par exemple, le Canada possède une expertise unique dans l'industrie en croissance de la géomatique, ce qui devrait lui permettre de se tailler une place de choix sur les marchés étrangers et de devenir un leader mondial dans le domaine.

RNCan continue de jouer un rôle de chef de file en fournissant les sciences et la technologie qui appuient une vaste gamme de questions, en matière de politiques gouvernementales, ayant des répercussions sur la vie des Canadiens. L'expertise géoscientifique soutient les découvertes dans les domaines de l'énergie et des minéraux. Elle sert à renforcer les industries associées aux ressources du Canada en accélérant la découverte et l'amélioration des techniques de développement. Cependant, elle contribue également à une meilleure planification de l'utilisation des terres et facilite la mise en vigueur du droit de la mer. La santé et la sécurité du public sont directement reliées à une compréhension croissante des dangers naturels, comme les tremblements de terre, les glissements de terrain et la toxicité de certaines substances naturelles. Les activités scientifiques de RNCan nous aident également à comprendre l'effet que le changement climatique aura sur les forêts, comment protéger nos forêts des incendies et des parasites, et comment gérer les forêts de façon à protéger la biodiversité du Canada.

L'importance que le gouvernement accorde à l'efficacité et l'efficience met au défi RNCan de renforcer les liens entre son expertise scientifique et ses activités d'élaboration de politiques.

RNCan a aussi été touché par l'examen à l'échelle du gouvernement des activités fédérales dans le domaine des sciences et de la technologie. Cet examen a été entrepris afin d'obtenir les vues des Canadiens sur les façons d'améliorer la gestion et l'orientation des activités dans le domaine des sciences et de la technologie financées par le gouvernement fédéral. Les résultats indiquent clairement un désir de renforcer l'infrastructure de la S-T au Canada et de la relier plus efficacement aux capacités de production de richesses de notre pays, ainsi que notre capacité de protéger et d'améliorer notre qualité de vie et de contribuer à l'élargissement des connaissances. La nouvelle stratégie fédérale en matière de S-T est attendue en 1996-1997. En tant qu'un important contributeur aux activités de S-T du gouvernement fédéral, RNCan sera mis au défi de tenir compte des orientations stratégiques décrites dans cette stratégie.

Réorganisation et revitalisation du Ministère

Dans ce contexte de modification des rôles et des ressources, RNCan tirera profit de ses partenariats avec ses industries clientes, les gouvernements provinciaux, les autres organismes fédéraux, les peuples autochtones, les établissements d'enseignement et les organisations non gouvernementales afin de s'acquitter de son mandat. Le Ministère entretient depuis longtemps

provinciaux en vue de l'appui, dans une perspective de développement durable, des secteurs des ressources.

Dans les secteurs des ressources naturelles, le gouvernement fédéral détient des responsabilités dans des domaines comme le commerce international, la S-T et les questions de vaste portée nationale, comme le développement durable. Au moyen de consultations, un rôle fédéral qui complète celui des provinces a été confirmé. RNCan se préoccupe également d'une vaste gamme de questions liées à l'intérêt public, variant des questions liées à la santé et sécurité (p. ex. réglementation des explosifs, traitement à long terme des déchets nucléaires et atténuation des effets des dangers naturels) aux préoccupations des consommateurs (p. ex. réglementation de l'efficacité énergétique des appareils et de l'équipement consommant de l'énergie).

La poursuite des mesures fédérales dans ces domaines est logique au point de vue économique en raison des efficacités d'échelle qui peuvent être réalisées dans certains domaines (p. ex. sciences et technologie) et des normes nationales qui peuvent être appliquées dans d'autres (p. ex. questions liées à la santé et sécurité).

Le gouvernement continue de restructurer ses activités afin de progresser vers l'élimination du déficit et de rapprocher les services et la prise de décisions des Canadiens. On a beaucoup accompli par suite des décisions découlant de l'Examen des programmes. Le gouvernement s'est éloigné des subventions directes à l'industrie dans de nombreux domaines, et a délégué de nombreuses responsabilités à ses partenaires des provinces et du secteur privé afin d'assurer une prestation plus efficace. Du même coup, le gouvernement reconnaît l'importance de protéger la qualité des services publics offerts aux Canadiens et la nécessité de revitaliser la main-d'œuvre canadienne.

Le Budget fédéral de 1995 a réduit les ressources accordées au Ministère, pour les faire passer de 1,012 milliard de dollars en 1994-1995 à 446,8 millions de dollars en 1997-1998. Pendant cette même période, l'effectif du Ministère diminuera de 32 %. Le Budget de 1996 réduit les ressources du Ministère d'un montant supplémentaire de 14,6 millions de dollars pour l'Examen des programmes en 1998-1999. Par conséquent, l'orientation stratégique globale et le rôle du gouvernement fédéral dans les secteurs des ressources accorderont plus d'importance à l'établissement de partenariats avec les clients et les intervenants afin d'atteindre des objectifs adoptés d'un commun accord.

Incidences des sciences et de la technologie

Le développement durable, la compétitivité internationale, la croissance économique et la création d'emplois sont étroitement reliés. Le rendement du Canada dans ces domaines est fondé sur notre capacité d'acquérir et d'appliquer des connaissances scientifiques et de fournir des solutions innovatrices fondées sur la S-T. Le Ministère continue d'être une importante source d'expertise scientifique, technologique et économique en ressources naturelles. Cette expertise fait partie de la base de connaissances sur laquelle se fondent les principes et les pratiques qui appuient le développement durable des ressources naturelles, et protègent la santé et la sécurité des Canadiens. La S-T axée sur les ressources sera essentielle afin de faire en sorte que les industries canadiennes possèdent les connaissances nécessaires pour adopter et utiliser les innovations environnementales et autres innovations. Elle continuera également d'appuyer une vaste gamme

En 1994, les secteurs de l'énergie, des minéraux et des forêts ont contribué presque 89 milliards de dollars à l'économie canadienne, soit environ 13,5 % du produit intérieur brut. Environ 727 000 Canadiens de tous les coins du pays travaillent dans des industries associées aux ressources naturelles et la survie de plus de 500 collectivités dépend en grande partie des secteurs des forêts, des minéraux et de l'énergie. L'avantage du Canada dans ses activités commerciales à l'échelle internationale est fortement relié aux produits dérivés des ressources naturelles. En 1994, la balance commerciale nette pour les produits énergétiques, minéraux et forestiers s'élevait à 54 milliards de dollars.

On a pu constater des augmentations sensibles des niveaux de productivité des industries associées aux ressources, et les secteurs de l'énergie, de l'exploitation minière et des forêts continuent à attirer les investissements nécessaires à une croissance continue.

Conjoncture et incidences à l'échelle internationale

Les industries associées aux ressources du Canada sont fortement axées sur les exportations et soutiennent présentement la concurrence sur de nombreux marchés internationaux. Les ententes de l'Organisation mondiale du commerce, l'Accord du libre-échange nord-américain et autres initiatives ont assuré l'accès aux marchés pour nos produits dérivés des ressources naturelles et fournissent des mécanismes de recours afin de faire face aux menaces de protectionnisme. Les exportations de nombreux produits et services sont à la hausse, particulièrement dans les secteurs des forêts et de la géomatique.

À l'aube du XXI^e siècle, la concurrence internationale s'intensifiera à mesure que de nouvelles économies se développent et que les consommateurs internationaux exigent des normes plus élevées pour la protection de l'environnement au cours de la mise en valeur des ressources naturelles. La menace au commerce des produits dérivés des ressources naturelles par suite de restrictions associées à des facteurs environnementaux s'intensifiera.

De plus en plus, l'élaboration de politiques ayant trait aux ressources naturelles devra tenir compte des enjeux environnementaux à l'échelle internationale, comme les engagements mondiaux visant la réduction des émissions de gaz à effet de serre, la gestion durable des forêts de certains métaux. L'exploitation et la gestion des ressources du Canada dans le respect des principes du développement durable - et une plus grande perception par le public que c'est le cas - sont d'une importance primordiale pour l'avenir de ces industries.

Conjoncture et priorités politiques et économiques à l'échelle nationale

Au pays, RNCan évolue dans un contexte au sein duquel les priorités clés du gouvernement du Canada sont un fédéralisme renouvelé, la création d'emplois et la croissance économique ainsi que la réduction du déficit et la revitalisation de la fonction publique.

Le gouvernement du Canada a lancé des initiatives visant à apporter des changements positifs et significatifs au sein de la fédération canadienne. Par exemple, le gouvernement a pris l'engagement d'améliorer l'efficacité de la fédération en éliminant le recoupement et le double emploi entre les paliers fédéral et provinciaux de gouvernement. L'évolution de ces liens fédéraux-provinciaux se poursuivra au rythme des efforts de RNCan et de ses partenaires

A. LE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

1. Mandat

Le Ministère a comme mandat de favoriser le développement durable* et l'utilisation responsable des ressources minérales, énergétiques et forestières du Canada, de contribuer à la gestion judicieuse de la masse continentale canadienne en se fondant sur de solides compétences scientifiques et technologiques, et de promouvoir les industries connexes basées sur les connaissances. Ce mandat est fondé principalement sur la *Loi sur le ministère des Ressources naturelles*, la *Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles*, la *Loi sur les forêts*, la *Loi sur les explosifs* et les autres lois et règlements régissant la gestion de la fonction publique. Les rôles et responsabilités du Ministère sont énumérés à la Section III, Renseignements supplémentaires - Organisation du programme en vue de son exécution.

2. Objectif du programme

Le Ministère est chargé, au moyen de ce programme, de contribuer à l'essor économique du Canada en offrant aux Canadiens une expertise scientifique et économique et en favorisant la mise en valeur et l'utilisation de nos ressources selon les principes du développement durable, de même que la compétitivité internationale de nos industries énergétiques, forestière, minière et géomatique. Environ trois quarts du budget du Ministère sont consacrés à la recherche scientifique fondamentale, à la recherche appliquée et au développement ainsi qu'aux services d'information connexes. Le dernier quart sert à financer les activités d'élaboration des politiques, notamment la consultation, la négociation et l'information, la réalisation des programmes et la réglementation.

B. PLANS ET BESOINS DU PROGRAMME

1. Contexte de planification

De par le passé, les ressources énergétiques, minérales et forestières ont assuré le bien-être et l'essor du Canada et elles continueront de jouer un rôle de premier plan dans sa prospérité économique future.

* *Le développement durable se définit comme un développement qui répond aux besoins actuels sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire les leurs.*

Programme des Ressources naturelles par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1996-1997					Budget principal 1995-1996	
	Budgétaire	Non- budgétaire					Total
		Fonction- nement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Moins: Recettes à valoir sur le crédit en capital et avances		
Sciences de la Terre *	181 422	--	1 120	17 120	--	165 422	182 735
Forêts	88 178	3 412	27 030	617	--	118 003	178 355
Minéraux et métaux	48 261	670	6 736	--	--	55 667	69 916
Énergie	81 063	1 150	35 993	--	66 000	184 206	398 719
Administration	50 912	14 760	--	--	--	65 672	77 748
	449 836	19 992	70 879	17 737	66 000	588 970	907 473

* Cette activité est financée partiellement à l'aide d'un fonds renouvelable de Géomatique Canada. Le plan de dépenses du fonds pour 1996-1997 totalise 17 632 000 \$. Pour de plus amples renseignements concernant ce fonds renouvelable, voir les pages 95 et 96.

Programme des Ressources naturelles

A. Autorisations pour 1996-1997 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		
Budget principal		
1996-1997		
Budget principal		
1995-1996		
1	Dépenses de fonctionnement	400 570
5	Dépenses en capital	19 992
10	Subventions et contributions	51 537
(L)	Ministre de Ressources naturelles - Traitement et allocation pour automobile	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30 968
(L)	Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée à l'égard des déficits subis au prolongement jusqu'à Montréal	2 000
(L)	Fonds de développement Canada - Nouvelle-Ecosse	6 000
(L)	Fonds de développement Canada - Terre-Neuve	6 500
(L)	Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtiers	1 657
(L)	Office Canada - Nouvelle-Ecosse des hydrocarbures extra-côtiers	680
(L)	Paiements au compte des recettes extra-côtier de la Nouvelle-Ecosse	2 500
(L)	Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extra-côtiers	5
(L)	Fonds renouvelable de Géomatique Canada	512
Total du budgetaire		522 970
841 473		
L15	Prêts conformément au Projet de développement Hibernia	66 000
Total du ministère		588 970
907 473		

- RNCan tissera des relations de collaboration plus étroites avec les gouvernements provinciaux, les clients et les parties intéressées, y compris les peuples autochtones, sur les questions ayant trait à la mise en valeur des ressources et à la gestion des terres.

Renouveau organisationnel

- Le Ministère poursuivra ses initiatives de **réingénierie** afin d'assurer que les services administratifs internes sont fournis de façon à optimiser l'automatisation, obtenir des économies de coûts et réduire le recoupement des efforts.

- Le Ministère continuera à appliquer une stratégie complète de gestion des ressources humaines pour réagir face aux répercussions de l'élimination d'environ 26,1 % de ses employés.

En plus de réaliser ces initiatives stratégiques, RNCan se tiendra prêt à réagir face aux changements politiques et il contribuera à respecter les priorités fondamentales du gouvernement : le fédéralisme renouvelé, la croissance économique et la revitalisation de la fonction publique. Tout au long de cette période de bouleversements, RNCan restera fidèle à ses principes d'excellence à l'égard des services qu'il fournit au gouvernement, aux intéressés, à ses partenaires et au grand public.

- RNCan travaille à l'élaboration et à la mise en application, à titre d'essai, d'un Cadre de gestion des activités de S-T qui pourrait servir de modèle pour tous les ministères et organismes à vocation scientifique.

Favoriser la compétitivité internationale et la gérance de l'environnement

- Le Ministère continuera d'appuyer les activités de prospection et d'exploitation des gisements de minéraux qui sont conformes aux principes du développement durable afin de contribuer à l'essor économique et à la compétitivité de l'industrie minière canadienne.
- RNCan continuera à soutenir les initiatives visant à augmenter de 30 % au cours des trois prochaines années la part canadienne de l'ensemble des exportations en géomatique.

- Le Ministère poursuivra ses efforts en vue de convaincre la communauté internationale que le Canada exploite ses forêts dans le respect des principes du développement durable et, pour ce faire, défendra les positions du Canada au cours des travaux préparatoires et pendant l'examen en 1997 des activités de foresterie par la Commission du développement durable des Nations Unies. Il favorisera en outre l'élaboration de normes volontaires reconnues internationalement sur les pratiques de foresterie afin de réduire les risques que de nouvelles barrières commerciales ne soient imposées.
- En ce qui concerne la création d'emplois, RNCan continuera à accroître la compétitivité et la productivité des industries de l'exploitation minière, de l'énergie et des forêts en recherchant des améliorations dans le climat d'investissement du Canada, en favorisant la création de produits et de services de pointe, en facilitant la croissance rapide du secteur de la technologie informatique et en soutenant le développement et l'utilisation de technologies éconergétiques.

- RNCan collaborera avec des ministères et organismes fédéraux clés à la rationalisation et la réforme des règlements environnementaux touchant les industries basées sur les ressources, tout en préservant l'engagement du gouvernement en matière de protection de l'environnement et de normes élevées de rendement.

Créer de nouveaux partenariats

- RNCan établira un nouveau réseau pour la gestion des activités de recherche forestière et la création de partenariats de recherche dans le domaine.

- RNCan mettra sur pied un réseau efficace de chercheurs dans le domaine de l'énergie afin d'optimiser la participation du Canada aux activités de R-D à l'échelle nationale et internationale.

Guidé par ces orientations, RNCAN concentrera ses efforts sur les initiatives clés suivantes au cours de la période de planification.

Favoriser le développement durable

- D'ici l'automne 1996, RNCAN appliquera des stratégies et des plans d'action fédéraux de développement durable dans les secteurs de l'énergie, de l'exploitation minière et des forêts. La **Stratégie de développement durable** du Ministère sera rendue publique d'ici l'automne 1997.

- RNCAN collaborera avec les provinces et les municipalités afin d'encourager un vaste recours aux investissements en **efficacité énergétique** dans les installations du gouvernement en se basant sur l'Initiative des bâtiments fédéraux (IBF) qui a connu beaucoup de succès. L'IBF a démontré comment de tels investissements peuvent se faire et peuvent contribuer aux objectifs environnementaux et économiques, créant des retombées considérables au chapitre de l'emploi, sans frais pour le contribuable.

- RNCAN élaborera, et reverra annuellement par la suite, les plans de travail sur les activités de S-T visant à soutenir le développement durable et menées en collaboration avec trois ministères : Environnement, Pêches et Océans, Agriculture et Agro-alimentaire.
- RNCAN, pour lutter contre le **changement climatique**, soutiendra le développement et l'utilisation de technologies axées sur les énergies de remplacement et continuera à mettre l'accent sur l'efficacité énergétique en tant que moyen rentable de réduire les émissions de gaz à effet de serre et d'accroître, à court terme, la compétitivité; il unira ses efforts à ceux des provinces et des autres partenaires pour trouver d'autres moyens, comme le Programme Défi-climat (Mesures volontaires et Régistre), de limiter les émissions de gaz à effet de serre.

- RNCAN continuera à surveiller la **santé des forêts canadiennes** et à rédiger des rapports sur le sujet. Il mettra au point des modèles et des indicateurs afin de prévoir l'incidence des polluants et d'autres facteurs sur la santé des forêts.
- RNCAN s'efforcera de faire de ses installations un modèle d'économie au gouvernement fédéral grâce à l'**Initiative des bâtiments fédéraux** et il élaborera un **programme dynamique de gestion du parc automobile** afin de réduire les coûts et d'utiliser, à des fins de démonstration, des carburants de remplacement.

Optimiser la contribution des activités de S-T grâce à une gestion novatrice

- RNCAN exécutera un plan d'action détaillé en réponse à l'examen fédéral des activités de S-T.

Ressources naturelles Canada (RNCan) a comme mandat de favoriser le développement durable et contribuer à la gestion judicieuse de la masse continentale canadienne en se fondant sur de solides compétences scientifiques et technologiques, et de promouvoir les industries connexes basées sur les connaissances. À cette fin, il travaille avec toute une gamme de partenaires et d'intéressés, notamment les autres ministères fédéraux, les organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux, les industries de l'énergie, de l'exploitation minière et des forêts, les peuples autochtones, les organisations non gouvernementales et les établissements d'enseignement.

RNCan oeuvre sur deux fronts : la science et les politiques. Environ 75 % de son budget est consacré aux activités en science et technologie (S-T) axées sur les ressources, qui permettent à nos industries de rester concurrentielles sur les marchés internationaux tout en demeurant à l'avant-plan dans le domaine de la protection de l'environnement. La sauvegarde des intérêts des Canadiens étant fondamentale pour le Ministère, ce dernier se préoccupe donc de toute une série de questions touchant les politiques gouvernementales, questions qui ont des répercussions sur la vie des citoyens, depuis la santé et la sécurité jusqu'à la consommation. Les politiques de RNCan sont fondées sur des données scientifiques sûres et les activités scientifiques sont guidées par les priorités définies par les politiques.

RNCan, fruit de la fusion, en 1994, des anciens ministères d'Énergie, Mines et Ressources et de Forêts Canada, a été lourdement touché par le budget fédéral de février 1995 ainsi que par les initiatives gouvernementales de réduction du déficit, de revitalisation économique et d'amélioration de l'efficacité de la fédération. Entre 1995-1996 et 1998-1999, les allocations budgétaires du Ministère devront subir une baisse de 49,4 %; elles passeront donc de 841 à 421 millions de dollars. Au cours de la même période, les effectifs du ministère chuteront de quelque 26,1 %, soit 1 260 équivalents temps plein (ETP). Ces chiffres reflètent les réductions pour 1998-1999 découlant de l'Examen des programmes entrepris par le gouvernement.

Le Ministère, renouvelé, a adopté quatre orientations stratégiques pour la période de planification de trois ans :

- favoriser l'exploitation des ressources énergétiques, minérales et forestières du Canada selon les principes du développement durable;

- optimiser l'apport des activités scientifiques et technologiques grâce à une gestion novatrice;

- favoriser la compétitivité internationale et la gérance de l'environnement dans les secteurs des ressources et les industries connexes au Canada;

B.

Rapport de rendement

89	Dépenses en capital	4.
90	Paielements de transfert	5.
93	Recettes	6.
95	Fonds renouvelable de Géomatique Canada	7.
97	Prêts et dotations en capital	8.
99	Coût net du programme des ressources naturelles	9.

C.

Autres renseignements

100	1. Principaux résultats atteints ou en voie d'être atteints au cours de l'exercice (1995-1996)	1.
114	2. Emploi des autorisations de 1994-1995 - Volume II des Comptes publics	2.
115	3. A) Programme des forêts B) Programme de l'énergie, des mines et des ressources Principales réalisations du programme en 1994-1995	3.
123	1. Mégaprojets énergétiques	1.
125	2. Index des sujets traités	2.
127	3. Carte des bureaux du ministère des Ressources naturelles au Canada	3.

Section I - Aperçu du programme

A. Le ministère des Ressources naturelles

1.	Mandat	11
2.	Objectif du programme	11

B. Plans et besoins du programme

1.	Contexte de planification	11
2.	Plans du programme :	
	A. Orientations stratégiques	16
	B. Initiatives clés	16
3.	Sommaire des besoins financiers	19

Section II - Plans par activité

A.	Sciences de la Terre	21
B.	Forêts	34
C.	Minéraux et Métaux	51
D.	Energie	64
E.	Administration	75

Section III - Renseignements supplémentaires

A. Profil des ressources affectées au programme

1.	Organisation du programme en vue de son exécution	82
2.	Besoins financiers par article	87
3.	Besoins en personnel	88

- 1.6 Selon vous, la Partie III de cette année offre-t-elle une vue d'ensemble utile du ministère?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.7 Comparativement aux années précédentes, la Partie III de cette année constitue :
 Une amélioration _____ Un retour en arrière _____ Ne sais pas _____
- 1.8 Le document explique-t-il convenablement les plans et priorités d'ensemble du ministère?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.9 Le document décrit-il convenablement les tensions qui influent sur la prestation des programmes dans le ministère (p. ex. tensions sociales, technologiques, économiques)?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.10 Le document décrit-il convenablement le rendement des programmes ministériels?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.11 Le document est-il facile à lire et à comprendre?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.12 Les renseignements du document peuvent-ils être facilement comparés à ceux d'autres documents (p. ex. Comptes publics, Perspectives, Budget)?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.13 Le document fournit-il suffisamment de contexte à l'appui des données présentées?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- 1.14 Le document renferme-t-il les renseignements dont vous avez besoin?
 Oui _____ Non _____ Un peu _____
- Si non, quels renseignements manquent?

1.15 Veuillez indiquer d'autres commentaires ou idées sur la manière d'améliorer la présentation des renseignements sur les plans et le rendement des ministères.

Merci d'avoir rempli le questionnaire.

Questionnaire d'évaluation

Amélioration de l'information fournie au Parlement

Le présent questionnaire vise à recueillir les commentaires des utilisateurs des renseignements présentés dans la Partie III. Vos réponses aideront le SCT à évaluer l'efficacité des nouveaux documents à partir de votre point de vue. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de remplir le questionnaire.

1.1 À la Partie III de quel ministère le questionnaire renvoie-t-il?

Agriculture et Agroalimentaire Canada _____ Affaires indiennes et du Nord canadien _____
 Transports Canada _____ Pêches et Océans _____
 Ressources naturelles Canada _____ Revenu Canada _____

1.2 Pour nous aider à mieux connaître les utilisateurs du Budget des dépenses, veuillez indiquer si vous êtes :

un citoyen intéressé _____ une personne d'affaires _____ un journaliste _____
 un universitaire _____ un fonctionnaire fédéral _____ un fonctionnaire provincial _____
 un employé _____ un député _____
 parlementaire _____
 Autre (veuillez préciser) _____

1.3 À quelles fins vous servez-vous des renseignements contenus dans les documents de la Partie III?

Recherche universitaire _____ Recherche commerciale _____ Intérêt personnel _____
 Autre (veuillez préciser) _____

1.4 Lequel ou lesquels des secteurs suivants vous intéressent?

_____ le plan financier du gouvernement
 _____ les programmes et activités à l'échelle du gouvernement
 _____ les plans et priorités des ministères et organismes
 _____ des programmes ou activités précis d'un ministère ou d'un organisme
 _____ des secteurs de gestion précis (p. ex. Gestion des ressources humaines)
 _____ les subventions et contributions ministérielles
 _____ les projets d'immobilisations ministériels
 _____ le rendement des programmes ministériels
 _____ les Comptes publics

1.5 Combien de fois consultez-vous les renseignements fournis dans les Parties III?

Rarement _____ Moins de 10 fois par année _____ Moins de 20 fois par année _____ Plus de 20 fois par année _____

Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information qui répondent à leurs besoins particuliers. Il a fait l'objet d'une importante révision visant à en faire un document plus complet et plus facile d'emploi. Ressources naturelles Canada participe à un projet-pilote ayant pour but de trouver des moyens de mieux informer le Parlement et de l'intégrer davantage dans le processus décisionnel. La Partie III est le résultat de ce travail.

Le plan se divise en trois sections :

- Section I Aperçu du programme : résumé des plans et des besoins du programme du Ministère comportant notamment la planification touchant le programme et les autorisations de dépenses (Partie II du Budget des dépenses). On y trouve un aperçu des orientations et priorités futures du programme, fixées selon les paramètres établis dans le Budget, y compris les objectifs et les initiatives clés choisis par le Ministère pour les respecter. D'autres résultats essentiels et objectifs de rendement sur chaque activité se trouvent dans la Partie II du présent document (Plans par activité).

- Section II Plans par activité : une description de chaque activité ainsi que les plans et priorités pour les années à venir et un résumé des ressources.

- Section III Renseignements supplémentaires : information sur l'année financière en cours et les précédentes et particulièrement sur les résultats essentiels atteints ou en voie de l'être pour le programme ainsi que les principaux changements pertinents sur le plan financier.

Une large part des ressources et des opérations du Ministère sont consacrées à des activités portant sur les sciences et la technologie (S-T). Aux fins du Budget des dépenses, on propose des exemples représentatifs des projets de S-T. De nombreux projets comportent une collaboration étroite avec l'industrie et divers paliers de gouvernement; presque tous reflètent les priorités économiques du gouvernement, abordent des questions d'intérêt public comme l'environnement ou font la démonstration des applications liées aux principales techniques de pointe.

L'utilisation des ressources humaines dont on rend compte dans le présent plan des dépenses est mesurée en équivalents temps plein (ETP), conformément aux principes des budgets de fonctionnement. L'ET est une mesure fondée sur le nombre d'heures de travail habituellement fournies par une personne pendant une période de 12 mois. Les ETP tiennent compte de l'utilisation d'employés à temps plein et d'employés à temps partiel.

Préface

AVIS IMPORTANT

Le présent document de la Partie III a été préparé dans le cadre du projet de Réforme du Budget des dépenses visant à améliorer l'information de gestion des dépenses que le gouvernement fournit au Parlement et à mettre à jour les processus utilisés dans l'administration fédérale pour préparer cette information.

Six ministères ont, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, examiné diverses approches de déclaration et préparé des versions préliminaires de divers modèles. De vastes consultations ont été menées auprès de députés et d'autres intervenants principaux et, compte tenu du soutien accordé aux idées présentées, la Chambre des communes a permis aux six ministères de déposer des documents révisés dans le cadre d'un projet pilote.

Les changements visent à rendre les documents plus utiles et plus faciles à lire, sans toutefois diminuer le niveau de communication. Trois des documents, soit ceux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, des Affaires indiennes et du Nord canadien et de Transports Canada, distinguent clairement les renseignements sur la planification de ceux sur le rendement et mettent l'accent sur les plans et le rendement à long terme de plus haut niveau des ministères. Les trois autres, soit ceux de Pêches et Océans, de Ressources naturelles Canada et de Revenu Canada, sont des versions rationalisées des documents de la Partie III des années antérieures, mais ils comportent également une section distincte sur le rendement du ministère. Si le Parlement et les autres intéressés réagissent favorablement à la séparation des renseignements sur le rendement, nous déposerons à l'automne 1996 des documents distincts sur ce sujet pour les six ministères ayant participé au projet pilote.

Nous aimerions connaître vos impressions sur les changements que nous avons apportés. Vous trouverez à la page suivante un questionnaire détachable, que vous pourrez remplir en peu de temps après avoir examiné le présent document de la Partie III. Vos impressions, à titre d'utilisateur du document, sont inestimables.

Si vous avez des questions à poser sur le projet de Réforme du Budget des dépenses, contactez :

Le Secteur de la gestion des dépenses

Direction des programmes, Secrétariat du Conseil du Trésor

8^e étage, tour est

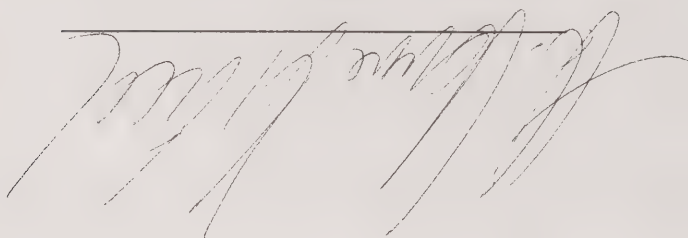
140, rue O'Connor, Ottawa

K1A 0R5

Téléphone : (613) 731-4525

Budget des dépenses 1996-1997
Partie III
Ressources naturelles Canada

A. Anne McLellan
Ministre de Ressources naturelles Canada

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'A. Anne McLellan', is written over a horizontal line. The signature is fluid and cursive.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-13
ISBN 0-660-59888-4



Ressources naturelles Canada

Budget des dépenses 1996-1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Partie III

Plan de dépenses





Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59909-0



9 780660 599090

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

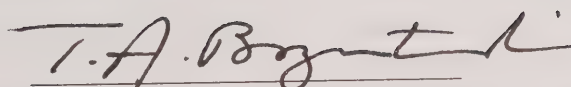
Catalogue No. BT31-2/1997-III-39
ISBN 0-660-59909-0



Part III Estimates (1996-97)

**Natural Sciences and Engineering
Research Council of Canada**

Recommended:

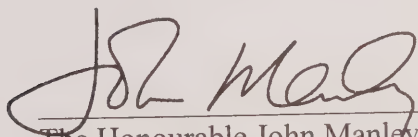


Thomas A. Brzustowski, President

Date:

January 15, 1996

Approved:



The Honourable John Manley, M.P.
Minister of Industry

Date:

Feb 6, 1996

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies for each activity the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to help the reader to assess the Program's financial performance over the past year.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalent (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates 5

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts 6

Section 1
Program Overview

A. Plans for 1996-97 7

 1. Highlights 7

 2. Summary of Financial Requirements 8

B. Recent Performance 9

 1. Highlights for the Past Year and the Year in Progress 9

 2. Review of Financial Performance 11

C. Background 11

 1. Introduction 11

 2. Mandate 12

 3. Program Objective 12

 4. Program Organization for Delivery 12

D. Planning Perspective 15

 1. External Factors Influencing the Program 15

 2. Initiatives 16

 3. Update on Previously Reported Initiatives 17

E. Program Effectiveness 17

 1. Training of Students 17

 2. Research Capability 18

 3. Relevance of Research 19

Section II

Analysis by Activity 20

A. Grants and Scholarships 20

B. Administration 26

Section III

Supplementary Information	28
A. Profile of Program Resources	28
1. Financial Requirements by Object	28
2. Personnel Requirements	29
3. Net Cost of Program	30
4. Details of the Grants Vote	30
B. Bibliography	31
C. Topical Index	32

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97	1995-96
		Main Estimates	Main Estimates
Natural Sciences and Engineering Research Council			
95	Operating expenditures	15,603	16,052
100	Grants	432,737	448,364
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,286	1,158
Total Agency		449,626	465,574

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1996-97 Main Estimates
Natural Sciences and Engineering Research Council		
95	Natural Sciences and Engineering Research Council Operating expenditures	15,603,000
100	Natural Sciences and Engineering Research Council The grants listed in the Estimates	432,737,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates		1995-96 Main Estimates
	Budgetary		Total
	Operating	Transfer Payments	
Grants and Scholarships		432,737	448,364
Administration	16,889	16,889	17,210
	16,889	432,737	449,626

B. Use of 1994-95 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Natural Sciences and Engineering Research Council				
85	Operating expenditures	15,809,000	17,491,000	16,430,634
90	The grants listed in the Estimates	456,781,000	475,295,000	474,995,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,104,000	1,104,000	1,104,000
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets		4,115	2,167
Total Program - Budgetary		473,694,000	493,894,115	492,531,801

Section 1

Program Overview

The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) makes strategic investments in basic university research through research grants, in project research through partnerships of universities with industry, and in the advanced training of highly qualified personnel in both areas through scholarships and fellowships. In working towards increasing Canada's capabilities in science and technology, NSERC's strategy is to develop activities that:

- Foster research links between researchers in Canada's universities and other sectors of the economy;
- Increase the exposure of students to industrial research and improve the relevance of their training;
- Improve communications among university researchers, users of research results, and the public.

A. Plans for 1996-97

1. Highlights

In 1996-97, NSERC will concentrate on consolidating 1995-96 program changes, thus furthering the objectives of NSERC's strategy. These changes will enable Council to pursue its activities as a key player in Canada's system of innovation and wealth-creation. Program administration and delivery will be improved and made more efficient. The following activities are planned:

- Complete the realignment of NSERC's programs into two categories: basic research programs supported by grants, and project research supported in partnership with industry and governments;
- Initiate the **Royal Bank - NSERC Partnerships**, in which a select number of students within NSERC's Industrial Undergraduate Student Research Awards program will be exposed to the Royal Bank's strategy and approach to knowledge-based industries. NSERC will also explore similar initiatives with other financial institutions;

- Complete the formation of the Common Services Unit, fusing the administrative services of NSERC and SSHRC (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada);
- Increase the availability of program information and application forms through on-line access and encourage the submission of grant applications by electronic means through the Internet;
- Fully implement NSERC's Awards Management Information System (NAMIS) by mid-1996.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
Grants and Scholarships	432,737	451,856	474,995	476,725	482,687
Administration	16,889	18,000	17,535	18,138	16,560
	449,626	469,856	492,530	494,863	499,247
Human Resources (FTE) *	183	183	184	183	183

* See Figure 13 for additional information on Human Resources.

Explanation of Change: The decrease of \$19.1 million in 1996-97 grants and scholarships requirements over the 1995-96 forecast is due primarily to reductions resulting from the 1994 Program Review. The \$1.1 million decrease in operating budget expenditures is explained under Figure 9, "Explanation of Change."

Explanation of 1995-96 Forecast (based on information available as of January 4, 1996): The 1995-96 grants and scholarships forecast of \$451.9 million is an increase of \$3.5 million over the 1995-96 Main Estimates of \$448.4 million. The increase relates to the new networks of Phase II of the NCE Program. The \$18.0 million operating forecast is an increase of \$0.8 million over the 1995-96 Main Estimates of \$17.2 million. The increase is attributable to the 1994-95 carryforward allowable under the Operating Budget regime.

B. Recent Performance

1. Highlights for the Past Year and the Year in Progress

Highlights for the program in 1994-95 include:

- The phase-out of 19 non-core activities.
- Implementation of a new method of allocating funds among discipline-based Grant Selection Committees for Council's Research Grants program.
- The first competition of the Technology Partnerships Program (see page 21), held in March 1995. To date, approximately \$436,000 in awards have been disbursed.
- The creation of a task force to recommend how NSERC's activities can assist in creating an environment that facilitates and encourages the participation of women in science and engineering. The task force will report its findings to Council in January 1996, and its recommendations will range from suggestions concerning the program literature to revisions to membership procedures, peer review procedures, and program design.
- The presentation of NSERC's Canada Gold Medal for Science and Engineering to Dr. Peter Hochachka, of the Department of Zoology, University of British Columbia, for his contributions to the field of adaptational physiology.
- The NSERC and the MRC co-chairmanship of the sub-Task Force on the Advancement of Knowledge in the Federal Science and Technology Review.

Highlights for the program in 1995-96 include the following:

- Dr. T.A. Brzustowski was appointed as President of NSERC effective October 1, 1995.
- The Targeted Research area was restructured into a single Research Partnerships Program which includes Strategic Projects, University-Industry Projects, and Research Networks. The new structure provides increased flexibility to accommodate a variety of partnerships and in budgeting and allocations.
- A survey of Postgraduate Scholarships holders revealed that respondents had very low rates of unemployment (less than 2%), and over 70% of respondents continue to be active in R&D. Highlights of the survey are on page 17.
- The NSERC's Advisory Committee for Subatomic Physics carried out a re-examination of priorities in this discipline, with a view to planning its evolution over the next five years. This grassroots exercise involved the whole scientific community, with the input funnelled through discipline associations.

- NSERC is assisting the Canadian Institute for Synchrotron Radiation (CISR) to select a proposal for Canada's national synchrotron, thus enabling it to join other G7 countries carrying out domestic advanced materials research. In addition to materials characterization, such facilities are used across the world in research on micro-machining, protein crystallography in the development of advanced pharmaceuticals, and new techniques for medical imaging.
- A new electronic information management systems that will improve service to NSERC's clients in the private sector and universities is undergoing field-testing.
- Bilateral agreements with foreign counterpart agencies are being renegotiated. The new agreements will assist NSERC in gathering scientific intelligence and providing advice on international S&T policies and directions.
- The initial competition for university researchers to use the Advanced Systems Research Aircraft (ASRA) under a joint NSERC - NRC agreement is scheduled for January 1996.
- The Intellectual Property Management Program competition is scheduled for March 1996. This program helps universities better manage their intellectual capital.
- In co-operation with the Conference Board of Canada, NSERC organized a symposium on university-industry collaboration entitled "SYNERGY," showcasing Canada's best joint R&D ventures.
- NSERC and the National Natural Sciences Foundation of China co-sponsored the "Measuring R&D Impact" Symposium in September 1995. The Symposium brought together 200 participants from 24 countries to discuss recent developments in the evaluation of R&D impact.
- The competition for new networks in Phase II of the Network of Centres of Excellence (NCE) program was carried out in the summer of 1995. Four new networks were funded: Intelligent Systems for Innovative Structures (ISIS) in the Advanced Technologies and Materials area; Sustainable Forest Management (SFM), in the Environment area; Information-Based Decision Tools in Health Care, in the Health area; and TeleLearning Network of Centres of Excellence (TL-NCE), in the Technology-Based Learning area.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Grants and Scholarships	474,995	456,781	18,214
Administration	17,535	16,913	622
	492,530	473,694	18,836
Human Resources (FTE) *	184	185	(1)

* See Figure 13 for additional information on Human Resources.

Explanation of Change: The 1994-95 grants and scholarships expenditures were \$18.2 million higher than the Main Estimates due mainly to Phase II of the NCE Program. The 1994-95 operating expenditures were \$0.6 million higher due mainly to the allowable 1993-94 carryforward under the Operating Budget regime.

C. Background

1. Introduction

The Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada is the national instrument for making strategic investments in Canada's science and technology capability. NSERC funds support a wide range of activities, in the form of basic university research or project research carried out in partnership with industry. NSERC supports the training of highly qualified people in both areas. The Council is the major source of funding for university-based science and engineering research and training in Canada.

NSERC co-operates extensively with the other two federal councils that invest in research. Aside from the joint funding of a number of research initiatives on an *ad hoc* basis, the councils jointly manage the Networks of Centres of Excellence program. NSERC and SSHRC share responsibility for the Chairs in the Management of Technological Change program. NSERC and MRC manage the Canadian Genome Analysis and Technology program. To increase administrative efficiency and reduce costs, NSERC and SSHRC are uniting their Finance, Administration, Information Management, and Human Resources services.

NSERC reports to Parliament through the Minister of Industry.

2. Mandate

The legal mandate of the Council, its functions, and powers, are given in the following excerpt from the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act* 1976-77, c.24, s.24: *"The functions of the Council are to promote and assist research in the natural sciences and engineering, other than the health sciences; and advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration."*

3. Program Objective

The Program objective is to promote and support both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering. In January 1994, Council adopted the following mission statement: *"The Natural Sciences and Engineering Research Council fosters the discovery and application of knowledge through the support of university research and the training of scientists and engineers. The Council promotes the use of this knowledge to build a strong national economy and improve the quality of life of all Canadians. NSERC fulfils its mission by awarding grants and scholarships through a competitive process and by building partnerships among universities, governments and the private sector."*

4. Program Organization for Delivery

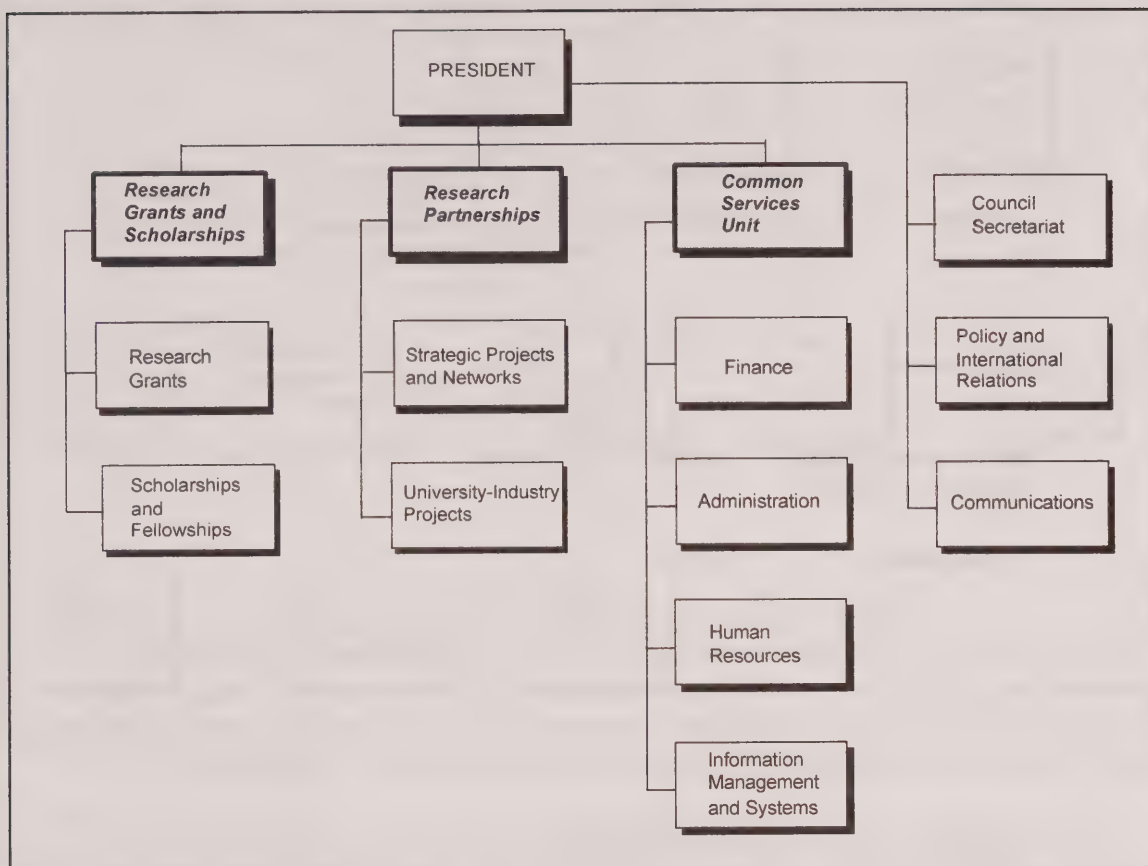
Organization Structure: NSERC is governed by a Council composed of a full-time president and twenty-one members selected from the private sector, the public sector, and the universities, each appointed by Order-in-Council. In accordance with the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act*, the President is the Chair of Council and the Chief Executive Officer, responsible for directing the work and the staff of the Council.

The staff of Council are deployed among two directorates, a unit, and three divisions under the Office of the President (see Figure 3).

The directorates and unit are:

- The Research Grants and Scholarships Directorate, which manages a suite of programs supporting research and training in Canada's universities, across all the natural science and engineering disciplines.
- The Research Partnerships Directorate, which administers Strategic Projects, Research Partnerships Projects, and the Networks of Centres of Excellence, programs which fund university research in partnership with Canadian industry.

Figure 3: Organization of Council



- The Common Services Unit, shared with SSHRC, which is responsible for Administration, Finance, Information Management and Systems, and Human Resources.

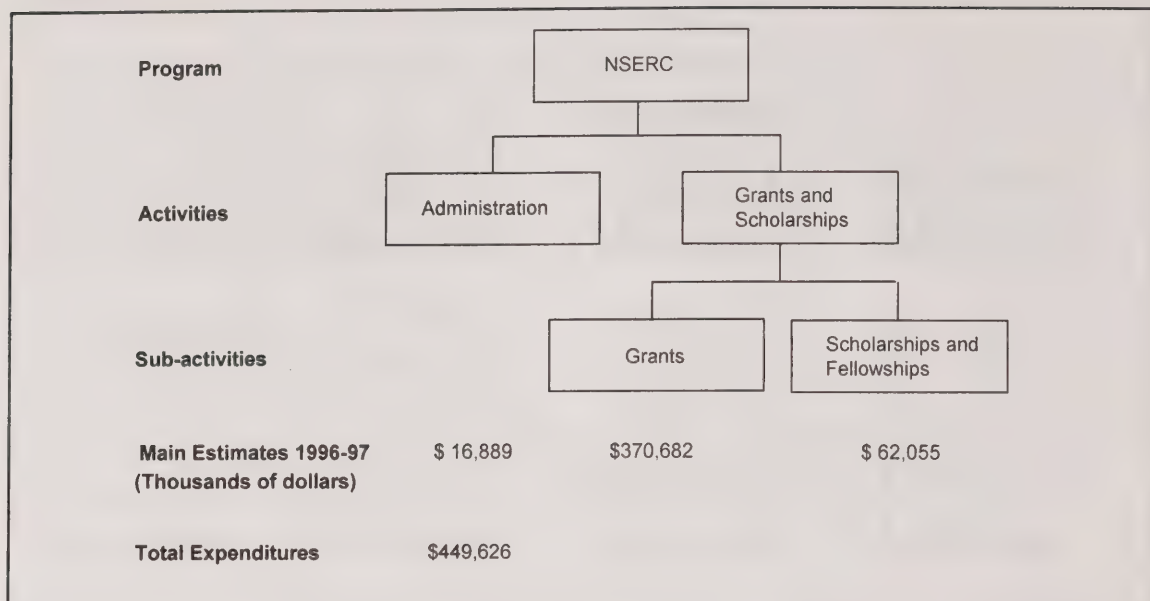
The divisions are the Council Secretariat; Policy and International Relations; and Communications.

The programs administered by the Directorates are described in Section II, “Analysis by Activity.”

Activity Structure: The operation of NSERC is described by two activities, Grants and Scholarships, and Administration. These activities and their 1996-97 resources are illustrated in Figure 4. The Grants and Scholarships activity contains two sub-activities: Grants and Networks, and Scholarships and Fellowships. See Section II, “Analysis by Activity,” for more detailed information.

Committee Structure: Within the general policy framework and the budget set by Cabinet, the Natural Sciences and Engineering Research Council is responsible for setting

Figure 4: Activity Structure



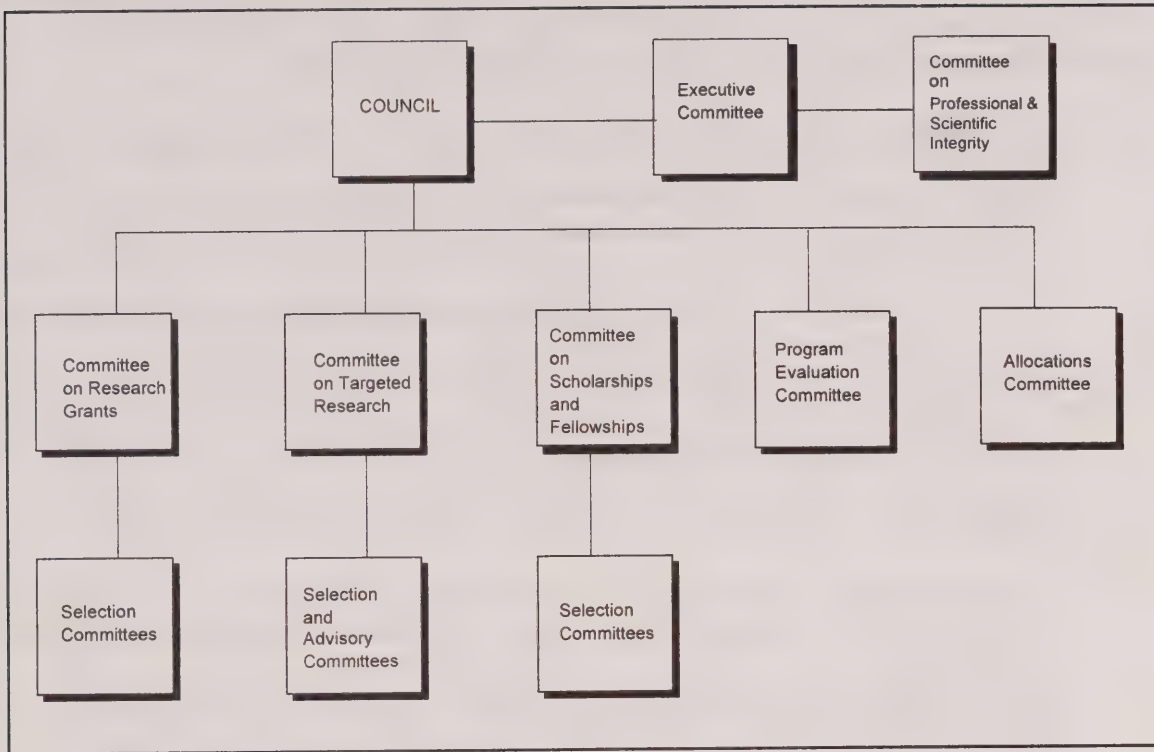
priorities, allocating budgets, selecting recipients of its grants and scholarships, determining the value of awards, developing appropriate support mechanisms, and disbursing funds, as well as for developing, communicating, implementing and enforcing policies and procedures related to research integrity and public accountability.

Council relies on the advice of expert committees composed of scientists and engineers who volunteer their time and receive no remuneration, other than for travel expenses and honoraria. Over 500 university, industrial, and government research experts from within Canada and abroad serve on these committees (see Figure 5). NSERC staff assist the committees' work by providing necessary logistical, administrative, and policy support.

Council has two types of Committees. **Standing committees** assist Council by recommending program policies, designs, and budgets. Standing committees also evaluate and oversee the work of **Selection committees**, which recommend awards based on a rigorous peer-review¹ of applications. The Selection Committees are guided by the policies, budgets and selection criteria set by Council. The Selection Committees are assisted by about 13,000 additional experts who volunteer their time in evaluating applications: in 1994-95 these experts evaluated approximately 14,000 proposals. Occasionally, **ad hoc Committees** and **Task Forces** are formed to advise Council on particular issues, such as program policy (e.g. eligibility for grants), criteria for budget allocations, and planning in specific disciplines.

¹ "Peer-review" is a process by which a proposal or process is assessed by a group of impartial experts. Experts are drawn from the university, government, and private sectors both in Canada and abroad.

Figure 5: Council's Committees



The preliminary allocations given in these Estimates reflect the Council's priorities and intentions, taking into account Canada's needs for research and training and the strategic directions indicated by the government. These allocations are updated throughout the year as the competitions for grants and scholarships take place.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Factors described in the 1994-95 and 1995-96 Main Estimates (*The Developing Knowledge-Based Economy; The Squeeze Between Constant Funding Levels and Research Population Growth; Collaborative and Interdisciplinary Research; the Internationalization of Research; and The Innovation Gap*) continue to be relevant. The past year saw the emergence of a new factor, "Changing Ways of Doing Business."

Changing Ways of Doing Business: Federal government agencies are increasingly aware of the need to anticipate public concerns. As a result of a review of its activities by its Strategy Implementation Task Force and of consultation with major stakeholders, NSERC has concluded that it must align its programs even more closely to the needs of its clients than was done in the past. NSERC's challenge is to find ways to make the best

public investments in research and in research training, meeting the needs of its clients in the university sector, the private sector, and the government. The following paragraphs describe the challenges faced by NSERC with respect to each sector:

- The University Sector: The Canadian university sector serves a vital role in the Canadian economy as an important source of new knowledge and technology and as the training ground for the highly qualified personnel needed in an advanced economy. Because of their international connections and their participation in international research initiatives, Canadian university researchers are a rich source of advanced scientific and technological knowledge for the country. NSERC's challenge in this sector is fourfold: to promote the greatest possible research achievement, to encourage university researchers to build links with their colleagues and with users of knowledge in other sectors; to increase opportunities for students to interact with people who apply research results; and to improve communication among researchers, those who apply research results, and the public.
- The Private Sector: The Canadian government has emphasized the importance of the private sector in generating employment and wealth. If Canada is to compete effectively in the global economy, knowledge and skills in the academic sector must be transferred to enable the development of value-added products and services by the private sector. NSERC's challenge in this area is to develop partnerships among the private sector and the other two sectors.
- The Government Sector: The government sector includes NSERC's partners in the federal and provincial governments. The increasing readiness of government departments to create strategic alliances with other agencies enhances their ability to achieve more together than any of them could achieve alone. Sometimes this extends to leveraging funds from private sector partners and the creation of mission-oriented research consortia. NSERC's challenge is to facilitate the creation of such research partnerships wherever appropriate.

2. Initiatives

In response to "Changing Ways of Doing Business," NSERC has undertaken the following initiatives:

- Program activities that encourage university-based researchers to work with external partners were consolidated into a single Research Partnerships Program. Budgeting and allocations will be more flexible.
- The distinction between Individual and Team Grants in the Research Grants program was removed. This will encourage researchers to engage in collaborative research wherever collaboration holds out the prospect of greater research achievement.

- NSERC will expand its use of informatics-based technologies to more effectively manage its information. In 1996-97, NSERC will:
 - inaugurate the submission of grant applications through the Internet;
 - operationalize the NSERC Awards Management Information System;
 - continue to make available on the Internet program information and forms through the Council's Web site (<http://www.nserc.ca>);

3. Update on Previously Reported Initiatives

As described in the previous section, NSERC is carrying out program changes as a result of a report to Council by a task force examining the implementation of NSERC's Strategy (see 1994-95 Estimates). Program changes will be complete by the end of 1995-96.

All other initiatives described in last year's *Part III Estimates* met their objectives.

E. Program Effectiveness

All Council programs undergo periodic reviews and evaluations to assess their continuing relevance, their success in achieving objectives, and their cost effectiveness. In the 1995-96 Estimates, NSERC identified three areas in which performance information would be collected systematically to assist in judging these parameters. These are:

1. Training of Students

Program elements whose major activity is student training have as their sub-objective to assist in the provision and development of highly qualified personnel. (See Section II: Analysis by Activity.) In 1995-96, NSERC carried out two studies: one examined the impact of Postgraduate Scholarships (PGS) and the other reported on Industrial Research Fellowships (IRF).

Postgraduate Scholarships Survey: A study evaluating the long-term impact of the Postgraduate Scholarships and the 1967 Science and Engineering Scholarships programs was carried out in the summer of 1994. The survey's objective was to determine the career progression of scholarship winners and to gauge how important NSERC's funding was to students. The population surveyed included first-year Postgraduate Scholarship winners and all 1967 Science and Engineering Scholarship winners in 1985. The study revealed the following:

- The unemployment rate of respondents is very low (approximately 2%);

- Over 95% of respondents completed the degree for which they received NSERC funding; over 70% of respondents continue to be active in R&D. This is well in line with the anticipated outcome of the program;
- Almost 20% of those who had held awards were abroad at the time of the survey. Of these, about half do not intend to return to Canada, generally because of better job opportunities elsewhere, and represent a loss to the country;
- Over 85% of respondents considered NSERC funding as at least moderately important to undertaking or continuing their studies.

The study indicates that the PGS program is presently meeting its objectives. NSERC continues to collect information on the program.

Industrial Research Fellowships Program: This study, carried out in the summer of 1995, examined the effectiveness of the Industrial Research Fellowships program. The findings are:

- Of 568 Fellowships completed since the program's inception in 1981, over 70% have been held in small or medium-sized companies;
- 92% of companies considered their fellows' projects to be successful, and 78% considered their contributions to be "outstanding" or "excellent";
- Over 76% of Fellows were retained by the sponsoring company or other private sector employer; less than 8% obtained employment outside Canada.

The IRF program supports the training of highly qualified personnel at the postdoctoral level and forges links between the university research community and the private sector. These are important contributions to the development of Canada's innovation system.

2. Research Capability

NSERC initiated three studies to assess Canada's position in the international scientific community. The latter two studies will also be used to assist in the evaluation of research relevance.

- **International peer-review of science and engineering research in Canadian universities.** This study, involving the participation of 106 foreign experts and published in December 1994, records the qualitative observations of these experts on the position of Canadian university-based research in the international arena. It revealed that Canadian university-based research was consistently judged to be among the best in the world.
- **Assessment of the impact of Canadian university-based research at the international level.** Begun in the summer of 1995, this study is assessing the

impact of NSERC-funded research on the world's science and engineering. A final report is expected in early 1996.

- **Assessment of the Canadian contribution to internationally recognized research excellence.** This study evaluates Canada's science and engineering excellence at the international level, by monitoring the awarding of international prizes to Canadian university-based researchers. The study was undertaken in the fall of 1995 and will be completed in 1996-97.

3. Relevance of Research

NSERC has undertaken three initiatives aimed at collecting performance information under this heading.

Monitoring the successes of excellent research at Canadian universities ("success stories"). This ongoing activity, begun in June 1994, documents scientific and engineering breakthroughs and the economic benefits of research carried out at Canadian universities. The output of this project takes the form of a database of "success stories" that summarize the findings, participants, and significance of NSERC-funded research projects. Over 250 success stories have been documented so far. Stories from this database were used as a starting point for the study on university spin-off companies (see below).

University-derived spin-off companies. This study, published in September 1995, examines how NSERC funding contributed to the development of "spin-off" companies originating from Canadian universities. These firms have a significant impact on Canada's economy: 82 companies generate between \$500 and \$600 million in revenue annually and employ over 4,000 Canadians. Spin-off companies include such well-known firms as MacDonald Dettwiler and Associates, and BioChem Pharma.

Performance Measures of the Collaborative Research and Development (CRD)

Grants. Begun in the summer of 1995, this study evaluates the impact of NSERC's CRD Grants on participating Canadian companies and university-based researchers. The study is scheduled for completion by mid-1996.

Section II

Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships

Objective

To promote and support both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and in engineering.

The **sub-objectives** of the Grants and Scholarships activity are:

- to support a diversified base of high quality research in the natural sciences and engineering;
- to assist in the provision and development of highly qualified personnel;
- to promote and support targeted research in selected fields of national importance;
- to forge closer links between the university research community and other sectors of the economy.

Description

The Grants and Scholarships activity is made up of two operational sub-activities: **Grants** and **Scholarships and Fellowships**. Together, these sub-activities account for about 97% of the Council's budget.

Grants: This sub-activity develops and maintains Canada's long-term research in the natural sciences and engineering at Canadian universities. It promotes research in selected fields of national importance and encourages closer ties between the university research community and other sectors. It also provides stipends for students for research training and for technicians to undertake research under the direction of a university professor. This sub-activity includes the following elements:

- **Research Grants** support excellent research and training of highly qualified personnel in the natural sciences and in engineering at Canada's universities;
- **Major Facilities Access Grants** fund access to world-class research facilities, either in Canada or abroad, and
- **Equipment Grants** fund the purchase and operation of new research facilities and equipment at Canadian universities;

- **Research Networks** fund large-scale, complex research proposals that involve multi-sectoral collaborations on a common research theme and that demonstrate the added advantages of a networking approach;
- **University-Industry Projects** support partnerships that promote high-quality university research of economic or industrial importance. They also forge closer links, and enhance collaboration, between the university research community and Canadian industry;
- **Strategic Projects** support partnerships that promote high-quality university research of benefit to Canada as well as accelerate research in critical areas underlying the competitiveness of the Canadian economy. Current areas of emphasis are biotechnologies, energy efficiency technologies, environmental technologies, information technologies; manufacturing and processing technologies; and materials technologies;
- **NSERC's Canada Gold Medal for Science and Engineering** honours sustained and outstanding contributions to Canadian research;
- **The E.W.R. Steacie Memorial Fellowships** are awarded to excellent scientists and engineers at an early stage in their careers who have already earned a reputation for original research in their fields;
- **NSERC's Technology Partnerships Program** accelerates the transfer of technology from universities to Canadian small and medium-sized companies, in partnership with MRC, SSHRC, and Industry Canada;
- **Networks of Centres of Excellence**, administered in co-operation with MRC and SSHRC, bring together many of Canada's top researchers from universities, government, and industry to pursue leading-edge research and develop it into commercial opportunities. The integrated research effort of the Networks will help provide Canada with a strong innovative industrial base and improve the country's international competitiveness.

Scholarships and Fellowships: This sub-activity awards scholarships to undergraduate and postgraduate students, and fellowships to recent PhDs. Successful applicants hold their awards in universities and private firms. These awards include:

- **University Undergraduate Student Research Awards**, which allow undergraduate students from small Canadian universities to participate in research at their home institution for a period of four months. This program exposes undergraduates to research experiences that they might not otherwise have, while providing research assistance to researchers at small universities;

- **Industrial Undergraduate Student Research Awards**, which allow undergraduate students to participate in industrial research for a period of four months;
- **Industrial Postgraduate Scholarships**, which, in partnership with sponsoring companies, provide training to graduate students in areas particularly relevant to specific companies or industries;
- **Postgraduate Scholarships**, which provide financial support to excellent students working towards a master's or doctoral degree in science or engineering;
- **Postdoctoral Fellowships**, which provide financial support to outstanding young Canadian researchers pursuing postdoctoral work in universities in Canada or abroad;
- **Industrial Research Fellowships**, which encourage new PhDs to begin research careers in industry and encourage companies to hire PhDs; and
- **NSERC Doctoral Prizes**, which recognize exceptional achievement in doctoral studies in the natural sciences and in engineering.

Resource Summary for the Activity

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
Grants	347,934	359,331	370,658	365,761	368,783
Scholarships and Fellowships	62,055	67,800	72,961	78,149	76,121
	409,989	427,131	443,619	443,910	444,904
Networks of Centres of Excellence	22,748	24,725	31,376	32,815	37,783
Total	432,737	451,856	474,995	476,725	482,687

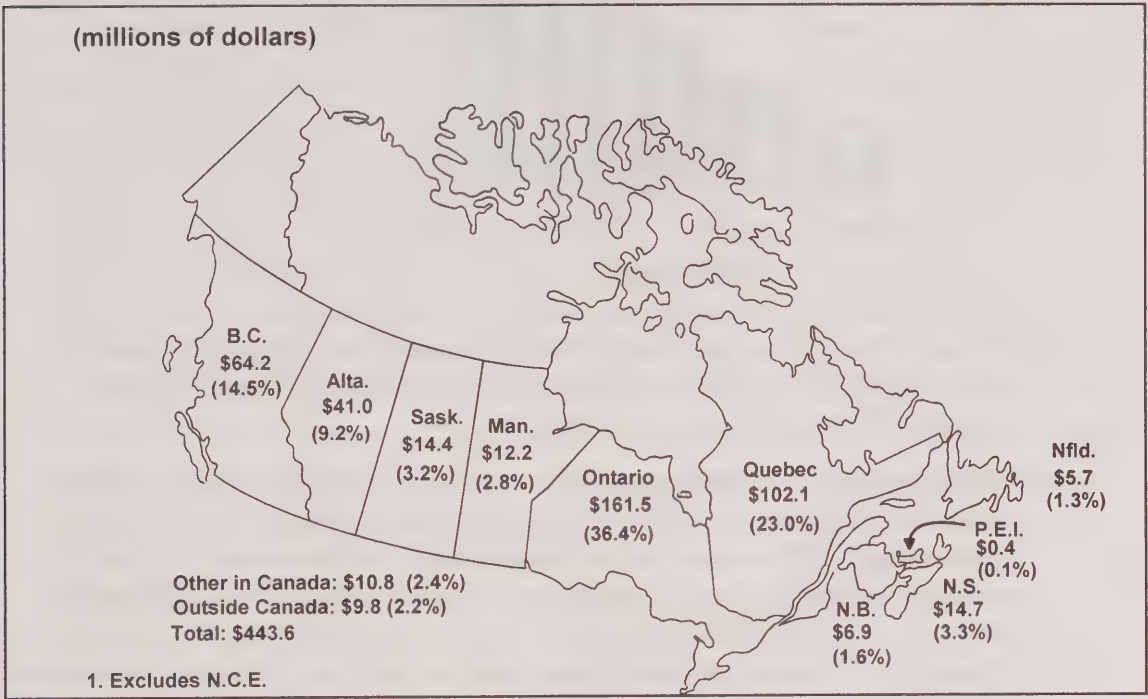
Performance Information and Resource Justification

The Grants and Scholarships sub-activities have significant impacts on the university research community. The Grants sub-activity fosters high-quality university research through grants that cover direct research expenses, including material expenses and salaries of students, technicians, and research associates. The salaries of professors involved in the research, as well as the costs of basic research infrastructure in the universities, are not included. They are paid by the universities themselves.

The Scholarships and Fellowships sub-activity supports undergraduate and postgraduate students being trained in research who eventually enter Canada’s pool of highly qualified personnel; the majority of these individuals make careers in Canadian industry.

Through these activities, NSERC is the single largest contributor to research funding and training in the natural sciences and in engineering at Canadian universities. NSERC’s funding is distributed throughout Canada’s university system (Figure 7).

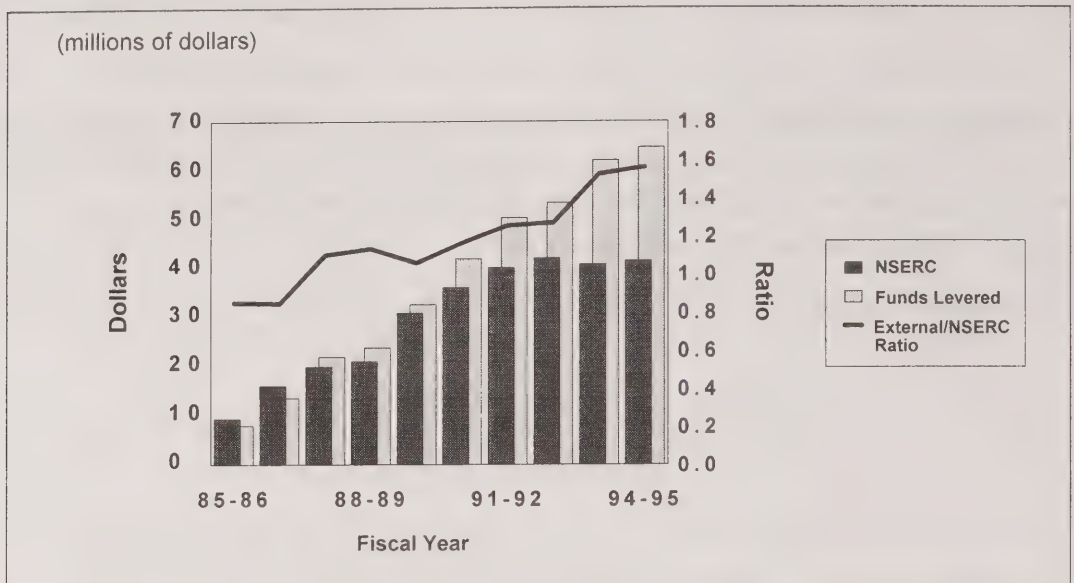
Figure 7: Expenditures by Region - 1994-95. ¹



NSERC has successfully levered funds from industry and other sectors for new university research projects: in 1994-95, contributions by all sectors exceeded NSERC’s Research Partnerships Program’s contribution by 56% (see Figure 8).

The most important outcomes of this program are the scientific and engineering knowledge discovered by researchers in Canadian universities, the transfer of this new knowledge to other sectors, and the training of highly qualified personnel. Industry and other sectors rely on this pool of knowledge and personnel for improvements to products and services.

Figure 8: Program funding levered from external sources by NSERC's Research Partnership Program.



NSERC-funded research projects and scholarships have both immediate and long-term benefits, in both the private and the public sectors. The breadth of these impacts is illustrated by the following examples:

- Creating tools and techniques to accelerate the rate of discovery.** Dr. Norm Dovichi, from the University of Alberta, and his colleagues at SCIEEX, in the Canadian Bacterial Disease Network, and in the Canadian Genetic Disease Network, are creating a gene sequencing technology that is faster, cheaper, and more sensitive than technologies currently available. The “Arrayed Capillary Electrophoresis” system processes more samples in far less time and with greater sensitivity than the standard gene sequencing machine. The researchers are refining the system so that it can be used in medical labs in the early detection of bacterial and non-bacterial diseases.
- Increasing Canada’s lead in Telecommunications:** New antenna technology developed by Dr. Lot Shafai at the University of Manitoba will eliminate the dependence of today’s cell-phones on land-based transmission towers. This new technology will enable cell-phone users to communicate by satellite, allowing them to call from anywhere in the world. Canadian electronics and telecommunications companies will benefit from Dr. Shafai’s research.
- Unexpected Benefits of Research.** While attempting to develop a method to transfer the anti-freeze gene to Atlantic salmon, researchers at Memorial University transferred a gene that enhances the salmon’s growth 6 to 8 times that of stocks currently available. This is very good news for the Canadian aquaculture

industry, since fast-growing fish can be sent to market more quickly and will improve Canada's position in this highly competitive market.

- **New Technology to Minimize Waste Disposal.** Christian Roy at Laval University founded Pyrovac International to commercialize his innovative research. His process, called vacuum pyrolysis, eliminates some of the most challenging industrial wastes — crushed automobiles, contaminated soils, and used tires. The process will recover all of the commercially useful oils and compounds. Any leftover organic materials are used as fuel to generate electricity. This process is cleaner than landfill and cheaper than incineration, which explains why it is gaining popularity in Europe.
- **Increasing the Effectiveness of the Information Highway.** The Internet allows users to access information almost instantly, but finding relevant information can take hours. One of the most effective and popular search engines available on the Internet to solve this problem was developed by a pair of University of Waterloo researchers, Gaston Gonnet and Frank Tompa. This tool, entitled “Open Text,” derives from work they did on the Oxford English Dictionary, developing software able to sort through 60 million words in under a second. They have formed a spin-off company and have entered an agreement with Yahoo! Corporation, a U.S.-based Internet company, to offer Open Text multilingual search ability.
- **Building on Success.** Hermano Borra, a professor of physics at Laval University, made the first mercury-based liquid mirror in 1983. Telescopes based on this new technology cost much less than conventional telescopes and allow for more thorough observations of the sky. Recently, Dr. Borra developed a new liquid mirror based on a gallium-indium alloy. This innovation eliminates the toxic vapours that the original mercury mirrors discharged, decreases their weight, and uses a simpler manufacturing technology. Dr. Borra has teamed with Paul Hickson and Gordon Walker of UBC to form the Mercury Mirror Co. to design, build and sell these new telescopes.
- **Making “Intelligent” Machines.** Dr. George Zames has developed theories of non-linear feedback throughout his career and has become an acknowledged world leader in that area. He is a professor of Electrical Engineering at McGill University, and his research has been adapted across industries and disciplines. Today he is using his research to make machines adaptable to variations in conditions so that they won't have to be reprogrammed when they encounter minor changes. A member of the Centre for Research in Intelligent Machines (CRIM) and the Institute for Research in Intelligent Systems (IRIS), he was awarded the Killam Memorial Prize in 1995.
- **Canada's Contribution in the Battle Against AIDS.** Bernard Belleau, one of Canada's most eminent chemists and a pioneer in molecular pharmacology, left a

legacy of hope for those afflicted with an incurable disease. Shortly before his death in 1989, Dr. Belleau presented his team's anti-AIDS molecule BCH-189 (now known as 3TC and lamivudine) to the World Conference on AIDS. In 1995, the powerful anti-viral agent was approved for use in Canada and the US. When combined with AZT, it is the best drug strategy for managing the disease to date: 3TC reduces the level of HIV in the patient's blood by up to 90% and boosts the body's immune system. It is also an effective treatment for chronic Hepatitis B. Dr. Belleau was a professor at McGill, and co-founder and director of the Institut Armand Frappier. Along with two colleagues, Dr. Francesco Bellini and Dr. Gervais Dionne, he co-founded IAF BioChem, now BioChem Pharma.

B. Administration

Objective

To provide management and administrative support to the Grants and Scholarships Activity.

Description

The **Administration Activity** supports all operations of Council and its committees, and manages the administration of grants, scholarships, and fellowships.

Resource Summaries

Forecasted expenditures for this activity will account for about 3.8% of the Council's total budget in 1996-97.

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
Administration	16,889	18,000	17,535	18,138	16,560
FTE*	183	183	184	183	183

* Full-time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept, which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Explanation of Change: The decrease in 1996-97 Main Estimates administration costs of approximately \$1.1 million over the 1995-96 Forecast results from the following:

	(thousands of dollars)
1994-95 Operating Budget carryforward	790
Federal Budget reductions	203
Phase II of the NCE Program	202
Salary Increment Freeze	42
Distribution of Translation Envelope	2
Adjustments to Employee Benefit Plans	(128)
Total Decrease	1,111

Figure 10: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration:			
\$	17,535	16,913	622
FTE	184	185	(1)

Figure 11: Ratio of Administration Expenditures to Total Program Expenditures

(millions of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93
Total Program Expenditures	449.6	469.9	492.5	494.9	499.2
Administration Expenditures	16.9	18.0	17.5	18.2	16.6
Percentage of Total	3.8	3.8	3.6	3.7	3.3

Performance Information and Resource Justification

Administration costs have varied in a limited range. These have varied from 3.3% in 1992-93 to 3.8% of the total budget in 1995-96 (see Figure 11). Every effort will be made to maintain administration costs at 3.8% of the total budget in 1996-97.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 12: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	8,867	8,909	8,875
Contributions to employee benefit plans	1,286	1,158	1,104
Subtotal	10,153	10,067	9,979
Goods and Services			
Transportation and communications *	2,275	2,262	2,394
Information	750	855	769
Professional and special services	2,389	3,602	2,217
Rentals	82	103	118
Purchase, repair and upkeep	188	188	186
Utilities, materials and supplies	335	342	579
Minor Capital	717	581	1,293
Subtotal	6,736	7,933	7,556
Total Operating	16,889	18,000	17,535
Transfer payments	432,737	451,856	474,995
Total	449,626	469,856	492,530

* includes the transportation costs of the volunteer members of Council committees.

2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$10.2 million account for 2.26% of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 13.

Figure 13: Details of Personnel Requirements

	Full-Time Equivalents*			1996-97 Current Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95		
GIC Appointments¹	1	1	1	45,600-170,500	
Executive Group (CM)	10	10	14	63,300-128,900	84,769
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services (AS)	20	20	21	17,994-75,002	48,616
Computer Systems					
Administration (CS)	19	19	20	24,060-78,759	56,232
Financial Administration (FI)	6	6	5	15,981-71,883	46,355
Information Services (IS)	8	8	8	17,849-67,814	59,439
Organization & Methods (OM)		1		17,635-72,700	
Personnel Administration (PE)	3	3	3	16,882-69,291	53,719
Program Administration (PO)	40	40	40	17,994-75,002	48,649
Purchasing & Supply (PG)	1	1		16,781-72,700	
Administrative Support					
Clerical & Regulatory (CR)	65	64	59	16,999-41,724	31,523
Secretarial, Stenographic & Typing (SCY)	10	10	13	16,847-41,991	38,645
	183	183	184		

¹ This includes all those at the Deputy-Minister level and GICs.

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 14.

Figure 14: Net Cost of the Program

(thousands of dollars)	1996-97	1995-96
Operating expenditures	16,889	18,000
Grants and Scholarships	432,737	451,856
Main Estimates	449,626	469,856
Services received without charge		
from Public Works and Government Services Canada	1,177	1,178
from the Treasury Board $\$8,867 \times 5.8\%$	514	508
from the Office of the Auditor General	40	40
from Human Resources Development Canada	1	
	1,732	1,726
Total Program Cost	451,358	471,582
Less: Revenues credited directly to the Consolidated		
Revenue Fund	60	60
Estimated Net Program Cost	451,298	471,522

4. Details of the Grants Vote

Figure 15: Details of Expenditures in the Grants Vote

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Research Grants	255,118	261,842	266,114
Research Partnerships	114,205	120,403	127,314
Training	62,055	67,800	72,940
General Support	1,359	1,811	8,627
Total	432,737	451,856	474,995

B. Bibliography

Performance Indicators for the Technology Partnerships Program. The ARA Consulting Group Inc., Project 95830, September 1995.

Postgraduate Scholarship Survey - 1994. Policy and International Relations Division, NSERC, March 1995.

Report of the Allocations Committee. NSERC Committee on Allocation Criteria, December 1994.

Report of the NSERC Advisory Committee for Subatomic Physics, NSERC Advisory Committee for Subatomic Physics, November 1995.

Research Means Business: Directory of Canadian companies built on our investment in university research. Policy and International Relations Division, NSERC. August 1995.

Research that counts. Policy and International Relations Division, NSERC, October 1995.

B. Topical Index

ad hoc Committees, 15
Advanced Systems Research Aircraft (ASRA), 10
Advancement of Knowledge, 9
Advisory Committee for Subatomic Physics, 9
AIDS, 25
Aquaculture, 24
AZT, 25
bilateral agreements, 10
BioChem Pharma, 19, 26
Canada Gold Medal for Science and Engineering, 21
Canadian Bacterial Disease Network, 23
Canadian Genetic Disease Network, 23
Canadian Genome Analysis and Technology program, 11
Canadian Institute for Synchrotron Radiation, 10
Chairs in the Management of Technological Change, 11
Collaborative Research and Development (CRD) Grants, 19
Common Services Unit, 7, 13
Conference Board of Canada, 10
E.W.R. Steacie Memorial Fellowships, 21
Equipment and Infrastructure Grants, 20
Federal Science and Technology Review, 9
G7, 10
Genome Analysis and Technology program, 11
Grants and Networks, 20
Grants and Scholarships, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 20, 22, 26, 30
Grants Selection Committees, 14
highly qualified personnel, 12, 20, 22, 23
HIV, 25
IAF BioChem, 26
Industrial Postgraduate Scholarships, 22
Industrial research, 7, 17, 18, 22
Industrial Research Fellowships, 17, 18, 22
Industrial Undergraduate Student Research Awards, 22
Information-Based Decision Tools in Health Care, 10
Initiatives, 16
Innovation, 7, 16, 18, 25
Institut Armand Frappier, 26
Intellectual capital, 7, 10
Intellectual Property Management, 10
Intellectual Property Management Program, 10

Intelligent Systems for Innovative Structures, 10
 Internet, 8, 17, 25
 Industrial Research Fellowships (IRF), 17, 18
 Lamivudine, 25
 Liquid mirror, 25
 MacDonald Dettwiler and Associates, 19
 Major Facilities Access Grants, 20
 Materials Research Study, 10
 Mercury Mirror Co., 25
 Minister of Industry, 11
 MRC, 9, 11, 21
 NAMIS, 8
 National Natural Sciences Foundation of China, 10
 Networks of Centres of Excellence, 10, 11, 13, 21
 NRC, 10
 NSERC's Canada Gold Medal for Science and Engineering, 9
 NSERC Doctoral Prizes, 22
 NSERC
 Committee Structure, 14
 Mandate, 12
 Mission, 12
 Open Text, 25
 Operating expenditures, 5
 Peer-review, 14, 18
 Postdoctoral Fellowships, 22
 Postgraduate Scholarships (PGS), 17, 18, 22
 Survey, 9
 Private sector, 10, 12, 14, 16, 18
 Program Review, 8
 Pyrovac International, 24
 Research Grants, 12, 20, 30
 Research Grants program, 9, 17
 Research Networks, 21
 Research Partnerships Program, 9, 17, 23
 Royal Bank, 7
 Scholarships and Fellowships, 14, 20, 21, 22
 SCIEX, 23
 SSHRC, 7, 11, 13, 21
 Standing Committees, 14
 Steacie Memorial Fellowships, 21
 Strategic investments, 7, 11
 Strategic Projects, 9, 13, 21
 Strategy Implementation Task Force, 9, 16, 17

Subatomic Physics Study, 9
Success stories, 19
Targeted Research Programs
 see Research Partnerships Program
Technology Partnerships Program, 9, 21, 26
TeleLearning Network of Centres of Excellence, 10
University-Industry Projects, 9, 21
University spin-off companies, 19, 25
University Undergraduate Student Research Awards, 21
Women in science and engineering, 9
World-Wide Web, 17
Yahoo! Corporation, 25

SIDA, 28, 29

Sondage auprès des anciens titulaires de bourses d'études supérieures, 18, 35

Sous-groupe de travail sur l'avancement des connaissances, 9

Subventions d'accès à installations majeures, 23

Subventions d'appareillage, 23

Subventions de R et D coopérative, 21

Subventions de recherche, 13, 22

Subventions et bourses, 3, 5, 8, 11, 14, 18, 22, 30, 34

SYNERGIE, 10

Système informatique de gestion des subventions et bourses, 8, 18

systèmes électroniques de gestion de l'information, 10

Systèmes intelligents de structures innovatrices, 11

Télécommunications, 27

Unité de services communs, 8, 14

Yahoo! Corporation, 28

Lamiyudine, 28
 MacDonald Dettwiler and Associates, 21
 Mandat, 12
 Médaille d'or en sciences et en génie, 9
 Médaille d'or en sciences et génie du Canada, 9, 23
 Mercury Mirror Co., 28
 Miroir liquide à base de mercure, 28
 National Natural Sciences Foundation of China, 10
 Objectif, 12
 Objectifs stratégiques, 7
 Outils d'aide à la décision basés sur l'information en soins de s, 11
 Partenariat Banque Royale - CRSNG, 8
 Partenariats de recherche, 9, 13, 17, 23, 26, 35
 Personne hautement qualifiée, 18
 Points saillants, 7, 9
 Prix de doctorat du CRSNG, 24
 Programme canadien de technologie, 12
 Programme canadien de technologie et d'analyse du génome, 12
 Programme de bourses d'études supérieures, 18
 Programme de chaires en gestion du changement technologique, 12
 Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel, 19, 24
 Programme de gestion de la propriété intellectuelle, 10
 Programme de partenariats de recherche, 9, 17, 26
 Programme de partenariats technologiques, 9, 23
 Programme de réseaux de centres d'excellence, 8, 11, 12
 Programme de subventions de recherche, 9, 17
 Programmes de recherche orientée, 9
 Projets stratégiques, 9, 13, 23
 Projets universités-industrie, 9, 23
 Propriété intellectuelle, 8, 10
 Pyrovac International, 27
 Recherche industrielle, 7
 Recherche orientée, 22
 Réseau canadien de recherche sur les bactérioses, 27
 Réseau canadien sur les maladies génétiques, 27
 Réseau de centres d'excellence en téléformation, 11
 Réseaux de centres d'excellence (RCE), 2, 4, 8, 11, 12, 14, 16, 23, 24, 25, 27, 30, 31, 32, 33, 34
 Réseaux de recherche, 9, 23
 Saumon, 27
 SCIEX, 27
 Secrétariat du Conseil, 14
 Secteur privé, 10, 12, 17, 19, 26

C. Index par sujet

- Aéronet de recherche sur les systèmes avancés (ARSA), 8, 10
Analyse du génome, 12
Autoroute de l'information, 27
AZT, 28
Banque Royale, 8
BioChem Pharma, 21, 29
Bourses commémoratives E.W.R. Steacie, 23
Bourses d'études supérieures, 10, 18, 24, 35
Bourses d'études supérieures à incidence industrielle, 24
Bourses de recherche de premier cycle en milieu industriel, 24
Bourses de recherche de premier cycle en milieu universitaire, 24
Bourses postdoctorales, 24
Canadian Institute for Synchrotron Radiation (CISR), 10
Capital intellectuel, 7, 10
Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM), 28
Collaboration interdisciplinaire, 7
Comité consultatif en physiologie subatomique du CRSNG, 10
Comités de sélection, 15
Comités permanents, 15
Comités spéciaux, 16
Conférence Board du Canada, 10
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), 8, 12, 23
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG)
Stratégie, 7, 9
Mission, 12
Conseil de recherches médicale (CRM), 9, 12, 23
Économie, 7, 12, 16, 17, 21, 22, 23
Ententes bilatérales, 10
Évaluation par les pairs, 15, 20
Examen fédéral des investissements en sciences et technologie, 9
Femmes en sciences et génie, 9
Formation de personnel hautement qualifié, 26
Gestion durable des forêts, 11
Groupes de travail, 16, 18
Histoires à succès, 20
IAF BioChem, 29
Industrie aquicole, 27
Innovation, 16
Institut de robotique et des systèmes intelligents (IRIS), 28
Intégrité dans la recherche, 8
Internet, 8, 17, 18, 27, 28
36 (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie)

Tableau 15 : Détail des dépenses du crédit des Subventions

(milliers de dollars)			
Estimates			
Forecast			
Actual			
1994-95			
1995-96			
Subventions de recherche	255 118	261 842	266 114
Partenariats de recherche	114 205	120 403	127 314
Formation	62 055	67 800	72 940
Financement général	1 359	1 811	8 627
Total	432 737	451 856	474 995

B. Références

La recherche, une question d'affaires : répertoire d'entreprises canadiennes bâties sur notre investissement en recherche universitaire. Division des politiques de des relations internationales, CRSNG, août 1995.

Performance Indicators for the Technology Partnerships Program. The ARA Consulting Group Inc., Projet 95 830, septembre 1995.

Rapport du Comité des allocations. Comité spécial des critères d'allocation, CRSNG, décembre 1994.

Report of the NSERC Advisory Committee for Subatomic Physics, Comité consultatif du CRSNG en physique subatomique, novembre 1995.

Research that counts. Division des politiques et relations internationales, CRSNG, Octobre 1995.

Sondage auprès des anciens titulaires de Bourses d'études supérieures - 1994. Direction des bourses et des programmes internationaux, CRSNG, mars 1995.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur au 1^{er} octobre 1995. La colonne visant l'échelle des traitements moyens indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. La comparaison annuelle des moyennes peut être touchée par des changements apportés à la distribution des éléments qui servent au calcul.

3. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Il faut cependant tenir compte des autres postes de dépense et des recettes du Programme pour établir le coût net. Le Tableau 14 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 14 : Coût net du Programme

(milliers de dollars)		1996-1997	1995-1996
Depenses de fonctionnement		16 889	18 000
Subventions et bourses		432 737	451 856
Budget des dépenses principal		449 626	469 856
Services reçus sans frais			
du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux		1 177	1 178
du Conseil du Trésor 8 867 \$ x 5,8 %		514	508
du Bureau du Vérificateur général		40	40
Développement des ressources humaines		1	
Coût total du Programme		451 358	471 582
Moins : Recettes à valoir directement sur le Trésor		60	60
Coût estimatif net du Programme		451 298	471 522

2. Besoins en personnel

Les coûts du Programme en personnel, soit 10,2 millions de dollars, correspondent à 2,26 % du total des dépenses. Le Tableau 13 illustre la répartition des besoins en personnel du Programme.

Tableau 13 : Détail des besoins en personnel

Echelle des traitements actuels pour le provisionnement	Équivalents temps plein*		Prévu 1995-1996	Réal 1994-1995	dépenses 1996-1997	
	Budget	des dépenses 1996-1997				
Nominations par le gouverneur en conseil ¹	1	1	10	14	45 600 - 170 500	84 769
	Groupe de la direction (CM)				63 300 - 128 900	
Catégorie de l'administration et du service extérieur :	20	20	21	21	17 994 - 75 002	48 616
	Services administratifs (AS)					
Gestion des systèmes d'ordinateurs (CS)	19	19	20	20	24 060 - 78 759	56 232
	Gestion des finances (FI)				15 981 - 71 883	46 355
Services d'information (IS)	8	8	8	8	17 849 - 67 814	59 439
	Organisation et méthodes (OM)				17 635 - 72 700	
Gestion du personnel (PE)	3	3	3	3	16 882 - 69 291	53 719
	Administration des programmes (PO)				17 994 - 75 002	48 649
Achat et approvisionnement (PG)	1	1	1	1	16 781 - 72 700	
	Catégorie du soutien administratif :					
Commis aux écritures et aux règlements (CR)	65	64	59	59	16 999 - 41 724	31 523
	Secrétariat, sténographie et dactylographie (SCY)				16 847 - 41 991	38 645
	10	10	13	13		
	183	183	184	184		

¹ Comprend tous les postes au niveau de sous-ministre et de gouverneur en conseil.

* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP permet d'établir le temps travaillé chaque semaine par un employé en calculant le rapport entre les heures de travail assignées et les heures de travail prévues. Les ETP indiqués dans le tableau ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais figurent dans la Partie III du Budget des dépenses pour justifier les dépenses en personnel figurant au Budget.

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 12 : Détails des besoins financiers par article

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1996-1997	1995-1996	1994-1995
Personnel				
Traitements et salaires	8 867	8 909		8 875
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 286	1 158		1 104
Total partiel	10 153	10 067		9 979
Biens et services				
Transports et communications *	2 275	2 262		2 394
Information	750	855		769
Services professionnels et spéciaux	2 389	3 602		2 217
Locations	82	103		118
Achats de services de réparation et d'entretien	188	188		186
Services publics, fournitures et approvisionnements	335	342		579
Capital mineur	717	581		1 293
Total partiel	6 736	7 933		7 556
Total de dépenses de fonctionnement	16 889	18 000		17 535
Paielements de transfert	432 737	451 856		474 995
Coût total du programme	449 626	469 856		492 530

* Inclut les coûts de déplacements des bénévoles siégeant aux comités du CRSNG.

Tableau 10 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)			
Administration :			
\$	17 535	16 913	622
ETP	184	185	(1)
Administration :			
Réel	Budget	Différence	
1994-1995			

Tableau 11 : Part des dépenses d'administration dans les dépenses totales du Programme

(millions de dollars)		Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
			Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel
Dépenses du Programme	449,6	469,9	492,0	494,9	499,2		
Dépenses d'administration	16,9	18,0	17,0	18,2	16,6		
Pourcentage du total	3,8	3,8	3,5	3,7	3,3		

Données sur le rendement et justification des ressources

Les coûts administratifs ont fluctué légèrement au cours des récentes années. Ceux-ci ont vu leur part du budget total passer de 3,3 % en 1992-1993 à 3,8 % en 1995-1996 (voir le Tableau 11). Tous les efforts seront déployés afin de maintenir les coûts administratifs à 3,8 % du budget global en 1996-1997.

B. Administration

Objectif

Aider à la gestion et à l'administration de l'activité « Subventions et bourses ».

Description

L'activité « Administration » appuie toutes les activités du Conseil et de ses comités et assure la gestion des subventions et des bourses.

Sommaire des ressources

Les dépenses pour cette activité s'élèveront à environ 3,8 % du budget total du Conseil en 1996-1997.

Tableau 9 : Sommaire des ressources consacrées à l'activité

(milliers de dollars)					Budget des dépenses
					1996-1997
					Prévu
					Réel
					Réel
					1993-1994
					1992-1993
					16 560
					18 138
					17 535
					18 000
					183
					184
					183
					183
					183

* L'expression « équivalent temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail prévues.

Explication de la différence : La réduction d'environ 1,1 million de dollars de la demande pour couvrir les coûts d'administration figurant au budget principal de 1996-1997 comparativement aux prévisions de 1995-1996 découle de ce qui suit :

(milliers de dollars)	790	203	202	42	2	(128)	1 111
Report en avant du budget de fonctionnement de 1994-1995							
Réductions découlant du budget fédéral							
Phase II du Programme de RCE							
Gel des augmentations d'échelon annuels							
Distribution de l'enveloppe de traduction							
Rajustements au régime d'avantages sociaux des employés							
Réduction totale							

contribue à réduire jusqu'à 90 % le taux de VIH sanguin et stimule le système immunitaire. Il s'agit également d'un traitement efficace contre l'hépatite B chronique. Le Dr Belleau était professeur à l'Université McGill, co-fondateur et directeur de l'Institut Armand-Frappier et co-fondateur, en collaboration avec les professeurs Francesco Bellini et Gervais Dionne, de IAF BioChem, maintenant connue sous le nom de BioChem Pharma.

- les aider, plusieurs outils de recherche leur sont accessibles. Un des plus efficaces et des plus utilisés est le fruit d'une collaboration entre Gaston Gonnet et Frank Tompa, deux chercheurs de l'Université de Waterloo. Pour mettre au point cet outil appelé « Open Text », ces derniers se sont inspirés du logiciel qu'ils ont mis au point pour compiler l'*Oxford English Dictionary*, et traite 60 millions de mots en.. moins d'une seconde. Ils ont formé leur propre entreprise et ont conclu une entente avec Yahoo! Corporation, une agence Internet établie aux États-Unis, en vue de la diffusion multilingue de la fonction de recherche « Open Text ».
- Des succès qui s'enchaînent.** Hermano Borra, professeur de physique à l'Université Laval, a inventé le premier miroir liquide à base de mercure en 1983. Les télescopes construits à partir de cette technologie sont beaucoup moins coûteux que les télescopes standards et permettent d'observer l'espace avec une plus grande précision. Récemment, M. Borra a mis au point un nouveau miroir liquide à indium-gallium, un alliage d'une légèreté supérieure à celle du mercure et qui ne dégage pas de vapeurs toxiques comme cet autre métal. La technologie de fabrication du nouveau miroir est également moins complexe. M. Borra, en association avec Paul Hickson et Gordon Walker, de l'Université de la Colombie-Britannique, a mis sur pied Mercury Mirror Co., une entreprise qui se spécialise dans la conception, la fabrication et la mise en marché de ces nouveaux télescopes.
- Des machines « intelligentes ».** George Zames s'est consacré tout au long de sa carrière à l'élaboration de théories sur la rétroaction non linéaire et jouit d'une renommée mondiale dans ce domaine. Professeur de génie électrique à l'Université McGill, M. Zames a poursuivi des travaux qui ont trouvé jusqu'à ce jour des applications dans toutes les disciplines et tous les secteurs de l'industrie. Il travaille actuellement à appliquer sa recherche aux machines pour les rendre plus adaptables aux changements qui surviennent dans leurs conditions d'opération pour éviter ainsi que l'on n'ait à les reprogrammer au moindre changement mineur. Membre du Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM) et de l'Institut de robotique et des systèmes intelligents (IRIS), M. Zames s'est vu discerné en 1995 le Prix commémoratif Killam.
- Contribution canadienne dans la lutte contre le SIDA.** Bernard Belleau, pionnier de la pharmacologie moléculaire, est, sans conteste, l'un des plus éminents chimistes que le Canada ait connu. Il a su également laisser en legs beaucoup d'espoir à tous ceux et celles souffrant de cette maladie incurable. En effet, peu avant son décès, en 1989, le Dr Belleau a présenté à l'occasion de la Conférence mondiale sur le SIDA la découverte de son équipe : la molécule BCH-189 (maintenant connue comme la 3TC et la lamivudine). En 1995, l'utilisation de cet agent antiviral puissant a été autorisée au Canada et aux États-Unis. Combiné à l'AZT, il s'agit jusqu'à ce jour du meilleur traitement employé pour enrayer la progression de la maladie chez les sidatiques. Le 3TC

- **Des instruments et des techniques accélérant le rythme des découvertes.** Norm Dovichi, professeur à l'Université de l'Alberta, et ses collègues de SCIEX, membre du Réseau canadien de recherche sur les bactérioses, et du Réseau canadien sur les maladies génétiques, s'affaieraient à la mise au point d'une technologie de séquençage des gènes, à la fois plus rapide et précise, et moins coûteuse que les technologies utilisées présentement à cette fin. Le système d'« électrophorèse capillaire en réseau » est capable de traiter un nombre supérieur d'échantillons en moins de temps et avec une plus grande précision que ne le fait le séquenceur de gènes standard. Une fois le système bien rodé, les laboratoires de recherche médicale pourront s'en servir pour déceler les maladies bactériennes et non bactériennes plus tôt dans leur progression.
- **Une longueur d'avance pour les télécommunications canadiennes.** Grâce au nouveau système d'antenne conçu par Lot Shafai, professeur à l'Université du Manitoba, l'acheminement des communications par téléphone cellulaire ne dépendra plus dorénavant des tours d'émission. Cette nouvelle technologie permettra aux détenteurs d'un téléphone cellulaire d'entrer en communication, par satellite, et de faire des appels où qu'ils se trouvent dans le monde. La recherche de M. Shafai promet de réjouir les entreprises canadiennes de télécommunications.
- **Des avantages inattendus.** Des chercheurs de l'université Memorial, alors qu'ils travaillaient au développement d'une méthode de transfert du gène antigène au saumon de l'Atlantique, ont transféré un gène qui stimule la croissance du saumon. Le résultat : un saumon dont la croissance est de 6 à 8 fois plus rapide que celle des stocks actuels. Cette nouvelle ne manquera pas d'être fort bien accueillie par l'industrie aquicole canadienne, car la croissance plus rapide du saumon permettra d'en accélérer sa mise en marché et d'améliorer la position du Canada dans ce marché très disputé.
- **Une nouvelle technologie de réduction des déchets.** Christian Roy, un chercheur de l'Université Laval, a récemment mis sur pied Pyrovac International dans le but d'exploiter les fruits de sa recherche, pour le moins innovatrice. Grâce au procédé qu'il a perfectionné, la pyrolyse sous vide, il est possible d'éliminer une bonne part de ces déchets industriels dont on ne sait que faire, y compris les carcasses d'automobiles, les sols contaminés, et les pneus usés. Ce procédé permet également de récupérer les huiles et composés commercialement utiles. Tous les matériaux organiques résiduels sont utilisés comme carburant pour générer de l'électricité. Cette technologie, plus propre que l'enfouissement sanitaire et moins coûteuse que l'incinération, suscite un intérêt grandissant en Europe.
- **Une performance rehaussée sur l'autoroute de l'information.** L'Internet offre à ses utilisateurs un accès quasi instantané à une source incroyablement d'information, seulement, il leur faut parfois des heures consacrer des heures à la trouver. Pour

Les retombées les plus importantes de cette activité sont l'acquisition de nouvelles connaissances en sciences et en génie par les chercheurs des universités canadiennes, le transfert de ces connaissances à d'autres secteurs et la formation de personnel hautement qualifié. Bon nombre de secteurs, y compris le secteur industriel, comptent sur ce bassin de connaissances et de personnel pour améliorer leurs produits et leurs services.

Les projets de recherche et les bourses financées par le CRSNG procurent des avantages à court et à long terme, tant dans le secteur privé que dans le secteur public. La portée de ces avantages est illustrée dans les exemples qui suivent :

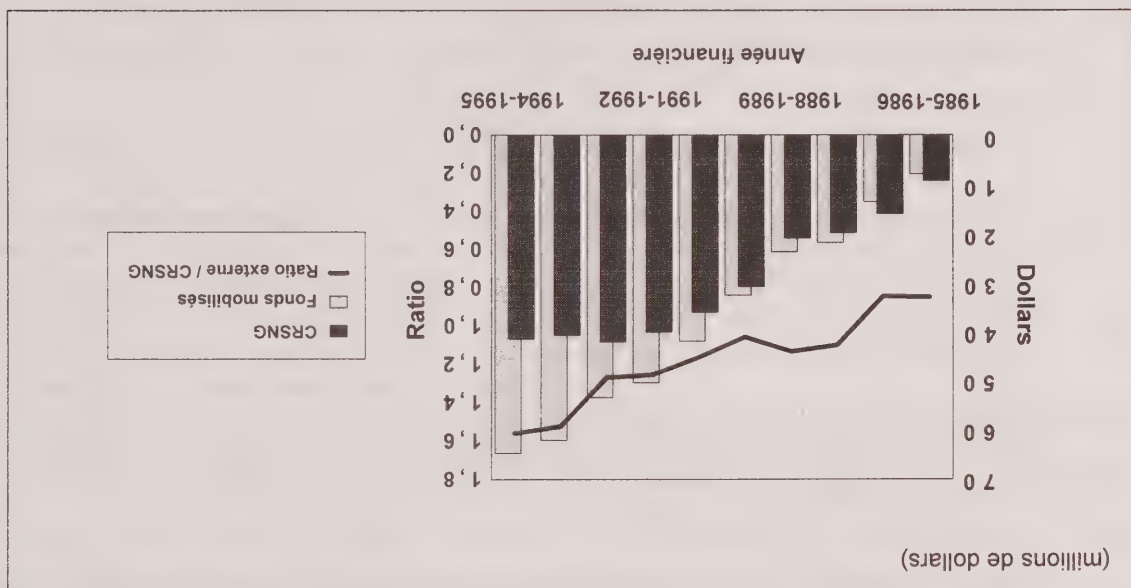


Tableau 8 : Fonds d'autres sources mobilisés par le Programme de partenariats de recherche du CRSNG.

Le CRSNG a réussi à obtenir la participation financière de l'industrie et d'autres secteurs à de nouveaux projets de recherche universitaire : pour la période de 1994-1995, les contributions de tous les secteurs par l'intermédiaire du Programme de partenariats de recherche ont dépassé celles du CRSNG de 56 % (voir le Tableau 8).

Ces programmes font du CRSNG le principal organisme de financement de la recherche et de la formation de chercheurs en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes. Toutes les régions bénéficient de l'aide financière du CRSNG (voir le Tableau 7).

La sous-activité « Bourses » appuie les étudiants de tous les cycles qui, par la suite, font leur entrée dans le bassin de personnel hautement qualifié du Canada et choisissent, pour la majorité, de faire carrière dans l'industrie canadienne.

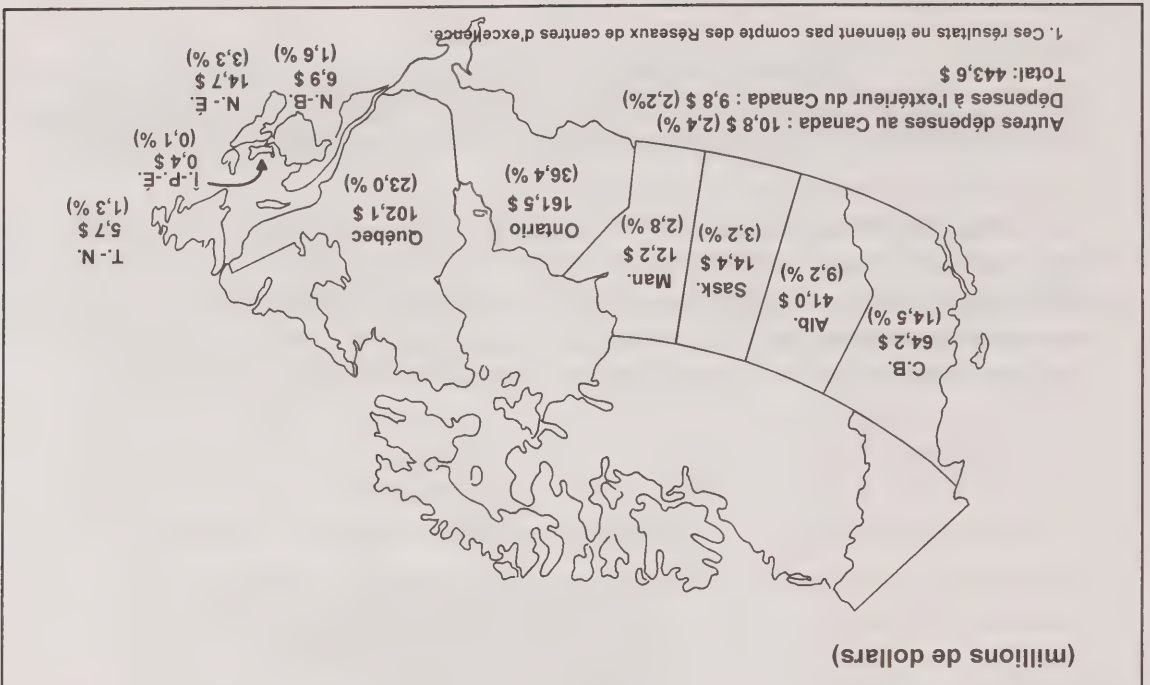
Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

(milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1996-1997	1995-1996	Réel	1993-1994	1992-1993
Subventions	347 934	359 331	370 658	365 761	368 783	
Bourses	62 055	67 800	72 961	78 149	76 121	
Réseaux de centres d'excellence	22 748	24 725	31 376	32 815	37 783	
Total	432 737	451 856	474 995	476 725	482 687	

Données sur le rendement et justification des ressources

Les sous-activités « Subventions » et « Bourses » ont des incidences importantes sur le milieu de la recherche universitaire. La sous-activité « Subventions » encourage la recherche universitaire de qualité supérieure par l'intermédiaire de subventions couvrant les coûts directs de la recherche, y compris l'acquisition de matériaux et les salaires d'étudiants, de techniciens et d'attachés de recherche. Ceci ne comprend pas le salaire des professeurs engagés dans la recherche et le coût des infrastructures de recherche dans les universités, qui sont assurés par ces dernières.

Tableau 7 : Dépenses par région - 1994-1995¹



- Bourses : La sous-activité « Bourses »** englobe une vaste gamme de bourses à l'intention des étudiants de tous les cycles et des stagiaires postdoctoraux. Les bourses sont valides dans les universités ou les organismes du secteur privé. Cette sous-activité comprend :
- **les Bourses de recherche de premier cycle en milieu universitaire**, qui permettent à des étudiants de premier cycle des petites universités canadiennes d'effectuer un stage de recherche d'une durée de quatre mois dans leur université d'attache. Ce programme initie les étudiants à la recherche et leur procure une expérience dont ils pourraient être autrement privés, tout en fournissant une aide à la recherche aux chercheurs des petites universités canadiennes;
 - **les Bourses de recherche de premier cycle en milieu industriel**, qui permettent à des étudiants de premier cycle d'effectuer un stage de recherche d'une durée de quatre mois dans l'industrie;
 - **les Bourses d'études supérieures à incidence industrielle**, qui offrent à des étudiants de deuxième et troisième cycles la possibilité de recevoir une formation dans des domaines qui intéressent particulièrement certaines entreprises ou industries;
 - **les Bourses d'études supérieures**, qui fournissent une aide financière à d'excellents étudiants travaillant en vue de l'obtention d'un diplôme de maîtrise ou de doctorat en sciences naturelles ou en génie;
 - **les Bourses postdoctorales**, qui permettent à de jeunes chercheurs canadiens de talent d'effectuer un stage spécialisé dans une université canadienne ou un institut de recherche à l'étranger;
 - **le Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel**, qui encourage les nouveaux titulaires d'un diplôme de doctorat à entreprendre une carrière de chercheur dans l'industrie et les entreprises, et ces dernières, à retenir les services de récents diplômés; et
 - **les Prix de doctorat du CRSNG**, qui reconnaissent la qualité exceptionnelle de travaux de doctorat effectués par des étudiants en sciences et en génie.

- **les Subventions d'accès à installations majeures**, qui servent à financer l'accès à des installations de recherche de pointe, situées au Canada ou à l'étranger;
- **les Subventions d'appareillage**, qui appuient l'achat et la mise en place de nouveaux appareils et installations de recherche dans les universités canadiennes;
- **les Réseaux de recherche**, qui appuient des travaux de recherche complexes, entrepris à une vaste échelle, axés sur des collaborations plurisectorielles dans un domaine précis pour lequel l'approche en réseau comporte un avantage incontesté;
- **les Projets universités-industrie**, qui encouragent les partenariats de recherche universitaire de haute qualité et d'importance pour l'économie et l'industrie. De tels projets permettent de renforcer les liens et la collaboration entre le milieu de la recherche universitaire et l'industrie canadienne;
- **les Projets stratégiques**, qui appuient les partenariats qui contribuent à promouvoir la recherche universitaire de haut calibre au profit du Canada et à accélérer la recherche dans des domaines dont dépend la compétitivité de l'économie canadienne. Au nombre des domaines prioritaires, figurent les biotechnologies, les technologies d'efficacité énergétique, les technologies de l'environnement, les technologies de l'information; les technologies de fabrication et de traitement, et les technologies des matériaux;
- **la Médaille d'or en sciences et génie du Canada**, qui honore les contributions soutenues et exceptionnelles à la recherche canadienne;
- **les Bourses commémoratives E.W.R. Steacie**, qui sont accordées aux scientifiques et aux ingénieurs de grand talent qui sont encore en début de carrière mais qui possèdent déjà une bonne réputation pour l'originalité de leurs recherches dans leurs domaines respectifs;
- **le Programme de partenariats technologiques du CRSNG**, administré conjointement avec le CRM, le CRSH et Industrie Canada, qui accélère le transfert de la technologie issue des universités à la petite et à la moyenne entreprise;
- **les Réseaux de centres d'excellence**, qui sont administrés conjointement avec le CRM et le CRSH et qui réunissent parmi les meilleurs chercheurs canadiens des universités, du gouvernement et de l'industrie dans la réalisation de projets de recherche de pointe et la commercialisation du fruit de leur travail. L'intégration des efforts de recherche des réseaux contribuera à doter le pays d'une base industrielle novatrice et forte et améliorera la compétitivité du pays.

A. Subventions et bourses

Objectif

Promouvoir et soutenir la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

Les sous-objets de l'activité « Subventions et bourses » sont les suivants :

- soutenir une base de recherche diversifiée et de haute qualité dans le domaine des sciences naturelles et du génie;
- contribuer à l'apport et à la formation de personnel hautement qualifié;
- promouvoir et soutenir la recherche orientée dans certains domaines d'importance nationale;
- resserrer les liens entre le milieu de la recherche universitaire et les autres secteurs de l'économie.

Description

L'activité « Subventions et bourses » peut être décrite en fonction de deux sous-activités opérationnelles : **Subventions et Bourses**. Ensemble, ces sous-activités accaparent environ 97 % du budget du Conseil.

Subventions et réseaux : La sous-activité des **Subventions et réseaux** vise

essentiellement à établir et à maintenir, à long terme, une capacité nationale de recherche en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes, à promouvoir la recherche dans certains domaines d'importance nationale et à resserrer les liens entre le milieu de la recherche universitaire et d'autres secteurs de l'économie. Elle sert à rémunérer les étudiants qui poursuivent leur formation en recherche et les techniciens qui effectuent des travaux sous la supervision d'un professeur d'université. Cette sous-activité comprend :

- les **Subventions de recherche**, qui appuient les travaux de recherche d'excellente qualité et la formation de chercheurs en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes;

synthèse des découvertes, des informations sur les chercheurs qui y ont contribué et sur l'importance des projets de recherche appuyés par le CRSNG. À ce jour, plus de 250 histoires à succès y sont répertoriées. Les fichiers regroupés dans cette base ont servi de point de départ à l'étude sur les entreprises issues de la recherche universitaire canadienne (voir ci-dessous).

Entreprises issues de la recherche universitaire. Cette étude, dont le rapport a été publié en septembre 1995, examine comment le financement du CRSNG a contribué à la création d'entreprises destinées à l'exploitation des résultats d'une recherche entreprise dans les universités canadiennes. Ces entreprises ont un impact considérable sur l'économie canadienne : 82 entreprises réalisent ensemble un chiffre d'affaires de 500 à 600 millions de dollars par année et emploient 4 000 Canadiens. Certaines de ces entreprises sont bien connues, MacDonald Dettwiler and Associates et BioChem Pharma en sont deux exemples.

Mesures du rendement des Subventions de R et D coopérative. Amorcée durant l'été 1995, cette étude analyse l'impact des Subventions de R et D coopérative sur les entreprises canadiennes participantes et les chercheurs universitaires. Elle devrait être parachevée vers le milieu de 1996.

Le Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel contribue donc à la formation d'un personnel hautement qualifié au niveau postdoctoral et à l'établissement de liens entre les chercheurs universitaires et le secteur privé, deux contributions majeures au développement du système d'innovation canadien.

2. Capacité de recherche

À ce chapitre, le CRSNG a effectué trois études dans le but de déterminer comment se positionnent les chercheurs universitaires canadiens au sein de la collectivité scientifique internationale. La deux dernières études serviront également à évaluer la pertinence des efforts de recherche.

- **Évaluation internationale par les pairs de la recherche en sciences et génie effectuée dans les universités canadiennes.** Cette étude, à laquelle ont participé 106 experts de l'étranger, et dont les résultats ont été publiés en décembre 1994, présente les observations de ces experts sur la renommée de la recherche universitaire canadienne sur la scène internationale. Dans ce rapport, on y apprend que la capacité de recherche des universités canadiennes est unanimement perçue par les spécialistes comme l'une des meilleures dans le monde.

- **Évaluation de l'impact de la recherche universitaire canadienne sur la scène internationale.** Entrepris à l'été 1995, cette étude examine l'incidence des projets de recherche appuyés par le CRSNG sur l'avancement de la recherche en sciences et en génie ailleurs dans le monde. Le rapport final devrait paraître au début de 1996.

- **Évaluation de la contribution canadienne à l'excellence en recherche internationale.** Cette étude analyse l'excellence de la recherche canadienne en sciences et en génie à l'échelle internationale par un suivi des prix internationaux prestigieux décernés aux chercheurs universitaires canadiens. Cette étude, entreprise durant l'automne 1995 devrait être parachevée en 1996-1997.

3. Pertinence de la recherche

Le CRSNG a mis en branle trois initiatives en vue de recueillir des indicateurs de rendement sur cet aspect de ses programmes.

Suivi des succès démontrant l'excellence de la recherche universitaire canadienne

(« **histoires à succès** »). Cette activité continue, amorcée en juin 1994, consiste à documenter les percées accomplies en sciences et en génie et les retombées économiques qui découlent de la recherche universitaire canadienne. Cette initiative prend la forme d'une base de données sur « les histoires à succès », dans laquelle on retrouve une

Sondage auprès des anciens titulaires de bourses d'études supérieures : Le CRSNG a effectué au cours de l'été 1994 une étude dans le but d'évaluer l'impact à long terme du Programme de bourses d'études supérieures (ES) et du Programme de bourses en sciences et génie 1967. Ce sondage visait à obtenir un aperçu du cheminement de carrière des anciens boursiers et à cerner l'importance de l'appui du CRSNG pour ces boursiers. L'échantillon visé par ce sondage était composé d'anciens titulaires d'une bourse ES de première année et de tous les anciens boursiers du Programme de bourses en sciences et en génie 1967. Soulignons-en les principaux résultats :

- Le taux de sans-emploi est très faible (aux alentours de 2 %);
- Les répondants, dans une proportion supérieure à 95 %, ont obtenu le diplôme en vue duquel le CRSNG leur avait accordé une bourse d'études; et plus de 70 % d'entre eux travaillaient activement en R et D. Ces résultats confirment l'atteinte des objectifs escomptés en vertu de ces programmes;
- Près de 20 % des anciens boursiers se trouvaient à l'étranger au moment du sondage et, de ce nombre, la moitié a indiqué ne pas avoir l'intention de revenir au Canada, en raison surtout des meilleures possibilités d'emploi à l'étranger, ce qui constitue une perte pour le pays;
- Plus de 85 % des répondants ont indiqué que la bourse du CRSNG a joué un rôle modérément important dans leur décision d'entreprendre ou de poursuivre leurs études.

Ce sondage a permis de confirmer que le Programme de bourses ES atteint présentement les objectifs fixés. Le Conseil poursuit la collecte de données sur ce programme.

Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel : Cette étude, conduite durant l'été 1995, avait pour but d'évaluer l'efficacité du Programme de bourses de recherche en milieu industriel. Soulignons-en les principaux résultats :

- Parmi les 568 anciens boursiers ayant bénéficié d'un appui depuis le lancement du programme en 1981, plus de 70 % d'entre eux ont effectué un stage dans la petite et la moyenne entreprise;
- sur l'ensemble, 92 % des entreprises en question ont jugé que les stagiaires avaient mené à bien leur projet, et 78 % d'entre elles ont jugé soit « exceptionnel » ou « excellent » l'apport des stagiaires;
- plus de 76 % des boursiers ont trouvé un emploi soit auprès de l'entreprise où ils avaient effectué un stage ou dans une autre entreprise du secteur privé; moins de 8 % d'entre eux ont obtenu un emploi à l'étranger.

recherche, surtout où la collaboration offre la possibilité d'importantes réalisations de recherche.

- Le CRSNG étendra l'utilisation des technologies de l'information afin de mieux gérer l'information qu'il recueille. En 1996-1997, le CRSNG :

- inaugurer le système de transmission des demandes de subvention sur Internet;
- rendre pleinement opérationnel le Système informatique de gestion des subventions et bourses;
- continuera de diffuser l'information et les formulaires relatifs à ses programmes par l'intermédiaire de son site W3 (<http://www.nserc.ca>) sur Internet.

3. Mise à jour des initiatives annoncées antérieurement

Comme il a été indiqué précédemment, le CRSNG poursuit la rationalisation de ses activités conformément aux recommandations du Groupe de travail chargé de l'examen de la mise en oeuvre de la stratégie du CRSNG (voir le Budget des dépenses 1994-1995). Les modifications au programme devraient être parachevées d'ici la fin de 1995-1996.

Le Conseil a atteint tous ses objectifs quant aux autres initiatives décrites dans la *Partie III du Budget des dépenses* du dernier exercice.

E Efficacité du Programme

Tous les programmes du CRSNG sont soumis à des évaluations périodiques. On cherche à déterminer si le programme a encore sa raison d'être et s'il atteint les buts fixés et s'il est rentable. Dans son Budget de dépenses 1995-1996, le CRSNG avait indiqué son intention de recueillir systématiquement, en vue d'évaluer les points précédents, des indicateurs de rendement sur les trois aspects suivants :

1. Formation d'étudiants

Les parties du programme ayant trait principalement à la formation d'étudiants ont comme sous-objets d'assister à la formation d'une personne hautement qualifiée. (Voir la Section II : Analyse par activité). En 1995-1996, le CRSNG a effectué deux études : la première sur l'évaluation de l'impact à long terme du Programme de bourses d'études supérieures et la seconde, sur le Programme de chercheurs-boursiers en milieu industriel.

- Les activités destinées à inciter les chercheurs universitaires à collaborer avec des partenaires de l'extérieur ont été regroupées dans un seul programme, le Programme de partenariats de recherche. Les critères de budgétisation et d'allocation des fonds seront assouplis.
- La distinction a été abolie entre les subventions individuelles de recherche et les subventions de groupe de recherche du Programme de subventions de recherche afin d'encourager les chercheurs à se tourner davantage vers la collaboration en

initiatives suivantes :

En réponse aux « Changements dans la conduite des affaires », le CRSNG a pris les

2. Initiatives

- Après du gouvernement. L'ouverture démontrée par les divers ministères et gouvernementaux, de plus en plus prêts à s'engager dans des alliances stratégiques avec d'autres agences, leur permet d'accomplir davantage collectivement qu'individuellement. Dans certains cas, ces alliances englobent la contribution du secteur privé ou la création de consortiums de recherche axés sur des objectifs précis. Le défi du CRSNG à ce chapitre consiste à faciliter l'établissement de genre de partenariats dans les cas où cela convient.
- Après du secteur privé. Le gouvernement canadien a insisté sur le rôle important joué par le secteur privé dans la création d'emplois et de richesses. Or, pour le Canada parvienne à se mesurer efficacement à la concurrence dans une économie mondiale. Le savoir et l'expertise générés dans les universités devront se traduire par des produits et services à valeur ajoutée dans le secteur privé. Le défi du CRSNG à ce chapitre consistera à favoriser l'établissement de partenariats entre le secteur privé, les universités et le gouvernement.
- Après du secteur privé. Le gouvernement canadien a insisté sur le rôle important joué par le secteur privé dans la création d'emplois et de richesses. Or, pour le Canada parvienne à se mesurer efficacement à la concurrence dans une économie mondiale. Le savoir et l'expertise générés dans les universités devront se traduire par des produits et services à valeur ajoutée dans le secteur privé. Le défi du CRSNG à ce chapitre consistera à favoriser l'établissement de partenariats entre le secteur privé, les universités et le gouvernement.

demandes par les pairs¹. Les comités de sélection prennent leurs décisions en fonction des politiques, des budgets et des critères de sélection établis par le CRSNG. Ils reçoivent l'aide d'environ 13 000 experts supplémentaires, qui s'engagent volontairement à examiner les demandes. En 1994-1995, ces experts ont évalué environ 14 000 demandes. À l'occasion, des **comités spéciaux et les groupes de travail** sont mis sur pied pour étudier des questions particulières, telles que les politiques relatives aux programmes (p. ex., l'admissibilité aux subventions), les critères d'allocation des fonds ou la planification dans des disciplines particulières.

Les allocations préliminaires prévues dans le Budget des dépenses reflètent les priorités et les intentions du CRSNG, en tenant compte des besoins du Canada en recherche et en formation de chercheurs et des orientations stratégiques indiquées par le gouvernement. Elles sont mises à jour tout au long de l'année, au fil des concours de subventions et de bourses.

D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les facteurs décrits dans le Budget des dépenses de 1994-1995 et 1995-1996 (*Mise en place d'une économie fondée sur le savoir, Problématique engendrée par la croissance du nombre de chercheurs et la constance relative des niveaux de financement, Recherche concertée et interdisciplinaire, Internationalisation de la recherche, Lacunes sur le plan de l'innovation*) demeurent pertinents. Durant le dernier exercice, on a pu assister à l'émergence d'un nouveau facteur, le « Changements dans la conduite des affaires ».

Changements dans la conduite des affaires : Les agences du gouvernement fédéral sont de plus en plus conscientes de l'importance d'adopter une approche proactive par rapport aux préoccupations du public. L'examen de ses activités confié à son Groupe de travail sur la mise en oeuvre de la stratégie et une consultation auprès d'intervenants majeurs ont démontré au CRSNG que le moment était venu d'harmoniser davantage ses programmes en fonction des besoins de sa clientèle. Le principal défi que devra relever le CRSNG sera de trouver des moyens de maximiser les deniers publics investis dans la recherche et la formation de chercheurs, afin de mieux satisfaire sa clientèle du milieu universitaire, du secteur privé, et le gouvernement. Ci-dessous, on retrouve quelques-uns des défis particuliers auxquels est confronté le CRSNG dans chacun de ces secteurs.

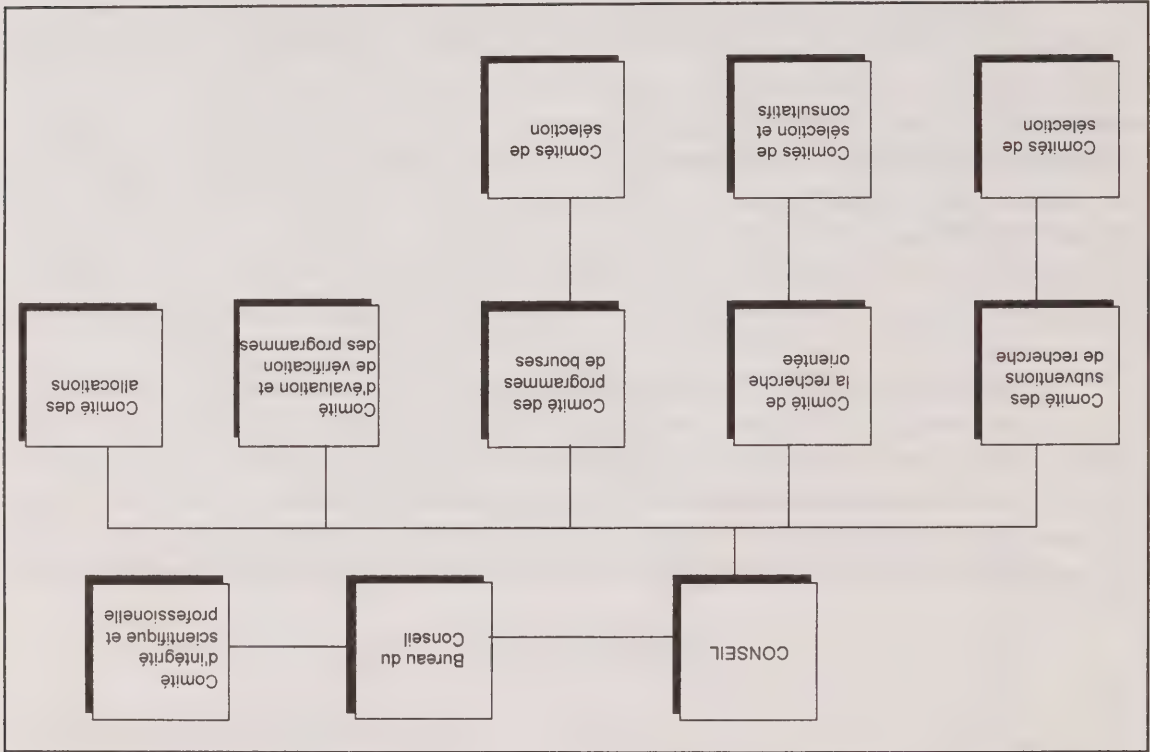
- **Après des universités.** Les universités canadiennes jouent un rôle essentiel dans l'économie canadienne, car elles sont une source importante de savoir et

¹ On appelle « évaluation par les pairs » un processus suivant lequel une proposition ou une demande est évaluée de façon impartiale par un groupe de spécialistes de la même discipline que celle de l'auteur. Ces experts proviennent de l'université, du secteur public et du secteur privé.

la sélection des bénéficiaires de subventions et de bourses, de la détermination de la valeur de celles-ci, de la mise en place des mécanismes de soutien appropriés et de l'utilisation des fonds. Le Conseil est également responsable d'élaborer, de communiquer, de mettre en oeuvre et d'appliquer des politiques et des procédures liées à l'intégrité scientifique et à la responsabilisation envers l'utilisation de fonds publics.

Le CRSNG reçoit également l'appui de comités d'experts constitués de scientifiques et d'ingénieurs qui siègent bénévolement (seuls les frais de déplacement et certains honoraires leur sont remboursés). Plus de 500 spécialistes de la recherche canadiens et internationaux provenant des universités, de l'industrie et du gouvernement font partie de ces comités (voir le Tableau 5). Le personnel du CRSNG seconde les comités en interprétant les politiques et en leur fournissant le soutien logistique et administratif dont ils ont besoin.

Tableau 5 : Comités du Conseil



Il y a deux genres de comités. Les **comités permanents** conseillent le CRSNG sur les politiques, la conception et les budgets des programmes. En outre, ils supervisent et évaluent le travail des **comités de sélection**, qui ont pour tâche de recommander l'octroi de subventions et de bourses en se basant sur les résultats d'une évaluation rigoureuse des

- Les divisions sont le Secrétariat du Conseil, Politiques et Relations internationales, et Communications.

Programme		Activités		Sous-activités	
	CRSNG	Administration	Subventions et Bourses	Subventions	Bourses
Budget principal 1996-1997	16 889 \$	370 682 \$	62 055 \$		
				Total des dépenses	
				449 626 \$	

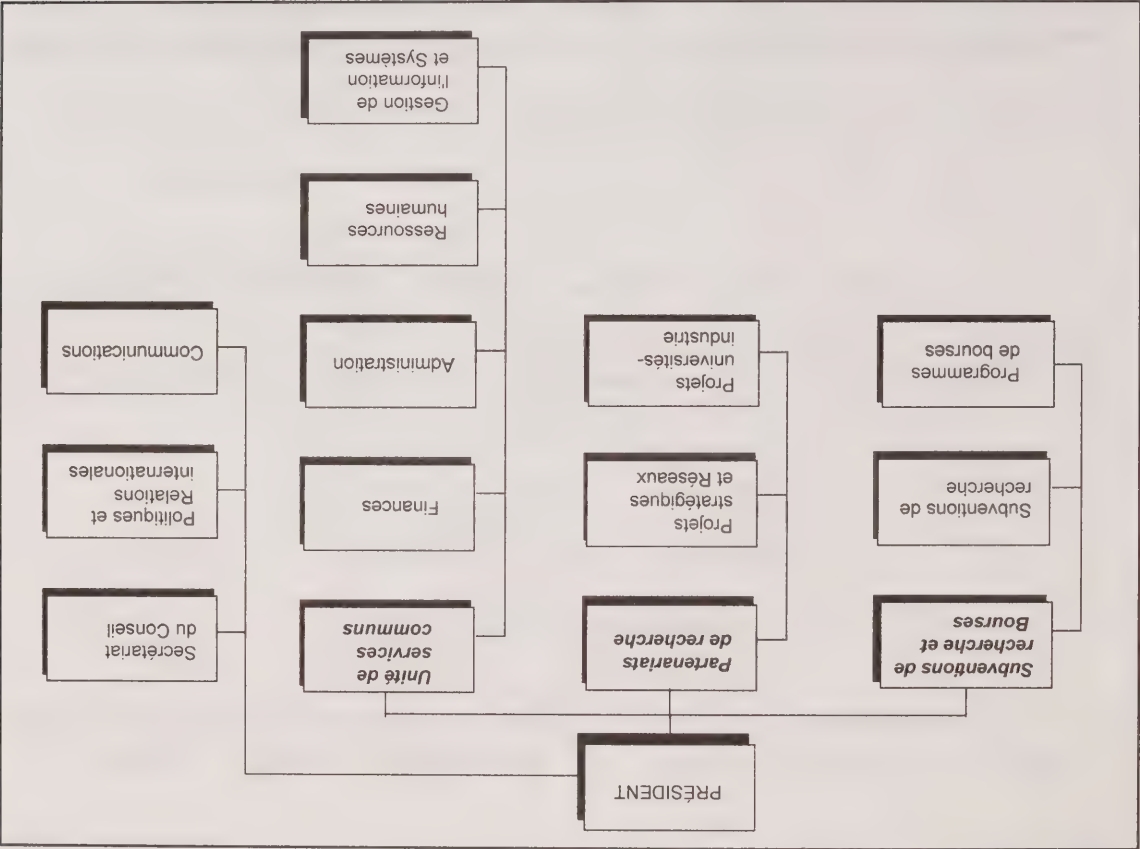
Structure des comités : Dans le cadre de la politique générale et du budget approuvés par le Cabinet, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a la responsabilité ultime de l'établissement des priorités, de la détermination des budgets, de

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure organisationnelle : Le CRSNG est dirigé par un conseil composé d'un président à temps plein et de vingt et un membres provenant des universités, du secteur privé et du secteur public, nommés par arrêté-en-conseil. Conformément à la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie*, le président du Conseil en est aussi le chef de la direction et il dirige donc, en cette qualité, le travail et le personnel du CRSNG.

Le personnel du CRSNG est réparti en deux directions, trois divisions et une unité, qui relève du Bureau du président (voir le Tableau 3).

Tableau 3 : Structure du Conseil



Ces entités sont :

- La Direction des subventions de recherche et des bourses, qui administre un certain nombre de programmes destinés à appuyer la recherche et la formation de chercheurs dans les universités canadiennes, dans toutes les disciplines des sciences naturelles et du génie.

recherche du Canada en sciences et technologie. Le CRSNG appuie une vaste gamme d'activités, sous forme de recherche fondamentale dans les universités ou de projets de recherche en partenariat avec l'industrie. Le CRSNG appuie la formation de personnel hautement qualifié dans ces deux domaines. Le Conseil constitue la principale source de financement de la recherche et de la formation universitaire en sciences et en génie au Canada.

Le CRSNG collabore largement avec les deux autres conseils subventionnaires du gouvernement fédéral qui investissent dans la recherche. En plus de participer au financement conjoint d'initiatives spéciales de recherche, les conseils administrisent conjointement le Programme de réseaux de centres d'excellence. Le CRSNG et le CRSH partagent également la responsabilité du Programme de chaires en gestion du changement technologique. Le CRSNG et le CRM administrisent conjointement le Programme canadien de technologie et d'analyse du génome. Afin d'augmenter leur rendement administratif et de réduire leurs coûts, le CRSNG et le CRSH ont réuni leurs services de finances, d'administration, de gestion de l'information et de gestion des ressources humaines.

Le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Industrie.

2. Mandat

La Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 1976-1977, chap. 24, article 24, définit ainsi le mandat officiel, les fonctions et les pouvoirs du Conseil : « Le Conseil a pour fonctions de promouvoir et de soutenir la recherche dans le domaine des sciences naturelles et du génie, à l'exclusion des sciences de la santé; et de conseiller le Ministre sur les aspects de cette recherche que ce dernier lui demande d'examiner dans l'exécution de ses fonctions. »

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de favoriser et d'appuyer la recherche et la formation de personnel hautement qualifié en sciences naturelles et en génie. En janvier 1994, le CRSNG a adopté l'énoncé de mission suivant : « Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie favorise l'avancement et l'application des connaissances en appuyant la recherche universitaire et la formation de scientifiques et d'ingénieurs. Le Conseil encourage l'utilisation de ce savoir afin de développer une économie nationale vigoureuse et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Le CRSNG accomplit sa mission en accordant des subventions et des bourses par voie de concours et en établissant des partenariats avec les universités, les gouvernements et le secteur privé. »

- Le CRSNG et la National Natural Sciences Foundation of China ont co-présidé le Symposium « Mesurer l'impact de la R et D », qui a eu lieu en septembre 1995. Ce Symposium a réuni 200 participants de 24 pays en vue de discuter des récents développements dans le domaine de l'évaluation de l'impact de la R et D.
- Le concours pour la sélection de nouveaux réseaux d'excellence (RCE), dans le cadre de la Phase II du Programme de RCE a eu lieu durant l'été 1995. Quatre nouveaux réseaux se sont vu octroyer une subvention : Systèmes intelligents de structures innovatrices (SISI) dans le domaine des technologies et matériaux de pointe; Gestion durable des forêts (GDF), dans le domaine de l'environnement; Outils d'aide à la décision basés sur l'information en soins de santé, dans le domaine de la santé; et le Réseau de centres d'excellence en téléformation, dans le domaine de la technologie.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1994-1995

(milliers de dollars)			
	Budget principal	Réel	Différence
Subventions et bourses	456 781	474 995	18 214
Administration	16 913	17 535	622
Ressources humaines (ÉTP)*	473 694	492 530	18 836
(1)	185	184	

* Des informations supplémentaires sur les ressources humaines sont présentées au Tableau 13.

Explication de la différence : Les dépenses de 1994-1995 au chapitre des subventions et bourses excèdent de 18,2 millions de dollars celles prévues dans le Budget principal des demandes en raison principalement de la mise en oeuvre de la Phase II du Programme de réseaux de centres d'excellence. Les dépenses de fonctionnement pour 1994-1995 ont excédé de 0,6 million de dollars en raison principalement du report en avant de 1993-1994 permis en vertu du régime de budget de fonctionnement.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada est le véhicule national par excellence pour les investissements stratégiques dans la capacité de

une vaste gamme de partenariats et comporte des critères de budgétisation et d'allocation assouplis.

- Un sondage auprès des titulaires de bourses d'études supérieures a révélé qu'une très faible proportion des répondants (moins de 2 %) est sans emploi et que 70 % de ces mêmes répondants sont actifs en R et D. Les faits saillants du sondage sont présentés à la page 19.

- Le Comité consultatif en physique subatomique du CRSNG a réexaminé les priorités en vue de planifier l'évolution de cette discipline au cours des cinq prochaines années. Cet exercice a fait appel à l'ensemble de la communauté de recherche, qui a été invitée à formuler des commentaires par l'intermédiaire des associations scientifiques.

- Le CRSNG fournit de l'assistance à l'Institut Canadien du Rayonnement Synchronon (ICRS) dans la sélection d'une proposition en vue de l'établissement du synchrotron national, ce qui permettra au Canada de joindre les autres pays du G7 qui poursuivent des travaux de recherche sur les matériaux de pointe dans leurs installations nationales. Ces installations sont utilisées partout dans le monde pour la caractérisation des matériaux, mais aussi pour la recherche sur le micro-usinage, la cristallographie des protéines, les produits pharmaceutiques de pointe et les nouvelles techniques d'imagerie médicale.

- Un nouveau système électronique de gestion de l'information qui contribuera à rehausser les services offerts à la clientèle du CRSNG tant dans le secteur privé que dans les universités est actuellement mis à l'essai.

- Des ententes bilatérales avec des conseils subventionnaires de l'étranger sont en renégociation. Ces nouvelles ententes aideront le CRSNG à recueillir de l'information scientifique et l'éclaireront sur les tendances internationales dominantes des politiques et des programmes en S et T.

- Le concours inaugural pour la sélection des projets de chercheurs universitaires en vue d'avoir accès à l'aéronautique de recherche sur les systèmes avancés (ARSA) conformément à l'entente conjointe conclue entre le CRSNG et le CNRC est prévu pour janvier 1996.

- Le concours du Programme de gestion de la propriété intellectuelle est prévu pour mars 1996. Ce programme vise à aider les universités à mieux gérer leur capital intellectuel.

- En collaboration avec le Conférence Board du Canada, le CRSNG a organisé un symposium sur la collaboration entre les universités et l'industrie sous le thème de la « SYNERGIE », qui a permis de mettre en valeur quelques-uns des meilleurs exemples de partenariat en R et D du Canada.

17.2 millions de dollars inscrits au Budget principal des dépenses de 1995-1996. Cette augmentation est attribuable au report en avant de 1994-1995 permis en vertu du régime de budget de fonctionnement.

B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'année précédente et l'année en cours

Voici les points saillants du Programme en 1994-1995 :

- Le CRSNG a cessé d'offrir 19 programmes jugés non essentiels;
- Une nouvelle méthode de répartition des fonds entre les disciplines des comités de sélection des subventions du Programme de subventions de recherche a été mise en oeuvre.
- Le concours inaugural du Programme de partenariats technologiques (voir la page 23) a eu lieu en mars 1995. En vertu de ce programme, des subventions pour une valeur totale de 436 000 \$ ont été octroyé jusqu'à ce jour;
- Un groupe de travail a été formé dans le but de déterminer comment les activités du CRSNG pourraient contribuer à la création d'un environnement qui favorise et encourage la participation des femmes en sciences et génie. Le groupe de travail fera rapport au Conseil en janvier 1996. Ses recommandations comprendront des suggestions concernant la documentation des programmes ainsi que des modifications aux procédures de nomination aux comités, au système d'évaluation par les pairs et à la philosophie des programmes;

- La Médaille d'or en sciences et génie du Canada a été décernée à M. Peter Hochachka, du département de zoologie de l'Université de la Colombie-Britannique, pour sa contribution dans le domaine de la physiologie adaptative;
- Le CRSNG et le CRM ont co-présidé le sous-groupe de travail sur l'avancement des connaissances dans le cadre de l'examen fédéral des investissements en sciences et technologie.

Voici les points saillants du Programme de 1995-1996 :

- La nomination de M. T.A. Brzustowski à la présidence du CRSNG, le 1^{er} octobre 1995.
- La restructuration de la Recherche orientée en un seul Programme de partenariats de recherche qui comprend les Projets stratégiques, les Projets universités-industrie et les Réseaux de recherche. Cette nouvelle structure appuie

Explication des prévisions pour 1995-1996 : Les prévisions de 1995-1996 (basées sur les renseignements disponibles au 4 janvier 1996) de 451,9 millions de dollars excèdent de 3,5 millions de dollars les 448,4 millions de dollars inscrits au Budget des dépenses principal pour 1995-1996. Cette augmentation est associée à la mise en oeuvre de la Phase II du Programme de réseaux de centres d'excellence. Les prévisions de 18 millions de dollars au budget de fonctionnement excèdent de 0,8 million de dollars les

Explication de la différence : La réduction de 19,1 millions de dollars dans les subventions et bourses comparativement aux prévisions de 1995-1996 est principalement attribuable aux réductions résultant de l'examen des programmes conduit en 1994. La diminution de 1,1 million de dollars au budget de fonctionnement est expliquée à la rubrique « Explication du changement », qui suit le tableau 9.

* Voir le Tableau 13 pour des renseignements additionnels sur les ressources humaines.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité				
(milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
1996-1997				
Prévu				
1995-1996				
1994-1995				
Réal				
1993-1994				
Réal				
1992-1993				
Subventions et bourses				
432 737				
451 856				
474 995				
476 725				
482 687				
Administration				
16 889				
18 000				
17 535				
18 138				
16 560				
449 626				
469 856				
492 530				
494 863				
499 247				
Ressources humaines				
183				
(ETP) *				

2. Sommaire des besoins financiers

- Lancer le Partenariat Banque Royale - CRSNG, qui fournit à un certain nombre d'étudiants titulaires d'une bourse de recherche de 1^{er} cycle en milieu industriel du CRSNG l'occasion de se familiariser avec la stratégie et l'approche de la Banque Royale à l'égard des entreprises fondées sur le savoir. Le CRSNG examinera la possibilité d'établir des initiatives similaires avec d'autres institutions financières.
- Compléter la mise sur pied de l'Unité de services communs par la fusion des services administratifs du CRSNG et ceux du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH);
- Rendre les formulaires et à l'information sur les programmes plus accessibles en offrant un service en direct et encourager la clientèle à soumettre les demandes de subvention par voie électronique sur Internet;
- Mettre pleinement en service le système informatique de gestion des subventions et bourses d'ici le milieu de 1996.

- Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) effectue des investissements stratégiques dans la recherche universitaire fondamentale par l'entremise de subventions de recherche, des projets de recherche par le truchement de partenariats entre les universités et l'industrie, et dans la formation de personnel hautement qualifié dans ces deux domaines par l'octroi de bourses d'études et de recherche. La stratégie du CRSNG en vue d'accroître les capacités scientifiques et technologiques du Canada est de mettre en oeuvre des activités qui :
- Favorisent le resserrment des liens entre les chercheurs universitaires canadiens et les autres secteurs de l'économie;
- Multiplient les occasions pour les étudiants de s'initier à la recherche industrielle et rehausser la pertinence de leur formation;
- Améliorent la communication entre les chercheurs universitaires, le public et les utilisateurs.

A. Plans pour 1996-1997

1. Points saillants

En 1996-1997, le CRSNG travaillera à la consolidation des changements aux programmes entrepris en 1995-1996, ceci en vue de garantir l'atteinte de ses objectifs stratégiques. Ces changements permettront au Conseil de poursuivre ses activités en tant qu'intervenant clé dans le système canadien d'innovation et de création de richesses. Ils contribueront à rehausser la gestion et l'administration des programmes du CRSNG, et à les rendre plus efficaces. Les activités suivantes sont prévues :

- Parachever le réalignement des programmes du CRSNG en deux catégories : les programmes de recherche fondamentale appuyés par des subventions, et les projets de recherche appuyés par des partenariats avec l'industrie et le gouvernement.

Crédits (en dollars)			
	Budget principal	Total Disponible	Emploi réel
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie			
85 Dépenses de fonctionnement	15 809 000	17 491 000	16 430 634
90 Subventions inscrites au Budget	456 781 000	475 295 000	474 995 000
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 104 000	1 104 000	1 104 000
(L) Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne		4 115	2 167
Total du Programme - Budgétaire	473 694 000	493 894 115	492 531 801

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (milliers de dollars)		Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
Budget principal 1995-1996	Budget principal 1996-1997		
		95	Dépenses de fonctionnement
		100	Subventions
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
465 574	449 626		Total de l'organisme

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Programme par activités	
Budget principal	1996-1997	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
		95	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
			Dépenses de fonctionnement
		100	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
		Subventions inscrites au Budget	
			432 737 000
			15 603 000

(milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997		Budget principal 1995-1996	
		Budgetaire		Total	
		Païements			
		Fonctionnement de transfert			
Subventions et bourses		432 737	432 737	448 364	
Administration		16 889	16 889	17 210	
		16 889	432 737	449 626	465 574

Section III :

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	32
1. Besoins financiers par article	32
2. Besoins en personnel	33
3. Coût net du Programme	34
4. Détail du crédit des Subventions	35
B. Références	35
C. Index par sujet	36

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses	5
B. Emploi des autorisations en 1994-1995 - Volume II des Comptes publics	5

Section I :

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1996-1997	7
1. Points saillants	7
2. Sommaire des besoins financiers	8
B. Rendement récent	9
1. Points saillants	9
2. Examen des résultats financiers	11
C. Données de base	11
1. Introduction	11
2. Mandat	12
3. Objectif du Programme	12
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	13
D. Perspectives de planification	16
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
2. Initiatives	17
3. Mise à jour des initiatives annoncées antérieurement	18
E. Efficacité du Programme	18
1. Formation d'étudiants	18
2. Capacité de recherche	20
3. Pertinence	20

Section II :

Analyse par activité

A. Subventions et bourses	22
B. Administration	30

Congu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Il convient de noter que, conformément aux principes des budgets de fonctionnement, la consommation de ressources humaines est exprimée, dans ce plan de dépenses, en équivalents temps plein (ETP). Cette unité de mesure prend en compte la durée du travail d'un employé au cours de chaque semaine, en calculant le rapport des heures effectivement travaillées aux heures de travail prévues.

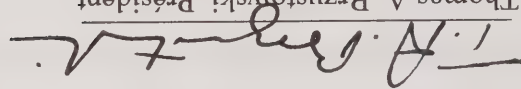
Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Partie III : Plan de dépenses

1996-1997

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

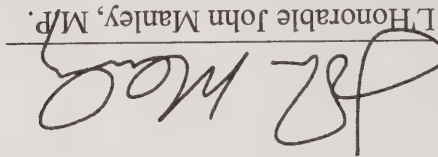
Recommandé :


Thomas A. Brzustowski, Président

Date :

15 janvier 1996

Approuvé :


L'Honorable John Manley, M.P.

Ministre de l'Industrie

Date :

de 6 janvier 1996

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) KIA 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-39
ISBN 0-660-59909-0



Conseil de recherches
en sciences naturelles
et en génie du Canada



Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



77



Northern Pipeline Agency Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59903-1



9 780660 599038

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1997-III-31
ISBN 0-660-59903-1



1996-97 Estimates

Part III

**Northern Pipeline Agency
Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource utilization reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1996-97	4
B.	Use of 1994-95 Authorities	5

Section I
Program Overview

A.	Plans for 1996-97	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	12
D.	Planning Perspective	13
E.	Program Effectiveness	14
F.	Resource Summary from Inception	14

Section II
Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	15
2.	Personnel Requirements	16
3.	Net Cost of Program	16
4.	Forecast of Revenue	17
5.	Easement Agreement	17
B.	Topical Index	17

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 -- Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
<hr/>			
	Northern Pipeline Agency		
50	Program expenditures	235	235
(S)	Contributions to employee benefit plans	16	15
<hr/>			
	Total Agency	251	250

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1996-97 Main Estimates
<hr/>		
	Northern Pipeline Agency	
50	Northern Pipeline Agency - Program expenditures	235,000

Program by Activities

(thousands of dollars)

1996-97 Main Estimates

<u>Budgetary</u>		1995-96
Operating	Total	Main Estimates

Regulation of Construction
of the Alaska Highway
Gas Pipeline

251

251

250

B. Use of 1994-95 Authorities -- Volume II of Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for use	Actual Use
------	-----------	----------------	-------------------------	------------

Northern Pipeline Agency

50	Program expenditures	235,000	235,000	121,883
----	----------------------	---------	---------	----------------

(S)	Contributions to employee benefit plans	15,000	15,000	15,000
-----	--	--------	--------	---------------

Total Program - Budgetary		250,000	250,000	136,883
----------------------------------	--	---------	---------	----------------

Section I Program Overview

A. Plans for 1996-97

1. Highlights

The Northern Pipeline Agency was created by an Act of Parliament in 1978 to oversee the planning and construction by Foothills Pipe Lines Ltd. of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), a pipeline mega-project intended to transport Alaskan gas to the lower 48 States. In Canada, the project is known also as the Alaska Highway Gas Pipeline Project.

Unfavourable economics have led to indefinite delays in the completion of the ANGTS and resulted in a prolonged period of slow activity for the Agency. In recent years, the Agency's workload has been limited to overseeing expansions of that southern portion of the pipeline system, referred to as the Prebuild, that first went into operation in 1981-82. This period of slow activity can be expected to continue until such time that the completion of the ANGTS becomes economically viable.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast** 1995-96	Change	For Details See Page
Regulation of construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	251	160	91	15
Human Resources* (FTE)	2	2	-	

* See Figure 8, page 16, for additional information on human resources.

** The 1995-96 Forecast is derived from information available to management as of November 30, 1995. A delay in the construction of facilities, and consequently, a reduction in program activity levels resulted in a lapse of \$91,000 or 36.0% of the Main Estimates.

Explanation of changes: The 1996-97 Main Estimates include a provision to meet the maximum anticipated workload requirements.

B. Recent Performance

As noted in the Highlights section, the Agency’s workload in recent years has been limited to overseeing expansions of the Prebuild. The last of these expansions, which involved the installation of a second compressor unit at Foothills’ Monchy, Saskatchewan, Compressor Station for system reliability purposes, was completed in early 1995.

As was the case for the earlier expansion projects, technical advice was drawn from the National Energy Board. In addition, an arrangement has continued whereby the Agency has relied on the Board for administrative support.

Figure 2: 1994-95 Review of Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		
	Actual	Main Estimates	Change
Regulation of construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	137	250	(113)
Human Resources* (FTE)	2	2	-

* See Figure 8, page 16, for additional information on human resources.

Explanation of change: The workload of the Agency depends on the amount of construction activity on the pipeline, which is decided by the prevailing market and economic factors. The Main Estimates are prepared in anticipation of the maximum work load requirements for additions and enhancements of existing facilities. The construction activities were less than anticipated, and consequently, resulted in the reduced program expenditures.

C. Background

1. Introduction

In 1977, following extensive regulatory hearings, Canada and the United States executed a bilateral agreement to facilitate the planning and construction of the ANGTS. The agreement designated Foothills Pipe Lines Ltd. as the company responsible for constructing and operating the Canadian segment of the system.

The main purpose of the ANGTS will be to deliver natural gas from Alaska to the Lower 48 states. Provision has also been made for the delivery of northern Canadian gas into the system via a connecting pipeline from the Mackenzie Delta.

In 1978, Parliament passed the *Northern Pipeline Act* to give effect to the Canada/U.S. agreement and to establish the Northern Pipeline Agency as the principal regulatory authority charged with overseeing the planning and construction of the Canadian portion of the ANGTS by Foothills.

2. Mandate

As stated in the preamble of the *Northern Pipeline Act*, the mandate of the Agency is "to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to the Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to a Northern natural gas pipeline".

3. Program Objective

The objective of the Program is to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the *Northern Pipeline Act*.

4. Program Description

The main elements of the program, as defined by section 4 of the *Northern Pipeline Act*, are as follows:

- to carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977 between Canada and the United States;
- to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline;

- to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories;
- to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; and
- to advance national economic and energy interests and to maximize related industrial benefits by ensuring the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline, while ensuring that the procurement of goods and services for the pipeline will be on generally competitive terms.

Prior to commencing construction of any particular section of the pipeline, Foothills is required to obtain a series of specific approvals from the Agency pursuant to the *Northern Pipeline Act* and the terms and conditions established thereunder. These approvals relate to socio-economic and environmental requirements, routing matters, technical design, and other matters such as demonstration of financing.

Furthermore, the Agency co-ordinates on behalf of the Government of Canada the implementation of an agreement reached with the United States in 1980 respecting the procurement of certain designated items, including compressors, large diameter line pipe, valves and fittings, for the construction of the ANGTS. This agreement provides that suppliers on either side of the border be afforded the opportunity to bid on a generally competitive basis.

The Agency also monitors the actual construction for compliance by Foothills with its various undertakings and with sound environmental and engineering practices.

Please refer to Figure 3 for an account of the pipeline facilities that have been constructed to date and what remains to be constructed, and to Figure 4 for the corresponding map.

Figure 3: Pipeline Project Detail Chart

Company	Region	Pipeline Length & Diameter	
Completed:			
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378 km	1,067 mm
		124 km	914 mm
Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258 km	1,067 mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Southeastern B.C.	78 km	1,067 mm
		88 km	914 mm
Northern Border Pipeline Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	U.S.A./South of 49th Parallel	1,168 km	1,067 mm
		258 km	914 mm
To be constructed:			
Northwest Alaskan Pipeline Company	Alaska	1,176 km	1,219 mm
Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon & Northern B.C.	428 km	1,219 mm
		404 km	1,422 mm
Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.	Northeastern B.C.	706 km	1,422 mm
Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636 km	1,422 mm
		159 km	914 mm
Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	Southeastern B.C.	5 km	914 mm
Northern Border Pipeline Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	U.S.A./South of 49th Parallel	629 km	1,067 mm
		1,208 km	914 mm
Total Distance:	Canada	3,264 km	
	U.S.A.	4,439 km	
	Project	7,703 km	

Figure 4: The Alaska Highway Gas Pipeline Project

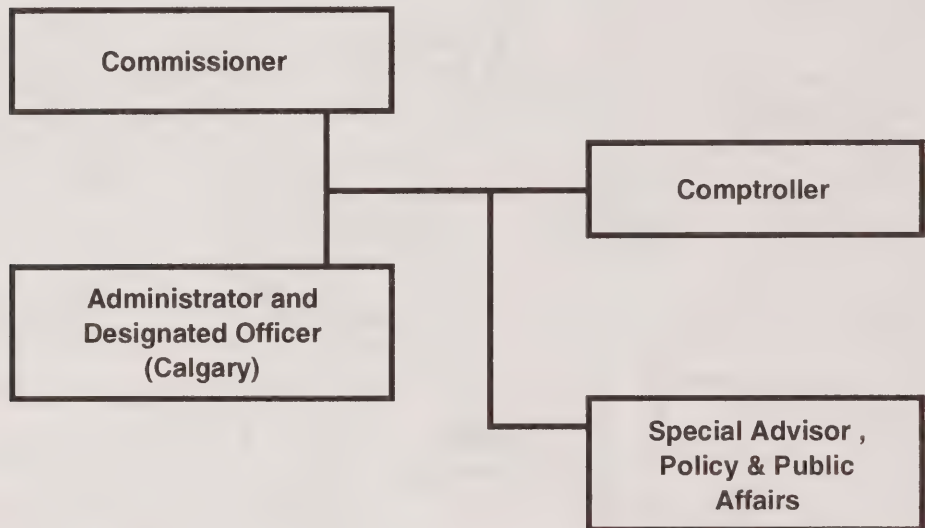


5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Northern Pipeline Agency consists of one Activity; Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline.

Organization Structure: The Northern Pipeline Agency reports to Parliament through the Minister responsible for the Agency, the Minister for International Trade. Its office is located in Ottawa. Staff of the National Energy Board provide technical and administrative support on a cost recoverable basis.

Figure 5: NPA Organization



Two federally appointed advisory councils made up of business people, Aboriginals and others, who are representatives of their communities in northern British Columbia and the Yukon Territory, report directly to the Minister responsible for the Agency. Membership of the Councils has been allowed to lapse for the time being in view of the dormant state of the second stage of the project.

D. Planning Perspective

As previously stated, the Agency has experienced low activity levels for a prolonged period due to the continued delay in the completion of Phase II (i.e northern phase) of the ANGTS project. To put this in better context, a brief chronology of the ANGTS project follows.

In 1980, the Canadian and U.S. governments approved the pre-building of a substantial portion of the southern part of the ANGTS for the initial purpose of exporting what was then considered to be a relatively small and temporary surplus of Canadian natural gas to U.S. markets.

This Prebuild constituted Phase I of the ANGTS project. It was contemplated at the time that Phase II of the project, consisting of the northern portions and the remaining sections to be constructed in southern Canada and the Lower 48 region, would be completed expeditiously.

The construction of the Prebuild went ahead as planned and Canadian gas started flowing through the system for export in the 1981-82 timeframe. The NPA's activity level reached its peak during the construction of the Prebuild, with a corresponding staff level of approximately 100.

In 1982, at about the same time the Prebuild was completed, adverse market conditions, resulting from a decline in demand for natural gas, an increase in U.S. supply in response to higher wellhead prices, and escalating forecast costs of construction due to inflation and rising interest rates, led the sponsors of the ANGTS to put Phase II of the project on hold.

It was originally anticipated that the completion of the project would be delayed by only about two years. However, as time passed, it became increasingly apparent that Phase II would be delayed indefinitely. As a direct result, the NPA shrank to a skeleton organization in the mid-1980s.

Phase II of the ANGTS remains on hold to this day, and the consensus at this time is that the completion of the project is many years away. In the meantime, the Agency essentially remains on standby status.

In recent years, the Agency's workload has been limited to the occasional expansions of the Prebuild which have been deemed to fall within the ambit of the *Northern Pipeline Act*. There have been four such expansions since 1988, all of which were designed to either increase system capacity or enhance system reliability. The most significant of these expansions projects involved the addition of two new compressor stations on the Eastern Leg in Alberta in 1992 and the completion of the Western Leg mainline in southeastern B.C. in 1993.

While Foothills has no firm plans at this point for further expansion of the Prebuild, there does exist the possibility that the Eastern Leg will be expanded if plans for a major expansion of the U.S. portion of the Eastern Leg are filed with and approved by U.S. regulatory authorities.

Ongoing staff resource requirements are being met during this continued slow activity period through the provision of technical and administrative support by National Energy Board staff on a cost recoverable basis.

E. Program Effectiveness

The delay in the completion of the pipeline has resulted in the Agency operating with minimal staff since the mid-1980s. This mode of operation can be expected to continue until such time that Phase II of the ANGTS becomes economically viable.

F. Resource Summary from Inception

By virtue of Schedule II and Sub-section 29(1) of the *Northern Pipeline Act*, Foothills Pipe Lines Ltd. pays the costs incurred by the Agency in respect of the pipeline.

Figure 6 illustrates the Agency's resource summary from inception showing expenditures and recoveries until March 31, 1995 and anticipated expenses for the current and next fiscal years.

Figure 6: Resource Summary from Inception (\$000)

	1978-1995 (Actual)	1995-96 (Forecast)	1996-97 (Estimates)	Total Since Inception
Total expenditures	38,924	160	251	39,335
Recovered or to be recovered from:				
Foothills	34,980	132	223	35,335
Other	3,057	28	28	3,113
Statutory items not recovered*	887	-	-	887
Total	38,924	160	251	39,335

* Adjustments relating to statutory payments made under the Employee Benefit Plan are not chargeable to Foothills nor to any other parties.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

The NPA's financial requirements are presented in Figure 7.

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	112	72	52
Contributions to employee benefit plans	16	15	15
	128	87	67
Goods and services			
Transportation and communications	6	4	3
Information	4	4	2
Professional and special services	85	39	40
Rentals	19	20	20
Purchased repair and upkeep	3	2	-
Utilities, materials and supplies	3	1	2
Other subsidies and payments *	3	3	3
	123	73	70
Minor Capital	-	-	-
Total Program	251	160	137

* Each year, \$2,806 is paid to the Yukon Territory Government, representing its share of Easement fee revenue collected annually by Northern Pipeline Agency. Further information is provided in section 5.

2. Personnel Requirements

The Agency employs two staff in administrative roles, the details of which are set out in Figure 8.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1996-97	FTE Forecast 1995-96	FTE Actual 1994-95	Current Salary Range
Administrative Services	2	2	2	17,994 - 75,002

* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1995.

3. Net Cost of Program

The information in Figure 9 is presented in this format in order to make the reader aware that the program cost is not borne by the taxpayer.

Figure 9: Program Cost

(thousands of dollars)	1996-97 Operating Expenditures	Less Recoveries	1996-97 Net Cost	1995-96 Forecast Net Cost
Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline	251	251	-	-

Note: Recoveries are not necessarily completed during the same fiscal year that corresponding expenditures are incurred. Further information is provided in section 4.

4. Forecast of Revenue

In accordance with an amendment to Sub-section 29(1) of the *Northern Pipeline Act*, cost recovery charges are determined on a calendar year basis. Annual charges are based on an estimated budget plus or minus an adjustment for prior year actual expenditures. See Figure 10: Cost Recovery and Billing Information for further detail.

Figure 10: Cost Recovery and Billing Information (\$000)

	<u>1994</u>	<u>1995</u>	<u>1996</u>
Estimated Recoverable Costs	308	250	250
Actual Recoverable Costs	<u>(146)</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Adjustment in Future Year	<u>162</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Estimated Recoverable Costs	308	250	250
Adjustment for Prior Year	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(162)</u>
Total Billing	<u>308</u>	<u>250</u>	<u>88</u>

N/A Information is not available until the completion of the audits for the corresponding fiscal years.

The *Northern Pipeline Act* stipulates that an audit be performed annually by the Auditor General of Canada. Currently the audit is based on the fiscal year in order for the Agency to meet its obligations to Parliament.

5. Easement Agreement

In accordance with an Easement Agreement between Foothills, the Government of the Yukon Territory and the Northern Pipeline Agency, Foothills makes payment of \$30,400 annually to Northern Pipeline Agency. The Agency pays the Yukon Territory Government its share of \$2,806.

B. Topical Index

Alaska Natural Gas Transportation System (ANGTS), 6, 8, 13, 14.
Cost Recovery, 17.
Easement, 17.
Financial Performance, 7.
Foothills, 6, 7, 8, 10, 13, 14, 17.
National Energy Board, 7, 12.
Net Cost of Program, 16.
Regulatory Authority, 8.
Resource Requirements, 6, 14, 15, 16.
Spending Authorities, 4.

4. Prévision des recettes

Conformément aux modifications apportées au paragraphe 29(1) de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, le recouvrement des frais est calculé en fonction de l'année civile. Les frais annuels reposent sur les estimations budgétaires rajustées, en plus ou en moins, en fonction des dépenses réelles de l'année précédente. Le tableau 10, Recouvrement des frais et facturation, fournit des précisions à ce sujet.

Tableau 10: Recouvrement des frais et facturation

(en milliers de dollars)			
1994	1995	1996	
308	250	250	Coûts recouvrables estimatifs
(146)	s/o	s/o	Dépenses recouvrables vérifiées
<u>162</u>	<u>s/o</u>	<u>s/o</u>	Rajustement pour l'année à venir
308	250	250	Coûts recouvrables estimatifs
-	-	250	Coûts recouvrables estimatifs
<u>308</u>	<u>250</u>	<u>250</u>	Rajustement par rapport à l'année précédente
-	250	250	Montant total facturé

s/o Aucun renseignement disponible avant la fin de la vérification.

La *Loi sur le pipe-line du Nord* exige que le Vérificateur général du Canada procède à une vérification annuelle de l'organisme. Cette vérification est actuellement basée sur l'année financière sorte que l'Administration puisse remplir ses obligations envers le Parlement.

5. Accord sur les droits de servitude

Conformément à l'accord sur les droits de servitude intervenu entre Foothills, le Gouvernement du territoire du Yukon et l'Administration du pipe-line du Nord, Foothills doit verser chaque année à l'Administration la somme de 30 400 \$. L'Administration verse au Gouvernement du territoire du Yukon la part des droits qui lui revient, soit 2 806 \$.

B. Index des sujets traités

Autorisations de dépenser, 4.
 Besoins ressources, 6, 14, 15, 16.
 Coût net du programme, 16.
 Droits de servitude, 17.
 Etats-Unis, 8, 13.
 Foothills, 6, 7, 8, 10, 13, 14, 17.
 Office national de l'énergie, 7, 12.
 Recouvrement des coûts, 17.
 Réglementation/ Règlement, 8.
 Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska, 6, 8, 13.
 Résultats financiers, 7.

2. Besoins en personnel

L'Administration compte deux employés qui remplissent des fonctions administratives; le tableau 8 fournit des précisions à cet égard.

Tableau 8: Détails des besoins en personnel

ETP*	Budget des	ETP	ETP	Echelle des
Dépenses	Prévu	Réel	traitements	actuels
1996-1997	1995-1996	1994-1995		
2	2	2	17 994 - 75 002	

* L'expression <<équivalents temps plein>> désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondées sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne provision actuelle pour le traitement indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1^{er} octobre 1995.

3. Coût net du Programme

Les données du tableau 9 sont présentées de manière à faire voir au lecteur que ce ne sont pas les contribuables qui supportent le coût du Programme .

Tableau 9: Coût du Programme

Coût net	Coût net	Moins	Dépenses de	(en milliers de dollars)
1995-1996	1996-1997	sommes	fonctionnement	
prévu	net	recouvrées	1996-1997	
			251	Règlement concernant la construction du
			251	pipe-line de la route de l'Alaska
-	-			

Nota : Les frais ne sont pas nécessairement recouvrés au cours de l'exercice durant lequel les dépenses correspondantes sont effectuées. La section 4 ci-dessous fournit des précisions à cet égard.

Section II Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Voir tableau 7 pour les détails sur les besoins financiers de l'APN.

Tableau 7: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	Prévus	1995-1996	Réels
	1994-1995		
Personnel			
Traitements et salaires	112	72	52
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16	15	15
	128	87	67
Biens et services			
Transport et communications	6	4	3
Information	4	4	2
Services professionnels et spéciaux	85	39	40
Location	19	20	20
Services (achetés) de réparation et d'entretien	3	2	-
Services publics, fournitures et approvisionnements	3	1	2
Autres subventions et paiements	3	3	3
	123	73	70
Dépenses en capital - dépenses secondaires	-	-	-
Total des dépenses du Programme	251	160	137

* Chaque année, l'Administration du pipe-line du Nord verse au Gouvernement du territoire du Yukon la somme de 2 806 \$, qui représente sa part des droits de servitude perçus par l'APN. Voir la section 5 pour plus de précisions.

Pendant cette période de faible activité, l'Office national de l'énergie a pris en charge les activités administratives et techniques, moyennant remboursement des coûts.

E. Efficacité du Programme

En raison du report de l'achèvement du pipe-line, l'Administration a du réduire ses effectifs au minimum vers le milieu des années 1980 et elle continuera sans doute de fonctionner avec un effectif réduit jusqu'au moment où il deviendra économiquement rentable de lancer la phase II du projet.

F. Etat récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration

En vertu de l'annexe II et du paragraphe 29 (1) de la Loi sur le pipe-line du Nord, la société Foothills Pipe Lines Ltd. paie les frais que l'Administration engage à l'égard du pipe-line. Le tableau 6 fournit un état récapitulatif des ressources de l'Administration depuis sa création, indiquant les dépenses et les frais recouvrés au 31 mars 1995, ainsi que des prévisions de dépenses pour l'exercice en cours et les suivants.

Tableau 6:

Etat récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration

(en milliers de dollars)				
	1996-1997	Budget des dépenses)	Total depuis la création de l'Administration	
		(1995-1996 (prévu)	(réel)	1978-1995
Sommes recouvrées ou à recouvrer auprès de:				
Foothills	223	132	34 980	3 057
Autres	28	28	3 057	3 113
Postes législatifs non recouvrés*	-	-	887	887
Total des dépenses	251	160	38 924	39 335

* Rajustements concernant des dépenses législatives, faites conformément au plan de contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui ne peuvent être imputées à Foothills ni à quelque autre partie.

Comme nous l'avons mentionné, l'Administration a connu une longue période de ralentissement à cause du report de la phase II (phase du Nord) du projet de construction du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska. Pour mieux situer le lecteur, voici en bref la chronologie du projet.

En 1980, les gouvernements du Canada et des États-Unis ont approuvé la première étape de la construction d'un important segment de la portion sud du réseau, en vue de l'exportation vers les marchés américains de ce que l'on croyait être à l'époque un léger surplus temporaire de gaz canadien.

Ce tronçon préalable représentait la première phase du projet. On croyait alors que la phase II, englobant la partie nord et les tronçons non encore construits dans la partie méridionale du Canada et les 48 États du sud, serait achevée dans de bons délais.

La construction du premier tronçon s'est déroulée comme prévu et le gaz canadien a commencé à circuler dans le réseau dès 1981-1982 en vue de son exportation. Le niveau d'activité de l'Administration du pipe-line du Nord a alors atteint un sommet et son effectif s'est chiffré à environ 100 employés.

En 1982, alors qu'on achevait la construction de la première phase du projet, la détérioration du marché en raison de la chute de la demande de gaz naturel, conjuguée à l'accroissement de l'approvisionnement américain, stimulé par la hausse du prix à la tête du puits, et à la perspective de coûts de construction plus élevés, à cause de l'inflation et de la progression des taux d'intérêt, ont incité les promoteurs du réseau à mettre en veilleuse la phase II du projet.

On croyait à l'origine que le projet ne serait remis que pour deux ans environ. Mais, au fil du temps, il devint clair que la phase II serait reportée indéfiniment. Vers le milieu des années 1980, l'APN a réduit son effectif, ne conservant qu'un noyau d'employés.

La phase II du projet est restée en plan, et l'on s'entend généralement pour dire qu'il faudra encore plusieurs années pour que le projet se réalise. Dans l'entre-temps, l'Administration se tient en attente.

Ces dernières années, les activités de l'APN se sont limitées à quelques travaux d'agrandissement du tronçon préalable qui tombaient sous le coup de la *Lot sur le pipe-line du Nord*. Il y a eu quatre projets d'agrandissement depuis 1988, visant à accroître la capacité du réseau ou sa fiabilité. Les projets les plus importants consistaient à ajouter deux nouvelles stations de compression le long du tronçon est en Alberta et à achever la canalisation principale du tronçon ouest dans le sud-est de la Colombie-Britannique; ces améliorations ont été apportées en 1992 et en 1993, respectivement.

Le groupe Foothills ne projette pas d'améliorer les installations existantes pour le moment, mais la partie américaine du tronçon de l'est pourrait être considérablement agrandie si des projets dans ce sens sont soumis aux organismes de réglementation américains et approuvés par ces derniers.

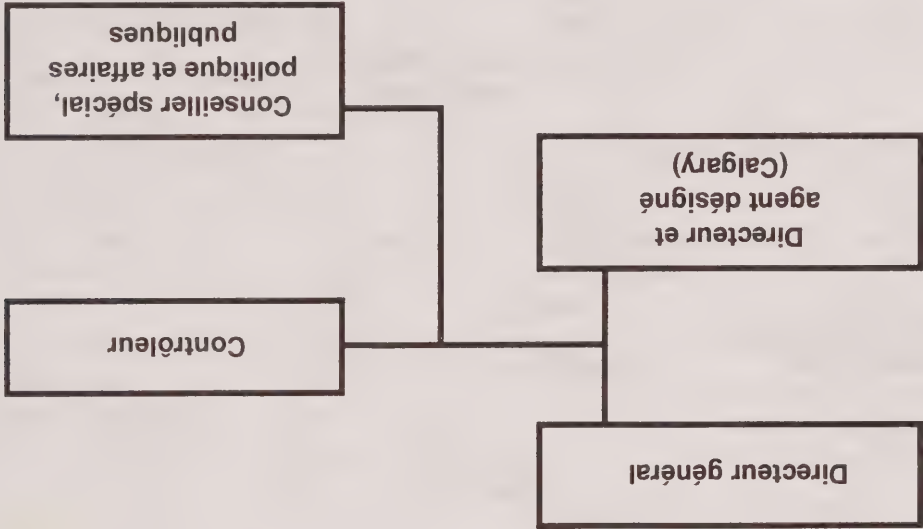
5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: L'Administration du pipe-line du Nord est essentiellement chargée d'une seule activité: la réglementation de la construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

Organisation : L'Administration du pipe-line du Nord fait rapport au Parlement par

l'entremise du ministre chargé de l'Administration; à l'heure actuelle, il s'agit du ministre du Commerce international. Le siège social de l'Administration est situé à Ottawa. Le personnel de l'Office national de l'énergie fournit le soutien technique et administratif nécessaire, contre remboursement des coûts connexes.

Tableau 5: Organigramme



Le gouvernement fédéral a créé deux conseils consultatifs, qui rendent directement compte au ministre chargé de l'Administration, l'un pour le Nord de la Colombie-Britannique et l'autre pour le Yukon, et dont les membres, gens d'affaires, autochtones et autres, sont chargés de représenter leurs collectivités. On a laissé expirer le mandat des membres de ces conseils consultatifs devant la mise en veilleuse de la deuxième étape du projet.

Tableau 4: Aperçu détaillé du gazoduc de la route de l'Alaska

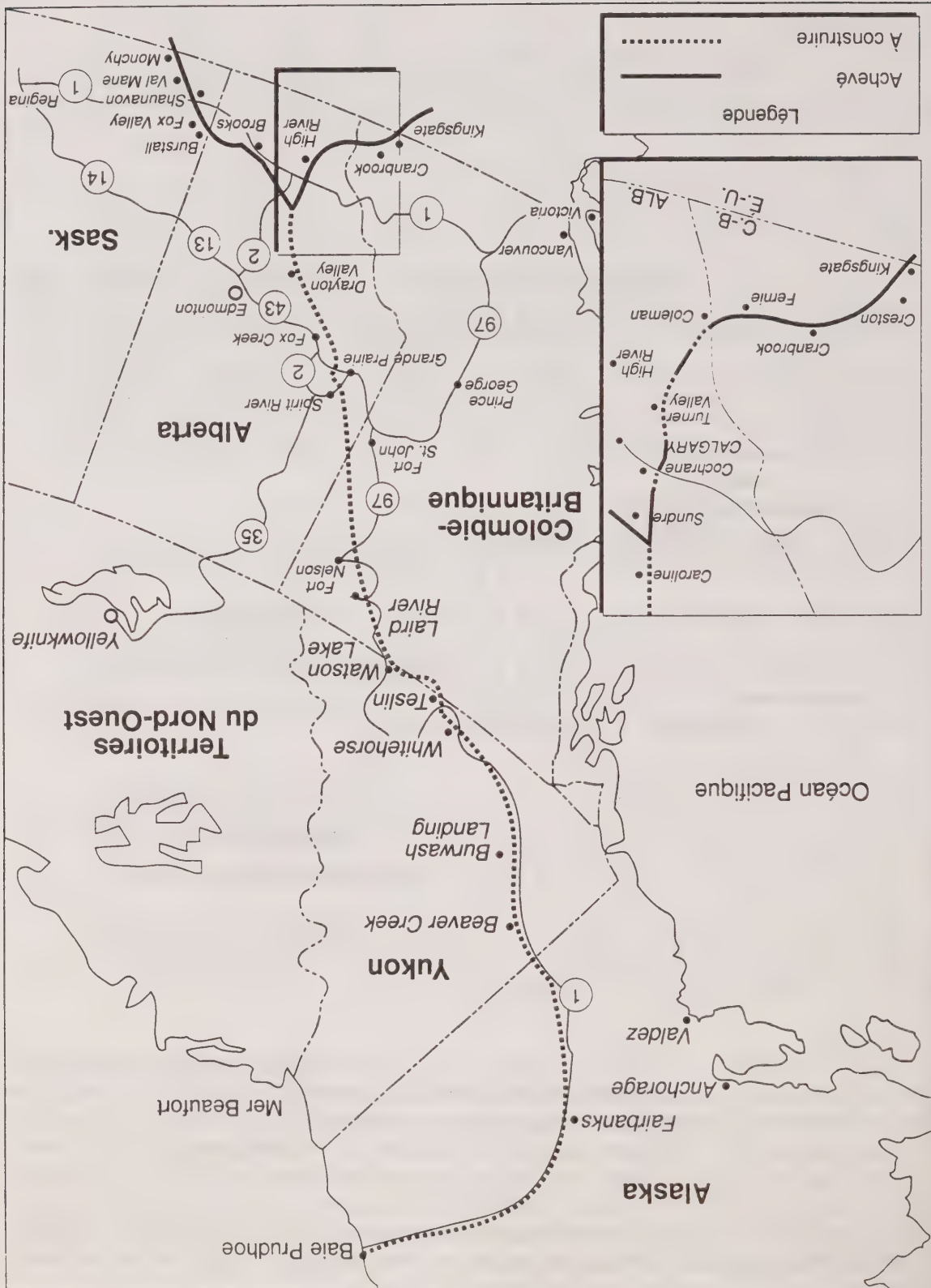


Tableau 3: Aperçu détaillé du gazoduc

Longueur et diamètre de la canalisation	Société	Région	Achevé:			À construire:		
	Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	378 km	1 067 mm	124 km			
	Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd.	Saskatchewan	258 km	1 067 mm				
	Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	sud-est de la C.-B.	78 km	1 067 mm	88 km			
	Northern Border Pipe-line Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	E.-U., au sud du 49 ^e	1 168 km	1 067 mm	914 mm			
A construire:								
	Northwest Alaskan Pipe-line Company	Alaska	1 176 km	1 219 mm				
	Foothills Pipe Lines (South Yukon) Ltd.	Yukon et nord de la C.-B.	428 km	1 219mm	404 km			
	Foothills Pipe Lines (North B.C.) Ltd.	nord-est de la C.-B.	706 km	422 mm				
	Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd.	Alberta	636 km	1 422 mm	159 km			
	Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	sud-est de la C.B.	5 km	914 mm				
	Northern Border Pipe-line Co. Pacific Gas & Electric Co. Pacific Gas Transmission Co.	E.-U., au sud du 49 ^e	629 km	1 067 mm	1 208 km			
Distance totale:			Canada	3 264 km	4 439 km	7 703 km		
		Etats-Unis						
		Projet total						

- faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires;
- maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement;
- promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et maximiser les avantages industriels connexes en assurant la plus grande participation possible des Canadiens, à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin tout en veillant à ce que la fourniture des biens et services se fasse sur une base généralement concurrentielle.

Avant d'entreprendre la construction d'un tronçon quelconque du pipe-line, Foothills doit obtenir diverses approbations auprès de l'Administration, conformément aux dispositions de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et aux conditions établies sous le régime de cette loi. Ces approbations portent sur les exigences socio-économiques et écologiques, sur le tracé, sur la conception technique, ainsi que sur d'autres aspects, tels que la preuve de sources de financement.

En outre, l'Administration coordonne, au nom du Gouvernement du Canada, la mise en oeuvre d'un accord conclu avec les Etats-Unis en 1980 relativement à la fourniture de certains matériaux précis entrant dans la construction du réseau, tels que des compresseurs, des conduites à grand diamètre, des soupapes et des embouts. Cet accord prévoit que les fournisseurs canadiens et américains auront l'occasion de soumissionner pour la fourniture des biens selon un régime généralement concurrentiel.

L'Administration surveille les travaux de construction proprement dits pour garantir que Foothills se conforme aux diverses modalités et adopte de saines pratiques techniques et environnementales.

Le tableau 3 fait voir les tronçons construits à ce jour et ceux qu'il reste à aménager; le tableau 4 montre la carte du réseau.

1. Introduction

En 1977, à l'issue d'audiences réglementaires exhaustives, le Canada et les États-Unis ont conclu un accord en vue de faciliter la planification et la construction du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska. Aux termes de l'accord, la société Foothills Pipe Lines Ltd. était chargée de construire et d'exploiter la partie canadienne du réseau.

Le réseau doit principalement servir à transporter le gaz naturel de l'Alaska jusqu'aux 48 États du sud. Il est également prévu d'y acheminer du gaz du Nord canadien au moyen d'un pipeline de liaison partant du delta du Mackenzie.

2. Mandat

Tel qu'énoncé dans le préambule de la *Loi sur le pipe-line du Nord*, l'Administration a pour mandat de faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien et de donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord.

3. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la *Loi sur le pipe-line du Nord*.

4. Description du Programme

Les principaux volets du Programme sont définis à l'article 4 de la *Loi sur le pipe-line du Nord* comme suit :

- donner effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis en date du 20 septembre 1977;
- faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et remplir les obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line;

Tel que mentionné à la section A.1, le volume de travail de l'Administration s'est limité à superviser les travaux d'agrandissement du tronçon préalable du réseau. Les derniers travaux d'expansion, qui consistaient à doter la station de compression de Foothills à Monchy (Saskatchewan) d'une deuxième unité de compression pour accroître la fiabilité du réseau, ont pris fin au début de 1995.

Comme pour les travaux d'agrandissement antérieurs, le personnel de l'Office national de l'énergie a agi comme conseiller technique. De plus, l'Administration, en vertu d'une entente existante, a continué d'obtenir de l'Office les services de soutien administratif requis.

Figure 2: Résultats financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)			1994-1995
Réel	Budget principal	Différence	
Règlement concernant la construction du			
pipe-line de la route de l'Alaska pour			
le transport du gaz naturel			
137	250	(113)	
Ressources humaines* (ETP)			
2	2	-	

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines en tableau 8, page 16.

Explication de la différence : Le volume de travail de l'Administration est fonction du volume des travaux de construction du pipe-line, lequel dépend de la situation du marché et des facteurs économiques. Le budget des dépenses principal a été établi en fonction des besoins maximaux que pouvaient entraîner les ajouts et les améliorations prévus aux installations. Or, il y a eu moins de travaux de construction que prévu, d'où la diminution des dépenses de programme.

Section I Aperçu du Programme

A. Plans pour 1996-1997

1. Points saillants

Crée par une loi fédérale en 1978, l'Administration du pipe-line du Nord est chargée de superviser la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de gaz naturel de l'Alaska, un mégaprojet réalisé par la société Foothills Pipe Lines Ltd., qui doit assurer le transport du gaz de l'Alaska vers les 48 États du sud. Au Canada, on parle du projet de construction du gazoduc de la route de l'Alaska.

Des conditions économiques défavorables ont retardé indéfiniment l'achèvement du réseau et l'Administration a connu une longue période de faible activité. Ces dernières années, le volume de travail de l'Administration s'est limité à la supervision des travaux d'agrandissement visant la partie sud du réseau, appelée le tronçon préalable, qui est entrée en service en 1981-1982. Il y a tout lieu de croire que cette situation se maintiendra jusqu'à ce qu'il soit économiquement rentable de terminer la construction du réseau.

2. Sommaires des besoins financiers

Figure 1: Besoins financiers par activité

Budget des dépenses 1996-1997	Prévisions** 1995-1996	Différence	Détails à la page 15	(en milliers de dollars)	
				Ressources humaines* (ETP)	2
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel	251	160	91	2	-

* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 8, page 16.

** Les dépenses prévues pour 1995-1996 sont fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1995. En raison d'un retard dans la construction des installations, qui a entraîné une réduction des niveaux d'activité du Programme, 91 000 \$ en fonds budgétés, soit 36 % du budget principal, n'ont pas été utilisés.

Explication de la différence : Les dépenses projetées pour 1996-1997 reflètent la charge de travail maximale prévue.

Programme par activité

Budget principal 1996-1997				
(en milliers de dollars)				
Budgétaire	Fonction-	Total		
nement				
Budget principal 1995-1996				
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel				
251	251	251	250	
B. Emploi des autorisations en 1994-1995 -- Volume II des Comptes publics				
Crédit (dollars)				
Budget principal	Total disponible	Emploi réel		
Administration du pipe-line du Nord				
50	Dépenses du Programme	235 000	235 000	121 883
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 000	15 000	15 000
Total du Programme - Budgétaire				
		250 000	250 000	136 883

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
Administration du pipe-line du Nord			
50	Dépenses du programme	235	235
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16	15
Total de l'organisme		251	250
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédit (dollars)		Budget principal 1996-1997	
Administration du pipe-line du Nord			
50	Administration du pipe-line du Nord - Dépenses du Programme	235,000	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1996-1997	4
B.	Emploi des autorisations en 1994-1995	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1996-1997	6
----	----------------------	---

	1. Points saillants	6
B.	2. Sommaire des besoins financiers	6
	Rendement récent	7

C.	Données de base	8
----	-----------------	---

	1. Introduction	8
	2. Mandat	8

	3. Objectif du Programme	8
	4. Description du Programme	8

	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D.	Perspective de planification	13

E.	Efficacité du Programme	14
F.	Etat récapitulatif des ressources depuis la création de l'Administration	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	15
----	------------------------------------	----

	1. Besoins financiers	16
	2. Besoins en personnel	16

	3. Coût net du Programme	17
	4. Prévion des recettes	17

	5. Accord sur les droits de servitude	17
B.	Index des sujets traités	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

A noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-31
ISBN 0-660-59903-1



Administration du
pipe-line du Nord
Canada

Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



1

77



Office of the Auditor General of Canada

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59919-8



9 780660 599199

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1997-III-55
ISBN 0-660-59919-8

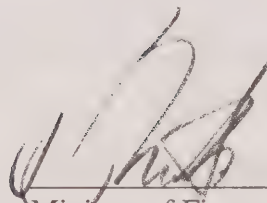


1996-97 Estimates

Part III

**Office of the Auditor General
of Canada**

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. Martin', written over a horizontal line.

Minister of Finance

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'L. Denis Desautels', written over a horizontal line.

L. Denis Desautels, FCA
Auditor General of Canada

Table of Contents

Preface	4
Section 1 – Overview of the Office	5
The Legal Mandate of the Office of the Auditor General	5
The Office’s Vision, Mission and Operational Objectives	6
The Office’s Main Activities and Organization	7
Audit activities	7
Our audit universe	7
Organization to achieve our operational objectives	11
The People of the Office	14
Section 2 – Summary of Performance	15
Introduction	15
Managing Costs During a Period of Restraint	15
Efficiency improvements	15
Responding to Our Client and Stakeholder Needs	16
Reaching out to Parliament and our stakeholders	16
Providing assistance on request	18
Ensuring product quality	19
Response to Our Recommendations	19
Making a Difference	21
Stewardship reporting	21
Efficiency, productivity and cost effectiveness in the public service	22
Revenue collection	23
Providing assurance	23
Promoting compliance with authorities	24
Deterrence of fraud and dishonesty	24
Unintended Effects	25
Section 3 – Outlook for the Office	26
Priorities, Directions and Resource Implications	26
Key Initiatives	26
Improving value-for-money audit efficiency and effectiveness	26
The Commissioner of the Environment and Sustainable Development is a major new responsibility	27
Issues and Challenges	27
Responding to program review	27
Improving the management of continuing federal programs will present an audit challenge	28
Devolution of federal functions will have an impact on audits	28

Table of Contents (cont'd)

Section 4 – 1996-1997 Estimates	30
Supplementary Information	30
Authorities for 1996-97	30
Expenditure comparison 1995-96/1996-97	31
Transfer payments	31
The costs of the Office	32
Full-time equivalents used	33
Hours and resource allocation	34
1994-95 list of costed audits	35

Exhibits

1.	Organizations Audited by the Office	5
2.	The OAG Vision and Mission	6
3.	1996-97 Estimates Requirements	7
4.	1994-95 Fully Loaded Expenditures by Activity and Impact Area	8
5.	Issue Areas the Office Is Addressing	10
6.	Organization of the Office of the Auditor General – January 1996	11
7.	Overview of Direct Audit and Indirect (Strategic and Support) Activities Percent of Expenditures, 1994-95	13
8.	Full-Time Equivalent Staff	14
9.	Numbers of Full-Time Equivalents by Category	14
10.	Office Funding/Expenditure Summary	16
11.	Efficiency Indicators of Audit Activities	17
12.	Status of Recommendations and Observations	20
13.	Primary Areas of Recommendations and Observations	20

Preface

1. This Expenditure Plan is designed around the principles described in Chapter 6 of the 1992 Report of the Auditor General to the House of Commons, "Information for Parliament." That chapter discusses stewardship obligations of departments and describes the type of information they should provide to achieve full disclosure. It also reflects advice from the Standing Committee on Public Accounts.

2. In 1992, the Office began a review of its mission, strategies and practices. This resulted in a Strategic Framework document that was published in the spring of 1993 and updated in the fall of 1995. The Strategic Framework document presents the Office's vision, mission and key capabilities and describes a number of strategies that we are following to improve our performance.

3. One of these strategies is to develop a set of performance indicators that will meet our obligations for stewardship reporting. This Expenditure Plan contains the indicators that we have developed so far. We are working on a number of other indicators that will be added as they become available.

Section 1

Overview of the Office

The Legal Mandate of the Office of the Auditor General

4. The *Auditor General Act* sets out the duties of the Auditor General as they relate to legislative auditing of federal departments and agencies. The *Financial Administration Act* (Part X) sets out his audit responsibilities in federal Crown corporations. A variety of other acts and orders-in-council appoint the Auditor General auditor of other organizations, which range from very large — including the governments of the Yukon and the Northwest Territories — to very small organizations, such as the Army Benevolent Fund.

5. The principal activity of the Office is legislative auditing. There are three main components of our audit work: attest; compliance; and value-for-money (VFM). Attest audits result in opinions that indicate whether reliance can be placed on an organization's financial statements. This would include our opinion on the summary financial statements of the federal government. Compliance audits assess whether activities have been carried out in compliance with legislation, regulations, and other authorities. Value-for-money audits examine the extent to which departments, agencies and Crown corporations are efficient, economic and cost-effective, and assess the adequacy of systems and practices used to manage and report on these areas. Most of our compliance work is done as part of attest or value-for-money auditing. For this reason the exhibits and summaries in this Part III are divided into these two areas.

6. We also provide assistance and advice to our client, Parliament, and to our stakeholders such as departmental management, based on the audits we perform.

7. In total the Office audits about 200 organizations that range in size from a few with annual expenditures of less than \$500,000 to large departments such as Finance, with expenditures in excess of \$52 billion.

Exhibit 1

Organizations Audited by the Office			
Expenditures	1992-93	1993-94	1994-95
Over \$1 Billion	22	22	22
\$500 to \$999 Million	13	11	10
\$100 to \$499 Million	36	32	35
\$10 to \$99 Million	62	61	73
Less than \$10 Million	<u>71</u>	<u>67</u>	<u>57</u>
	<u>204</u>	<u>193</u>	<u>197</u>

The Office's Vision, Mission and Operational Objectives

8. The Office's Strategic Framework was published in the spring of 1993 and updated in the fall of 1995. The updated framework reflects a number of areas where we must focus our efforts to meet new and greater challenges ahead and make our Office an even better and more satisfying place to work. Exhibit 2 displays the Strategic Framework statement of the Office's vision and mission.

Exhibit 2

The OAG Vision

We are committed to making a difference for the Canadian people by promoting, in all our work for Parliament, answerable, honest and productive government.

The OAG Mission

The Office of the Auditor General of Canada conducts independent audits and examinations that provide objective information, advice and assurance to Parliament. We promote accountability and best practices in government operations.

9. An elaboration of the Office Mission Statement sets out seven operational objectives and other effects that we strive to achieve in the work we carry out. In achieving our mission we want to make a difference by promoting:

- a fair and frank accounting of government's stewardship of financial and other resources;
- efficiency and productivity in the public service;
- cost effectiveness of government activities; and
- the collection of revenues owed to the Crown.

Other effects that we want to produce through our work include:

- objective assurance on matters found to be satisfactory and unsatisfactory;
- compliance with authorities; and
- deterrence of fraud and dishonesty.

10. We share these objectives with many other players inside and outside government, which complicates the attribution of results to the audits we perform. We are one of many players that share a commitment to good government, and it is often through their co-operation and participation that we effect change. We assess our own effectiveness in terms of our ability to provide high-quality audits that address significant topics and contribute to making a difference.

The Office's Main Activities and Organization

11. To carry out its work for 1996-97 the Office will use \$49.0 million, a figure arrived at as shown in Exhibit 3.

Exhibit 3

1996-97 Estimates Requirements (\$000)			
Estimates – 1995-96			\$ 51,350
Reductions:			
• Office contribution to restraint			
– Continuing effects of prior years' measures	\$ 641		
– Voluntary measures in 1996-97	2,603		
• Freeze on pay increments and miscellaneous adjustments	86	3,330	
		48,020	
Increases:			
• Special examinations in Crown corporations	500		
• Increase in employer's matching contributions to employee benefit plans	468	968	
Estimates – 1996-97			\$ 48,988

Audit activities

12. Our audits cover four impact areas as shown in Exhibit 4.

13. There are other types of activities that also are important in the achievement of the Office mission. This would include providing ongoing advice and assistance to Parliament, departments and other entities, and deterrence of inappropriate actions. Expenditures for these activities are captured within the value-for-money and attest audit products.

Our audit universe

14. A major challenge for the Office of the Auditor General is deciding where limited resources should be applied to best achieve our mission.

15. **Audits of financial statements** are required to be performed on an annual basis. They are carried out in accordance with generally accepted auditing standards, which set minimum levels of audit work. Therefore, once the Auditor General has been appointed auditor, there is a mandatory level of audit work that has to be carried out. We perform the audits of the summary financial statements of the federal government and of the governments of the Yukon and the Northwest Territories. We also audit the financial statements of 37 federal parent Crown corporations, 13 federal departmental corporations and other federal entities,

Exhibit 4

1994-95 Fully Loaded Expenditures* by Activity and Impact Area
(Details by Audited Organization on pages 35 to 41)

Impact Areas	Activity			
	Annual Attest and Compliance Audits (\$000)	VFM and Related Compliance (\$000)	Total Audit Expenditure (\$000)	Percentage of Total Audit Expenditure (%)
1. Federal Government Organizations				
Department and Agencies	\$ 5,508	\$ 34,496	\$ 40,004	64.1 %
Crown Corporations	5,793	4,901	10,694	17.1
Other Corporations and Entities	1,496	3,255	4,751	7.6
Requests from Minister of Finance	857		857	1.4
2. Territorial Organizations				
Departments and Agencies	1,520	351	1,871	3.0
Territorial Corporations	1,084	192	1,276	2.1
3. Other Canadian Organizations				
Order-in-Council Requests	1,073		1,073	1.7
4. International Organizations				
Order-in-Council Requests	<u>866</u>	<u>54</u>	<u>920</u>	<u>1.5</u>
Subtotals	\$ 18,197	\$ 43,249	\$ 61,446	
International Activities (see paragraph 27)			<u>\$ 948</u>	<u>1.5</u>
Total			<u>\$ 62,394</u>	<u>100 %</u>

* For explanation of "Fully Loaded", see page 12.

15 territorial organizations, 7 other Canadian entities and 3 international organizations as requested by order-in-council. We also provide 3 audit reports as requested by the Minister of Finance

16. Value-for-money (VFM) audits of Crown corporations (referred to as special examinations) are required to be carried out at least once every five years. Legislation requires the Auditor General to provide an opinion on whether systems and practices provide reasonable assurance that assets are safeguarded, resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively. Because of the size, complexity and differing mandates and risks associated with these corporations, the amount of effort needed to arrive at an individual opinion is less predictable than for financial statement audits. Practices have been developed that respect legislative requirements, professional standards, and the need to be efficient. Work on the second cycle of special examinations is nearing completion. We have carried out a "lessons learned" analysis, as we did at the end of the first cycle, and have reported the general results in Chapter 10 of our October 1995 periodic report to the House of Commons. We are actively planning the third cycle of special examinations to help ensure that they will be carried out in a timely and efficient manner.

17. Value-for-money auditing of departments and agencies is more discretionary in scope and cycle than either the attest audits or the special examinations. This work encompasses the activities of all federal departments and agencies. The number of programs far exceeds our ability to audit in detail and provide overall opinions. Therefore, we report matters that we judge to be of interest and significance to Parliament, and that we have identified in the course of our work. We normally do not attempt to provide a concise overall opinion about a program's economy, efficiency and effectiveness.

18. Value-for-money audits are carried out by:

- covering on a cyclical basis the main programs and activities of federal departments and agencies;
- addressing, on a timely basis, key management functions such as program evaluation and internal audit; and
- bringing together the work from these two areas, and from attest and compliance audits, to be in a position to comment on a number of issue areas, as shown in Exhibit 5.

19. The Office combines a top-down (strategic) planning process with a bottom-up (entity) approach to planning its VFM audits. Our strategic planning deals with the broad policy issues facing the Office, and the needs and expectations of our client and key stakeholders; the definition of audit entities, functions and overall priorities; and resource allocation. External input to this process comes from informal consultations with deputy ministers, members of Parliament and external advisors, and from professional interaction. This process serves to establish the framework for our audit plans at the level of each department or agency (entity).

20. Audit teams are responsible for audit work in individual entities. Normally, it is not cost-effective or necessary to audit all aspects of an entity or, in the case of large, complex organizations, to attempt to cover the entire entity in a single audit. As a result, we attempt to schedule our VFM audits to cover the most audit-worthy issues in a reasonable period of time. Teams develop five-year audit strategies for their entities that link broad Office objectives and priorities with the plans for individual audit products.

21. The audit strategy for each entity follows from an in-depth understanding of the department's or agency's programs and activities. In identifying broad areas and issues to audit, the team will consider:

- audit worthiness, which is determined by the level of expenditures, the importance of the program, the level of interest among members of Parliament, the degree of risk involved, and the issue areas the Office is addressing;
- auditability, determined by the complexity of the program and the level of resources needed to audit it and whether the issue falls within the Auditor General's mandate.
- the opportunity to co-ordinate effort among entity, government-wide and special audits; and
- past audit coverage by the Office, and audit and evaluation work carried out by the entity.

22. The allocation of resources is driven initially by the demands of our annual audits (e.g. attest) for which the Auditor General has been named auditor. The special examination cycle for Crown corporations requires a level of resources to provide the assurance set out in legislation. The balance of resources are allocated to value-for-money auditing, using the broad criteria described earlier. The cost of providing an opinion on the financial statements of the Government of Canada has been reduced as a result of the introduction of a revised audit methodology, which requires a more focussed planning effort. During 1995-96, the Office conducted a major review of VFM priorities in light of changes in government structure as well as our own resource constraints.

Issue Areas the Office Is Addressing

There are a number of areas to which we devote special attention during our attest, compliance and value-for-money audits.

Operational Areas that Relate to Our Audits

Stewardship Information. Our audits consider the reliability and usefulness of information provided to Parliament, as well as the information used by management in making decisions. We want to stimulate improvement in a number of areas, including:

- information related to the annual deficit and accumulated debt so Canadians can understand the size of the financial problem the nation is facing;
- information on individual departments and agencies to allow more meaningful review by all their stakeholders of planned activities and subsequent results achieved; and
- information used by management to establish and implement program objectives, consider alternatives, and assess results. This includes the quality of financial and results information used within departments, and information provided to central agencies for decision making.

Efficiency, Productivity and Cost Effectiveness. Over the years, our audits have identified significant opportunities to reduce the cost of government operations, or to achieve more with the resources provided. In the current environment of budget cuts and downsizing as part of program review and deficit reduction, this work is even more important.

Revenue Collection. Increased effectiveness in revenue collection is a key element in the effort to reduce annual deficits and maintain the integrity of the tax base.

Other Areas of Special Interest

Other areas to which we have decided to give special emphasis in addition to the work we do to provide audit coverage of government programs or management areas:

Public Service Renewal. The federal government is undergoing massive change. Driven to a large degree by the need to control expenditures, we want to ensure that as this happens, the stated principles for public service renewal are maintained, especially those related to empowerment, accountability and innovation.

Environmental Protection and Sustainable Development. Environmental issues have been at the forefront of parliamentary and public attention. We have devoted considerable attention to government efforts in this area. With the passage of Bill C-83, we have been asked to assume the responsibilities of Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

Information Technology. Technology offers significant opportunities for the government to improve services and reduce costs. At the same time, investments in this area can be quite risky. We encourage government to accelerate wise investments in technology, and to put in place appropriate management practices to achieve maximum benefit from technology.

Competitiveness. Governments play important roles in the financial strength of our country. It is critical that investments in areas such as regional, industrial and economic development and trade promotion show a return. We will be examining whether taxpayers are receiving value from these investments.

Organization to achieve our operational objectives

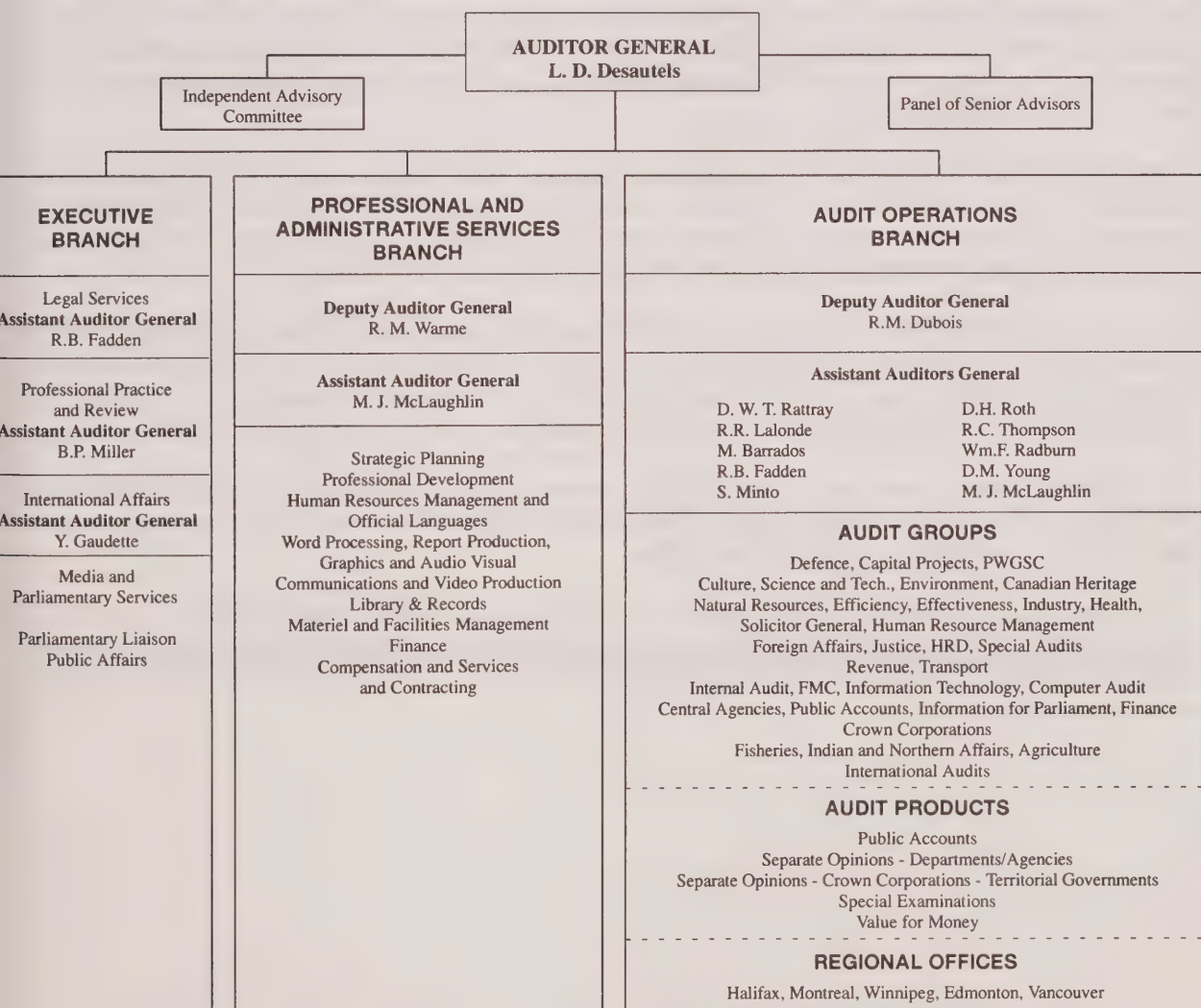
23. The Office is organized into three branches, as shown in Exhibit 6.

24. The **Audit Operations Branch** is responsible for carrying out all the audit activities of the Office. There are eleven groups within the Branch, each with responsibility for a variety of audits. For example, one group is responsible for the VFM audits of four major federal departments, one functional area, 14 Crown corporations and seven other entities. This group also contributes to the audit of the summary financial statements of the Government of Canada. This requires a multi-disciplinary staff mix.

25. The **Professional and Administrative Services Branch** provides direct support to the audit function. The central support activities include strategic planning, finance, administration, contracting, human resources management, official languages, and professional development.

Exhibit 6

Organization of the Office of the Auditor General January 1996



26. The **Executive Branch** provides the Office with overall policy direction, legal support, a professional practice review function and liaison with Parliament.

27. With the exception of three international audits (International Atomic Energy Agency, International Civil Aviation Organization and the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization), which are directed through the Audit Operations Branch, the international activities shown in Exhibits 4 and 7 are directed through the Executive Branch. Our involvement in international activities is subjected to a systematic annual internal review to ensure that, among other things:

- it contributes to the pursuit of the government's foreign policy objectives;
- it is of direct benefit to the Office and/or its employees;
- it does not compete unduly with our domestic responsibilities; and
- it is within the ambit of our professional responsibilities and obligations.

28. In each case, we also ensure that we have the necessary legal authority to act and that direct costs are recovered where it is appropriate and feasible to do so.

29. During the year under review, we were involved in the audits of three United Nations agencies to which Canada makes substantial contributions. Through these audits, we were able to introduce a number of management improvement initiatives. We were able to play a leadership role in the Panel of External Auditors of United Nations agencies, resulting in improvements in accounting and auditing practices. We also provide periodic assistance to the Canadian Mission at the United Nations in its annual review of the financial reports of that institution.

30. Through the International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI), which has a membership of some 175 national audit offices, we have led and/or contributed to the development and dissemination of international standards in areas such as environmental auditing, public debt performance auditing, information technology auditing and financial accounting and reporting.

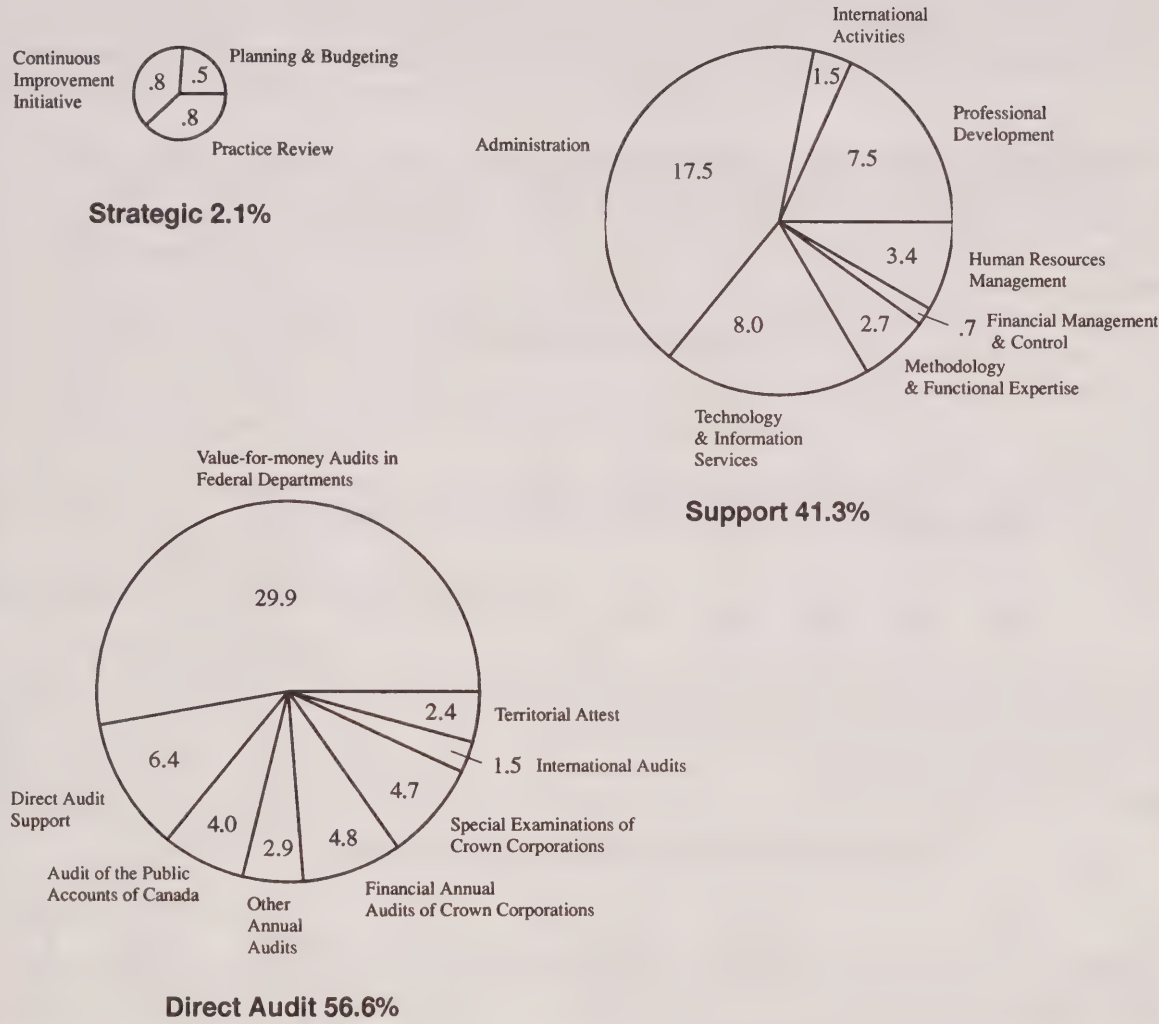
31. Through the INTOSAI Development Initiative, and with financial contributions from the Canadian International Development Agency (CIDA) and other donors, we have provided technical assistance aimed at strengthening the professional capacity of audit institutions of developing nations and promoting good governance. These are two key goals pursued by CIDA and other international donor agencies.

32. Finally, through a program funded by CIDA, we annually offer five fellowships to senior auditors of national audit offices of developing nations. This is aimed at providing them with in-depth exposure to value-for-money auditing as practiced in our Office.

33. The costs in Exhibit 4 are "fully loaded" costs. This reflects the cost of direct audit work, adjusted to include the costs of internal and external support provided to teams. External support includes services provided at no cost to the Office, such as accommodation. Exhibit 7 shows the makeup of these direct and indirect expenditures.

Exhibit 7

Overview of Direct Audit and Indirect (Strategic and Support) Activities
Percent of Expenditures, 1994-95



The People of the Office

34. The Office recognizes that the quality of its products depends on the talent, diversity and energy of the people who conduct and support our audits. Many of the activities stemming from our continuous improvement initiative are directed toward improving the quality of work life and making our management processes more effective.

35. The number of staff full-time equivalents in the Office during 1995-96 is forecast to be 528 (see Exhibit 8). During 1995-96, 56 people retired from the Office as part of our downsizing program. The Office staff is multi-disciplinary, with qualified accountants making up about 50 percent and another 10 percent with post graduate degrees in different disciplines, including engineers, statisticians, sociologists, historians and economists.

36. Exhibit 8 and Exhibit 9 show the total numbers of full-time equivalents over the last 10 years (see page 33 for an explanation of "full-time equivalent"), and the categories they represent.

Exhibit 8

Full-Time Equivalent Staff

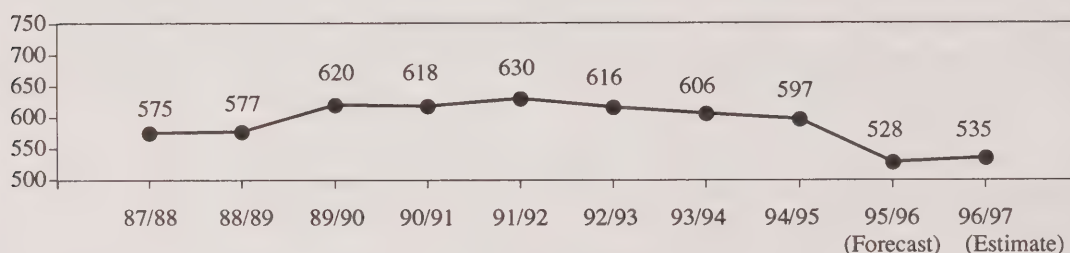


Exhibit 9

Numbers of Full-Time Equivalents by Category

Category	1992-93 Actuals	1993-94 Actuals	1994-95 Actuals	1995-96 Forecast	1996-97 Estimates
Auditor General	1	1	1	1	1
Deputy Auditors General	3	3	3	3	2
Assistant Auditors General	14	14	12	12	12
Principals	59	57	59	52	54
Directors and Managers	138	136	132	113	110
<i>Subtotal Management Category</i>	<i>215</i>	<i>211</i>	<i>207</i>	<i>181</i>	<i>179</i>
Scientific, Professional					
Administrative and Foreign Service	315	312	309	278	284
Technical and Administrative Service	86	83	81	69	72
<i>Totals</i>	<i>616</i>	<i>606</i>	<i>597</i>	<i>528</i>	<i>535</i>

Section 2

Summary of Performance

Introduction

37. Many of the Office’s objectives are shared with other federal organizations, and the outcomes of our work occur within the context of a highly complex policy agenda and administrative structure. Thus, our work influences change that others are responsible for implementing. While it is not possible to measure in absolute terms, our overall contribution to good government, many examples can be provided.

38. The sections that follow describe five important aspects of the performance of the Office of the Auditor General. First, in the section “Managing Costs During a Period of Restraint”, we describe what we have produced in recent years, and gains that we are making in our own efficiency. We then discuss steps we have taken to respond to client and stakeholder needs, and to make our work more accessible and useful to them. The section entitled “Response to Our Recommendations” (see also Exhibit 12) gives an indication of how departments, agencies and other entities have responded to our recommendations. The fourth section gives examples of where we feel we have achieved our mission and made a difference in promoting accountability and best practices in government operations. The fifth section discusses some areas where our work may have produced unintended effects that warrant our attention.

39. One of the management issues we are now addressing is how we can identify the outcomes of our work that are most successful and then adjust our plans to encourage more such instances in the future.

Managing Costs During a Period of Restraint

40. We have consistently and voluntarily operated within the limits of the government’s restraint programs. Over the five-year period 1992-93 to 1996-97, the Office will have reduced its request for funding (Main Estimates) from \$59.9 million to \$49.0 million, or almost 20 percent, as shown in Exhibit 10. In addition, in 1997-98 our expenditures will also be reduced by a further 5 percent, to help achieve the government’s general restraint and deficit reduction targets. These figures do not include the resource requirements for the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

Efficiency improvements

41. Over the last year we have reduced the expenditures on our activities without compromising audit coverage or quality. We thoroughly reviewed all our operations in 1995 and cut back administrative costs. We also reorganized financial attest audit staff, administrative support and professional development and training activities. We are continuing our search for efficiency improvements.

42. Exhibit 11 provides some indicators of the efficiency of our audit activities. For annual financial audits, which are carried out in accordance with generally accepted auditing standards, we have shown the average cost of all those audit assignments that have been carried out by the Office over the entire period of the graphs. This was done to avoid the misleading effects of audits that were added to or taken from the portfolio. For value-for-money audits we used a measure of the cost of auditing we do each year in comparison to the size of our audit universe, calculated as the sum of revenues, expenditures and tax expenditures (but excluding debt payments). This was done because audit costs and cycles vary dramatically from entity to entity, and average costs would not be a meaningful measure.

Office Funding/Expenditure Summary (\$000)

	Actual <u>1992-93</u>	Actual <u>1993-94</u>	Actual <u>1994-95</u>	Forecast <u>1995-96</u>	Estimates <u>1996-97</u>
Main Estimates	\$ 59,912	\$ 60,343	\$ 56,556	\$ 51,350	\$ 48,988
Supplementary Estimates			1,862		
Statutory Adjustments	(2,012)	151	8		
Total Available	57,900	60,494	58,426	51,350	48,988
Deduct: Expenditures	55,646	58,447	57,322	51,350	48,988
Lapse:	2,254	2,047	1,104	-	-

43. We are implementing new annual financial audit methodology that is more cost-effective and in line with the state of the art in the auditing profession. However, the potential for further efficiency gains from our annual audits is limited.

44. Value-for-money auditing is a much newer field, without generally accepted indicators of performance or a base of comparative information on quality, costs and methods. We have initiated discussions with other legislative audit offices on the development of indicators of audit quality and efficiency that potentially can be compared. In the meantime, periodic reporting and resource restraint have caused us to rethink our approach to VFM audits. While in previous years most of our audits had a broad scope and an elapsed time approaching two years, we are now carrying out shorter, more focussed examinations of particular issues. We are paying close attention to planning and managing the cost, timeliness and results of audits that will be appropriate to the new periodic reporting mandate. We are watching to see what impact this has on Parliament and our stakeholders.

45. Special examinations of Crown corporations are not included in Exhibit 11 because they are not conducted every year. We have, however, compared the costs of the second cycle of special examinations (1990-1995) to the cost of special examinations in the same corporations during the first cycle (1984-1989). We found that while the costs remained constant the average number of hours to conduct them has decreased. We are planning the third cycle of special examinations and expect that the overall costs will be lower than the costs of the second cycle.

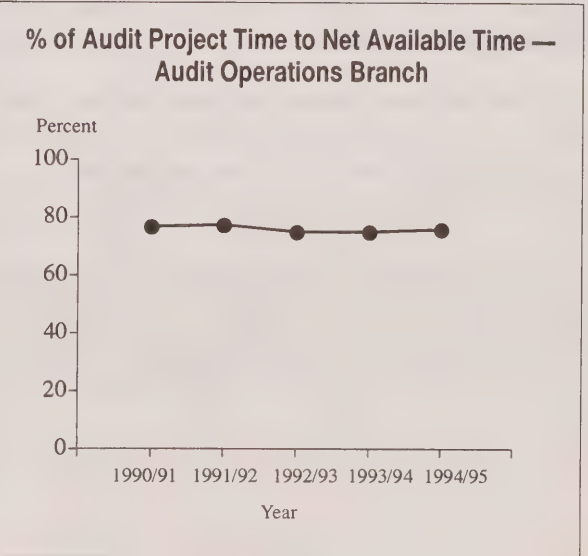
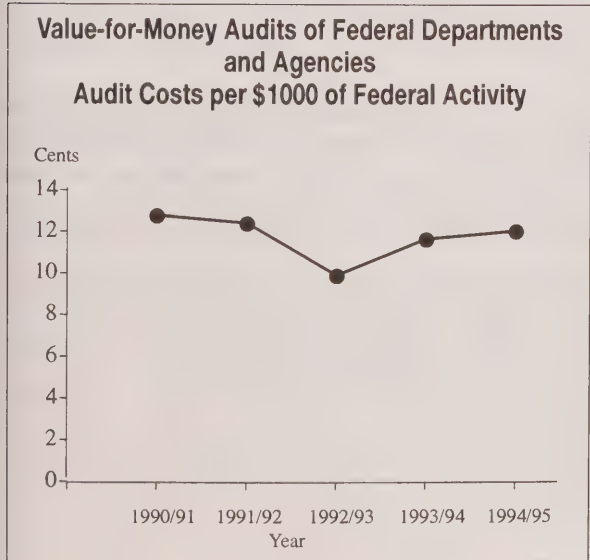
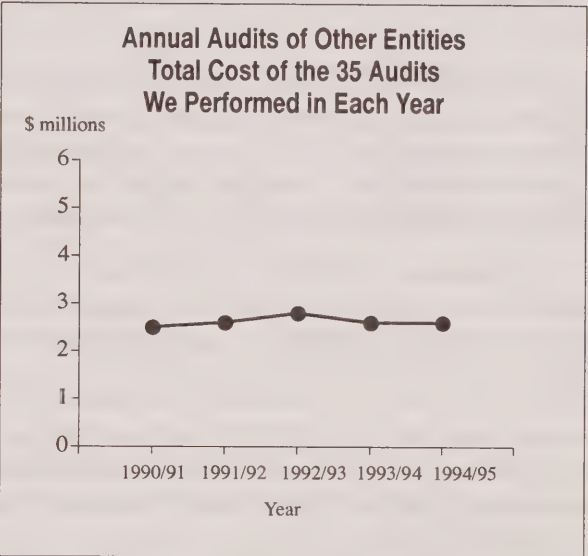
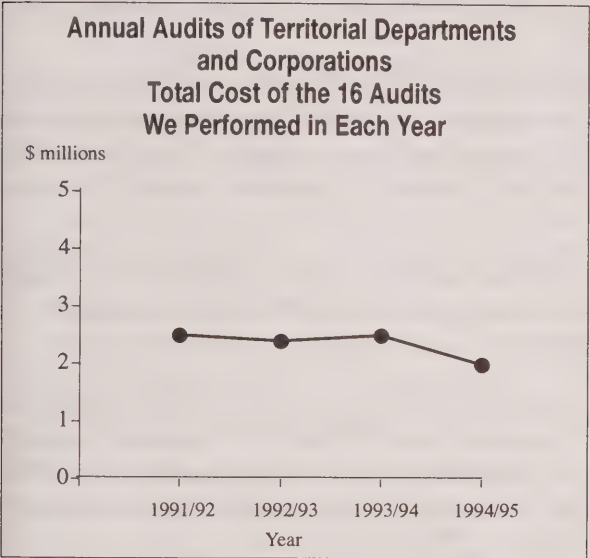
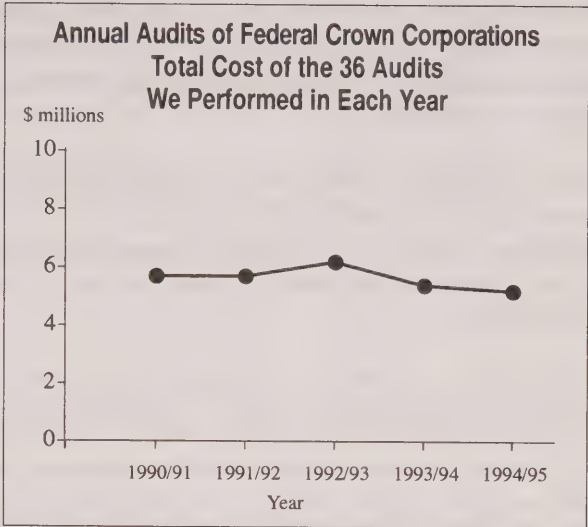
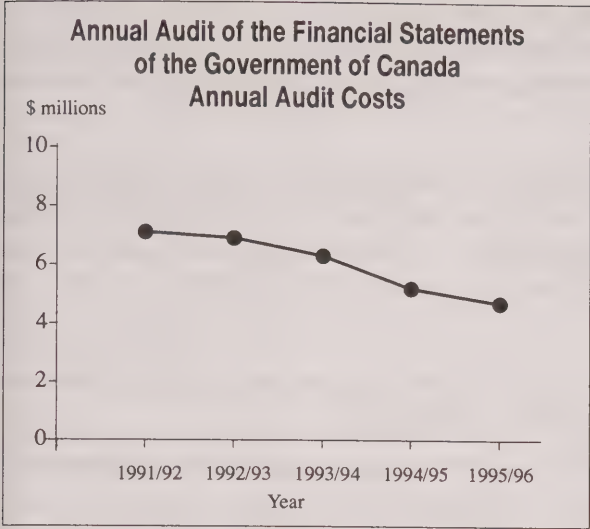
46. Overall, these measures indicate that the Office is succeeding in its efforts to deliver the same quality of products at less cost.

Responding to Our Client and Stakeholder Needs

Reaching out to Parliament and our stakeholders

47. One of the objectives of our continuous improvement initiative has been to encourage a greater external focus for the Office. This is taking place on a number of fronts. At the same time, we are developing the procedures needed to obtain client and stakeholder feedback on how well we are achieving this goal.

Efficiency Indicators of Audit Activities



48. We continue to seek feedback from members of Parliament, deputy ministers and other senior government officials, and from a number of non-government officials. The feedback about the direction the Office is taking has been very encouraging. For example, we surveyed the boards and the chief executive officers of Crown corporations in which we had conducted special examinations. Eighty-three percent of the corporations agreed that the assurance given by the examiner's opinion in the special examination report was of value to the boards.

49. Our contacts with clients and stakeholders also resulted in a number of important suggestions about ways to improve our products. Four key suggestions have been to: make our work more results-oriented rather than systems-oriented; provide more quantified indications of the significance of the problems we have identified; make our work more relevant and timely; and report in a way that focusses attention on the most significant issues.

50. Below are some of the initiatives we have taken to address these suggestions in order to make our products more accessible and useful to Parliament and our other stakeholders:

- Under our new periodic reporting mandate, we published VFM audit reports in May, October and November 1995. We are still adjusting our workload and our reporting dates to make most effective use of the new mandate, but there is no doubt that it will help us to carry out and report our work in a more timely fashion.
- We continue to develop new ways of getting our message out clearly and quickly. We now have CD-ROM, audio tape, diskette and hard copy versions of our chapters, and our 1994 and 1995 reports are also available on the Internet. The response to our Internet listing has been very encouraging, so we are improving our presentation and also arranging to track the actual use that is made of particular chapters. Selected highlights of each periodic report are also available on video.
- In response to the advice we have received, we are making an effort to focus our work on the results of government programs and the key management systems that support them. We are also taking steps to develop and report our findings in quantitative terms more often.

51. The response by members of Parliament to our work has been very positive. In 1995, the Public Accounts Committee (PAC) held 30 hearings covering 19 chapters in our 1994 and 1995 reports, compared with 24 hearings in 1994 on 9 chapters from our 1992 and 1993 reports. Since the beginning of the 35th Parliament in 1993, the PAC has issued 16 reports related to its hearings on our reports. Other committees of the House and Senate requested our assistance for 18 hearings in 1995 (19 in 1994).

Providing assistance on request

52. We sometimes receive requests for advice and assistance from Parliament and our stakeholders. We consider such requests carefully, as they provide us with an opportunity to respond to client and stakeholder needs. If they are consistent with our mandate and do not interfere with our primary responsibilities, we make an effort to be of service. In the past year, for example, at the request of the government, we reviewed the disagreement between the federal government and Quebec on financial assistance from the federal government for the July 1990 emergency at Oka, Kahnawake and Chateauguay. As agreed by both parties, the objective of the review was to determine how the Disaster Financial Assistance Arrangements should be applied, and to make recommendations as to the amount of financial assistance that should be provided. Both governments accepted our recommendations and this sensitive issue was settled successfully.

Ensuring product quality

53. The quality of our products is of paramount concern to us. As a result, we have developed a comprehensive quality control system that begins with our policies and practices for recruiting and retaining our staff, continues with the selection and conduct of our audits and also includes a quality review program managed by our Practice Review team. Some of the key features of our quality control system include:

- recruiting and retaining people who have both integrity and the necessary competence to carry out the professional work of the Office, and providing for their continued professional development;
- supplementing our own staff with the services of specialists and experts on contract as required;
- an Office audit policy manual, and other methodological guidance, to be used by audit teams in carrying out their work;
- an audit advisory committee for each value-for-money audit and special examination that provides advice to the audit team at key points in the audit. Advisory committees are made up of outside experts in the area being audited, as well as senior Office staff;
- for annual audits, an internal technical assistance group and, for more complex cases, an external Advisory Board made up of senior professionals;
- policies and practices for the supervision and review of the work of our staff; and
- for a sample of our audits, independent reviews by our Practice Review team of audit quality and adherence to Office policies and professional standards.

54. Our system of quality control is designed to enable the Office to track the quality of its work and the performance of professional staff, while striving for continued improvement.

55. Annual audits of financial statements are bound by generally accepted auditing standards promulgated by the Canadian Institute of Chartered Accountants, and our audits are subjected to rigorous quality assurance reviews. We also participate with the CICA in its development of auditing, accounting and reporting standards appropriate for governments.

56. Value-for-money audits also embrace the standards recommended by the CICA. Audit teams seek advice about the relevance and significance of issues examined, the adequacy of methodology used to address them, and the rigor of the conclusions drawn. Observations, conclusions and recommendations are presented to entity management before a chapter is finalized. This allows for confirmation of facts, and for management response to the chapters (which we publish in our reports).

Response to Our Recommendations

57. We follow up on the progress that has been made in response to the recommendations and observations contained in our value-for-money audit chapters.

58. Follow-ups are generally performed two years after the audit is reported. In the Auditor General's 1993 Report to the House of Commons and the four previous reports we made a total of 786 recommendations or other suggestions for major improvements. Based on our regular follow-up work and some further monitoring, we have been able to establish the extent of progress that has been made in response to 572 of them. Our review indicates that 23 percent of the recommendations have been fully implemented, and that satisfactory progress is being made in an additional 41 percent of the cases. Exhibits 12 and 13 show the areas affected by our recommendations, and their status.

Exhibit 12

Status of Recommendations and Observations

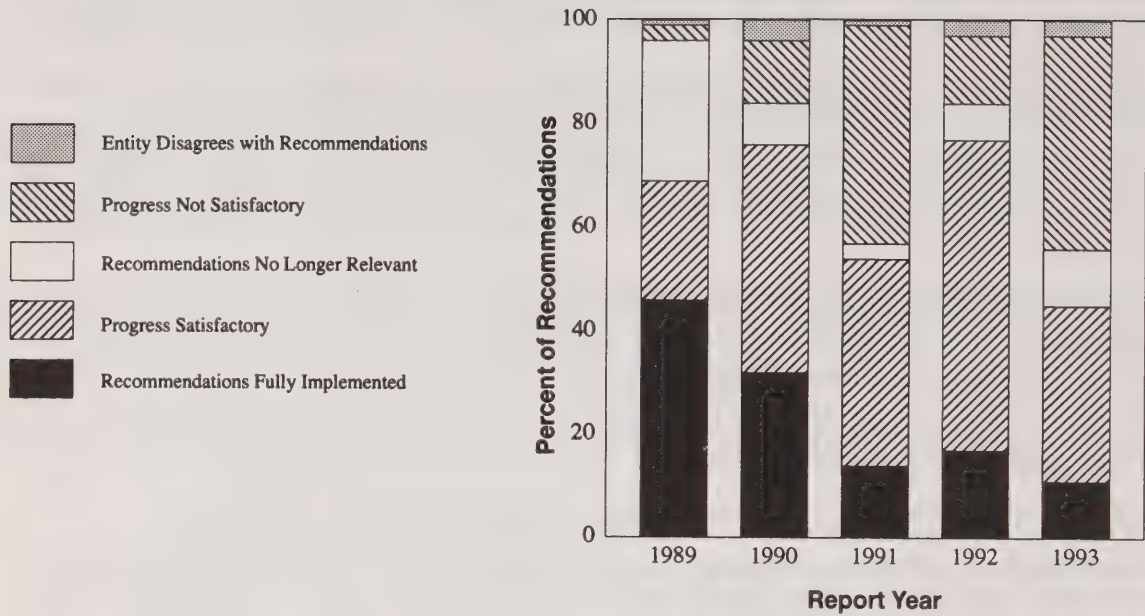
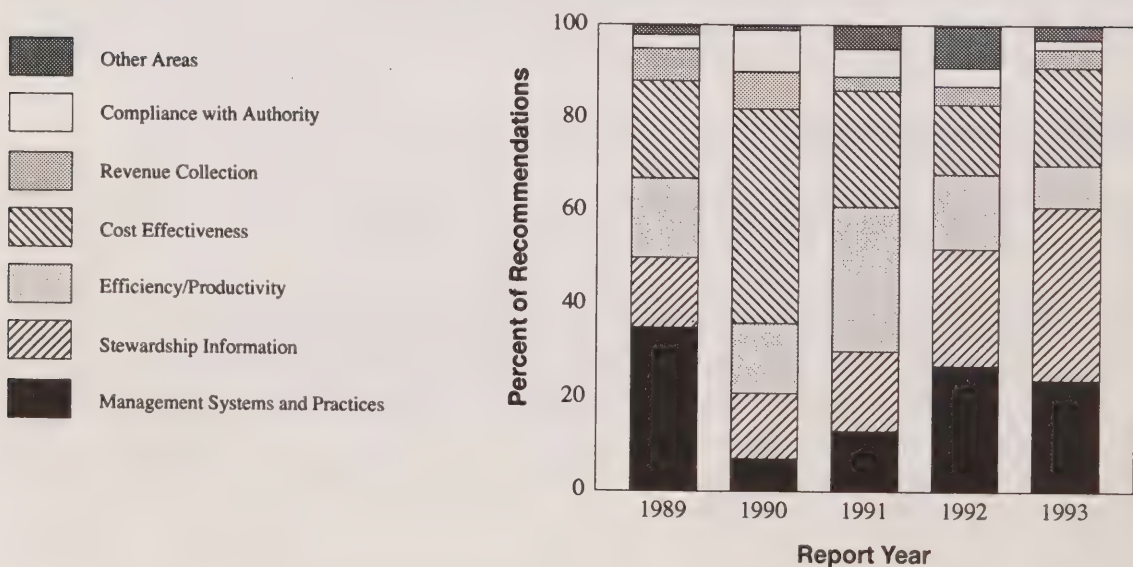


Exhibit 13

Primary Areas of Recommendations and Observations



Making a Difference

59. We strive to make a difference for the Canadian people by promoting answerable, honest and productive government. The number of recommendations implemented is not in itself a sufficient indicator of our success in doing so. In the absence of firm quantitative indicators, the following paragraphs give examples of the action taken on identified opportunities for improvement and of other effects of our work in recent years.

Stewardship reporting

60. Encouraging government to account adequately for its stewardship of financial and other resources has been a long-standing priority area for the Office. In recent years we have published a number of chapters that have focussed on the need for better reporting of results by departments and Crown corporations. Another key area has been our work on how the government reports its overall numbers such as debt and deficit.

61. We have helped the government make a number of substantial improvements. Five examples of how we believe we have made a contribution are the following :

- The December 1995 Economic and Fiscal Update by the Minister of Finance included extracts from our October 1995 chapter “Understanding Deficits and Debt” and focussed attention on the stock of debt as well as deficits, the main message of our chapter.
- Significant improvements were also made to the layout and presentation of the government’s annual financial statements. As a result of our 1995 audit of the Northumberland Strait Crossing Project (Chapter 15), the government agreed to record its interest in the fixed link project in the 1994-95 Public Accounts. The liability amounts to \$726 million, which represents the estimated present value of the transportation subsidy payments for the next 35 years.
- In November 1995, the President of the Treasury Board tabled the first annual report to Parliament to address the concerns raised in the 1993 government-wide audit of program evaluation and in the report of the Public Accounts Committee. The Secretariat has renewed its commitment to the production of timely, relevant and useful information on the results of government programs. The policies have been updated and steps are being taken to integrate evaluations and reviews more closely into the budget process.
- In our October 1995 chapter on Crown corporations, we indicated that all parties in the governance chain (Parliament, government, boards and management) could take measures to address deficiencies reported in the second round of special examinations in planning, performance measurement and reporting. In response, Treasury Board Secretariat advised Crown corporations that ministers, in their review of corporate plans and budgets, would be focussing particular attention on the objectives, strategies and related performance measures for assessing progress.
- Revenue Canada and the Department of Finance have responded positively to the six chapters in our 1994 report on tax matters, both in the February 1995 Budget and in responses to reports of the Public Accounts Committee. For example, they have completed a framework for the planned evaluation of the scientific research and experimental development provisions of the *Income Tax Act*. In addition, the 1996 report on tax expenditures will provide estimates for taxation years 1993 through to 1999 for all major tax expenditures on which data are available. Revenue Canada also intends to provide an annual report to Parliament on the amounts of interest and penalties forgiven under the fairness provision of the *Income Tax Act*, and an explanation of the reasons for forgiveness.

62. In addition, the second annual Auditor General Award for Excellence in Annual Reporting by Crown Corporations was awarded to Export Development Corporation and the International Development Research Center in early 1996. We have noticed significant improvements in the quality of information in Crown

corporation corporate plan summaries and annual reports provided to Parliament. This award program was established to recognize this excellence and encourage further improvement.

63. Last year, we noted that little progress had been made to improve departmental information for Parliament. We are pleased to see that the government has a number of initiatives under way that should implement many of the recommendations we made in this area.

Efficiency, productivity and cost effectiveness in the public service

64. Every year we identify opportunities for cost savings through improved economy, efficiency and effectiveness of government operations. We have been encouraged by parliamentarians to do more in this area, to be more results-oriented in the work we do, and to provide more quantitative indicators of the significance of the recommendations we are making.

65. Our annual audits provide assurance to Parliament on the reliability of the financial statements and on compliance with certain specified authorities. Occasionally we are required to report reservations on these statements where they fail to present information fairly. We also report opportunities to improve management practices, where they are identified during the course of our work.

66. Special examinations deal primarily with economy, efficiency and effectiveness of Crown corporations. During the second cycle of special examinations, we have so far completed examinations of 28 corporations, 22 of which had one or more significant deficiencies that were reported to the boards of directors.

67. Our value-for-money audits of departments and agencies also deal with opportunities to improve economy, efficiency and effectiveness. Each year we identify and report opportunities to achieve savings that amount to many millions of dollars, as well as other benefits. While in some cases it is still early to expect actual benefits to be realized, here are some promising examples taken from recent reports:

- The May 1995 audit of travel and hospitality identified potential savings of approximately \$35 million a year through streamlining travel administration and other means. Also, in an audit note in November 1995, we observed that non-tax revenue opportunities of up to \$17 million a year might have been realized if the government had issued regulations for the timely charging of interest on overdue accounts. Treasury Board Secretariat and departments have taken action in response to these observations.
- In October 1995, we reported that there were major flaws in the government's management of information systems development projects. We looked at four projects costing approximately \$500 million. While the audit was under way, major changes were made to several of the projects and one was cancelled. The risk assessment methodology we used has been adopted by three departments that will use it to monitor potential problems. In response to the chapter, the Treasury Board Secretariat agreed to re-examine all known large projects, and to monitor high-risk projects continually.
- A 1994 audit of Correctional Service Canada contributed to major changes in the management of inmates in custody. Partly as a result of the observations made, management took timely action to revise security classification procedures significantly. These changes are among the factors given credit for reducing escapes from minimum security institutions by nearly 40 percent.
- Our May 1995 audit of federal radioactive waste management pointed out the need for federal action and leadership to develop a framework for managing this sensitive and potentially dangerous matter. Natural Resources Canada acknowledges that the audit helped it in its consultations with key stakeholders.
- Our 1995 audits of Industry Canada and Western Economic Development recommended improvements in the management of repayable contributions and the assessment and approval of

applications. Both these matters, which are now being dealt with, will lead to improvements in cost effectiveness.

Revenue collection

68. This is a priority area for the Office. In recent years we have devoted additional attention to the adequacy of processes used to collect tax and non-tax revenues owing to the Crown. This work has resulted in the identification of a number of areas where we believe substantial additional revenues can be, or should have been, collected and where the fairness of the tax system could be improved. Some recent examples:

- Last year we reported on an observation first made in our 1993 Report that dealt with a resource allowance income tax provision that Revenue Canada estimated could cost \$1.2 billion in lost tax revenue. We pointed out that, if the government had moved quickly to clarify the law, a considerable portion of this amount could have been collected. Our observation resulted in an enquiry by the House of Commons Public Accounts Committee into the government's procedures to manage the risk to the tax base associated with the complex legislation. The enquiry has now been completed. The Committee presented its recommendations to the House on 10 February 1995. In response to the Committee's recommendations the government has developed a process to act more quickly and reduce the likelihood of similar losses in the future.

- In our 1993 chapter on Revenue Canada's advance income tax ruling process, we recommended that the Department extend its practice of releasing certain advance rulings. In November 1995, Revenue Canada announced that it would now release all advance rulings. As before, the identity of the taxpayer will be protected.

- Our 1994 report commented extensively on the high level of income tax debt owed to the government and the need to reduce it. In a Public Accounts Committee hearing on the subject, the Department committed to bringing down the level of debt by about \$1 billion by 1997. We also took issue with Revenue Canada's estimate of the amount of debt that was recoverable. At the same hearing, the Department tabled a revised estimate that was \$1 billion lower than previously reported, and more in line with our observations on the matter.

- In response to our 1994 recommendation, Revenue Canada initiated a project in 11 tax offices to notify delinquent taxpayers with outstanding debts of over \$100,000, before the expiry of the 90-day period preceding possible enforcement action. As a result, \$49 million was paid prior to the end of the 90-day period. This improved the government's cash flow and saved the Department some effort later on.

- In response to our 1994 report on the Goods and Services Tax, Revenue Canada is committed to complete the coding of all GST accounts by standard industrial classification by 1 April 1996, to facilitate risk analysis.

- In chapters 32 and 33 of our 1994 Report, Revenue Canada made a commitment to improve its compliance strategy for the program that provides tax assistance for retirement savings, and to improve its compliance monitoring of the program that provides tax incentives for research and development.

Providing assurance

69. The government's summary financial statements, and the financial statements of Crown corporations and the other entities we audit, contain information that is used by members of Parliament and others to make decisions that can have significant national implications. For example, if the summary financial statements of the government do not provide a credible and understandable picture of the government's overall financial position, steps to reduce annual deficits and limit the growth in the accumulated debt could be frustrated. Our audits of these statements provide independent assurance that readers can rely on them. The credibility and

competence of the Office of the Auditor General in the auditing field positions us well to provide this assurance.

70. Our special examinations of Crown corporations are designed to determine whether there is reasonable assurance that assets are safeguarded and controlled, resources are managed economically and efficiently, and operations are carried out effectively. Where there is no such assurance, we report significant deficiencies. Our value-for-money audits of federal departments and agencies are not necessarily designed to provide assurance about the adequacy of systems and practices in departments, but do so, in some cases. For example, the October 1995 audit of Northumberland Strait Crossing Project found definite improvement over previous megaprojects. There was better protection of the Crown against potential cost overruns and withdrawal of support by private contractors; follow-up of environmental requirements; and provision of project information. Also, the November 1995 regional development audits concluded that most disbursements were made in accordance with the terms of the agreements for eligible costs.

Promoting compliance with authorities

71. Government is expected to operate within the limits of legislation passed by Parliament and other authorities established by the government. We have an ongoing interest in ensuring that the government complies with legislation because parliamentary control over the public purse is based on the principle that government may not impose taxes without the consent of Parliament, and may spend money only for the activities and purposes authorized and within the limits agreed to by Parliament. Regulations, orders-in-council, Treasury Board decisions and departmental administrative or program policies may also further define the purpose and limits of an expenditure.

72. Each year, as part of our annual financial audit work, departments and other audit entities make a representation to the Auditor General that they have adhered to all the legislative requirements for entering into financial transactions.

73. We normally do not carry out audits to address compliance with authority exclusively. For Crown corporations governed by Part X of the *Financial Administration Act*, we provide an annual attest opinion that includes an opinion on compliance with specified authorities. All other types of audits involve authority matters. The details of the audit approach to these matters vary according to the specific objectives of the audit, our mandate, the risks involved, and the activities under review. In departments and agencies we generally take a cyclical rather than annual approach to verifying that activities, functions and programs are in compliance with legislative and other key authorities.

74. In exceptional circumstances we report examples of compliance to Parliament. We also report to Parliament instances that come to our attention where an activity, function or program of government has deviated from the purpose, limits or restraints of legislation and other authorities, or where there are other factors indicating a weakening of parliamentary control of the public purse. For example, in our 1995 audits of Indian and Northern Affairs, we identified duplicate payments exceeding \$0.5 million, some of which have now been recovered as a result of our audit reports. Overall, about 5 percent of the recommendations and significant observations that we have made over the years have dealt primarily with concerns about failure to comply with authorities.

Deterrence of fraud and dishonesty

75. We promote ethics in government and the deterrence of fraud and dishonesty, because we believe that Canadians have a right to expect that the power they bestow on governments and individuals will be used only in the public interest. Our starting point for promoting ethics in government and deterrence of fraudulent practices and dishonesty is the principle that public service is a public trust.

76. The primary responsibility for preventing, detecting and reporting conflict of interest, administrative abuse, and fraud or losses due to illegal activity rests with the departments and agencies of government. However, our Office also has a responsibility to protect the public interest. In a typical year, we examine over 40 cases of suspected fraud and impropriety. We believe our presence in government organizations, and the fact that Canadians can provide us with information at any time that we will take into account in planning our work, help to maintain probity in government.

77. Questions of probity may come to the attention of our Office in several ways. For example, audit staff are required in the course of their regular work to identify activities that have above-average risks related to probity and to be aware of any “red flags” that may indicate a problem. We also review complaints about government activities. Our forensic audit section conducts fraud risk management audits to test government programs for vulnerability to improper activity, and examines specific cases of alleged wrongdoing. If substantiated, these matters are reported to the police for such action as they deem necessary.

Unintended Effects

78. During our discussions with government officials it has been suggested that some of our work produces effects that were unintended. Examples include: the implementation of excessive or unnecessary controls or systems in response to concerns we have raised; the diversion of management attention away from its own priority problems to address less significant problems raised by our Office; and a sense of “audit overload” that comes from several levels of audit and review by us, departmental review, central agency reviews and scrutiny by other officers of Parliament. In some cases, our reporting of specific examples of mismanagement may have had a negative effect on public confidence in government.

79. We have procedures in place to reduce the occurrence of some of these unintended effects. For example, we adjust our planned coverage to take account of internal audit plans and have conducted some projects jointly with internal audit. But this year we began to address these concerns directly in our audit planning processes for the first time. We hope this heightened awareness of the problems will soon begin to generate improvements. We will be watching to see if it does. We want to obtain wider feedback about any negative side effects of our work. We are taking steps to obtain this feedback in an organized way to identify clearly the nature and extent of these concerns, and appropriate corrective measures.

Section 3

Outlook for the Office

Priorities, Directions and Resource Implications

80. The Office's audit work over the next three years is affected by the government's general restraint and reduction measures announced in the February 1995 Budget. This is both because the entities we audit are significantly affected and because the Office is also reducing expenditures.

81. The overall outlook for the main product lines of the Office is as follows:

- Financial attest and public accounts work will remain relatively stable. Any additional work that may be required will be funded by efficiency gains from the organizational and procedural changes now being introduced.
- Special examination work will increase again as we gear up for the third round. We expect this work to peak in 1998-99.
- Now that Bill C-83 amendments to the *Auditor General Act* have received Royal Assent, we are proceeding to appoint and put in place an organization and a plan to carry out the responsibilities of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. The funding for the Commissioner of the Environment and Sustainable Development for 1996-97 will be sought through supplementary estimates.
- Value-for-money work in departments (see Exhibit 7) will continue to absorb the largest share of our resources. As explained below, we will devote most of our improvement efforts to making it more efficient and effective in the next few years.

Key Initiatives

Improving value-for-money audit efficiency and effectiveness

82. Just as the government is going through a searching program review process, we have asked ourselves the same basic questions about our own role and responsibilities. Effective auditing means focussing our attention on the right issues, at the right time and in the right way, with the right expertise and at the right cost.

83. As part of our Strategic Framework, we are working to improve our identification of significant VFM audit issues. Our planning now includes more senior-level discussion of the overall balance of effort among particular entities and issue areas. We are also working to improve the measurement of VFM audit results so that we will have better information to help make better audit selection decisions.

84. As noted in Section 2, we have taken and are taking a number of steps to improve the timeliness of our audit work and the effectiveness of our reporting, and to ensure that product quality is high. We expect further changes will be necessary in all these areas as we adapt to changes in the federal government and in the role of the auditor. Not only will we have to obtain the competence to deal with new subjects such as environmental audit, but we must also concentrate our efforts where we have the appropriate mandate, and experience. This suggests continued emphasis on accountability and stewardship information, especially on performance reporting of the results of government programs. It also suggests renewed emphasis on matters such as financial management, and the major management and control systems that support key results.

85. In last year's Part III we said it might be necessary to reduce our value-for-money auditing coverage, in terms of both the number of areas we can address in a year and the depth to which we can discuss them. Since then we have been examining ways to reduce the costs (and perhaps the depth of coverage) but not the breadth of coverage or the number of audits. With a year's experience of periodic reporting, we now believe we can maintain our coverage within our reduced budget by lowering the average cost of audits by approximately 25% and reducing their duration.

The Commissioner of the Environment and Sustainable Development is a major new responsibility

86. Amended legislation calls for departments to prepare sustainable development strategies and related action plans that must be tabled by their ministers in the House no later than two years from the date the legislation came into effect (by December 1997). The Office is required to audit and report on the extent to which departments have met the objectives set out in their strategies and implemented their action plans. Thus, our examination of these will likely commence in 1997.

87. We are also required to receive petitions (letters) from the public concerning sustainable development issues, forward these petitions to the appropriate minister and monitor the disposition of the responses. This will include tracking the number of petitions received, the subject matter, the date forwarded to ministers for response, the date of the ministerial response to the petitioner(s) and whether the minister replied within specified timeframes.

88. The amended legislation requires the Commissioner of the Environment and Sustainable Development, on behalf of the Auditor General, to report to the House of Commons in a new and additional annual report ("green" report). It will report on departmental sustainable development strategies and the number, subject matter and status of petitions received from citizens. We expect the first report will be published sometime in 1996 or 1997. The amendments to the *Auditor General Act* do not preclude the Auditor General from reporting on environmental matters in any of his other reports or reporting on other environmental matters in the new "green" report.

89. By 1997-98, the Office intends to be staffed and operational for both the Commissioner function and the additional audit work to be conducted by existing audit teams. The search for a Commissioner began in early January 1996.

Issues and Challenges

90. At this, the midpoint in the term of the current Auditor General, it is especially important for us to review the significant developments that affect our work. As described in last year's Part III, we are strengthening our external outlook through more consultation with parliamentary and other stakeholders. While our outlook on the future may change as a result of these consultations, to date we have identified some major issues that will affect the Office, and we are developing strategies for dealing with them.

Responding to program review

91. The public has clearly expressed a desire for better management of public services, and the federal government has made a strong commitment to reduce spending without raising taxes. As a result of the work carried out so far to strengthen the focus on results and to review programs, there is no doubt that the shape and size of the federal public service will be dramatically different in five years' time. Most of the programs we audit are being downsized; some will move to other jurisdictions, and others will disappear. It appears that program reviews will continue for the foreseeable future. These changes will have a major impact on our work.

92. Whether programs are retained or discontinued, the climate of change in the next few years will be conducive to suggestions for improvement, but not necessarily favourable to audits. Ideally the auditor's independent review can be carried out without impeding the change process and can perhaps even help it, but that will require careful planning and execution.

93. The business of reviewing programs is now a more crowded field than it once was. Auditors will be competing with other reviewers for the time and attention of management. It is also more difficult to audit a rapidly moving target. Unless auditors involve entity management more closely in the planning and execution of audits, they may find their work bypassed by events. But they will need to keep an independent view in order to be able to point out, for example, if the change process is going too fast or too far (when it is appropriate to make such comments without questioning policy). This suggests we will have to redefine the objectives of audit and its relationship both to other review functions and to entity management.

Improving the management of continuing federal programs will present an audit challenge

94. We have always supported better program management and will continue to do so. All government programs require sound performance information and reporting. We will continue to work to improve the tools such as program evaluation that provide essential management and stewardship information.

95. We also look for savings in expenditure or increased revenue that would have a tangible impact on the government's financial position.

96. But the programs that remain with the federal government may not be the labour-intensive and capital-intensive operations that we have known in the past. Core federal functions such as policy making and co-ordination – “steering”, rather than “rowing” – present different types of audit problems and benefits, when compared to operational programs. Because of the proximity of these functions to the political process and the difficulties of identifying clear measures of progress or results for such core functions, they present an audit challenge. They also present an audit opportunity if auditors focus more on the measurement of higher-level effectiveness questions and less on operational efficiency.

97. Like all programs, however, policy making and co-ordination functions require good information for decision making and good information systems. We have been targeting both these areas for audit attention over the past few years. Many of the information systems of the federal government are ageing and in need of attention, especially in view of the added requirements for more information on performance and results. In particular, we believe that better financial information is essential to informed decision making.

98. Potential audit issues also arise from the way departments manage during the change process – for example, there are risks that essential controls may not be maintained, especially during downsizing; and risks of undermanagement or failure to achieve desired results because of the loss of key resources. We are closely monitoring these risks so that we can adjust to them.

Devolution of federal functions will have an impact on audits

99. Among the questions being asked during program review is whether the federal government should continue to be involved in its current activities. Consideration of options such as devolution, decentralization or contracting out raises issues such as who will ultimately be responsible, whether the accountability relationships will be clearly defined, and whether the transfer process is managed with due regard to economy and efficiency. There are many potential audit issues that the Office will have to address as the roles and responsibilities of the federal government change.

100. For example, the February 1995 Budget announced a number of measures that increase the involvement of other parties in the delivery of federal programs. In the past few years, accountability

questions have already come to our attention in joint programs or activities where the federal government works in partnership with the provinces, First Nations, or other countries. These questions will likely increase.

101. Devolution and contracting out could also have a direct effect on the shape of our Office. In some cases, if we are no longer the auditors of the activities affected, it could involve much less work on our part. In other cases, we will look into the feasibility of co-operating with other parties such as provincial auditors to ensure that the audit coverage of programs is efficiently organized, and that the interests of federal taxpayers are protected.

Section 4

1996-1997 Estimates

Supplementary Information

Authorities for 1996-97 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

		1996-97	1995-96
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
	Auditor General		
30	Program expenditures	44,288	46,811
(S)	Salary of the Auditor General	175	175
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,525	4,364
	Total Agency	48,988	51,350

Vote – Wording and Amount

		1996-97
Vote	(dollars)	Main Estimates
Auditor General		
30	Auditor General – Program expenditures and contributions	44,288,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates			1995-96 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Legislative Auditing	48,608	380	48,988	51,350

(S) Statutory authority

Expenditure comparison 1995-96/1996-97 (\$000)

	1995-96		1996-97
	Estimates	Forecast	Estimates
Personnel			
Salaries and wages (1)	\$ 33,736	\$ 33,253	\$ 31,385
Contributions to employees benefit plans	<u>4,364</u>	<u>4,364</u>	<u>4,525</u>
	<u>38,100</u>	<u>37,617</u>	<u>35,910</u>
Goods and services			
Transportation and communications	4,150	4,020	3,900
Information	550	919	900
Professional and special services	6,030	6,261	5,823
Rentals	200	208	200
Purchased repair & upkeep	250	397	250
Utilities, materials and supplies	650	604	625
Other subsidies & payments	16	2	-
Minor capital	<u>1,000</u>	<u>922</u>	<u>1,000</u>
	<u>12,846</u>	<u>13,333</u>	<u>12,698</u>
Transfer payment	<u>404</u>	<u>400</u>	<u>380</u>
Total (2)	<u>\$ 51,350</u>	<u>\$ 51,350</u>	<u>\$ 48,988</u>

Explanation of changes

(1) As a result of Program Review I, the Office will reduce its full-time equivalent positions from 573 in 1995-96 to 535 in 1996-97.

(2) The 1996-97 estimates are \$2.4 million lower than the 1995-96 estimates. Exhibit 3 provides the explanation for this decrease.

Transfer payments

Details of Contributions

(dollars)	Actual 1994-95	Forecast 1995-96	Estimates 1996-97
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	\$ 427,238	\$ 400,000	\$ 380,000

Contribution. The Canadian Comprehensive Auditing Foundation, incorporated in 1980, operates as a co-operative agency in carrying out fundamental and applied auditing research, and provides a forum for exchanging and disseminating comprehensive audit information among professional associations. It also acts as an advisory body to governments and provides professional development programs to teach methodology to audit professionals.

Until 1989-90, the contribution by the Office of the Auditor General on behalf of the Government of Canada represented an amount equal to a sustaining membership fee of one percent of the Office's previous year's budget. Beginning in 1990-91, the amount was set at a maximum of \$500,000. Following the Office's voluntary participation in successive government restraint programs, the contribution has been reduced to \$400,000 in 1995-96 and \$380,000 in 1996-97.

The costs of the Office

The Treasury Board of Canada's "A Manager's Guide to Operating Budgets" states, "To make the best decisions, managers will need to know the full cost of all aspects of delivering their programs ... Full cost means all costs to the government, not just those of the program..."

Full costing, except for the cost of money, has been part of the culture of the Office since 1985-86 when we first began reporting these costs in Part III.

As implied, in addition to the budgetary expenditures for 1996-97 shown in Exhibit 3, there are other costs associated with the operation of the Office. These costs, although not paid for directly by the Office, represent services provided without charge by other departments. They are:

	(\$000)
• Accommodation (Public Works and Government Services)	\$ 4,301
• Cheque Issue (Public Works and Government Services)	65
• Employee Insurance Premiums (Treasury Board)	<u>1,810</u>
Total	<u>\$ 6,176</u>

The Office also charges for a small number of its audits. The largest billings for such services are to the International Atomic Energy Agency, the International Civil Aviation Organization and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Total revenues for 1996-97, including these billings, are estimated to be \$800,000. These funds are not used by the Office but are returned to the Consolidated Revenue Fund as non-tax revenues.

The total of all the above represents the "net program cost" of the Office. The following are comparative totals:

Net Program Cost			
	1994-95 Actual	1995-96 Forecast	1996-97 Estimates
Expenditures (see Exhibit 10)	\$ 57,322	\$ 51,350	\$ 48,988
Services provided without charge	6,034	6,287	6,176
Less: non-tax revenue	<u>(962)</u>	<u>(1,000)</u>	<u>(800)</u>
Net Program Cost	<u>\$ 62,394</u>	<u>\$ 56,637</u>	<u>\$ 54,364</u>

The outputs of the Office are the various opinions, management letters, and reports on audits and studies resulting from the audit process. The Office allocates net program costs to its outputs. The costs of these outputs are therefore referred to as "**fully loaded costs**". The allocation of the actual fully loaded costs for 1994-95 is found on pages 35 to 41 and is summarized in Exhibit 4.

Full-time equivalents used

Each year, the Office forecasts its workload requirement in terms of hours and then translates these into full-time equivalent positions required. A full-time equivalent is one person working full time for one year.

The nature of the Office’s work is such that many short-term professional contracts are entered into over the course of a year. Auditing, and in particular value-for-money auditing, requires a wide range of disciplines.

In many cases these disciplines are needed for only short periods. It would be unjustifiably expensive, therefore, to hire such individuals on a permanent basis.

Because the services of individuals on contract are not taken into account when reporting full-time equivalent use in the Estimates, the Office is reporting below the full-time equivalents, including contract personnel, required to carry out its program. Full-time equivalent positions for staff only are also shown in Exhibits 8 and 9.

<u>Total Full-time Equivalents</u>		<u>Full-time equivalent use including contract</u>		
<u>Estimates</u>		<u>Staff</u>	<u>Contract</u>	<u>Total</u>
535	1996-97 Estimate	535	34	569
573	1995-96 Forecast	528	36	564
604	1994-95 Actual	597	41	638

The hours that these full-time equivalents represent are divided into two broad categories: audit and support. Audit hours are used directly on the “outputs” of the Office as shown on pages 35 to 41. The balance provide indirect support to these outputs (e.g. personnel, finance, methodology, training, etc.).

The distribution of these hours between audit and support for 1996-97 and prior years is as follows:

	<u>Audit</u>		<u>Support</u>		<u>Total</u>
	<u>Hours</u>	<u>%</u>	<u>Hours</u>	<u>%</u>	
1996-97 Estimate	666,000	64	374,000	36	1,040,000
1995-96 Forecast	652,000	64	366,000	36	1,018,000
1994-95 Actual	707,000	61	452,000	39	1,159,000

Hours and resource allocation

The first step in the planning and resource allocation process is identification of the workload demand.

When the workload demand, in hours, has been determined, a decision is made on how to resource the demand between contract and staff. This will depend on the number of staff full-time equivalents the Office has planned for the audit year (for 1996-97 this is 535) and the available funds for contracting.

The next step is to determine how many hours are available from the 535 staff full-time equivalents the Office has at its disposal. Should the Office decide to hire a permanent employee, a portion of the employee's time is allotted for leave (e.g. vacation, maternity, sick, etc.). Any leave taken is not available for the Office to carry out its activities. The Office estimates that about 230 hours of various types of leave are taken, on average, by each permanent employee each year. The balance is available to fulfil the time (hours) needs of the Office. From the total available time, the Office then estimates the time required for audit functions and support activities.

For 1996-97 the Office estimates that the available staff hours will be 920,000. This is calculated as follows:

52 weeks x 37.5 hours per week	1950	hours
Deduct various types of leave	<u>- 230</u>	hours
Available hours per employee	1720	hours

Available hours per employee (1,720) x number of full-time equivalent positions (535) = 920,000 total available hours.

During 1996-97 the Office estimates the maximum number of hours that can be obtained with existing funds to be 1,040,000.

These will be obtained as follows:

	<u>Hours</u>	<u>Full-time Equivalent</u>
• Available staff hours, as above	920,000	535
• Short-term contract hours to be purchased	51,000	34
• Planned overtime hours	<u>69,000</u>	<u>N/A</u>
Total hours	<u>1,040,000</u>	<u>569</u>

1994-95 list of costed audits

The total of all costs listed in the following schedules is the "net program cost" of the Office and is \$62,394,000 for 1994-95 (see page 32) (\$63,039,000 in 1993-1994). Net program cost includes not only budgetary expenditures but also the cost of services provided without charge to the Office, minus recoveries made by the Office for work done for other organizations (see page 32).

In addition to direct costs, which are allocated to each output based on hours worked, certain of the Office costs are of an overhead nature; for example, administration, official languages and accommodation. These cannot be directly attributed to outputs listed below. However, they must ultimately form part of the costs of outputs. Accordingly, the Office has developed a cost accounting system that also allocates these overhead costs to the outputs listed below.

Thus, the cost associated with each output is a "fully loaded" cost; these, in the aggregate, total the net program cost of the Office for 1994-95, as reported on page 32.

The following pages show the period (1994-95) cost of each output. The hours of direct audit time worked, as mentioned above, are in brackets.

1994-95 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE

(Both dollars and hours are in thousands)

(Detail supporting Exhibit 4)

1. FEDERAL GOVERNMENT ORGANIZATIONS

(a) DEPARTMENTS, AGENCIES AND SPECIAL AUDITS

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
Atlantic Canada Opportunities Agency	\$7	(0.1)	\$858	(8.0)	\$865	(8.1)
Canada Labour Relations Board			26	(0.3)	26	(0.3)
Canada Space Agency	11	(0.1)	11	(0.1)	22	(0.2)
Canadian International Development Agency	42	(0.6)	79	(0.9)	121	(1.5)
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission			1		1	
Canadian Security Intelligence Service	5	(0.1)	10	(0.1)	15	(0.2)
Correctional Service of Canada	20	(0.3)	1,366	(13.1)	1,386	(13.4)
Department of Agriculture and Agri-Food	150	(2.1)	343	(3.5)	493	(5.6)
Department of Canadian Heritage	60	(0.9)	146	(1.7)	206	(2.6)
Department of Finance	216	(3.0)	316	(4.0)	532	(7.0)
Department of Fisheries & Oceans	19	(0.3)	303	(3.2)	322	(3.5)
Department of Foreign Affairs and International Trade	42	(0.5)	1,618	(16.5)	1,660	(17.0)
Department of Human Resources Development	98	(1.2)	141	(1.3)	239	(2.5)
Department of Indian Affairs and Northern Development	169	(2.3)	1,065	(11.3)	1,234	(13.6)
Department of Industry	78	(1.1)	1,199	(12.3)	1,277	(13.4)
Department of Justice	12	(0.1)	8	(0.1)	20	(0.2)
Department of Citizenship & Immigration			11	(0.1)	11	(0.1)
Department of National Defence	140	(1.7)	2,425	(28.5)	2,565	(30.2)
Department of Health	200	(2.4)	733	(7.7)	933	(10.1)
Department of Revenue	1,519	(18.9)	3,474	(35.4)	4,993	(54.3)
Department of Natural Resources	53	(0.8)	841	(8.8)	894	(9.6)
Department of Public Works and Government Services	188	(2.3)	1,853	(9.6)	2,041	(11.9)
Department of the Environment	15	(0.2)	1,584	(15.4)	1,599	(15.6)
Department of the Solicitor General			7	(0.1)	7	(0.1)
Department of Transport	72	(0.9)	1,215	(11.8)	1,287	(12.7)
Department of Western Economic Diversification	12	(0.1)	781	(7.9)	793	(8.0)

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
Federal Office of Regional Development – Quebec	7	(0.1)	877	(8.4)	884	(8.5)
Federal Court of Canada			228	(2.3)	228	(2.3)
House of Commons	19	(0.2)	10	(0.1)	29	(0.3)
Joint Parliamentary Services			1		1	
National Archives of Canada			5		5	
National Transportation Agency	7	(0.1)			7	(0.1)
Office of the Commissioner of Official Languages			5		5	
Office of the Grain Transportation Agency Administrator			5	(0.1)	5	(0.1)
Privy Council			10	(0.1)	10	(0.1)
Public Accounts	2,268	(26.0)	30	(0.2)	2,298	(26.2)
Royal Canadian Mounted Police	37	(0.6)			37	(0.6)
Superintendent of Financial Institutions (Office)			746	(6.4)	746	(6.4)
The Senate			2		2	
Treasury Board Secretariat			109	(1.2)	109	(1.2)
Veterans Affairs	42	(0.4)	154	(1.5)	196	(1.9)
Western Grain Stabilization Board			5	(0.1)	5	(0.1)
Government-wide and Special Audits						
Aspects of Federal Real Property Management			389	(3.8)	389	(3.8)
Crown Corporations – Performance Measurement and Reporting			124	(1.4)	124	(1.4)
Effectiveness Audit			12	(0.1)	12	(0.1)
Ethics and Fraud Awareness in Government			400	(4.0)	400	(4.0)
Financial Management and Control			295	(3.2)	295	(3.2)
Fleet Management			6	(0.1)	6	(0.1)
Federal Management of the Food Safety System			378	(3.8)	378	(3.8)
Functional Responsibility – Authority Issues			7	(0.1)	7	(0.1)
Governor in Council Request – Oka Costs			110	(1.0)	110	(1.0)
Human Resources Management – Classification Reform			312	(2.3)	312	(2.3)
Information for Parliament						
- Budget Process			218	(2.2)	218	(2.2)
- Deficits and Debt			62	(0.6)	62	(0.6)
- Sectoral Activities			125	(1.3)	125	(1.3)
Information Technology – Reaping the Benefits and Managing the Risks			259	(2.4)	259	(2.4)
Innovative Society and the Role of Government			191	(1.1)	191	(1.1)
Internal Audit			11	(1.0)	11	(1.0)
Role of Chief Informatics Officer			12	(0.1)	12	(0.1)
Major Capital Projects – Execution			304	(3.3)	304	(3.3)
Systems Under Development: Managing the Risks			1,169	(10.6)	1,169	(10.6)
Mandate and Access to Information			20	(0.3)	20	(0.3)
Material Management			331	(3.0)	331	(3.0)
Ministerial Travel			5	(0.1)	5	(0.1)
Overview of Regional Economic Development Programs			172	(1.4)	172	(1.4)
Protection of Public Assets			798	(8.0)	798	(8.0)
Public Service Reform			400	(3.8)	400	(3.8)

(Thousands)	Attest	Value For Money		Total		
Regulatory Compliance		4		4		
Results Measurement		253	(2.3)	253	(2.3)	
Security and Intelligence		94	(0.8)	94	(0.8)	
Service to the Public		280	(2.6)	280	(2.6)	
Special Projects		55	(0.8)	55	(0.8)	
Travel and Hospitality		746	(7.6)	746	(7.6)	
Tax Expenditure		638	(5.7)	638	(5.7)	
Waste Management		9	(0.1)	9	(0.1)	
Follow-up Audits		1,165	(12.0)	1,165	(12.0)	
Annual Report		2,541	(24.0)	2,541	(24.0)	
Total Departments, Agencies and Special Audits	\$5,508	(67.4)	\$34,496	(337.0)	\$40,004	(404.4)

(b) **CROWN CORPORATIONS**

Attest	Annual audit work conducted in Crown corporations to express an opinion pursuant to section 132 of the <i>Financial Administration Act</i> and annual audit work conducted to express an opinion on corporations exempted pursuant to section 85 of the <i>Financial Administration Act</i> .
Value For Money	Special examination work conducted in Crown corporations pursuant to section 138 of the <i>Financial Administration Act</i> and value-for-money audits conducted at the request of corporations exempted pursuant to section 85 of the <i>Financial Administration Act</i> .

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
Atlantic Pilotage Authority	\$39	(0.5)	\$		\$39	(0.5)
Atomic Energy of Canada Limited	394	(4.4)			394	(4.4)
Canada Council	163	(2.1)			163	(2.1)
Canada Deposit Insurance Corporation	137	(1.4)	228	(1.9)	365	(3.3)
Canada Development Investment Corporation	29	(0.3)	51	(0.4)	80	(0.7)
Canada Lands Company (Vieux-Port de Quebec) Inc.	8	(0.1)			8	(0.1)
Canada Lands Company Limited	3	(0.1)			3	(0.1)
Canada Mortgage and Housing Corporation	316	(3.8)	195	(1.5)	511	(5.3)
Canada Museums Construction Corporation Inc.	9	(0.1)			9	(0.1)
Canada Post Corporation			102	(0.7)	102	(0.7)
Canadian Broadcasting Corporation	888	(9.5)	748	(4.9)	1,636	(14.4)
Canadian Commercial Corporation	102	(1.4)	129	(1.4)	231	(2.8)
Canadian Dairy Commission	118	(1.5)	321	(3.3)	439	(4.8)
Canadian Film Board Development Corporation	162	(1.7)			162	(1.7)
Canadian Museum of Civilization	122	(1.7)	594	(6.2)	716	(7.9)
Canadian Museum of Nature	108	(1.3)	339	(3.0)	447	(4.3)
Canadian Saltfish Corporation	41	(0.4)			41	(0.4)
Cape Breton Development Corporation	260	(1.8)			260	(1.8)
Defence Construction (1951) Limited	45	(0.5)	2		47	(0.5)
Enterprise Cape Breton Corporation	60	(0.7)	97	(0.9)	157	(1.6)
Export Development Corporation	293	(3.7)	91	(0.7)	384	(4.4)
Farm Credit Corporation	323	(3.4)			323	(3.4)
Federal Business Development Bank	281	(2.8)	1		282	(2.8)
Freshwater Fish Marketing Corporation	100	(1.3)	17	(0.2)	117	(1.5)
Great Lakes Pilotage Authority Ltd	40	(0.5)			40	(0.5)
International Development Research Centre	140	(1.7)	326	(3.5)	466	(5.2)
Laurentian Pilotage Authority	109	(1.2)	167	(1.5)	276	(2.7)
Marine Atlantic Inc.	107	(1.1)	188	(1.5)	295	(2.6)
National Arts Centre Corporation	126	(1.7)			126	(1.7)
National Capital Commission	201	(2.5)			201	(2.5)
National Gallery of Canada	105	(1.5)	551	(6.0)	656	(7.5)
National Museum of Science & Technology	50	(0.8)	258	(2.8)	308	(3.6)
Old Port of Montreal Corporation Inc.	80	(1.0)	60	(0.6)	140	(1.6)
Pacific Pilotage Authority	51	(0.6)	5	(0.1)	56	(0.7)
Petro Canada Limited	21	(0.3)	2		23	(0.3)
Queens Quay West Land Corporation	52	(0.5)	378	(3.3)	430	(3.8)
Royal Canadian Mint	271	(3.6)			271	(3.6)
Standards Council of Canada	29	(0.4)	51	(0.4)	80	(0.8)
Telelobe Canada	1				1	
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated	94	(1.0)			94	(1.0)
The Seaway International Bridge Corp. Ltd	41	(0.5)			41	(0.5)

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
The St. Lawrence Seaway Authority Ltd	88	(1.0)			88	(1.0)
Via Rail Canada Inc.	172	(2.0)			172	(2.0)
Treasury Board Quarterly Reports	14	(0.2)			14	(0.2)
Total Crown Corporations	\$5,793	(66.6)	\$4,901	(44.8)	\$10,694	(111.4)

(c) *OTHER CORPORATIONS AND ENTITIES*

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
Agriculture Products Board	\$14	(0.2)	\$		\$14	(0.2)
Atomic Energy Control Board	33	(0.5)	289	(2.7)	322	(3.2)
Canada Pension Plan Account and Canada Pension Plan Investment Fund	307	(3.6)			307	(3.6)
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	45	(0.5)			45	(0.5)
Canadian Grain Commission	43	(0.5)	2		45	(0.5)
Canadian Polar Commission	8	(0.1)			8	(0.1)
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	15	(0.2)			15	(0.2)
Exchange Fund Account	175	(2.2)			175	(2.2)
Fisheries Prices Support Board	11	(0.1)			11	(0.1)
Food Services Branch, Boutique and Liquor Service	19	(0.2)	26	(0.3)	45	(0.5)
Government Annuities Account	47	(0.5)			47	(0.5)
International Centre for Human Rights & Democracy	58	(0.6)			58	(0.6)
Market Development Incentive Payments	8		1		9	
Medical Research Council	23	(0.3)			23	(0.3)
National Battlefields Commission	41	(0.4)			41	(0.4)
National Energy Board	73	(0.8)			73	(0.8)
National Film Board	183	(2.0)			183	(2.0)
National Research Council of Canada	11	(0.2)	1,666	(15.7)	1,677	(15.9)
Natural Sciences and Engineering Research Council	42	(0.6)			42	(0.6)
Northern Pipeline Agency	11	(0.1)			11	(0.1)
Nunavut Implementation Commission	43	(0.3)			43	(0.3)
Queen Elisabeth II Canadian Research Fund	7	(0.1)			7	(0.1)
Royal Canadian Mounted Police Benefit Trust Fund	13	(0.2)			13	(0.2)
Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Fund	7	(0.1)			7	(0.1)
Social Sciences and Humanities Research Council	36	(0.5)			36	(0.5)
Unemployment Insurance Account	223	(2.8)	1,271	(13.0)	1,494	(15.8)
Total Other Corporations and Entities	\$1,496	(17.6)	\$3,255	(31.7)	\$4,751	(49.3)

(d) REQUEST FROM MINISTER OF FINANCE

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total
Child Tax Benefit	\$18	(0.2)			\$18 (0.2)
Debt Servicing Reduction Account	13	(0.2)			13 (0.2)
Provincial Income Tax – Opinion to the Minister	826	(10.0)			826 (10.0)
Total Requests from Minister of Finance	\$857	(10.4)			\$857 (10.4)

2. TERRITORIAL ORGANIZATIONS

(a) DEPARTMENTS AND AGENCIES

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total
Northwest Territories					
Compensation Board	\$161	(1.7)	\$		\$161 (1.7)
Government of Northwest Territories	611	(6.2)	225	(2.4)	836 (8.6)
Legislative Assembly Retiring Fund	21	(0.2)			21 (0.2)
Petroleum Products Revolving Fund	126	(1.6)			126 (1.6)
Yukon Territory					
Compensation Fund	186	(2.0)			186 (2.0)
Government of Yukon Territory	415	(4.3)	126	(1.3)	541 (5.6)
Total Departments and Agencies	\$1,520	(16.0)	\$351	(3.7)	\$1,871 (19.7)

(b) TERRITORIAL CORPORATIONS

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total
Northwest Territories					
Arctic College	\$191	(2.0)	\$		\$191 (2.0)
Business Corporation	66	(0.8)			66 (0.8)
Development Corporation	120	(1.4)			120 (1.4)
Housing Corporation	140	(1.5)			140 (1.5)
Liquor Commission	30	(0.1)			30 (0.1)
Power Corporation	240	(2.6)			240 (2.6)
Yukon Territory					
Development Corporation	16	(0.1)			16 (0.1)
Energy Corporation	35	(0.1)	192	(1.6)	227 (1.7)
Housing Corporation	150	(1.7)			150 (1.7)
Liquor Corporation	18	(0.1)			18 (0.1)
Yukon College	78	(0.8)			78 (0.8)
Total Territorial Corporations	\$1,084	(11.2)	\$192	(1.6)	\$1,276 (12.8)

3. OTHER CANADIAN ORGANIZATIONS (Order-in-Council Requests)

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
Army Benevolent Fund	\$6	(0.1)			\$6	(0.1)
Canadian Forces Personnel Assistance Fund	20	(0.3)			20	(0.3)
CBC Pension Board of Trustees	133	(1.8)			133	(1.8)
CBC Pension Board of Trustees – Real Estate Subsidiary	21	(0.3)			21	(0.3)
National Tripartite Stabilization Board	842	(10.0)			842	(10.0)
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	32	(0.4)			32	(0.4)
Royal Canadian Naval Benevolent Fund	19	(0.2)			19	(0.2)
Total, Other Canadian Organizations	\$1,073	(13.1)			\$1,073	(13.1)

4. INTERNATIONAL ORGANIZATIONS (Order-in-Council Requests)

(Thousands)	Attest		Value For Money		Total	
International Atomic Energy Agency	\$338	(6.2)	\$		\$338	(6.2)
International Civil Aviation Organization	366	(5.8)			366	(5.8)
International Fisheries Commission Pension Society	4	(0.1)			4	(0.1)
United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO)	158	(3.2)	54	(0.5)	212	(3.7)
Total, International Organizations	\$866	(15.3)	\$54	(0.5)	\$920	(15.8)
Subtotal	\$18,197	(217.6)	\$43,249	(419.3)	\$61,446	(636.9)
International Activities					948	(14.9)
Total (per pages 8 and 32)					\$62,394	(651.8)

	(en milliers)	Attestation	Optimisation des ressources	Total
Agence internationale de l'énergie atomique	338 \$	(6,2)	\$	338 \$
Organisation de l'aviation civile internationale	366	(5,8)		366
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	158	(3,2)	54	212
Société de caisse de retraite de la Commission internationale des pêches	4	(0,1)		4
Total, organisations internationales	866 \$	(15,3)	54 \$	920 \$
			(0,5)	(15,8)
Total partiel	18 197 \$	(217,6)	43 249 \$	61 446 \$
			(419,3)	(636,9)
Activités internationales	948			948
				(14,9)
Total (selon les pages 8 et 33)	62 394 \$			(651,8)

(en milliers)					Optimisation des ressources		Total	
Attestation								
Territoires du Nord-Ouest								
Collège de l'Arctique	191	\$	(2,0)		\$		191	\$ (2,0)
Commission des alcools	30		(0,1)				30	(0,1)
Société de crédit commercial	66		(0,8)				66	(0,8)
Société de développement	120		(1,4)				120	(1,4)
Société d'énergie	240		(2,6)				240	(2,6)
Société d'habitation	140		(1,5)				140	(1,5)
Territoire du Yukon								
Collège du Yukon	78		(0,8)				78	(0,8)
Régie des alcools	18		(0,1)				18	(0,1)
Société de développement	16		(0,1)				16	(0,1)
Société d'énergie	35		(0,1)	192	(1,6)		227	(1,7)
Société d'habitation	150		(1,7)				150	(1,7)
Total, sociétés des territoires	1 084	\$	(11,2)		192	\$ (1,6)	1 276	\$ (12,8)

3. AUTRES ORGANISMES CANADIENS (travaux de vérification effectués en vertu d'un décret)

(en milliers)					Optimisation des ressources		Total	
Attestation								
Caisse de bienfaisance de la Marine royale canadienne	19	\$	(0,2)				19	\$ (0,2)
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale canadienne	32		(0,4)				32	(0,4)
Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes	20		(0,3)				20	(0,3)
Comité national tripartite de stabilisation des prix	842		(10,0)				842	(10,0)
Conseil de fiducie de la Caisse de retraite de la Société Radio-Canada	133		(1,8)				133	(1,8)
Conseil de fiducie de la Caisse de retraite de la Société Radio-Canada - Filiale immobilière	21		(0,3)				21	(0,3)
Fonds de bienfaisance de l'Armée	6		(0,1)				6	(0,1)
Total, autres organismes canadiens	1 073	\$	(13,1)				1 073	\$ (13,1)

(en milliers)					Optimisation des ressources					Total				
Attestation					Attestation					Attestation				
Territoires du Nord-Ouest					Territoires du Nord-Ouest					Territoires du Nord-Ouest				
Administration des Territoires du Nord-Ouest	611	\$	(6,2)	225	\$	(2,4)	836	\$	(8,6)	161	(1,7)	161	(1,7)	836
Commission des accidents du travail	161		(1,7)							21	(0,2)	21	(0,2)	21
Fonds d'allocations de retraite de l'assemblée législative	21		(0,2)							126	(1,6)	126	(1,6)	126
Fonds renouvelables des produits pétroliers	126		(1,6)							415	(4,3)	126	(1,3)	541
Territoire du Yukon	415		(4,3)							186	(2,0)	186	(2,0)	186
Administration du Territoire du Yukon	186		(2,0)							1 520	(16,0)	351	(3,7)	1 871
Fonds d'indemnisation des accidentés du travail	1 520	\$	(16,0)											
Total, ministères et organismes					Total, ministères et organismes					Total, ministères et organismes				

(a) MINISTÈRES ET ORGANISMES

2. ORGANISATIONS TERRITORIALES

(en milliers)					Optimisation des ressources					Total				
Attestation					Attestation					Attestation				
Compte de service et de réduction de la dette					Compte de service et de réduction de la dette					Compte de service et de réduction de la dette				
Impôt provincial sur le revenu – Option soumise au ministre	13	\$	(0,2)							13	\$	(0,2)		13
Programme de prestation fiscale pour enfants	826		(10,0)							826	(10,0)	18	(0,2)	826
Total, travaux demandés par le ministre des Finances	857	\$	(10,4)							857	\$	(10,4)		857

(d) TRAVAUX DEMANDÉS PAR LE MINISTRE DES FINANCES

(en milliers)					Optimisation des ressources					Total				
Attestation					Attestation					Attestation				
Office national de l'énergie					Office national de l'énergie					Office national de l'énergie				
Office national du film	73		(0,8)							73	(0,8)	183	(2,0)	183
Paiements d'incitation à l'expansion des marchés	183		(2,0)							8		9		9
Total, autres sociétés et entités	1 496	\$	(17,6)							3 255	\$	(31,7)		4 751

(c) AUTRES SOCIÉTÉS ET ENTITÉS

(en milliers)					(en milliers)				
Attestation					Optimisation des ressources				
Total					Total				
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	80	(1,0)	60	(0,6)	140	(1,6)			
Société immobilière du Canada Limitée	3	(0,1)			3	(0,1)			
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) Inc.	8	(0,1)			8	(0,1)			
Société pour l'expansion des exportations	293	(3,7)	91	(0,7)	384	(4,4)			
Société Radio-Canada	888	(9,5)	748	(4,9)	1 636	(14,4)			
Télélobe Canada	1				1				
VIA Rail Canada Inc.	172	(2,0)			172	(2,0)			
Rapports trimestriels du Conseil du Trésor	14	(0,2)			14	(0,2)			
Total, sociétés d'État	5 793	(66,6)	4 901	(44,8)	10 694	(111,4)			

(en milliers)					(en milliers)				
Attestation					Optimisation des ressources				
Total					Total				
Administration du pipeline du Nord	11	(0,1)	\$		11	(0,1)			
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15	(0,2)			15	(0,2)			
Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge)	7	(0,1)			7	(0,1)			
Caisse fiduciaire de bienfaisance de la Gendarmerie royale du Canada	13	(0,2)			13	(0,2)			
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	45	(0,5)			45	(0,5)			
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	58	(0,6)			58	(0,6)			
Commission canadienne des affaires polaires	8	(0,1)			8	(0,1)			
Commission canadienne des grains	43	(0,5)	2		45	(0,5)			
Commission de contrôle de l'énergie atomique	33	(0,5)	289	(2,7)	322	(3,2)			
Commission d'établissement du Nunavut	43	(0,3)			43	(0,3)			
Commission des champs de bataille nationaux	41	(0,4)			41	(0,4)			
Compte des rentes sur l'État	47	(0,5)			47	(0,5)			
Compte du fonds des changes	175	(2,2)			175	(2,2)			
Compte du Régime de pensions du Canada et Fonds de placement du Régime de pensions du Canada	307	(3,6)			307	(3,6)			
Compte d'assurance-chômage	223	(2,8)	1 271	(13,0)	1 494	(15,8)			
Conseil de recherches en sciences humaines	36	(0,5)			36	(0,5)			
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	42	(0,6)			42	(0,6)			
Conseil de recherches médicales	23	(0,3)			23	(0,3)			
Conseil national de recherches du Canada	11	(0,2)	1 666	(15,7)	1 677	(15,9)			
Division des services de restauration, boutique et service de boissons	19	(0,2)	26	(0,3)	45	(0,5)			
Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II	7	(0,1)			7	(0,1)			
Office des produits agricoles	14	(0,2)			14	(0,2)			
Office des prix des produits de la pêche	11	(0,1)			11	(0,1)			

Attestation Travaux annuels de vérification effectués auprès de sociétés d'État afin de formuler une opinion sur leurs états financiers comme l'exige l'article 132 de la Loi sur la gestion des finances publiques et travaux annuels de vérification permettant de formuler une opinion sur les états financiers des sociétés exemptées en vertu de l'article 85 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Optimisation des ressources Travaux effectués auprès des sociétés d'État dans le cadre des examens spéciaux exigés par l'article 138 de la Loi sur la gestion des finances publiques et vérifications de l'optimisation des ressources effectuées à la demande des sociétés exemptées en vertu de l'article 85 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

	(en milliers)	Attestation	Optimisation des ressources	Total
--	---------------	-------------	-----------------------------	-------

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	88 \$	(1,0)	\$	88 \$	(1,0)
Administration de pilotage de l'Atlantique	39	(0,5)		39	(0,5)
Administration de pilotage des Grands Lacs, Limitée	40	(0,5)		40	(0,5)
Administration de pilotage des Laurentides	109	(1,2)	167	276	(2,7)
Administration de pilotage du Pacifique	51	(0,6)	5	56	(0,7)
Banque fédérale de développement	281	(2,8)	1	282	(2,8)
Centre de recherches pour le développement international	140	(1,7)	326	466	(5,2)
Commission canadienne du lait	118	(1,5)	321	439	(4,8)
Commission de la capitale nationale	201	(2,5)		201	(2,5)
Conseil canadien des normes	29	(0,4)	51	80	(0,8)
Conseil des Arts du Canada	163	(2,1)		163	(2,1)
Construction de défense (1951) Limitée	45	(0,5)	2	47	(0,5)
Corporation commerciale canadienne	102	(1,4)	129	231	(2,8)
Corporation de développement des investissements du Canada	29	(0,3)	51	80	(0,7)
Corporation du Pont international de la Voie maritime, Liée, La	41	(0,5)		41	(0,5)
Energie atomique du Canada limitée	394	(4,4)		394	(4,4)
Martine Atlantique S.C.C.	107	(1,1)	188	295	(2,6)
Monnaie royale canadienne	271	(3,6)		271	(3,6)
Musée canadien de la nature	108	(1,3)	339	447	(4,3)
Musée canadien des civilisations	122	(1,7)	594	716	(7,9)
Musées des beaux-arts du Canada	105	(1,5)	551	656	(7,5)
Musée national des sciences et de la technologie	50	(0,8)	258	308	(3,6)
Office canadien du poisson saie	41	(0,4)		41	(0,4)
Office de commercialisation du poisson d'eau douce	100	(1,3)	17	117	(1,5)
Petro-Canada Limitée	21	(0,3)	2	23	(0,3)
Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, Les	94	(1,0)		94	(1,0)
Queen's Quay West Land Corporation	52	(0,5)	378	430	(3,8)
Société canadienne des postes			102	102	(0,7)
Société canadienne d'hypothèques et de logement	316	(3,8)	195	511	(5,3)
Société d'assurance-dépôts du Canada	137	(1,4)	228	365	(3,3)
Société de construction des musées du Canada Inc.	9	(0,1)		9	(0,1)
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	162	(1,7)		162	(1,7)
Société de développement du Cap-Breton	260	(1,8)		260	(1,8)
Société d'expansion du Cap-Breton	60	(0,7)	97	157	(1,6)
Société du Centre national des Arts	126	(1,7)		126	(1,7)
Société du crédit agricole	323	(3,4)		323	(3,4)

(en milliers)				Attestation	Optimisation des ressources	Total
Renseignement de sécurité	94	(0,8)	94	(0,8)	94	(0,8)
Requête du gouverneur en conseil – Coûts d'Oka	110	(1,0)	110	(1,0)	110	(1,0)
Respect de la réglementation	4		4		4	
Rôle du Dirigeant principal de l'informatique	12	(0,1)	12	(0,1)	12	(0,1)
Secteur fonctionnel – Questions de conformité aux autorisations	7	(0,1)	7	(0,1)	7	(0,1)
Sensibilisation à l'éthique et à la fraude au gouvernement	400	(4,0)	400	(4,0)	400	(4,0)
Sociétés d'Etat – Mesure du rendement et rapports	124	(1,4)	124	(1,4)	124	(1,4)
Société innovatrice et rôle de l'Etat	191	(1,1)	191	(1,1)	191	(1,1)
Systèmes en développement – Gérer les risques	1 169	(10,6)	1 169	(10,6)	1 169	(10,6)
Technologies de l'information : Profiter des avantages et gérer les risques	259	(2,4)	259	(2,4)	259	(2,4)
Vérification des mesures d'efficacité et des rapports qui en découlent	12	(0,1)	12	(0,1)	12	(0,1)
Vérification interne	11	(1,0)	11	(1,0)	11	(1,0)
Vérifications de suivi	1 165	(12,0)	1 165	(12,0)	1 165	(12,0)
Rapport annuel	2 541	(24,0)	2 541	(24,0)	2 541	(24,0)
Total, ministères, organismes et vérifications spéciales	5 508	\$ (67,4)	34 496	\$ (337,0)	40 004	\$ (404,4)

(en milliers)	Attestation	Optimisation des ressources	Total
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire	150	(2,1)	343
Ministère des Ressources naturelles	53	(0,8)	841
Ministère de l'Environnement	15	(0,2)	1 584
Ministère de l'Industrie	78	(1,1)	1 199
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	42	(0,5)	1 618
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	169	(2,3)	1 065
Ministère des Finances	216	(3,0)	316
Ministère des Pêches et des Océans	19	(0,3)	303
Ministère des Transports	72	(0,9)	1 215
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	188	(2,3)	1 853
Ministère du Développement des ressources humaines	98	(1,2)	141
Ministère du Patrimoine canadien	60	(0,9)	146
Ministère du Revenu	1 519	(18,9)	3 474
Ministère du Solliciteur général	7	(0,1)	7
Office national des transports	7	(0,1)	7
Sénat (Le)	2		2
Service canadien du renseignement de sécurité	5	(0,1)	10
Service correctionnel du Canada	20	(0,3)	1 366
Services partagés du Parlement	1		1
Vérifications spéciales et de portée générale			
Appercu de la gestion des biens immobiliers fédéraux	389	(3,8)	389
Contrôle et gestion financiers	295	(3,2)	295
Dépenses fiscales	638	(5,7)	638
Déplacements des ministres	5	(0,1)	5
Déplacements et accueil	746	(7,6)	746
Gestion des déchets	9	(0,1)	9
Gestion des parcs automobiles	6	(0,1)	6
Gestion des ressources humaines – Réforme de la classification	312	(2,3)	312
Gestion du matériel	331	(3,0)	331
Gestion par le gouvernement fédéral du système d'assurance de la salubrité des aliments	378	(3,8)	378
Grands projets d'immobilisations – exécution	304	(3,3)	304
Information destinée au Parlement	125	(1,3)	125
- Activités sectorielles	62	(0,6)	62
- Les déficits et la dette	218	(2,2)	218
- Processus budgétaire	20	(0,3)	20
Mandat et accès à l'information	253	(2,3)	253
Mesure des résultats	280	(2,6)	280
Prestations de service au public	172	(1,4)	172
Programmes de développement économique régional (Aperçu)	55	(0,8)	55
Projets spéciaux	798	(8,0)	798
Protection des biens publics	400	(3,8)	400
Réforme de la fonction publique	(1,4)		
	(0,8)		
	(8,0)		
	(3,8)		

Total

Liste des vérifications de 1994-1995 qui ont entraîné des coûts

Le total de tous les coûts énumérés dans les tableaux qui suivent constitue le « Coût net du Programme » du Bureau, c'est-à-dire 62 394 000 \$ pour 1994-1995 (voir la page 33) (63 039 000 \$ en 1993-1994). Le Coût net du Programme comprend non seulement les dépenses budgétaires mais comprend aussi le coût des services fournis gratuitement au Bureau, moins les frais recouverts par le Bureau pour les travaux effectués pour d'autres organisations (voir la page 33).

Outre les coûts directs qui sont imputés à chaque produit selon le nombre d'heures consacrées à celui-ci, le Bureau a des coûts indirects, notamment les frais relatifs à l'administration, aux langues officielles et aux locaux, qui ne peuvent être directement attribués aux produits énumérés ci-dessous. Cependant, ils font, en définitive, partie des coûts des produits. Le Bureau a donc élaboré un système de comptabilité des coûts qui permet d'imputer ces frais généraux aux produits ci-dessous.

Par conséquent, le coût donné est le coût « entier » de chaque produit; les coûts globaux de tous les produits constituent le Coût net du Programme du Bureau pour 1994-1995, tel qu'indiqué à la page 33.

Les pages qui suivent présentent le coût pour la période (1994-1995) de chaque produit. Le nombre d'heures directes utilisées, tel que mentionné ci-dessus, est entre parenthèses.

COÛTS DES VÉRIFICATIONS ET NOMBRE D'HEURES (ENTRE PARENTHÈSES), POUR 1994-1995, PAR TYPE DE VÉRIFICATION (en milliers de dollars et d'heures) (détails à l'appendice 4)

1. ORGANISATIONS FÉDÉRALES

(a) MINISTÈRES, ORGANISMES ET VÉRIFICATIONS SPÉCIALES

(en milliers)	Attestation	Optimisation des ressources	Total
---------------	-------------	-----------------------------	-------

Agence canadienne de développement international	42 \$	(0,6)	79 \$	(0,9)	121 \$	(1,5)
Agence de promotion économique du Canada atlantique	7	(0,1)	858	(8,0)	865	(8,1)
Agence spatiale canadienne	11	(0,1)	11	(0,1)	22	(0,2)
Anciens combattants	42	(0,4)	154	(1,5)	196	(1,9)
Archives nationales du Canada			5		5	
Bureau de l'administrateur de l'Office du transport du grain			5	(0,1)	5	(0,1)
Bureau du commissaire aux langues officielles			5		5	
Bureau du surintendant des institutions financières			746	(6,4)	746	(6,4)
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	7	(0,1)	877	(8,4)	884	(8,5)
Chambre des communes	19	(0,2)	10	(0,1)	29	(0,3)
Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest			5	(0,1)	5	(0,1)
Comptes publics	2 268	(26,0)	30	(0,2)	2 298	(26,2)
Conseil canadien des relations du travail			26	(0,3)	26	(0,3)
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			1		1	
Conseil du Trésor (Secrétariat)			109	(1,2)	109	(1,2)
Conseil privé			10	(0,1)	10	(0,1)
Cour fédérale du Canada			228	(2,3)	228	(2,3)
Gendarmerie royale du Canada	37	(0,6)			37	(0,6)
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration			11	(0,1)	11	(0,1)
Ministère de la Défense nationale	140	(1,7)	2 425	(28,5)	2 565	(30,2)
Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest	12	(0,1)	781	(7,9)	793	(8,0)
Ministère de la Justice	12	(0,1)	8	(0,1)	20	(0,2)
Ministère de la Santé	200	(2,4)	733	(7,7)	933	(10,1)

Elles seront obtenues comme suit :

Pour 1996-1997, le Bureau a estimé que le nombre maximal d'heures qu'il pouvait obtenir avec les fonds dont il dispose était de 1 040 000.

Nombre total d'heures		1 040 000	569
• nombre d'heures-employés calculé ci-dessus		920 000	535
• heures à obtenir (contrats de courte durée)		51 000	34
• heures supplémentaires prévues		69 000	S/O
Heures			Équivalents
			temps plein

La répartition de ces heures entre les activités de vérification et les activités de soutien pour 1995-1996 et les années précédentes se présente comme suit :

Vérification		Soutien			
Heures	%	Heures	%	Total	
666 000	64	374 000	36	1 040 000	Estimations 1996-1997
652 000	64	366 000	36	1 018 000	Prévisions 1995-1996
707 000	61	452 000	39	1 159 000	Données réelles 1994-1995

Heures de vérification et affectation des ressources

La première étape de la planification et de l'affectation des ressources consiste à déterminer les besoins selon le volume de travail.

Une fois que le nombre d'heures nécessaires pour assumer le volume de travail a été évalué, le Bureau décide comment il entend répartir ces heures entre contractuels et employés, ce qui dépend du nombre d'équivalents temps plein prévu pour l'année de vérification (535 pour 1996-1997) et des fonds dont il dispose pour conclure des contrats.

L'étape suivante consiste à déterminer à combien d'heures correspondent les 535 équivalents temps plein dont dispose le Bureau. Si le Bureau décide d'embaucher un employé pour une période indéterminée, une partie du temps de l'employé est affectée aux congés (par exemple, les vacances, les congés de maternité et les congés de maladie). Tout congé pris doit être déduit du temps dont le Bureau dispose pour mener ses activités à bien. Le Bureau estime à 230 heures par année, en moyenne, les divers congés pris par chaque employé embauché pour une durée indéterminée. Le solde du temps peut servir à répondre aux besoins (heures) du Bureau. Le total des heures disponibles permet au Bureau d'évaluer le temps requis pour les activités de vérification et les activités de soutien.

Pour 1996-1997, le Bureau estime à 920 000 le nombre d'heures-employés dont il dispose. Ce nombre a été calculé comme suit :

52 semaines x 37,5 heures par semaine

1 950 heures

Moins les divers congés

- 230 heures

Nombre d'heures disponibles par employé

1 720 heures

Nombre d'heures par employé (1 720) x nombre d'équivalents temps plein (535) = 920 000 heures au total.

Les extrants du Bureau prennent les formes suivantes : opinions diverses, lettres à la direction, rapports de mission et études qui découlent du processus de vérification. Le Bureau attribue les coûts nets du Programme à ses extrants. Les coûts de ces extrants sont donc considérés comme des « coûts entiers ». La ventilation des coûts entiers réels, pour 1994-1995, se trouve de la page 37 à la page 44 et est résumée à la pièce 4.

Utilisation des équivalents temps plein

Chaque année, le Bureau prévoit ses besoins en heures et traduit ces heures en équivalents temps plein. Un équivalent temps plein correspond à une personne qui travaille à temps plein pendant un an.

Etant donné la nature du travail au Bureau, de nombreux contrats de services professionnels à court terme sont passés au cours d'une année. Pour la vérification, et tout particulièrement la vérification de l'optimisation des ressources, il faut faire appel à des spécialistes d'un large éventail de disciplines.

Dans bien des cas, les services de ces spécialistes sont nécessaires seulement pendant de courtes périodes. Il serait, par conséquent, trop coûteux d'engager ces personnes pour une période indéterminée.

Comme le *Budget des dépenses* ne tient pas compte des services des contractuels lorsqu'il fait état de l'utilisation des équivalents temps plein au Bureau du vérificateur général, le Bureau déclare, ci-dessous, les équivalents temps plein dont il a besoin pour mener son programme à bien. Le nombre d'équivalents temps plein pour les employés seulement figure dans les pièces 8 et 9, à la page 14.

<u>Total équivalents temps plein</u>		<u>Utilisation des équivalents temps plein, y compris les contractuels</u>	
<u>Budget des dépenses</u>		<u>Employés</u>	<u>Contractuels</u>
<u>535</u>	<u>Estimations 1996-1997</u>	<u>535</u>	<u>34</u>
573	Prévisions 1995-1996	528	36
604	Données réelles 1994-1995	597	41
			<u>Total</u>
			569
			564
			638

Le nombre d'heures que ces équivalents temps plein représentent est divisé en deux grandes catégories : vérification et soutien. Les heures consacrées à la vérification représentent le temps consacré directement aux « extrants » du Bureau (voir page 37 à page 44). Les autres heures sont consacrées au soutien indirect de ces activités (exemple : le personnel, les finances, les méthodes, la formation, etc.).

un pour cent du budget du Bureau pour l'exercice précédent. À compter de 1990-1991, un plafond de 500 000 \$ a été fixé. En raison de la participation volontaire du Bureau aux programmes réussis de restrictions, la contribution a été réduite à 400 000 \$ en 1995-1996 et à 380 000 \$ en 1996-1997.

Ce que coûte le Bureau

Dans le document du Conseil du Trésor « *Budgets de fonctionnement – Guide des gestionnaires* », il est déclaré ce qui suit : « Pour prendre les meilleures décisions, ils [les gestionnaires] doivent connaître tous les coûts liés à tous les aspects de la réalisation de leurs programmes. Ils doivent tenir compte de tous les coûts assumés par l'administration fédérale, pas uniquement des coûts qu'ils assument en leur qualité de gestionnaires de programmes. »

La méthode des coûts entiers, compte non tenu du coût de l'argent, fait partie de la culture du Bureau depuis 1985-1986, année où le Bureau a commencé à signaler ces coûts dans la Partie III.

Comme on le laisse sous-entendre, en plus des dépenses budgétaires pour 1996-1997 présentées à la pièce 3, il y a d'autres coûts associés au fonctionnement du Bureau. Ces coûts, même s'ils ne sont pas payés directement par le Bureau, représentent des services fournis gratuitement par d'autres ministères. Il s'agit des coûts suivants :

- locaux (Travaux publics et Services gouvernementaux) 4 301 \$
- émission de chèques (Travaux publics et Services gouvernementaux) 65
- primes d'assurance des employés (Conseil du Trésor) 1 810

Total 6 176 \$

Le Bureau facture aussi un petit nombre de ses vérifications. À cet égard, les factures les plus importantes sont celles de l'Agence internationale de l'énergie atomique, de l'Organisation de l'aviation civile internationale et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Les recettes totales, pour 1996-1997, y compris ces facturations, sont estimées à 800 000 \$. Ces fonds ne sont pas utilisés par le Bureau, mais renvoyés au Trésor à titre de recettes non fiscales.

Le total de tout ce qui précède représente le « Coût net du Programme » du Bureau. Voici les totaux comparatifs :

Coût net du Programme			
	Réel 1994-1995	Prévisions 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997
Dépenses (voir la pièce 10)	\$ 57 322	\$ 51 350	\$ 48 988
Services fournis gratuitement	6 034	6 287	6 176
Moins : recettes non fiscales	(962)	(1 000)	(800)
Coût net du Programme	\$ 62 394	\$ 56 637	\$ 54 364

Comparaison des dépenses de 1995-1996 et de 1996-1997 (en milliers de dollars)

	1995-1996	1996-1997
Personnel		
Traitements et salaires (1)	33 736 \$	33 253 \$
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 364	4 364
Biens et services	<u>38 100</u>	<u>37 617</u>
Transport et communications	4 150	4 020
Information	550	919
Services professionnels et spéciaux	6 030	6 261
Location	200	208
Achat de services de réparation	250	397
Services publics, fournitures et approvisionnements	650	604
Autres subventions et paiements	16	2
Immobilisations	<u>1 000</u>	<u>922</u>
Paievements de transfert	<u>12 846</u>	<u>13 333</u>
	404	400
	<u>51 350</u>	<u>51 350</u>
Total (2)	<u>51 350 \$</u>	<u>51 350 \$</u>
	48 988	48 988

(1) Comme suite au premier Examen des programmes, le Bureau réduira le nombre de ses équivalents temps plein de 573 en 1995-1996 à 535 en 1996-1997.

(2) Le Budget des dépenses de 1996-1997 est inférieur de 2,4 millions de dollars à celui de 1995-1996. La pièce 3 donne les raisons de cette diminution.

Paievements de transfert

Détail des contributions

(dollars)	Réal 1994-1995	Prévisions 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997
Fondation canadienne pour la vérification intégrée	427 238 \$	400 000 \$	380 000 \$

Contribution : La Fondation canadienne pour la vérification intégrée, constituée en 1980, est un organisme coopératif qui s'occupe de recherches fondamentales et appliquées dans le domaine de la vérification et qui assure l'échange et la diffusion, entre associations professionnelles, d'information sur la vérification intégrée. Elle fait également office d'organisme consultatif auprès des gouvernements et offre des programmes de perfectionnement aux spécialistes de la vérification intégrée.

Jusqu'à 1989-1990, la contribution versée par le Bureau du vérificateur général, au nom du gouvernement du Canada, représentait un montant égal à celui d'une cotisation de membre bienfaiteur et se chiffrait à

Section 4

Budget des dépenses de 1996-1997

Renseignements supplémentaires

Autorisations pour 1996-1997 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers, par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)			
Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996		
Vérificateur général			
30 Dépenses du Programme	44 288	46 811	
(L) Traitement du vérificateur général	175	175	
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 525	4 364	
Total de l'organisme	48 988	51 350	

Crédit – Libellé et sommes demandées	
Crédit (dollars)	
Budget principal	1996-1997
<hr/>	
Vérificateur général	
30	Vérificateur général – Dépenses du Programme et contributions
	44 288 000
<hr/>	
Programme par activité	

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1996-1997	Total	Budgetaire	Fonctionnement Paielements de transfert
Budget principal 1995-1996			
Vérification législative	48 988	380	48 608
(L) Autorisation législative	51 350		

nombre des systèmes d'information de l'administration fédérale prennent de l'âge et doivent être modernisés, surtout pour répondre aux besoins supplémentaires d'information sur le rendement et les résultats. Plus particulièrement, nous pensons qu'une information financière de meilleure qualité est essentielle à la prise de décisions éclairées.

98. La façon dont les ministères gèrent le processus de changement peut, éventuellement, donner lieu à des questions de vérification. Par exemple, il est possible que des contrôles essentiels ne soient pas maintenus, particulièrement en période de réduction des effectifs; le risque de sous-gestion existe aussi tout comme le risque que les résultats souhaités ne soient pas obtenus du fait de la perte de ressources clés. Nous surveillons ces risques de près de manière à les éviter.

La dévolution de fonctions fédérales aura une incidence sur les vérifications

99. Parmi les questions posées au cours de l'examen des programmes, considérons la suivante : le gouvernement fédéral devrait-il poursuivre l'activité examinée? La considération d'options comme la dévolution, la décentralisation ou la sous-traitance pose des questions à savoir qui sera responsable en définitive, les relations redditionnelles seront-elles clairement définies? Le processus de transfert sera-t-il géré avec économie et efficience? Le Bureau devra aborder de nombreuses questions de vérification éventuelles au fur et à mesure que changeront les rôles et les responsabilités du gouvernement fédéral.

100. Par exemple, dans le Budget de février 1995, le gouvernement a annoncé un train de mesures augmentant la participation d'autres parties à la prestation des programmes fédéraux. Au cours des quelques dernières années, les programmes ou activités menés conjointement par le gouvernement fédéral avec les provinces, les Premières nations ou d'autres pays ont déjà posé des questions de reddition des comptes que nous avons relevées. Ces questions seront probablement plus nombreuses.

101. La dévolution et la sous-traitance pourraient aussi avoir une incidence directe sur la structure du Bureau. Dans certains cas, si nous ne sommes plus les vérificateurs des activités touchées, nous pourrions avoir moins de travail à effectuer. Dans d'autres, nous étudierons la possibilité de collaborer avec d'autres parties, comme les vérificateurs des provinces, pour garantir l'organisation efficace de la couverture de vérification des programmes et la protection des intérêts des contribuables fédéraux.

puissent changer à la suite de ces consultations, à ce jour, nous avons cerné les principales questions qui toucheront le Bureau et nous élaborons des stratégies à cet égard.

Au lendemain de l'Examen des programmes

91. Le public souhaite clairement que les services publics soient mieux gérés, et le gouvernement fédéral s'est fermement engagé à réduire les dépenses sans hausser les impôts et les taxes. Comme suite aux travaux réalisés jusqu'ici pour s'attacher davantage aux résultats et pour examiner les programmes, il ne fait aucun doute que la structure et la taille de l'administration publique fédérale seront tout à fait différentes dans cinq ans. La plupart des programmes que nous vérifions seront réduits; d'autres passeront à d'autres champs de compétence; d'autres encore disparaîtront. Il semble que les examens de programmes se poursuivront dans un avenir prévisible. Ces changements auront une incidence profonde sur notre travail.

92. Que les programmes soient maintenus ou supprimés, le climat de changement au cours des quelques prochaines années sera propice aux propositions d'amélioration, mais pas nécessairement favorable aux vérifications. Idéalement, l'examen indépendant du vérificateur pourra être exécuté sans nuire au processus de changement; il pourra peut-être même y contribuer, mais il exigera une planification et une exécution minutieuses.

93. Le domaine de l'examen des programmes fait appel à plus d'intervenants qu'auparavant. Les vérificateurs devront concurrencer les autres examinateurs pour obtenir le temps et l'attention de la direction. Il est aussi plus difficile de vérifier ce qui change rapidement. À moins que les vérificateurs n'impliquent la direction de l'entité plus étroitement dans la planification et l'exécution des vérifications, il se pourrait que leurs travaux soient dépassés par les événements. Par ailleurs, ils devront aussi conserver leur impartialité afin d'être en mesure de signaler si, par exemple, le processus de changement va trop vite ou trop loin (quand il est pertinent de faire ce genre d'observations sans mettre la politique en question). Nous aurons donc à redéfinir les objectifs de la vérification et le rapport entre la vérification et les autres fonctions de revue et la direction des entités.

L'amélioration de la gestion des programmes fédéraux maintenus présentera un défi pour la vérification

94. Nous avons toujours appuyé une meilleure gestion des programmes et continueront de le faire. Tous les programmes gouvernementaux exigent une information et des rapports sur le rendement qui soient fiables. Nous continuerons à chercher à améliorer les outils tels que l'évaluation de programme qui fournissent de l'information essentielle sur la gestion et l'intendance.

95. Nous chercherons aussi des moyens de réduire les dépenses ou d'accroître les recettes qui auront une incidence concrète sur la situation financière du gouvernement.

96. Cependant, les programmes fédéraux qui seront maintenus ne seront peut-être pas les activités exigeant beaucoup de main-d'oeuvre et de capitaux que nous avons connus dans le passé. Les fonctions fédérales de base comme l'élaboration et la coordination des politiques, — la « barre plûôt que les rames » — présentent différents types de problèmes de vérification et offrent divers avantages, si on les compare aux programmes opérationnels. Vu la proximité de ces fonctions et des processus politiques et la difficulté d'établir des mesures précises pour en évaluer les progrès ou les résultats, elles constituent un défi pour la vérification. Elles offrent également des possibilités si les vérificateurs s'attachent davantage à la mesure des questions générales d'efficacité et moins à l'efficacité des opérations.

97. Comme tous les programmes, cependant, les fonctions d'élaboration et de coordination des politiques exigent de l'information de qualité pour la prise de décisions et de bons systèmes d'information. Au cours des quelques dernières années, nous avons ciblé ces deux aspects dans nos vérifications. Bon

mesure que nous nous adapterons aux changements apportés à l'administration publique fédérale et au rôle du vérificateur. Non seulement il nous faudra acquérir la compétence nécessaire pour vérifier de nouveaux sujets, comme la vérification environnementale, mais concentrer nos efforts dans les domaines où l'exige notre mandat et dans lesquels nous possédons de l'expérience. Cela suppose que nous continuons à insister sur l'importance de l'obligation de rendre compte et de l'information touchant l'intendance, particulièrement sur l'information communiquée sur les résultats des programmes publics. Cela suppose aussi un accent renouvelé sur des questions comme la gestion financière, et sur les grands systèmes de contrôle et de gestion qui appuient les résultats clés.

85. Dans la Partie III de l'an dernier, nous avons déclaré qu'il serait peut-être nécessaire de réduire notre couverture de vérification de l'optimisation des ressources, tant le nombre de domaines que nous pouvons examiner au cours d'une année que le détail de l'examen. Depuis, nous avons cherché des moyens de réduire les coûts (et éventuellement le détail de la couverture), mais non l'étendue de la couverture ou le nombre de vérifications. Forts de notre année d'expérience du régime des rapports périodiques, nous estimons maintenant que nous pouvons maintenir notre couverture avec un budget réduit en abaissant d'environ 25 p. 100 son coût moyen et en diminuant la durée des vérifications.

Le commissaire à l'environnement et au développement durable est une nouvelle responsabilité majeure

86. Aux termes de la Loi modifiée, les ministères préparont des stratégies de développement durable et des plans d'action pour les mettre en oeuvre que leur ministre devra déposer en Chambre au plus tard deux ans après la date d'entrée en vigueur de la Loi (donc d'ici décembre 1997). Le Bureau est tenu de vérifier la mesure dans laquelle les ministères ont atteint les objectifs énoncés dans leurs stratégies et mis en oeuvre leurs plans d'action et il doit faire rapport à ce sujet. Nous en commencerons donc probablement l'examen en 1997.

87. Nous sommes également tenus de recevoir les pétitions (lettres) du public portant sur les questions de développement durable, de transmettre ces pétitions au ministre compétent et de faire un suivi des mesures prises pour y répondre. Il s'agira notamment de consigner le nombre de pétitions reçues, leur sujet, la date de leur transmission aux ministères pour réponse, la date de la réponse du ministre au(x) pétitionnaire(s) et de vérifier si le ministre a répondu dans les délais prescrits par la Loi.

88. La Loi modifiée exige que le commissaire à l'environnement et au développement durable, au nom du vérificateur général, soumette à la Chambre des communes un nouveau rapport (rapport « vert »). Il rendra compte des stratégies de développement durable ainsi que du nombre de pétitions reçues des citoyens, des sujets traités et de l'état d'avancement de ces pétitions. Nous prévoyons que le premier rapport sera publié en 1996 ou en 1997. Les modifications apportées à la *Loi sur le vérificateur général* n'empêchent pas le vérificateur général de rendre compte de questions environnementales dans un autre rapport ou de rendre compte d'autres questions environnementales dans le nouveau rapport « vert ».

89. En 1997-1998, le Bureau compte être doté en personnel et prêt à fonctionner tant pour la fonction de commissaire que pour les travaux supplémentaires qui devront être réalisés par les équipes existantes. Nous avons pris dès le début de janvier 1996 les mesures nécessaires pour doter le poste de commissaire.

Questions et défis

90. À cette étape, c'est-à-dire au milieu du mandat du vérificateur général actuel, nous estimons qu'il est particulièrement important d'examiner les changements significatifs qui touchent notre travail. Comme nous l'avons décrit dans la Partie III de l'an dernier, nous renforçons notre perspective extérieure en consultant d'avantage le Parlement et les autres parties intéressées par notre travail. Bien que nos perspectives d'avenir

80. Au cours des trois prochaines années, les travaux de vérification du Bureau seront touchés par les mesures générales de restriction et de réduction annoncées dans le Budget de février 1995, tant parce que les entités qu'il vérifie seront touchées considérablement que parce que le Bureau réduira également ses dépenses.

81. Voici un aperçu des principales gammes de produits du Bureau :

- Les travaux liés à l'attestation et aux comptes publics demeureront relativement stables. Tous les travaux supplémentaires qui pourront être requis seront financés par des gains d'efficacité découlant de changements apportés actuellement à l'organisation ou aux procédures.

- Les travaux liés aux examens spéciaux augmenteront de nouveau, car nous entreprenons le troisième cycle d'examen. Les travaux devraient atteindre un sommet en 1998-1999.

- Maintenant que les modifications à la *Loi sur le vérificateur général* (projet de loi C-83) ont reçu la sanction royale, nous prenons les dispositions pour nommer un commissaire à l'environnement et au développement durable et nous procédons à la mise en place de l'organisation et du plan pour nous acquitter de nos responsabilités à cet égard. Pour 1996-1997, le financement nécessaire à la fonction de commissaire à l'environnement et au développement durable sera obtenu par la voie du *Budget des dépenses supplémentaires*.

- Les travaux d'optimisation des ressources dans les ministères (voir la pièce 7) continueront d'absorber la plus grande partie de nos ressources. Comme nous l'expliquons ci-dessous, nous consacrerons la majeure partie de nos efforts d'amélioration à les rendre plus efficaces et plus efficaces au cours des quelques prochaines années.

Initiatives clés

Améliorer l'efficacité et l'efficacé des vérifications de l'optimisation des ressources

82. Au moment même où le gouvernement effectuait un examen fouillé de ses programmes, nous nous sommes posés les mêmes questions fondamentales au sujet de notre rôle et de nos responsabilités. Une vérification efficace exige que nous examinons les bonnes questions, au bon moment et de la bonne manière, avec les bonnes compétences et à un coût acceptable.

83. Dans le contexte de notre Cadre stratégique, nous cherchons à mieux déterminer les questions importantes susceptibles de faire l'objet d'une vérification de l'optimisation des ressources (VOR). Notre planification comprend désormais des discussions à des niveaux supérieurs relativement à l'équilibre des travaux effectués entre les entités et les secteurs d'intérêt. Nous travaillons également à améliorer la mesure des résultats des VOR afin de posséder de l'information de meilleure qualité pour être mieux en mesure de choisir les vérifications à effectuer.

84. Comme nous l'avons dit dans la section 2, nous avons pris et prenons un certain nombre de mesures pour améliorer l'opportunité de nos travaux de vérification et l'efficacité de nos rapports et pour garantir un produit de grande qualité. À ces fins, nous prévoyons que d'autres changements seront nécessaires au fur et à

78. Au cours de nos discussions avec des fonctionnaires du gouvernement, il y en a qui ont laissé entendre que certains de nos travaux produisaient des effets imprévus. Mentionnons notamment les cas suivants : des contrôles ou des systèmes excessifs ou inutiles ont été mis en oeuvre pour répondre aux préoccupations que nous avions soulevées; la direction a détourné son attention de ses propres problèmes prioritaires pour régler des problèmes moins importants que notre Bureau avait soulevés; l'impression d'être trop évalué qui vient des vérifications et des examens que nous effectuons à divers niveaux, de la vérification interne des ministères, des examens par les organismes centraux et des examens effectués par d'autres agents du Parlement. Dans certains cas, le fait que nous ayons signalé des exemples précis de mauvaise gestion peut avoir eu une incidence négative sur la confiance du public dans le gouvernement.

79. Nous avons mis des procédés en place pour réduire ces effets imprévus. Par exemple, nous adaptons notre couverture pour tenir compte des plans de vérification interne et nous avons réalisé certains projets conjointement avec les services de vérification interne. De plus, cette année, nous avons commencé à tenir compte de ces préoccupations directement dans le processus de planification de nos vérifications. Nous espérons que cette sensibilisation accrue aux problèmes commencera à porter fruit. Nous surveillerons cette question de près. Nous voulons obtenir plus de rétroaction sur les effets négatifs que pourraient avoir nos travaux. Nous prenons des mesures pour en obtenir de façon organisée. Nous pourrions ainsi connaître clairement la nature et l'étendue de ces préoccupations et prendre les mesures correctives appropriées.

du Conseil du Trésor et les politiques administratives des ministères ou les politiques de programmes peuvent définir davantage les buts et les limites d'une dépense.

72. Chaque année, dans le cadre de nos travaux de vérification comptable annuelle, les ministères et les autres entités vérifiées doivent déclarer au vérificateur général qu'ils ont respecté toutes les exigences législatives relatives aux opérations financières.

73. Normalement, nous n'exécutons pas de vérifications portant seulement sur la conformité aux autorisations. Dans le cas des sociétés d'État assujetties à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, nous formulons tous les ans une opinion d'attestation qui comprend une opinion sur la conformité à des autorisations précises. Tous les autres types de vérification touchent aux autorisations. Les détails de la méthode de vérification appliquée dans ces cas varient selon les objectifs de la vérification, notre mandat, les risques de la vérification et les activités examinées. Dans les ministères et organismes, nous adoptons généralement une méthode cyclique plutôt qu'annuelle pour vérifier que les activités, les fonctions et les programmes sont conformes aux autorisations législatives et aux autres principales autorisations.

74. Dans des circonstances exceptionnelles, nous signalons au Parlement des exemples de conformité aux autorisations. Nous signalons aussi au Parlement les cas où une activité, une fonction ou un programme du gouvernement a dérogé à l'objet, aux limites ou aux restrictions de la loi et d'autres autorisations, ou lorsque d'autres facteurs indiquent un affaiblissement du contrôle parlementaire sur le trésor public. Par exemple, lors de nos vérifications de 1995 d'Affaires indiennes et du Nord Canada, nous avons décelé des paiements en double dépassant 0,5 million de dollars, dont près de la moitié ont été recouvrés à la suite des rapports de vérification. Dans l'ensemble, environ cinq pour cent des recommandations et des observations importantes que nous avons faites au fil des ans portaient surtout sur des cas de non-conformité aux autorisations.

Décourager les pratiques frauduleuses et malhonnêtes

75. Nous favorisons l'éthique au gouvernement et nous décourageons les pratiques frauduleuses et malhonnêtes parce que, à notre avis, les Canadiens sont en droit de s'attendre que les pouvoirs confiés aux gouvernements et aux individus seront exercés seulement dans l'intérêt public. Pour favoriser l'éthique au gouvernement et décourager la fraude et la malhonnêteté, nous partons du principe selon lequel la fonction publique est un bien public.

76. C'est aux ministères et aux organismes gouvernementaux qu'il appartient au premier chef de prévenir, de déceler et de signaler les conflits d'intérêts, les abus administratifs, la fraude ou les pertes dues à des activités illégales. Toutefois, notre Bureau est aussi responsable de la protection de l'intérêt public. Au cours d'une année type, nous examinons plus de 40 cas de fraude et d'irrégularité présumées. Nous croyons que notre présence dans les organisations gouvernementales et le fait que les Canadiens puissent nous transmettre en tout temps de l'information dont nous tiendrons compte pour planifier nos travaux, contribuent au maintien de la probité au sein du gouvernement.

77. Nous pouvons prendre connaissance de questions de probité de plusieurs façons. Par exemple, dans le cours de leurs travaux réguliers, les vérificateurs sont tenus de déceler les activités susceptibles de présenter des risques plus élevés que la moyenne sur le plan de la probité et de prêter attention aux signaux qui pourraient révéler l'existence d'un problème. Nous examinons aussi les plaintes à l'égard des activités du gouvernement. Notre section de vérification judiciaire vérifie la gestion des risques de fraude pour déterminer dans quelle mesure les programmes gouvernementaux pourraient se prêter à des activités inappropriées et elle examine des cas précis de prétendu méfait. Si les faits sont corroborés, ils sont normalement signalés à la police qui prendra les mesures jugées nécessaires.

Canada. À la même audience, le Ministère a déposé une estimation révisée qui était inférieure de un milliard de dollars par rapport à la précédente, et plus compatible avec nos observations sur la question.

- En réponse à notre recommandation de 1994, Revenu Canada a lancé un projet dans onze centres fiscaux. Dans le cadre de ce projet, les contribuables dont les comptes en souffrance dépassent 100 000 \$ recevront un avertissement avant la fin de la période de grâce de 90 jours précédant la prise de mesures d'observation. Résultat, 49 millions de dollars ont été payés avant la fin de la période de 90 jours. Notre recommandation a donc amélioré les rentrées de fonds du gouvernement et évité des efforts ultérieurs au Ministère.

- En réponse au chapitre de 1994 qui traitait de la taxe sur les produits et services, Revenu Canada s'est engagé à coder, pour le 1^{er} avril 1996, tous les comptes de TPS selon la classification type des industries afin de faciliter l'analyse du risque.

- Dans les chapitres 32 et 33 de notre rapport de 1994, Revenu Canada s'est engagé à améliorer sa stratégie d'observation pour le programme d'aide fiscale à l'épargne-retraite et à améliorer la surveillance de l'observation du programme offrant des encouragements fiscaux à la recherche et au développement.

Fournir une certitude

69. Les états financiers sommaires du gouvernement et les états financiers des sociétés d'Etat et des autres entités que nous vérifions contiennent l'information dont les députés et d'autres intervenants se servent pour prendre des décisions susceptibles d'avoir d'importantes répercussions nationales. Par exemple, si les états financiers sommaires du gouvernement ne fournissent pas une image crédible et compréhensible de la situation financière générale du gouvernement, les mesures prises pour réduire les déficits annuels et limiter la croissance de la dette accumulée pourraient avorter. Nos vérifications de ces états fournissent aux lecteurs la certitude indépendante qu'ils peuvent s'y fier. La crédibilité et la compétence du Bureau du vérificateur général dans le domaine de la vérification nous mettent dans une bonne position pour fournir une telle certitude.

70. Nos examens spéciaux des sociétés d'Etat sont conçus pour déterminer si les systèmes et méthodes d'une société fournissent la certitude raisonnable que les éléments d'actifs sont protégés et contrôlés, que la gestion des ressources est économique et efficace et que le déroulement des opérations est efficace. Dans les cas où ils ne fournissent pas de certitude raisonnable, des lacunes importantes sont signalées. Nos vérifications de l'optimisation des ressources des ministères et organismes fédéraux ne sont pas nécessairement conçues pour fournir une certitude au sujet du caractère adéquat des systèmes et méthodes des ministères, mais, dans certains cas, elles le font. Par exemple, notre vérification d'octobre 1995 du projet de rattachement dans le détroit de Northumberland a montré que le projet constituait une nette amélioration par rapport aux mégaprojets antérieurs. L'Etat était mieux protégé contre les dépassements de coûts possibles et le retrait de l'appui des entrepreneurs du secteur privé; on a noté aussi une amélioration du suivi des exigences environnementales et de l'information communiquée sur le projet. De plus, dans nos rapports de vérification du développement régional de novembre 1995, nous avons conclu que la plupart des sommes déboursées l'avaient été conformément aux conditions des ententes relativement aux coûts admissibles.

Favoriser la conformité aux autorisations

71. On s'attend que le gouvernement fonctionne dans les limites des lois adoptées par le Parlement et des autres autorisations établies par le gouvernement. Nous nous préoccuons continuellement de savoir si le gouvernement respecte les autorisations législatives parce que le contrôle parlementaire sur les fonds publics est fondé sur le principe voulant que le gouvernement ne puisse pas imposer d'impôt ou de taxe sans le consentement du Parlement et qu'il puisse engager des dépenses seulement pour les activités et les buts autorisés par le Parlement et dans les limites imposées par ce dernier. Les règlements, les décrets, les décisions

souffrance. Le Secrétaire du Conseil du Trésor et les ministères ont commencé à prendre des mesures pour donner suite à ces vérifications.

- En octobre 1995, nous avons signalé l'existence de lacunes importantes dans la gestion, par le gouvernement, des systèmes informatiques en développement. Nous avons examiné quatre projets dont les coûts s'établissaient approximativement à 500 millions de dollars. Pendant la vérification, des changements majeurs ont été apportés à plusieurs des projets et un autre a été annulé. La méthode d'évaluation du risque que nous avons appliquée a déjà été adoptée par trois ministères qui l'utiliseront pour surveiller les problèmes possibles. En réponse au chapitre, le Secrétaire du Conseil du Trésor a accepté de réexaminer tous les grands projets connus et de surveiller continuellement les projets à risque élevé.

- Une vérification du Service correctionnel du Canada, effectuée en 1994, a donné lieu à de nombreux changements dans la gestion des délinquants en détention. En partie à cause des observations formulées, la direction a rapidement agi pour réviser en profondeur les procédures de classification de sécurité. Ces changements comptent parmi les facteurs auxquels on attribue la baisse de 40 p. 100 du nombre de délinquants qui se sont enfuis d'établissements à sécurité minimale.

- Notre vérification de mai 1995 de la gestion, par le gouvernement fédéral, des déchets radioactifs, a fait ressortir la nécessité d'une intervention et d'un leadership du fédéral pour élaborer un cadre de gestion de cette question délicate et potentiellement dangereuse. Ressources naturelles Canada reconnaît que la vérification l'a aidé dans ses consultations avec les principales parties intéressées.

- À la suite de nos vérifications de 1995 d'Industrie Canada et de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, nous avons notamment recommandé l'amélioration de la gestion des contributions remboursables et de l'évaluation et de l'approbation des demandes. Ces deux recommandations, auxquelles on donne actuellement suite, permettront des améliorations de la rentabilité.

Perception des recettes

68. Il s'agit d'un secteur prioritaire pour le Bureau, et au cours des dernières années, nous avons consacré une attention accrue à la pertinence des processus utilisés pour percevoir les recettes fiscales et non fiscales dues à l'État. Ces travaux ont permis de déceler un certain nombre de secteurs où, à notre avis, des recettes supplémentaires considérables pourraient être perçues et où l'équité du régime fiscal pourrait être améliorée. En voici quelques exemples.

- L'an dernier, nous avons fait mention d'une observation de notre rapport de 1993 qui traitait de la disposition fiscale concernant la déduction relative aux ressources. Revenu Canada estimait que cette disposition pouvait coûter 1,2 milliard de dollars en recettes fiscales perdues. Nous avions indiqué que, si le gouvernement était intervenu rapidement pour clarifier la Loi, une part considérable de cette somme aurait pu être perçue. Notre observation a incité le Comité des comptes publics à enquêter sur la façon dont le gouvernement gère les risques d'effritement de l'assiette fiscale que pose la complexité de la loi. Son enquête est terminée. Le Comité a présenté ses recommandations à la Chambre le 10 février 1995. En réponse aux recommandations du Comité, le gouvernement a élaboré un processus lui permettant d'agir plus rapidement et de réduire la probabilité de pertes semblables à l'avenir.

- Dans notre chapitre de 1993 sur le processus des décisions anticipées en matière d'impôt sur le revenu, nous avons recommandé à Revenu Canada d'étendre la diffusion de ses décisions anticipées. En novembre 1995, Revenu Canada a annoncé qu'il diffuserait désormais toutes ses décisions anticipées. Comme auparavant, l'identité du contribuable sera protégée.

- Notre rapport de 1994 contenait beaucoup d'observations sur le montant élevé des impôts impayés et sur la nécessité de le réduire. Lors d'une audience du Comité des comptes publics sur le sujet, le Ministère s'est engagé à réduire le montant des impôts impayés d'environ un milliard de dollars pour 1997. De plus, nous n'étions pas d'accord avec l'estimation des impôts recouvrables qui avait été avancée par Revenu

mettraient l'accent sur les objectifs, les stratégies et les indicateurs de rendement connexes pour évaluer le progrès.

- Revenu Canada et le ministre des Finances ont répondu favorablement aux six chapitres de notre rapport de 1994 sur la fiscalité, tant dans le Budget de février 1995 que dans leurs réponses aux rapports du Comité des comptes publics. Par exemple, ils ont élaboré un cadre pour l'évaluation prévue des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui ont trait à la recherche scientifique et au développement expérimental. De plus, le rapport de 1996 sur les dépenses fiscales fournira, pour les années d'imposition allant de 1993 à 1999, une estimation de toutes les grandes dépenses fiscales pour lesquelles il existe des données. Revenu Canada compte également déposer un rapport annuel au Parlement indiquant les intérêts et les pénalités auxquels il a renoncé dans le cadre du dossier Équité de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et expliquant les raisons pour lesquelles il a renoncé à ces sommes.

62. En outre, le vérificateur général a decerné son deuxième prix annuel d'excellence pour les rapports annuels des sociétés d'État à la Société pour l'expansion des exportations et au Centre de recherches pour le développement international au début de 1996. Nous avons remarqué une amélioration considérable de la qualité de l'information fournie dans les résumés de plans d'entreprise et dans les rapports annuels au Parlement, et ce prix a été créé pour encourager et reconnaître cette excellence.

63. L'année dernière, nous avons constaté que la qualité de l'information communiquée par les ministères au Parlement ne s'était guère améliorée. Nous sommes heureux de constater que le gouvernement a pris un certain nombre d'initiatives qui devraient donner lieu à la mise en oeuvre de nombreuses recommandations que nous avons formulées dans ce domaine.

Efficiences, productivité et rentabilité dans la fonction publique

64. Chaque année, nous signalons des économies qui pourraient être réalisées grâce à l'amélioration de l'économie, de l'efficacité et de l'efficacité des opérations gouvernementales. Les parlementaires nous ont encouragés à en faire davantage dans ce domaine, à axer davantage nos travaux sur les résultats et à fournir plus d'indicateurs quantitatifs de l'importance des recommandations formulées.

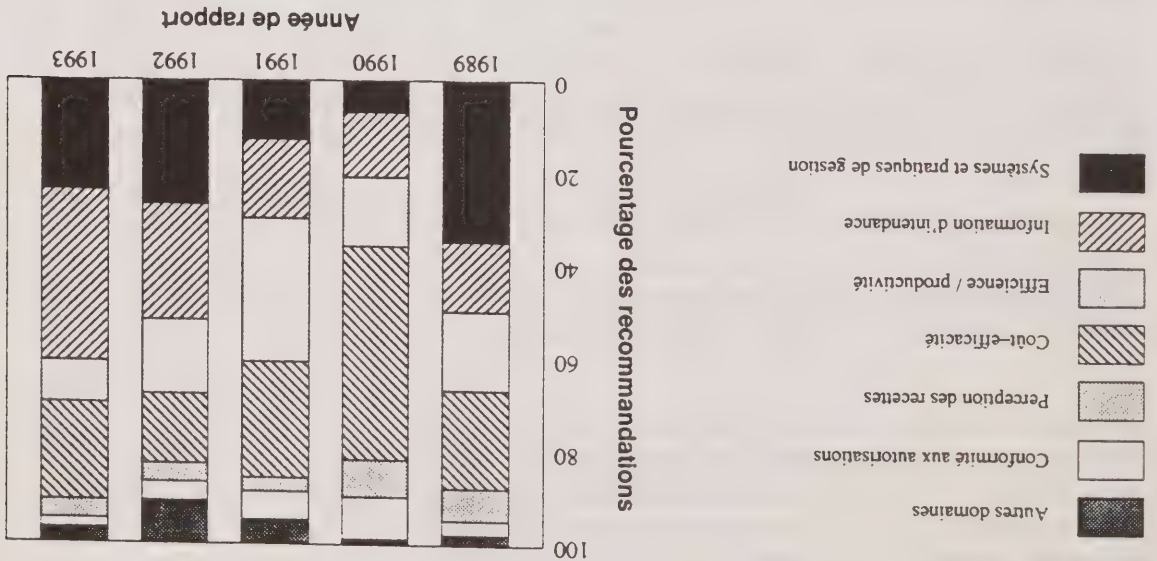
65. Nos vérifications annuelles fournissent au Parlement une certitude pour ce qui est de la fiabilité des états financiers et de la conformité à des autorisations précises. Il arrive occasionnellement que nous ayons à formuler des réserves au sujet des états financiers qui ne présentent pas fidèlement l'information. Nous signalons aussi les possibilités d'améliorer les pratiques de gestion, lorsque nous constatons de telles possibilités dans le cours de la vérification.

66. Les examens spéciaux ont trait à l'économie, à l'efficacité et à l'efficacité des sociétés d'État. Dans le cadre de la deuxième série d'examen spéciaux, nous avons jusqu'à maintenant terminé l'examen de 28 sociétés, et dans 22 de ces sociétés, au moins une lacune importante a été signalée au conseil d'administration.

67. Nos vérifications de l'optimisation des ressources des ministères et des organismes permettent aussi de recenser des possibilités d'améliorer l'économie, l'efficacité et l'efficacité. Chaque année, nous déterminons et signalons des économies possibles totalisant des millions de dollars, de même que d'autres avantages. Dans certains cas, il est encore trop tôt pour que les avantages se soient matérialisés, mais voici des exemples prometteurs tirés de rapports récents.

- Le rapport de vérification des déplacements et de l'accueil de mai 1995 faisait état d'économies possibles d'environ 35 millions de dollars par an par la rationalisation de l'administration des déplacements et d'autres moyens. Nous avons aussi signalé, dans une note de vérification en novembre 1995, que des recettes non fiscales pouvant aller jusqu'à 17 millions de dollars par an auraient pu être réalisées si le gouvernement avait pris rapidement des règlements visant l'imposition de frais d'intérêt sur les créances en

Principaux domaines visés par les recommandations et les observations



sociétés d'Etat de mieux rendre compte de leurs résultats. Un autre secteur clé est notre travail sur la façon dont le gouvernement présente ses données globales, notamment celles sur la dette et le déficit.

61. Nous avons aidé le gouvernement à apporter un nombre d'améliorations considérables. Voici cinq exemples de secteurs où nous croyons avoir fait une contribution :

- En décembre 1995, *La mise à jour économique et financière* du ministre des Finances contenait des extraits de notre chapitre d'octobre 1995 sur les déficits et la dette et mettait l'accent sur la dette accumulée ainsi que sur les déficits, le principal message de notre chapitre.
- Des améliorations importantes ont été apportées à la disposition et à la présentation des états financiers annuels du gouvernement. À la suite du rapport de vérification du projet de raccordement dans le détroit de Northumberland que nous avons publié en 1995 (chapitre 15), le gouvernement a convenu de comptabiliser sa participation au projet dans les Comptes publics de 1994-1995. Le passif s'élève à 726 millions de dollars, ce qui représente la valeur actualisée estimative des paiements de subvention du transport pour les 35 prochaines années.

• En novembre 1995, le Président du Conseil du Trésor a déposé un premier rapport annuel au Parlement qui traitait des inquiétudes soulevées dans la vérification de portée gouvernementale de l'évaluation de programme exécutée en 1993 et dans le rapport du Comité des comptes publics. Le Secrétaire s'est de nouveau engagé à produire rapidement de l'information pertinente et utile sur les résultats des programmes du gouvernement. Les politiques ont été mises à jour et des mesures sont prises pour que les évaluations et les examens soient mieux intégrés dans le processus budgétaire.

• Dans notre chapitre d'octobre 1995 sur les sociétés d'Etat, nous avons indiqué que toutes les parties responsables de la régie (Parlement, gouvernement, conseils d'administration et direction) devaient prendre des mesures pour corriger les lacunes signalées dans la deuxième série d'examen spéciaux au chapitre de la planification, de la mesure du rendement et de l'information. En réponse, le Secrétaire du Conseil du Trésor a informé les sociétés d'Etat que, dans leur examen des plans d'entreprise et des budgets, les ministres

57. Nous faisons le suivi des progrès réalisés en réponse aux recommandations et aux observations formulées dans nos chapitres de vérification de l'optimisation des ressources.

58. Les suivis sont généralement exécutés deux ans après le rapport de la vérification. Dans le Rapport du vérificateur général de 1993 à la Chambre des communes et dans les quatre rapports précédents, nous avons formulé un total de 786 recommandations et d'autres propositions d'améliorations majeures. Grâce à nos travaux de suivi réguliers et à d'autres travaux de surveillance, nous avons pu établir la portée des progrès réalisés en réponse à 572 d'entre elles. Notre examen révèle que 23 p. 100 des recommandations ont été pleinement mises en oeuvre et que des progrès satisfaisants ont été enregistrés dans 41 p. 100 des cas. Les pièces 12 et 13 font état des secteurs touchés par nos recommandations et de leur situation.

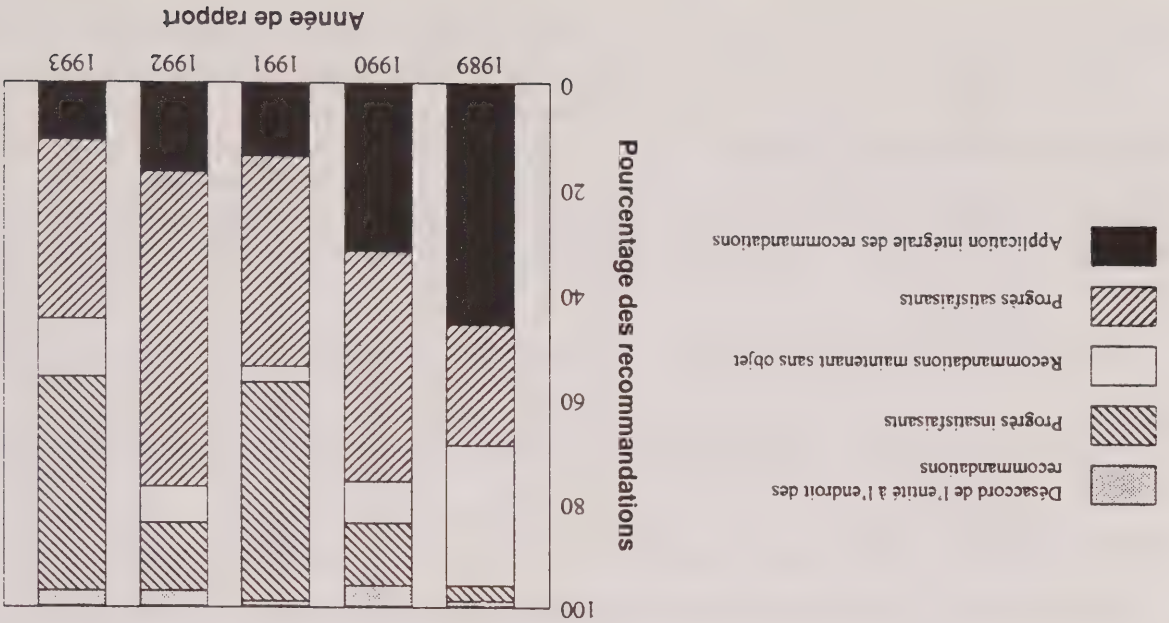
Faire une différence

59. Nous essayons de faire une différence pour les Canadiens en favorisant un gouvernement responsable, honnête et productif. Le nombre de recommandations mises en oeuvre ne constitue pas en soi un indicateur suffisant de notre succès à cet égard. En l'absence d'indicateurs quantitatifs fermes, les paragraphes suivants donnent des exemples des possibilités d'amélioration et des autres répercussions auxquelles nos travaux ont donné lieu au cours des dernières années.

Communication d'information sur l'intendance

60. Encourager le gouvernement à rendre adéquatement compte de son intendance des ressources financières et autres constitue une priorité de longue date pour le Bureau. Au cours des dernières années, nous avons publié un certain nombre de chapitres qui ont mis l'accent sur la nécessité pour les ministères et les

État d'avancement des recommandations et des observations



L'occasion de répondre aux besoins des clients et des parties intéressées. Si elles sont compatibles avec notre mandat et qu'elles n'empêchent pas sur nos responsabilités principales, nous nous efforçons de rendre service. L'an dernier, par exemple, à la demande du gouvernement, nous avons examiné le désaccord entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada au sujet de l'aide financière fédérale pour la situation d'urgence survenue en 1990 à Oka, Kahnawake et Châteauguay. Comme en avaient convenu les deux parties, l'objet de l'examen était de déterminer la façon d'appliquer les Accords d'aide financière en cas de catastrophe et de recommander le montant de l'aide financière à fournir. Les deux gouvernements ont accepté nos recommandations et cette question délicate a été réglée.

Voir à la qualité du produit

53. La qualité de nos produits est capitale pour nous. C'est pourquoi nous avons élaboré un système exhaustif de contrôle de la qualité qui commence avec nos politiques et nos méthodes de recrutement et de motivation de nos employés, qui se poursuit par le choix et le déroulement de nos vérifications et qui inclut un programme d'examen de la qualité géré par notre équipe de la Revue des pratiques. Parmi les principales caractéristiques de notre système de contrôle de la qualité, mentionnons les suivantes :

- recrutement et motivation de personnes qui sont intégrées et qui possèdent les compétences nécessaires pour accomplir le travail professionnel de notre Bureau et perfectionnement continu de ces personnes;

- embauche, s'il y lieu, de spécialistes et d'experts contractuels pour compléter nos propres effectifs;
- utilisation, par les équipes de vérification, d'un manuel de politiques du Bureau et d'autres guides de vérification pour exécuter leurs travaux;
- un comité consultatif pour chaque vérification de l'optimisation des ressources et examen spécial qui fournit des conseils à l'équipe aux étapes clés de la vérification; les comités consultatifs étant constitués d'experts de l'extérieur dans les secteurs vérifiés ainsi que de cadres du Bureau;
- pour les vérifications annuelles, un groupe d'aide technique interne et, pour les cas plus complexes, un conseil consultatif externe, composé de plusieurs professionnels de niveau supérieur;

- des politiques et des pratiques pour la surveillance et la révision des travaux de notre personnel;
- un échantillonnage de nos vérifications et des examens indépendants, par l'équipe de la Revue des pratiques, de la qualité de la vérification et du respect des normes professionnelles et des politiques du Bureau.

54. Notre système de contrôle de la qualité est conçu pour permettre au Bureau de déterminer la qualité de son travail et le rendement de son personnel professionnel tout en continuant à chercher à s'améliorer.

55. Les vérifications annuelles des états financiers sont régies par les normes de vérification généralement reconnues promulguées par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, et nos vérifications sont assujetties à des examens d'assurance de la qualité rigoureux. Nous participons aussi avec l'ICCA à l'élaboration, pour l'administration publique, de normes de vérification, de comptabilité et de rapport appropriées.

56. Les vérifications de l'optimisation des ressources respectent aussi les normes recommandées par l'ICCA. Les équipes de vérification demandent des avis au sujet de la pertinence et de l'importance des questions examinées, du caractère approprié des méthodes utilisées et de la rigueur des conclusions tirées. Les observations, les conclusions et les recommandations sont présentées à la direction de l'entité avant de terminer un chapitre. Cette démarche permet à la direction de confirmer les faits et de répondre au chapitre (nous publions les réponses dans nos rapports).

Répondre aux besoins des clients et des parties intéressées

À l'écoute du Parlement et des parties intéressées

47. L'un des objectifs de notre initiative d'amélioration continue a été de favoriser une plus grande orientation vers l'extérieur. Nous le faisons de plusieurs manières. En même temps, nous élaborons les procédures qui nous permettront de savoir ce que les clients et les parties intéressées pensent de la mesure dans laquelle nous atteignons cet objectif.

48. Nous continuons à solliciter la rétroaction des députés, des sous-ministres et d'autres hauts fonctionnaires ainsi que d'un certain nombre de représentants du secteur privé. Leurs commentaires sur l'orientation que le Bureau prend sont très encourageants. Par exemple, nous avons sondé les conseils d'administration et les chefs de la direction des sociétés d'État dans lesquelles nous avons effectué des examens spéciaux. Quatre-vingt-trois pour cent des sociétés étaient d'accord pour dire que l'assurance fournie par l'opinion que l'examinateur avait exprimée dans son rapport était valable pour le conseil d'administration.

49. Nos contacts avec les clients et les parties intéressées se sont aussi soldés par d'importantes suggestions sur la façon d'améliorer nos produits. En voici quatre : faire en sorte que nos produits soient davantage axés sur les résultats plutôt que sur les systèmes; fournir davantage d'indicateurs quantitatifs de l'importance des problèmes signalés; voir à ce que notre travail soit plus pertinent et actuel; constituer nos rapports de manière qu'ils attirent l'attention sur les questions les plus importantes.

50. Voici certaines des mesures que nous avons prises pour que nos produits soient plus accessibles et plus utiles au Parlement et aux autres parties intéressées.

- Aux termes de notre nouveau mandat sur les rapports périodiques, nous avons publié des rapports de VOR en mai, en octobre et en novembre 1995. Nous ajustons toujours notre charge de travail et nos dates de rapport pour faire l'utilisation la plus efficace de notre nouveau mandat, mais nul doute qu'il nous aidera à exécuter nos travaux et d'en présenter les résultats plus rapidement.

- Nous continuons à élaborer des moyens de livrer nos messages avec clarté et rapidité. Nos chapitres sont maintenant offerts sur disque CD-ROM, cassette, disquette et sur support papier, et nos rapports de 1994 et 1995 sont également accessibles sur Internet. La réponse à notre inscription à Internet a été très encourageante et c'est pourquoi nous améliorerons notre présentation et nous nous organisons pour connaître l'utilisation réelle de chaque chapitre. Nous produisons aussi des vidéos illustrant les points saillants choisis de chaque rapport périodique.

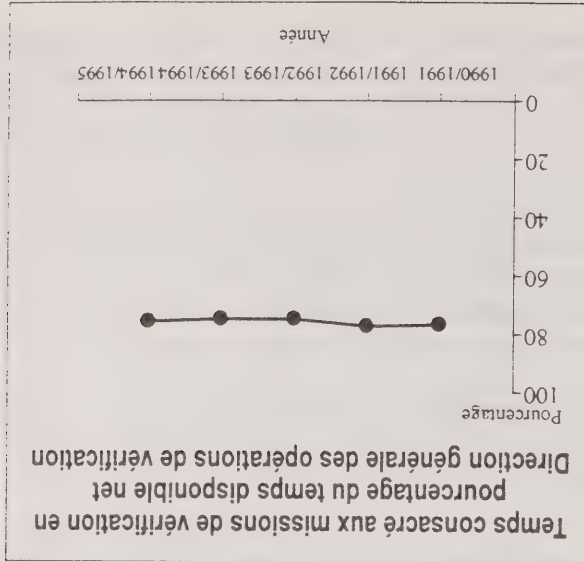
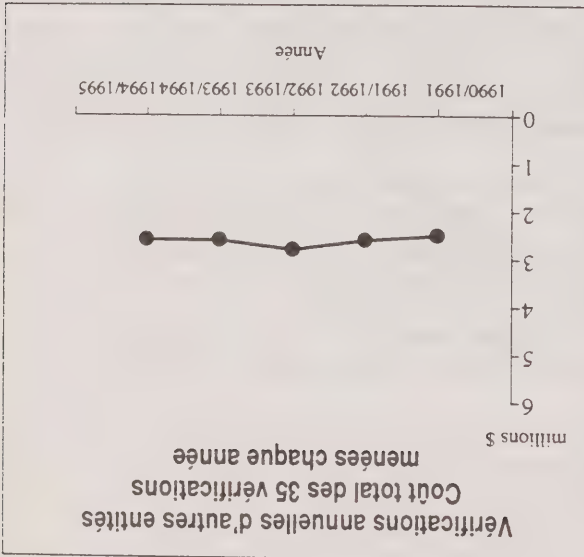
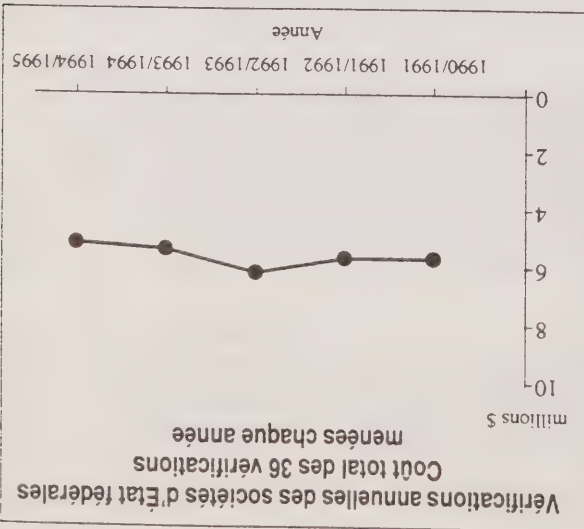
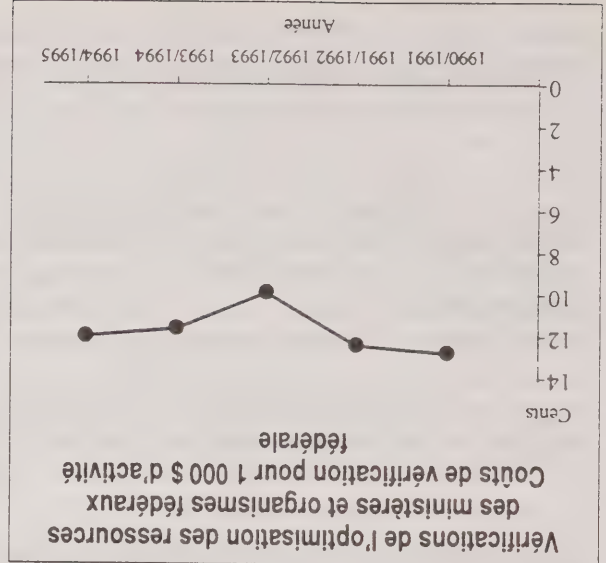
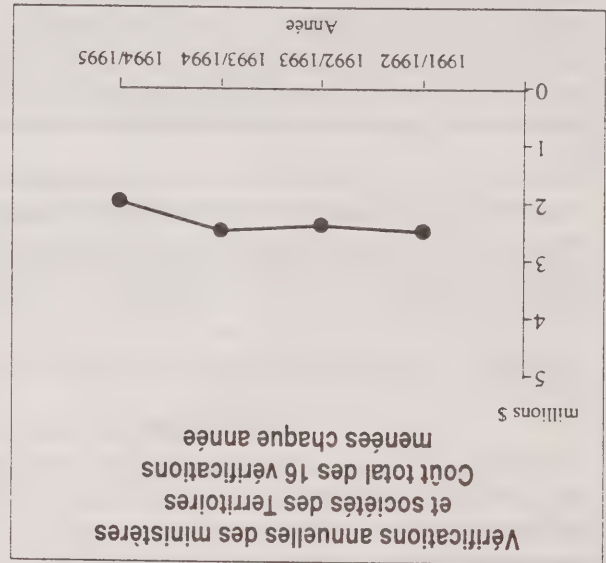
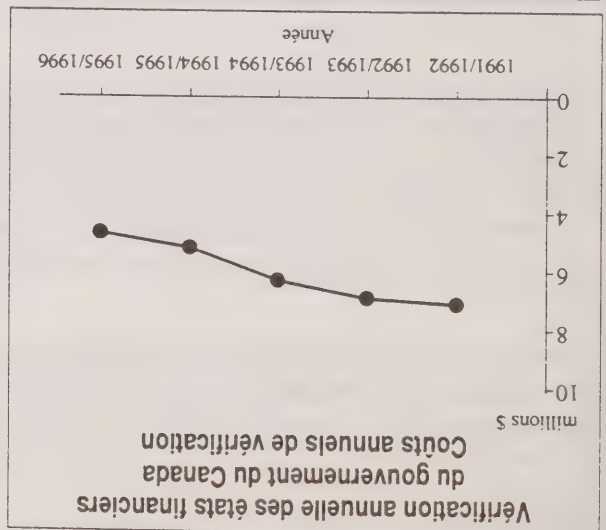
- En réponse aux conseils reçus, nous nous efforçons d'axer nos travaux sur les résultats des programmes du gouvernement et les principaux systèmes de gestion qui les appuient. Nous prenons aussi des mesures pour élaborer et communiquer plus souvent nos constatations en termes quantitatifs.

51. La réponse des députés à nos travaux a été très favorable. En 1995, le Comité des comptes publics (CCP) a tenu 30 audiences portant sur 19 chapitres de nos rapports de 1994 et 1995, comparativement à 24 audiences en 1994 sur neuf chapitres de nos rapports de 1992 et 1993. Depuis le début de la 35^e législature en 1993, le CCP a publié 16 rapports sur les audiences concernant nos rapports. D'autres comités de la Chambre et du Sénat nous ont demandé de l'aide pour 18 audiences en 1995 (19 en 1994).

Aider le gouvernement sur demande

52. Parfois nous recevons des demandes de conseils et d'aide de la part du Parlement et des parties intéressées à nos travaux. Nous étudions soigneusement ces demandes étant donné qu'elles nous donnent

Indicateurs d'efficience des activités de vérification



**Sommaire du financement/des dépenses du Bureau
(en milliers de dollars)**

Budget des dépenses	Prévisions	Réel	Réel	Réel	Réel
1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Budget des dépenses principal	59 912 \$	60 343 \$	56 556 \$	51 350 \$	48 988 \$
Ajustements législatifs	(2 012)	151	1 862	8	
Budget des dépenses supplémentaire	57 900	60 494	58 426	51 350	48 988
Total des sommes accessibles	55 646	58 447	57 322	51 350	48 988
Moins : Dépenses	2 254	2 047	1 104	-	-
Péremptions					

éviter que les vérifications qui ont été ajoutées au portefeuille ou qui en ont été retranchées induisent le lecteur en erreur. Dans le cas des vérifications de l'optimisation des ressources, nous avons utilisé une mesure du coût des vérifications exécutées chaque année par rapport à la taille de notre univers de vérification, que nous avons calculé comme le total des recettes, des dépenses et des dépenses fiscales (mais pas des paiements de la dette). Nous avons procédé ainsi parce que les coûts et les cycles de vérification varient énormément d'une entité à l'autre et parce que les coûts moyens ne constitueraient pas une mesure utile.

43. Nous procédons à la mise en oeuvre d'une nouvelle méthode de vérification d'attestation qui est plus rentable et qui correspond davantage aux méthodes les plus modernes de la profession. Cependant, les possibilités de gains d'efficacité dans nos vérifications d'attestation annuelles sont limitées.

44. La vérification de l'optimisation des ressources est un domaine relativement récent, pour lequel il n'existe pas d'indicateurs généralement reconnus de rendement ou de base de données comparatives sur la qualité, les coûts et les méthodes. Nous avons amorcé des pourparlers avec d'autres bureaux de vérification législative sur l'élaboration d'indicateurs de la qualité et de l'efficacité des vérifications qui puissent être éventuellement comparés. Entre-temps, les rapports périodiques et les restrictions des ressources nous ont amenés à repenser notre stratégie à l'égard des vérifications de l'optimisation des ressources. Alors que par le passé nos vérifications étaient de portée plus large et d'une durée de près de deux ans, nous effectuons maintenant des examens plus courts et plus ciblés de questions spécifiques. Nous veillons à planifier les vérifications qui correspondent au nouveau mandat de présentation de rapports périodiques et à en gérer les coûts, le calendrier et les résultats. De plus, nous surveillons de près l'incidence de ces rapports sur le Parlement et sur les parties intéressées par nos travaux.

45. La pièce 11 ne fait pas état des examens spéciaux des sociétés d'État parce que ces derniers ne sont pas exécutés chaque année. Nous avons toutefois comparé les coûts de la deuxième série d'examens spéciaux (1990-1995) et les coûts des premiers examens spéciaux menés dans les mêmes sociétés (1984-1989). Nous avons constaté que les coûts étaient demeurés stables et que le nombre moyen d'heures consacrées aux examens avait diminué. Nous planifions en ce moment la troisième série d'examens spéciaux et nous prévoyons que les coûts globaux seront inférieurs à ceux du second cycle.

46. Dans l'ensemble, ces mesures révèlent que le Bureau arrive bel et bien à livrer des produits de la même qualité à moindre coût.

37. Bon nombre des objectifs du Bureau sont aussi ceux de nombreuses autres organisations fédérales, et les répercussions de notre travail s'inscrivent dans le contexte d'un programme politique et d'une structure administrative très complexes. Par conséquent, nos travaux suscitent des changements que d'autres sont chargés de mettre en oeuvre. Par conséquent, il est impossible de mesurer en termes absolus notre contribution globale à un bon gouvernement, même si beaucoup d'exemples peuvent être donnés.

38. Les sections suivantes décrivent cinq aspects importants du rendement du Bureau du vérificateur général. Dans la première section, « Gérer les coûts en période de restrictions », nous décrivons ce que nous avons produit au cours des dernières années, et les gains d'efficacité que nous réalisons. Nous discutons ensuite des mesures que nous avons prises pour répondre aux besoins des clients et des parties intéressées, et pour leur rendre notre travail plus accessible et plus utile. La section « Suite donnée à nos recommandations » (voir aussi la pièce 12) donne une idée de la façon dont les ministères, les organismes et d'autres entités ont répondu à nos recommandations. Dans la quatrième section, nous donnons des exemples de secteurs où nous croyons avoir réalisé notre mission et fait une différence en favorisant la reddition de comptes et de meilleures pratiques dans les opérations du gouvernement. La cinquième section traite de certains secteurs où nos travaux ont produit des effets inattendus dignes que l'on y prête attention.

39. Une des questions de gestion que nous étudions actuellement est la suivante : comment cerner les effets de notre travail qui sont les plus positifs et adapter nos plans pour susciter plus d'effets de ce genre dans le futur.

Gérer les coûts en période de restrictions

40. Nous nous sommes toujours pliés volontairement aux limites imposées par les programmes de restrictions du gouvernement. Au cours de la période de cinq ans entre 1992-1993 et 1996-1997, le Bureau aura réduit sa demande de financement (*Budget des dépenses principal*) de 59,9 à 49,0 millions de dollars, soit près de 20 p. 100, comme le montre la pièce 10. En outre, en 1997-1998, nous réduirons encore nos dépenses de cinq pour cent pour aider le gouvernement à atteindre ses objectifs de restriction et de réduction du déficit. Ces chiffres ne comprennent pas les ressources nécessaires pour le commissaire à l'environnement et au développement durable.

Gains d'efficacité

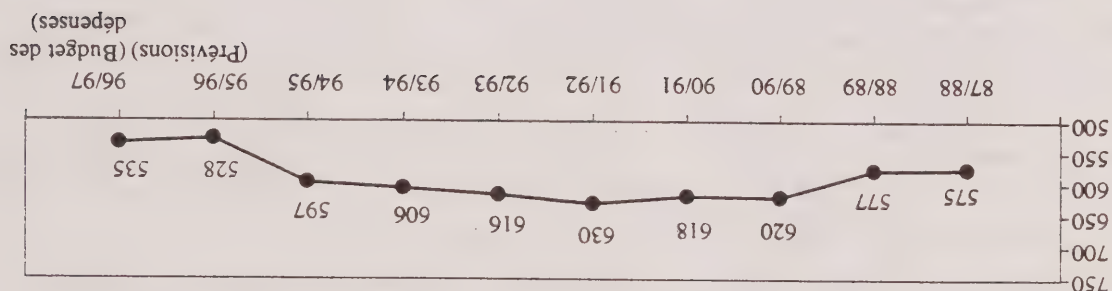
41. Au cours du dernier exercice, nous avons réduit nos dépenses sans compromettre la qualité de nos vérifications ni notre couverture de vérification. Nous avons minutieusement examiné toutes nos activités en 1995 et réduit les frais d'administration. Nous avons aussi réorganisé les équipes de vérification d'attestation, le soutien administratif et les activités de formation et de perfectionnement. Nous continuons de chercher à améliorer l'efficacité.

42. La pièce 11 présente quelques indicateurs de l'efficacité de nos activités de vérification. Dans le cas des vérifications comptables annuelles, qui sont exécutées conformément aux normes de vérification généralement reconnues, nous avons indiqué le coût moyen de toutes les missions de vérification qui ont été exécutées par le Bureau au cours de toute la période couverte par les graphiques. Nous avons agi ainsi pour

Catégorie	Réel 1992-1993	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Prévu 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997
Vérificateur général	1	1	1	1	1
Sous-vérificateurs généraux	3	3	3	3	2
Vérificateurs généraux adjoints	14	14	12	12	12
Directeurs principaux	59	57	59	52	54
Directeurs et gestionnaires	138	136	132	113	110
Total partiel,					
catégorie de la gestion	215	211	207	181	179
Scientifique et professionnelle	315	312	309	278	284
Administration et service extérieur	86	83	81	69	72
Service technique et administratif					
Total	616	606	597	528	535

Ventilation des équivalents temps plein par catégorie

Pièce 9



Effectif - équivalents temps plein

Pièce 8

36. Les pièces 8 et 9 ci-dessous indiquent le total des équivalents temps plein pour les dix dernières années (le terme « équivalent temps plein » est défini à la page 33) et leurs catégories.

35. On prévoit que le nombre d'équivalents temps plein au Bureau s'établira à 528, au cours de 1995-1996 (voir la pièce 8). Au cours de l'année, 56 personnes ont pris leur retraite dans le cadre de notre programme de réduction des effectifs. Le Bureau a un effectif multidisciplinaire, composé à environ 50 p. 100 de comptables qualifiés, et dans une proportion de 10 p. 100, d'employés titulaires d'un diplôme universitaire supérieur dans différentes disciplines, notamment des ingénieurs, des statisticiens, des sociologues, des historiens et des économistes.

d'amélioration continue visent directement l'amélioration de la qualité de vie au travail et de l'efficacité de nos processus de gestion.

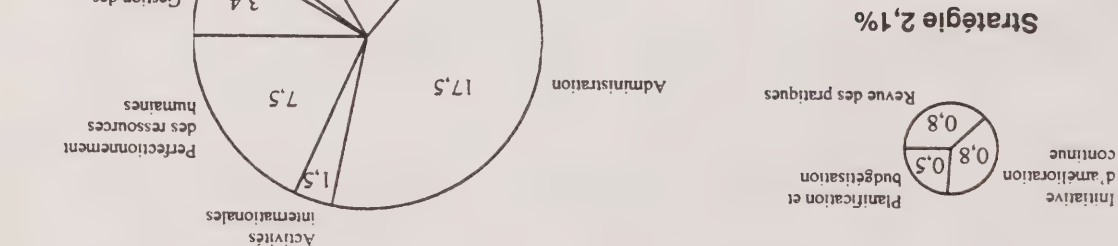
33. Les coûts figurant à la pièce 4 sont des coûts entiers, c'est-à-dire le coût du travail de vérification direct, rajusté pour tenir compte du coût du soutien interne et externe des équipes. Le soutien externe comprend des services offerts sans frais au Bureau, comme les locaux. La pièce 7 présente une ventilation de ces dépenses directes et indirectes.

Le personnel du Bureau

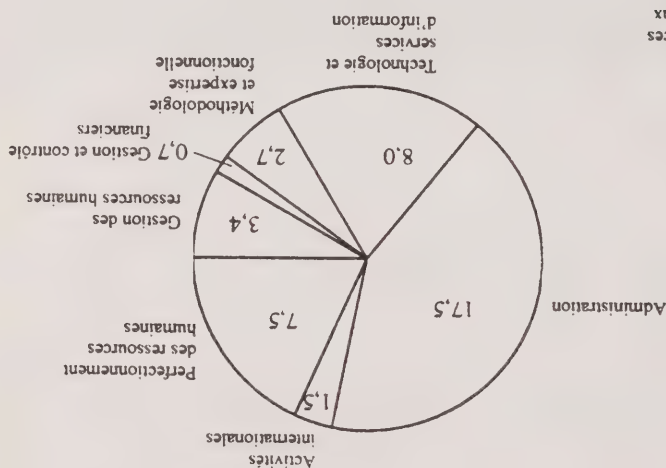
34. Le Bureau reconnaît que la qualité de ses produits dépend du talent, de la diversité et de l'énergie des gens qui réalisent et soutiennent nos vérifications. Beaucoup des activités issues de notre initiative

Pièce 7

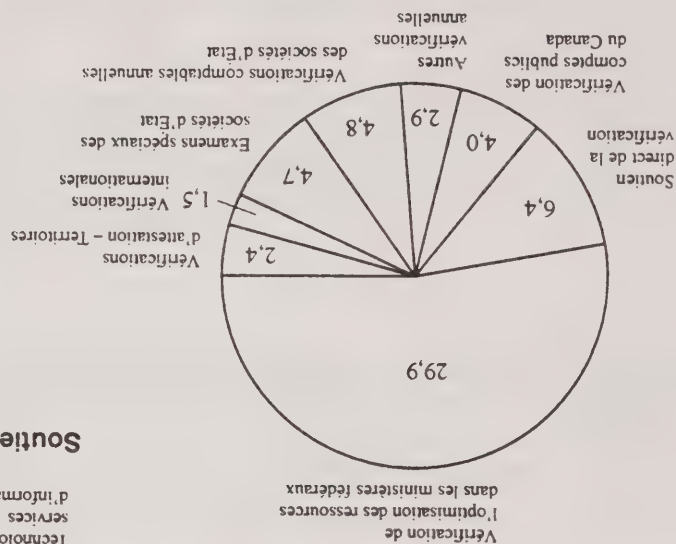
Aperçu des activités de vérification directes et indirectes (stratégie et soutien) Pourcentage des dépenses, 1994-1995



Stratégie 2,1%



Soutien 41,3%



Activités directes de vérification 56,6%

Bureau la pratique.

32. Enfin, par l'entremise d'un programme financé par l'ACDI, nous offrons chaque année cinq stages à des vérificateurs de rang supérieur de bureaux nationaux de vérification de pays en développement. Ces stages leur permettent de se familiariser à fond avec la vérification de l'optimisation des ressources comme le

31. Par l'entremise de l'Initiative de développement de l'INTOSAI (IDI) et grâce à des contributions financières de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et à d'autres donateurs, nous avons fourni une aide technique dans le but de renforcer la capacité professionnelle d'institutions de vérification de pays en développement et de promouvoir un bon gouvernement, qui sont deux objectifs clés de l'ACDI et d'autres agences d'aide internationale.

30. Par l'entremise de l'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI), qui regroupe quelque 175 bureaux nationaux de vérification, nous avons dirigé l'élaboration et la diffusion de normes internationales dans des domaines comme la vérification environnementale, la vérification du rendement de la dette publique, la vérification informatique, la comptabilité et les rapports financiers, ou y avons contribué.

29. Au cours de l'exercice, nous avons participé à la vérification de trois organisations des Nations Unies auxquelles le Canada verse des contributions importantes. Grâce à ces vérifications, nous avons été en mesure de susciter un certain nombre d'initiatives d'amélioration de la gestion. Nous avons joué un rôle de premier plan au sein du Groupe des vérificateurs externes des organisations des Nations Unies, et donné lieu à des améliorations des pratiques de comptabilité et de vérification. Nous avons aussi aidé périodiquement la mission canadienne auprès des Nations Unies dans son examen annuel des rapports financiers de cette organisation.

28. Dans chaque cas, nous vérifions également si nous avons l'autorisation légale nécessaire et nous veillons à recouvrer les coûts s'il y a lieu et si possible.

- qu'elle n'outrepasse pas nos responsabilités et obligations professionnelles.
- qu'elle ne concurrence pas indûment nos responsabilités au Canada;
- qu'elle profite directement au Bureau et/ou à ses employés;
- qu'elle contribue à la poursuite des objectifs de la politique étrangère du gouvernement;

27. À l'exception de trois vérifications internationales (l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), qui sont dirigées par la Direction générale des opérations de vérification, les activités internationales décrites aux pièces 4 et 7 sont orchestrées par le Bureau de direction. Notre participation à des activités internationales est soumise à un examen interne annuel systématique pour garantir, entre autres :

26. Le Bureau de direction fournit une orientation générale au Bureau, un soutien juridique, une fonction de revue des pratiques et assure la liaison avec le Parlement.

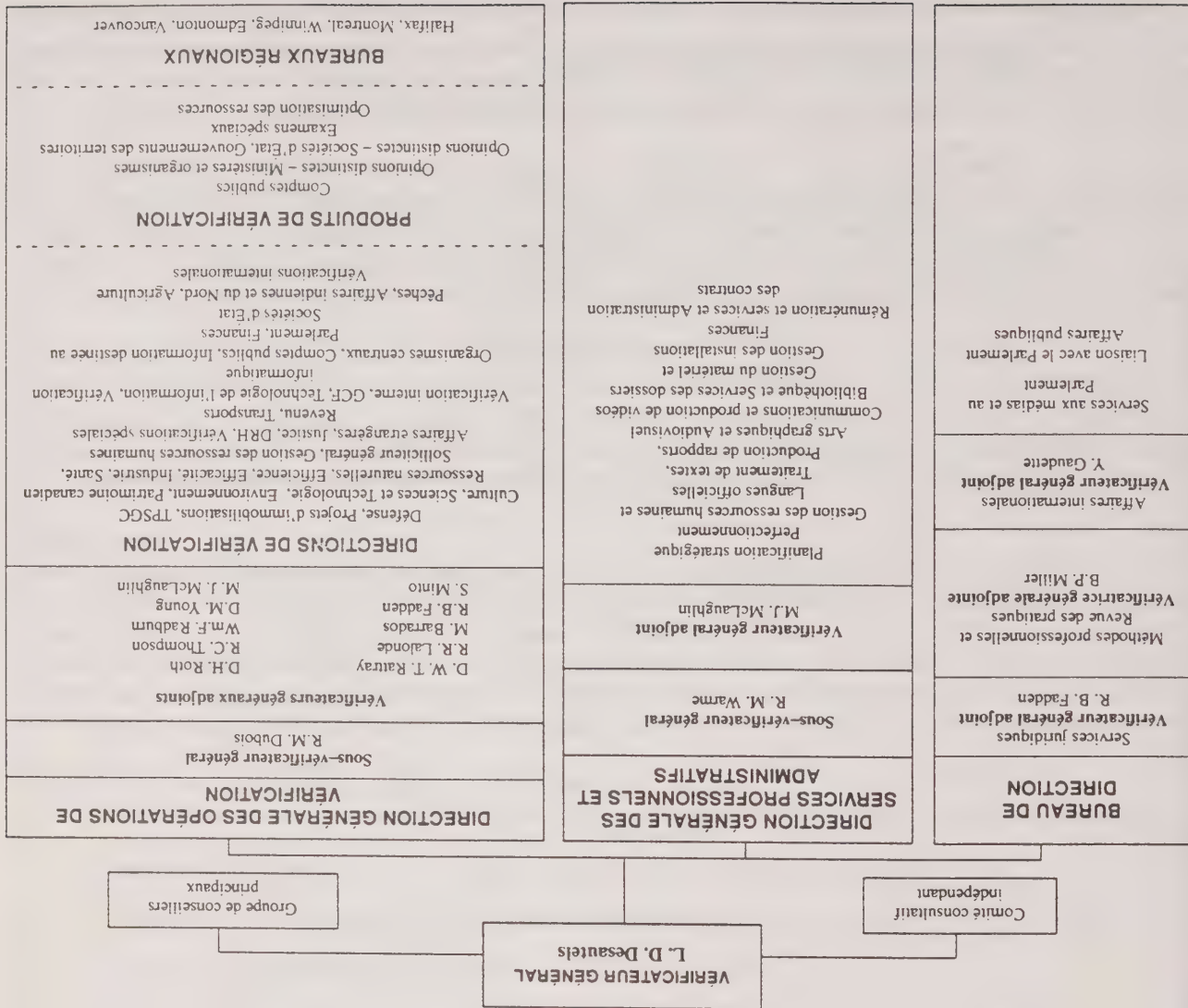
25. La Direction générale des services professionnels et administratifs assure un soutien direct à la fonction de vérification. Au nombre des activités centrales de soutien figurent la planification stratégique, les finances, l'administration, les contrats, la gestion des ressources humaines, les langues officielles ainsi que le perfectionnement.

responsabilité d'une grande variété de vérifications. Ainsi, une direction est responsable de la VOR de quatre grands ministères fédéraux, d'un secteur fonctionnel, de 14 sociétés d'État et de sept autres entités. Elle participe également à la vérification des états financiers sommaires du gouvernement du Canada. Pour s'acquitter de telles fonctions, il faut maintenir un effectif multidisciplinaire.

23. L'organisation du Bureau, qui est présentée à la pièce 6, compte trois directions générales.

24. La Direction générale des opérations de vérification est responsable de toutes les activités de vérification du Bureau. La Direction générale compte 11 directions, chacune d'entre elles assumant la

Janvier 1996



Domaines prioritaires pour le Bureau

Il existe certains domaines auxquels nous accordons une attention spéciale dans toutes nos vérifications d'attestation, de conformité et d'optimisation des ressources.

Domaines opérationnels pertinents à nos vérifications

Information d'intendance. Dans nos vérifications, nous étudions la fiabilité et l'utilité de l'information présentée au Parlement, ainsi que l'information utilisée par la direction dans ses décisions. Nous désirons susciter une amélioration dans plusieurs domaines, notamment :

- l'information sur le déficit annuel et la dette accumulée qui permet aux Canadiens de se rendre compte de l'ampleur de notre problème financier;

- l'information sur chaque ministère et organisme qui permet un examen plus significatif par toutes les parties intéressées des activités prévues et des résultats obtenus;

- l'information qui permet à la direction de définir et de mettre en oeuvre des objectifs de programme, de soupeser les options et d'évaluer les résultats. Cet élément comprend la qualité de l'information financière et des données sur les résultats des ministères et l'information transmise aux organismes centraux pour leurs décisions.

Efficience, productivité et coût-efficacité. Au fil des années, nos vérifications ont fait ressortir des possibilités importantes de réduire le coût des opérations gouvernementales ou de réaliser plus avec les ressources disponibles. Dans le contexte actuel de restrictions budgétaires et de réduction des effectifs dans le cadre de l'examen des programmes et de la réduction du déficit, ce travail revêt encore plus d'importance.

Perception des recettes. Une perception plus efficace des recettes est un élément clé essentiel à la réduction des déficits annuels et au maintien de l'intégrité de l'assiette fiscale.

Autres domaines d'intérêt spécial

Nous avons décidé d'accorder une attention spéciale à d'autres domaines, en sus de notre travail de vérification des programmes gouvernementaux ou des éléments de gestion :

Renouveau de la fonction publique. L'administration fédérale vit une évolution radicale, motivée en grande partie par le besoin de contrôler les dépenses. Nous voulons nous assurer que cette évolution se déroule dans le respect des principes déclarés du renouveau de la fonction publique, en particulier ceux qui portent sur l'habilitation, la responsabilisation et l'innovation.

Protection de l'environnement et développement durable. Les questions environnementales sont au premier rang des préoccupations du Parlement et du public et nous avons consacré beaucoup d'attention aux efforts du gouvernement dans ce domaine. Par l'adoption du projet de loi C-83, le Bureau du vérificateur général s'est vu confier les responsabilités de commissaire à l'environnement et au développement durable.

Technologies de l'information. Les technologies offrent au gouvernement d'importantes possibilités d'améliorer les services et de réduire les coûts. Par contre, l'investissement dans ce domaine peut comporter un risque élevé. Nous encourageons le gouvernement à accélérer de judicieux investissements technologiques et à adopter des pratiques de gestion adéquates afin de tirer le plus grand parti possible des technologies.

Compétitivité. Les gouvernements jouent un rôle important dans la santé financière du pays. Il est essentiel de tirer un bon rendement des investissements effectués dans des domaines comme l'expansion régionale, industrielle et économique et la promotion du commerce extérieur. Nous évaluerons si le contribuable en a pour son argent avec ces investissements.

la Chambre des communes. Nous planifions activement le troisième cycle des examens spéciaux de manière que les examens puissent être effectués en temps voulu et de façon efficiente.

17. La vérification de l'optimisation des ressources des ministères et organismes offre plus de latitude, quant à l'étendue et au cycle, que la vérification d'attestation ou l'examen spécial. Ce travail englobe les activités de tous les ministères et organismes fédéraux. Le nombre de programmes surpassé de loin notre capacité de réaliser une vérification détaillée et de formuler une opinion globale. Par conséquent, nous signalons les questions que nous avons relevées au cours de nos travaux et qui, à notre avis, ont de l'importance et présentent un intérêt pour Parlement. En règle générale, nous ne formulons pas, sous forme concise, d'opinion globale sur l'économie, l'efficience et l'efficacité d'un programme.

18. La vérification de l'optimisation des ressources (VOR) comprend :

- la couverture cyclique des principaux programmes et activités des ministères et organismes fédéraux;
- l'examen, au moment opportun, d'importantes fonctions de gestion comme l'évaluation de programme et la vérification interne;

- la synthèse des résultats du travail dans ces deux domaines et de ceux des vérifications d'attestation et de conformité, afin de pouvoir commenter certains thèmes, comme le montre la pièce 5.

19. Le Bureau combine une approche descendante (stratégie) et ascendante (entité) dans la planification de ses VOR. Notre planification stratégique porte sur les grands enjeux stratégiques du Bureau, les besoins et les attentes de notre client et des principales parties intéressées, la définition des entités vérifiées, des fonctions et les priorités générales ainsi que l'affectation des ressources. Les intrants externes dans ce processus proviennent de consultations non officielles avec des sous-ministres, des parlementaires et des conseillers externes, ainsi que de rapports professionnels. Ce processus sert à définir le cadre de nos plans de vérification au niveau de chaque ministère ou organisme (entité).

20. Les équipes de vérification sont responsables des travaux de vérification dans les entités. Habituellement, il n'est pas rentable ni nécessaire de vérifier tous les aspects d'une entité ou encore, dans le cas d'une grande entité complexe, de vérifier toute l'entité en une seule vérification. Par conséquent, nous tentons d'établir le calendrier de nos VOR pour aborder les questions qui justifient le plus une vérification dans un délai raisonnable. Les équipes forment des stratégies quinquennales de vérification pour leurs entités, de manière à intégrer les grandes priorités et les objectifs généraux du Bureau aux plans de chaque produit de vérification.

21. La stratégie de vérification d'une entité découle d'une connaissance approfondie des programmes et des activités du ministère ou de l'organisme. Pour déterminer les enjeux et les domaines généraux à vérifier, l'équipe étudie les éléments suivants :

- l'opportunité de la vérification, déterminée par le niveau des dépenses, l'importance du programme, l'intérêt pour les députés, le degré de risque et les priorités du Bureau;
- la vérifiabilité, déterminée par la complexité du programme, le niveau de ressources nécessaire à sa vérification et le mandat du vérificateur général;

- la possibilité d'une coordination des efforts liés aux vérifications des entités et des questions portant sur l'ensemble de l'administration publique, ainsi qu'aux vérifications spéciales;
- les travaux antérieurs de vérification par le Bureau et les travaux de vérification et d'évaluation de l'entité.

22. L'affectation des ressources repose d'abord sur les exigences de nos vérifications annuelles (p. ex. l'attestation) confiées au vérificateur général. Puis, le cycle des examens spéciaux des sociétés d'Etat exige les ressources nécessaires pour produire la certitude exigée par la loi. Le reste des ressources est affecté aux

Coûts entiers* pour 1994-1995, par activité et par domaine
(en milliers de dollars)
(Détails par organisation vérifiée, page 37 à la page 44)

Activités					Domaines	
Vérifications d'attestation et vérifications annuelles (en milliers de dollars)	VOR et travail connexe (en milliers de dollars)	Total des dépendances de vérification (en milliers de dollars)	Pourcentage des dépenses du total de vérification (%)			
1. Organisations fédérales	5 508 \$	34 496 \$	40 004 \$	64,1 %	17,1	7,6
Ministères et organismes	5 793	4 901	10 694			
Sociétés d'État						
Autres sociétés et entités	1 496	3 255	4 751			
Travaux demandés par le ministre des Finances	857		857		1,4	
2. Organisations territoriales						
Ministères et organismes	1 520	351	1 871	3,0		
Sociétés des territoires	1 084	192	1 276	2,1		
3. Autres organismes canadiens						
Demandes par décret	1 073		1 073	1,7		
4. Organisations internationales						
Demandes par décret	866	54	920	1,5		
Total partie	18 197 \$	43 249 \$	61 446 \$			
Activités internationales (voir le paragraphe 27)			948 \$	1,5		
Total			62 394 \$	100 %		

* Pour plus de détails sur les coûts entiers, voir la page 13.

ministre des Finances.

16. La vérification de l'optimisation des ressources (VOR) des sociétés d'État (examen spécial) doit être effectuée au moins tous les cinq ans. Le vérificateur général est tenu par la Loi de produire une opinion sur la mesure dans laquelle les systèmes et méthodes offrent une certitude raisonnable que les éléments d'actif sont protégés, que les ressources sont gérées de façon économique et efficiente et que le déroulement des opérations est efficace. En raison de la taille, de la complexité et de la diversité des mandats et des risques afférents à ces sociétés, l'effort nécessaire pour formuler une opinion particulière est plus difficile à évaluer que dans la vérification d'états financiers. Nous avons élaboré des méthodes qui répondent aux exigences législatives, aux normes professionnelles et au besoin d'efficience. Nous achevons le deuxième cycle des examens spéciaux et nous avons effectué une analyse des leçons apprises, comme à la fin du premier cycle et en avons communiqué les résultats généraux dans le chapitre 10 de notre rapport périodique d'octobre 1995 à

11. Pour s'acquitter de ses travaux en 1996-1997, le Bureau dépensera 49 millions de dollars, comme il est indiqué à la pièce 3.

Pièce 3

Besoins financiers pour 1996-1997 (en milliers de dollars)		
Budget des dépenses de 1995-1996		
Réductions :		
• Contribution du Bureau aux		
restitutions générales		
- Incidences continues des mesures		
prises dans les années antérieures	641 \$	
- Mesures volontaires en 1996-1997	2 603	
• Gel des augmentations de salaire	86	
et divers ajustements		
Augmentations :		
• Examens spéciaux		
des sociétés d'états		
• Augmentation de la cotisation de		
l'employeur aux régimes d'avantages	500	
sociaux des employés	468	
Budget des dépenses de 1996-1997		
	968	
	48 988 \$	
Budget des dépenses de 1995-1996		
	51 350 \$	

Activités de vérification

12. Nos vérifications portent sur quatre domaines, comme il est indiqué à la pièce 4.

13. D'autres types d'activités jouent également un rôle important dans la réalisation de la mission du Bureau, par exemple la prestation régulière de conseils et d'aide au Parlement, aux ministères et à d'autres entités et la dissuasion d'actes répréhensibles. Les dépenses relatives à ces activités sont intégrées aux produits de vérification d'optimisation des ressources et d'attestation.

Notre univers de vérification

14. Un grand défi du Bureau du vérificateur général (BVG) consiste à choisir où il doit affecter ses ressources limitées pour remplir le mieux possible sa mission.

15. La vérification des états financiers doit s'effectuer annuellement. Cette vérification s'effectue conformément aux normes de vérification généralement reconnues, qui déterminent le niveau minimal du travail de vérification. Par conséquent, lorsque le vérificateur général est désigné vérificateur d'une entité, certains travaux de vérification doivent obligatoirement être effectués. Nous vérifions les états financiers sommaires du gouvernement fédéral et des gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Nous

8. Le Bureau a publié son Cadre stratégique au printemps de 1993 et l'a mis à jour à l'automne de 1995. Le Cadre mis à jour reflète un certain nombre de domaines sur lesquels nous devons nous concentrer pour relever les défis de plus en plus grands qui nous attendent, faire avancer le Bureau et en faire un lieu de travail encore plus satisfaisant. La pièce 2 présente l'énoncé de la vision et celui de la mission du Bureau, tels qu'ils figurent dans le Cadre stratégique.

Pièce 2

Vision du BVG
 Nous sommes engagées à promouvoir, dans l'exécution du mandat que nous a confié le Parlement, une administration gouvernementale responsable, honnête et productive et, de ce fait, à produire des résultats positifs pour tous les Canadiens.

Mission du BVG
 Le Bureau du vérificateur général du Canada effectue, en toute indépendance, des missions de vérification et des examens qui fournissent information, assurance et avis objectifs au Parlement. Le vérificateur général vise ainsi à améliorer le contrôle parlementaire sur les deniers publics et à encourager l'emploi des meilleures méthodes de gestion dans l'administration publique.

9. L'énoncé de mission du Bureau est explicite dans sept objectifs opérationnels et d'autres effets, que nous tentons d'atteindre dans notre travail. Par l'accomplissement de notre mission, nous voulons faire une différence en favorisant :

- un compte rendu juste et honnête de l'intendance du gouvernement à l'égard des ressources financières et autres;
- l'efficacité et la productivité au sein de la fonction publique;
- un meilleur rapport coût-efficacité des activités gouvernementales;
- la perception des recettes dues à l'État.

 Par notre travail, nous voulons aussi :

- fournir une certitude à l'égard des questions jugées satisfaisantes ou insatisfaisantes;
- assurer la conformité aux autorisations;
- prévenir la fraude et la malhonnêteté.

10. Beaucoup d'intervenants, gouvernementaux et autres, partagent ces objectifs, ce qui rend moins évidents les résultats attribuables à nos vérifications. Nous sommes loin d'être les seuls à vouloir un bon gouvernement et c'est souvent avec la coopération et la participation des intervenants que nous suscitons le changement. Nous évaluons notre propre efficacité par rapport à notre capacité de produire des vérifications de qualité supérieure, qui abordent des thèmes importants et contribuent à faire une différence.

Le mandat législatif du Bureau du vérificateur général

4. La Loi sur le vérificateur général énonce les fonctions du vérificateur général en matière de vérification législative des ministères et organismes fédéraux. La Loi sur la gestion des finances publiques (partie X) énonce ses responsabilités en matière de vérification des sociétés d'Etat fédérales. Plusieurs autres lois et décrets confèrent au vérificateur général la responsabilité de la vérification d'autres organismes, parfois de très grande envergure, notamment les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, ou d'envergure très réduite, comme le Fonds de bienfaisance de l'Armée.

5. La principale activité du Bureau est la vérification législative. Notre travail de vérification comporte trois éléments principaux, soit la vérification d'attestation, la vérification de conformité et la vérification de l'optimisation des ressources (VOR). La vérification d'attestation produit une opinion qui indique si l'on peut se fier aux états financiers d'une organisation, comme l'opinion que nous formulons sur les états financiers sommaires du gouvernement fédéral. La vérification de conformité évalue si les activités ont été exécutées en conformité avec les mesures législatives, les règlements et les autres autorisations. La vérification de l'optimisation des ressources porte sur l'efficacité, l'économie et le rapport coût-efficacité du fonctionnement des ministères, des organismes et des sociétés d'Etat, ainsi que sur la pertinence des systèmes et méthodes de gestion et de rapport sur ces éléments. Une grande partie de l'examen de la conformité s'effectue dans le cadre d'une vérification d'attestation ou d'une vérification de l'optimisation des ressources. C'est pourquoi les pièces et sommaires du présent document de la Partie III sont présentés sous ces deux rubriques.

6. Nous dispensons également aide et conseils au Parlement et aux autres parties intéressées, comme la direction des ministères, en nous appuyant sur nos vérifications.

7. Dans l'ensemble, le Bureau vérifie quelque 200 organisations de diverses tailles, allant de quelques-unes dont les dépenses annuelles sont inférieures à 500 000 \$ à de grands ministères, tel le ministère des Finances, dont les dépenses annuelles sont supérieures à 52 milliards de dollars.

Organisations vérifiées par le Bureau					
Dépenses		1992-1993	1993-1994	1994-1995	
Plus de 1 milliard de dollars	22	22	22	22	22
De 500 à 999 millions de dollars	13	11	11	10	10
De 100 à 499 millions de dollars	36	32	32	35	35
De 10 à 99 millions de dollars	62	61	67	73	73
Moins de 10 millions de dollars	71	71	67	57	57
	204				197

1. Le présent Plan de dépenses est conçu en fonction des principes énoncés au chapitre 6 du *Rapport du vérificateur général* de 1992 à la Chambre des communes, intitulé « L'information destinée au Parlement », chapitre qui traite des obligations d'intendance des ministères et qui décrit le type d'information à produire pour obtenir une divulgation entière. Le Plan tient également compte des conseils dispensés par le Comité permanent des comptes publics.

2. En 1992, le Bureau a entrepris un examen de sa mission, de ses stratégies et de ses pratiques, ce qui a mené à la publication du Cadre stratégique au printemps de 1993 et à sa mise à jour à l'automne de 1995. Le Cadre stratégique présente la vision du Bureau, sa mission et ses principales capacités, ainsi que plusieurs stratégies pour l'amélioration de son rendement.

3. L'une de ces stratégies est l'élaboration d'un ensemble d'indicateurs de rendement qui nous permettra de nous acquitter de nos obligations en matière d'information sur notre intendance. Le présent Plan de dépenses contient les indicateurs formulés jusqu'à maintenant; nous travaillons à d'autres indicateurs qui s'y ajouteront dès qu'ils seront disponibles.

Section 4 – Budget des dépenses de 1996-1997	31
Renseignements supplémentaires	31
Autorisations pour 1996-1997	31
Comparaison des dépenses de 1995-1996 et de 1996-1997	32
Paiements de transfert	32
Ce que coûte le Bureau	33
Utilisation des équivalents temps plein	34
Heures de vérification et affectation des ressources	35
Liste des vérifications de 1994-1995 qui ont entraîné des coûts	37
1. Organisations vérifiées par le Bureau	5
2. Vision et mission du BVG	6
3. Besoins financiers pour 1996-1997	7
4. Coûts entiers pour 1994-1995, par activité et par domaine	8
5. Domaines prioritaires pour le Bureau	10
6. Organigramme du Bureau du vérificateur général – Janvier 1996	11
7. Aperçu des activités de vérification directes et indirectes (stratégie et soutien)	13
8. Effectif – équivalents temps plein	14
9. Ventilation des équivalents temps plein par catégorie	14
10. Sommaire du financement/des dépenses du Bureau	16
11. Indicateurs d'efficacité des activités de vérification	17
12. État d'avancement des recommandations et des observations	20
13. Principaux domaines visés par les recommandations et les observations	21

Section 1 – Aperçu du Bureau

Le mandat législatif du Bureau du vérificateur général

Vision, mission et objectifs opérationnels du Bureau

Organisation et principales activités du Bureau

Activités de vérification

Notre univers de vérification

Organisation nous permettant d'atteindre nos objectifs opérationnels

Le personnel du Bureau

Section 2 – Résumé du rendement

Introduction

Gérer les coûts en période de restrictions

Gains d'efficacité

Répondre aux besoins des clients et des parties intéressées

À l'écoute du Parlement et des parties intéressées

Aider le gouvernement sur demande

Voir à la qualité du produit

Suite donnée à nos recommandations

Faire une différence

Communication d'information sur l'intendance

Efficacité, productivité et rentabilité dans la fonction publique

Perception des recettes

Fournir une certitude

Favoriser la conformité aux autorisations

Décourager les pratiques frauduleuses et malhonnêtes

Effets imprévus

Section 3 – Perspectives du Bureau

Priorités, orientations et incidences sur les ressources

Initiatives clés

Améliorer l'efficacité et l'efficacités des vérifications de l'optimisation

des ressources

Le commissaire à l'environnement et au développement durable est une nouvelle

responsabilité majeure

Questions et défis

Au lendemain de l'Examen des programmes

L'amélioration de la gestion des programmes fédéraux maintenus présentera

un défi pour la vérification

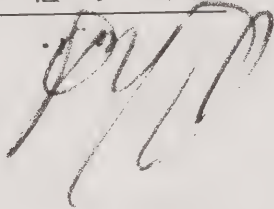
La dévolution de fonctions fédérales aura une incidence sur les vérifications

Budget des dépenses de
1996-1997

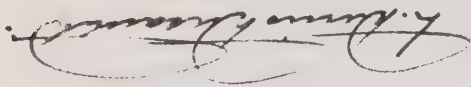
Partie III

Bureau du vérificateur général
du Canada

Approuvé



Ministre des Finances



L. Denis Desautels, FCA

Vérificateur général du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-55
ISBN 0-660-59919-8



Bureau du
Vérificateur général
du Canada



Budget des dépenses
1996-1997

Partie III

Plan de dépenses



A1
N
E 77



Office of the Chief Electoral Officer

1996-97
Estimates



ISBN 0-660-59905-8



9 780660 599052

Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1996

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

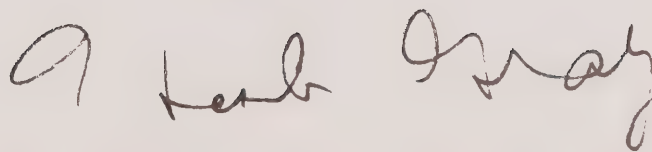
Catalogue No. BT31-2/1997-III-33
ISBN 0-660-59905-8



1996-97 Estimates

Part III

Office of the Chief Electoral Officer

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Herb Gray', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Herbert Gray, P.C., M.P.
Leader of the Government in the House of Commons



The Mission of Elections Canada

The mission of Elections Canada is to demonstrate excellence and leadership in electoral matters. Through the valued efforts of staff members and election officers, the agency serves the needs of electors and legislators alike in an innovative, cost-effective and professional manner.



Preface

The Office of the Chief Electoral Officer, known as Elections Canada, publishes this annual Expenditure Plan so Members of Parliament and their constituents can understand how the agency carries out its mandate and the human and financial resources it requires to do so.

This document is structured to provide information to readers whose need for details may vary. Section 1 describes Elections Canada's purpose, priorities, organizational structure, the environment in which it operates, new initiatives and past performance. Sections 2 and 3 describe the program and resource requirements in tabular form.

This expenditure plan is required in support of the expenses Elections Canada incurs under the Administrative Vote. Most of the activities described in this document, however, occur under the Statutory Authority. They are included to give parliamentarians a complete picture of the work planned, in progress and completed at Elections Canada.

Note: Staff requirements reported in this Expenditure Plan are measured in terms of "full-time equivalents" (FTE). The FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Table of Contents

Spending Authorities	6
A. Authorities for 1996-97 – Part II of the Estimates	6
B. Use of 1994-95 Authorities – Volume II of the Public Accounts	7
 Section 1 Program Overview	 8
A. Background	8
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective and Activities	10
4. Activity Areas	12
5. Organization for Program Delivery	14
B. Plans for Estimates Year 1996-97	17
1. Highlights	17
C. Recent Performance 1995-96	18
1. Highlights	18
D. Planning Perspective	20
1. External Factors Influencing the Program	20
2. Planned Initiatives	21
3. Update on Previously Reported, Continuing and Completed Initiatives	25
E. Program Effectiveness	38
 Section 2 Analysis by Activity	 40
A. Resource Summaries	40
1. Summary of Financial Requirements	40
B. Performance Information	41
1. Review of Financial Performance	41
 Section 3 Supplementary Information	 42
A. Profile of Program Resources	42
1. Financial Requirements by Object	42
2. Personnel Requirements – Administration Activity	45
3. Net Cost of Program	46
B. Other Information	47
1. Federal Political Contribution Tax Credits	47
2. Federal Political Contributions and Tax Credits Claimed	48
 Index	 49

List of Figures

Figure 1: Organization of Elections Canada	14
Figure 2: Telephone Calls 1989 to 1995	32
Figure 3: E.C. Planning Model	33
Figure 4: The Redistribution of Seats	36
Figure 5: Federal Political Contribution Tax Credits 1989 to 1993	47

List of Tables

Table 1: Financial Requirements by Authority	6
Table 2: Use of 1994-95 Authorities	7
Table 3: 1996-97 Administration Activity Resources	10
Table 4: Full-Time Equivalents 1996-97	15
Table 5: Electoral Supplies Ready	26
Table 6: Broadcast Time Allocation	26
Table 7: NWT Election At A Glance	29
Table 8: Financial Requirements by Activity (Administration)	40
Table 9: Financial Requirements by Activity (Statutory)	40
Table 10: 1994-95 Financial Performance	41
Table 11: Details of Financial Requirements by Object	42
Table 12: 1994-95 Actual Expenditures – Statutory Authority by Standard Object	43
Table 13: 1996-97 Statutory Authority Estimates by Standard Object	44
Table 14: Details of Personnel Requirements	45
Table 15: Total Estimated Cost of the Program for 1996-97	46
Table 16: Federal Political Contributions and Tax Credits Claimed	48

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 – Part II of the Estimates

Table 1: Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1995-96 Main Estimates
Chief Electoral Officer			
20	Program Expenditures	2,637	2,702
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	155	155
(S)	Expenses of elections	20,650	19,500
(S)	Contribution to employee benefit plans	380	327
Total Program		23,822	22,684

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1996-97 Main Estimates
Chief Electoral Officer		
20	Chief Electoral Officer - Program Expenditures	2,637,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates		1995-96 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Elections	20,650	20,650	19,500
Administration	3,172	3,172	3,184
	23,822	23,822	22,684

B. Use of 1994-95 Authorities – Volume II of the Public Accounts

Table 2: Use of 1994-95 Authorities

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Chief Electoral Officer			
20 Program Expenditures	2,661,000	2,693,872	2,654,571
(S) Contribution to employee benefit plans	339,000	339,000	339,000
(S) Spending proceeds from disposal of surplus Crown Assets	0	16,364	11,882
(S) Expenses of Elections and the salary of the CEO	39,305,000	32,852,607	32,852,607
Total Program - Budgetary	42,305,000	35,901,843	35,858,060

Note: Contribution to employee benefit plans, established by Treasury Board, is 13 % of salaries for 1994-95 and 1995-96. For 1996-97 it is 14.5% of salaries. The salary of the Chief Electoral Officer is \$155,871.

Section 1

Program Overview

A. Background

1. Introduction

Elections Canada is an independent, non-partisan agency of Parliament serving the Canadian electorate, legislators, political parties and candidates. For more than a decade, Elections Canada has also offered technical assistance and advice on electoral matters to other countries.

The agency carries out its mandate under two distinct types of spending authorities – the Administrative Vote and Statutory Authorities. Most of the expenditures incurred under the Administrative Vote relate to salary costs; the rest is used for routine training and for minor office administration costs. All program expenditures which relate to preparations for and delivery of electoral events, ongoing voter education programs and the adjustments to electoral boundaries are included under the Statutory Authorities vested in the Office of the Chief Electoral Officer in accordance with the relevant statutes.

2. Mandate

The mandate of the Chief Electoral Officer, as an independent officer of Parliament, is to conduct federal general elections, by-elections and federal referendums as well as elections in the Northwest Territories; to carry out voter education and information programs; to determine the number of seats in the House of Commons attributed to each province; and to provide support to the independent federal electoral boundaries commissions.

This work is carried out in accordance with pertinent legislation, specifically the *Constitution Act*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act*, the *Northwest Territories Elections Act*, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and the *Dominion Controverted Elections Act*. The Office is also subject to other statutes of general application such as the *Financial Administration Act*, the *Public Service Employment Act*, the *Privacy Act*, the *Human Rights Act* and the *Official Languages Act*, among others.

Under the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act*, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and the *Northwest Territories Elections Act*, Parliament has granted the Chief Electoral Officer the following distinct areas of responsibility.

- ***Canada Elections Act:*** To exercise general direction and supervision over the administrative conduct of federal elections and by-elections and to enforce on the part of all election officers fairness, impartiality and compliance with the provisions of the Act.

To exercise general direction and supervision over the election expenses provisions of the Act, including the receipt and audit of returns, the authorization of payments out of the Consolidated Revenue Fund and the retention of candidates and parties returns, which are made available to the public.

To implement public education and information programs to make the electoral process better known to the public, particularly for those persons and groups most likely to experience difficulties in exercising their democratic rights.

To ensure that all those involved in the electoral process comply with the Act and, where necessary, to enforce the Act.

To alert returning officers to the needs of persons with disabilities and provide them with the resources necessary to ensure access to the poll by all electors.

- ***Northwest Territories Elections Act:*** To administer, pursuant to an agreement with the Commissioner of the Northwest Territories, the conduct of elections to the Council of the Northwest Territories in accordance with the Northwest Territories *Elections Act*. (The agreement was made under Section 333 of the *Canada Elections Act* and Section 208 of the Northwest Territories *Elections Act*.)

- ***Referendum Act:*** To exercise general direction and supervision over the administrative conduct of a federal referendum and to enforce on the part of all referendum officers fairness, impartiality and compliance with the provisions of the Act.

To register referendum committees and to exercise general direction and supervision over the referendum expenses provisions of the Act, including the receipt and audit of returns which are made available to the public.

Electoral Boundaries Readjustment Act: To calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each province and to provide to the eleven electoral boundaries commissions (which are established under the Act), the necessary data and working maps and other documentation as well as financial, administrative and technical assistance to permit them to discharge their responsibilities.

3. Program Objective and Activities

Activity Structure: The Elections Canada program is divided into two main areas – Administration and Elections/Referendums.

Table 3

1996-97 Administration Activity Resources	
Directorate	(000s)
Salaries	
Executive Secretariat	336
Election Operations	680
Communications	326
Legal Services	309
Election Financing	522
Administration and Human Resources	552
Information Technology	52
Total Salaries	2,777
Employee Benefit Plans	380
Other Operating Costs	15
Total	3,172

Administration Activity: The purpose of this activity is to maintain a nucleus staff at Head Office in a state of readiness to conduct an election, a by-election or a referendum within the minimum statutory period of 47 days, as specified in the *Canada Elections Act*, and within the minimum statutory 36-day period called for in the *Referendum Act*. Between electoral events, the nucleus staff manages a wide variety of statutory functions.

Elections/Referendums Activity: Elections Canada's authority to carry out activities related to the administration of electoral events is derived from the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act*, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and the *Northwest Territories Elections Act*.

Key Results Areas and Strategies: With the recent adoption of its first corporate Strategic Plan and the implementation of an effective technological infrastructure, Elections Canada can focus on longer-term initiatives that will:

- allow the agency to devise strategies to meet future requirements;
- enable the agency to identify opportunities to make the electoral process more cost-effective and responsive to the Canadian people;
- develop the agency's capability to provide effective support to parliamentarians and to act as a source of electoral expertise both nationally and internationally;
- strengthen the management control framework.

Each initiative Elections Canada undertakes is tied to one of the following key results areas, as defined in the Strategic Plan. The strategies listed below summarize the initiatives the agency carries out in order to achieve the key results it has identified. Together, they form a thumbnail sketch of Elections Canada's priorities for action. Each strategy, when implemented across the agency, will contribute to the achievement of a key result.

Quality Service Delivery – To meet client expectations of excellence while maximizing responsiveness in election delivery and administration.

Strategies:

1. Establish a coordinated planning framework for the periods between electoral events as well as for the events themselves.
2. Extend automation of election delivery in response to the expectations of stakeholders, as warranted.
3. Develop closer partnerships with returning officers to ensure uniform administration of policies and procedures in election delivery.
4. Streamline procedures and develop tools to simplify and enhance the integrity of the electoral process.
5. Implement a management control framework to provide better decision support for using, controlling, and effectively reporting on resource utilization.

Professionalism – To provide leadership that promotes a work environment conducive to professional growth.

Strategies:

1. Develop long-term human resource plans that ensure a level of staffing appropriate to the level of activity at the agency.
2. Build a learning organization through staff development.
3. Professionalize the functions of returning officers.
4. Encourage lateral and vertical communication.
5. Develop flexible, focused, quality conscious and committed work teams.
6. Foster effective leadership.

Parliamentary Support – To promote the integrity of the electoral system by supporting parliamentarians in the development and ongoing review of electoral legislation and the establishment of compliance programs.

Strategies:

1. Implement ongoing communications strategies with parliamentarians.
2. Support parliamentary efforts to revise electoral legislation.
3. Ensure that established legislation is implemented and complied with in such a way as to maintain the integrity of the electoral process.

Community Awareness – To promote and enhance public understanding and awareness of the electoral process and of Elections Canada's role in delivering it.

Strategies:

1. Expand the voter education program.
2. Develop and project the corporate image.
3. Explore and create new avenues for enhancing public knowledge of the agency.
4. Develop and cultivate effective working relationships with government departments, agencies, crown corporations and non-government organizations.

5. Share information, technical expertise and electoral knowledge with other jurisdictions and interested organizations.

Innovation and Improvement – To build capacity for change and comfort with new ideas in the agency and with a view to improving Elections Canada's ability to deliver electoral events.

Strategies:

1. Encourage research in election delivery and add to our base of knowledge.
2. Explore opportunities to develop alliances which will capitalize on our distinctive expertise and capabilities and those of other organizations.
3. Explore the application of new technologies.
4. Showcase the innovation and inventiveness of staff.

International Services – To continue to support democratic development around the world by providing expert advisory, professional and technical services.

Strategies:

1. Develop a new protocol for the allocation of responsibilities among Elections Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, and the Canadian International Development Agency.
2. Increase the effectiveness of the administration of international projects by undertaking the responsibility for their management and for the designation of the electoral expertise required.
3. Develop and implement a more structured approach to the training, orientation and briefing of participants in international projects.
4. Seek amendments to the *Canada Elections Act* to permit international observation of Canadian electoral events.

4. Activity Areas

Electoral Events

Elections Canada administers federal electoral events and Northwest Territories elections and must be ready to conduct such events at all times. Life-cycle planning ensures a continuous approach to planning, organizing, conducting, monitoring and evaluating electoral events. The process of achieving and maintaining readiness encompasses a number of distinct, ongoing initiatives that include the review and revision of:

- financial management support systems;
- forms, guides and instruction manuals used to manage the electoral process;
- materials used to train returning officers and their staffs;
- the data in the information bank that identifies electoral geography particulars;
- the automated systems and databases that support the delivery of electoral events;
- the information programs and material to reach all electors.

Public Education

Both during and between electoral events Elections Canada conducts programs to educate Canadians about their electoral process and their democratic heritage. In recent years the agency has undertaken information initiatives aimed at targeted publics who may experience difficulty exercising their franchise. Persons with special needs include electors with disabilities, new citizens, members of ethnic minorities, aboriginal peoples, youths, first-time electors, Canadians residing temporarily outside Canada and other electors eligible to vote by special ballot.

The agency uses modern print and electronic communications tools to reach the public and is exploring the expanded use of Internet as an interactive medium to reach its publics in Canada and around the world.

Working More Effectively

Elections Canada has made great strides in recent years to create a workplace that is efficient and cost-effective and that provides an environment for the professional growth of its staff.

The agency uses the tools of information technology to help maintain a state of electoral event readiness and to deliver high quality electoral services. These same tools help Elections Canada achieve greater efficiency in its internal operations. The evolution and implementation of an integrated planning process ensures that the agency gives priority to initiatives that are critical to accomplishing its goals.

Legislative and Parliamentary Support

Elections Canada continues to be an active participant in the process of reforming electoral laws and processes. It provides legislators with analysis, advice and assistance in reconciling electoral law and its administration with the realities of modern-day Canada.

International Services

As an ardent supporter of democracy and democratic elections throughout the world, Canada has helped establish a variety of multilateral programs to help emerging democracies develop the institutional capacity to deliver democratic electoral events. Elections Canada supports this effort by providing technical and professional assistance through a variety of missions to other countries and regularly briefs foreign delegations visiting Canada to learn more about this country's electoral system.

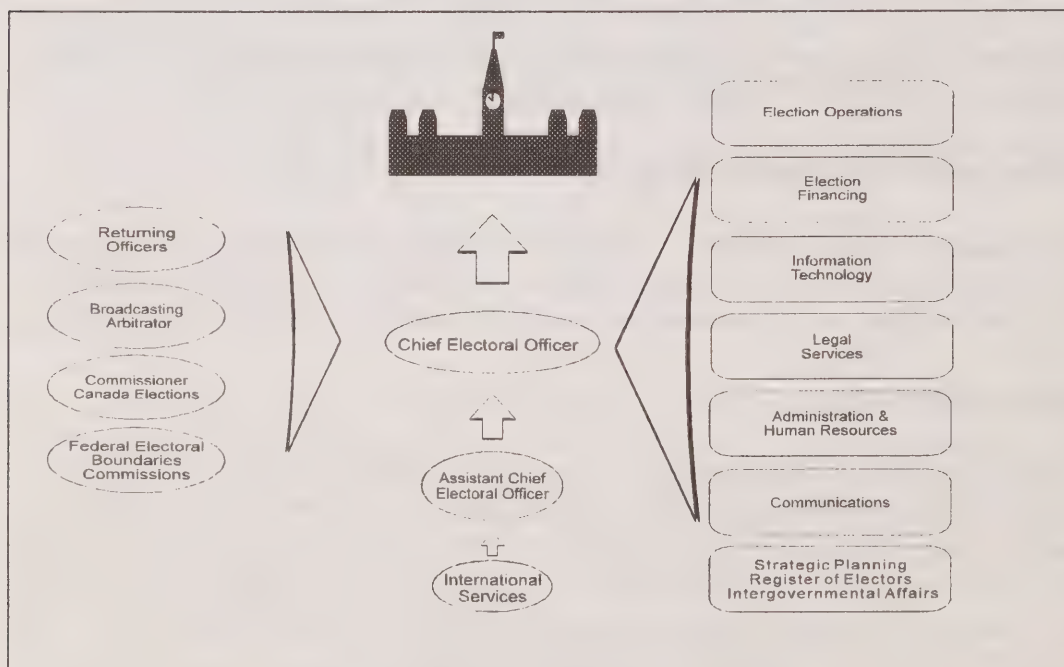
5. Organization for Program Delivery

Organizational Structure: Elections Canada normally consists of a core group of staff at its Ottawa headquarters. When an electoral event is held, the agency requires the services of more than 250 000 people across the country.

Heading the agency is the Chief Electoral Officer (CEO), appointed by a resolution of the House of Commons. The CEO reports directly to the House of Commons and is thus completely independent of government and political parties. The Chief Electoral Officer is supported by the Assistant Chief Electoral Officer (ACEO), who is appointed by the Governor in Council. In addition to statutory responsibilities, the ACEO oversees international services, helping meet Canada's commitment to provide professional and technical assistance in support of democratic development in countries around the world.

The CEO appoints a Commissioner of Canada Elections. Under the general supervision of the CEO, the Commissioner of Canada Elections ensures that the provisions of the *Canada Elections Act* and *Referendum Act* are complied with and enforced. The CEO also appoints and oversees the work of a Broadcasting Arbitrator who allocates paid and free broadcasting time for registered political parties during a general election or for referendum committees during a referendum according to a formula set out in the law.

Figure 1



The CEO also oversees Elections Canada's seven directorates that carry out the administrative tasks involved in preparing for and running electoral events. The responsibilities of the directorates are set out in the following pages.

Table 4

Full-time Equivalents 1996-97				
Organizational Area	Activity Area			
	Administration (core) ¹	Statutory (core) ²	Statutory (special projects) ³	Total
Chief Electoral Officer (CEO)	1	0	0.00	1.00
Executive Secretariat	1	1	0.00	2.00
Assistant CEO	2	0	0.00	2.00
Election Operations	15	23	19.66	57.66
Election Financing	10	17	2.50	29.50
Information Technology	1	14	6.00	21.00
Legal Services	5	4	0.00	9.00
Administration & Human Resources	13	3	2.17	18.17
Communications	6	7	0.00	13.00
Strategic Plan/ Register of Electors/ Intergovernmental Affairs	0	4	14.00	18.00
International Services	0	1	1.00	2.00
Total	54	74	45.33	173.33

¹ Administration (core) is primarily full-time employees in indeterminate positions.

² Statutory (core) is the group involved in ongoing activities related to statutory requirements.

³ Statutory (special projects) are employees involved in projects aimed at improving services and the efficiency and cost-effectiveness of programs.

Election Operations: Prepares for and conducts all electoral events as well as developing the procedures, manuals, forms and tools, including geographic material, that facilitate registration, voting and electoral management. Arranges to print, assemble and ship all necessary materials to each of Canada's electoral districts as soon as an electoral event is called. Administers the Special Voting Rules and accessibility programs that give all eligible Canadians the opportunity to exercise their right to vote. Coordinates Northwest Territories elections on behalf of the CEO.

Acts as the main liaison with returning officers (ROs) in each electoral district, who are appointed by Cabinet. Guides and assists ROs whose duties are varied and call for the exercise of a wide range of modern management techniques that include financial planning, personnel administration, contract negotiation, public relations and office automation.

Assists the 11 electoral boundaries commissions (one per province plus one for the Northwest Territories) by providing technical, administrative, professional, financial, and other services to help commissioners carry out their responsibilities under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

Election Financing: Manages all financial, audit and performance measurement activities at Elections Canada. These include receiving and publishing, in summary form, the annual fiscal returns from registered political parties, the election expenses returns of candidates and parties and the financial returns of registered referendum committees. Reviews election expense returns for compliance with the financial provisions of the legislation. Manages internal finances at Elections Canada which includes fiscal planning, developing financial policies and systems, costing, budgeting, internal audit, accounting operations including payments to election workers, performance measurement and corporate reporting.

Information Technology: Plans and manages all computer hardware and software at Elections Canada headquarters and in the offices of returning officers, including the acquisition, development and support of all infrastructure and application systems.

Legal Services: Provides legal advice to the Chief Electoral Officer and his staff, including opinions and interpretations respecting the *Canada Elections Act*, the *Referendum Act*, the *Electoral Boundaries Readjustment Act* and other related legislation. Monitors compliance with statutes administered by the Chief Electoral Officer and maintains Elections Canada's relationship with the Commissioner of Canada Elections. Deals with legal aspects of broadcasting and maintains the agency's relationship with the Broadcasting Arbitrator. Prepares legislative reforms and bears primary responsibility for policy planning, coordinates research on electoral issues, registers political parties and referendum committees and oversees privacy matters related to the work of Elections Canada.

Administration and Human Resources: Manages all human resources, pay and benefits activities, official languages, records and mail, facilities, materiel, contracting, security, inventory, telecommunications and matters related to the provision of the supplies and services Elections Canada needs to conduct an electoral event. Supports headquarters, returning officers and the electoral boundaries commissions with services related to staffing, equipment and facilities.

Communications: Uses public and media relations activities and advertising to inform Canadian citizens in Canada and abroad of their voting rights and how to exercise them. Responds to enquiries from the public and produces and distributes printed, electronic and videotaped information to the public and the media. Maintains links with groups having special needs to ensure that appropriate information (e.g., alternative format) is developed and received to facilitate their participation in electoral events.

Strategic Planning, Register of Electors and Intergovernmental Affairs: Conducts regular information gathering and environmental scanning, to ensure the agency can effectively plan and monitor progress for the delivery of electoral events and other major corporate projects. Supports organizational efforts to effectively define longer term strategies to address emerging national trends and issues. Directs the agency's efforts to develop alternative approaches to voter registration by creating a register of electors, and coordinates the agency's relations with other levels of government including provincial electoral counterparts and private sector firms.

B. Plans For Estimates Year 1996-97

1. Highlights

Electoral Events

Elections Canada will:

- continue to manage the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE) system and update the related database.
- provide intensive training to returning officers, newly appointed as a result of electoral boundaries redistribution, and will present refresher courses to reappointed returning officers.
- continue to upgrade existing systems that support the delivery of electoral events and create new ones as required.
- continue with the next phase of the project to create a register of electors.

Public Education

Elections Canada will:

- develop and implement a corporate communications plan to enhance the delivery of information and educational materials about Canada's electoral system.
- analyze how the Internet could be used for interactive communications and to support public information activities.
- publish a history of the vote in Canada.

Working More Effectively

Elections Canada will:

- complete the final phase of the Electoral Geography Project.
- implement a new information technology strategic plan.
- survey key clients and stakeholders to ascertain their levels of satisfaction with the agency's current services.
- develop and implement the first phase of a new five-year plan to audit all the agency's internal operations.

- do preparatory work for the development of an accreditation program for electoral officials.
- develop a plan detailing how the agency can build strategic alliances with other organizations to establish partnerships for co-development projects and joint investments in electoral administration.
- develop a performance measurement framework.

International Activities

Elections Canada will assist the Russian Central Electoral Commission strengthen its technical capacity to deliver electoral events. The agency will also participate in a mission to help develop the framework required for free and fair elections in Bosnia-Herzegovina. While doing so, the agency will maintain the integrity of its own operations and its arms-length relationship with the government.

C. Recent Performance – 1995-96

1. Highlights

Electoral Events

Elections Canada:

- adopted proven business planning principles to drive election readiness activities.
- reviewed, revised, reordered and assembled material required for the next electoral event.
- allocated paid broadcast time to registered political parties for the next federal general election.
- modified and tested the address-based enumeration process.
- evaluated and upgraded systems used to administer electoral events.
- delivered three federal by-elections, the Northwest Territories general election and one territorial by-election.
- entered the final phase of a major, multi-year initiative aimed at producing digitally-generated maps of all electoral districts.
- produced new videos for use in training returning officers, special ballot coordinators and other election officers.
- completed the feasibility study for creation of a register of electors.
- published narrative and statistical reports on the February 1995 by-elections and *Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates*.
- amended the Federal Elections Fees Tariff and the Northwest Territories Elections Fees Tariff.

Public Education

Elections Canada:

- delivered products and activities aimed at increasing public knowledge and understanding of the country's electoral system.
- introduced a new telephone service that is unique to the agency and is easily recognizable: **1-800-INFO-VOTE** (1-800-463-6868).
- marked the 75th anniversary of the establishment of a national agency for the non-partisan administration of Canada's electoral process and the creation of the Chief Electoral Officer's position.

Working More Effectively

Elections Canada:

- introduced an integrated planning process to ensure priority is given to work and projects that are mission critical.
- improved operating systems and procedures.
- reviewed and upgraded the supplies management and election officer profile systems.
- carried out several initiatives aimed at encouraging professional growth among staff and improving the work environment.

Legislative and Parliamentary Support

Elections Canada:

- reviewed electoral legislation and published a special report of the Chief Electoral Officer proposing amendments to electoral legislation for consideration by Parliament.
- provided administrative and technical support to 11 electoral boundaries commissions.
- provided assistance to Parliamentary committees reviewing the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.
- reviewed the regulation to the *Referendum Act*, i.e. the *Canada Elections Act as Adapted for the Purposes of a Referendum*, to bring it into line with amendments brought by Bill C-114.

International Activities

Elections Canada:

- was host to the second trilateral conference of representatives from the federal electoral agencies of Canada, the United States and Mexico.
- provided technical assistance to various countries.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Unusual Mandate: Elections Canada does not operate on a predetermined cycle because the timing of the next electoral event is not determined in advance. While several years of planning and preparation may precede each electoral event, the agency must be ready to administer a federal election, by-election or referendum whenever the writs are issued.

Although it provides a national service, Elections Canada has no permanent presence across the country. Between electoral events, the agency consists of a nucleus of employees at its headquarters in Ottawa who are assisted by term employees, consultants and specialists as required. The returning officers, who administer the electoral process in each of the 295 electoral districts (301 when the new representation order is adopted), are appointed by the Governor in Council and their temporary offices cannot be established until the writs are issued.

As an electoral event approaches, headquarters staff may grow beyond 500 people, while across the country Elections Canada may retain the services of as many as 250 000 people, all of whom require extensive training, supervision, payroll accounts payment and administration services. The agency's managers must respond effectively to these challenges. Given the relatively small number of core staff, they must be multi-skilled and multi-talented.

Environment and Challenges: Developments in the technological, social, economic and political arenas will increase Elections Canada's need to be flexible, aware of the demands and opportunities in the environment, and able to adapt policies, programs and technologies rapidly and smoothly. There are several important environmental trends which Elections Canada must consider:

Changing Face of Electorate

An electorate growing older, becoming more multicultural and more mobile will require new and revised approaches by Elections Canada. The agency will focus on:

- information programs for citizens whose first language is neither English nor French;
- first-time electors;
- services for seniors, for persons who are less mobile and for persons with disabilities;
- adapting its procedures for registering electors to the trend toward smaller households and higher density residential developments;
- developing enhanced tools to capture elector data in areas of high mobility: e.g., students and residents of retirement and nursing homes.

New Technology

Canadians accept and use an increasing array of technological devices in their daily lives. Such devices are becoming increasingly acceptable for streamlining the voting process on a national scale. Public-access cable television educates citizens on available services and key issues. Advanced communication systems, including the Internet, may influence the way Elections Canada interacts with the public and will certainly be crucial in the effective administration of electoral events.

Drive for Efficiency

Now, and probably for years to come, one imperative that will drive Canada's public agencies is the requirement to deliver high quality services with maximum efficiency in light of fiscal realities. When this need is teamed with the expectations of a changing electorate, it is clear that Elections Canada must seek innovative ways to carry out its mandate. Creating new partnerships, becoming entrepreneurial and eliminating services and practices that have outlived their usefulness are all possibilities to be explored.

Political Developments

Elections Canada must continually monitor developments on the political front so the agency has as much advance warning as possible about contingencies that might affect preparations for electoral events and maintenance of a state of electoral event readiness.

2. Planned Initiatives

(Note: KRA = Key Results Area)

Electoral Events

To enhance electoral event readiness

Training for election officials: When the Representation Order is adopted in January 1996, setting out the geographical boundaries of 301 federal electoral districts, returning officers will be appointed for those districts whose boundaries have changed as a result of redistribution. A number of the new appointees may not have previous experience in similar positions. In fiscal year 1996-97, Elections Canada will mobilize to provide intensive training to all new returning officers. As well, the agency will stage shorter refresher courses to reappointed returning officers and to returning officers whose electoral district boundaries have not changed.

(KRA: Professionalism)

Public Education

To create a corporate communications plan

Elections Canada will develop a corporate communications plan to enhance the delivery of information and educational material about Canada's electoral system to the public and to elected officials through public and media relations activities. The plan will describe how the agency will use technology enhancements in the public enquiries call centre and interactive media tools to communicate with voters. It will also outline how electronic publishing could assist with statutory reporting and will analyze how the Internet could be used to support Elections Canada's public information and voter education activities. The Internet presents many opportunities for disseminating information and engaging in two-way communications with the public and the media.

(KRA: Community Awareness)

Working More Effectively

To measure and evaluate performance

Performance measurement: A framework for performance measurement is being developed as a component of the strategic planning process. Actual performance will be measured against goals, objectives and operational plans to help ensure that strategic targets are being met.

(KRA: Quality Service Delivery)

Internal audit: Elections Canada will implement the first phase of a new five-year plan to audit all the agency's internal operations.

(KRA: Quality Service Delivery)

Elections Canada management information system: The agency will complete the redesign of the Elections Canada management information system. This system will collect crucial, time-sensitive data during an electoral event enabling analysis, using software tools, to highlight trends and problems that require immediate attention. When fully developed and implemented, the system will also serve as a general purpose management information tool providing corporate reports for overall results management.

(KRA: Quality Service Delivery)

To implement an information technology strategy

The agency will implement a new information technology strategic plan. This plan will ensure that there is a solid business case for the application of any new technology in the agency and that such applications contribute to achieving the corporate mission. The plan will be based on a thorough review of how various business processes relate to one another and how they contribute to the corporate mission.

(KRA: Innovation and Improvement)

To improve client services

Strategic plan update: The agency will survey key clients and stakeholders to ascertain their levels of satisfaction with the agency's current services. This exercise will determine if there is a need to provide additional or enhanced services and will serve as a foundation for producing "Serving Democracy: A Strategic Plan for Elections Canada, Edition II (1997)".

(KRA: Quality Service Delivery)

Marketing Elections Canada's services: Elections Canada will evaluate the potential for marketing the services and products it produces that could be useful to other electoral agencies and to organizations interested in electoral matters.

(KRA: Innovation and Improvement)

To improve operating systems and procedures

Returning office automation: Elections Canada will produce a feasibility study and, if applicable, a business case and implementation plan for the full automation of returning office operations and their integration with the agency's head office business systems.

(KRA: Innovation and Improvement)

Telecommunications plan: The agency will develop and implement a telecommunications plan to ensure that the most appropriate, economical and secure technology is available for both day-to-day operations and electoral events.

(KRA: Innovation and Improvement)

Policy dissemination: Elections Canada will develop a policy planning and coordination mechanism to ensure that new and revised corporate policies are disseminated to all staff in a timely fashion.

(KRA: Quality Service Delivery)

Precedent bank: The agency is in the process of establishing a "precedent bank" of electoral jurisprudence. Ultimately, the precedent bank will be computerized and will be a research tool that can be shared with electoral agencies, academics and other interested individuals.

(KRA: Innovation and Improvement)

To enhance professionalism at Elections Canada

Election officer accreditation: Elections Canada will undertake a feasibility study and, if appropriate, propose an implementation plan for the development of an accreditation program to train and test individuals in election management. Such a program could ensure a supply of people, trained in the techniques of election administration, who could step into electoral positions as required.

(KRA: Professionalism)

Strategic alliances and intergovernmental affairs: Elections Canada will develop a plan to increase or improve relations, communication, coordination and cooperation between the federal government and the provinces on matters related to electoral events planning, preparation and delivery. The plan will detail how Elections Canada can build strategic alliances with other organizations to establish partnerships for co-development projects and joint investments in electoral administration development.

(KRA: Innovation and Improvement)

International Activities

To assist with the electoral reform process in Russia

One of the main international initiatives of fiscal year 1996-97 will be a project aimed at developing professional ties with the Russian Central Electoral Commission. The purpose of this initiative is to assist the Russian agency's program to enhance professionalism in the delivery of electoral events.

The project is the result of a formal request made by the Russians after delegations from their country visited Elections Canada in 1993 and 1994. A formal agreement between Elections Canada and the Russian electoral agency was signed in the fall of 1995. It commits Elections Canada to an 18-month project that involves exchange visits by personnel of the two agencies. Russians are visiting Canada to receive training and Canadians will go to Russia to provide advice. By means of this project, the Russian electoral commission is seeking proficiency in three areas:

- production of lists of electors,
- electoral geocartography,
- legislative framework.

(KRA: International Services)

To participate in an electoral mission in Bosnia

Elections Canada will send a representative to take part in an international mission to develop the administrative framework for free and fair elections in Bosnia and Herzegovina. The recently signed peace agreement for Bosnia required the signatories to stage elections within nine months of the agreement coming into force. The international mission consists of a select group of experts who have the required skills and experience for an undertaking of such critical importance to the prospects for a lasting peace in the region.

(KRA: International Services)

To create a human resources policy for international missions

Elections Canada will develop policy and procedures to provide appropriate support for international missions with agency staff.

(KRA: International Services)

3. Update on Previously Reported, Continuing and Completed Initiatives

(Note: KRA = Key Results Area)

Electoral Events

To achieve electoral event readiness

Elections Canada must be prepared at all times to administer federal general elections, by-elections, federal referendums and elections and by-elections in the Northwest Territories. In the fiscal year 1995-96, the agency undertook several initiatives aimed at achieving and improving its ability to fulfill this important mandate.

Event readiness planning: Proven business planning principles drive the process that brings Elections Canada to a state of readiness for any type of electoral event. Application of these principles improves communications among the agency's directorates and integrates their planning and activities. It also ensures that Elections Canada is ready to deliver an event at all times in the most cost-effective and efficient manner possible.

Event readiness planning (ERP) adopts a project management approach using project management software to track project status. ERP currently consists of 14 interdisciplinary projects which encompass hundreds of activities representing the major processes that have been identified as critical to ensuring event readiness.

ERP is a cyclical process with five distinct phases. By defining the tasks in each phase, Elections Canada is able to estimate time frames and resource requirements, well in advance of an event.

(KRA: Quality Service Delivery)

Training for election officials: Elections Canada produced new training videos for returning officers and for coordinators who handle ballots under the Special Voting Rules. Included in this output was a video presentation of the returning officer code of conduct, which serves as a companion piece to the written code, and another instructing them how to manage the supplies they receive for electoral events. The agency also began production of training videos for deputy returning officers and central poll supervisors.

(KRA: Quality Service Delivery)

Table 5

Electoral event supplies: Elections Canada reviewed, revised and reordered material required for the next electoral event. About 800 tonnes of material has been delivered and it has been sorted and reorganized into kits that are ready to be shipped to returning officers.

(KRA: *Quality Service Delivery*)

Personnel: Elections Canada classified or redefined approximately 400 headquarters positions needed to deliver an electoral event.

(KRA: *Quality Service Delivery*)

Electoral Supplies Ready	
All supplies (tonnes)	800
All items	38 266 228
Total kits assembled	
for enumerators	59 500
for revising agents	3 600
for candidates	2 500
for advance polls	4 000
for ordinary polls	60 000
for polling day registration	6 400
Sheets of ballot paper	4 706 000
Voting compartments	65 295
Ballot boxes	65 295

Table 6

Allocation of broadcast time: The Broadcasting Arbitrator, appointed by the Chief Electoral Officer, allocated paid broadcasting time to registered political parties for the next federal general election. Every broadcaster in Canada is required to make available for purchase by registered political parties a total of 390 minutes of air time. This time was divided among the parties according to the provisions of the *Canada Elections Act*.

(KRA: *Quality Service Delivery*)

Broadcast Time Allocation (in minutes)	
Lib.	126
R.P.	54
B.Q.	46
P.C.	36
N.D.P.	28
8 other parties (total)	100

Address-assisted enumeration: In Canada, an electoral event requires a list of people who are eligible to vote. In recent years, Elections Canada has introduced automation to the enumeration process to reduce costs, cut down on errors and reduce the workload on enumerators.

The new technique is based on a corporate database, built on information collected outside Quebec through the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE) for the 1992 referendum. During the general election of 1993, ECAPLE was used to update the official list of electors (outside Quebec) from the 1992 referendum. (A traditional enumeration took place in Quebec in 1993 because the province ran its own referendum in 1992. Thus there was no current database for federal electoral districts available for that province at the general election of 1993.)

Based on experience gained using a form of address-assisted enumeration during the 1995 by-elections (described under "To deliver the 1995 by-elections"), Elections Canada may register electors at the next electoral event using forms with addresses pre-printed on them. This technique would reduce the need for the data entry of addresses during

enumeration. To ensure the ECAPLE system will perform as planned, the hardware and software was put through a stress test that simulated operational conditions. In fiscal year 1996-97, Elections Canada will continue to improve the ECAPLE system.

(KRA: Quality Service Delivery)

System upgrades and refurbishment: The various systems Elections Canada uses to administer electoral events are subject to ongoing evaluation and modification to ensure they can help the agency fulfill its mandate. Initiatives completed or under way include:

- a clean-up of all corporate databases to purge them of outdated information;
- the redesign of the election expenses system to automate processes currently performed manually and facilitate the electronic filing of candidates', parties' and referendum committees' data.. The data would be used to generate reimbursements for various expenses incurred by candidates and parties;
- modification and testing of the election payments system, used to track rental payments and payments to election officials during an event;
- continued adaptation of the electoral event management system to broader use.

In fiscal year 1996-97, the agency will continue to upgrade the systems that support the delivery of electoral events.

(KRA: Innovation and Improvement)

Fees tariffs: The tariffs set out the fees, costs, allowances and expenses allowed to returning officers and other persons employed to administer electoral events. The Federal Election Fees Tariff and the Referendum Tariff were reviewed and amendments have been drafted to harmonize the two.

(KRA: Quality Service Delivery)

To deliver the 1995 by-elections

Delivering the three federal by-elections of February 13, 1995 required Elections Canada to go through all the steps needed to stage a general election; the difference was only in scale. For the by-elections Elections Canada:

- reviewed and updated public information materials;
- briefed returning officers on new and revised procedures;
- activated event-related computer programs, financial and administrative processes;
- organized and distributed manuals, forms and training material for officials to use;
- answered public enquiries;
- adapted the Special Voting Rules for the purposes of a by-election;
- amended the Tariff of Fees for the new enumeration methodology;
- processed payments to approximately 3 000 election officers and suppliers;
- conducted audits of candidates' election expense returns;
- investigated two alleged infractions of the *Canada Elections Act* through the Commissioner of Canada Elections;
- published *The February 1995 By-Elections: Another Step Forward* and *Official Voting Results and Candidates' Contributions and Expenses*.

The by-elections afforded Elections Canada an opportunity to test the address-assisted enumeration process using the corporate database.

Enumerators received enumeration records for their polling division. Each record contained pre-printed information from the 1993 final list of electors identifying electors by name and address. There was extra space for enumerators to add names, if required. Each enumerator also had a supply of blank enumeration records to collect and record information not already in the corporate database, e.g., new addresses and new occupants.

This procedure reduced the amount of data collection performed by enumerators. Rather than having to write down all the information at each address, enumerators indicated changes to existing information, such as corrections in spelling, additions and deletions.

When Elections Canada personnel evaluated the procedure afterwards, they found that overall it was more efficient than traditional methods but still required considerable manual input because keeping the database up to date requires ongoing revision of the information, which is not permitted under current electoral legislation.

The mail-in ballot process, introduced for the general election of 1993, was adapted for the by-elections, allowing electors living abroad to vote. Eligible electors already on the nearly 14 000-name international register of electors automatically received voting kits. Others were urged to pick up applications for registration and send or fax them back to Canada. Because it is essential that electors using the Special Voting Rules act without delay, Elections Canada sent voter information to Canadian diplomatic missions and consular posts around the world as soon as the by-elections were called.

Steps were also taken to ensure military personnel, hospitalized electors and eligible electors in correctional centres had the opportunity to vote.

- Canadian Forces personnel eligible to vote received a special ballot voting kit by mail when the writs were issued instructing them how to vote.
- Returning officers took special measures to ensure acute care patients hospitalized during the election period had the opportunity to vote.
- Procedures were modified to allow electors serving sentences of less than two years to register and vote by mail.

In April, the Chief Electoral Officer submitted his by-elections report, "Another Step Forward", to Parliament. In October, the agency published the election expenses returns of the candidates. The Chief Electoral Officer's report on official voting results and audited returns was published in December.

(KRA: Quality Service Delivery)

To administer the NWT election

Elections Canada is responsible for administering elections in the Northwest Territories until 1999 when the area divides into the territories of Nunavut and the western territory. The agency fulfilled its role by overseeing and providing support for the Northwest Territories General Election of October 16, 1995. The support included the training of election officials, the provision of supplies and the review and recommendation that the NWT tariff of fees be amended to accommodate changes in the Northwest Territories *Elections Act*. The agency also published two reports on this event in three languages – English, French and Inuktitut. One report set out the official voting results and the other was a narrative of the event.

To facilitate timely and efficient management of the event, the Chief Electoral Officer (CEO) delegated specific powers to the Clerk of the Legislative Assembly and Chief Plebiscite Officer. This process was most successful. NWT electoral officials have demonstrated such professionalism managing two general elections and two by-elections in the last five years, that the CEO recommends that Elections Canada’s role as an overseer of NWT electoral events come to an end and that a chief electoral officer for the territory be appointed.

Table 7

NWT Election At A Glance	
Electoral Districts	24
Polling Divisions	123
No. of Electors on lists	32 577
Voter Turnout	75.43%
Total Votes	24 568
Spoiled Ballots	133

This election chalked up a first in federal electoral history – the posting of voting results on the Internet, a communications tool that links residents of this vast, sparsely populated land. This pilot project provided information in English and French and allowed access to results by riding. Users could also make comments and ask questions that were later answered by Elections Canada.
(KRA: Quality Service Delivery)

To conclude work from the general election of 1993

Fiscal year 1995-96 saw the completion of final tasks to close the books on the 35th federal general election. One of these tasks was production of the report on the *Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates*, published in June 1995. It provides information about the contributions received and the election expenses incurred by the registered political parties and the candidates during the election. It also records the summaries of the returns submitted by registered political parties for the fiscal periods 1989 to 1993.

The Commissioner of Canada Elections was still dealing with enforcement matters from the election. They involved complaints about advertising irregularities, election finances, employer failures to allow enough time for voting and fraudulent use of ballot papers. Of
(Program Overview) 29

the 1 070 complaints that flowed from that event, 34 were still active in the fall of 1995. Up to that time, 28 complaints had resulted in prosecutions. The time taken to resolve these cases reflects the first priority of the Commissioner which is to encourage compliance. The Commissioner consents to prosecution only when the evidence presents a realistic prospect of conviction and the public interest would be served.

(KRA: Quality Service Delivery)

To computerize electoral mapping

In fiscal year 1995-96, Elections Canada entered the final phase of a major, multi-year initiative aimed at producing digitally generated maps of all electoral districts. The actual production of these maps was scheduled to begin towards the end of the fiscal year. In early 1996, Elections Canada expects to deliver computer-generated maps for all electoral districts, including all those newly created or reorganized as a result of redistribution.

Using its specially developed Geographic Information System (GIS), the agency can produce computer-drawn maps of electoral districts at scales convenient to various users, such as returning officers, candidates and political parties. This advancement also creates opportunities to share lists of electors with other jurisdictions in the future by organizing them to fit particular polling division boundaries. The GIS is a key component of the Register of Electors, which is described below. Electoral mapping is also critical to the success of the electoral districts redistribution process, described further on in this document.

A core feature of the GIS is a database that links polling division maps to a range of textual information from polling division descriptions to lists of electors. To create the GIS, Elections Canada built upon work already done by other organizations, such as Statistics Canada, Natural Resources Canada and Canada Post.

(KRA: Innovation and Improvement)

To study the feasibility of creating a register of electors

In 1995, Elections Canada assembled a project team to determine the feasibility of developing and maintaining a register of electors, an automated file of eligible voters that would be updated from various existing data sources.

The register would be used to produce the preliminary list of electors for any electoral event. It would offer many benefits to users at various jurisdictional levels, including a cost-effective way to reduce duplicated efforts and registration costs.

Support for this concept began several years ago when the prototype of such a list was introduced as the Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE) for the 1992 referendum, upgraded for the general election of 1993 and upgraded again for the 1995 by-elections. In 1993, for the first time, ECAPLE made it possible to reuse lists of electors and it provided the lists in machine-readable format.

The task before the project team was to determine if a business case could be made for such an undertaking. Consultations with colleagues in the electoral field at the provincial and municipal levels revealed a strong interest in pursuing opportunities in partnership to streamline voter registration and eliminate costly duplication. In December 1995, the results of the research and feasibility stage of the project were presented to Members of Parliament who sit on the Standing Committee on Procedure and House Affairs. Work to develop an implementation plan, that will include recommendations for legislative change to permit the flexibility required for such a venture, will continue throughout 1996.

The agency aims to have all the preliminary tasks completed by the end of fiscal year 1996-97 so the work of actually putting a register of electors in place could proceed the following fiscal year. The target date for completion is the fall of 1997.

(KRA: Innovation and Improvement)

Public Education

To inform Canadians about their electoral system

Each year Elections Canada carries out a variety of public and community relations activities aimed at increasing public awareness and understanding of the country's electoral system. The 1995-96 projects included the following:

- production of the *Canada Votes* video which presents a general overview of the federal electoral system and was shown at a number of events;
- staging of an election workshop at the Heritage Fair in Kingston, Ont. and Moncton, N.B. The fairs were organized under the auspices of the CRB Foundation, which encourages local initiatives aimed at informing Canadians about their tradition and history;
- participation in Montreal's Salon International Pepsi Jeunesse for the seventh year. Elections Canada ran the country's largest simulated election for youths during which students from four Montreal-area high schools organized a vote to choose the 1995 "Personnalité Jeunesse". The hands-on approach involves the students in all aspects of the electoral process. In all, the event attracted more than 150 000 visitors of whom 12 000 cast votes;
- participation in the Forum for Young Canadians that each year attracts more than 500 senior high school students and about a dozen teachers to Ottawa for four sessions, each a week long, to introduce them to the dynamics of government. Among other activities, students take part in an election simulation that culminates in voting and a meeting with the Chief Electoral Officer who makes a presentation and answers their questions. Elections Canada has been part of this program since its inception in 1976.

(KRA: Community Awareness)

History of the vote in Canada: Elections Canada began work on a book to tell the story of voting in Canada. The publication, the first comprehensive treatment of this subject, will present a balanced view of Canada's electoral process showing how it evolved, the obstacles that had to be surmounted to bring the system to its current state and the

economic and social issues encountered along the way. It will be written for general readers, including high school, college and university students.

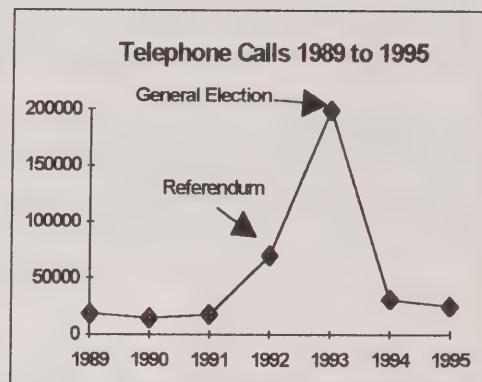
(KRA: *Community Awareness*)

To enhance public access to Elections Canada

Figure 2

Elections Canada introduced a new telephone number that is unique to the agency and is easily recognizable. By calling **1-800-INFO-VOTE** (1-800-463-6868), people anywhere in Canada and the United States can obtain toll-free information about Canada's electoral process. The toll-free TTY/TDD number for persons who are deaf or hard of hearing remained unchanged: **1-800-361-8935**. When there is no electoral event under way, the agency handles about 2 500 public enquiries a month.

(KRA: *Innovation and Improvement*)



To mark the 75th anniversary of Canada's electoral agency

Canada Day 1995 marked the 75th anniversary of the establishment of an agency for the non-partisan administration of Canada's electoral process and the creation of the Chief Electoral Officer's position. Elections Canada used the occasion for special activities aimed at informing Canadians about their democratic heritage and their modern-day electoral process.

A highlight of the celebration was an exhibit, **Serving Democracy – Behind the Ballot Box**, that was officially opened on July 1 in Ottawa by the Right Honourable Jean Chrétien, Prime Minister of Canada, joined by Mrs. Bernadette Bigras, who, at 100 years of age, is one of the National Capital area's oldest electors. Guests at the ceremony included ambassadors and other high-ranking diplomats from Benin, Morocco, the UK, Chile, Brazil, Mexico, Ivory Coast, Russia, Columbia, South Africa, Burkina Faso, France, Haiti and Italy. In all, the exhibit attracted about 13 500 visitors.

Other anniversary events included:

- a special program of election simulations was held in conjunction with the exhibit, based on Elections Canada's "Canada At The Polls" simulation kit for students to learn about elections from the perspective of candidates, election officials and voters;
- a special edition of the Heritage Foundation television series, "Just A Minute", traced Canada's history of voting; it was aired on national television in both English and French versions;
- distribution of the *Canada Votes* video;
- a display of election-related artifacts in the foyer of the House of Commons.

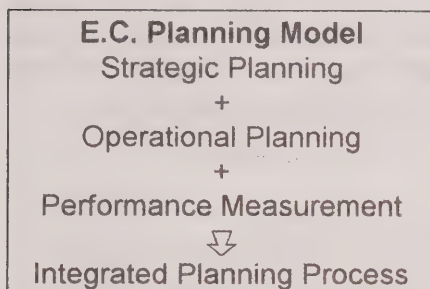
(KRA: *Community Awareness*)

Working More Effectively

To focus work on mission-critical objectives

Integrated planning: In fiscal year 1995-96, Elections Canada introduced an integrated planning process that helps ensure priority is given to work and projects that are critical to carrying out the agency's mission. All of the various planning processes fit into this three-component planning model. The event readiness planning (ERP) process, described earlier, is a key component of the integrated process.

Figure 3



The 1996-97 budget process was the first significant attempt to link strategic and operational planning. Planning principles and assumptions were established for the agency as a framework for the development of objectives.

The process focused on corporate objectives which were defined as those most likely to have a major impact on moving the agency towards its stated

mission. The objectives for the agency were ranked by the Executive Committee and the ranking formed the basis for budget discussions and final approval. The corporate priorities will be monitored regularly by Executive Committee.
(KRA: *Quality Service Delivery*)

To improve operating systems and procedures

Elections Canada was engaged in several initiatives during fiscal year 1995-96, all aimed at helping the agency and its staff work more efficiently and effectively. These activities include:

- an initiation of a risk and threat assessment of all security aspects in order to develop a business resumption plan;
- continuation of the project to integrate all the agency's applications into a corporate-wide computing system centred around networks of desktop micro-computers;
- development of standards to govern which office automation software the agency chooses and supports with training and technical assistance;
- a review of the agency's telecommunications requirements both during and between electoral events to ensure the best, most economical and secure technology is used;
- a redesign of the monthly financial reporting process to improve the timeliness and relevance of financial information and to provide summaries and highlights to facilitate management decisions;
- a review of financial administration policies that resulted in a new schedule for policy updates and enhancements and a revised format for the policy manual that would eventually permit on-line access;

- continuation of work to meet the agency's obligations under the *National Archives Act* to review retention and disposal schedules for its operational records.
(KRA: *Innovation and Improvement*)

Supplies management: Elections Canada reviewed and upgraded its supplies management system for both day-to-day activities and electoral events. This review improved inventory control and ordering and delivery based on better needs forecasting, labeling and packaging methods. For example, the time routinely required to resupply is expected to drop considerably from the present period of 30 to 34 weeks. The enhanced system will also provide better control.
(KRA: *Innovation and Improvement*)

Event payment system: The computerized system which handles rental payments and payments to election officers was reviewed and enhanced based on comments received after the general election of 1993. The user manual was also updated and simplified.
(KRA: *Innovation and Improvement*)

Event expenses system: The agency began a study to determine the feasibility of automating the Election Expenses System to permit electronic filing of data related to candidate, party and referendum committee expenses. Such a system would require the integration of other Elections Canada systems to improve efficiency, eliminate duplication and enhance auditing capability.
(KRA: *Innovation and Improvement*)

To enhance professionalism at Elections Canada

Staff training: The agency carried out several initiatives aimed at encouraging professional growth among its staff and improving the work environment. They include:

- an update of the employee orientation package to ease the integration of new staff;
- establishment of an in-house employee training program that focuses on specific work requirements at Elections Canada;
- adding training tapes to the agency's video library so employees can train on their own.

Elections Canada will continue training and professional development for both management and staff in all parts of the agency. A related initiative will see development of an Elections Canada course calendar for the delivery of staff training courses.
(KRA: *Professionalism*)

To expand knowledge of voter behaviour

Elections Canada is preparing a study on voter opinion, attitudes and behaviour during the next general election. The study will examine such issues as how voters get information on the electoral process, why some people vote and others don't, the kinds of information voters find persuasive and credible and whether Canadians find their electoral process fair.

In the study, Elections Canada plans to include research on issues such as public attitudes towards the impact of technology on electoral processes. Conclusions drawn from the research will provide Elections Canada with valuable data for assessing its performance and for determining future action. The study is proposed as a joint venture with a group of political science researchers, a factor that would enhance the cost effectiveness of this undertaking.

(KRA: Innovation and Improvement)

To share knowledge and expertise

Elections Canada continues to enhance its research capacity and develop its ability to act as a source of expertise and reference information on elections. The long-range goal is to package proven procedures for election administration so that other jurisdictions could open the package and apply these techniques to their own electoral events. This in-house capacity complements the database of experts, maintained by International Services, who can be called upon to provide technical and professional assistance to developing democracies.

The agency's Research and Advisory Services already acts as a clearing house for electoral knowledge. This service allows organizations interested in electoral matters, including other electoral agencies to learn from each other. It is another measure that could contain electoral costs by helping everyone work more efficiently.

(KRA: Community Awareness)

Legislative and Parliamentary Support

Elections Canada continues to lend active support to Parliament's efforts to bring about electoral reform. The agency assists with amendments to modernize Canadian electoral legislation and to improve administration of those acts.

To review electoral legislation

Referendum Act: Elections Canada reviewed the regulation to the *Referendum Act* to bring it into line with the amendments brought by Bill C-114.

When the *Referendum Act* was enacted in 1992, it gave the Chief Electoral Officer authority to adapt the *Canada Elections Act* for the purposes of a referendum and to make regulations respecting the conduct of a referendum. Since then, the *Canada Elections Act* has been amended by means of Bill C-114. It significantly changed the enumeration and revision processes as well as the Special Voting Rules. It also refined many of the administrative provisions for the conduct of elections. These changes were incorporated into the *Referendum Act* through regulation in 1995.

(KRA: Parliamentary Support)

Review of statutes: Elections Canada continued to review various statutes governing its operations with the purpose of recommending required changes to Parliament. The agency is preparing a report proposing amendments to modernize the *Canada Elections Act* and to improve administration of the Act. The document will advocate procedural changes to streamline the administration of future electoral events.

(KRA: *Parliamentary Support*)

Bill C-319: The agency conducted an analysis of the provisions of Bill C-319, which proposes to amend the *Canada Elections Act* with respect to the reimbursement of election expenses to registered political parties.

Conference on Governmental Ethics Laws: Elections Canada participated in the Conference on Governmental Ethics Laws (COGEL) in Washington in September 1995. This conference brings electoral officials from Canada, the US and abroad together with representatives of privacy and ethics commissions to discuss issues of mutual interest and concern. Elections Canada officials led a workshop on strategic planning and served on a panel examining options for voter registration.

To support electoral district redistribution

In fiscal year 1995-96, Elections Canada resumed activities in support of electoral boundaries redistribution. The redistribution process, suspended by Bill C-18 in June 1994, resumed on June 22, 1995.

Upon resumption, the Chief Electoral Officer submitted the reports of the boundaries commissions to the Speaker of the House. These reports increase the number of electoral districts from 295 to 301. This revision will be in force for any general election called one year after a new representation order is promulgated.

During the waiting period for the new boundaries to become effective, and with the appointment of returning officers for the 301 districts, Elections Canada will keep two lists of returning officers available for electoral events, one list for the 295 districts and one for the 301 districts. (The same person may act as returning officer under both sets of boundary configurations.) For the 301 districts, training for new returning officers and refresher courses for experienced returning officers would begin shortly after proclamation of the representation order. If an event such as a by-election or a referendum occurs prior to the representation order becoming effective, the event would be carried out under the boundaries of the electoral districts (295) as described in the representation order of 1987.

Figure 4

The Redistribution of Seats (previous seats in brackets)		
Newfoundland	7	(7)
PEI	4	(4)
Nova Scotia	11	(11)
New Brunswick	10	(10)
Quebec	75	(75)
Ontario	103	(99)
Manitoba	14	(14)
Saskatchewan	14	(14)
Alberta	26	(26)
British Columbia	34	(32)
NWT	2	(2)
Yukon	1	(1)
Canada Total	301	(295)

Elections Canada is planning for future electoral events on the basis of the boundaries that would result from this redistribution. Bill C-69, the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, 1995, was before Parliament as this estimates document was prepared. If this bill were to be adopted in the future, it would necessitate returning to the current allotment of seats (295) and starting the redistribution process over again.
(KRA: Parliamentary Support)

International Activities

Elections Canada maintains a presence on the world stage through a variety of activities. These include:

- participation in international forums established to exchange information about electoral matters;
- missions abroad to help developing democracies generate the institutional capacity to administer their own electoral events in a competent and impartial manner. To date, the agency has participated in about 240 missions in 74 countries.

Recently the work of the Assistant Chief Electoral Officer, Mr. Ron Gould, has been awarded special recognition:



Mr. Gould was this year's recipient of the COGEL Outstanding Service Award in recognition of his many years of service in the field of international electoral management. Over the years he has observed, consulted on and managed elections in numerous countries.



Mr. Gould was selected to receive a United Nations Medal of Honour for his exceptional contribution to international democratic development. The United Nations Association in Canada has instituted this new award to recognize the significant efforts of individual Canadians who have worked for the betterment of the world community.

To exchange knowledge with other countries

Trilateral Conference: Elections Canada was the host in May 1995 to the second trilateral conference of representatives from the federal electoral agencies of Canada, the United States and Mexico. This conference centred on operational issues, with staff presentations by each agency to help delegates understand how each dealt with the challenges of issues that included electoral reform, redistribution, civic education, special voting provisions, registering electors, control of campaign financing and international democratic development programs.

The Ottawa conference was the second in a series of high-level gatherings that began in Mexico City in April 1994. The conferences give participants the opportunity to share

their experiences in conducting elections, to promote a communications process among their organizations and to identify areas for potential future cooperation.

The meetings have shown that all three countries share many of the same concerns – ensuring the integrity of their electoral systems, providing efficient service and information to a widely varied electorate and using new technology and innovative procedures to improve service and reduce the costs of electoral events. The next conference, scheduled for Washington in the summer of 1996, will determine the future course and structure of the trilateral relationship and identify specific projects on which the three countries could cooperate.

(KRA: International Services)

Technical Assistance: Elections Canada participated in missions to provide professional assistance in electoral matters in various countries including Georgia, Guatemala, Haiti, Palestine and Tanzania.

(KRA: International Services)

E. Program Effectiveness

As mentioned previously in this document, Elections Canada is developing formal procedures to measure how well it works to achieve organizational goals. The agency already evaluates its performance after each electoral event as a matter of routine and makes required adjustments to its policies and procedures, and recommends legislative changes to Parliament. Several initiatives that resulted from this process are described earlier in this document.

Elections Canada publishes a number of detailed reports. The following publications provide financial, statistical, narrative, and other performance-related information on the agency's statutory activities and accomplishments: All are available at 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868). Persons who are deaf or hard of hearing can call TTY/TDD: 1-800-361-8935.

Registered Political Parties' Fiscal Period Returns, 1993. Provides details of the contributions received and the operating expenses incurred by the eight political parties that retained full registration status following the 1993 federal election.

Thirty-Fifth General Election 1993: Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates (EC 94525). This report provides a summary of the election expenses incurred and the contributions received by the registered political parties and candidates that participated in the 35th general election, held on October 25, 1993. It also provides summaries of the returns submitted by registered political parties for the 1989-1993 fiscal periods.

Reports of the Federal Electoral Boundaries Commissions. A separate report is available for each of the ten provinces and two territories. Each contains the descriptions and maps

of the new electoral boundaries, following the 1991 census conducted by Statistics Canada.

The February 1995 By-Elections: Another Step Forward (EC 94609). The report of the Chief Electoral Officer of Canada covering the administration of his Office from January 1994, until April 1995 and, specifically, the administration of the by-elections held on February 13, 1995, in Brome–Missisquoi, Ottawa–Vanier, and Saint-Henri–Westmount.

February 1995: Official Voting Results and Candidates' Contributions and Expenses (EC 94416). This two-part report consists of the official poll-by-poll voting results of the by-elections held on February 13, 1995, in Brome–Missisquoi, Ottawa–Vanier, and Saint-Henri–Westmount and the official financial returns of the candidates that participated in the by-elections.

Election of the Thirteenth Legislative Assembly of the Northwest Territories, 1995: Official Voting Results (NWT 94307). Under an agreement with the Commissioner of the Northwest Territories, the CEO acts as Chief Electoral Officer for the Northwest Territories. This statutory report on the official poll-by-poll results of the 13th general election in the NWT has been prepared in English, Inuktitut, and French, in keeping with the official languages policy of the NWT. It includes information on the administrative details of the election and election statistics.

Strengthening the Foundation: Annex to the Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 35th General Election. The Chief Electoral Officer's recommendations for amendments to modernize the *Canada Elections Act* and allow improved administration of electoral events.

Section 2

Analysis By Activity

A. Resource Summaries

1. Summary of Financial Requirements

Table 8: Financial Requirements by Activity

(Administration Activity)			
(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Administration	3,172	3,184	(12)
Human Resources (FTE)	54	54	0

Table 9: Financial Requirements by Activity

(Statutory Authority)			
(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Change
Elections	20,650	19,500	1,150

Explanation of change: In January 1996, following the adoption of the Representation Order, which sets out the geographical boundaries of 301 federal electoral districts, returning officers will be appointed for districts whose boundaries changed as a result of redistribution. Training to ensure electoral event readiness will be required for as many as 260 returning officers who have no previous experience in this position. The financial requirements for 1996-97 are \$1,150,000 higher than the 1995-96 forecast expenditures. The difference is related to the training of returning officers in 1996-97.

B. Performance Information

1. Review of Financial Performance

Table 10: 1994-95 Financial Performance

(thousands of dollars)	1994-95		Change
	Actual	Main Estimates	
Total Operating	35,858	42,305	(6,447)
Human Resources (Administration Activity)	58	58	0

Explanation of change: The 1994-95 expenditures were \$6,447,000 lower than the Main Estimates because the agency postponed planned readiness initiatives due to the by-elections and deferred informatics purchases. As well, there were less expenditures related to the wrap-up of the general election of 1993 and lower infrastructure costs than anticipated.

Section 3

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Table 11: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95
Personnel			
Salaries and wages	2,777	2,670	2,816
Contribution to employee benefit plans	380	327	339
Total Personnel (Administration Activity)	3,157	2,997	3,155
Goods and Services			
Transportation and communication	--	--	--
Information	--	--	--
Professional and special services	--	172*	20
Rentals	--	--	--
Purchased, repair and maintenance	--	--	--
Utilities, materials and supplies	15	15	--
Other subsidies and payments	20,650	19,500	32,683
	20,665	19,687	32,703
Total Expenditures	23,822	22,684	35,858

* Increase due to allocation of translation operating budget of the Translation Bureau, which was distributed to all departments and agencies in 1995-96 when the Translation Bureau became a Special Operating Agency.

	1994-95 General Election 1993	1994-95 By-Elections 1995	1994-95 EBRA*	1994-95 NWT	1994-95 Event Readiness	1994-95 Proceeds**	Total
01-Salaries and wages	801,378	814,108	708,908	0	5,075,122	0	7,399,516
02-Transportation and communication	246,148	90,894	197,830	2,372	482,923	107	1,020,274
03-Information	1,020,755	335,449	62,216	0	678,060	0	2,096,480
04-Professional and special services	1,613,644	73,308	224,870	0	3,987,080	11,775	5,910,677
05-Rentals	164,992	110,536	183,549	0	837,691	0	1,296,768
06-Purchased, repairs and maintenance	139	1,085	324	0	111,779	0	113,327
07-Utilities, materials and supplies	16,888	7,868	8,218	0	564,160	0	597,134
08-Construction and/or acquisition of lands, buildings	15,019	1,354	0	0	0	0	16,373
09-Construction and/or acquisition of machinery and equipment	0	0	0	0	252,046	0	252,046
10-Transfer payments	13,791,398	175,000	0	0	0	0	13,966,398
12-Miscellaneous	9,271	27	40	0	5,005	0	14,343
Total	17,679,632	1,609,629	1,385,955	2,372	11,993,866	11,882	32,683,336

* Electoral Boundaries Readjustment Act

** Spending of Proceeds - Disposal of Surplus Crown Assets

Table 13: 1996-97 Statutory Authority Estimates by Standard Object

	Total
01-Salaries and wages	6,809,797
02-Transportation and communication	1,826,109
03-Information	1,556,500
04-Professional and special services	7,139,968
05-Rentals	892,736
06-Purchased, repairs and maintenance	518,699
07-Utilities, materials and supplies	791,475
08-Construction and/or acquisition of lands, building	—
09-Construction and/or acquisition of machinery and equipment	1,114,716
10-Transfer payments	—
Total	20,650,000

2. Personnel Requirements – Administration Activity

A profile of the program’s personnel requirements appears below.

Table 14: Details of Personnel Requirements

1996-97 Full-Time Equivalent					
	Estimates 1996-97	Forecast 1995-96	Actual 1994-95	Current Salary Range	Average Salary Provision
Executive					
CEO and ACEO	2	2	2	45,600 - 170,500 ¹	128,600
Executive ²	4	4	4	63,300 - 128,900	83,950
Scientific and Professional					
Economics, sociology, statistics	1	1	1	20,600 - 87,241	
Law	2	2	3	29,870 - 128,900	87,878
Administrative and Foreign Service					
Administrative services	12	12	14	17,994 - 75,002	45,881
Computer systems admin.	1	1	1	24,060 - 78,759	
Financial administration	3	3	3	15,981 - 71,883	64,272
Information services	3	3	3	17,849 - 67,814	54,656
Personnel administration	2	2	2	16,882 - 69,291	47,884
Purchasing	1	1	1	16,781 - 72,700	
Administrative Support					
Clerical and regulatory	9	9	11	16,999 - 41,724	28,564
Secretarial, stenographic, typing	9	9	9	16,847 - 41,991	29,662
Operational					
General services (S)	4	4	4	17,489 - 53,544	29,796
Technical					
Social science support	1	1	0	16,608 - 75,927	
Total	54	54	58		

¹Represents range for Order-in-Council appointments.
² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusively.

Note: The current range column shows the salary ranges by occupational group as at October 1, 1995. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

3. Net Cost of Program

Table 15 provides the total estimated cost of the Program for 1996-97, including details of other cost items which need to be taken into account.

Table 15: Total Estimated Cost of the Program for 1996-97

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Add Other Costs *	Estimated Total Program Cost	
			1996-97	1995-96
Administration	3,172	2,640	5,812	5,812
Elections	20,650	0	20,650	19,500
Total	23,822	2,640	26,462	25,312

* Program services provided without charge include:

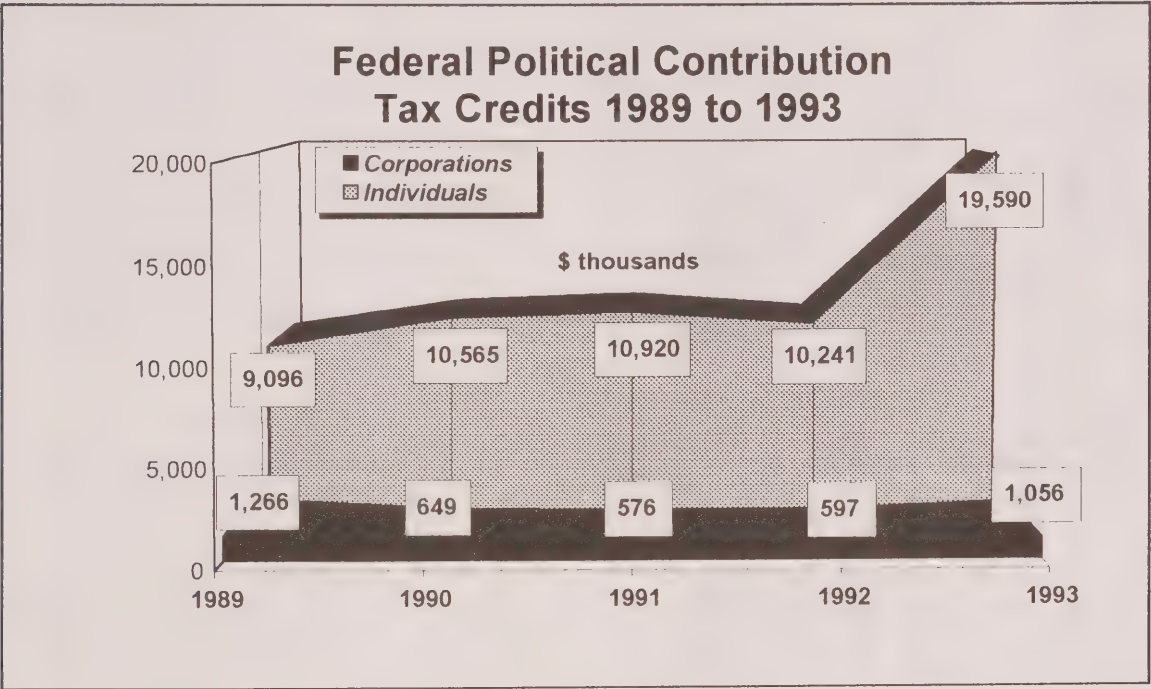
	(thousands of dollars)
• accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada	2,420
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and cost paid by Treasury Board Secretariat	161
• employer's portion of compensation payments paid by Human Resources Development Canada	41
• cheque issue and other accounting services received without charge from Public Works and Government Services Canada	18

B. Other Information

1. Federal Political Contribution Tax Credits

This figure shows the total amount of tax credits provided to individuals or corporations with respect to contributions made to a registered federal political party or candidate for election to the House of Commons, as supported by official receipts. Tax credit amounts fluctuate between electoral events, although they tend to increase with the approach of an election (see 1993 amounts). Federal political contributions from corporations seem to follow the same trend as those from individuals.

Figure 5



Sources:

Individuals – based on a two per cent sample. Details of the sampling methodology are available in the 1995 editions of *Taxation Statistics*, published by Revenue Canada Taxation. Figures for 1994 were not available at the time of printing.

Corporations – CORPAC Summary Statistics, Revenue Canada as of November 27, 1995

2. Federal Political Contributions and Tax Credits Claimed

This table shows the number of contributions received by registered political parties and candidates, the total value of the contributions and the estimated tax credits (from Fig. 5) for the corresponding years. The information on contributions is extracted from the publication *Contributions and Expenses of Registered Political Parties and Candidates* for the general election of 1993. Information on contributions to candidates is provided only for the general election of 1993.

Table 16

	Number of Contributions					Value of Contributions (\$ thousands)				
	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993
Registered political parties	181 712	281 433	210 347	206 665	222 376	30,186	34,306	33,445	33,125	53,793
Candidates	n/a	n/a	n/a	n/a	160 944	n/a	n/a	n/a	n/a	42,210
Total	181 712	281 433	210 347	206 665	383 320	30,186	34,306	33,445	33,125	96,003
Estimated tax credits claimed						10,362	11,214	11,496	10,838	20,646

Index

—1—

1995 by-elections, 18, 26, 27, 30, 39

—7—

75th anniversary, 19, 32

—A—

Administrative Vote, 3, 8

Assistant Chief Electoral Officer, 14, 15, 37

—B—

Broadcasting Arbitrator, 14, 16, 26

—C—

Canada Elections Act, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 26, 27, 35, 36, 39, 47

Chief Electoral Officer, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 19, 26, 28, 29, 31, 32, 35, 36, 39

Commissioner of Canada Elections, 14, 16, 27, 29

—E—

Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE), 17, 26, 30

Electoral Boundaries Readjustment Act, 8, 9, 10, 15, 16, 19, 37, 43, 47

Electoral Event, 12, 17, 18, 21, 25, 26

Electoral mapping, 30

Enumeration (address-assisted) 26, 28

Event readiness planning, 25, 33

—I—

Integrated planning, 33

International Activities, 18, 19, 24, 37

Internet, 13, 17, 21, 22, 29

—K—

Key Results Areas and Strategies, 10

—L—

Legislative and Parliamentary Support, 13, 19, 35

—N—

Northwest Territories *Elections Act*, 8, 9, 10, 29

—O—

Office of the Chief Electoral Officer, 3, 8
Organizational Structure, 14

—P—

Performance measurement, 16, 18, 22, 33

Public Education, 13, 17, 19, 22, 31

—R—

Redistribution, 36

Referendum Act, 8, 9, 10, 14, 16, 19, 35, 47
register of electors, 17, 18, 28, 30, 31

—S—

Special Voting Rules, 15, 25, 27, 28, 35

Statutory Authorities, 8

—T—

Tariff of Fees, 27

Training, 21, 25, 34, 40

Trilateral Conference, 37

—W—

Working More Effectively, 13, 17, 19, 22, 33

Index

—1—

1995 by-elections, 18, 26, 27, 30, 39

—7—

75th anniversary, 19, 32

—A—

Administrative Vote, 3, 8

Assistant Chief Electoral Officer, 14, 15, 37

—B—

Broadcasting Arbitrator, 14, 16, 26

—C—

Canada Elections Act, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 26, 27, 35, 36, 39, 47

Chief Electoral Officer, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 19, 26, 28, 29, 31, 32, 35, 36, 39

Commissioner of Canada Elections, 14, 16, 27, 29

—E—

Elections Canada Automated Production of Lists of Electors (ECAPLE), 17, 26, 30

Electoral Boundaries Readjustment Act, 8, 9, 10, 15, 16, 19, 37, 43, 47

Electoral Event, 12, 17, 18, 21, 25, 26

Electoral mapping, 30

Enumeration (address-assisted) 26, 28

Event readiness planning, 25, 33

—I—

Integrated planning, 33

International Activities, 18, 19, 24, 37

Internet, 13, 17, 21, 22, 29

—K—

Key Results Areas and Strategies, 10

—L—

Legislative and Parliamentary Support, 13, 19, 35

—N—

Northwest Territories Elections Act, 8, 9, 10, 29

—O—

Office of the Chief Electoral Officer, 3, 8
Organizational Structure, 14

—P—

Performance measurement, 16, 18, 22, 33
Public Education, 13, 17, 19, 22, 31

—R—

Redistribution, 36

Referendum Act, 8, 9, 10, 14, 16, 19, 35, 47
register of electors, 17, 18, 28, 30, 31

—S—

Special Voting Rules, 15, 25, 27, 28, 35
Statutory Authorities, 8

—T—

Tariff of Fees, 27

Training, 21, 25, 34, 40

Trilateral Conference, 37

—W—

Working More Effectively, 13, 17, 19, 22, 33

A—
 Activités internationales, 20, 22, 26, 41
 Arbitre en matière de radiodiffusion, 15, 18, 29
 Autorisation législative, 3, 9
B—
 Bureau du directeur général des élections, 3, 9, 35

C—
 Cartographie électorale, 33
 Commissaire aux élections fédérales, 15, 18, 30, 33
 Conférence trilatérale, 41
 Crédits administratifs, 3, 9

D—
 Directeur général adjoint des élections, 15, 17, 41, 42
 Directeur général des élections, 6, 8, 9, 10, 15, 17, 18, 21, 29, 31, 32, 35, 39, 40, 42, 43

E—
 Éducation du public, 14, 19, 21, 24, 34
 Élections Canada : Automatisation de la production des listes d'électeurs (ICAPLE), 19, 29, 34
 Élection partielles de 1995, 20, 21, 29, 30, 43, 47

F—
 Formation, 24, 28, 38, 44

I—
 Internet, 14, 20, 23, 24, 32

T—
 Tarif des honoraires, 29
 Travailleur plus efficacement, 13, 19, 20, 23, 35

S—
 Scrutins, 13, 18, 19, 23, 26
 75^e anniversaire, 20, 34
 Soutien législatif et parlementaire, 14, 20, 38
 Structure de l'organisme, 14

R—
 Recensement fondé sur l'adresse, 19, 28, 30
 Redistribution, 39
 Règles électorales spéciales, 16, 27, 29, 30, 38
 Registre des électeurs, 16, 18, 30, 32

P—
 Planification en vue d'un scrutin, 27, 35
 Planification intégrée, 35
 Points stratégiques et objectifs, 10

M—
 Mesure du rendement, 17, 23

L—
 Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, 9, 10, 11, 32
 Loi électorale du Canada, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 28, 29, 38, 39, 42, 50
 Loi réviduaire, 8, 9, 10, 14, 17, 21, 38, 50
 Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, 8, 9, 10, 17, 20, 40, 46, 50

- A**—
 Activités internationales, 19, 21, 25, 40
 Arbitre en matière de radiodiffusion, 14, 17, 28
 Autorisation législative, 3, 8
- B**—
 Bureau du directeur général des élections, 3, 8, 34
- C**—
 Cartographie électorale, 32
 Commissaire aux élections fédérales, 14, 17, 29, 32
 Conférence trilatérale, 40
 Crédits administratifs, 3, 8
- D**—
 Directeur général adjoint des élections, 14, 16, 40
 Directeur général des élections, 6, 7, 8, 9, 14, 16, 17, 20, 28, 30, 31, 34, 38, 39, 41, 42
- E**—
 Éducation du public, 13, 18, 20, 23, 33
 Elections Canada : Automatisation de la production des listes d'électeurs (ECAPLE), 18, 28, 33
 Elections partielles de 1995, 19, 20, 28, 29, 42, 46
- F**—
 Formation, 23, 27, 37, 43
- I**—
 Interne, 13, 19, 22, 23, 31
- L**—
 Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, 8, 9, 10, 31
 Loi électorale du Canada, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 29, 38, 39, 42
 Loi référendaire, 8, 9, 10, 14, 17, 21, 38
 Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, 8, 9, 10, 17, 20, 40, 46
- M**—
 Mesure du rendement, 17, 23
- P**—
 Planification en vue d'un scrutin, 26, 35
 Planification intégrée, 35
 Points stratégiques et objectifs, 10
- R**—
 Recensement fondé sur l'adresse, 19, 28, 30
 Redistribution, 39
 Registre des électeurs, 16, 18, 20, 32
 Règles électorales spéciales, 16, 27, 29, 30, 38
- S**—
 Scrutins, 13, 18, 19, 23, 26
 75^e anniversaire, 20, 34
 Soutien législatif et parlementaire, 14, 20, 38
 Structure de l'organisme, 14
- T**—
 Tarif des honoraires, 29
 Travailler plus efficacement, 13, 19, 20, 23, 35

2. Contributions politiques fédérales et crédits d'impôt réclamés

Le tableau 16 présente le nombre et la valeur de contributions qu'ont reçues les partis politiques enregistrés et les candidats, ainsi que la valeur estimée des crédits d'impôt réclamés pour la période de 1989 à 1993 (voir Figure 5). Ces données sont tirées du rapport sur les contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats pour l'élection générale de 1993. Les renseignements sur les contributions faites aux candidats ne s'appliquent qu'à l'élection générale de 1993.

Tableau 16

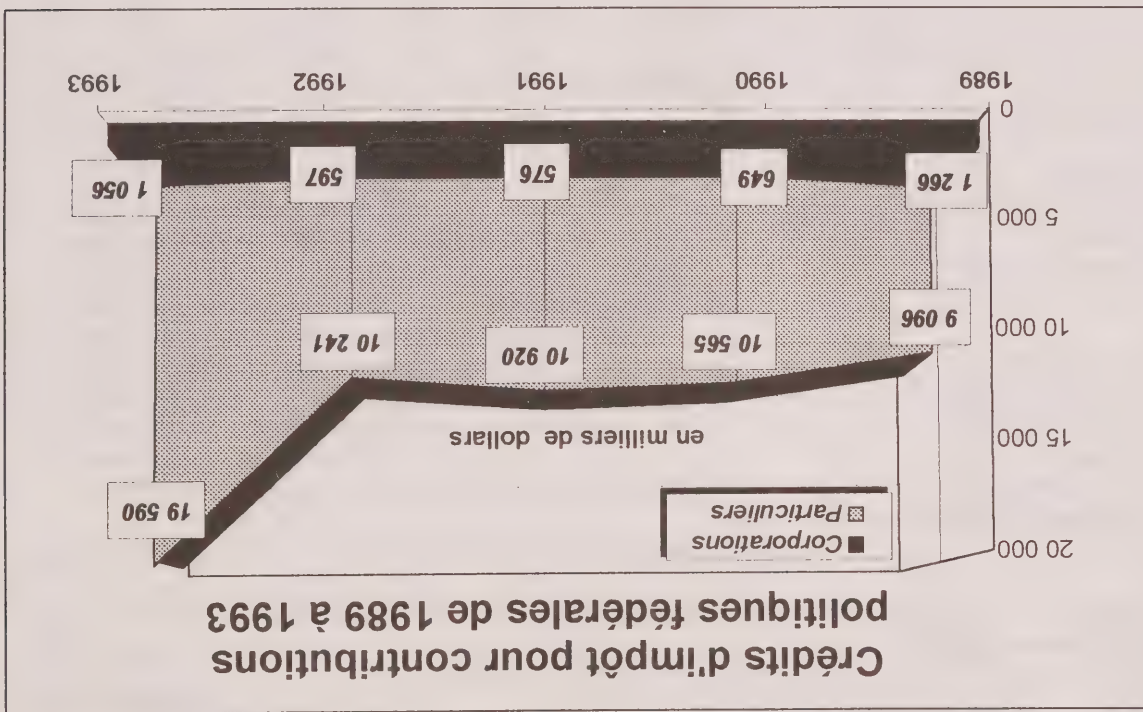
	Nombre de contributions					Valeur des contributions (en milliers de dollars)				
	1989	1990	1991	1992	1993	1989	1990	1991	1992	1993
Partis politiques enregistrés	181 712	281 433	210 347	206 665	222 376	30 186	34 306	33 445	33 125	53 793
Candidats	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	160 944	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	42 210
Total	181 712	281 433	210 347	206 665	383 320	30 186	34 306	33 445	33 125	96 003
Estimé des crédits d'impôt réclamés						10 362	11 214	11 496	10 838	20 646

B. Autres renseignements

1. Crédits d'impôt pour contributions politiques fédérales

La figure suivante indique le montant total des crédits d'impôt accordés à des particuliers ou à des corporations, au titre des contributions que ceux-ci ont versées à des partis politiques fédéraux enregistrés ou à des candidats à une élection fédérale, selon les reçus officiels produits. Entre les scrutins, ces montants sont variables mais ils ont tendance à s'élever à l'approche des élections (voir les données de 1993). Les contributions politiques fédérales des corporations connaissent les mêmes fluctuations que celles des particuliers.

Figure 5



Sources :

Particuliers – Données fondées sur un échantillon constitué de 2 % des dossiers. On trouvera des explications détaillées sur la méthode d'échantillonnage dans l'édition de 1995 des *Statistiques fiscales* publiées par Revenu Canada. Impôt. Les données pour 1994 n'étaient pas encore disponibles au moment de mettre sous presse.

Corporations – Sommaire des statistiques du fichier CORPAC de Revenu Canada, en date du 27 novembre 1995.

3. Coût net du programme

Le tableau 15 présente l'estimation du coût total du programme pour 1996-1997, y compris certains autres postes qu'il convient de prendre en compte.

Tableau 15 : Coût estimatif total du programme pour 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget	Autres coûts ajoutés*	Coût total estimé	
	1996-1997	1996-1997	1995-1996
Administration	3 172	2 640	5 812
Elections	20 650	0	19 500
Total	23 822	2 640	25 312

* Services fournis sans frais dans le cadre du programme :

- locaux obtenus sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- avantages sociaux des employés couvrant la part de l'employeur des primes d'assurance et les coûts assumés par le Secréariat du Conseil du Trésor
- part de l'employeur des indemnités payées par Développement des ressources humaines Canada
- émission de chèques et autres services comptables obtenus sans frais de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

18

41

161

2 420

(en milliers de dollars)

Un aperçu des besoins en personnel est présenté ci-dessous :

2. Besoins en personnel - Activité Administration

Tableau 14 : Détail des besoins en personnel

Equivalents à temps plein en 1996-1997					
Provision pour le salaire moyen	Echelle de traitement actuelle	Réel 1994-1995	Prévisions 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	
Haute direction					
128 60	45 600 - 170 500 ¹	2	2	2	DGE et DGAE
83 95	63 300 - 128 900	4	4	4	Gestion ²
Scientifique et professionnel					
Economie, sociologie et statistique					
87 87	20 600 - 87 241	1	1	1	Droit
Administration et Service extérieur					
45 88	17 994 - 75 002	14	12	12	Services administratifs
	24 060 - 78 759	1	1	1	Gestion des systèmes informatiques
64 27	15 981 - 71 883	3	3	3	Gestion des finances
54 65	17 849 - 67 814	3	3	3	Services d'information
47 88	16 882 - 69 291	2	2	2	Gestion du personnel
	16 781 - 72 700	1	1	1	Achats
Soutien administratif					
28 56	16 999 - 41 724	11	9	9	Commis aux écritures et aux règlements
	16 847 - 41 991	9	9	9	Secrétariat, sténographie, dactylographie
Exploitation					
29 79	17 489 - 53 544	4	4	4	Services divers (S)
Soutien technique					
	16 608 - 75 927	0	1	1	Soutien sciences sociales
		58	54	54	Total

¹Inclut les postes dotés par décret du gouverneur en conseil.
²Inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Note : La colonne de l'échelle de traitement actuelle indique les fourchettes de salaires, par catégories professionnelles, en vigueur au 1^{er} octobre 1995. Celle du salaire moyen donne le coût estimatif du traitement de base, comprenant la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

Tableau 13 : Prévisions pour 1996-1997 – Autorisation législative par article courant

01-Traitements et salaires	6 809 797
02-Transports et communications	1 826 109
03-Services d'information	1 556 500
04-Services professionnels et spéciaux	7 139 968
05-Location	892 736
06-Achat de services de réparation et d'entretien	518 699
07-Services publics, fournitures et approvisionnements	791 475
08-Construction ou acquisition de terrains et d'édifices	—
09-Construction ou acquisition d'équipements lourds et de machines	1 114 716
10-Paiements de transfert	—
Total	20 650 000

Tableau 12 : Dépenses réelles de 1994-1995 – Autorisation législative par article courant

	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	1994-1995	Total
	Elections générales 1993	Elections partielles 1995	LRLCE*	T.N.-O.	Préparatifs d'un scrutin	Recettes dépensées**		
01-Traitements et salaires	801 378	814 108	708 908	0	5 075 122	0	7 399 516	
02-Transports et communications	246 148	90 894	197 830	2 372	482 923	107	1 020 274	
03-Services d'information	1 020 755	335 449	62 216	0	678 060	0	2 096 480	
04-Services professionnels et spéciaux	1 613 644	73 308	224 870	0	3 987 080	11 775	5 910 677	
05-Location	164 992	110 536	183 549	0	837 691	0	1 296 768	
06-Achat de services de réparation et d'entretien	139	1 085	324	0	111 779	0	113 327	
07-Services publics, fournitures et approvisionnements	16 888	7 868	8 218	0	564 160	0	597 134	
08-Construction ou acquisition de terrains et d'édifices	15 019	1 354	0	0	0	0	16 373	
09-Construction ou acquisition d'équipements lourds et de machines	0	0	0	0	252 046	0	252 046	
10-Paiements de transfert	13 791 398	175 000	0	0	0	0	13 966 398	
12-Divers	9 271	27	40	0	5 005	0	14 343	
Total	17 679 632	1 609 629	1 385 955	2 372	11 993 866	11 882	32 683 336	

* Loi sur la révision des circonscriptions électorales

** Recettes dépensées – Produit de la disposition de biens excédentaires de la Couronne

Partie 3 Renseignements supplémentaires

A. Profil des ressources du programme 1. Besoins financiers par article

Tableau 11 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1996-1997	Prévisions 1995-1996	Réel 1994-1995
Personnel			
Traitements et salaires	2 777	2 670	2 816
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	380	327	339
Total du personnel	3 157	2 997	3 155
(Activité Administrative)			
Biens et services			
Transports et communications	--	--	--
Services d'information	--	--	--
Services professionnels et spéciaux	--	172*	20
Location	--	--	--
Achat de services de réparation et d'entretien	--	--	--
Services publics, fournitures et approvisionnements	15	15	--
Autres subventions et paiements	20 650	19 500	32 683
Total des dépenses	23 822	22 684	35 858

* Augmentation attribuable à la répartition du budget de fonctionnement du Bureau de la traduction, lequel fut partagé entre les organismes et ministères en 1995-1996 au moment du changement de statut du Bureau en organisme spécial.

B. Données sur le rendement

1. Examen des résultats financiers

Tableau 10 : Résultats financiers en 1994-1995

(en milliers de dollars)		1994-1995	
		Réel	Budget principal
Total des dépenses de fonctionnement		35 858	42 305
Ressources humaines		58	58
(Activité Administration)			0

Explication de la différence : En 1994-1995, les dépenses ont été inférieures de 6 447 000 \$ aux prévisions du Budget principal des dépenses en raison du report d'activités liées à la préparation de scrutins, report causé par la tenue d'élections partielles, et de la décision de surseoir à certaines acquisitions de matériel informatique. En outre, les dépenses pour boucler les travaux de l'élection générale de 1993 ont été moindres que prévues, tout comme les dépenses d'infrastructure.

A. Sommaire des ressources

1. Sommaire des besoins financiers

Tableau 8 : Besoins financiers par activité

(Activité Administration)			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses		Prévisions	
1996-1997		1995-1996	
3 172		3 184	
54		54	
Ressources humaines (ETP)			
0			

Tableau 9 : Besoins financiers par activité

(Autorisation législative)			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévisions	Différence	
1996-1997	1995-1996		
20 650	19 500	1 150	
Elections			

Explication de la différence : En janvier 1996, par suite de l'adoption du décret de représentation qui délimite les 301 circonscriptions électorales fédérales, on nommera les directeurs du scrutin pour celles dont le tracé a changé. Il faudra ainsi former jusqu'à 260 personnes sans expérience préalable dans ce genre de fonction afin qu'elles soient prêtes à entrer en poste au prochain scrutin. Les besoins financiers de 1996-1997 sont supérieurs de 1 150 000 \$ aux prévisions faites en 1995-1996. Cette différence est attribuable à la formation de directeurs du scrutin en 1996-1997.

Rapport des Commissions fédérales de délimitation des circonscriptions électorales. Il existe un rapport pour chacune des dix provinces et chacun des deux territoires. Chaque document contient la description et les cartes des nouvelles circonscriptions électorales proposées, suite au recensement mené en 1991 par Statistique Canada.

Les élections partielles de février 1995 : Une nouvelle étape (EC 94609). Le rapport du directeur général des élections du Canada sur l'exercice de sa charge depuis janvier 1994, date de son dernier rapport, jusqu'à avril 1995 et portant plus particulièrement sur l'administration des élections partielles du 13 février 1995 dans les circonscriptions de Brome-Missisquoi, Ottawa-Vanier et Saint-Henri-Westmount.

Élections partielles, février 1995 : Résultats officiels du scrutin et contributions et dépenses des candidats (EC 94416). Ce rapport en deux volets du directeur général des élections du Canada fait état des résultats officiels, par bureau de vote, des élections partielles tenues le 13 février 1995 dans Brome-Missisquoi, Ottawa-Vanier et Saint-Henri-Westmount et du rapport financier officiel des candidats ayant pris part à ces parties.

Élection de la treizième Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, 1995 : Résultats officiels du scrutin (NWT 94307). En vertu d'une entente avec le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, le DGE agit en qualité de directeur général des élections pour les Territoires du Nord-Ouest. Ce rapport réglementaire donnant les résultats officiels par bureau de scrutin de la 13^e élection générale tenue le 16 octobre 1995 dans les Territoires a été rédigé en anglais, en inuktitut et en français, conformément à la politique des langues officielles des T.N.-O. Il renferme de l'information sur les aspects administratifs de l'élection ainsi que des statistiques électorales.

Une base consolidée. Cette annexe au Rapport du directeur général des élections sur la 35^e élection générale présente les recommandations du directeur général des élections pour modifier la *Loi électorale du Canada* afin de moderniser et de rationaliser l'administration des scrutins.

Tenue à Ottawa, cette deuxième conférence au sommet faisait suite à celle de Mexico, en avril 1994. Ces conférences donnent aux participants l'occasion de mettre leurs expériences en commun, d'ouvrir des voies de communication entre eux et de cerner les futurs domaines de collaboration.

Il en est ressorti que les trois pays partagent de nombreuses préoccupations : assurer l'intégrité du système électoral, fournir renseignements et services à un électorat très divers et utiliser de nouvelles technologies et méthodes pour améliorer le service tout en réduisant le coût des scrutins. À la prochaine conférence, qui se tiendra à Washington à l'été 1996, on déterminera les orientations et la structure même de ces échanges trilatéraux et l'on cernerá des projets qui se prêtent à la collaboration entre les trois pays.

(Point stratégique : Services internationaux)

Assistance technique : Elections Canada a participé à des missions électorales d'assistance technique en divers pays, dont la Géorgie, le Guatemala, Haïti, la Palestine et la Tanzanie.

(Point stratégique : Services internationaux)

E. Efficacité du programme

Comme il a été indiqué plus haut, Elections Canada est en train d'élaborer des procédures qui permettront d'établir dans quelle mesure les objectifs fixés sont atteints. L'organisme évalue déjà son propre rendement après chaque élection, modifiant s'il y a lieu sa politique ou ses procédures et recommandant toute modification nécessaire au Parlement. On a décrit précédemment plusieurs initiatives qui ont ainsi été prises.

Elections Canada publie un certain nombre de rapports détaillés. Ceux dont les titres suivent donnent des renseignements de nature financière, statistique et descriptive sur les activités et les réalisations de l'organisme et permettent d'en mesurer le rendement. Tous ces documents sont disponibles à Elections Canada et peuvent être commandés au 1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868). Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer le numéro 1-800-361-8935.

Rapports des partis politiques enregistrés pour l'exercice financier 1993. Donne le détail des contributions reçues et des dépenses de fonctionnement engagées par les huit partis politiques qui ont conservé leur enregistrement depuis l'élection fédérale de 1993.

Trente-cinquième élection générale 1993 : (contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats) (EC 94525). Ce rapport du directeur général des élections du Canada fournit le sommaire des dépenses d'élection des partis et des candidats ayant pris part à la 35^e élection générale, tenue le 25 octobre 1993, et des contributions versées à ceux-ci. On y trouvera également les sommaires des rapports financiers soumis par les partis politiques enregistrés pour leurs exercices de 1989 à 1993 inclusivement.

Elections Canada planifie les futurs scrutins en fonction des nouvelles délimitations de circonscriptions. Le projet de loi C-69 de 1995, *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* était toutefois à l'étude devant le Parlement au moment de la rédaction de ce document budgétaire. Si ce projet de loi venait à être adopté dans un proche avenir, il forcerait le retour à la répartition actuelle de 295 sièges et commanderait la reprise de l'exercice de redistribution à zéro.

(Point stratégique : Soutien parlementaire)

Activités internationales

Elections Canada est présent sur la scène internationale à différents titres, entre autres :

- participation à des forums internationaux créés pour favoriser les échanges de renseignements sur des questions électorales;
- missions à l'étranger afin d'aider les démocraties en devenir à acquérir la capacité d'administrer elles-mêmes leurs élections de façon compétente et impartiale, jusqu'à maintenant, l'organisme a participé à quelque 240 missions dans 74 pays.

Récemment, le travail sur la scène internationale du directeur général adjoint des élections, M. Ron Gould, a été reconnu par deux distinctions.



En 1995, la Conférence on Governmental Ethics Laws (COGEL) a décerné à M. Gould, son prix pour services éminents, reconnaissant ainsi les efforts qu'il a consacrés à la gestion des élections à l'échelle internationale. Pendant de nombreuses années, il a en effet été observateur, consultant et administrateur d'élections dans bon nombre de pays.



Les Nations Unies ont attribué une médaille d'honneur à M. Gould pour sa contribution exceptionnelle au développement de la démocratie dans le monde. C'est là une distinction récemment créée par l'Association canadienne pour les Nations Unies pour marquer les efforts remarquables déployés par des Canadiens pour le mieux-être de la communauté mondiale.

Echanger des connaissances avec d'autres pays

Conférence trilatérale : En mai 1995, Elections Canada a été l'hôte de la deuxième conférence trilatérale des représentants des organismes électoraux fédéraux du Canada, des États-Unis et du Mexique. L'assemblée a étudié en particulier les questions de fonctionnement, des employés de chaque organisme ont expliqué comment ils traitent certains dossiers, entre autres la réforme électorale, les redécoupages de la carte électorale, l'instruction civique, les Règles électorales spéciales, l'inscription des électeurs, le contrôle du financement des campagnes et les programmes internationaux de développement de la démocratie.

Projet de loi C-319 : L'organisme a analysé les dispositions du projet de loi C-319, qui propose de modifier la *Loi électorale du Canada* en ce qui concerne le remboursement des dépenses d'élection engagées par les partis politiques enregistrés.

Conférence on Governmental Ethics Laws : Elections Canada a participé à la Conférence on Governmental Ethics Laws (COGEL) qui s'est tenue à Washington en septembre 1995. Cette conférence réunit les administrateurs d'élections du Canada, des États-Unis et d'autres pays ainsi que des représentants du secteur privé et des commissions d'éthique pour discuter de questions d'intérêt commun. Les représentants d'Elections Canada ont donné un atelier sur la planification stratégique et ont fait partie d'une table ronde où furent examinées les options en matière d'inscription des électeurs.

Appuyer le redécoupage des circonscriptions électorales

Au cours de l'exercice 1995-1996, Elections Canada a repris ses activités de soutien à l'exercice de redistribution le quel, interrompu en juin 1994 par le projet de loi C-18, avait repris le 22 juin 1995.

À la reprise des travaux, le directeur général des élections a soumis les rapports des commissions de délimitation des limites de circonscriptions au président de la Chambre des communes. Conformément à ces rapports, le nombre de circonscriptions électorales passe de 295 à 301. Cette nouvelle carte des circonscriptions s'appliquera à toute élection générale déclenchée au moins un an après la promulgation du nouveau décret de représentation.

Durant le délai d'attente avant l'entrée en vigueur de la nouvelle carte électorale, Elections Canada composera avec deux listes de directeurs du scrutin, l'une correspondant aux 295 circonscriptions actuelles et l'autre, aux 301 circonscriptions révisées. (Une même personne pourra assumer la fonction de directeur du scrutin pour les deux tracés d'une circonscription.) La formation des nouveaux directeurs du scrutin ou des directeurs reconduits dans leur fonction en vertu du nouveau décret de représentation débutterait peu après sa promulgation. Advenant le déclenchement d'un scrutin (une élection partielle ou un référendum par exemple) avant l'entrée en vigueur du nouveau décret, la carte électorale des 295 circonscriptions décrites dans le décret de 1987 aurait alors préséance.

Redistribution des sièges (ancien nombre entre parenthèses)		
Terre-Neuve	7	(7)
Ile-du-Prince-Edouard	4	(4)
Nouvelle-Écosse	11	(11)
Nouveau-Brunswick	10	(10)
Québec	75	(75)
Ontario	103	(99)
Manitoba	14	(14)
Saskatchewan	14	(14)
Alberta	26	(26)
Colombie-Britannique	34	(32)
Territoires du Nord-Ouest	2	(2)
Yukon	1	(1)
Total	301	(295)

Figure 4

long terme est de produire une trousse de procédures éprouvées en matière d'administration d'élections afin que d'autres sphères de compétence puissent choisir et appliquer les techniques qui conviennent à leurs propres scrutins. Cette compétence vient compléter la banque de noms d'experts, tenue par les Services internationaux, auxquels on peut avoir recours pour fournir de l'assistance technique et professionnelle aux démocraties en développement.

Les Services de recherche et de consultation de l'organisme font déjà office de centre de connaissances en matière électorale. Ces services permettent aux organisations qui s'intéressent aux questions électorales, y compris d'autres organismes électoraux, d'apprendre les uns des autres, une mesure qui peut contribuer à limiter les coûts électoraux en permettant à tous de travailler de manière plus efficiente.

(Point stratégique : Information publique)

Appui législatif et parlementaire

Elections Canada continue d'appuyer activement les efforts du Parlement en matière de réforme électorale. L'organisme apporte son aide en proposant des modifications pour moderniser la législation électorale canadienne et améliorer l'administration des lois pertinentes.

Revoir la législation électorale

Loi référendaire : Elections Canada a revu la réglementation de la *Loi référendaire* pour l'harmoniser avec les modifications apportées par le projet de loi C-114.

Lorsque la *Loi référendaire* a été promulguée en 1992, elle autorisait le directeur général des élections à adapter la *Loi électorale du Canada* aux fins d'un référendum et à faire des règlements pour la conduite d'un référendum. Depuis, la *Loi électorale du Canada* a été modifiée par le projet de loi C-114. Les mécanismes de recensement et de révision ainsi que les Règles électorales spéciales ont en particulier été considérablement modifiés. De nombreuses dispositions administratives concernant la conduite d'élections ont été améliorées par la même occasion. Ces modifications ont été intégrées à la *Loi référendaire* par voie de règlement en 1995.

(Point stratégique : Soutien parlementaire)

Examen des lois : Elections Canada continue à examiner les différentes lois qui régissent ses opérations dans le but de recommander les modifications requises au Parlement. L'organisme est à publier un rapport sur les modifications susceptibles de moderniser la *Loi électorale du Canada* et d'améliorer son application. Le document préconisera notamment des changements de méthodes afin de rationaliser l'administration des prochains scrutins.

(Point stratégique : Soutien parlementaire)

Système des dépenses d'élection : L'organisme a commencé une étude qui a pour but de déterminer s'il est possible d'automatiser le Système des dépenses d'élection afin de saisir les données portant sur les dépenses des candidats, des partis et des comités référendaires. Un tel système nécessiterait l'intégration d'autres systèmes d'Elections Canada pour améliorer l'efficacité, éliminer le double emploi et relever la vérification.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Accroître le professionnalisme à Elections Canada

Formation du personnel : L'organisme a procédé à diverses initiatives visant à promouvoir l'épanouissement professionnel chez son personnel et à améliorer le milieu de travail. Ces initiatives comprennent :

- la mise à jour de la trousse d'orientation, dans le but de faciliter l'intégration des nouveaux employés;
- la création d'un programme de formation interne à l'intention des employés qui met l'accent sur les besoins particuliers d'Elections Canada;
- l'ajout de cassettes à la vidéothèque de l'organisme, de sorte que les employés puissent faire de l'auto-formation.

Elections Canada poursuivra ses activités de formation et de perfectionnement professionnel des cadres et des employés de tous les secteurs de l'organisme. Parallèlement à ces activités, un calendrier de cours de formation à l'intention du personnel sera établi par l'organisme.

(Point stratégique : Professionnalisme)

Élargir les connaissances sur le comportement des électeurs

Elections Canada prépare actuellement une étude sur le comportement, les attitudes et les opinions des électeurs au cours des prochaines élections générales. L'étude permettra de mieux cerner comment les électeurs se renseignent sur le système électoral, pourquoi certaines personnes votent alors que d'autres ne le font pas, quel genre de renseignements les électeurs trouvent convaincants et crédibles et si les Canadiens trouvent que leur processus électoral est juste. Dans le cadre de l'étude, Elections Canada prévoit inclure des recherches sur des sujets tels que l'attitude du public à l'égard de l'utilisation de la technologie dans les processus électoraux. Les conclusions de cette recherche fourniront à l'organisme des données utiles pour évaluer son rendement et déterminer des plans d'action pour l'avenir. Afin d'optimiser la rentabilité de l'étude, celle-ci revêt la forme d'une coentreprise avec des politologues.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Partager les connaissances et l'expertise

Elections Canada continue d'améliorer ses capacités de recherche et de développer ses compétences à titre de spécialiste et de source d'information sur les élections. L'objectif à

grandes priorités seront suivies périodiquement par le Comité exécutif.
(Point stratégique : Qualité du service)

Améliorer les systèmes et les méthodes de fonctionnement

Elections Canada a participé à plusieurs initiatives en 1995-1996 qui visaient toutes à aider l'organisme et son personnel à travailler avec plus d'efficacité. Ces activités comprennent :

- l'amorce d'un examen des risques et menaces en matière de sécurité dans le but d'élaborer un plan de reprise des activités;
- la poursuite du projet visant à intégrer toutes les applications de l'organisme dans un système informatique général axé sur des réseaux d'ordinateurs personnels;
- l'élaboration de normes régissant quel logiciel de bureautique l'organisme choisit et soutient au moyen de formation et d'appui technique;
- l'examen des besoins de l'organisme en matière de télécommunications pendant et entre les scrutins afin de voir à ce que la technologie la plus adaptée, la plus économique et la plus sûre soit utilisée;
- le remaniement du processus de production des rapports financiers mensuels afin d'en relever la pertinence et la présentation d'informations opportunes et d'y ajouter des résumés de faits saillants pour faciliter la prise de décisions;
- l'examen des politiques d'administration financière, dont ont découlé l'établissement d'un nouveau calendrier pour les mises à jour et les améliorations des politiques et la nouvelle présentation du manuel des politiques en vue de permettre éventuellement un accès électronique;
- la poursuite du travail nécessaire pour que l'organisme respecte ses obligations en vertu de la *Loi sur les Archives nationales du Canada* quant à l'examen de ses calendriers de conservation et d'élimination des dossiers opérationnels.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Gestion des approvisionnements : Elections Canada a examiné et modernisé son système de gestion des approvisionnements pour les activités courantes et pour la tenue de scrutins. Cet examen a permis d'améliorer le contrôle de l'inventaire ainsi que les fonctions de commande et de livraison grâce à de meilleures méthodes de prévision des besoins, d'étiquetage et d'emballage. Par exemple, on s'attend à ce que le temps habituellement nécessaire pour assurer le réapprovisionnement – de 30 à 34 semaines actuellement – soit considérablement réduit. Le système amélioré permettra aussi un meilleur contrôle.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Système de déboursés d'élection : Le système informatisé qui s'occupe du paiement des frais de location et de la rémunération du personnel électoral a été revu et amélioré en fonction des observations reçues après les élections générales de 1993. Le guide de l'utilisateur a aussi été mis à jour et simplifié.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

son inauguration officielle à Ottawa, le 1^{er} juillet dernier, en compagnie d'une éléctrice centenaire, M^{me} Bernadette Bigras, l'une des doyennes de la région de la Capitale nationale. Parmi les invités d'honneur figuraient des ambassadeurs et des diplomates du Bénin, du Maroc, du Royaume-Uni, du Chili, du Brésil, du Mexique, de la Côte-d'Ivoire, de la Russie, de la Colombie, d'Afrique du Sud, du Burkina Faso, de la France, de Haïti et d'Italie. L'exposition a été vue par quelque 13 500 visiteurs.

D'autres manifestations ont permis de souligner cet anniversaire :

- en marge de l'exposition, on a organisé un programme d'élections simulées à l'aide de la trousse « Le Canada aux urnes », qui familiarise les étudiants avec les rouages électoraux, selon le point de vue du candidat, du personnel électoral et de l'électeur;
- une édition spéciale de la série d'émissions *D'une minute à l'autre* de la Fondation CRR, qui retrace l'histoire des élections au Canada, a été diffusée aux télévisions française et anglaise;
- on a distribué des copies de la bande vidéo *Le Canada aux urnes*;
- on a mis en montre dans le foyer de la Chambre des communes différents artefacts ayant trait aux élections.

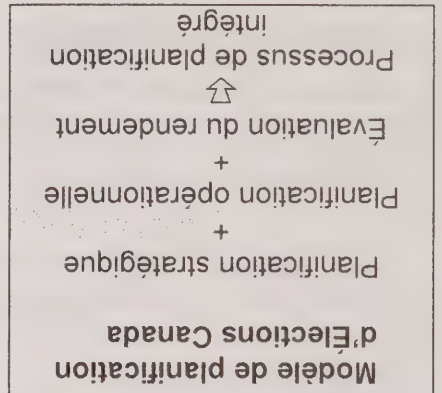
(Point stratégique : Information publique)

Travailler plus efficacement

Mettre l'accent sur des objectifs critiques liés à la mission

Planification intégrée : Au cours de l'exercice 1995-1996, Elections Canada a présenté un processus de planification intégré qui aide l'organisme à se consacrer en priorité aux travaux et aux projets essentiels à l'accomplissement de la mission de l'organisme. Tous les divers processus de planification s'insèrent dans ce modèle de planification à trois volets. Le processus de planification des préparatifs à la tenue d'un scrutin, décrit plus haut, est une composante clé du processus intégré.

Figure 3



L'établissement du budget de 1996-1997 a été la première tentative d'importance de lier la planification stratégique et la planification opérationnelle. Des principes directeurs et des hypothèses de planification ont été retenus pour l'organisme à titre de cadre pour l'élaboration d'objectifs.

Le processus mettait l'accent sur les objectifs généraux définis comme étant les plus susceptibles d'orienter l'organisme vers l'atteinte de sa mission. Le Comité exécutif a décidé de l'ordre à accorder aux objectifs, ordre qui a par la suite guidé les discussions sur le budget et les décisions finales. Les

aux participants de toucher à tous les aspects d'une élection, a attiré plus de 12 000 votants parmi les 150 000 visiteurs.

- participé au Forum pour jeunes Canadiens : tous les ans, plus de 500 étudiants du secondaire et une douzaine d'enseignants prennent part, à Ottawa, à quatre ateliers d'une semaine chacun pour leur permettre de se familiariser avec les rouages du gouvernement. Ils participent entre autres à une élection simulée, après le scrutin, le directeur général des élections leur fait un exposé qui est suivi d'une séance de questions et réponses. Elections Canada participe à ce programme depuis sa création en 1976.

(Point stratégique : information publique)

L'histoire du vote au Canada : Elections Canada a commencé à rédiger un historique du vote au Canada. Premier en son genre, ce livre sera un exposé complet et objectif de l'évolution du régime électoral canadien, des obstacles qu'il a fallu surmonter jusqu'à l'avènement du système moderne et des enjeux économiques et sociaux qui l'ont marqué au fil des ans. Il est destiné au grand public, y compris les étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire.

(Point stratégique : information publique)

Rendre Elections Canada plus accessible

Elections Canada s'est doté d'un nouveau numéro de téléphone propre à l'organisme et facile à reconnaître : **1-800-INFO-VOTE** (1-800-463-6868). On peut obtenir sans frais, de tout téléphone au Canada ou aux États-Unis, des renseignements sur le processus électoral du Canada. Le numéro à composer pour ceux et celles qui ont un appareil de télécommunications pour les sourds (ATS) n'a pas changé : **1-800-361-8935**. Quand aucune élection n'est en cours, l'organisme reçoit environ 2 500 demandes de renseignements par mois.

(Point stratégique : innovation et amélioration)

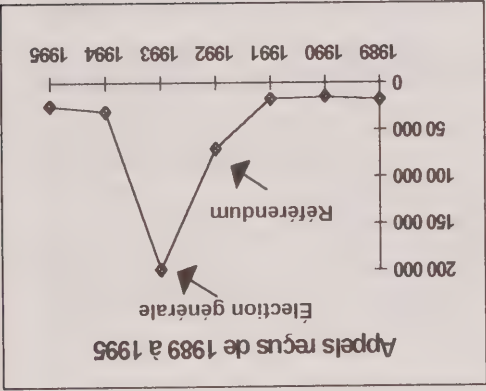
Commemorer le 75^e anniversaire du Bureau du directeur général des élections

Le 1^{er} juillet 1995 a été célébré le 75^e anniversaire de la création de cet organisme non partisan d'administration des élections qu'est Elections Canada et du poste de directeur général des élections. On a profité de l'occasion pour organiser des activités spéciales destinées à sensibiliser la population canadienne à son patrimoine démocratique et au système électoral contemporain.

L'exposition **Au service de la démocratie : les coulisses des élections** fut le clou de ces célébrations. Le Premier ministre du Canada, le très honorable Jean Chrétien, a procédé à

34 (Directeur général des élections)

Figure 2



Ce registre pourrait servir à produire la liste préliminaire des personnes admissibles à voter à un scrutin donné. Les utilisateurs de diverses sphères de compétence en tireraient de nombreux avantages; ce serait entre autres une façon de réduire à bon compte la duplication d'efforts et le coût de l'inscription des électeurs.

L'idée de créer un tel registre a germé il y a quelques années, avec l'instauration d'un prototype – le système ECAPLE (Elections Canada : Automatisation de la production des listes d'électeurs). Grâce à ce système, on a commencé par produire une liste pour le référendum de 1992; on l'a ensuite amélioré en vue des élections générales de 1993 et une fois de plus pour les partielles de 1995. En 1993, ECAPLE a permis pour la première fois de réutiliser les listes des électeurs et de produire des listes lisibles par machine.

L'équipe devait donc établir si l'on pouvait rentabiliser un tel projet. Les consultations menées auprès de membres des administrations électorales au niveau provincial et municipal ont révélé un intérêt manifeste pour l'établissement de partenariats qui permettraient de rationaliser l'inscription des électeurs et d'éliminer les chevauchements coûteux. En décembre 1995, les résultats de l'étape de recherche et de l'étude de faisabilité ont été présentés aux députés membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. L'organisme s'attelle maintenant à la préparation, en 1996, du plan de mise en oeuvre, qui comportera des propositions de modifications législatives visant à donner toute la latitude voulue à l'entreprise.

Elections Canada entend terminer toutes les activités préliminaires d'ici la fin de 1996-1997 pour que les travaux de mise en place puissent s'effectuer pendant l'exercice suivant. Le projet de registre serait achevé à l'automne de 1997.

(Point stratégique : innovation et amélioration)

Éducation du public

Informar les Canadiens sur leur système électoral

Chaque année, Elections Canada accomplit un certain nombre d'activités de relations publiques et communautaires afin de sensibiliser davantage le public au système électoral et en faciliter la compréhension. En 1995-1996, on a :

- produit la bande vidéo *Le Canada aux urnes*, un survol du système électoral canadien qui a été présenté publiquement à maintes reprises;
- organisé un atelier sur les élections à un salon du patrimoine présenté à Kingston (Ont.) et à Moncton (N.-B.) sous les auspices de la Fondation CRB; celle-ci appuie des initiatives de nature à familiariser les Canadiens et les Canadiennes avec leurs traditions et leur histoire;

- participé pour une septième année au Salon International Pepsi Jeunesse, à Montréal. Elections Canada y a aidé les étudiants de quatre écoles secondaires de la région montréalaise à organiser les plus grandes élections simulées jamais vues au pays, afin de choisir la « Personnalité Jeunesse » de l'année. Cet essai pratique, qui aura permis

politiques enregistrés et par les candidats ainsi que des sommaires des rapports des partis politiques enregistrés pour les exercices financiers de 1989 à 1993.

Le commissaire aux élections fédérales a continué d'enquêter sur certaines plaintes au sujet de l'application de la loi découlant de ces élections : irrégularités publicitaires, financement électoral, défaut d'employeurs de donner assez de temps pour aller voter et utilisation frauduleuse de bulletins de vote. À l'automne 1995, 34 des 1 070 plaintes reçues n'avaient pas encore été réglées, et 28 avaient donné lieu à des poursuites judiciaires. Le temps consacré à ces plaintes montre bien l'importance qu'accorde le commissaire à l'application de la loi. Signalements toutefois qu'une poursuite n'est intentée que si les chances d'obtenir une condamnation, d'après la preuve recueillie, sont bonnes, et qu'il y va de l'intérêt du public.

(Point stratégique : Qualité du service)

Production de cartes électorales numérisées

En 1995-1996, Elections Canada a entamé la dernière étape d'un important projet réparti sur plusieurs années, qui vise à produire des cartes numérisées de toutes les circonscriptions. La production de ces cartes devait débiter vers la fin de l'exercice, et Elections Canada compte en livrer, dans les premiers mois de 1996, une pour chaque circonscription, y compris celles qui ont été remaniées ou créées par le dernier exercice de redistribution.

À l'aide de son propre Système d'Informations géographiques (SIG), l'organisme peut produire des cartes informatisées de toutes les circonscriptions électorales à diverses échelles, suivant les besoins de l'utilisateur, que ce soit le directeur du scrutin, un candidat ou un parti politique. Cette nouveauté ouvre aussi la possibilité d'échanger, à l'avenir, des listes d'électeurs avec d'autres sphères de compétence après avoir traité les données de façon à respecter le tracé de leurs sections de vote. Le SIG est l'un des pivots du registre des électeurs décrit ci-dessous. La production de cartes électorales est également essentielle à la bonne marche du redécoupage des circonscriptions, décrit plus loin.

Le SIG se distingue notamment par une base de données qui relie les cartes des sections de vote à une série de données textuelles (description de la section, liste d'électeurs). Pour créer le SIG, Elections Canada a profité des travaux d'autres organismes, par exemple Statistique Canada, Ressources naturelles Canada et la Société canadienne des postes.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Étudier la possibilité de créer un registre des électeurs

En 1995, Elections Canada a chargé une équipe d'étudier la faisabilité de constituer un registre des électeurs, c'est-à-dire une liste automatisée des électeurs admissibles que l'on mettrait à jour à l'aide de différentes sources de données.

des candidats ont été publiés. Enfin, le rapport du DGE sur les résultats officiels des élections et sur les rapports vérifiés a été rendu public en décembre.

(Point stratégique : Qualité du service)

Administration des élections dans les T.N.-O.

Elections Canada a la responsabilité d'administrer les élections dans les Territoires du Nord-Ouest jusqu'en 1999, année où ils seront scindés pour créer le Nunavut et le territoire de l'Ouest. Aussi l'organisme a-t-il assuré des services d'aide et de surveillance à l'occasion des élections générales du 16 octobre 1995 : formation du personnel électoral, fournitures, examen du Tarif des honoraires et recommandations de modifications pour tenir compte des changements apportés à la *Loi électorale* des Territoires du Nord-Ouest. Elections Canada a aussi publié à ce sujet deux rapports trilingues, en anglais, inuktitut et français. Le premier contient les résultats officiels du scrutin et le second, la description du déroulement des élections.

Pour favoriser une gestion efficace et opportune des élections, le DGE a délégué des pouvoirs précis au greffier de l'Assemblée législative des Territoires et directeur général des référendums. Cette expérience a très bien réussi. D'ailleurs, le professionnalisme dont ont fait preuve les fonctionnaires électoraux des Territoires à l'occasion des deux élections générales et des deux élections partielles tenues depuis 1990 incite le DGE à recommander qu'Elections Canada cesse d'assurer la conduite des élections dans les Territoires du Nord-Ouest et qu'un directeur général des élections y soit nommé.

Tableau 7

Les élections aux T.N.-O. en bref	
Nombre de circonscriptions	24
Nombre de sections de vote	123
Nombre d'électeurs sur les listes	32 577
Participation au scrutin	75,43 %
Nombre de bulletins	24 568
Nombre de bulletins gâtés	133

Ces élections ont été l'occasion d'une première à l'échelle fédérale, soit la publication des résultats sur l'Internet, un outil de communications fort utile pour relier entre eux les habitants peu nombreux de cet immense territoire. Le projet pilote présentait les résultats en anglais et en français, et par circonscription. On pouvait aussi faire des observations et poser des questions auxquelles Elections Canada répondait par la suite.

(Point stratégique : Qualité du service)

Fin des travaux liés aux élections générales de 1993

En 1995-1996, l'organisme a complété les derniers travaux ayant trait aux 35^e élections générales fédérales. On a notamment publié, en juin 1995, (*contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats*, ce document contient des données sur les contributions reçues et les dépenses faites par les partis

Ces élections partielles ont fourni à Elections Canada l'occasion de mettre à l'essai son mécanisme de recensement fondé sur l'adresse, en utilisant une base de données interne.

Les recenseurs ont reçu des fiches de recensement pour leurs sections de vote. Chaque fiche contenait des renseignements préimprimés tirés de la liste électorale définitive de 1993, où les électeurs étaient identifiés par leur nom et leur adresse. Une case supplémentaire était prévue pour permettre aux recenseurs d'ajouter des noms, au besoin. Chaque recenseur avait en outre une réserve de fiches de recensement en blanc pour recueillir et inscrire des renseignements ne figurant pas déjà dans la base de données ECAPLE, par exemple, de nouvelles adresses et de nouveaux occupants.

Cette façon de faire a permis de réduire le travail de collecte de données accompli par les recenseurs. Au lieu d'avoir à écrire tous les renseignements nécessaires aux renseignements recenseurs se contentaient d'apporter les modifications nécessaires aux renseignements existants (correction de l'orthographe, ajouts et radiations).

Lorsque le personnel d'Elections Canada a évalué la procédure par la suite, il a constaté qu'elle était dans l'ensemble plus efficace que les méthodes traditionnelles, mais qu'elle exigeait encore un important travail manuel, parce que le maintien de la base de données requiert des mises à jour constantes, ce que la législation actuelle ne permet pas.

Le mécanisme de vote par la poste, instauré aux élections générales de 1993, a été adapté aux fins d'élections partielles, permettant aux Canadiens à l'étranger d'exercer leur droit de vote. Une trousse de vote a donc été expédiée automatiquement aux électeurs ayant droit de vote aux partielles et dont les noms figuraient parmi les 14 000 inscrits sur le registre international des électeurs. D'autres ont été invitées à se procurer une demande d'inscription et à renvoyer celle-ci au pays par courrier ou par télécopieur. Comme il est essentiel que les électeurs qui veulent se prévaloir des Règles électorales spéciales se manifestent sans tarder, Elections Canada avait fait parvenir, dès l'annonce des élections, des renseignements pertinents aux postes consulaires et aux missions canadiennes à l'étranger.

On a aussi pris des dispositions pour que les militaires, les électeurs hospitalisés et les électeurs incarcérés ayant droit de vote puissent l'exercer.

- Après le déclenchement des élections, les militaires admissibles à voter ont reçu, par la poste, une trousse contenant des instructions pour voter et un bulletin spécial.
- Les directeurs du scrutin ont mis en oeuvre des mesures spéciales pour s'assurer que les malades hospitalisés pendant la période électorale dans des établissements de soins de courte durée aient la possibilité de voter.
- Les procédures ont été modifiées afin que les électeurs incarcérés purgeant une peine de moins de deux ans puissent s'inscrire et voter par la poste.

En avril, le directeur général des élections a remis au Parlement son rapport sur les élections partielles (*Une nouvelle étape*). En octobre, les rapports des dépenses électorales

- refonte du système des dépenses d'élection afin d'automatiser des mécanismes accomplis manuellement à l'heure actuelle et de faciliter l'archivage électronique de données sur les candidats, les partis politiques et les comités référendaires. Ces données serviraient à la préparation des chèques de remboursement couvrant diverses dépenses engagées par les candidats et les partis;
 - modification et mise à l'essai du système de déboursés d'élection servant à faire le suivi des frais de location et de la rémunération du personnel électoral durant un scrutin;
 - adaptation continue du système de gestion des scrutins pour élargir son champ d'application.
- Au cours de l'exercice 1996-1997, l'organisme continuera de perfectionner les systèmes de soutien à la tenue des scrutins.

(Point stratégique : innovation et amélioration)

Tarif des honoraires : Les tarifs de ce genre fixent les honoraires, allocations, frais et dépenses des directeurs du scrutin et des autres membres du personnel électoral. On a revu le Tarif des honoraires des élections fédérales et le Tarif pour les référendums et préparé des modifications afin qu'ils s'harmonisent entre eux.

(Point stratégique : Qualité du service)

Conduite des élections partielles de 1995

L'organisation des trois élections partielles du 13 février 1995 a obligé Elections Canada à passer par les mêmes étapes que pour des élections générales, l'ordre de grandeur constituant la seule différence. En particulier, Elections Canada a dû :

- revoir et mettre à jour les outils d'information du public;
- informer les directeurs du scrutin des procédures nouvelles ou révisées;
- lancer l'exploitation des programmes informatiques et des mécanismes financiers et administratifs;
- préparer et distribuer des guides, des formulaires et du matériel de formation pour le personnel électoral;
- répondre aux demandes de renseignements du public;
- adapter, aux fins d'élections partielles, les Règles électorales spéciales;
- modifier le Tarif des honoraires en fonction de la nouvelle méthode d'inscription des électeurs;
- effectuer des paiements à quelque 3 000 membres du personnel électoral et fournisseurs;

- vérifier les rapports des dépenses d'élection des candidats;
- faire enquête sur deux allégations d'infraction à la *Loi électorale du Canada*, par l'intermédiaire du commissaire aux élections fédérales;
- publier les rapports intitulés *Les élections partielles de février 1995 : Une nouvelle étape et Résultats officiels du scrutin et contributions et dépenses des candidats*.

Tableau 6

Répartition du temps d'émission (en minutes)	
Lib.	126
P.R.	54
B.Q.	46
P.C.	36
N.P.D.	28
8 autres partis (au total)	100

Répartition du temps d'émission : L'arbitre en matière de radiodiffusion, lequel est nommé par le directeur général des élections, a alloué du temps d'émission payant aux partis politiques enregistrés pour les prochaines élections générales fédérales. Tout radiodiffuseur canadien est tenu de mettre à la disposition des partis politiques enregistrés, contre paiement, un nombre total de 390 minutes de temps d'antenne. Ce temps a été réparti entre les formations politiques conformément aux dispositions de la *Loi électorale du Canada*.

(Point stratégique : Qualité du service)

Recensement fondé sur l'adresse : Aucun scrutin ne peut se tenir au Canada sans une liste de personnes habilitées à voter. Ces dernières années, Elections Canada a automatisé le recensement afin de réduire les coûts, de diminuer les possibilités d'erreurs et d'alléger la charge de travail des recenseurs.

La nouvelle technique prend appui sur ECAPLE (Elections Canada : Automatisation de la production des listes d'électeurs), base de données constituée à partir de renseignements recueillis hors Québec pour le référendum fédéral de 1992. Durant les élections générales de 1993, cette base de données a été utilisée (hors Québec) pour mettre à jour la liste officielle des électeurs dressée à l'occasion du référendum de 1992. (Un recensement conventionnel a été effectué au Québec en 1993 parce que la province avait tenu son propre référendum en 1992. Dès lors, il n'existait pas de base de données pour les circonscriptions électorales fédérales de cette province aux élections générales de 1993.)

À partir de l'expérience tirée des élections partielles de 1995 où fut utilisé un type de recensement fondé sur l'adresse (voir ci-après Conduite des élections partielles de 1995), Elections Canada pourrait, au prochain scrutin, inscrire les électeurs à l'aide de fiches sur lesquelles les adresses auront été préimprimées. Cette façon de faire réduira la saisie de données sur l'adresse, au moment du recensement. Pour s'assurer que le système ECAPLE fonctionnera comme prévu, on a soumis le matériel et le logiciel à un essai sous contrainte qui simulait les conditions opérationnelles. En 1996-1997, Elections Canada continuera d'améliorer le système ECAPLE.

(Point stratégique : Qualité du service)

Amélioration et remise à neuf des systèmes : Les divers systèmes dont Elections Canada se sert pour l'administration des scrutins font l'objet d'évaluations et de modifications constantes visant à assurer que l'organisme soit en mesure de s'acquitter de son mandat. Voici quelques-unes des initiatives achevées ou en voie de réalisation :

- épuraton de toutes les bases de données de l'organisme pour en retirer les renseignements périmés;

Planification des préparatifs à un scrutin : Des principes éprouvés de planification opérationnelle sous-tendent le processus par lequel Elections Canada s'assure d'être prêt à tenir n'importe quel genre de scrutin. L'application de ces principes facilite les communications entre les directions de l'organisme et assure une planification intégrée de leurs activités. Elle fait également en sorte que l'organisme soit prêt à tenir un scrutin en tout temps de la manière la plus économique et la plus efficiente possible.

La planification des préparatifs se fait, à l'instar de la gestion de projet, à l'aide d'un logiciel de gestion de projet qui permet de suivre pas à pas l'évolution de la situation. Elle comprend actuellement 14 projets interdisciplinaires qui englobent des centaines d'activités réparties selon les principaux processus jugés déterminants pour assurer la préparation des scrutins.

La planification des préparatifs est cyclique : elle s'accomplit en cinq phases distinctes. En définissant les tâches que comprend chaque phase, Elections Canada est en mesure d'estimer les ressources et les délais requis bien avant la tenue d'un scrutin.

(Point stratégique : Qualité du service)

Formation du personnel électoral : Elections Canada a produit de nouvelles bandes vidéo de formation pour les directeurs du scrutin et les coordonnateurs des bulletins de vote en vertu des Règles électorales spéciales. Figurent dans cette série une présentation vidéo sur le code de déontologie du directeur du scrutin, qui accompagne le code écrit, et une autre qui explique la gestion des fournitures reçues en vue des scrutins. L'organisme a en outre amorcé la production des vidéos de formation pour les scrutateurs et les superviseurs de centre de scrutin.

(Point stratégique : Qualité du service)

Fournitures électorales : Elections Canada a révisé, réorganisé et reconstitué l'inventaire de matériel requis pour le prochain scrutin. Environ 800 tonnes de fournitures ont été livrées, triées et assemblées en troussees prêtes à être expédiées aux directeurs du scrutin.

(Point stratégique : Qualité du service)

Personnel : Elections Canada a classifié ou redéfini les tâches d'environ 400 postes dont l'administration centrale a besoin pour tenir un scrutin.

(Point stratégique : Qualité du service)

Tableau 5

Fournitures électorales prêtes pour un scrutin	
Fournitures diverses (en tonnes)	800
Nombre total d'articles	38 266 228
Troussees assemblées	
pour les recenseurs	59 500
pour les agents réviseurs	3 600
pour les candidats	2 500
pour les bureaux spéciaux de scrutin	4 000
pour les bureaux ordinaires de scrutin	60 000
pour l'inscription le jour du scrutin	6 400
Feuilles de bulletins de vote	4 706 000
Isoloirs	65 295
Boîtes de scrutin	65 295

liant Elections Canada et l'organisme électoral russe a été signée à l'automne 1995. Par cette entente, Elections Canada s'engage dans un projet échelonné sur 18 mois qui verra des échanges de personnel entre les deux organismes. Les Russes viendront au Canada y recevoir de la formation et les Canadiens se rendront en Russie pour dispenser des conseils. Par ce projet, la Commission électorale russe cherche à élargir ses compétences dans trois domaines :

- la production de listes électorales;
- la géocartographie électorale;
- le cadre législatif.

(Point stratégique : Services internationaux)

Participer à une mission électorale en Bosnie

Elections Canada enverra un représentant au sein d'une mission internationale qui participera à la mise en place d'un cadre administratif pour la tenue d'élections libres et démocratiques en Bosnie et en Herzégovine. Le traité de paix signé récemment pour la Bosnie exige des signataires qu'ils tiennent des élections au plus tard neuf mois après l'entrée en vigueur de ce traité. La mission internationale sera composée d'un groupe de spécialistes alliant savoir et expérience pour mener à bien cette tâche essentielle au maintien d'une paix durable dans cette région du monde.

(Point stratégique : Services internationaux)

Elaborer une politique des ressources humaines pour les missions internationales

Elections Canada élaborera une politique et des méthodes pour assurer un soutien approprié aux missions internationales auxquelles participeront des membres de son personnel.

(Point stratégique : Services internationaux)

3. Le point sur les initiatives en cours ou achevées et qui ont déjà fait l'objet d'un compte rendu

Tenue de scrutins

Se préparer en vue des scrutins

Elections Canada doit être prêt en tout temps à organiser des élections générales ou partielles fédérales, des référendums fédéraux et des élections générales ou partielles dans les Territoires du Nord-Ouest. Au cours de l'exercice 1995-1996, l'organisme a entrepris diverses initiatives en vue d'exercer et d'améliorer sa capacité de mener à bien cet important mandat.

Plan de télécommunications : L'organisme élaborera et mettra en oeuvre un plan de télécommunications pour s'assurer de la disponibilité de la technologie la plus adaptée, la plus économique et la plus sûre à la fois pour les opérations courantes et pour les scrutins.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Diffusion des politiques : Elections Canada élaborera un mécanisme de planification et de coordination des politiques pour faire en sorte que les politiques nouvelles ou révisées de l'organisme soient communiquées à tout le personnel en temps opportun.

(Point stratégique : Qualité du service)

Banque de jurisprudence : L'organisme est en train de mettre sur pied une banque de jurisprudence électorale. À terme, cette banque sera informatisée et ouverte comme outil de recherche aux organismes électoraux, aux universitaires et aux autres intéressés.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Accroître le professionnalisme au sein d'Elections Canada

Accréditation du personnel électoral : Elections Canada effectuera une étude de faisabilité et, s'il y a lieu, proposera un plan de mise en oeuvre pour l'élaboration d'un programme d'accréditation en vue de former du personnel et de faire passer des tests en gestion électorale. Un tel programme pourrait assurer un réservoir de personnes initiées aux techniques d'organisation d'élections qui pourraient, au besoin, occuper des postes liés aux élections.

(Point stratégique : Professionnalisme)

Alliances stratégiques et affaires intergouvernementales : Elections Canada dressera un plan en vue d'intensifier ou d'améliorer les relations, la communication, la coordination et la collaboration entre le gouvernement fédéral et les provinces en ce qui concerne la planification, la préparation et la tenue des scrutins. On y précisera comment Elections Canada peut conclure des alliances stratégiques avec d'autres organismes en vue d'établir des partenariats autour des projets de développement et d'investissements conjoints ayant trait à l'administration électorale.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Activités internationales

Aider à la mise en place de la réforme électorale en Russie

L'une des principales initiatives internationales de l'exercice 1996-1997 consistera à affermir les relations professionnelles avec la Commission électorale centrale de Russie, dans le but d'aider cette agence à relever son professionnalisme en matière de conduite de scrutins

Le projet fait suite à une demande officielle reçue des Russes après que des délégations de leur pays eurent rendu visite à Elections Canada en 1993 et 1994. Une entente officielle

Vérification interne : Elections Canada mettra en oeuvre la première phase d'un nouveau plan quinquennal de vérification de toutes les opérations internes de l'organisme.

(Point stratégique : Qualité du service)

Système d'information de gestion d'Elections Canada : L'organisme terminera le remaniement du système d'information de gestion d'Elections Canada. Ce système servira à recueillir d'importantes données critiques durant un scrutin, ce qui permettra d'effectuer des analyses à l'aide d'outils-logiciels pour mettre en lumière les tendances et les problèmes qui exigent une attention immédiate. Une fois pleinement opérationnel, le système servira également d'outil d'information de gestion polyvalent capable de produire des rapports intégrés pour la gestion des résultats globaux.

(Point stratégique : Qualité du service)

Mettre en oeuvre une stratégie des technologies de l'information

L'organisme mettra en oeuvre un nouveau plan stratégique sur la technologie de l'information. En vertu de ce plan, l'application de toute nouvelle technologie au sein de l'organisme devra reposer sur une solide analyse de rentabilisation et contribuer à la réalisation de la mission de l'organisme. Le plan sera fondé sur un examen approfondi des rapports qui existent entre divers processus opérationnels et de leur contribution à la mission de l'organisme.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Améliorer le service à la clientèle

Mise à jour du plan stratégique : L'organisme fera un sondage auprès de ses principaux clients et partenaires pour vérifier leur niveau de satisfaction à l'égard des services qu'il leur offre. Cet exercice lui permettra de déterminer s'il y a lieu de fournir des services additionnels ou améliorés et servira de point d'appui pour la préparation de « Au service de la démocratie : Le plan stratégique d'Elections Canada, 2^e édition (1997) ».

(Point stratégique : Qualité du service)

Commercialisation des services d'Elections Canada : Elections Canada évaluera la possibilité de commercialiser ses services et ses produits auprès d'autres organismes électoraux et d'organisations qui s'intéressent aux questions électorales.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

Améliorer les systèmes et les méthodes de fonctionnement

Automatisation des bureaux des directeurs du scrutin : Elections Canada fera une étude de faisabilité et, s'il y a lieu, une analyse de rentabilisation et un plan de mise en oeuvre pour la pleine automatisation des opérations aux bureaux des directeurs du scrutin et leur intégration avec les systèmes opérationnels de l'administration centrale.

(Point stratégique : Innovation et amélioration)

2. Initiatives prévues

Tenue de scrutins

Amélioration de la phase préparatoire

Formation du personnel électoral : Une fois le décret de représentation adopté en janvier 1996, déterminant les limites géographiques de 301 circonscriptions électorales fédérales, il faudra nommer des directeurs du scrutin dans toutes les circonscriptions dont les limites auront été modifiées par suite du redécoupage de la carte électorale. Un certain nombre d'entre eux n'auront aucune expérience dans l'exercice de ce genre de fonctions. Au cours de l'exercice 1996-1997, Elections Canada se mobilisera pour offrir une formation intensive à tous les nouveaux directeurs du scrutin. De plus, l'organisme mettra sur pied de brefs cours de recyclage à l'intention des directeurs du scrutin reconduits dans leur poste ou dont la circonscription électorale a conservé les mêmes limites.

(Point stratégique : *Professionnalisme*)

Éducation du public

Elaboration d'un plan de communication intégré

Elections Canada élaborera un plan de communication intégré afin d'améliorer la diffusion, auprès du grand public et des représentants élus, du matériel d'information et de sensibilisation au système électoral canadien et ce, par le biais d'activités de relations publiques et de relations avec les médias. Il sera fait état dans ce plan de la manière dont l'organisme se servira des nouvelles technologies au centre de renseignements et des outils de communication interactifs pour communiquer avec les électeurs. On y indiquera en outre comment l'édition et l'infographie pourraient être mises à profit pour la publication des rapports réglementaires et comment l'Internet pourrait servir à appuyer les activités d'information publique et de sensibilisation des électeurs. L'information offre de nombreuses possibilités de diffuser de l'information et de dialoguer avec le public et les médias.

(Point stratégique : *Information publique*)

Travailler plus efficacement

Mesurer et évaluer le rendement

Mesure du rendement : Un cadre de travail pour mesurer le rendement est en voie d'élaboration en marge du processus de planification stratégique. On mesurera le rendement comme tel au regard d'objectifs et de plans opérationnels pour mieux s'assurer de l'atteinte des objectifs stratégiques.

(Point stratégique : *Qualité du service*)

Nouveau visage de l'électorat

Le vieillissement de l'électorat, sa diversification sur le plan multiculturel et sa mobilité accrue obligeront Elections Canada à renouveler ses façons de procéder. L'organisme mettra l'accent sur :

- les programmes d'information destinés aux citoyens dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais;
- les nouveaux électeurs;
- les services aux personnes âgées et aux personnes handicapées ou à mobilité réduite;
- l'adaptation de ses procédures d'inscription des électeurs à la tendance vers la réduction de la taille des foyers et l'expansion des ensembles résidentiels à haute densité;
- la mise au point d'outils améliorés de saisie des données sur les électeurs de secteurs à haute mobilité, par exemple, les résidences d'étudiants et les foyers pour retraités ou personnes malades.

Evolution technologique

Les Canadiens intègrent de plus en plus de produits technologiques dans leur vie quotidienne. On peut donc penser qu'ils seront prêts à accepter qu'on emploie de tels outils pour rationaliser le vote à l'échelle nationale. La télévision par câble d'accès public diffuse déjà auprès des citoyens des renseignements sur les services disponibles et sur les grandes questions. Les systèmes de télécommunications de pointe, y compris l'Internet, modifieront sans doute nos rapports avec le public; chose certaine, ils contribueront à relever la qualité de l'administration des scrutins.

Recherche d'efficience

Maintenant, et probablement encore pendant des années, l'un des impératifs qui s'imposera aux organismes publics du Canada sera de dispenser des services de haute qualité avec un maximum d'efficience, compte tenu des réalités budgétaires. Confrontée aux attentes nouvelles de l'électorat, cette situation ne pourra que forcer Elections Canada à chercher des façons nouvelles et novatrices de faire les choses : créer des partenariats, cultiver l'esprit d'entreprise et éliminer les services et les pratiques qui ne sont plus utiles, voilà quelques-unes des options à explorer.

Actualité politique

Elections Canada doit surveiller constamment l'actualité politique afin d'être à même d'y déceler le plus tôt possible les signes avant-coureurs d'une situation susceptible d'influer sur la préparation d'un scrutin ou le maintien de la phase préparatoire.

- a examiné le règlement d'application de la *Loi référendaire*, c'est-à-dire la *Loi électorale du Canada adaptée aux fins d'un référendum*, pour y intégrer les modifications apportées par le projet de loi C-114.

Activités internationales

Elections Canada :

- a été l'hôte de la deuxième conférence trilatérale des représentants des organismes électoraux fédéraux du Canada, des États-Unis et du Mexique.
- a fourni une assistance technique à divers pays.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

Caractère exceptionnel du mandat : Elections Canada ne peut fonctionner selon un cycle prédéterminé parce que l'échéance du prochain scrutin n'est pas connue d'avance. Même si chaque scrutin exige des années de planification et de préparation, l'organisme doit être prêt à organiser des élections générales, une élection partielle ou un référendum dès la publication des brefs.

Même si l'on assure le service partout au pays, Elections Canada n'a pas de permanence en région. Entre les scrutins, l'organisme ne compte qu'un petit groupe d'employés à son administration centrale, à Ottawa; ceux-ci peuvent, en cas de besoin, bénéficier de l'aide d'employés recrutés pour une durée déterminée, d'experts-conseils et de spécialistes. Les directeurs du scrutin des 295 circonscriptions fédérales (301 à l'adoption du nouveau décret de représentation) sont nommés par le gouverneur en conseil; leurs bureaux temporaires ne peuvent être ouverts avant l'émission des brefs.

À l'approche d'un scrutin, l'effectif de l'administration centrale peut dépasser 500 personnes. À l'échelle du pays, Elections Canada peut recruter jusqu'à 250 000 personnes, ce qui entraîne une charge considérable en matière de formation, de supervision, de paye et d'administration. Les cadres de l'organisme doivent faire preuve de souplesse pour relever ces défis avec efficacité. Les membres du personnel de base étant relativement peu nombreux, ils doivent quant à eux déployer de multiples talents et compétences.

Environnement et défis : L'évolution technologique, sociale, économique et politique renforcera la nécessité pour Elections Canada de faire preuve de souplesse, d'être sensible aux exigences et aux possibilités du milieu et de pouvoir adapter rapidement et harmonieusement ses politiques, ses programmes et ses technologies. Voici quelques tendances d'importance dont l'organisme devra tenir compte :

- a amorcé la dernière phase d'une importante initiative pluriannuelle visant à produire des cartes numériques de toutes les circonscriptions électorales.
 - a produit de nouvelles bandes vidéo de formation à l'intention des directeurs du scrutin, des coordonnateurs des bulletins de vote spéciaux et d'autres membres du personnel électoral.
 - a terminé l'étude de faisabilité sur la création d'un registre des électeurs.
 - a publié des rapports narratifs et statistiques sur les élections partielles de février 1995 ainsi que le rapport de l'élection générale de 1993 (*Contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats*).
 - a révisé le Tarif des honoraires des élections fédérales et celui des Territoires du Nord-Ouest.
- Elections Canada :
- a examiné la législation électorale et publié un rapport spécial du directeur général des élections proposant des modifications législatives au Parlement.
 - a fourni un soutien administratif et technique aux 11 commissions de délimitation des circonscriptions électorales.
 - a apporté une aide aux comités parlementaires chargés d'examiner la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Soutien législatif et parlementaire

- Elections Canada :
- a instauré un processus intégré de planification afin d'aider l'organisme à se consacrer en priorité aux travaux et aux projets essentiels à sa mission.
 - a amélioré ses systèmes et ses méthodes de fonctionnement.
 - a examiné et amélioré ses systèmes de gestion des approvisionnements et de profils des membres du personnel électoral.
 - a réalisé plusieurs initiatives visant à favoriser l'épanouissement professionnel de son personnel et à améliorer le milieu de travail.

Travailler plus efficacement

- Elections Canada :
- a livré des produits et exécuté des activités destinés à mieux faire connaître et comprendre du grand public le système électoral du pays.
 - a instauré un nouveau service téléphonique propre à l'organisme et facile à reconnaître : **1-800-INFO-VOTE** (1-800-463-6868).
 - a souligné le 75^e anniversaire de la création d'un organisme national d'administration non partisane du processus électoral canadien et du poste de directeur général des élections.

Éducation du public

- Elections Canada :
- a amorcé la dernière phase d'une importante initiative pluriannuelle visant à produire des cartes numériques de toutes les circonscriptions électorales.
 - a produit de nouvelles bandes vidéo de formation à l'intention des directeurs du scrutin, des coordonnateurs des bulletins de vote spéciaux et d'autres membres du personnel électoral.
 - a terminé l'étude de faisabilité sur la création d'un registre des électeurs.
 - a publié des rapports narratifs et statistiques sur les élections partielles de février 1995 ainsi que le rapport de l'élection générale de 1993 (*Contributions et dépenses des partis politiques enregistrés et des candidats*).
 - a révisé le Tarif des honoraires des élections fédérales et celui des Territoires du Nord-Ouest.

- analysera les utilisations possibles du réseau Internet pour les communications interactives et pour appuyer les activités d'information du public.
- publiera une histoire du droit de vote au Canada.

Travailler plus efficacement

Elections Canada :

- mettra la touche finale au Projet de géographie électorale.
- mettra en oeuvre un nouveau plan stratégique sur la technologie de l'information.
- sondera des clients et des partenaires clés pour évaluer leur niveau de satisfaction à l'égard des services offerts.
- élaborera et mettra en oeuvre la première phase d'un nouveau plan quinquennal destiné à vérifier toutes les opérations internes de l'organisme.
- effectuera du travail préparatoire pour l'élaboration d'un programme d'accréditation à l'intention du personnel électoral.
- élaborera un plan d'action sur des alliances stratégiques avec d'autres organismes en vue d'établir des partenariats autour de projets de développement et d'investissements conjoints ayant trait à l'administration électorale.
- élaborera un cadre d'évaluation du rendement.

Activités internationales

Elections Canada aidera la Commission électorale centrale de Russie à renforcer sa capacité technique en vue de la tenue de scrutins. Il prendra également part à une mission en Bosnie-Herzégovine pour aider à y mettre en place le cadre d'élections libres et équitables. Parallèlement à ce travail, l'organisme entend préserver l'intégrité de ses propres opérations et son indépendance envers le gouvernement.

C. Réalisations en 1995-1996

1. Faits saillants

Tenue de scrutins

Elections Canada :

- a adopté des principes éprouvés de planification opérationnelle pour diriger les activités préparatoires aux scrutins.
- a révisé, réorganisé et rassemblé le matériel requis pour le prochain scrutin.
- a attribué du temps d'antenne payant aux partis politiques enregistrés pour les prochaines élections générales fédérales.
- a modifié et mis à l'essai le processus de recensement fondé sur l'adresse.
- a évalué et perfectionné les systèmes servant à l'administration des scrutins.
- a conduit trois élections partielles fédérales, ainsi que l'élection générale et une élection partielle dans les Territoires du Nord-Ouest.

Elections Canada a besoin pour tenir un scrutin. Fournit à l'administration centrale, aux directeurs du scrutin et aux commissions de délimitation des services au titre de la dotation en personnel, de l'équipement et des installations.

Direction des communications : Par ses activités en matière de publicité et ses relations avec le public et les médias, renseigne les Canadiens et Canadiennes, au pays et à l'étranger, sur leur droit de vote et sur la façon de l'exercer. Répond aux demandes de renseignements, en plus de produire et de distribuer au public et aux médias de la documentation écrite ainsi que des documents électroniques et vidéo. Cette direction entretient aussi des rapports avec des groupes ayant des besoins spéciaux afin de préparer et voir à ce qu'ils obtiennent l'information appropriée sur supports de substitution pour participer aux scrutins.

Direction de la planification stratégique, du registre des électeurs et des affaires intergouvernementales : Dirige la collecte d'information et l'analyse de l'environnement sur une base régulière afin que l'organisme puisse planifier de façon ordonnée la préparation de scrutins et suivre la progression des travaux et des autres grands projets généraux. Aide l'organisme à bien définir les stratégies à long terme pour s'adapter aux nouvelles tendances et questions nationales. Dirige les travaux visant à élaborer de nouvelles méthodes d'inscription grâce à la création d'un registre des électeurs et coordonne les relations intergouvernementales, notamment avec les administrations électorales des provinces, et les relations avec le secteur privé.

B. Plans pour le budget des dépenses de l'année 1996-1997

1. Faits saillants

Tenue de scrutins

Elections Canada :

- continuera de gérer le système ECAPLE (Elections Canada : Automatisation de la production des listes d'électeurs) et de mettre à jour la base de données connexe.
- fournira une formation intensive aux directeurs et directrices du scrutin récemment nommés à la suite du redécoupage de la carte électorale et offrira des cours de recyclage aux directeurs et directrices du scrutin reconduits dans leurs fonctions.
- continuera de perfectionner les systèmes de soutien à la tenue de scrutins et en créera de nouveaux au besoin.
- amorcera la prochaine étape du projet visant la création d'un registre des électeurs.

Éducation du public

Elections Canada :

- élaborera et mettra en oeuvre un plan de communication destiné à intensifier la diffusion d'information et de matériel pédagogique sur le système électoral du Canada.
- 18 (Directeur général des élections)

La direction aide en outre les 11 commissions de délimitation des circonscriptions – une par province ainsi qu'une commission pour les Territoires du Nord-Ouest. L'aide apportée prend surtout la forme de services techniques, administratifs, professionnels et financiers offerts aux commissaires dans l'exercice de leurs fonctions en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

Direction du financement des élections : S'occupe de toutes les questions financières d'Elections Canada, y compris la vérification et la mesure du rendement. C'est elle qui reçoit et publie, sous forme de sommaire, les rapports financiers annuels des partis politiques enregistrés, les rapports sur les dépenses d'élection des candidats et des partis ainsi que les rapports financiers des comités référendaires enregistrés. Elle examine également les rapports sur les dépenses d'élection pour s'assurer que les mesures législatives touchant le financement des élections ont été respectées. La Direction gère en outre les finances d'Elections Canada; à ce titre, elle est responsable de la planification financière, de l'élaboration de politiques et de systèmes financiers, de la budgétisation, de la vérification et du traitement des comptes, y compris la rémunération du personnel électoral, l'évaluation du rendement et l'établissement des rapports financiers de l'organisme.

Direction de la technologie informatique : Responsable de la planification et de la gestion de tout le matériel informatique et de tous les logiciels d'Elections Canada, tant à l'administration centrale qu'aux bureaux des directeurs du scrutin, ce qui inclut notamment l'acquisition, l'élaboration et le soutien technique des systèmes de base et d'application.

Direction des services juridiques : Donne des avis et interprétations juridiques au directeur général des élections et à ses employés sur la *Loi électorale du Canada*, la *Loi référendaire*, la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et d'autres textes de loi pertinents. Elle surveille l'observation des lois administrées par le directeur général des élections et assure la liaison entre Elections Canada et le commissaire aux élections fédérales. En outre, elle s'occupe de l'aspect juridique des règles en matière de radiodiffusion et voit au maintien de bonnes relations entre l'organisme et l'arbitre en matière de radiodiffusion. Elle prépare les réformes législatives et assume la responsabilité première de la planification des politiques, elle coordonne la recherche sur les questions électorales, enregistre les partis politiques et les comités référendaires et s'occupe des questions de protection des renseignements personnels dans le cadre des activités d'Elections Canada.

Direction de l'administration et des ressources humaines : Gère toutes les activités liées aux ressources humaines, à la paye et aux avantages sociaux, aux langues officielles, aux dossiers et courrier, aux installations, à la gestion du matériel, à la passation des marchés, à la sécurité, à l'établissement de l'inventaire, aux télécommunications et aux questions administratives, notamment tout l'approvisionnement en biens et services dont

Tableau 4

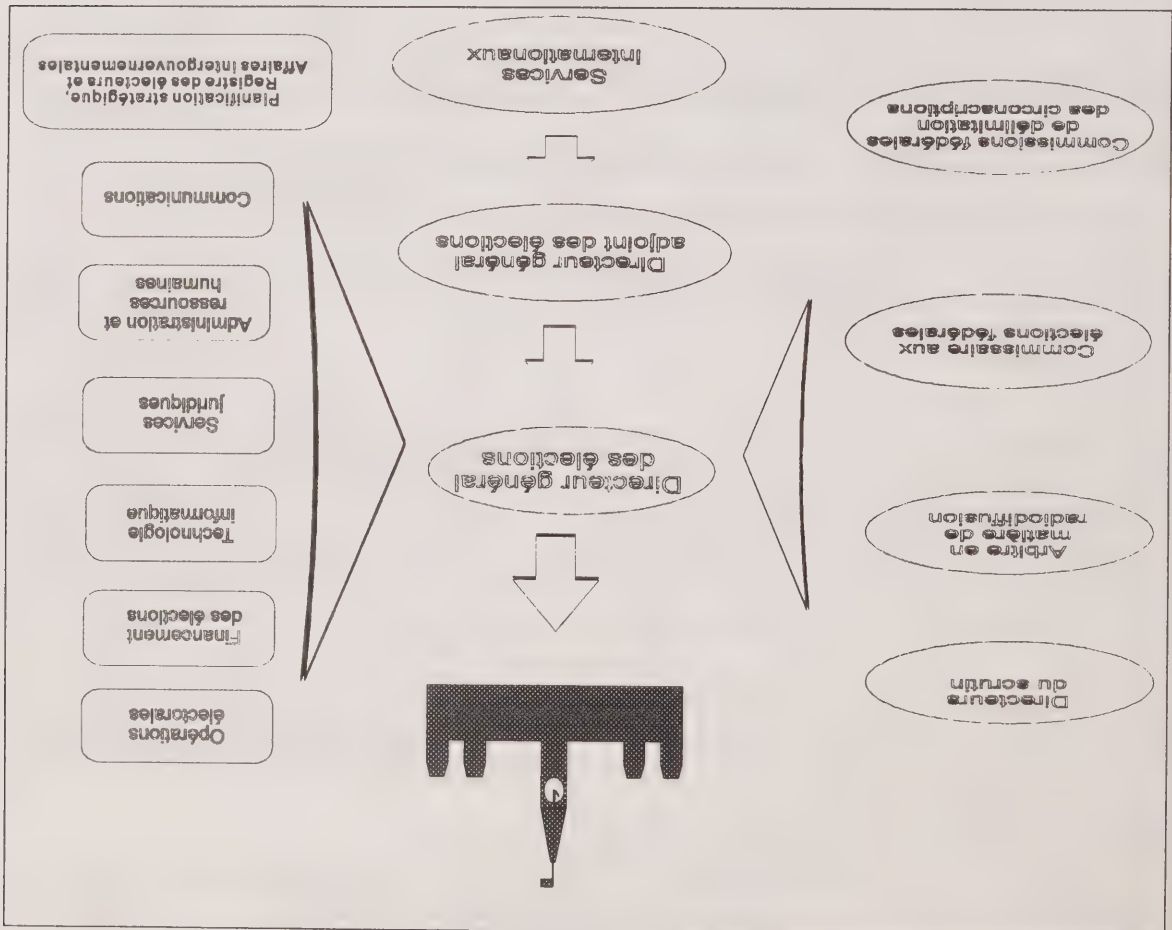
Équivalents à temps plein en 1996-1997					
Secteur de l'organisation			Secteur d'activité		
	Administration (noyau) ¹	Réglementaire (noyau) ²	Réglementaire (projets spéciaux) ³	Total	
Directeur général des élections (DGE)	1	0	0,00	1,00	
Secrétariat à la direction	1	1	0,00	2,00	
Directeur général adjoint des élections	2	0	0,00	2,00	
Opérations électorales	15	23	19,66	57,66	
Financement des élections	10	17	2,5	29,50	
Technologie informatique	1	14	6,00	21,00	
Services juridiques	5	4	0,00	9,00	
Administration et ressources humaines	13	3	2,17	18,17	
Communications	6	7	0,00	13,00	
Plan stratégique / Registre des électeurs / Affaires intergouvernementales	0	4	14,00	18,00	
Services internationaux	0	1	1,00	2,00	
Total	54	74	45,33	173,33	

- 1 On retrouve sous cette rubrique (Administration) principalement des employés à temps plein dans des postes indéterminés.
- 2 Ce groupe (Réglementaire) accomplit les tâches courantes découlant des exigences réglementaires.
- 3 On retrouve sous cette rubrique (Réglementaire - projets spéciaux) les employés qui participent à des projets de nature à améliorer la qualité des services et l'efficacité et la rentabilité des programmes.

Direction des opérations électorales : Responsable de la préparation et de la conduite de tous les scrutins ainsi que de l'élaboration des procédures, des guides, des formulaires et des outils, y compris le matériel géographique, susceptibles de faciliter l'inscription des électeurs et électrices, le déroulement du scrutin et la gestion du processus électoral. Elle veille à l'impression de toute la documentation pertinente, à son assemblage et à son expédition dans chacune des circonscriptions fédérales dès le déclenchement d'un scrutin. Cette direction administre aussi les Règles électorales spéciales et les programmes sur l'accessibilité, afin que tous les Canadiens et Canadiennes ayant le droit de vote puissent effectivement l'exercer. Enfin, elle coordonne, au nom du DGE, les élections qui se tiennent dans les Territoires du Nord-Ouest.

Cette direction assure le lien principal avec les directeurs et directrices du scrutin, nommés par le Cabinet pour veiller aux opérations électorales dans les circonscriptions fédérales. Elle leur offre conseils et assistance dans l'exercice de leurs nombreuses fonctions, lesquelles exigent l'utilisation de techniques modernes de gestion allant de la planification financière à la bureautique, en passant par la gestion du personnel, la négociation de marchés et les relations publiques.

Figure 1 : Organigramme d'Elections Canada



Le DGE supervise également le fonctionnement des sept directions d'Elections Canada qui exercent les fonctions administratives que suppose la préparation et le déroulement des scrutins. Voici les responsabilités de chacune.

Le DGE nomme un commissaire aux élections fédérales. Sous la surveillance générale du DGE, le commissaire veille au respect des dispositions de la *Loi électorale du Canada* et de la *Loi référendaire*. Le DGE nomme aussi un arbitre en matière de radiodiffusion, dont il surveille le travail, qui consiste notamment à répartir le temps d'antenne gratuit et payant entre les partis politiques enregistrés, pendant les élections générales, ou entre les comités référendaires, dans le cas d'un référendum, selon une formule fixée par la Loi.

À la tête de l'organisme, on trouve le directeur général des élections (DGE), nommé par résolution de la Chambre des communes. Le DGE relève directement de cette dernière; il est donc totalement indépendant du gouvernement et des partis politiques. Le directeur général des élections est secondé dans son travail par le directeur général adjoint des élections, nommé par le gouverneur en conseil. Outre les responsabilités que lui confère la Loi, le directeur général adjoint dirige les services internationaux, par lesquels le Canada actualise son engagement à fournir un soutien professionnel et technique au développement démocratique des pays du monde entier.

Structure de l'organisme : Elections Canada se compose normalement d'un groupe d'employés en poste à l'administration centrale de l'organisme, à Ottawa. À l'occasion d'un scrutin, l'organisme retient les services de plus de 250 000 personnes réparties dans l'ensemble du pays.

5. Organisation en vue de l'exécution du programme

En sa qualité d'ardent défenseur de la démocratie dans le monde, le Canada a participé à la création de toute une gamme de programmes multilatéraux dans le but d'aider les nouvelles démocraties à se doter de l'infrastructure nécessaire pour tenir des élections démocratiques. Elections Canada appuie ces initiatives en fournissant un soutien technique et professionnel à d'autres pays par le biais de missions internationales et en accueillant des délégations étrangères venues au Canada se renseigner sur notre système électoral.

Services internationaux

Elections Canada continue de participer activement au processus de réforme des lois et des mécanismes électoraux. L'organisme fournit analyses, conseils et aide aux législateurs pour faire concorder la législation électorale et son administration avec les réalités du Canada d'aujourd'hui.

Appui législatif et parlementaire

d'efficacité. La mise en oeuvre d'un processus de planification intégré et son évolution permettent à l'organisme de se consacrer en priorité aux initiatives cruciales pour l'atteinte de ses objectifs.

4. Secteurs d'activité

Tenue de scrutins

Elections Canada administre les scrutins fédéraux et les élections aux Territoires du Nord-Ouest et doit se tenir prêt à diriger un scrutin en tout temps. Le cycle de planification fournit un cadre permanent pour la planification, l'organisation, la conduite, la surveillance et l'évaluation de scrutins. La préparation à un scrutin se fait et se maintient par un certain nombre d'initiatives distinctes et permanentes comprenant l'examen et la révision :

- des systèmes de soutien de la gestion financière;
- des formulaires, des guides et des manuels d'instructions utilisés pour gérer le processus électoral;
- des documents utilisés pour former les directeurs du scrutin et leur personnel;
- des données contenues une base informatique qui relève les particularités de la géographie électorale;
- des systèmes automatisés et des bases de données qui servent de soutien à la tenue de scrutins;
- des programmes et des documents d'information destinés à tous les électeurs.

Éducation du public

Pendant les scrutins et entre ceux-ci, Elections Canada conduit des programmes d'information pour sensibiliser les Canadiens à leur processus électoral et à leur patrimoine démocratique. Depuis quelques années, l'organisme a entrepris des initiatives visant des groupes précis de personnes qui pourraient avoir de la difficulté à exercer leur droit de vote. Ces personnes ayant des besoins spéciaux comprennent les personnes handicapées, les nouveaux citoyens, les membres de minorités ethniques, les Autochtones, les jeunes, les électeurs qui votent pour la première fois, les Canadiens qui résident temporairement à l'extérieur du Canada et les autres électeurs qui ont le droit de voter à l'aide d'un bulletin de vote spécial.

Elections Canada utilise les grands médias modernes pour joindre le public et envisage d'intensifier le recours à l'infonroute et au réseau Internet comme moyen interactif d'atteindre son public au Canada et partout dans le monde.

Travailler plus efficacement

Au cours des dernières années, Elections Canada a fait beaucoup de progrès pour créer un lieu de travail efficient, rentable et propice à l'épanouissement professionnel de son personnel.

L'organisme mise sur la technologie de l'information pour être toujours prêt à tenir des scrutins et pour assurer des services électoraux de grande qualité. Ces mêmes instruments technologiques aident Elections Canada à mener ses opérations internes avec plus

- Stratégies :
1. Informer régulièrement les parlementaires grâce à diverses stratégies de communication.
 2. Appuyer les parlementaires dans l'examen de la législation électorale.
 3. Veiller à ce que les dispositions législatives soient appliquées rigoureusement de manière à garantir l'intégrité du processus électoral.

Information publique – Assurer auprès du public une plus grande connaissance du processus électoral et du rôle d'Elections Canada dans la conduite de scrutins.

- Stratégies :
1. Élargir le programme d'information et d'éducation de l'électorat.
 2. Elaborer et projeter une image de marque.
 3. Explorer et ouvrir de nouvelles avenues pour mieux faire connaître l'organisme.
 4. Entretenir des partenariats fructueux avec des ministères, des organismes, des sociétés d'Etat et des organisations non gouvernementales.
 5. Echanger des renseignements, des connaissances techniques et un savoir-faire en matière électorale avec d'autres administrations ou organismes intéressés.

Innovation et amélioration – Susciter au sein de l'organisme un esprit d'ouverture et de réceptivité face au changement et aux pratiques nouvelles afin de mieux diriger la tenue de scrutins.

- Stratégies :
1. Encourager la recherche sur la conduite d'élections et enrichir le savoir en ce domaine.
 2. Etudier les possibilités d'alliance avec d'autres organisations afin de tirer mutuellement parti de l'expertise particulière et des capacités des uns et des autres.
 3. Explorer l'application des nouvelles technologies.
 4. Moussez les initiatives nouvelles et l'inventivité des employés.

Services internationaux – Continuer à soutenir le développement démocratique dans le monde par nos services de consultation et d'observation ainsi que nos services techniques.

- Stratégies :
1. Elaborer un nouveau protocole sur le partage des responsabilités entre Elections Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'Agence canadienne de développement international.
 2. Améliorer l'efficacité administrative des projets internationaux en se chargeant de leur gestion et en déterminant l'expertise électorale requise.
 3. Articuler et mettre en oeuvre une politique méthodique de la formation et de l'orientation des participants aux projets internationaux.
 4. Demander des modifications à la *Loi électorale du Canada* afin de permettre des missions étrangères d'observation lors de scrutins qui se tiennent au Canada.

Chacune des initiatives qu'entreprend Elections Canada est liée à l'un des points stratégiques suivants, tirés de son Plan stratégique. Les stratégies énumérées ci-après décrivent la marche à suivre pour réaliser le point stratégique visé. Ensemble, ces stratégies tracent les priorités d'action d'Elections Canada. Lorsqu'elles auront été mises en oeuvre dans tout l'organisme, elles contribueront à la réalisation des points stratégiques.

Qualité du service – Répondre aux attentes de la clientèle au chapitre de l'excellence, tout en optimisant la souplesse dans l'administration et la conduite des scrutins.

Stratégies :

1. Etablir un cadre général de planification pour les activités à accomplir tant entre les scrutins qu'en période électorale ou référendaire.
2. Poursuivre l'automatisation des opérations électorales là où les attentes de nos partenaires le justifient.
3. Entretenir des relations plus étroites avec les directeurs et les directrices du scrutin, afin d'uniformiser les pratiques et les procédés mis en oeuvre dans la conduite d'un scrutin.
4. Rationaliser les procédés et mettre au point des outils pour simplifier le processus électoral et en relever l'intégrité.
5. Mettre en place une structure de contrôle pour les cadres afin d'éclairer leurs décisions relatives à l'utilisation et à la gestion des ressources et faciliter la production de rapports sur celles-ci.

Professionnalisme – Assurer la direction nécessaire pour créer un milieu de travail propice à l'épanouissement professionnel.

Stratégies :

1. Elaborer des plans de dotation à long terme afin qu'il y ait correspondance entre l'effectif et les activités de l'organisme.
2. Centrer l'organisme sur l'apprentissage en favorisant le perfectionnement du personnel.
3. Professionnaliser les fonctions des directeurs et directrices du scrutin.
4. Favoriser la communication latérale et verticale.
5. Constituer des équipes de travail polyvalentes, bien orientées, dévouées et soucieuses de la qualité.
6. Favoriser des modèles de direction efficaces.

Soutien parlementaire – Promouvoir l'intégrité du système électoral en appuyant les parlementaires dans l'examen courant et la mise à jour de la législation électorale et dans l'instauration de programmes ayant trait au respect de la Loi.

■ **Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales** : Calculer le nombre de sièges auquel chaque province a droit à la Chambre des communes et fournir aux 11 commissions de délimitation des circonscriptions électorales (créées en vertu de la Loi) les données, cartes et autres documents nécessaires et leur assurer le soutien financier, administratif et technique indispensable à l'exécution de leurs fonctions.

3. Objectifs et activités du programme

Structure par activité : Le programme d'Élections Canada comporte deux activités de base : l'Administration et les Elections et référendums.

Tableau 3

Ressources en 1996-1997 – Activité Administration		Direction (en milliers de dollars)	
Salaires	Secrétariat à la direction	336	2 777
	Opérations électorales	680	
	Communications	326	
	Services juridiques	309	
	Financement des élections	522	
	Administration et ressources humaines	552	
	Technologie informatique	52	
	Total des salaires	3 801	
	Régimes d'avantages sociaux des employés	380	3 172
	Autres frais de fonctionnement	15	

référéndaire. Ce personnel doit s'acquitter, entre les scrutins, d'un grand nombre de fonctions prévues par la loi.

Elections et référendums : Les pouvoirs conférés à Elections Canada pour mener les activités liées à l'administration de scrutins procèdent de la *Loi électorale du Canada*, de la *Loi référendaire*, de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et de la *Loi électorale* des Territoires du Nord-Ouest.

Objectifs et points stratégiques : L'adoption récente de son premier plan stratégique et la mise en place d'une infrastructure technique efficace permettent à Elections Canada de se concentrer sur des initiatives à long terme afin :

- d'élaborer des stratégies qui lui permettront de répondre aux besoins futurs;
- de concevoir des façons de rentabiliser davantage le processus électoral et de mieux l'adapter aux besoins de la population canadienne;
- d'accroître sa capacité de soutien aux législateurs et d'agir à titre de centre d'expertise électorale, tant au pays qu'à l'étranger;
- de consolider la structure de contrôle pour les cadres.

La *Loi électorale du Canada*, la *Loi référendaire*, la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* et la *Loi électorale* des Territoires du Nord-Ouest délèguent les pouvoirs suivants au directeur général des élections.

■ **Loi électorale du Canada :** Diriger et surveiller d'une façon générale les opérations administratives des élections générales et partielles fédérales et exiger de tout le personnel électoral l'équité, l'impartialité et l'observation de la Loi.

Veiller de façon générale à ce que les dispositions de la Loi en ce qui concerne les dépenses d'élection soient respectées, entre autres en recevant et en vérifiant les rapports, en autorisant les paiements qui seront imputés au Trésor et en conservant les rapports des candidats et des partis, pour consultation par le public.

Mettre en oeuvre des programmes d'information et d'éducation du public visant à mieux faire connaître le processus électoral à la population, particulièrement auprès des personnes et des groupes de personnes susceptibles d'avoir des difficultés à exercer leurs droits démocratiques.

Veiller à ce que toutes les personnes prenant part aux opérations électorales se conforment à la Loi et, s'il y a lieu, à faire appliquer la Loi.

Sensibiliser les directeurs du scrutin aux besoins des personnes ayant une déficience et leur fournir les ressources nécessaires pour qu'ils assurent une facilité d'accès au bureau de scrutin pour tous les électeurs.

■ **Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest :** Administrer, en vertu d'une entente conclue avec le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, les élections à l'Assemblée législative desdits territoires, conformément à la *Loi électorale* des Territoires du Nord-Ouest. (Cette entente a été conclue en vertu de l'article 333 de la *Loi électorale du Canada* et de l'article 208 de la *Loi électorale* des Territoires du Nord-Ouest.)

■ **Loi référendaire :** Diriger et surveiller d'une façon générale les opérations référendaires fédérales et exiger de tout le personnel référendaire l'équité, l'impartialité et l'observation de la Loi.

Enregistrer les comités référendaires et veiller de façon générale à ce que les dispositions de la Loi en ce qui concerne les dépenses référendaires soient respectées, entre autres en recevant et en vérifiant les rapports avant de les mettre à la disposition du public.

A. Contexte

1. Introduction

Elections Canada est un organisme indépendant et impartial, relevant du Parlement, qui sert l'électorat canadien, le législateur, les partis politiques ainsi que les candidats aux élections. Depuis plus de 10 ans, Elections Canada offre également des services d'assistance technique et de consultation en matière électorale à d'autres pays.

L'organisme remplit son mandat en vertu de deux autorisations de dépenser – les Crédits administratifs et l'Autorisation législative. La plupart des dépenses engagées en vertu des Crédits administratifs concernent les salaires; le reste va à la formation courante du personnel et aux petites dépenses administratives du bureau. Toutes les dépenses du programme qui ont trait à la préparation et à la conduite d'un scrutin, aux programmes courants d'éducation des électeurs et à la révision des limites des circonscriptions électorales sont financées par l'Autorisation législative en vertu des pouvoirs conférés au Bureau du directeur général des élections par les lois habilitantes.

2. Mandat

Le directeur général des élections a reçu du Parlement, à titre de mandataire indépendant, le mandat de conduire des élections générales ou partielles fédérales, des référendums fédéraux ainsi que des élections dans les Territoires du Nord-Ouest, de mettre en oeuvre des programmes d'information et d'éducation de l'électorat, de calculer le nombre de sièges auquel chaque province a droit à la Chambre des communes et de prêter son concours aux commissions indépendantes de délimitation des circonscriptions électorales fédérales.

Ces fonctions sont exercées en conformité avec les lois habilitantes, particulièrement la *Loi constitutionnelle*, la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi électorale du Canada*, la *Loi référendaire*, la *Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest*, la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, et la *Loi sur les élections fédérales contestées*. Le Bureau est également régi par des lois de portée générale, dont la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur les langues officielles*.

B. Emploi des autorisations en 1994-1995 – Volume II des Comptes publics
 Tableau 2 : Emploi des autorisations en 1994-1995

Crédits (en dollars)		Budget	Total	Emploi réel
		principal	disponible	
20	Dépenses du programme	2 661 000	2 693 872	2 654 571
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	339 000	339 000	339 000
(L)	Produit de la disposition de biens excédentaires de la Couronne	0	16 364	11 882
(L)	Dépenses d'élection et le traitement du directeur général des élections	39 305 000	32 852 607	32 852 607
Total du programme - Budgétaire		42 305 000	35 901 843	35 858 060

Remarque : La contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés a été établie par le Conseil du Trésor à 13 % des salaires pour 1994-1995 et 1995-1996 et à 14,5 % pour 1996-1997. Le traitement du directeur général des élections est 155 871 \$.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses

Tableau 1 : Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
Directeur général des élections			
20	Dépenses du programme	2 637	2 702
(L)	Traitement du directeur général des élections	155	155
(L)	Dépenses d'élection	20 650	19 500
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	380	327
Total du programme		23 822	22 684
Credits – Libellé et sommes demandées			
Credits (en dollars)		Budget principal 1996-1997	
Directeur général des élections			
20	Directeur général des élections – Dépenses du programme	2 637 000	
Programme par activité			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Budget principal 1995-1996
		<u>Budgétaire</u>	<u>Fonctionnement</u>
		Total	
Elections		20 650	19 500
Administration		3 172	3 184
		23 822	22 684

Liste des figures

Figure 1 :	Organigramme d'Élections Canada	15
Figure 2 :	Appels reçus de 1989 à 1995	34
Figure 3 :	Modèle de planification d'Élections Canada	35
Figure 4 :	Redistribution des sièges	39
Figure 5 :	Crédits d'impôt pour contributions politiques fédérales de 1989 à 1993	50

Liste des tableaux

Tableau 1 :	Besoins financiers par autorisation	6
Tableau 2 :	Emploi des autorisations en 1994-1995	7
Tableau 3 :	Ressources en 1996-1997 - Activité Administration	10
Tableau 4 :	Équivalents à temps plein en 1996-1997	16
Tableau 5 :	Fournitures électorales prêtes pour un scrutin	27
Tableau 6 :	Répartition du temps d'émission	28
Tableau 7 :	Les élections aux T.N.-O. en bref	31
Tableau 8 :	Besoins financiers par activité (Activité Administration)	43
Tableau 9 :	Besoins financiers par activité (Autorisation législative)	43
Tableau 10 :	Résultats financiers en 1994-1995	44
Tableau 11 :	Détail des besoins financiers par article	45
Tableau 12 :	Dépenses réelles de 1994-1995 - Autorisation législative par article courant	46
Tableau 13 :	Prévisions pour 1996-1997 - Autorisation législative par article courant	47
Tableau 14 :	Détail des besoins en personnel	48
Tableau 15 :	Coût estimatif total du programme pour 1996-1997	49
Tableau 16 :	Contributions politiques fédérales et crédits d'impôt réclamés	51

Table des matières

6	Autorisations de dépenser
6	A. Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses
7	B. Emploi des autorisations en 1994-1995 – Volume II des Comptes publics
8	Partie I Aperçu du programme
8	A. Contexte
8	1. Introduction
8	2. Mandat
10	3. Objectifs et activités du programme
13	4. Secteurs d'activité
14	5. Organisation en vue de l'exécution du programme
18	B. Plans pour le budget des dépenses de l'année 1996-1997
18	1. Faits saillants
19	C. Réalisations en 1995-1996
19	1. Faits saillants
21	D. Perspective de planification
21	1. Facteurs externes qui influent sur le programme
23	2. Initiatives prévues
26	3. Le point sur les initiatives en cours ou achevées et qui ont déjà fait l'objet d'un compte rendu
41	E. Efficacité du programme
43	Partie 2 Analyse par activité
43	A. Sommaire des ressources
43	1. Sommaire des besoins financiers
44	B. Données sur le rendement
44	1. Examen des résultats financiers
45	Partie 3 Renseignements supplémentaires
45	A. Profil des ressources du programme
45	1. Besoins financiers par article
48	2. Besoins en personnel – Activité Administration
49	3. Coût net du programme
50	B. Autres renseignements
50	1. Crédits d'impôt pour contributions politiques fédérales
51	2. Contributions politiques fédérales et crédits d'impôt réclamés
52	Index

Le Bureau du directeur général des élections, également connu sous le nom d'Élections Canada, publie le présent plan des dépenses annuel afin de permettre aux députés et à leurs électeurs de comprendre de quelle façon il remplit son mandat; le plan fait aussi état des ressources humaines et financières nécessaires pour réaliser ce mandat.

Le présent document est agencé de façon à répondre aux besoins diversifiés des lecteurs quant au degré de détail de l'information. La partie I dresse un portrait général d'Élections Canada en décrivant ses objectifs, ses priorités, son organigramme, le contexte dans lequel s'inscrivent ses activités, ses nouveaux projets et ses réalisations passées. Les parties 2 et 3 présentent, au moyen de tableaux, le programme et les ressources nécessaires.

Le présent plan est présenté à l'appui des dépenses engagées par Elections Canada en vertu des Crédits administratifs. La plupart des activités qui y sont décrites sont toutefois financées en vertu de l'Autorisation législative. Elles ne figurent ici que pour donner aux parlementaires une vue d'ensemble des activités prévues, en cours ou menées à bien à Elections Canada.

Remarque : Les besoins en ressources humaines énoncés dans le présent plan des dépenses sont mesurés en termes d'équivalents à temps plein (ETP). L'ETP prend en considération la durée du travail d'un employé durant chaque semaine en calculant le taux d'heures assignées par rapport aux heures de travail prévues.

Mission d'Élections Canada



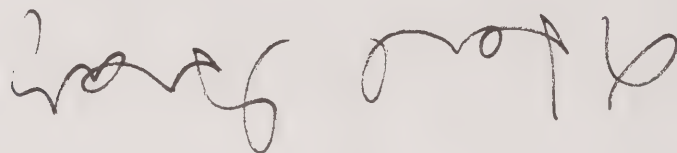
Élections Canada a pour mission de faire preuve d'excellence et de leadership en matière électorale. Grâce au précieux travail de ses employés et du personnel électoral, l'organisme répond aux besoins de l'électorat et du législateur de manière novatrice, rentable et professionnelle.



Budget des dépenses 1996-1997

Partie III

Bureau du directeur général des élections

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Alton Gray". The signature is written in a cursive, flowing style with some loops and flourishes.

L'honorable Herbert Gray, C.P., député
Leader du gouvernement à la Chambre des communes

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commengant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1996

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-III-33
ISBN 0-660-59905-8





Plan de dépenses

Partie III

Budget des dépenses
1996-1997

Bureau du
Directeur général
des élections



39 15



3 1761 11546761 5